華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

彩色新穎副刊「彩虹新頁」今日刊登

第二一三四四號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部內銷登記證內警僑台字第〇〇三號

中華郵政台字第五九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九張半

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下：旺角辦事處：上海街四九七號地下：北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣內銷經理處 台北市健康路十號二樓 電話……七一六〇一一四

青山公路18咪 咖啡灣(近容龍別墅)

著名風景區花園住宅

海景花園

第1-6座 已迅即全部售罄

最後推出第7及第8座即日發售

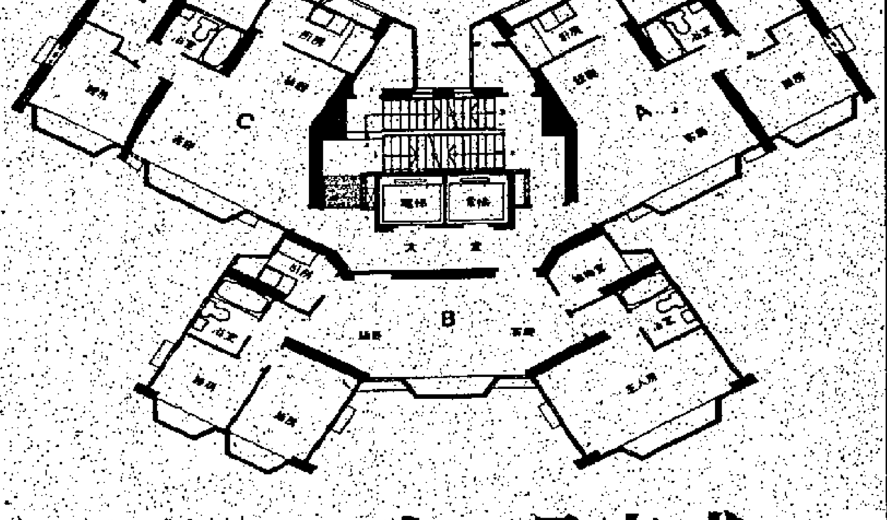
特價每呎$498起　每單位售$408,240起

面積由810呎起至1,157呎　最後兩座，良機不再！

首期一成，15年分期付欵

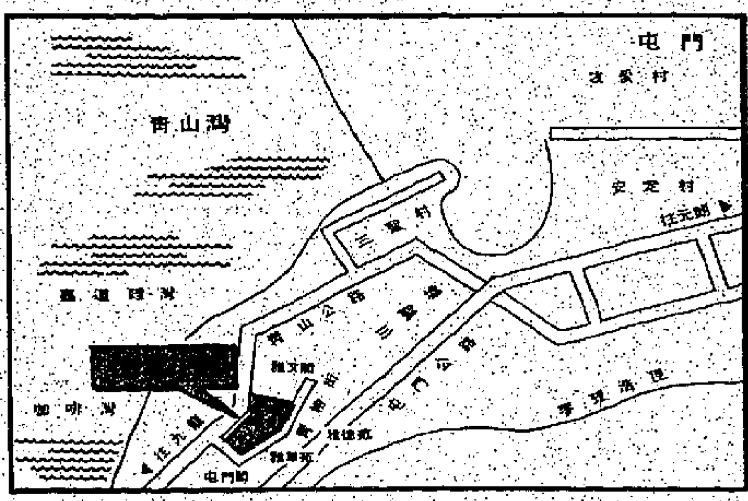
地盤示範單位即日開放
設有免費專車接送參觀

每日由上午九時至下午五時：荃灣地鐵站南豐中心地庫停車場（每小時一班次）。屯門青海園利寶商場（每30分鐘一班次）



約1987年1月完成

「海景花園」佔地逾十六萬餘呎，花園廣場設有私家泳池、高爾夫球練習場、網球場、壁球室、兒童康樂設施及環境優美的休憩場地，停車場兩層，車位充足。計劃中設有大厦專綫小巴，接駁荃灣地鐵站及新建之屯門渡海碼頭與未來輕便鐵路站，交通便利。



詳細說明書備索

南豐代理有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓，電話：5-235235・5-243261・5-236866

地盤售樓處（假日照常）
0-806768

只要美國不驅逐蘇聯官員
蘇聯可以釋放美國記者返國
有關從事間諜活動亦不再審訊
兩國外長會談後蘇提出新建議

（路透社華盛頓廿五日電）「華盛頓郵報」今日報導，蘇聯已提議，如果美國變更驅逐廿五名蘇聯派駐聯合國使節團外交官出境之命令，蘇聯就會釋放美國記者達尼洛夫返國，而無須進行間諜審訊。昨日，該報曾經報導，蘇聯外長謝瓦爾德納茲已在聯合國向美國國務卿舒爾茲提出解決達尼洛夫事件的建議，但未提及建議的內容。達尼洛夫是在今年八月卅日於莫斯科被蘇聯秘密警察拘捕。於事發前一週，美國政府當局在紐約拘捕蘇聯的聯合國僱員，物理學家扎哈洛夫，並控以從事間諜活動之罪名。美國官員們說，達尼洛夫事件妨碍了美蘇兩國新高峰會議舉行的計劃。該報引述東歐消息人士的談話報導，在蘇聯釋放達尼洛夫返國後，扎哈洛夫將先在紐約受審，然後獲釋返國，接着，莫斯科將釋放數名蘇聯異心份子。該報說，蘇聯提出釋放達尼洛夫是有條件的，然而，美國已表示不會收回其驅逐廿五名蘇聯外交官之法令，因爲美國認爲蘇聯派駐聯合國使節團是一個間諜巢穴。該報又引述一位不願透露姓名的美國官員之談話報導，美國驅逐蘇聯外交官人數可能有變動，藉以求取一個折衷解決的辦法。謝瓦爾德納茲日昨曾在聯合國表示，已就達尼洛夫事件向美國提出好的建議。

美國拒絕蘇聯建議 記者事件仍陷僵局
雙方仍不放棄作最後談判

（法新社底律特廿五日電）白宮一位發言人星期三稱，雖然有希望國務卿舒爾茲與蘇外長謝瓦爾德納澤之間會談可能結束雙方的紛爭，但達尼洛夫事件「現仍未解決」。於底律特與列根總統同在一起的發言人史皮克斯稱，「雙方現繼續致力於解決此一問題」。達尼洛夫是美雜誌「美國新聞與世界報導」駐莫斯科記者，被蘇秘密警察拘捕及控以間諜罪。史皮克斯稱，雖然不能否定其可能性，但舒爾茲并不計劃於星期三在紐約會晤謝瓦爾德納澤。舒爾茲於星期三在紐約告記者謂，「有結束此項紛爭的可能性」。他補充謂，「機會仍然存在，我們在星期二的會議中向他們提出良好的建議。」他同時亦不排除於星期三舉行一次新會談的可能性。舒謝兩人於星期二會談，集中討論達尼洛夫事件。美國要求達尼洛夫須獲釋離開莫斯科，此事件所引起的爭執現已威脅到美蘇的關係及列根與戈巴切夫第二輪高峰會議的籌備工作。

加强合作控制邊境 對付國際恐怖分子
共市各國內長協商
法總理重申決策不向恐怖分子讓步

（路透社倫敦廿五日電）歐洲共市各國的內政部長今天舉行緊急會議，討論應付國際恐怖主義的辦法。重點在於擴大保安部隊之間的合作及加强對邊境的控制。英國官員說，這次爲期一天的緊急會議，是法國於本月內巴黎發生多宗炸彈爆炸事件後要求召開的，今次會議的最具體結果是設法歐洲的「熱綫」以方便十二個國家共市的警隊彼此間的即時通訊。英國內政大臣赫德說，他會敦促他的同事重申他們不與恐怖組織談判的決心。他在英國電台說：「有兩大要點，其一是歐洲各國政府不與恐怖主義者談判，另一是彼此應交換一切有關恐怖主義的情報，俾歐洲各國的能準確地知道別國所知的究有多少。他又說：「這裏有一個關於訊問題。我希望能於今天找到答案。」

堅強對付恐怖分子

（合衆社聯合國廿四日電）法國總理席勒今日表示：他的政府不會與要求釋放一名黎巴嫩政治犯的恐怖談判，亦不會向他們的敲搾屈服。席勒否認新聞報導所稱，他已派代表與會聲稱對巴黎連串爆炸事件負責的組織談判。他在記者會上表示：「我們不會作出任何讓步，我否認任何有關法國代表正在與恐怖組織中間人談判的報導。」「我已下定決心，拒絕任何種類的敲詐及恐怖主義。我極之討厭敲詐，絕對無談判或討論任何問題。」席勒在聯合國大會致詞時，譴責國際社會在對付恐怖主義時缺乏「一必要的洞察力」，亦譴責收容恐怖組織

傳播媒介時常洩漏國家秘密
美國中央情報局長希望 政府立例懲罰此類行爲

（美聯社華盛頓廿五日電）美國中央情報局局長卡賽宣稱，美國新聞傳播媒介在報導失漏出來的國家秘密時，將重要的情報傳遞給蘇聯。卡賽表示，他希望政府能制定法例，懲罰報導此類秘密的傳播媒介。但是，美國國會參議院情報事務委員會主席杜倫寶嘉指出，對於國家秘密洩露的問題，列根總統政府就應該首先引咎自責。卡賽在美國記者協會華盛頓分會發表演說時，作此項表示。他並稱，將要求政府立例懲罰洩露國家機密的政府官員以及報導和宣揚此類機密情報的新聞傳播媒介。卡賽透露，蘇聯秘密警察部門及其它的情報機構每年都耗資數十億美元，作爲搜集美國情報的經費。

蘇共領袖函覆列根 反彈導飛彈條約

（路透社美國紐約廿五日電）「紐約時報」本日報導，蘇聯領袖戈巴切夫於答覆列根總統的函件中，表示願修改其對一九七二年反彈道飛彈條約的立場，謠報引述列根政府某官員稱，戈巴切夫建議，雙方再行遵守條約十五年，一改蘇聯以前的政策，要雙方繼續遵守條約十五至二十年，作爲削減遠程武器更廣泛的協議部份。白宮對該報的報導，未予置評。列根於七月廿五日致函戈巴切夫，提議雙方再續該反彈道飛彈條約七年半。蘇官員曾暗示，續約十年可能是一項折衷辦法，但戈巴切夫的覆函迄未正式答覆。

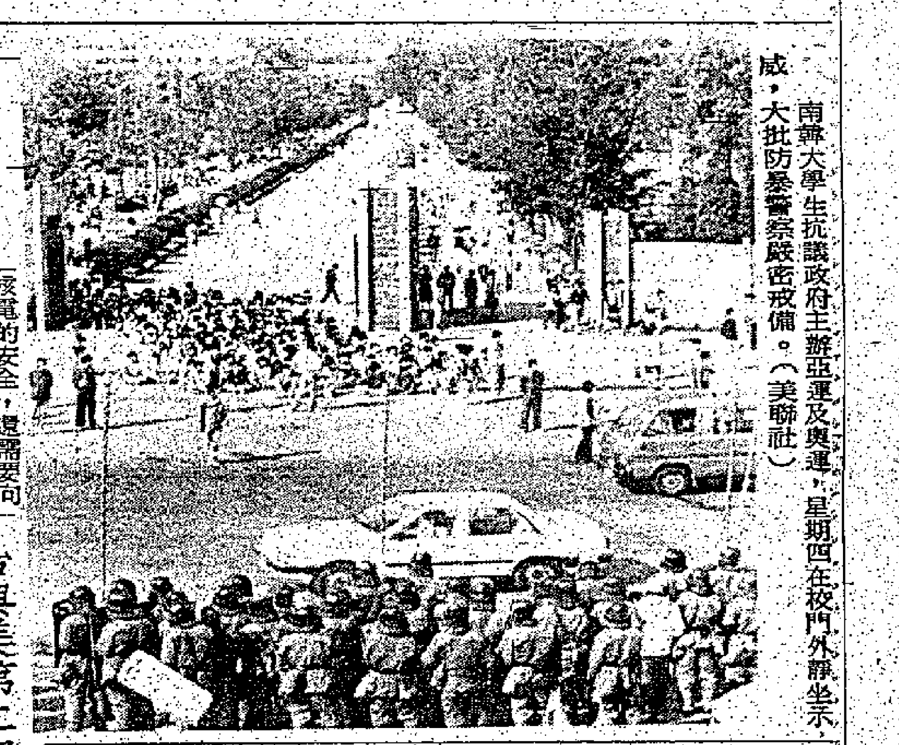
九月廿四日，國務委員兼外交部長吳學謙（右）在紐約中國常駐聯合國代表團駐地與蘇聯外長謝瓦爾德納茲（左）舉行會談。圖爲會談前雙方握手。（新華社）

河南省控制了今年一場蝗災

（新華社鄭州九月二十五日電）河南省植保站站長陳文章日前向記者說，該省今年控制了一場蝗災。據歷史記載，在一九四二發生的一次嚴重蝗災中，全省百分之八十的農田顆粒未收。他說，今年六月下旬到八月中旬河南遇到了歷史上罕見的特大干旱。這爲蝗虫的滋長提供了條件。黃河灘區越冬的蝗卵相斷孵化成蝻出土。在黃河灘區二十多個縣(區)內，出現高密度蝗虫，發生面積達九萬多公頃，佔易發生蝗虫面積的百分之七十。這位站長說，出現虫情后，當地政府及時組織勞力和調運藥物進行滅蝗，將蝗蝻和未長翅膀的幼蝗基本上全部就地消滅。在歷史上，河南省是中國受蝗虫災害最嚴重的地區之一。三十多年來，省政府採取了植樹造林、引黃淤地、改良土壤措施，使發生蝗虫的面積由過去的五一三萬多公頃，減少爲十三萬多公頃，發生蝗害的面積減少。

中國重視核安全 參加兩國際公約
蔣心雄在維也納說

（中國新聞社北京九月二十五日電）維也納消息：中國核工業部長蔣心雄在正在此間召開的國際原子能機構特別會議上宣佈，中國政府將在「關於核事故通報國際公約」和「核事故後緊急援助國際公約」上簽字。中國願意在平等互利的基礎上加强國際合作，使核電得到更安全、可靠的發展。國際原子能機構的這次特別會議於二十四日開幕，旨在討論加强國際核安全和核輻射保護措施。蔣心雄在大會發言中說：蘇聯發生切爾諾貝利核電站事故後，核安全問題引起國際社會的極大關注，加强核安全領域中的國際合作，已成爲國際社會的當務之急。他表示，這兩個公約生效之後，對於一旦不幸發生核事故時的及早通報，在國際範圍內採取緊急救援措施，將事故對公衆生命健康所造成的危害和對環境的污染減小到最低程度，必將產生積極作用。他還代表中國政府聲明：中國將自願通報「及早通報核事故公約」第一條規定以外的輻射後果可能超越國界的其它核事故。蔣心雄說，中國核電事業起步較晚，爲確保核電的安全，還需要向其它國家學習，並願意在平等互利的基礎上進行國際合作。他希望原子能機構能從廣度和深度兩個方面進一步促進在核安全領域的國際合作，同時，也希望看到國際原子能機構採取有力措施，着重加强對正在致力於核電建設的發展中國家的技術援助，提高這些國家防止核事故的能力。此間人士認爲，蔣的講話進一步表明中國決心通過國際合作和接受國際監督，來確保正在建設中的大亞灣核電站與秦山核電站的安全運行。



南韓大學生抗議政府主辦亞運及奧運，星期四在校門外靜坐示威，大批防暴警察嚴密戒備。（美聯社）

廣西賀縣縣委副書記
黃裕輝貪污被處死

（新華社南寧九月二十五日電）原中共廣西賀縣縣委員會副書記黃裕輝，利用職務上的便利貪污公款九萬五千一百五十元，並接受賄賂三千元。廣西壯族自治區梧州地區中級人民法院最近依法判處黃裕輝死刑，剝奪政治權利終身，追繳全部贓款。經報請最高人民法院核准，黃裕輝已于今天被處決。

第一次徵案 分得數千元

黃裕輝，現年五十四歲。一九八四年九月，賀縣聯合開發貿易公司成立，當時任縣委副書記的黃裕輝兼任這個公司的總經理。同年十月中旬，他與這個公司的副總經理朱芝彬、謝世榮研究決定賭買一輛汽車，由謝世榮從銀行提取公款六萬元，朱芝彬從中拿出一萬元與黃裕輝私分，兩人各得四千五百元。餘下一千元以「獎金」名義，分送別人（後退出）。一九八四年十一月上旬，黃裕輝派謝世榮將本縣十四萬八千美元的外匯指標，倒賣給廣東省高明縣的一家公司。同月十五日，黃裕輝又與朱芝彬、謝世榮研究決定，從倒賣外匯指標所得的非法利潤中提取三萬六千九百五十元，除給縣聯合開發貿易公司工作人員發「獎金」二萬六千元外，餘下的一萬零九百五十元，黃裕輝與朱芝彬、謝世榮私分，每得三千六百五十元。

倒賣美匯 從中作弊

一九八四年十二月十八日，黃裕輝將自治區計委調劑給賀縣的四十萬美元外匯指標，交給公司工作人員蔣志軍倒賣，並授意蔣要買方秘密支付現金八萬元。蔣志軍把這筆外匯指標倒賣給廣東省封開縣的一家公司，並與買方商定：賣方出賬爲一（美元）比五點三（人民幣元），賣方進賬爲一（美元）比五點三零（人民幣元）。黃裕輝把出賬進賬的差額款五萬二千元現金全部佔爲己有。同月二十八日，賀縣聯合開發貿易公司出納木明凡根據蔣志軍、朱芝彬的意見，再以「推銷貨源獎金」名義，從銀行提取公款現金五萬元，但實際只付給介紹倒賣外匯的中間人莫燕萍（廣東省封開縣農民）「獎金」一萬二千，其余三萬八千元，由黃裕輝、蔣志輝、蔣志軍、朱芝彬、木明凡和司機王林（黃裕輝兒子）五人私分，黃裕輝得一萬元，蔣志輝得二萬二千元，朱芝彬、木明凡、黃林各得二千元。

一九八四年十一月上旬，黃裕輝派謝世榮倒賣賀縣的十四萬八千美元外匯指標時，向中間人索要賄賂，黃裕輝、朱芝彬、謝世榮三人各要三千元。

台與美第二回合談判
就解決貿易問題 側重原則性方案
包括廣告計價標示各項重點

（中央社台北二十五日電）台灣省菸酒公賣局長鄭世津今天指出，中美即將再度舉行貿易諮商，其中開放美國菸酒問題，由於雙方壓力很大，談判時間快的話二小時結束，慢的話可拖上幾天。他說，二十九日起舉行以第二回合中美貿易談判，第一天即討論菸酒開放問題，這次談判不談細節，只就原則性問題展開磋商，其中廣告、計價方式、標示，將是討論重點。在啓程赴美前夕，鄭世津認爲，由於去年中美貿易談判，我方對美方開放菸酒以承諾，在簽署協議時，沒有仔細推敲，在所謂「自由化」的原則下，今年以中美菸酒談判「很苦痛」。他指出，即使談判壓力很大，但我們既然承諾美方，就要守信用。面對美國菸酒即將進入國內市場，公賣局官員說，一切已準備就緒，只欠「東風」。鄭世津也表示，美國菸酒進入國內市場後，可刺激公賣局提高品質，在包裝、設計方面也要加强，以提供消費者更好的服務。他認爲，有了競爭後，在價格方面，即成本以控制要做更多的考慮。

台代表團今日赴美

（中央社台北二十五日電）參加第二回合中美貿易談判，我國代表團在經濟部國際貿易局長蕭萬長率領下，明天下午將搭機赴美。談判九月二十九日至十月四日在美國華府舉行。國貿局今天表示，這次談判中美方的提案包括美國菸酒進口問題、我國輸美鋼品自動設限與我國輸美工具機自動設限等三項。我方提案則是美方增加我國產品享受美國優惠關稅的範圍、放寬中美稻米協定對我國稻米輸出的限制、研商設立中美貿易糾紛仲裁機構與美方提供我國關稅暨貿易總協定新一回合談判結果有關資料等四項。

魯迅故鄉行
新華社記者

江南秋夜，月華如水。驅車從杭州往東百十里地，便進入一片闌珊燈火之中。這裏就是魯迅先生的故鄉——紹興。

政通人和 百業興旺

一九一九年魯迅先生冒着嚴寒最後一次回到紹興所看到的故鄉那種蕭索，冷落的景象，如今早不復存在，代之而起的是十里城郭，萬家燈火。

據介紹，紹興市區常住人口爲十七萬人，而人均住房面積已近八平方米，大大超過全國城市的人均住房面積。

建國前，紹興幾乎沒有甚麼現代工業，只有「三只缸」，「酒缸、醬缸、染缸作坊」和半城製造迷信品錫箔的手工業。現在，這裏建起了鋼鐵、化工、皮革、儀表、機械、服裝、紡織、印染、橡膠等近百個新行業，全市城鄉各類企業已達一萬多家。今年全市總產值預計可達一百億人民幣，成爲全國爲數甚少的產值百億元中等城市之一。

漫步紹興街頭，花窗綉閣下姑娘跟着電視吟唱越劇小調，散敞而歸的漢子不時扯起紹劇高腔。魯迅先生在「故鄉」中描述的「兵、匪、官、紳以及飢荒、苛稅」，那還有半點影子？

故居依舊 中有熟人

翌日，我們來到古城東昌坊口新台門的魯迅故居。這裏過去曾是周家多年聚族而居的地方。風雨侵襲，歲月荏苒，如今此地已面目全非，但魯迅故居的主要房子在宅院大拆建中仍保存原樣未變。

幾進的小宅院，剛剛裝修粉飾，黑柱白牆，整潔異常，爲保護老建築，房沿都裝了鉛皮雨水管道，天井中一株桂花樹，樹枝已達二樓簷頭，故居後門的「百草園」，花草茂盛，使人又記起魯迅幼時跟那頸帶銅圈的農民少年「閏土」在園裏捕鳥的情景。「閏土」的原型是一位名叫章運水的農民，其孫子章貴現在成了魯迅紀念館副館長。章貴說：「祖父並不知道魯迅就是周樹人。只是臨終傳下話來，三十多年受周家影響忠厚做人，要我們也要忠厚做人。」

出新台門往西，過「阿Q」曾棲身的土谷祠，經「孔乙己」曾在櫃台前站着喝酒的咸亨酒店──心頭頓生幾多感慨，黃藤酒，茴香豆，（矣加欠旁）乃聲中的馬蓬船，「彷佛此中有熟人，呼之欲出」。

文物保護古迹生輝

紹興不獨是魯迅的故鄉，也是中國著名的歷史文化名城，那八百里湖山中的屋宇殿堂，無不散發着古老文化的芳香。

大禹治水三過家門而不入，秦始皇會稽刻石，越王勾踐臥薪嘗胆，書法之聖王羲之蘭亭題序，陸游唐琬沈園千古絕唱，秋瑾喋血古軒亭口——這都是紹興的驕傲。

現在，紹興修復了數十處風景名勝，旅游業已初具規模，近幾年，每年均有爲數四，五千的海外游客來紹興觀光，其中百分之四十爲日本友人。

紹興市副市長徐文成告訴記者，爲更好地保持古城紹興的獨特風貌，將在城東開闢一處相當于原城面積的新區。今后古城不許拆屋，並將有計劃地恢復增添古城的建築物。

記者看到：一條建築古朴，色彩紛呈，由老子號店舖組成的步行街，已在府河旁建成。行人倘佯其間，熱鬧非常，商店營業額均比先前高出多倍。

據悉，還有兩條這樣的步行街正加緊建設中，年底可望告成。

清晨，携一城酒香西出紹興。陽光下柔媚秀麗的水鄉呈現出另一番景象：左邊杭州至寧波的杭甬鐵路上列車飛鳴；右邊波光閃爍的浙東運河里輕舟往來如梭；中間綠蔭夾道的杭甬公路車流一望無際。

這鐵路、運河，公路比肩並行的壯景，恐怕是紹興的又一獨特之處。這也許就是今日紹興的象征吧：千帆競發，萬車齊驅，不舍晝夜！

祝福你，「祝福」之鄉——紹興。

社論
財政司的愼重保守作風

財政司翟克誠日前在香港證券投資分析學會晚宴上，發表「香港中期經濟報告」。充在他接任財政司後的第一個綜合性報告，充份表現出愼重而務實的作風，以及依附他在接事時所揭示「彭規翟隨」的政策。他在演詞第一句即盛讚前任財政司彭勵治爵士的「成就卓絕」，在講話後回答記者問題時表示，他一向寧歡作比較保守的估計，因爲倘若預測不能兌現，將會令他感到不安。

儘管財政司自認保守，但報告中顯著地修訂了本港生產總值的預測增長率，由今年二月財政預算案時的百分之四點五增長率，提高至百分之五點六，全年港貨出口預測增長率，由預算草案所預測的百分之七點五調高至百分之十。

在翟克誠認爲值得高興的成績，除了生產總值提高，還有港貨出口的增長，報告在貿易方面指出，港貨自三月起便開始復甦，表現强勁。第二季的增長率爲百分之十四，而上半年的整體增長率則爲百分之八。除中國之外，本港輸往所有主要市場的產品在今年上半年均有增長。港貨出口取得這個良好的業績，是由於美元自一九八五年三月以來一直貶值，令港元的價值也隨着下跌，從而加强了出口港貨的競爭能力。

出口預測增長率調高，是經過了將對一個大市場輸出的預算增長率折低。這是本港最大市場的美國，美國在今年第二季的經濟增長大幅度放緩，而本港在今年上半年輸往美國的產品只增長了百分之五。雖然美國的經濟增長可望於下半年有所改善，但財政司已將輸美的港貨預測增長率，由預算案所預測的百分之十調低至百分之五。去銷增長率調低的市場還有中國。財政司預期整年會下降百分之四，比預算所預測的下降百分之七爲低。其餘各大市場的港貨去銷會增加百分之十五，比預算案所預測的百分之七，卻增加一倍有多。最值得注意的，今年上半年，輸往西德及日本的港貨分別增長了百分之二十九及百分之十二，其中最值得高興的是對日輸出的增加，證明了香港近年努力於開拓該市場，已有了相當收穫。

上半年出口貿易向好，一方面是緣於歐美各主要進口國家經濟總比去年有進展，市場需求擴大帶動存貨消耗率亦升，促使入口商增加訂貨。港貨出口亦緊隨增長。其次在聯繫匯率下港元隨美元跌值，在一定程度上亦有提高了港貨外銷競爭力，就當前情勢觀察，港貨出口續有改善趨勢，儘管外國保護主義陰影仍然籠罩，而可信短期內對本港出口尚不足以造成更大不利。基於這些理由，財政司所估計生產總值與出口總值的增長率，分別爲百分之五點六與百分之十，似不會過高，而且很保守。

但在另一方面，値得注意的是在港貨外銷向好的今年上半年，本港入口及其他生產設備的留銷量卻下降百分之六。財政司對今年廠房機器及設備的投資總額，亦由預算案估計的增長百分之二調整至零的增長。顯示雖然工業產銷好轉，廠商仍然缺乏對固定資本投資的意願。雖然財政司對此有解釋：一廠房和機器方面的私人投資在八五年略爲下降前，會於八四年上升了差不多百分之二十四，在研究過最近發生的事件後，我們可以看到八四年廠房和機器方面的私人投資額是本港有史以來最高的。」換言之，香港有了八四年的存貨，可供工業發展，無須急於補充。但如廠房及機器的投資仍繼續疲弱，除非工業不再求增產，始終不足以應付，到感覺需要的時候，纔來急時抱佛腳，恐爲時已晚，讓如南韓，台灣與新加坡等的强敵早着先鞭了。

列根堅持否決 制裁南非議案

（路透社華盛頓廿五日電）參議院共和黨領袖杜爾說，總統列根今天重申表示他將會否決任何在明天表決通過嚴厲的新經濟制裁南非的國會決議案。據該名盛薩斯共和黨議員告訴記者說，他從列根打來的電話獲悉他將何時行使他的否決權。杜爾同時發表他個人的意見表示：「這是非常困難制裁一項行使否決的人」，意味着國會對總統的否決不予理喻。

（合衆國際社華盛頓廿五日電）美國國會參議院推翻列根總統對制裁南非議案的否決，實在是很困難的事情。他說，列根總統已於昨日告知他，要在明日否決該項由參衆兩院通過的議案。

菲律賓總統歌娜桑結束訪問美國九天行程，星期四飛返馬尼拉。副總統勞雷爾率高官歡迎。（美聯社）

邊界紛爭談判
中蘇同意恢復
會談時間地點未定

（法新社聯合國紐約廿五日電）此間中、蘇方面人士今日稱，中、蘇兩國已同意就長久以來對共同河流邊界引起之紛爭，恢復舉行會談。蘇外長謝瓦德納茲與中國外長吳學謙週三在此間舉行會談中，同意恢復此項會談，河道邊界紛爭之會談已中止九年。蘇領袖戈巴切夫於七月廿八日發表重要政策演說時謂，蘇聯準備考慮北京聲稱對沿黑龍江及烏蘇里江的邊界綫擁有宗主權之事。兩國河道邊界之紛爭，曾導致一九三九年發生流血衝突。預料會談將屬副外長級之會談，但無訂定日期。是否會在北京抑或莫斯科舉行，現仍未悉。

（路透社莫斯科廿五日電）塔斯社今日報導，蘇外長謝瓦德納茲將於十月初前往古巴作短暫訪問。但該社未有進一步透露詳情。

廣東省海關嚴查文物走私案件

（中國新聞社廣州九月廿五日電）廣東省海關近日查獲了一宗走私七百多件文物案件，再次說明文物走私已逐步發展爲內外勾結的集團性案件。從海關查獲的案件來看，目前走私成批文物出口的大案較爲突出。如：今年六月，太平海關在虎門海面一隻小舢舨上查獲走私珍貴文物二百零四件。

最近，九龍海關查獲香港某運輸公司機偷運重要文物一百廿八件，其中一件是新石器早期的代表器物，屬無價之寶。海關部門指出，當前的文物走私渠道主要是：利用漁船從水路偷運出口，此類案件走私數量大，多爲團伙性質；來往港穗的運輸車輛偷藏出口，這在中外合作的中小運輸公司中尤爲突出，一些來往港澳運輸船舶的船員，亦參與偷運走私文物。據九龍海關的統計表明，港澳旅客偷帶文物闖關的案件正在上升。在七十年代，該關每年平均查獲文物走私案件九宗、文物四十件；而今年上半年就查獲卅八宗、文物三百多件。當事人大都將文物混放在行李或藏於身上闖關，有的則將文物混在新工藝品中。

把精神文明建設滲透到經濟領域
「經濟日報」專文指出

（新華社北京九月二十五日電）「經濟日報」今天此間文章中强調指出，要把精神文明建設滲透到中國各個經濟領域中去。文章認爲，精神文明建設對于中國四化建設是十分重要的。其實體部分包括教育、科學、思想、文化、藝術、衛生、體育等等，這些方面的發展都有賴于生產力的提高，同時也直接構成或推進生產力，爲物質文明的發展提供精神力和智力支持。因此，評論員文章提出，當前應當提高全國勞動者的思想品德和文化、科學、技術水平；要求人們繼續摒棄傳統的舊思想、舊觀念，滿腔熱情地向着現代文；要求人建要進行道德們設，特別是職業道德和社會公德的建設。文章說，這對生產力的影響尤爲突出。文章認爲，社會主義精神文明建設的重要組成部分還包括建立高度的民主，並應健全法治以保證這種民主。文章說，民主的建立離不開經濟活動。中國現在提出政治體制改革，力求實現黨政分開，權力下放，精簡行政機構，改革和完善干部制度，改革和完善決策程序及其它具體制度，提高工作效率，擴大社會主義民主，健全社會主義法制；這些都是適應經濟體制改革的需要，是搞活企業的需要。

（新華社北京九月廿五日電）中國佛教聖地九華山九月十八日至廿八日舉行建國以來首次方丈升座、佛像開光和傳戒三大宗教佛事慶典活動，來自香港蓮寺的法師聖一、古岩寺的法師意昭和國內諸山寺廟的長老以及各地居士、香客等一千多人參加了這一佛事活動。（新華社）

飛機故障緊急降落邁亞美
四名乘客要求庇護
其他二百卅名搭客改乘航機離開

（美聯社邁亞美廿五日電）一名尼加拉瓜官員的兒子，及一家三口古巴人，趁着他們所乘的，由夏灣拿飛馬德里的飛機，於星期二之夜緊急降落此間機場的機會，於星期三向美國當局請求政治庇護。那架屬於伊伯利亞航空公司的飛機因爆輪胎及着陸儀器發生故障而迫降此間，機上其他二百三十四位乘客已於星期三之晨改搭公司另一架噴射機，僅上述四人留下未走。其中那個名叫布拉鐸奧提佳的尼加拉瓜人說：他已請求政治庇護，及暫時與家在此間的親戚同住。據此間的移民官員里維京說：這個人的政治庇護請求將獲得優悲考慮。那一家三口古巴人爲：年卅一歲的比業科德．亨利斯，及其妻（廿八歲）暨十三個月大的兒子。他說：他一直計劃來美國，他三人將往西班牙暫住，等候美國簽證，他們在此間也有親戚，他與這些親戚們在邁亞美航空站通電話之時他們都鼓勵他投奔美國。

照片上的老人名叫許素珍，現已一百零一歲，她住在中國湖北省巴東縣的一個半山坡上，老人身體健康，精力不衰，可以不帶老花眼鏡穿針引綫（左上），可以往返一百廿二個台階去市場買菜（右），可以堅持到戶外鍛鍊身體（左下），據悉，許素珍一直從事體力勞動，從未生過病。（新華社）

世界展望

自由與自律

香港報業公會舊事重提，要求香港政府修訂已經過時的管制新聞條例。確保新聞自由。

在下也是吃「新聞界」這一門飯的人，自然熱烈擁護新聞自由。如果事事受限制，更有甚然者，法庭下令封閉報社，停止出版，新聞工作者關進牢子……我們這一行，有什麼保障？

英國是民主自由國家，事事講道理，人人受法律保障的。香港是英國殖民地，法制受英國影响，看來香港報業公會這一次的要求不會落空的。對新聞界立下「嚴刑峻法」，一如對待强盗强姦犯，世界可沒有這樣的事罷。否則又怎樣解釋？

但話得說回來，新聞事業一如工商企業，並非「特殊事業」，新聞工作者一如普通市民，並非「超人」。在這大前提下，另行立例管制新聞界似可不必，但新聞事業與新聞工作者必須守法卻毫無爭論餘地。

在下所以呼籲我們的先進行家應該重視「自律」之大道理。我們一定先要能「自律」，才可以享有「自由」。「新聞自由」不是什麼絕對不受法律制裁的「特殊待遇」，而是在遵守法律與維護公衆利益大前提下，爲人們所尊重的工作態度與職業精神。是故在下認爲「自由」與「自律」同樣重要。

又是中蘇談判

近來有關中蘇談判的消息很多。據說中國準備以戈巴切夫提出的沿黑龍江主航道爲邊界綫的建議爲出發點，與蘇聯就邊界爭端問題談判。這是胡耀邦二十三日在京會見美國華盛頓郵報公司董事長凱瑟琳．格雷厄姆時透露的。胡耀邦與美報人談話的部份內容，刊登在二十四日「國際先驅論壇報」第一版。胡耀邦說，如果中蘇雙方採取現實態度並尊重現實，邊界問題是不難解決的。

又據中國新聞社北京二十四日電稱：中蘇兩國政府特使第九輪磋商將於十月六日起在北京舉行，繼續討論兩國關係正常化問題。

中國外交部新聞發言人李肇星今天下午在此間發佈這一消息時說，中國政府特使是外交部副部長錢其琛，蘇聯政府特使是外交部副部長羅高壽。蘇方代表團將於十月五日抵達北京。

鄧小平說過願與蘇聯改善關係。現在胡耀邦又說只要解決了邊界問題，中蘇關係自然好轉。而中蘇第九輪談判又定了十月六日在北京舉行。這個時候，正是中共舉行「六中全會」的時候。

內外情勢如此，看來改善中蘇關係，已到了「水到渠成」的階段。

這一次當然是鄧小平掌舵，親自出馬，且看鄧老先生如何戰勝戈巴切夫。

中曾根失言

日本首相中曾根康弘說，他在自民黨一座談會上說美國的少數民族將文化水平拉低之言，並無任何種族主義意圖，只想說明一個像美國那樣的多種族社會所面對的困難。

接近中曾根的人士表示担心他的說話會繼前文部相藤尾爲侵朝推卸責任一事後，演變成另一外交事件。

平情而論，中曾根這一番話並沒有說錯，也沒有對美國不敬之處。美國少數民族文化水平與白人文化水平是有差距的。此種差距不多不少爲美國帶來困難。也是盡人皆知的事實。中曾根不過就事論事罷了。這一回，在下倒同意中曾根的觀點。

水子文

粉碎投共謠傳·行動足以澄清
楊傳廣已決定提前今日返台
驟聞謠傳頗生氣畢竟不願多言
與鄒大使面談後決以行動闢謠

（中央社漢城二十五日專電）亞洲鐵人楊傳廣，今天決定「以行動證明一切」，提前於明天返回台北，以澄清有關他的謠傳。

楊傳廣目前正以中華民國亞運考察團團員的身份，在韓國訪問，原定十月六日隨團返國。因為謠傳他有意前往中國大陸，擔任中共「中國體委會副主任」，他決定提前返國，以行動澄清謠言。

中華民國駐韓國大使鄒堅，對楊傳廣以行動證明愛國的做法，表示讚揚與欽佩。鄒堅今天下午曾與楊傳廣晤談後告訴中央社記者，楊傳廣表示「很不會講話，不曉得要如何澄清」無謂的謠言。但對鄒大使對他的信任，表示安慰。

（中央社二十五日漢城電）亞洲鐵人楊傳廣，今天以堅定的語氣，否認有關他有意前往大陸的謠傳。

楊傳廣今天很生氣的對中央社記者說：「沒有這回事，希望報紙報導要確實，沒有的事不要亂講。」他說：「我實在不願多談這種無謂的謠言。」楊傳廣除數度與我駐韓大使鄒堅通電話外，下午並由我亞運考察團團長蔡敏忠陪同，前往大使館，與鄒大使面談一小時。

中華民國駐韓國大使館發言人今天也否認了有關楊傳廣的這項謠傳，發言人說：「這項報導完全是毫無根據的。」

楊傳廣目前正以中華民國亞運考察團團員的身份在漢城訪問，預定十月六日隨團返回台北。

國府及中共方面同否認謠傳報導
駐韓使館亦指謠傳毫無根據

（路透社南韓漢城廿五日電）中國大陸方面與台灣今日均否認一項報章報導：謂出席亞運會的一名台灣高級體育人士正投奔北京。但一名中國（共）官員說：若他投奔中國，中國會歡迎他。香港明報曾說：台灣業餘體育聯會會長，前奧運獎牌得主楊傳廣將會投奔北京，出任中國全國體育聯會副主席之職。在北京，全國體育聯會發言人對上述消息拒予置評。

但出席此間舉行的亞洲奧運委員會會議的中國奧委官員告本社稱：「我們對此事未有所聞，但是，倘他（楊傳廣）竟欲前來中國，中國是他的家，我們會歡迎他。」

（中央社漢城二十五日專電）亞洲鐵人楊傳廣，今天以堅定的口吻，否認有關他有意前往中國大陸的傳聞。這位剛當選亞洲二十位運動明星之一的中華民國體育名將，很氣憤的對中央社記者說：「沒有這回事，希望報紙報導要確實，沒有的事不要亂講。」他說：「我實在不願意多談這種無謂的謠言。」

中華民國駐韓國大使館發言人，今天也否認了有關楊傳廣的這項謠傳。發言人指出：這項報導完全是毫無根據的。」

亞洲奧委會昨通過國府重新加入亞運
但需以中國台北名義參與活動

（法新社漢城廿五日電）台灣今日獲歡迎重新參加亞洲運動會，並已接獲北京邀請，參加下屆在北京舉行的亞運會。

亞洲奧林匹克委員會會議一致決定，台灣應享有完全會員的地位，但有一個條件，就是需要以「中國台北」的名義參加亞運會。

台灣重返奧運會，亦是以「中國台北」的名義，此乃是接納國際奧林匹克委員會在一九七九年所規定的定名原則。亞洲奧委會秘書處發言人納德宣稱：「台灣已被接納為亞洲最高體育運動主管局的完全成員，因為台灣已經是國際奧委會的成員」。

納德說：「北京已祝賀台灣重返亞運，並已邀請台灣參加一九九零年在北京舉行的亞運會」。

台灣原是亞運會的創會會員之一，但由於亞運聯會在一九七三年承認北京為會員，而把台灣除名。到一九八二年亞運組織重組時，亞洲奧委會拒絕提出兩個中國問題，而未考慮台灣重返亞運。

日與蘇外長在紐約會談
蘇頭頭訪日日程未定

（時事社紐約二十四日電）在此間出席聯合國大會的日本外相倉成正，二十四日下午在紐約蘇聯駐聯合國代表團，同謝瓦爾德納澤外長舉行會談。席間，倉成外相要求蘇聯方面關於懸案的戈爾巴喬夫總書記訪日時期，予以確定。對此，謝瓦爾德納澤外長雖然強調了戈爾巴喬夫總書記訪日的必要性，但同時指出「現在還不是明示具體訪日時期的階段」，實際上年內訪日有所困難。主要原因是由於美蘇關係，否定了年內訪日的可能性，並透露訪日時期的確定，同美蘇首腦舉行會談的問題，有所關聯。

謝瓦爾德納澤外長又對日本方面擬在日蘇

行政院通過呈請褒揚周至柔
久歷戎行功在黨國

（中央社台北二十五日電）行政院院會今天通過，將呈請總統，明令褒揚故陸軍一級上將周至柔。

周至柔，浙江省臨海縣人，歷經北伐、剿共、抗戰、戡亂等戰役，歷建奇功，並任軍政要職，資歷宏偉。周至柔，是於今年八月病逝于國家建設研究委員會主任委員任內，享年八十八歲。他一生治軍從政、功在國家，共奉頒勳章二十二座，其中包括國光勳章及青天白日勳章等國家最高榮典。

教部科教同人為吳大猷暖壽

二十九日是中央研究院院長吳大猷（左三）的八十歲生日，教育部科學教育中心的十多位教授，二十五日晚上在台北舉行餐會，為他暖壽。

法加派步兵師赴黎增加和平部隊實力
以戰機又出動轟炸巴游基地

（路透社法國格勒諾布爾廿五日電）一名軍方消息人士稱：「一隊二百三十三名法國士兵的部隊今日離開法國，加入聯合國駐黎巴嫩臨時部隊之後勤支援單位。」

這些法國士兵將由第十五步兵師的法國軍隊中撥出，並與駐於納古拉的聯合國臨時部隊第四百二十分遣部隊，共同負責看守之職責。

在最近數週，聯合國駐南黎巴嫩臨時部隊之法國中隊，已成為了槍手們的突襲攻擊目標，同時，已有四名法國士兵被殺。

聯合國安理會於本週達成的一項決議，要求聯合國部隊在以色列邊界部署」。

消息人士稱：「這批法國新調士兵於今日從里昂，乘坐一架法航空中巴士前往台拉維夫，并將繼續飛往黎巴嫩，他們是法國軍隊已久例行替換計劃的部份調換士兵」。他稱：「下週將有另外兩個單位的士兵被調來黎巴嫩」。

（美聯社黎巴嫩貝魯特廿五日電）貝魯特電台報導：以色列戰機今日轟炸西頓港南部一處難民營，以機懷疑該處是巴勒斯坦游擊基地。

由回教徒控制的國民之聲電台報導，以機六架今日上午十一時廿分轟擊西頓的米的米厄難民營，以色列方面及西頓警方對該報導，迄未予證實。

（路透社黎巴嫩西頓廿五日電）黎巴嫩保安人士稱：「以色列戰機今日轟炸黎巴嫩的游擊隊目標，為三日來第二次襲擊。炸死一名巴勒斯坦人，他們說：以色列戰機轟炸西頓巴勒斯坦難民營邊緣的一個山坡橄欖園，有一名戰士死亡，三名平民受傷。以色列戰機轟擊橄欖園數百平方碼地區，巴勒斯坦游擊隊在該區部署。目擊者說，無建築物被炸。巴解組織游擊隊司令阿馬德說：「此次轟擊並未使我們吃驚，我們將採嚴厲報復行動。」

美參院小組發現五方八門黑帮移民美國活動

（美聯社華盛頓二十四日電）執法官員星期三對國會說，亞洲黑帮的成員正日益增加。香港來的一些移民，使這裏的亞洲黑帮活動加強。

目擊證人在參議院常設調查小組委員會上作證指出，這些集團的暴力和勒索行動，看來局限於他們自己的民族社區內。他們說，該集團進行的盜竊、賣淫和販毒，被指責涉及整個美國人口。

該小組委員會工作人員克里斯菲爾德說，他們自己的調查也發現，來自越南、日本、朝鮮和台灣的美國犯罪組織。

據她說，最明顯可見的，普遍的組織是華人，最具暴力性的是越南人。

六項諾獎得主將於下月宣佈
頒獎禮十二月舉行

（中央社斯德哥爾摩二十四日專電）一九八六年諾貝爾獎六個獎項的得主，可能都將在下月中旬宣布。在斯德哥爾摩的諾貝爾獎委員會，將於下月十三日宣布醫學獎得主，在奧斯陸的挪威諾貝爾獎委員會將於十四日宣布和平獎得主。

下月十五日，瑞典皇家科學院將宣布物理及化學獎得主，十六日宣布經濟學獎得主。不過諾貝爾文學獎的宣佈日期尚未決定，可能也將在下月中旬宣布。

傳統的諾貝爾獎頒獎典禮，將於十二月十日在斯德哥爾摩舉行，將頒發物理、化學、醫學、文學及經濟五個獎，諾貝爾和平獎則將於同天在奧斯陸頒發。

中曾根失言後引起黨內批評
少壯派議員有表示追究責任
外務省指新聞媒介斷章取義

（時事社東京二十五日電）關於日本首相中曾根弘在自民黨研修會上所作的「美國知識水平低」等的發言，在自民黨內引起強烈批判。除了前黨副總裁二階堂進，二十四日晚批判：「一國的首相作輕率的發言，有欠妥當」之外，河本派首腦也提出批判。此外，黨內的中堅，少壯派議員之中，也有對中曾根首相的「失言」，追究責任的動向，因此中曾根的發言，今後可能在黨內成為一個問題。

（美聯社東京廿四日電）日本政府於星期三急於為首相中曾根康弘被指責誣毀美國的黑人、波多黎各人及墨西哥人一事辯護。日本外務省發言人畑野義夫於星期二向外國記者發表一項聲明，指責新聞傳媒於引述首相的談話時，完全斷章取義」。中曾根本人於星期三告日本記者稱，他星期二告約一千名具權力的政治人士謂美國黑人，波多黎各人及墨西哥的文化水平較低之言，并無任何歧視的含意。

星泰空軍下月演習

（路透社曼谷廿五日電）泰國空軍部今天說：泰國與新加坡空軍將於下月在泰國東北部地區進行他們每年一次的聯合空防訓練演習。據一名發言人說：來自兩國的空軍戰機，直升機及地面單位將於下月六日至廿四日期間在泰國呵叻空軍基地，進行代號名為「泰、星空軍四號」的演習事項。

此外，泰國和新加坡空軍機師，會於上月在新加坡進行模擬飛行演習。

今次的演習，亦是一九八三年開始的週年演習的第四次，也是兩國間的唯一訓練機師聯繫。

多哥武力政變流產首都洛美宣佈戒嚴
離心份子所持武器全屬蘇製造
保安軍進行保民及追緝叛變者

（路透社多哥首都洛美廿五日電）保安部隊現正追捕一個持有大量武器，在多哥總統伊雅德馬的寓所發動流產襲擊的離心組織之殘餘分子。

國營「洛美電台」報導：離心分子前晚突襲戰略性政治目標，包括伊德雅馬所居，守衛森嚴的軍營時，共有十三人喪生。

其中六名死者為平民，包括一名西德商人，其餘是五十人突襲部隊的成員。政府聲稱，該部隊乃從鄰邦加納潛入境內。

戰鬥持續至昨晨始平息，商店及街上市場仍然整天關閉。這個海濱城市的居民被力勸留在室內，使保安部隊便於追捕仍然在逃者。

在此次追捕行動中共有十九人被捕。看來無拘無束的伊雅德馬，昨日向外交官展示這些被捕者及多種蘇製武器，包括火箭發射器及反坦克火箭炮。此次襲擊行動，是自伊雅德馬在廿年前一次政變中奪權以來所面對的最大挑戰。

迄今仍未有任何組織在多哥國內外聲稱對突擊負責。

「洛美電台」昨晚宣佈通宵戒嚴，「使保安部隊得以執行職務，及有效地保護人民」。

但該電台稱：印刷工人當為了職責而報導，因此政府報章「新市場報」可以出版。

洛美的外交人士不願形容前晚的突襲為政變，因為侵略者似乎未獲武裝部隊支持。但多哥軍方人士指出：這些突擊者目的是殺害或先擒伊雅德馬，他的反對者去年曾發動連串炸彈襲擊，并散發傳單，呼籲多哥的三百九十萬人推翻他。

當局上月發現一個

（路透社洛美廿五日電）多哥保安部隊今日繼續搜捕星期二晚襲擊多哥總統伊雅德馬官邸的突擊隊成員，不過多哥首都洛美今天又聽到槍聲。

居民說：槍戰發生於幾處地區，包括洛美市中心區的豪華酒店弗里亞附近。

他們說，今日的槍戰是於格林威治時間上午九點半開始的。

有些居民報告說：坦克車已開抵戰略據點，而噴射戰機亦在上空盤旋。

據目擊者說：槍戰妨礙了昨天恢復的正常活動，當局昨天曾下令關門，以便搜捕襲擊者。目擊者說，大部份人今日連續第二天留在家內。

這個臨海城市的居民，於槍擊事件沉寂了廿四小時後又再爆發時，迫得返回家中。

（路透社洛美廿五日電）保安部隊衣服中藏有炸彈，聲稱該等炸彈早藏在美國大使館爆炸。他們指責利比亞牽涉此項陰謀。

於洛美機場關閉不出現。

歌娜桑籲菲人堅忍沉着建國
將討論決定對菲共和談策略
訪美成功歸來獲熱烈歡迎

（美聯社菲律賓馬尼拉廿五日電）總統歌娜桑在菲律賓政府力促她拒絕接受任何步驟對付菲共的壓力下，今日從美國歸來，民衆揮舞旗幟，熱烈歡迎，五萬多人排列道旁，高呼「歌娜，歌娜」。她的汽車隊由馬尼拉國際機場，行駛五十公里至總統府時，民衆沿途歡呼，並散撒黃色彩紙。歌娜桑出席短暫內閣會議後告記者稱：「曾收到參議長拉基斯有關叛亂的報告，但她拒言將採取何步驟對付。」

歌娜桑說：「她不久即與軍事領袖們會商對策，并研討內閣部長們的建議定下菲共接受停火的最後限期。」

（中央社馬尼拉二十五日遠新電）菲律賓總統阿基諾夫人結束在美國九天正式訪問後於今天上午七時三十分抵達馬尼拉國際機場，受到熱烈的歡迎。她談到在美國的訪問，並要求菲律賓人停止批評，開始重建國家。她發表演說後驅車行經艾耶拉大道時受到穿黃色圓領衫熱帶的祝福者歡迎。她在通往馬拉扶南宮沿途也受到民衆的歡迎。前往馬尼拉國際機場歡迎阿基諾夫人的人員有副總統勞雷爾、國防部長恩里爾、參謀總長及內閣閣員等。

觀察家說，阿基諾夫人九月十五日至二十四日在美國的九天訪問，獲得美國人與菲律賓人間的友誼。她在訪問期間，菲律賓未曾發生政變。但是新人民軍一連串攻擊事件使若干地區的士兵與平民喪生，菲律賓若干安全與經濟問題正等待她處理。觀察家表示，菲律賓的局勢正有進展。

韓駐台公使將改駐札幌

（中央社漢城二十四日專電）韓國政府今天宣佈，韓國駐華大使館公使許世麟，將派任駐日本札幌市總領事。這項宣佈未說明接替他台北職務的人選。外交部一位官員回答中央社的詢問時說，人選可能在兩天內宣佈。這項宣佈將影響外交部十六位高層官員。

泰丁素拉暖大橋皇儲昨主持通車
中華工程海外一貢獻

（中央社曼谷二十五日遠新電）來自中華民國的中華工程公司承建的「丁素拉暖大橋」，已經完成，並移交泰國交通部公路廳，提前通車。泰國皇儲瓦齊拉隆功殿下，今天蒞臨宋卡，為這座全長二千六百四十公尺的鋼筋水泥公路橋，主持正式啟用儀式。連日來，曼谷泰、中、英文各報及電視都盛讚我工程人員以高度智慧和堅苦卓絕毅力，為國家民族爭光。中華工程公司副總經理吳紹泰，在會中特別感謝泰南僑胞所給予精神上及物質上的支持，他說，大橋提前完成，其榮譽應與泰南全體僑胞分享。

宋卡大橋的啟用，將姓氏命名的大橋，也成全國知名的勝地。對於當地四萬居民來說，大橋不但是進入宋卡的新門戶，也象徵他們與鄉長丁素拉暖之間的親密關係。

泰國南部各地華僑，對這座雄偉堅固，工程品質高超的大橋，頗感光采，並引以為榮。在知道我工程人員完成任務，即將回國，特別設宴慰勞，並表惜別。

適值泰國第五個國家經濟及社會發展五年計劃結束，第六期經社計劃開始，大橋不但貫通泰國南北縱貫線的交通，縮短行車時間，更是正在積極施工中的宋卡深水港之對外交通孔道，兩項工程的完成，對於促進泰南繁榮，與泰國整個經濟發展，將有重大貢獻。

「恒生經濟月報」評論
第二股票市場之設
恒生銀行

關於在香港設立「第二股票市場」的問題，最近曾引起廣泛討論。倡議者認為，香港應該參照其他國際金融中心的形式，設立一個第二股票市場，以照顧一些規模雖小但發展潛力不差的工商企業。

理論上，一間公司能夠在證券交易所取得上市資格，對其日後發展十分重要，因為上市後公司可以通過證券市場向公衆集資，從而減低本身的借貸需求以至營運成本。問題在不少公司礙於規模及營業紀錄未能符合證券交易所要求，以致不能在證券市場掛牌買賣。論者認為，香港設立第二股票市場，當可為一些規模較小而需多創資金來源的公司，提供方便。此外，有了第二市場之設，一般創業基金可以為手上已成熟的投資安排上市，從而套現，因此第二股票市場對促進創業資金的發展，亦有一定幫助。

不過，在理論層面上，創設第二市場雖有上述諸般優點，但就實際情況而論，卻有若干基本問題需要深入研究。首先，香港在現階段有否設立一個第二股票市場的真正需要？其次，若果要設立的話，政府應如何制訂有效政策進行監管，始能充份保障投資大衆的利益？再者，第二市場將來成立後，是否能夠獲得足夠的成交活動支持。

外國經驗

海外現有第二市場的運作模式，由於各國經濟及行政體系不同而互異。因此，一般人泛指的所謂「場外證券市場」（OVER-THE-COUNTER MARKET）實際上是包含多種不同營運方式的第二市場，其中有對上市申請要求較全面而監管亦較嚴謹者，如由倫敦證券交易所分支的「非上市證券市場」，亦有對公司上市資格沒有嚴格規限者如美國現存的「場外證券市場」。

美國的「場外證券市場」已有數十年歷史，相信亦是目前世界上同類市場中最有組織及最成功的一個，其特點在於採取靈活和不拘形式的操作方式，進行買賣。這市場雖然沒有明確列出一整套掛牌買賣的準則，但一間公司如果不能符合若干基本要求如資產及盈利紀錄，則不易找到拆家安排上市。此外，公司上市後不僅要遵守美國整套法律規定，尚須根據美國證券交易監理處所訂定的要求，公佈公司資料。目前，美國場外證券交易大部份買賣活動，都是透過美國證券經紀協會的自動報價系統（NATIONAL ASSOCIATION OF SECURITIES DEALERS AUTOMATED QUOTATIONS—NASDAQ）進行。市內股票經紀及投資者透過這電子資料系統，可以隨時接收最新的報價及交易資料。

美國場外證券市場所以如此成功，除因擁有一靈活的組織架構外，亦有賴其獨特的上市和買賣制度，在這套制度下，股票拆家之間互相競爭，因而形成交投效率高，買賣差價小及大手成交亦不致令價位出現大幅波動的現象。況且，由美國證券經紀協會向投資者提供的保障及承諾，並不遜於其他正規證券交易所的類似承擔。以規模而論，美國的場外證券市場無疑是目前世界上首屈一指的，其交投量約佔全美股票市場總交投量的三分之一。

英國方面，倫敦證券交易所多年來一直容許屬下會員根據交易所第一六三（二）項條例進行場外交易，買賣非上市證券。迄七十年代末，由於申請上市的公司大幅減少，曾引起了有關方面注視。由政府成立以檢討金融機構運作功能的威爾遜委員會（WILSON COMMITTEE）亦曾就小型企業缺乏融資途徑的現象而作出了批評。為此，倫敦證券交易所遂將上述容許會員作場外交易的情況廣為宣傳，結果，投資大衆對場外交易的興趣日漸增加，一些公司更特別發行證券，專供場外交易。

不過，隨着場外交易日趨普遍，監管問題亦逐漸出現。舉辦場外交易，無疑能夠撮合滿足小型企業及投資者的不同需要，但在一個基本上缺乏監管的環境，上市公司無須受公開內部資料的限制，則投機之風很易失卻控制。

為促使上述形式的買賣能夠在一個較有紀律的情況下進行，倫敦證券交易所遂於一九八零年十一月設立一個正規的「非上市證券市場」（UNLISTED SECURITIES MARKET），由交易所負責管理，因此這新市場實際上是倫敦證券交易所的分枝，只是對上市申請所訂定的要求，則在若干方面較倫敦證券交易所為低。不過，所有上市公司仍須承擔一些基本責任，諸如向外公開本身的業務和財政狀況。

在上述「非上市證券市場」成立的同一時間，另一個非正式的場外證券市場亦迅速形成。當時部份人仕認為，這種現象反映「非上市證券市場」所訂上市標準仍嫌過高，使具有發展潛力的公司望而卻步。於此可見，要同時兼顧小型企業的融資需求及投資者的利益，實在相當困難。（未完待續）

華僑日報
九月廿八日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊

大千世界：
立法局議員廖烈科談過去一年工作
核能正以極快速度發展
「軟木」用途廣泛，主要製造瓶塞
頭髮是確定人類種族最佳標記
眼淚可治痛傷
美女最多的巴西
港產塑膠相架美而廉
鐵皮紙皮製文具圖案美

時事縱橫：
教育統籌委員會發表第二號報告書，提出百多項建議，其中改革預科課程，統一學前教育服務，開辦公開教育，俱有突破性，本期訪問了多位教育界及專業人士，陳述高見，及探討分析各項建議的可行性。

假日精品：
社交舞蠻顯優雅怡人舞姿猶勝的士高
健身熱潮正盛學院開設林立
有名無實的皇家酒店旅客廿受虐待
香港首個養鷄場聲譽海內外
科學家研究利用廢物代替蛋白質
·讀料豐富·每份壹元·

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

宮方老牌 御服珍品 參茸濃縮 藥力神奇
參羊丸
名中醫陳養吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤為增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿 神龍丸 補氣血防衰老
增液止汗·強腰壯骨 九補大器臟 食後服·最佳補劑
養吾堂藥廠出品 香港皇英道卅九號

政府註冊中國氣功科學研究協會主席 林寶主理
名家氣功 電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林寶醫師治病強身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療 有學氣功錄影帶售
彌敦道525號寶寧大廈A座505室油麻地地鐵口出口 K7800651

安碧月曆
87年膠片月曆共三十餘款 日本印製·價格最平
港製百餘款紙質月曆特價發售
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索
港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號 5-729357(5線)·5-721737
工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133(3線)·5-723768

陳金衛痔瘺專科
水針療法
大陸秘方青草汁，只一次注入痔根，立止痔血腫痛，並使痔根自行脫落。全無痛苦，不必手術住院及內服外擦他藥，工作行動如常，保不復發，收費低廉。
九龍 彌敦道442號嘉賓大廈6字七樓C座（教協酒樓斜對面）診症時間：上午九時至二時 預約電話：3-7710433
星期日休息 公衆假期照常
香港 灣仔軒尼詩道454號六樓按(5)字（消防局對面）診症時間：下午三時至七時 預約電話：5-756053

真善美婚姻服務公司
1965年首創婚姻服務於香港 是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
委託守則：男性須品學兼優，有穩定職業，女性出身良好家庭，有工作能力。
跑馬地黃泥涌道165號二樓 九龍彌敦道343號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話K328615、318367—H770404
願天下未婚士女早獲佳偶 願失婚者得重獲美好家庭
廿一歲擬合適世界，歡迎詢問。九至七時。
馳譽世界

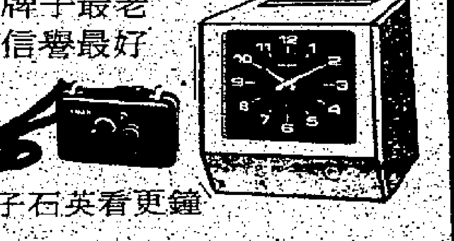
心法大師
介爾光明之路，勿生絕望之心。
掌相縱談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，斷人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗。替有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（嘉福酒樓對面）
留意招牌（標準掌相）暫收一百元

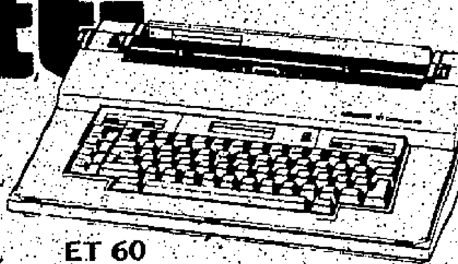
旅遊介紹專欄廣告
方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告★收效最大

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

olivetti
好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司　電話：5-664688

黃掌原 掌紋命理
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 敢決敢斷 絕對真誠
香港英皇道45號 9B電話 H700736 歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港過訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念
東華三院書畫義展予與黃掌原先生合攝於展覽室前 港海生識





斥資四億美元‧擬作驚人創舉
歐洲太空署新計劃 用機械人降落彗星
蘇將與多國合作向火星射衛星

（合衆社紐約廿四日電）美國一科學家週三稱，歐洲太空署計劃發展一艘機械人太空船，使之在今後十年內降落一彗星，希望美國航空太空管理署帮助。哈佛史密夫遜天體物理學中心主任胡特並稱：該歐洲國家的財團，已對上述計劃撥款四億美元｜這是它們稱之爲「天道二〇〇〇」的太空計劃之一部份。它們的科學家並選定六個彗星，作爲可能的太空船降落候補目標。

該歐洲機構前於三月將太空船「哲道」射至哈雷彗星外僅數百英里之處，哲道且已將關於哈雷彗星的核心之近距離照像傳至地球。

胡特並稱：它們現欲再往前踏進一步，它們實際欲登陸一彗星，把該彗星的核心之樣本帶至地球。胡特本夏會以美國航空太空管理署委派顧問的身份，與該歐洲太空機構會談。

（美聯社莫斯科廿四日電）一報紙週三稱，蘇聯將與數個東西雙方國家合作，於一九八八年將兩枚沒有人駕駛的太空探針（人造衛星）射往火星去。

該蘇維埃俄羅斯報並稱：將自哈薩克斯坦中部的貝康諾宇宙機場射出上述兩個人造衛星它們將於一九八九年一月把明細的黑色的照像及關於火星和其衛星的其他情報傳至地球。它並稱：蘇聯的東歐盟國、奧大利、法國、西德、瑞典以及歐洲太空機構將作上述合作。射擊的人造衛星，將研究火星的表面，大氣層，同溫層以及磁場，其後才進入火星的一個衛星之軌道。蘇聯國家太空學會副會長比班諾夫稱，將以長波的愛克斯光與激光及輻射來帮助判斷該衛星的岩石結構。他並稱，科學家現認爲該衛星及火星的其他衛星是小行星，它們都是太陽系的歷史最久之東西。

紐約一份雜誌評估
四個主要科技領域 美國仍然領先三項
日本已在光電子學方面稱雄

（路透社紐約二十四日電）據今日發表的一項調查顯示，雖然美國假如它已給其他國家超越，並且感到商科技貿易的平衡前景暗淡，它在國際科技競賽上四個主要領域中，仍在三個領域佔先。

（幸福月刊）的調查要求四十個商界董事和專家，以四個領域的研究和發展狀況爲基礎，在每一個領域中，給美國，日本，西歐和蘇聯評級。美國在電腦，生物工程和物料發展三個領域都排行首位，只是在光電子學方面給日本擠到第二位。光電子學這門科技包括高速通訊的光學纖維。專家們說，雖然估計美國今年入口的高科技會首次超過出口，相信美國仍會維持它在科技上的領導地位。

調查顯示，在電腦方面，美國在可能的十分中，獲九點九分。電腦領域主要由美國公司，尤其是國際商業機器公司所控制，因此美國在最近未來，仍可確保它的領導地位。但美國的壟斷位置正受日本在半導體方面進展的威脅。三家日本公司NEC，日立和富士通看來會替取摩托羅拉和得薩斯儀器公司在世界銷售市場中的領導地位。

哈佛大學專家警告
照X光過度 容易患乳癌

（合衆社波士頓二十五日電）哈佛大學癌症研究所科學家波伊斯說：給病人照愛克斯光可以帮助醫生進行診斷和治療。但不必要的接受愛克斯光檢查卻會引起白血球過多症和乳癌。美國每年有一千多人就是在不必要的情況下，接受愛克斯光檢查而染上白血球過多症和乳癌。波伊斯說：毫無疑問，在必要時，應給病人照愛克斯光。但醫生應該權衡利弊，發現可以不照，就不照爲好。以前不少科學家也是得出同樣結論，人們不宜動輒就去照愛克斯光。在美國，爲了治病和治牙每年有一億六千萬人照愛克斯光二億五千萬次。他們身上受到的輻射，愛克斯光輻射估了百分之四十。

科學家對緬因州七萬五千個居民接受愛克斯光檢查情況作了調查，發現每年的白血球過多症多了二百六十七宗，乳癌多了七百八十八宗。科學家指出：在美國，因爲照愛克斯光染上乳癌而死的人，每年有二百五十個；因爲照愛克斯光染上白血球過多症而死的人，每年有三百七十個。

最佳男配角‧今次担大旗
憑「戰火屠城」成名 吳漢將演出馬可斯

（中央社紐約二十四日電）曾以電影「戰火屠城」贏得奧斯卡最佳男配角獎的華裔柬埔寨人吳漢，已同意在荷里活明年將拍攝一部有關菲律賓前總統馬可斯的影片中，飾演馬可斯一角。

吳漢在紐約的經紀公司人員說，這部電影尚未正式安排，不過已在認眞討論階段。吳漢在柬埔寨時期原爲醫生，爲逃避共黨統治，逃至美國後，輾轉向演戲生涯。

有心整蠱

一位大賈商人在透支利息的問題上和一間銀行發生爭執，結果他在銀行存入三萬元馬來幣（一萬一千美金），全部用一元紙幣，結果銀行職員花了四個鐘頭來點數，該位商人聲稱，他還計劃入十四萬馬幣（五萬四千美金），全部用輔幣，這樣一來，他需要僱一輛裝甲車押送（美聯社）

方便猴急男女‧造福霧水鴛鴦
大陸流行「事後丸」 美國專家推崇備至
百分之百有效‧副作用亦極小

（合衆社芝加哥廿五日電）美國西北大學科學家査德頓說：我們發現，中國大陸多年來使用的「事後丸」效果好，將來可以在美國推行，成爲每月服一粒的避孕丸。「事後丸」是人造賀爾蒙「阿諾丁」。在中國大陸，男女進行「不設防」交合後，女方爲了避孕，就服「事後丸」。我們利用猴子試驗，發現「事後丸」百分之一百有效。我們對人做試驗，副作用也極小，我們即將開始廣泛試驗「事後丸」。査德頓已在研製一「事後丸」針劑。他說：「事後丸」口服劑也有效。他說：雌猴產卵周期開始第四天，只需注射小量「事後丸」，就可以防止卵子的產生。此後，每月注射一次就可以防止排卵。

根據這原理，「事後丸」對人也不會有多少副作用。在中國大陸，服用「事後丸」的人很多，一些人只感到噁心，這可能是心理作用。

參加北京國際青少年小提琴比賽的各國選手九月二十五日參觀遊覽了北京八達嶺長城等名勝古迹。這些外國年輕小提琴手都是首次登上長城。（新華社）

加國冰屍　加拿大西北區域畢琪島上發現兩具一八四五年法蘭克林探險隊成員的遺體。亞伯達大學法醫學一名教授說，研究這兩具被凍土保存得十分完整的屍首，「等於打開維多利亞時代早期的時間囊。」（美聯社）

大陸許下諾言 協助第三世界 發展最新科技

（法新社北京二十三日電）中共領袖鄧小平，星期二與一九七九年，獲得諾貝爾物理學獎的巴基斯坦第三世界科學院院長薩拉姆教授會談，重申中共願意協助第三世界科技發展。

新華社引述鄧小平的談話稱，中共要協助發展中的國家，促進科技發展。鄧小平接受邀請，出席明年在北京召開的第三世界科學院第二次大會。

南韓人太緊張主隊表現
觀看亞運體操賽 老漢心臟病發死

（路透社南韓漢城廿五日電）漢城警方表示，一名七十三歲的南韓老人，今天在收看亞運女子體操項目時，看到一名南韓女運動員，從跳馬上失手摔下，突然心情緊張，心臟病發死亡。該名男子叫柯其石（譯音），他在送院途中斃命。據稱當時他在收看電視轉播亞運女子體操，一場女子跳馬個人賽正在展開爭奪，輪到南韓女運動員池載英出賽時，她用急速的助跑向木馬衝去，鯉魚手按木馬，以一個跟着翻身飛起，在此緊張一刻，池載英的一隻手按錯了木馬的邊緣部份，她因此一失重心，整個人向前飄落，柯其石被這名選手的突然失誤，嚇了一跳，當堂心臟病發，撲倒斃命。其實，池載英並未有因失手而受傷，她敏捷地捲曲身體，輕輕落在軟墊上，保護了自己，在這個單項中，取得第六名。

美衆院通過 玫瑰爲國花

（特訊）美國國會衆議院二十三日下午表決通過把玫瑰花定爲美國國花，從而結束了自從十九世紀後期以來一直爭論不休的「國花」懸案。

參議院已經先在去年通過把玫瑰花定爲國花。現在，只待列根總統簽字，玫瑰花的「花后」地位就可最後確定。近一個世紀以來，爲了評選國花，先後共提出了七十多個提案，最後一一被否決。

Club Regent 勵精會

勵精會上海菜館

最先運到 洋澄湖清水大閘蟹
食家一致讚賞

更集本港一流之滬菜及川菜
名厨主理厨務

香港中環皇后大道中88號
華先勵精中心七十七樓
訂座電話：5-225018

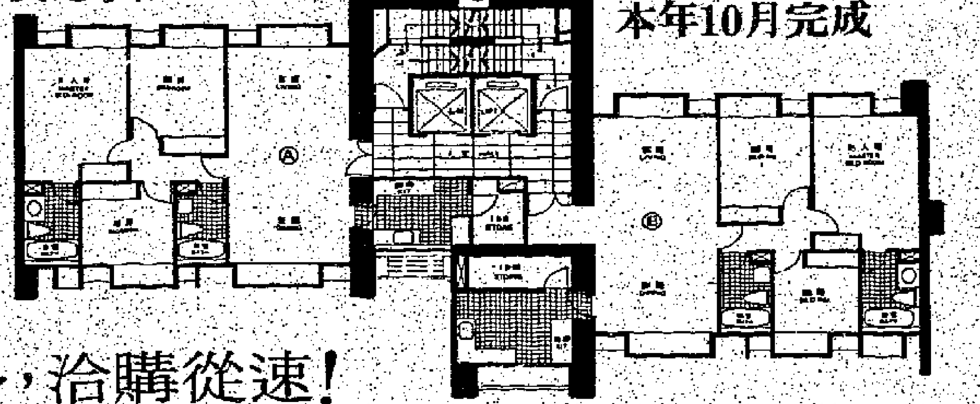
沙田火炭村黃竹洋街15—21號
華聯工業中心
廉售 每呎：$164起
首期少‧即買即用‧適合各行業
面積：地下由366呎—32,943呎（樓底高21呎）
樓上由846呎—34,470呎（樓底高13呎）
華懋 5-202808　正義 5-452522
地盤電話：0-6061687（假日照常）

華景山莊 Wonderland Villas 大窩山369地段
九龍唯一山頂高原豪華住宅，近荔枝角華景山道
每座由一樓至頂樓皆可俯瞰港九風光，視野特佳

第13-17座新訂特價
每伙僅售七十九萬餘元起
面積由988呎起至1606呎，圖則四正，伙伙單邊
每呎只售$791起

由「恒生財務」提供優惠貸款，即時按揭，首期15%
20年分期付欵
年息7.25%
每萬元月供$79.04

本年10月完成



單位無多，洽購從速！

「華景會所」經已啟用（優待住戶免費入會）
花園廣場設有長達一百呎的大型泳池及兒童池、世運標準網球場三個、壁球室四間、格調優雅的酒吧乒乓球室、器械健身室及兒童新穎康樂設施，此外尚有多層停車場首先提供六百個車位及訪客車位。

「華景商場」提供日常所需，一切齊備
其中設有：超級市場、幼稚園、醫務所、洗衣店、髮型屋、花店、精品店、家庭電器、麵包店、濕街市、雜誌店、藥房等各行業。

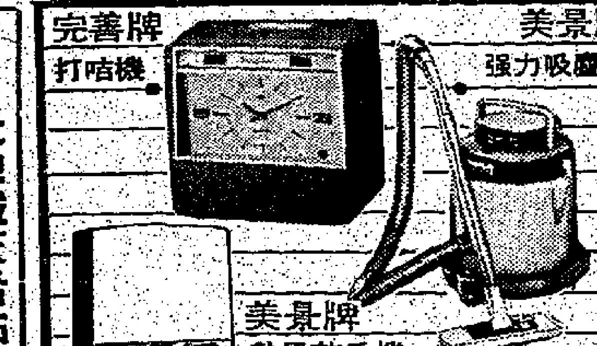
專線小巴，交通便利
由本莊乘搭47號專線小巴，僅需五分鐘可至地鐵荔景站及巴士總站97A至深水埗，班次頻密。駕車沿華景山道經青山公路往返荃灣或尖沙咀亦只需十餘分鐘。

歡迎駕臨參觀新建示範單位
及現場的優美環境

洽購請駕臨下列公司或本地盤售樓處（假日照常）☎3-7410768
洽購處：新鴻基地產發展有限公司 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833
恒基兆業地產代理有限公司 香港德輔道中19號環球大厦6樓 ☎5-8265231（六線）

近地鐵天后站 天后廟道十五號 安福樓
高尚住宅 招租
月租四千餘 限家庭自用
五百餘尺 水電齊備
可即入住 歡迎參觀
請抵上址管理處由管理員引看
或向寫字樓查詢
電話五—六六八四一三
安發有限公司洽

完善牌 打咭機
美景牌 強力吸塵機
美景牌 熱風乾手機



總代理：捷昇有限公司 3-935959, 937474, 937977

清潔香港 人人有責 大家合作

華僑日報 分類廣告 每天十五元 費廉效大

中區寫字樓 出租
文咸街69號
2,000呎（無柱位）
高層，可即入伙。
請於辦公時間撥 5—235662 與MR. EBRAHIM洽。

聘請文員
(1) SENIOR PURCHASING CLERK
(2) ENGINEERING CLERK
(3) MARKETING CLERK
(4) ACCOUNTING CLERK
(5) PERSONNEL CLERK
另增聘：(1) 電子技術員
(2) 女QC及女裝配員
荃灣德士古道212號 信隆工業大厦18字樓或電0—4998911

THE PALADIUM OPERA HOUSE 百麗殿舞臺 ※地鐵美孚站（荔園隔鄰）
售票處 百麗殿舞台（美孚） 運來發展大廈（中環）
查詢電話 3-7436686 3-7411080
劍新聲粵劇團
寶人和娛樂公司主理
票價：$80、$60、$30、$20 售票日期：八月廿三日起
地點：美孚百麗殿舞台
日期：一九八六年九月廿六日至三十日（五日六場）
時間：日場（一時四十五分） 夜場（七時三十分）
陳劍聲 梁少芯
關海山 蕭仲坤 南鳳 陳劍峰 趙杏媚 呂洪廣 陳醒棠

劍胆碎琴心（26/9夜）
劍胆碎琴心（27/9夜）
黃飛虎反五關（28/9日）
烽火擎天柱（28/9夜）
海瑞奏嚴嵩（29/9夜）
英雄呂布愛刁嬋（30/9夜）
繽紛娛樂‧大衆欣賞

百年老號 裕和塘大酒家
增闢兒童樂園
海鮮生蠔冰美
天然園林景色
郊遊貴客光臨
玩耍設備週全
人生享受爲先
勝在空氣新鮮
歡迎誠意拳拳
新界流浮山正大街36號 電話：0-七二二三三二 0-七二二三三六
由流浮山學署路口直上拐專用停車場

中華書局
秋季大廉價
中文圖書八折‧外文圖書九折‧古籍字畫八折
文具用品九折‧特價除外
同期展出古籍珍品介紹展
中心門市 九龍彌敦道四五〇號 三—八五六五八八
旺角門市 九龍彌敦道七四〇號A 三—九四〇三九七
一九八六年九月十九日至九月廿八日

本港新聞

建費三十四億 一九九〇通車

東區海底隧道 港督主持動土

龐大工程建設顯示前途信心
東區至東九龍交通將告改觀

（特訊）港督尤德爵士昨日說：東區海底隧道工程清楚證明，繼中英聯合聲明簽署後，人們普遍對香港前途充滿信心，而實施聯合聲明亦有進展。

尤德爵士在茶果嶺石礦場舉行的東區海底隧道動土典禮上致詞時說：這項耗資三十四億元的工程涉及政府與私人機構方面，後者將會負責隧道的財政，建設及管理。

他說：「東區海底隧道計劃對香港非常重要。因爲它將會大大加强香港的運輸系統及對我們的長遠發展計劃有很寶貴的幫助及貢獻」。

港督說：現時很難想像香港沒有了第一條海底隧道時的情形。海底隧道使本港的交通模式起了革命性的改變，並對中區的商業發展有巨大的影響。

他說：「我期望第二條海底隧道對港島東區及東九龍的發展有同樣的影響，這促進港島東區及九龍東區的發展。

他續稱：「東區海底隧道由政府與私人機構共同參與，但後者爲全權負責該工程的集資，建造及經營事宜。這足以證明自中英聯合聲明簽署後，一般商界對本港前途的信心。

他祝賀新香港隧道有限公司及其顧問團努力促成這項工程。

港督在日本熊谷組株式會社社長熊谷太一郎，新香港隧道有限公司主席石川浩和其他董事的陪同下，引爆礦場的一部份。該儀式標誌着東區海底隧道正式開始動工。

東區海底隧道連接九龍茶果嶺及港島鰂魚涌，內設有汽車及地下鐵路行車隧道，預期於一九九〇年一月通車。

隧道全長一千八百六十公尺
由十五節沉管建成
專利權三十年期滿歸還政府
地鐵系統經營爲期十八年半

專程由日本抵港參與動工禮的熊谷太一郎表示：東區海隧除了是本港歷年來最大規模的建造工程之一，亦證了政府和商界可携手爲香港建設將來，而不需用公帑。

他說：「東區海隧工程亦是國際合作的實例，闡明如何結合工程和財經專門知識，爲本港提供一主要交通要道，以工程水準和施工進度而言，世界上鮮有類似的例子。

東區海隧之海底隧道全長一千八百六十公尺，由十五節預製鋼筋混凝土沉管製成，沉管將在由茶果嶺礦場闢作之旱塢中建造。

每節沉管均有五條管道，兩條爲地鐵行車隧道，兩條爲汽車行車隧道，另一條則用以裝設環境控制系統和有關之機電設施。

新香港隧道有限公司在本年八月獲得東區海隧的專利權，負責興建、集資和經營事宜。

該公司之股東爲熊谷組、中國國際信託投資公司、港府、和利建築、保華建築及丸紅株式會社。

該公司保留東區海隧道路部份的專利權，它是由完工日起計，爲期三十年。地下鐵路公司將在鐵路設施建成後，負責經營事宜，作爲整個地鐵系統的一部份，爲期十八年半。之後，鐵路設施將歸還政府。

（區）

圖示：港督尤德爵士與日本熊谷組株式會社社長熊谷太一郎，在東區海底隧道動土禮上劈開一桶日本酒。（本報攝）

三幅土地今日拍賣

（港訊）屋宇地政署今日拍賣三幅政府土地。兩幅土地位於九龍區，其餘一幅位於港島。

在九龍區之兩幅土地位於科發道及亞皆老街，面積分別爲三千二百二十三平方米及一千五百三十二平方米，可供作私人住宅用途。

第三幅土地位於筲箕灣道，面積爲一百二十三平方米，是非工業用地。

幾陣 微雨

今天吹和緩東至清勁東風，風勢間中疾勁，初時多雲，有幾陣微雨，日間較後時間，轉爲天晴，最高氣溫約爲三十度。

新屆會期保安司工作更密切
保安司代替房屋司
任立法局官守議員

（港訊）港督經已委任保安司謝法新自十月八日起代替房屋司杜迪出任立法局官守議員。這項任命是繼政府對一九八五至八六年度立法局會期進行檢討後作出。

政府發言人表示：在一九八五至八六年度立法局會期開始時，立法局官守議員人數減至十人，而政府一貫的目的是由那些處理立法局最感關注事項的官員出任這些官守議席。如有需要，這些官守議員將代表他們在局外的同僚發言。

上屆立法局會期經驗顯示極需保安司加入立法局，例如，共有三十九條問題（佔提出的全部問題的百分之十三）及一百〇一條補充問題（佔全部補充問題的百分之十九），是由律政司代表保安司回答，同時有九項條例草案（佔提交立法局的條例草案的百分之十三），是與保安司的工作有密切關係。此外，上屆立法局會對三合會及國籍問題舉行休會辯論，保安司若能出席作答，當會受到歡迎。與此同時，房屋司在立法局的職責卻比預期沒有那麼繁重。

發言人表示，對保安事項的高度關注，預料在下屆會期將持續下去，因爲三合會問題將重新提出討論，而有爲數頗多的條例草案，亦須於這個期間由保安司提交立法局。

發言人說：一般來說，政務司會在立法局代表房屋司發言，但地政工務司將負責處理公共屋邨建築及維修有關的問題。

今日各版主要內容

「彩虹新頁」、「樂韻123」、「天文月刊」。

馮檢基評立法局更改新席位
顯示房屋問題降級
不鼓勵立法局討論公屋問題

公屋政策評議會總幹事馮檢基表示，房屋司杜迪退出立法局，是政府將房屋問題降級的進一步安排。

他說，政府在未來房屋計劃中，不再借錢興建公屋，是政府在經濟上讓房屋問題降級的安排，這次調配，顯然是以行政手段，間接不鼓勵在立法局討論房屋問題。

他說，讓地政工務司在立法局內，答覆公屋維修及建築問題，是間接的做法。一些會議中補充性問題便不能直接快捷的得到解答。

他指出，房屋問題是香港社會問題的當前要項，立法局的新安排明顯違背了現今的社會形勢。（冼）

港督回答記者詢問時稱
保安司出席立法局
有利解答治安問題
外相賀維訪港了解本港近況

（特訊）港督尤德爵士指出：保安司代替房屋司出席立法局會議，是由於下一年度有關治安及黑社會問題較多，港府需要一位專責官員解答。

尤德爵士指出：這是檢討去年立法局運作情況後，作出這項決定

至於今後會否有更多官守議員獲委入任立法局，他說：這需待八七年後改制檢討時，才作會進一步決定。

但港督表示，他相信在可見將來，不會有所改變的。

港督是出席主持東區海底隧道動工儀式後回答記者詢問時，作出上述表示。

談及核電問題時，港督指出：這是由中華電力公司及廣東合營公司負責。

被問及核電價格應否列入公共事業監管計劃內，港督回答時，並無正面指出是否會這般做，他祇是表示：港府所答允對負責核電供應的中華電力公司及廣東合營公司的財務安排，是由數年前立法局財務委員會通過。

談及越南難民問題時，尤德爵士說：港府當局當儘量減少滯留在港越南難民。

至於英國外相賀維爵士下月隨英女皇伊利沙伯二世抵港訪問港督表示：外相賀維爵士祇是順道來港作短暫訪問，以了解香港最近情況，與政制發展最新資料，但他相信與外相賀維爵士的詳談，不會太多。（區）

小評

東區海隧正式動工

建費高達三十四億元的東區海底隧道，由港督尤德爵士主持動土典禮。這條全長一千八百六十公尺，由港島東區直貫東九龍茶果嶺的第二隧道，預期三年半時間內落成通車。以一項龐大的建設工程來說，三年半應該是一個很短的時間，展望到一九九〇年正式通車之日，這條第二海底隧道，必然帶動市區面貌的發展和改變。

新的東區海底隧道，具有幾項特點，其一雖是一項公共建設，但不需動用公帑，而是政府批出專利權由財團投承，三十年專利權期滿後交還政府，其二是新海底隧道公司主要由中資財團組成，而專利權跨越九七，其三是隧道除行車外，並可通行雙軌地下鐵路，大大有利加强交通運輸載客流量。

加速東九龍區發展

東區海底隧道在未來通車後，除了疏導市區的交通擠塞外，另外一個最大的貢獻，必然是帶動東九龍區的發展。

在九龍方面的隧道出口所在的茶果嶺，在東九龍範圍內屬尚未發展地區，但茶果嶺連貫的觀塘則是已經高度發展的工業區與住宅區，海底隧道的興建，對整個東九龍的發展有加快步伐的巨大作用。

多建道路，不僅是解決交通擠塞的對症下藥之法，而且發展偏遠地區增加土地，對抑制地價上漲亦將有深遠影響。興建海底隧道一舉數得，值得我們報以掌聲。

香港南薰書學社會長黃兆顯暨全體社員敬約

謹訂於一九八六年九月二十七日（星期六）至十月一日（星期三）假座香港藝術中心包兆龍畫廊及香港大學柏立基學院分別舉行南薰書學社創立第八周年暨黃兆顯師生第七屆書法聯展 敬候

蒞臨指導 曷勝榮藉

（花籃懇辭）

展覽地點及日期：
香港藝術中心包兆龍畫廊：九月二十七日（下午二時至七時）、二十八日（上午十時至下午六時）
香港大學柏立基學院：九月卅日、十月一日（上午十時至下午五時）

圖：保安司謝法新

立法局十位官守議員
下月復會出現新面孔

（特訊）政府昨日公佈新一屆立法局官守議員有變動後，再加上個別政府高層退休關係，使到十月份立法局復會時，其中部分司級官員之面孔是新的了。

政府決定下月下旬以保安司去代替房屋司而担任立法局官守議員，這十位官守議員包括有：

布政司鍾逸傑爵士。財政司翟克誠（彭勵治爵士退休）。律政司唐明治。工商司何鴻鑾。政務司廖本懷。地政工務司班禮士（陳乃强退休）。教育統籌司布立之（韓達誠退休）。保安司謝法新。運輸司高禮和（麥法誠退休）。

新城市（新界）地產有限公司
NEW TOWN (N.T.) PROPERTIES LIMITED

通告

業績

新城市（新界）地產有限公司董事局公佈截至一九八六年六月三十日止之年度業績如下，並附列一九八五年年度同期之數目以供比較。

	一九八六年 $	一九八五年 $
扣除稅項後之溢利	131,164,627	85,532,921
非經常項目	—	149,036
可撥歸集團溢利	131,164,627	85,681,957
已派發及建議派發之股息	73,360,748	45,850,073
年度保留盈利	57,803,879	39,831,884
每股溢利	$0.14	$0.09
每股派息	$0.08	$0.05

香港，一九八六年九月二十五日

派息

董事局現建議派發截至一九八六年六月三十日止財政年度之末期股息每股五仙，連同已於一九八六年五月七日派發之中期股息每股三仙，全年合共派息八仙，比較上年度增加百份之六十。如一九八六年十一月二十日之股東週年大會通過上述之派息建議，末期股息將於一九八六年十一月二十日派發與一九八六年十一月二十日在股東名冊內登記之股東。

承董事局命
秘書
孔憲章

新城市（新界）地產有限公司
NEW TOWN (N.T.) PROPERTIES LIMITED

股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八六年十一月二十日星期四中午十二時三十分假香港灣仔港灣道三十號，新鴻基中心頂樓，召開股東週年大會，議程如下：—

（一）省覽截至一九八六年六月三十日止年度帳目及董事局與核數師之報告。
（二）宣佈本年度末期股息。
（三）選舉董事並釐定其酬金。
（四）委聘核數師並授權董事局釐定其酬金。
（五）作爲特別議程考慮，商討下列決議案，如認爲適當則通過爲普通決議案。
繼續無條件授權董事局增發並處置不超過本公司現已發行普通股股本百分之十。

本公司訂於一九八六年十一月六日至一九八六年十一月二十日，首尾兩日包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書
孔憲章

香港，一九八六年九月二十五日

附註：
（一）凡有權參加大會並投票之股東皆有權委派代表出席大會並在表決時投票，代表無須爲股東。
（二）關於以上第五項議程，各董事茲特別聲明，董事局現無發行任何新普通股之計劃，此項特權乃爲遵循香港聯合交易所有限公司之上市規則而要求股東批准。
（三）請各股東將未轉名之股票，於一九八六年十一月五日（星期三）下午四時前送達本公司股票過戶處，標準證券登記有限公司，香港皇后大道東一八三號合和中心三樓，辦理股票過戶手續，以便領取應得之股息。

新城市（新界）地產有限公司
NEW TOWN (N.T.) PROPERTIES LIMITED

主席報告書

本人謹向各股東提交全年業務報告：

業績

本集團截至一九八六年六月三十日止年度綜合溢利爲一億三千一百一十六萬四千六百二十七元，去年同期則爲八千五百六十八萬一千九百五十七元。每股溢利爲十四仙，而去年度爲九仙，增幅達百份之五十五。

股息

中期股息每股三仙，已於一九八六年五月七日派發。董事局擬於即將召開之股東週年大會中建議末期股息，每股五仙。

投資物業

一、帝苑酒店

一九八六年六月三十日止年度在計入酒店商場及香滿樓收益後之經營毛利爲六千五百萬，與去年同期比較增長百份之十。

根據香港旅遊協會所發表的數字，一九八六年一月至七月，來港旅客與去年同期比較，增長百份之五點八。預計全年增幅爲百份之七。

世界各地酒店業競爭日趨激烈。但由於中國現正積極發展旅遊事業，香港作爲區內旅遊中心的地位日益重要。預料酒店下年度收益將超逾本年。酒店商場甚受歡迎，全部已租出，爲本集團帶來可觀的經常性收益。

二、新城市廣場

一九八六年六月三十日止年度在扣除開支後，新城市廣場的租金收益爲五千八百萬元，本集團佔百分之五十權益。新城市廣場已成爲沙田區的標誌，對區外的遊客特具吸引力，估週末及假日遊客人數超逾百分之七十。物業管理及有關宣傳的工作維持高質數水平，對租戶保證作最佳的服務。全部單位已租出，租金收入理想，並預計於目前租約期滿後，每年租項收入將有可觀的增長。

由於新城市廣場空前的成功，本集團現正計劃在毗鄰的土地發展新城市廣場第二期，爲一住宅及商場的綜合性建築物。完成後將會成爲本集團另一重要的投資物業。

業務檢討

本集團年內之業務進展理想，在發展中之主要物業發展進度如下：

1.沙田156及155地段第一期及第二期——寶翠小築
此物業發展已全部完成，全部三層高樓宇已售。
2.沙田172地段協力工業大廈
此工業樓宇之入伙紙已於一九八六年四月發出。全部單位已售。
3.沙田174地段盈力工業大廈
此物業發展之預售計劃已展開。預計於一九八七年五月落成。
4.沙田270地段濱景花園
此住宅物業發展之第四座已於一九八六年九月推出預售。反應熱烈，超逾九成的單位已被認購。近日再推出第五座應市，預計八八年初完成。本集團佔百份之二十權益。
5.九龍灣5872地段宏力工業大廈
此物業發展爲本集團在九龍灣工業樓宇發展之一，已於本年七月推出預售，超逾七成單位已被認購，預計一九八七年初完成。
6.九龍灣5852地段同力工業中心
此爲本集團在九龍灣另一工業樓宇發展。預計於短期內推出預售。工程將在一九八七年中完成。
7.新九龍5914地段怡德花園
此項物業發展由十一幢豪華洋樓組成，已全部預售。預計一九八七年初完成。
8.屯門234地段錦華花園
此物業發展的全部住宅單位已預售，預計年尾落成。
9.屯門244地段錦輝花園
本集團計劃於短期內推出此物業發展之住宅單位預售，整個發展預計一九八七年下半年完成。
10.大埔18地段大埔花園
全部住宅單位已於一九八六年七月推出預售，超逾八成已被認購。預計一九八七年上半年完成，本集團佔百份之七十權益。

本集團自上一財政年度後，購入下列地盤：

1.以公開拍賣形式購入內地段8634，堅尼地道3—5號。此住宅物業發展將包括內地段1881，纜車徑1號及部份內地段1875，堅尼地道1號。全部樓面面積爲129，162平方呎。本集團佔百分之百權益。
2.以合作形式購進發展124區，4212—4213地段，新界洪水橋發展權益。全部商業及住宅樓面分別爲26,950平方呎及72,177平方呎，地盤總面積爲25,942平方呎。本集團佔總發展之百分之五十七點五權益。
3.以乙種公函換地權益書購入沙田193地段。該地盤位於沙田新城市廣場隔鄰，地面面積63,432平方呎將興建商業住宅混合式樓宇。
4.以現金購入新蒲崗大有街32號，地盤面積三萬平方呎。將興建四十五萬平方呎工業樓宇。
5.以現金購入新蒲崗大有街33號地盤，面積一萬平方呎，將興建十五平方萬呎工業樓宇。
6.以現金購入荃灣白田霸街300地段，地盤面積81,644平方呎，可建工業樓宇面積達770,000平方呎。

其他地盤之發展計劃亦已展開。本集團於年內購入大量乙種換地權益書，使本集團有更足夠權益書可供投地之用，其成本値遠低於市價。

展望

本港經濟在一九八六年表現甚爲理想，工商業發展蓬勃。美元對主要貨幣下跌，加强了本港出口貿易的競爭能力。

本港失業率處於低水平，利息走勢向下，通脹率低，以上種種因素使本港地產市道保持蓬勃，對各類樓宇需求均增加。本集團在過去數年主力發展在新市鎮的物業，甚受歡迎，預計亦是未來本集團發展的方針。

本集團流動資金充裕，隨時能把握機會購入適當地盤作業務擴展之用。如無不可預測情況，董事局預測下年度業績將有大幅度的增長，而派息亦相應增加。

本人謹藉此機會對董事局全人及公司各人員年內之貢獻與忠誠服務深表謝意。

主席 郭得勝

香港，一九八六年九月二十五日

本港新聞

寶馬山殘酷雙屍案有突破性發展

少年認罪大爆內幕

事件因捉弄死者引起被告年輕押候英女皇發落
控方稱男死者傷痕百處女死者遭強姦傷痕五百

（新亞社訊）涉嫌北角寶馬山雙屍案有關之一名十七歲青年，昨在最高法院提訊時有新發展，被告突然承認兩項謀殺罪名，由於被告犯案時未足十八歲，按察司歐敬絲乃將被告還押監房看管，等候英女皇發落，而在還押監房期間，被告與同案之其他四名被告分開。

被告青年姓溫，十七歲，厨房工人，被控於八五年四月二十日在北角寶馬山郊野公園，謀殺一名十七歲外籍男青年麥希拉和一名十八歲外籍女青年哥羅米亞絲。此外，被告還被控一項強姦罪，法庭已將此紀錄在案。

檢察官陳述案情時指出：兩名死者同在港島一英童學校就讀中六，兩名死者在案發日，分別向家人表示前往上述地方讀書，直至晚上八時半，兩死者家人未見兩人返家，曾一度前往寶馬山郊野公園遍尋，但找不到兩死者。家人在翌日早上再前往上述地方找尋，兩死者仍然不知所蹤，於是下午前往鋼鑼署報警，警方派出數名警員再度上山搜查時，證在寶馬山一處發現一對外籍男女倒臥在地。警方人員到場後，果然發現上述一對男女，並證實均已死亡，而兩死者之家人在到達現場後，證實是他們之兒子及女兒。警方後來調查報案之男子，是一名晨運客，他每逢星期日到上址晨運，當日他到達山頭後，在一處地方休息時，發覺有一男一女臥在下邊一處地方，似在晒太陽，隨很久兩人未有移動過，於是走近發覺兩人屍首，於是立即下山報警，但方後來在男死者身上驗出一百處傷痕，並證實是窒息而死。後來並得悉男死者在死前一日左肩骨曾經受傷，並用繃帶綁住。法醫官後也驗證男死者曾被白色繃帶勒頸，而下體也有被踢過的痕跡。

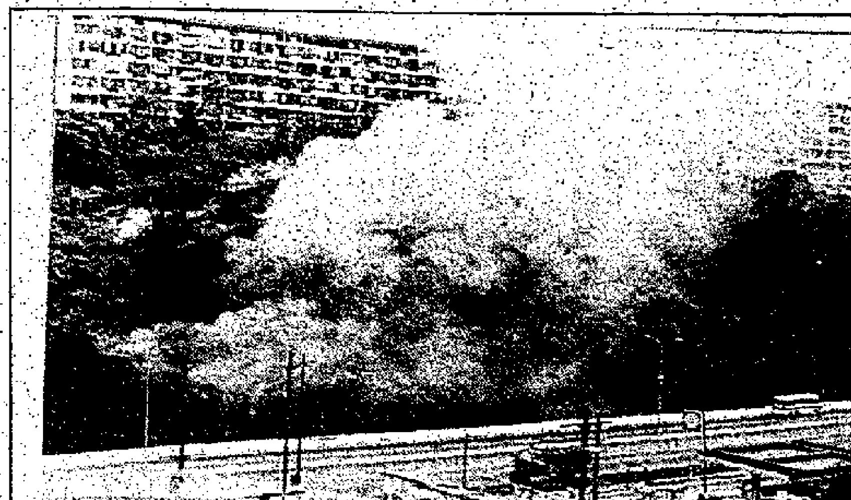
被告稱首領如餓狗撕爛女童衣服施暴
各人輪流用棍猛打男女死者數十分鐘
首領警告誰洩漏事件將會被殺

此外，也發現另一名女死者，當時全身赤裸，被一件有血跡之毛衣罨住，而下顎被打碎，全身並有五百處傷痕，並證實女死者在死前曾被人強姦，證實死於腦部出血，同年四月廿六日，女死者的屍體被送往英國作進一步檢驗。

警方重案組探員在經過一系列偵查後，於去年十一月二十八至二十九日拘捕了五名涉嫌與此案有關的男子，其中一人乃為上述被告。

被告在警誡口供指出，案發日他與四名朋友由觀塘去寶馬山某處探人，約在下午四時許途經寶馬山一地時，發現一對外籍男女坐在一旁，被告形容一名首領在附近拿起一支木棍，對其他被告稱：「不如下去與他們（指男女死者）玩吓！」當時，這兩名外籍男女似乎很驚慌並向他們呼求救，被告會向他們要錢，但對方則稱無錢，被告首領會向女死者要得其家中電話號碼，後又他們突然襲擊男死者，並綁起其手脚。

被告與另一人制服女死者，被告又形容其首領「像一隻餓狗」一般撕爛女死者衣服及非禮她，他亦有參予非禮過女死者，此時由于天色漸黑，其中一人叫他們上山頂，留下自己看守現場，不久此人叫他們下去，其中一人表示已經強姦了女死者，同時問他們「要不要」，結果無人肯要，他又指出該首領表示「大家現在做都有用。」並要他們用木棍輪流打男死者，然後再打了女死者幾十分鐘，但當時女死者只全身流血，但並未死去，當時其中有人上前再非禮過女死者，後發現其奄奄一息，五被告又離開現場，又在附近一溪澗邊擦淨血迹，方才離開寶馬山，被告最後透露，首領會經說過：「誰爆出這件事就殺誰。」被告稱自己並由於畏懼，並沒有強姦女死者，後被警方落案起訴。



葵涌火燒山　踏入秋季，天氣乾燥，最容易引起火警，市民應多加留意防火，昨日下午十二時，位於葵涌青山公路大窩口邨之間一處山坡叢林，發生火警，由於風高物燥，火勢迅速蔓延，頓時出現多處火頭，冒出大量濃烟，消防聞訊到場展開灌救，十五分鐘後將山火撲熄，火警中無人受傷。〔風高物燥〕（本報記者冼偉強攝）

狂漢大鬧黃金商場
斬傷時裝店女東主
警員喝令棄刀傷人者束手就擒

（特訊）一名懷疑精神失常男子，昨晚突然病發，在深水埗黃金商場開殺戒，揮舞菜刀，追斬一名服裝店女東主，女東主冷不及防，被斬傷倒地浴血，警方聞訊到場發現一名目光呆滯持刀男子站在傷者旁，隨即上前將涉嫌兇制服。女傷者送院救治後，情況欠佳。

據現場消息稱，涉嫌兇徒年約四十餘歲，經常在商場出現，但未察覺有異樣，詎料神經有問題，一旦發作，防不勝防，令人驚慄，女東主受無妄之災。

案發現場為深水埗欽洲街黃金商場，女傷者吳×嫣，四十八歲，在商場二十號鋪位開設合成童裝批發。昨晚七時五十分，一名年約四十餘歲男子進入店內，笑口「噬噬」向女東主問是否得其一人看鋪，女東主見其面善答稱「係呀」，豈料對方從背後亮出一把菜刀。向女東主迎頭劈下，女東主驚叫閃避，左肩中刀，隨即走出店外，對方尾隨追斬，女東主順手執起紙盒擋刀，混亂中，左脚亦斬傷，且擋且走，走至十九號鋪一間恤衫店外不支倒地。商場內各人目睹血案恐被殃及，紛紛走避。

警員接報到場，發現女傷者身旁站有一名手持菜刀男子，警員喝令其放下菜刀，該名男子聽命如儀，警員上前將其制服。女傷者送院救治。（合）

衛生福利司湛保庶（中）參觀八六國際醫療科技展覽的各種新產品。（本報記者攝）

衛生福利司稱兩母女經常接觸
郭亞女正讀幼稚園
其母已離葵涌醫院

（特訊）郭亞女的母親黃婉韶女士已離開葵涌醫院，目前正在庇護工場工作。至於母女二人何時能團聚，衛福司湛保庶則表示未有肯定日期。

湛保庶昨日出席國際醫療科技展覽後對記者表示，黃女士在公共屋邨居住，與郭亞女住處相距很近。現時兩母女經常接觸，且幾乎天天見面。

他又說：郭亞女的情形很好，目前已入讀幼稚園。以前由於少與人接觸而出現的問題，現時都已經改善，郭亞女且已取了新名字。

他稱：一個包括醫生、社會工作者及專業人士的小組每月均有舉行會議，以檢討兩母女的最新進展，雖然法庭判決郭亞女由社處監管兩年，但若小組認為情況進展極佳，可向法庭提議儘早撤銷監管令，使兩母女能一起生活，但最後的結果得由法庭決定。

另外，湛保庶認為現時的麻醉專業師的不足情況，並非極度嚴重，這些專業人士是非常難求的，政府當然希望有更多合資格的人士加入工作行列。

至於醫療報告書方面，他說，現已將有關的意見加以分析，以提交醫療發展諮詢委員會。他又希望下月能在立法局討論此一事項，搜集更多有關法案的意見，制訂進一步的建議書。

湛保庶昨在八六香港國際醫療科技展覽會開幕禮上表示，香港的醫院體系正急劇擴展，完善的醫療服務是需有優良的設備。他更引用了「工欲善其事，必先利其器」的中國諺語。

是次展覽，是配合第一屆先進醫學會議而舉行。有八十多家來自美國、西德、日本、台灣、香港、英國和法國的代表團參加，展出最新系列的醫療設備。展覽日期由昨日起，直至本月二十八日，展出地點為尖沙咀海運大廈。（珊）

偷竊客戶股票
施彼得因年半
控方申請頒刑事破產令

（特訊）商品期貨交易所前主席施彼得，因承認竊取一批約值五百廿一萬元股票案，昨日在高院刑庭，被判入獄十八個月，法官並宣佈將案押候，以便控方申請頒發被告之刑事破產令。

法官於判案時，鑑於受騙客戶損失不大，故判其入獄十八個月乃爲適當徒刑。

被告，施彼得，六十三歲，股票經紀，曾被控廿一項罪名，其後控方將罪名減為九項。該九項罪名包括串謀行騙老中庸股票公司客戶及竊取客戶之股票等罪名，但該案審訊時，被告突承認其中一項偷竊罪名，該罪名指被告於去年十月四日至七日期間，竊取客戶一批約值五百二十一萬元股票。控方透露案情，被告於一九七七年間成立一間股票公司並取得股票經紀資格，迄一九八二年，被告擅將一批價值五百多萬元股票出賣，取得貸款。

辯方大律師向法官求情稱，案中客戶實際並無損失，而被告並不誠實，而是犯錯誤，且受人利用及拖累而引致，法官聆供判被告入獄如上述。（均）

僱未成年少女
酒吧停牌五天

（港訊）市政局屬下酒牌局昨日飭令位於尖沙咀彌敦道重慶大廈的新宇宙夜總會之酒牌由今日起停牌五天，因爲該處僱用未成年少女。

酒牌局在聆聽該持牌場所申請續牌時，作上述決定。

警方代表向酒牌局表示，在今年一月至五月間，警方在六次檢查行動中在該場所內發現十五名未成年少女，其中有些祇有十五歲。

九七掀起移民潮
美國警方呼籲
提防香港黑帮
混入聯邦社會

（特訊）外電消息：美國警方目前非常重視在境內日益活躍的亞洲籍黑帮問題，雖然他們似乎僅爲患於同族的社會，不過令美國警方更爲担憂的是大量因九七問題而湧到美國的香港移民潮，因爲他們會對黑帮有助長副作用。

事實上，美國政府相信任何黑社會的犯罪勾當，如盜竊，娼妓及販毒等，均會普遍害及全美國的公民，因此美國執法官員在最近一次國會會議時，呼籲提防香港黑帮混入美國社會。

不過要從香港移民羣中甄別及剔除罪犯實在非常困難，因此美國政府需要通力合作，而且要亞洲及歐洲各有關當局的精誠合作。

美國參議院永久小組委員會顧問克理斯費爾德在星期三國會上指出，在美國活躍的亞洲黑帮包括，來自香港的華人黑帮，越南帮，日本帮，高麗帮及台灣帮等。其中最明顯而又鍥而不捨的是華人黑帮，最殘暴的則屬越南帮。

三藩市警察亞洲反黑組督察麥肯納也對該小組說：三藩市華埠大有改變，由於華人新移民蜂湧而至，華人銀行越開愈多，他又說：「時日已無多，一九九七年已不遠。」

他說：有許多人從大陸經香港入美。「他們對香港前途無把握，故恐他們的技能及憑投資而紛紛轉移至美國西岸，有組織的黑帮大小人物，也相隨混入美國。」

他又說：「那裏屬於香港三合會的人馬，估計多達八萬」。

該小組主席即共和黨籍參議員洛斯也說：他知道香港境內三合會的惡勢力不下於美國境內的「拉柯薩諾斯特拉」的惡勢力。

紐約的反毒組頭腦史國納說：販毒華帮分成兩個階層，黑道商人將毒品，主要是海洛因，從東南亞偷運入美，再交由年青的黑帮人馬轉手批發給黑人及西班牙裔美人，在街上零售。

他接着指出：他們已與專門對付華籍罪惡黑帮的國際刑警取得聯繫，包括倫敦及阿姆斯特丹方面。

擬設保釋基金接濟潛逃者家屬
十四K黑帮開大會
三名黨羽判監緩刑

（新亞社訊）三名青年，被控參加十四K黑社會會議，昨在九龍地方法院審訊，裁定罪名成立，被判入獄但獲緩刑。

被告（一）林擧友，廿八歲，（二）黃火成德，廿七歲，（三）阮二、卅三歲，被控一九八一年十二月五日，在一間酒家與他人參加十四K黑社會會議，各被告否認控罪，但被判罪名成立，首被告入獄一年，其餘各入獄六個月，但均緩刑兩年。

據控方透露內容，此案破獲，係由一名探員加入黑社會做臥底破獲。

據檢察官申述案情時簡單透露，案發日中午十二時左右，廿多名人士在油麻地一酒樓擧行會議，當時一名馬姓警員被派做臥底，負責深入調查有關黑社會活動，有份出席該次會議，而會議內容是講及怎樣去接濟一名被警方通緝潛逃之兄弟的家人，成立一個保釋基金，如有兄弟被控，這基金會幫助其担保外出，及遇上有人踢盤的話，如何應付，被告三人於今年七月被警拘捕。

臥底馬姓警員作證時表示在警校受訓七九年畢業，被派往反黑組工作，負責調查有關十四K黑社會在尖沙咀及旺角的活動，期間，他在旺角擺賣小販，認識了一班十四K黑社會分子，及後有人邀其入會，他答允加入。

昨日法官指出案情嚴重，根據口供，會議內容包括調動人馬及在各區分配工作及接濟有難家屬，不過乃幾年前之事，乃判之如上。

清晨沿青山公路入屯門
私家車越綫撞小巴
司機被困傷重不治
屯門公路汽車撞山一家三口受傷

（特訊）新界屯門公路及青山公路，昨晨分別發生交通意外，共造成一死四傷。車禍中以發生於青山公路那宗較嚴重，一輛私家車與一輛公共小巴互撼，私家車司機在座位上，被夾至重傷，消防員救出送院證實不治。該宗嚴重車禍現場在青山公路十七咪半近小秀村對開。

昨日清晨六時許，一名男子駕私家車CL九×八沿青山公路往屯門方向行駛，詎料途至上址之際，疑因車速失控，竟衝越鄰綫，與迎面而來的一輛十四座位公共小巴相撞。

當時，疑因兩車速度均不慢，相撞後，私家車車頭嚴重毀爛，變成一團廢鐵，司機重傷被困在座位上，奄奄一息，而小巴上除司機受傷外，車上數名男女乘客飽受虛驚幸而無恙。

未幾，消防員馳至，經約十分鐘搶救，始將私家車司機從車廂內救出，惟送抵醫院時證實傷重不治，小巴三十七歲司機楊×豪則需留院醫治，情況欠佳。

車禍中死者名彭志，廿八歲，與父母一兄住青山小秀村九號，死者排行最小，另有一姐已出嫁。

據其家人表示，死者以前任貨車司機，運送布匹，近月與其兄合資，開設運輸公司，據稱昨凌晨三時許，死者接獲友人電話，即駕車離家，詎料於返家時抵達村口附近出事，於車禍中傷重斃命。

另一宗車禍，發生於凌晨二時許，一輛私家車編號CK一四×六，車上一家三口，沿屯門公路向九龍行駛，途至龍頭附近，私家車失控，撞向左邊山坡，車頭嚴重毀壞，兩夫婦及其女兒浴血車廂，警方接報到場調查，由救護車將三名傷者送往醫院，三名傷者爲姓麥的男子，卅歲，司機，姓李（女）廿六歲，姓麥女童，五歲半。（合）

華僑教育

家有「華僑日報」兒女功課更加好

體育

亞運乒乓賽爆出最大冷門
南韓擊敗中共
蟬聯多屆世界冠軍從未敗給南韓

亞運乒乓男子隊際賽爆出了大冷門，世界冠軍中共竟然以四比五敗在東道主南韓拍下，無緣問鼎。論實力，中共蟬聯多屆世界冠軍，應較南韓隊稍強；論戰績，過去中共從來沒有輸過給南韓隊，為什麼中共隊應勝而敗呢？這是一個值得檢討的問題。此戰予中共響起警鐘，中共乒乓隊今後不僅面臨歐洲勁旅威脅，也面臨亞洲雄師挑戰，倘如不採取有效對策，遲早會失去世界乒壇霸主令譽！

（漢城二十五日電）連續保持多年世界冠軍的中共男子乒乓球隊昨晚在這裏進行的一場比賽中，出乎意料地以四比五負于南韓後，成為亞運會第五天最轟動的新聞。

這是中共隊一九七九年在團體賽中輸給匈牙利男隊後的又一次失利，也是南韓男隊在男團比賽中第一次戰勝中共隊。

中共和南韓兩隊是昨晚在亞運會乒乓球團體決賽階段循環賽中相遇的。這場比賽實際上是冠軍爭奪戰。經過第一階段的分組賽，中共、南韓、日本和香港隊取得了決第一至第四名的決賽權，兩後經過循環賽按積分確定最後名次。在這場比賽之前，南韓隊以五比二勝了日本隊，昨晚又勝中共隊，取得了兩戰兩勝的戰績，只剩與香港隊的一戰，估計取勝有把握。而中共隊雖然已勝香港隊，即使再勝日本隊，也很難奪得冠軍。因此，實際上南韓隊已取得了本屆亞運會乒乓球男團冠軍。

這場空前激烈的爭奪戰，從傍晚一直進行到深夜，持續了五個小時，緊扣觀衆心弦。中共隊派江加良，陳新華和惠鈞出陣，南韓應戰的是金浣、安宰亨和劉南奎。陳新華和惠鈞先丟兩分，江加良扳回一分。接着，陳新華和江加良再失兩場，南韓隊以四比一領先。這時，中共隊只要再丟一分，就會全軍覆沒，形勢異常險峻。

在這千鈞一髮的關鍵時刻，惠鈞、江加良和陳新華，奮力苦戰，各取一分，記分牌上出現了四平的局面。但緊張，激烈的氣氛沒有緩和。時間已很晚了，但原來準備離場的觀衆，一個又坐下來了，拭目以待最後一分到底屬誰？

最後，惠鈞和安宰亨在衆目睽睽下出戰了。第一局的爭奪就相當緊張，你來我往不斷出現平局，結果安宰亨以二十五比二十三險勝，第二局惠鈞一行領先，他那精湛的技術得到了充分發揮以二十一比十二輕取。第三局開始雙方比分交替上升，打到十四平，戰況發生變化。安宰亨連拿四分，以十八比十四領先。兩後，惠鈞力扳兩分。此時，全場觀衆喊聲震天，雙方選手也很緊張，戰鬥進入白熱化程度，惠鈞顯然得不夠冷靜，最後被對方連拿三分而以十六比二十一敗北。

總括言之，南韓佔地利人和，在全場觀衆的吶喊助威之下，打高了「牛皮波」，如今南韓演出超水準，就變成南韓隊擁有些微優勢了。不過，這並不是中共失利的主要原因。像中共這樣一支作戰經驗豐富的球隊，是不能把失敗諉過於作客比賽的。

人們可以在前晚的比賽中看到，當第一、二盤中共的陳新華和惠鈞分別輸給南韓的安宰亨和金浣之後，就有點亂了陣腳，連世界男子單打冠軍江加良也失去了光彩。雖然江加良憑技術贏了南韓隊的十八歲新手劉南奎，但江加良贏得很險，他只是發揮出六、七成水平而已。其後，中共又連輸兩盤，包括江加良輸給安宰亨一盤，這樣，中共就處於一比四的劣勢。後來雖然追回四比四平手，但最後一盤終告失敗。由此看來，中共對於一開始就連失兩關的不利形勢顯然缺乏心理準備。

中共是否對南韓選手的進步估計不足呢？這只有中共的教練和球員才知道。不過，人們從中共一些負責人的賽前談話，可以略窺端倪。中國隊認為，中國男子乒乓球隊在世界球壇的主要對手是歐洲勁旅，有點不把南韓放在眼內。其實，中共在世界錦標賽只是以五比四僅勝南韓，當時許多人還以為這只是意外的戰果，而沒有認真總結那場比賽的經驗教訓，以致重蹈輕敵的覆轍。輕敵，正是兵家之大忌。

在人選和佈陣上，中共犯了重大的錯誤，這也是中共失敗的主要原因。中共竟然派了兩名橫板選手（陳新華和惠鈞）出場，直拍快攻手只有江加良一人。雖然中共橫拍選手的技術不錯，但中共選手的特長還在於直拍快攻。中共兩名橫拍選手和南韓的三名直拍選手相比，只有「變」這一個優勢，而「快、狠」的優勢卻在對方，「準」則各有千秋。中共沒有盡量發揮自己的直拍快攻特長，反而讓對方發揮這個特長，焉能不敗？

陳新華這名橫拍削球手雖然曾在世界錦標賽中立下奇功，但當時中共是出奇制勝，使用奇兵，才收到效果，奇兵用過一次，第二次使用就不奇了。人們看到，南韓選手對於應付橫拍削球技術早有準備，一點不吃陳新華的旋轉球，這樣，陳新華就陷於被動挨打局面，本來，中共的直拍快攻是稍優於對手的，應該與對手拚技術，而不必走偏鋒，用奇招。人們感到很奇怪，中共隊擁有陳龍燦（世界單打亞軍和世界金杯賽冠軍）這樣優秀的直拍快攻手，何以棄而不用。

當然，古今中外沒有常勝將軍，也沒有永恆的霸主，雄據乒壇多年的中共「滑鐵盧」之役似乎又是一個例證。這場比賽給中共响起了警鐘，中共乒乓隊今天不僅面臨歐洲勁旅的威脅，也面臨亞洲雄師的挑戰，如果中共乒壇將帥不採取有效對策，遲早會失去乒乓球盟主的地位。

女子乒團賽南韓又傳捷報
南韓勝中共三比一

南韓		中共	
玄靜和	負	戴麗麗	○比二（一五－二一、一六－二一）
梁英子	勝	何智麗	二比一（十三－二一、二四－二二、二三－二一）
玄靜和 梁英子	勝	戴麗麗 耿麗娟	二比○（二一－十四、二一－二○）
玄靜和	勝	何智麗	二比一（二五－二三、十四－廿一、廿一－十三）

亞運網球團體賽名花有主
南韓中共分膺錦標
泰國男子印尼女子各得銀牌

（合衆社漢城廿五日電）十屆亞運網賽，中共週四贏得女子網球團體賽金牌，南韓則奪得男子團體金牌。中韓平分網場上的春色。

泰國男隊以三比○勝印尼，奪得銀牌，印尼女隊則以三比○勝日本，奪得銀牌。

以全國冠軍李心意及第二名好手鍾妮為主的中共女網隊以二比一擊敗對手南韓女將，奪得金牌。

在四小時半的激戰後，中共教練顧明華說：「起先我們很不滿意，現在對賽果很滿意，這是我們女隊首次在亞運網賽的勝利。」

在比賽過程中，中共女隊對司綫員的判決錯誤，頻頻表示不滿，顧教練認為對中共球員的演出有影響。

首戰單打，鍾妮以二比六及一比三敗於南韓的金一順。

第二場單打，中共國內現屆冠軍李心意以五比七，六比三，七比五勝韓國全國冠軍李廷順。使比數追成一比一，使中共隊恢復奪標的希望。

李心意與鍾妮拍檔在決定女子團體賽勝負關鍵的雙打中，以六比四，一比六及六比二勝南韓的金一順與李廷順的一對雙打拍檔，奪得金牌。

在男子團體賽中，亦出現對球證不滿的場面，不過，南韓隊確實技高一籌，以二比一勝中共隊。奪得金牌。

首場單打，去年亞洲業餘雙打冠軍之一的南韓宋東煜，以六比三，六比四勝中共第二號網手馬克勤。

次場單打，現屆南韓全國冠軍俞鎮淳，以六比四，六比四擊敗中共的頭號網手劉樹華。

在勝敗已定的局面下，中共派出尤偉與謝昭出賽雙打，以六比四，一比六及八比六，擊敗南韓的金奉洙與宋東煜。中共男隊以總成績一比二敗於南韓，得銀牌。

賽後，中共隊教練呂正就向勝利的南韓隊祝賀，但對於來自台灣的球證陳銳運（譯音）則表示不滿。

但身為台灣網球協會主任的陳氏則表示：「我在執法中是公正與中立，我確信自己的判斷是百分之一百準確。」（楊）

伊朗選手阿巴迪（卅四號）在漢城亞運單車卅公里積分賽中，以卅四分掄元，為伊朗爭得亞運會自開賽以來第一面金牌。

昨男女划艇決賽捷報頻傳
八項中共囊括其七
日本男子勇奪雙人無舵冠軍

（綜合漢城廿五日外電）中共在男子四人有舵划艇賽事中，雖然在最後五百米被南韓追得很緊，但仍然輕易獲得勝利。南韓和日本分別瓜分銀牌和銅牌。

在男子單人雙槳賽事中，中共選手劉羣輕易奪得金牌，比第二名的日本選手堀田俊介快十五秒。

在開始時緊隨劉羣之後的巴基斯坦選手半途乏力，結果由南韓選手取得銅牌。

在女子雙人無舵決賽中，中共隊雖然在一千米以些微之差落後，但在後半程發力，結果以大距離擊敗南韓隊奪得金牌。

中共選手陳昌風在女子單人雙槳決賽，開始便告領先，最後力抗南韓選手韓惠順的最後衝刺，保持不失。

亞洲划艇協會決定，一九八七年在上海舉行的第二屆划艇錦標賽，將增加五個輕量級划艇此賽項目。

協會的一名官員說，這個決定是該會作出的，增加的五個項目是男子單人雙槳，雙人單槳有舵和四人單槳有舵，女子單人雙槳和單人雙槳有舵，這將使賽艇項目總數由現在的八項增加十三項。

根據現有國際划艇規則，輕量級選手平均體重男子不得超過七十公斤，女子不得超過六十公斤。

這位官員說，關於增加項目的提議將提交亞洲奧林匹克理事會。

他說，第三屆亞洲划艇將於一九八九年十月或十一月左右，在印度的馬德拉斯舉行。

他還說：南韓划艇協會主席高次豪，已當選為亞洲划艇協會的主席。

划艇決賽成績

女子組：

單人雙槳（二千米）
①金牌：陳昌風（中） 九分○二秒二四
②銀牌：韓惠順（南韓） 九分○六秒○八
③銅牌：田中阿由子（日） 九分三三秒三八

四人有舵
①金牌：中共 七分四一秒七八
①銀牌：南韓 七分五○秒五七
③銅牌：日本 七分五七秒六六

雙人無舵
①中共 八分一秒一九七
②南韓 八分二五秒二五
③日本 八分二九秒五三

男子組：

雙人無舵
①日本 七分二七秒三一
②中共 七分四一秒七一
③南韓 七分四三秒○五

四人有舵
①中共 六分五九秒七五
②南韓 七分○三秒八五
③日本 七分○八秒四八

單人雙槳
①劉羣（中） 七分四八秒七七
②堀田俊介（日） 八分○四秒六一
③高東熙（南韓） 八分一二秒○九

雙人有舵
①中共 七分三五秒二一
②日本 七分四五秒五○
③南韓 七分四八秒一○

八人有舵
①中共 五分五六秒四六
②日本 五分五九秒六三
③南韓 六分一八秒七一
（香港在此項賽事中得第四名）

中共獲取金牌超過預期一半

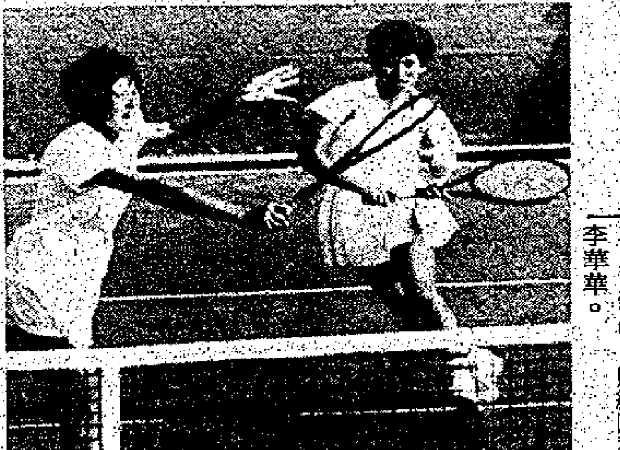
（中國新聞社北京九月二十五日電）亞運會賽期至今達三分之一，在過去五天半中，中共體育代表團已取得三十八枚金牌，這個數字已超過中共原計劃奪爭金牌總數的一半。

亞運會開幕前，一些外國通訊社曾預測說，中共在本屆亞運會中只要獲得七十五塊金牌，就可以穩操金牌總數第一的勝券，這個分析不無道理。

截止昨天上午，中共運動員又在賽艇等項目中連報捷，奪取了七塊金牌，據此，一位北京的體育官員說，在未來十天的爭奪中，中共將有把握達到行前的目的。

在本屆亞運會今後的三分之二賽期中，中共運動員爭奪金牌的前景依然樂觀，女排，女籃，水球，女子花劍，男女手球，男女跳台跳水等是中共的天下，此外，排，男籃，男女網球，也問鼎有望，游泳項目，中共還可爭到三至四塊金牌，射擊項目，還有十四塊金牌不知歸於誰手。羽毛球方面，中共是當然盟主，男女乒乓球賽，中共將可獲得三至四塊金牌，田徑項目，中共擁有一批亞洲和世界紀錄的創造者，行家們預測，中共將奪取十五到二十塊金牌。

當然，中共在射擊和男子乒乓球團體賽上失手受挫的情況，在其它項目中也可能出現，但這顯然不會影響中共體育健兒達到自己預定的目標。



下圖：中共在女子網球團體賽中擊敗南韓而獲冠軍，圖為兩名選手李心意（左）及鍾妮在雙打比賽中。

女子花劍比賽，中共選手囊括前三名，圖為頒獎時季軍朱慶元（右一）向第二名欒菊杰祝賀，中為冠軍李華華。

女個人花劍賽
中共囊括獎牌

（美聯社．漢城廿五日電）中共女子劍擊選手在星期四（廿五日）舉行的亞運女子個人花劍項目中，囊括金銀銅牌。

中共選手李華華、欒菊杰、朱慶元分獲冠亞季軍。

曾是一九八四年洛杉磯奧林匹克劍擊的金牌得主，一九八五年世界大學女子劍擊奪魁的欒菊杰，在穩操勝券的花劍比賽中，敗給同袍李華華。

中共選手朱慶元在決定性的比賽中，以一九比七擊敗日本的實力劍手宮本美江子。

賽後，廿三歲的北京體育學院學生李華華說：奪得金牌，我實在感到很高興，不過這不是我第一次打敗欒菊杰，於一九八二的國際錦標賽，就勝過她一次。」

廿八歲的劍擊好手欒菊杰雖然只拿個金牌，仍是表現愉快。她補充說：「畢竟年紀大了，況且今日也不能達至顛峰狀態。」

男子個人花劍初賽中，能夠入圍包括三名韓國選手，趙在奉，李永緣和高樂春；兩名中共選手劉雲宏與勞紹沛；兩名日本健兒木村良彥和梅澤賢；與及科威特的沙文（譯音）。（瑩）

女子個人花劍成績
一：李華華（中共），二：欒菊杰（中共），三：朱慶元（中共）。

亞運曲棍球第四天賽事後
南韓巴國分組領前
女子南韓日本印度聯袂暫踞榜首

（南韓漢城二十五日綜合電）主辦國南韓今天在男子曲棍球項目中以十比○大勝泰國，證明它對任何一支隊伍都會構成威脅。

南韓只要在下一場對壘日本時多獲一分，便可順利晉入準決賽，對壘印度，比較得失球率而再[illegible]級。日本隊今天以三比一勝香港，但它的勝出却不輕易，因為香港隊打出了參賽以來最佳水準。

但為了避開與上屆金牌得主巴基斯坦隊在準決賽對壘，南韓必須以大比數勝出，名列A組榜首。

在南韓對泰國的賽事中，泰隊完全不是南韓對手，在上半場完時，南韓已領先四比○。

在女子賽事方面，日本以八比○勝香港，印度勝泰國七比○，而南韓則以九比一勝馬來西亞。

女子曲棍球衛冕冠軍印度，以從容不迫的打法大勝泰國七比○。印度隊由開賽至終，控制全場，令泰隊毫無還擊之力，印隊龍門前面，從無出現驚險鏡頭。

但由於得失球率是這個項目決定性的一環，所以印度教練顯得十分担憂。他說：「我們的前鋒失去太多機會。」南韓以二十一比○大勝香港之後，令各國隊伍十分焦急，要奪取更多入球。日本以八比○勝香港，而印度亦正期待在對壘香港時，大顯身手。

至於南韓女子隊在今天以九比一勝馬來西亞之後，便成為本屆大熱門。馬來西亞是上屆亞運銅牌得主，但仍然不敵韓國快速熟練的攻勢。

南韓與馬來西亞在上屆對壘時，以一比一打和，南韓奪得銀牌。

在去年亞洲杯賽事中，南韓與馬來西亞力爭之下，終於以二比一成績捧杯。

兩隊實力如何，從南韓一位十九歲女大學生隊員口中的說話，可見一斑。她說：「這場賽事完全沒有刺激，他們完全不是對手，如果我知道南韓可以這麼輕易勝出，我便不會來了。」（蘇珊娜）

截至星期四男女子組曲棍球第四天賽事成績總結：

男子A組

	賽事場數	勝場數	打和場數	敗場數	總得球率	總失球率	分數
南韓	三	二	一	○	十九	一	五
印度	三	二	一	○	十五	二	五
日本	三	二	○	一	十四	四	四
香港	三	一	○	二	二	十一	二
泰國	四	○	○	四	○	卅二	○

男子B組

	賽事場數	勝場數	打和場數	敗場數	總得球率	總失球率	分數
巴基斯坦	二	二	○	○	十九	○	四
馬來西亞	二	二	○	○	十三	四	四
孟加拉	二	○	○	二	一	十	○
阿曼	二	○	○	二	三	廿二	○

女子組

	賽事場數	勝場數	打和場數	敗場數	總得球率	總失球率	分數
南韓	二	二	○	○	三十	一	四
日本	二	二	○	○	十二	○	四
印度	二	二	○	○	九	一	四
馬來西亞	二	○	○	二	二	十一	○
泰國	二	○	○	二	○	十一	○
香港	二	○	○	二	○	廿九	○

各國獎牌形勢

國家	金牌	銀牌	銅牌	總數
中共	四六	三二	十八	九六
日本	二一	二六	三十	七七
南韓	十五	十九	廿一	五五
大馬	○	三	二	五
菲律賓	一	○	二	三
印度	○	一	二	三
印尼	○	○	三	三
新加坡	○	○	三	三
伊朗	一	○	一	二
泰國	○	一	一	二
香港	○	○	二	二

亞運足球AC組昨賽果
阿拉伯挫印尼
酋長國爆冷二比一力勝伊拉克

（法新社南韓光州廿五日電）亞運足球賽，週四分別在光州及大丘舉行三場預賽，在大丘進行的兩場A組賽事，酋長國以二比一力挫伊拉克，泰國則以○比○賽和阿曼，而在光州進行的一場C組賽事，阿拉伯以二比○勝印尼。

阿拉伯對印尼前鋒毛哈文特分別在卅三及卅八分鐘梅開二度，（至今毛哈文特已有四個入球），並帶領阿拉伯足球進入準決賽。

酋長國對伊拉克，中東國家聯合酋長國以二比一擊敗獲晉入世盃決賽週的伊拉克。

伊隊在上半場卅四分鐘由梅夏迪先拔頭籌，但在四十三及六十分鐘後酋長國泰恩尼及毛夏迪各入一球，以二比一擊敗伊朗。（田）

昨天預賽成績：

A組：
泰國 和 阿曼 ○比○
酋長國 勝 伊拉克 二比一

C組：
阿拉伯 勝 印尼 二比○

亞運足球形勢榜

A組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
酋長國	三	三	○	○	五	二	六
伊朗	三	二	○	一	十	三	四
泰國	二	○	一	一	一	二	一
阿曼	二	○	一	一	○	四	一
巴基斯坦	二	○	○	二	一	六	○

C組

國家	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿拉伯	二	二	○	○	五	一	四
卡塔爾	二	○	二	○	二	二	二
大馬	二	○	一	一	二	四	一
印尼	二	○	一	一	一	三	一

七五公斤舉重
蔡炎書贏金牌
挺舉中表現佳一九二創新猷

（法新社．漢城二十五日）中共著名挺舉健兒蔡炎書在星期四（二十五日）舉行的男子七十五公斤級舉重中，打破自己在亞洲所創的紀錄，勇奪金牌。

蔡炎書在挺舉中，表現優異，以一百九十二公斤打破紀錄，抓舉成績為一百四十公斤，總成績為三百四十公斤。

蔡炎書的同袍廖繼光在第二次挺舉後，便放開懷抱，深知以總成績三百二十二點五公斤已足夠贏取銀牌。

日本選手佐佐木保重表現良佳，因而在爭持甚烈的舉重項目中，能絕處逢生，擊敗南韓伊拉克勁敵，險奪銅牌。

賽後蔡炎書說道：「我在抓舉中太求勝心切，試舉一百五十七公斤失敗，但我絕不會放棄的。」（瑩）

男子七五公斤級舉重 總成積
金牌：蔡炎書（中共） 三四○公斤
銀牌：廖繼光（中共） 三二二點五公斤
銅牌：佐佐木保重（日本） 三一五公斤

第三天騎術成績

隊際耐力賽
一、日本
二、印度
三、南韓
四、印尼

個人耐力賽
一、崔明辰（南韓）
二、宮崎榮喜（日本）
三、後藤浩二朗（日本）
四、全華星（譯音）（印度）
五、谷林漢（譯音）（印度）
六、崔永泰（南韓）

亞運游泳第五天日本出色
勇獲四項金牌
中女閻明八百捷掄元並破大會
金牌日本十四中共九南韓一面
昨男女五項決賽俱創亞運新猷
童輝涂軍輝獲男跳台跳水冠亞

（綜合漢城廿五日）日本選手今日在泳池上再次證明他們是亞洲最佳游泳國家。在今日舉行的五項游泳決賽，總共奪得其中四項冠軍，只剩下一面金牌與中共，剛好與前日結果相反。不過，今日最受人注目選手仍是中共閻明。

女八百捷

這位來中國北部黑龍江省十七歲姑娘，在女子八百米捷泳再奪一面金牌，亦即是她個人第三項冠軍，使她成為今次比賽最傑出女泳手。如以八分四三秒四二游畢全程，較第二名大馬莊淑玲快了近七秒多，並且刷新亞運紀錄，季軍是日本選手若穗園美貴。

如果這位雲南小姑娘繼續進步，極可能成為兩年後奧運會一顆新星。她今日對記者表自己能夠奪得三面金牌，完全是努力練習以及教練示優秀指導的成果。

「我並不知道自己再有多少進步，不過，現時已將目標放在兩年後奧運會，希望到時能有最佳狀態應付比賽。」

女二百四式

餘下四面金牌全由日本選手囊括。女子二百米四式，關戶直美獲勝使池畔南韓擁躉鴉雀無聲。比賽開始，曾經在兩日前奪得一面女子百米背泳金牌南韓選手崔允喜便領先，關戶直美落後幾乎七公尺。在胸泳時已追近，最後一程自由式更越過其他對手，結果以二分廿一秒○二創亞運新紀錄奪得冠軍，相反崔允喜在自由式時便節節敗退，令到場南韓觀衆大為緊張，最後更遭另一名日本選手原田裕代超過，只保囘一席第三，原田第二。

「我對於在第一程背泳便落後於對手並不感到驚慌，因為我知道自己在胸泳時定能趕上。不過，到了尾後關頭，大家距離都很接近」關戶直美對記者表示。

本港選手李秀美在預賽以第二名最佳成績晉入決賽，可惜最後僅能以二分卅一秒四一獲第六名。

男二百蝶

印度選手杜加星為他們國家奪得自從五一年來首面亞運游泳獎牌，他在這項賽事力壓日本選手田中和德而獲銀牌，不過冠軍寶座仍屬於另一名日本泳手佐藤浩志。後者以二分○六秒○六亞運紀錄奪標。

賽後這位印度選手將自己落敗原因歸究於轉池時出現缺點。他以二分二秒三八游畢全程，落後冠軍一秒多。

香港選手曾意銘在這項賽事以二分五秒三三獲「爬頭四」，不過，這成績已足以使他打破自己所保持二分五秒四四香港紀錄。

男一百背

餘下兩項賽事均為日本選手天下。男子百米背泳，鈴木大地克服自己背痛，以些微距離擊敗同袍丸山繁守及池邊，另外更創出五七秒三九亞運新紀錄。第二名丸山在百分之五九秒觸及池邊，力戰僅敗。季軍中共王浩。

女四式接

最後一項女子四百四式接力，日本與中共兩隊從比賽開始直鬥至最後一步。日本隊憑小野郁在第一程背泳便領先對手，但中共錢紅在蝶泳時將距離拉近至兩公尺。最後一程日本島雄陽子保持領先優勢，以四分十六秒○六奪得錦標，並且刷新亞運紀錄。第二名中共僅落後百分之六九秒，季軍南韓。

香港隊在這項賽事亦獲晉入決賽，結果只能以四分卅九秒二九獲第五名。

至此游泳項目只餘下一天賽事，日本在過去五天總共奪得十四面金牌，中共九面，南韓一面。（華）

中共選手童輝和涂軍輝今天在第十屆亞運會男子跳台跳水決賽中，分別以六五六點五八分和六一六點五六分的成績獲得冠、亞軍。日本選手金戶惠太獲第三名，成績為五七零點八一分。

本屆亞運會男子跳台跳水只有來自五個國家和地區的八名選手參加，直接進行決賽。中共選手優勢明顯，動作難度大，完成情況好；上屆亞運會冠軍童輝在規定動作之后就領先二十多分，最后以四十多分的優勢贏得金牌。

童輝七五年從體操改跳水，七八年獲全國少年跳台和全能冠軍；在第四屆全運會上獲跳台冠軍，八四年奧運會獲跳台跳水第四名，八五年在上海舉行的世界杯跳水賽上獲跳台冠軍。銀牌獲得者涂軍輝在八三年英國水晶宮跳水賽曾獲跳台冠軍。

在已經結束的本屆亞運會男、女跳板和男子跳台跳水比賽里，中共選手贏得了全部金牌和銀牌。明天將進行最后一項女子跳台跳水的比賽。

單車四公里追逐賽
日包辦首次名

（綜合漢城廿四日電）今日舉行男子四公里個人單車追逐賽，日本選手囊括前兩名。丹田義廣以四九點六二八分奪魁，亞軍我妻廣一四八點五七九分。第三名伊朗塔希茲。

丹田在決賽時以六秒領先他的隊友。他在預賽時曾兩度刷新大會紀錄，但決賽會一度將對手單車撞離跑道而拖慢時間。

南韓昨再勝香港
首次在亞運奪得金牌

（綜合漢城廿五日外電）剛於昨天爆冷擊敗世界冠軍中共的南韓隊今天力克香港隊，首次在亞運會奪得乒乓團體錦標賽金牌。

南韓隊只需三小時三十分的時間，便以五比二的成績擊敗香港隊，這即是說，南韓已肯定奪得金牌，中共與日本將於較後舉行的最後一場賽事決定誰得銀牌、誰得銅牌。

在五千名擁躉吶喊助威下，南韓隊先以二比○領先，其後，香港隊大發神威，連取兩盤，追成二比二平手。盧傳淞以二比一擊敗朴昌益，陳光福以同一比數擊敗安宰亨。

南韓隊隨着連取兩盤，以四比二領先，其後安宰亨以二比一擊敗盧傳淞取得勝利。

至於B組賽事，印尼以五比三擊敗泰國。

在今天舉行的女子團體賽事中，C組印度勝尼泊爾三比○，B組香港挫泰國三比○。

本港新聞

具體深入探求意見 草委結束訪問離港

行政長官立法機關產生分歧大 堅信共同努力下定獲最好結果

（特訊）結束在港的兩週訪問，基本法起草委員會政制專題小組五位內地委員昨晨離港，小組負責人蕭蔚雲說，這次訪港的最大收穫，是更全面、具體和深入地了解香港各界人士，對基本法政制部份的意見。

他們昨晨乘第二班直通車離港，蕭蔚雲表示，在這十多天中，聽到一些比較相同的意見，也有不少不同意見，分歧較大的包括行政長官的產生，立法機關的產生，行政機關和立法機關的關係等問題，而看法較一致的有公務員問題等。

他說：由於意見分歧，特別是在廈門會議上提出了一些問題，所以他們便帶着這些問題來聽意見，目前還未有結論。

但他相信，所有不同看法的問題，經過大家的努力，特別是香港各界人士和內地委員的努力，最後總會達到比較好的結果，而這結果是有利於貫徹一國兩制及中英聯合聲明和有利香港的安定繁榮。

蕭蔚云在總結今次訪港收穫時表示：這次訪港，比上一次所了解的問題更集中，更具體和更深入，而最大的收穫是基本上完成了他們所要了解的一些情況。

他指出：下次在深圳舉行的會議，主要是討論第三次草委全體大會所要作的工作報告。

此外，問及是否較多人支持行政長官的產生採用直接選舉的方式，他認爲目前很難統計，也不能以參加座談會的人來統計，而有關直選的意見，多爲原則性，也有部份是具體意見。

昨晨離港的內地草委包括蕭蔚云、張友德、項淳一、雷潔瓊及端木正，新華社香港分社協調部代部長楊學和政制小組另一負責人查良鏞到車站送行。（爽）

圖示：草委會政制小組內地委員昨日結束在港訪問返回中國，左起蕭蔚雲、雷潔瓊、項淳一及端木正。（本報記者攝）

管制汽車廢氣 明年行新計劃

首八月檢控污染空氣六十八宗 環境保護處設管制組驗車中心

（特訊）署理首席環境保護主任賴炳南昨日在午餐會上稱，當局將於明年初實行一項管制汽車廢氣計劃，並將今年頭八個月內，該署共提出六十八宗違反空氣管理條例的檢控。

他說，該署將會成立汽車排放廢氣管制組和設立汽車檢驗中心，又成立巡邏隊，以便巡視各處和下令噴黑煙的汽車在指定日期到驗車中心接受測驗，始未能符合標準，則必須再行測驗。未能通過測驗的汽車（即測驗後不及格的汽車）將不獲續牌，直至排放測驗及格爲止。這管制計劃將於明年初實行。

長遠來說，環境保護署將草擬規例，以便制定汽車的其他污物（如一氧化碳、二氧化氮和鉛）的排放標準。

他說今年頭八個月內，空氣質素管制組人員共進行四五二八次檢查，巡視有可能造成空氣污染的工廠與商業樓宇，結果提出六十八宗檢控，其中二十九宗涉及未經許可而裝置或改裝火爐、烘爐煙囪，三十五宗爲噴出過量黑煙，一宗爲不遵守消除空氣污染妨害的告示，二宗爲不遵守停止使用不適當燃料的告示，以及一宗爲不遵守修改或清理煙囪與有關設備以防噴冒不必要的空氣污染物的告示，罰款由五百元至七千五百元不等。

在同一時期內，該組共接獲和調查九百四十九宗有關空氣污染的投訴，共處理二百六十七份有關安裝或改裝煙囪與火爐的申請，會向有關廠戶以書面提供有關法定規格，防污設施的設計和如何消除空氣污染妨害等資料凡八百一十三次。

爲提供全港各個管制區內有代表性的空氣質素資料，環境保護署正計劃分階段增設空氣質素監察站，以荃灣、葵涌爲第一階段，逐漸擴展至全部空氣管制區，藉以配合空氣管理計劃。（般）

提倡學術風氣發揚中國文化 青年學藝比賽接受報名

增加即時傳譯及故事創作賽

（特訊）由政務總署贊助、全港社團主辦之第十二屆全港青年學藝比賽，即日開始接受報名。

大會主席岑才生昨日在教育及新聞界招待會上表示：本年度大會得香港童軍總會加入城市理工學院的贊助，故舉辦的比賽由去年的九項增加至十項，新增加的項目爲故事創作比賽，及在翻譯中除以往的筆譯外，亦增設了即時傳譯的比賽項目。

而其它的八項比賽項目爲書法、中文寫作、辯論、校際時事及學術常識問答、演講、國畫、西洋畫與標語及海報設計比賽等。其中辯論、校際時事及學術常識問答比賽，會將由香港電台電視部製作後，分別於本港兩家電視台輪流播出。

此外，岑主席又說：已經舉辦多年的翻譯比賽，針對現實的需要及趨勢，今年首次嘗試增加即時傳譯項目，希望除了筆譯外，也進一步提高本港即時傳譯方面的水準。

另一方面，助理港九政務署署長梁永立亦出席昨日的招待會。他說：學藝比賽不僅能誘導青少年發展健康的興趣，激發他們的思考力，並且能培養他們對社會事務的關懷，及提高他們的文化藝術水準。

梁永立亦贊揚學藝比賽各項賽事能夠分別照顧到青少年在多方面的興趣，由靜態的文學、書畫及設計藝術，到動態的演辯、時事常識問答等，一應俱備。不但適合中、小學生參加，而專上學院學生及在職青年亦可參與。

學藝比賽創辦於一九七五年，當時只有五項比賽，而本年度則增加至十項。參加人數方面，則從首屆的三千多人，躍增至去年度的六千多人，增加竟達一倍。

另外，值得一提的是，爲了鼓勵成績優秀的參賽者，大會除沒有個別比賽的獎品外，則有比賽中獲冠、亞、季軍及優異獎的參賽者，將一律獲得獎狀一張。

各項比賽分別歡迎卅五歲以下的青年及中、小學生參加，報名表可於港九新界各區政務處索取，詳情可向政務總署查詢（三一一六九五八三七）。（芳）

圖示：第十二屆全港青年學藝比賽昨日舉行招待會，介紹各項比賽的細則。

每年四千人死於心臟病

冠心病應早作預防

（特訊）王壽鵬昨日在醫學會議上指出，香港每年死於心臟病的市民有四千多人，死亡率僅次於癌症，其中患冠心病者最多。

王壽鵬指出，治療冠心病的方法，首重於預防，吸烟，高血壓，糖尿病，胆固醇過高，缺乏運動，生活緊張等都是引起冠心病而可以避免的因素。

他指出，在歐美先進國家，冠心病是廿多年來佔心臟死亡之首位，但由於美國，澳洲等地的公民健康教育的普及，冠心病死亡率已經有下降跡象，而東亞地區包括中國大陸，日本和東南亞各地，冠心病的發病率和死亡率却有逐漸增加趨勢。

他認爲，加强公民健康教育，發展醫療服務，實在急不容緩。

昨天會議主題，主要是討論心臟缺血的危機和內科處理方法。另外，還討論了冠狀動脈分流手術，利用心導管擴闊動脈狹窄的手術和溶化血管栓塞的方法等。

是次會議由醫學會主辦，名爲「第一屆國際先進醫學會議」，由本月廿一日開始，一連五天在香港舉行。（洗）

民衆安全隊明結業會操

（港訊）民衆安全服務隊明日下午七時三十分在深水埗長沙灣道長沙灣運動場舉行結業會操，屆時會有二百多名男女成年隊員參加。

結業的新隊員剛完成各項基本訓練，包括步操，紀律，急救，拯救，撲滅山火，社區服務及颱風值勤等。

他們將被派往港，九及新界各處的民安隊單位服務。

懲教署署長陳華碩將主持檢閱及頒發特別證書予三名成績優異的隊員。

陳氏亦會頒授民防長期服務勳扣予其他五十九名民安隊員及頒受嘉獎狀予四位志願隊員，以讚揚他們的優秀服務。

牛奶前景大有可爲

股市 工商 錢良

正如我所分析一樣，大市這次在上升到恒生指數二千後，市道全在這一個水平上，牛皮作較爲狹窄的幅度變動，而在這一個較佳的水平，緩緩推進。

目前，大市正是在二千點的水平進行鞏固，這是一件值得注意的事，如果能在這一個水位上，作出有效的調整，那麼，後市的升，將又會是一個十分可觀的形勢。

較早時，我曾認爲，如果對本港前途與大市充滿信心的話，應該趁着這一個調整中進行一些吸納的，特別是在一些强勢股身上進行吸納持有。較早時，「置地」宣佈了配售「牛奶」後，我曾認爲股民應該購入「置地」，將來獲配「牛奶」。直至今時今日，這一個建議，仍未修訂。

事實上，「置地」本身的業績，相當不錯，經過了一連串的整頓後，「置地」的債務情況，也有了較佳的進展。認爲在未會配售「牛奶」時，市勢有變動，「置地」也不會成爲贅累。

我們再來看看「牛奶」的情況，這次「置地」以每股八角八作爲配售價，然而，如果「牛奶」上市的P/E爲十三倍的話，其市價便會站在二元八角八仙的水平，獲得配售者，自然也就有利可圖了。

在最近五年內，「牛奶」的經營盈利及經常性盈利，均有可觀的增長。其經營盈利在八一年時爲二億一千九百七十萬元；八二年爲二億四千二百一十萬元；八三年爲二億九千九百一十萬元；八四年爲四億二千零五萬元；而八五年則爲四億二千九百三十萬元。經常性盈利爲八一年爲一億二千九百八十萬元，但到了八五年，已是增長到三億五千三百萬元。

「牛奶」的增長相當大，趁着大市在進行打稽，吸入「置地」，等待配售「牛奶」應有着數。

4 5 10 12 27 30 ·（1）

頭獎無人中彩 二獎六注中各派15萬

（特訊）本年度第七十四期六合彩昨日攪珠，二獎有六票中，每二元一票派十五萬七千七百九十九元。頭獎無人中。

三獎有二百二十九票中，每二元一票派六千六百一十六元。四獎有六百零八票中，派三百元，五獎九千四百二十四點五票中，派一百元。

攪出之號碼是四、五、十、十二、廿七、三十，特別號碼是一。

重陽節期間逢假日 新界區採特別措施

火車加班巴士穿梭往返和合石

（港訊）運輸署宣佈：由星期日（九月廿八日）起，新界區於重陽節期間實施特別交通及運輸措施。

封路措施：

九月廿八日，十月五日，十二日，十三日，十九日及廿六日每日凌晨四時至晚上八時，和合石道介乎和合石小型迴旋處及其與D6路交界處，將禁止私家車輛行駛（包括陪同靈車之車輛在內），緊急救援車輛、靈車、專利巴士、公共小型巴士、的士及載有乘客之旅遊車除外。

上述日期每日凌晨四時至晚上八時，和合石道D6路交界以外之一段和合石道將禁止通車（包括陪同靈車之車輛在內）。

同時，由九龍坑往和合石之東面通路亦將禁止通車（包括陪同靈車之車輛在內），專利巴士、緊急救援車輛及靈車除外。

上述日期每日上午七時至下午六時，由新界主幹路北行往和合石小型迴旋處之和合石接駁處支路將禁止車輛行走（包括陪同靈車之車輛在內），緊急救援車輛及靈車除外。

上述日期每日早上七時至下午六時，粉嶺體育道將禁止通車，九巴、專綫小巴、緊急救援車輛及該區之居民除外。同時，由D五路調往粉嶺火車站前庭之通路將禁止車輛通行，九巴，專綫小巴及緊急救援車輛除外。

老圍路介乎老圍巴士總站及圓玄學院於十月五日，十二日，十三日及十九日每日上午七時至下午四時禁止通車，緊急救援車輛除外。在封路期間，新界專綫小巴第八十一號及八十一號M在老圍之終站將遷移至老圍巴士總站。

荃灣德士古道往荃灣墳場之通路已禁止通車，以便與建青衣北橋。前往墳場之新通路是經荃灣永順街。十月五日，十二日，十三日及十九日每日上午七時至下午七時，永順街與葵喜街交界將禁止通車，緊急救援車輛及靈車除外。此外，警務人員將於永順街與葵喜街及葵榕街交界實施封路措施。掃墓人士應乘搭地下鐵路並在葵芳站下車。

公共交通服務：

九月二十八日，十月五日，十二日，十三日及十九日每日早上七時至早上九時及下午五時至下午七時，九廣鐵路將加强火車服務，每五分鐘由粉嶺開車一班。上述日期每日上午九時至下午五時，將隔十分鐘開出一班。

特別穿梭巴士服務——七十號R——將於十月五日，十二日，十九日及二十六日行走粉嶺火車站至和合石，約每隔三分鐘開車一班，車費是收費一元。

另一特別巴士服務——七十號S——將於十月五日，十二日及十九日行走佐敦道碼頭巴士總站及和合石，途經吐露港公路，約每隔六分鐘開出一班，車費爲四元。

此外，九巴第六十九號，七十號、七十號X及七十三號亦將加强服務。

擬往沙嶺之掃墓人士可乘搭經常來往上水與新屋嶺之七十三號K巴士，或乘搭往羅湖之火車。

公共小巴、的士及載有乘客之旅遊巴士，只准在指定地點落客，及不准停車候客。

泊車設施及私人交通工具

由於和合石附近一帶並無泊車設施，前往墳場掃墓之人士應使用公共交通工具。而上水，粉嶺（安樂村）及荃灣墳場園之泊車位極爲有限。

私家車輛，私家小巴及私家旅遊巴士將禁止在大埔公路大窩段西支路，近其與和合石道交界每邊一公路里內，以及在大埔公路大窩段西支路，近其與由九龍坑往和合石之東面通路交界每邊三百米內上落客。

駕車及掃墓人士應注意事項：

由南面擬往和合石之駕車人士應使用康樂園之大埔公路大窩段西支路。

由於粉嶺火車站以南之鄉村行人路現已成爲建築地盤，行人經過並不安全，掃墓人士請勿使用這些道路。擬步行往墳場之乘客，請依照由粉嶺火車站至粉嶺體育道，粉嶺迴旋處，大埔公路，和合石交匯處及和合石道之行人路綫行走。

服務及禮貌獎優勝者訪日本

（港訊）服務及禮貌獎的三位未來優勝者，將會獲得贊助前往日本的大百貨公司訪問，藉此了解當地的分銷制度。

是項獎勵計劃由香港管理專業協會屬下零售管理協會舉辦，對象是會員公司的櫃台及門市職員，目的在提高他們的服務水準。

每家參加的公司可提名一位僱員，被提名者必須在初賽階段接受策劃委員會的面試。委員會將會選出十位決賽者，參加最後階段面試，決賽者要在評判面前表現其推銷及服務技巧，答覆一些有關產品及買賣的問題，以及處理一宗客戶投訴個案。

爲便表現及對答都能深入明確，全部過程均以中文進行。

是項比賽邀請了五位來自各行各業的知名人士擔任評判，以期達到公平而客觀的結果。

做個輕鬆快樂人

促進心理健康展覽明起舉行

（港訊）基督教服務處本月二十七日起，一連三天，在尖沙咀新世界中心舉辦「做個輕鬆快樂人」心理健康展覽。

有鑑本港近年自殺、離婚、家庭慘劇等數字不斷增加，正反映出市民所受的生活壓力之大；若果個人不懂得使用有效的方法處理壓力，便很容易釀成慘劇。

該處輔導及家庭生活教育組於是特別舉辦是次展覽，以「快樂人生始內心、輕輕鬆鬆過一生」爲口號，希望喚起市民對壓力的正確認識，關注心理健康及掌握一些處理壓力的有效方法，享受快樂人生。

展覽於明日（下午三時至七時），廿八日（上午十一時至下午七時）及廿九日（上午十一時至下午二時）假尖沙咀新世界中心廣場舉行，內容包括壓力及其處理方法之介紹。

更有協助參觀者評估自己壓力程度的測驗及遊戲，如「壓力測驗」、「電腦分析」、「緊張大師？——生理回饋」、「喜、怒、哀、懼」砌圖戲，會場內又設有別開生面的「輕鬆樹」，讓參加者分享他們處理壓力的方法；更有卡通短片及電影欣賞等。適合全家老少一同參觀。

此外，「外出工作家長的生活壓力研究」結果及以快樂人生爲主題的攝影比賽得獎作品，亦將同時展出。

若果你也希望你及你的家人輕輕鬆鬆過一生，緊記在上述時間參觀這個展覽了！

圖示：市政局議員李植悅（中）昨主持「歷史、神話與傳說——胡錦超先生捐贈石灣陶塑」展覽開幕，右爲胡錦超。（本報記者攝）

造型精巧釉彩鮮明 石灣陶塑名聞遐邇

（特稿）石灣陶藝，即俗稱的「石灣公仔」，塑像都非常受到歡迎，主要是它們的造型及釉彩鮮明的特點。

石灣陶塑的造型，主要是陶工混合東莞灰白土和石灣本地的砂，做成可塑性高、黏力强而能耐火的陶土，因此陶藝家可在陶土塑造刻劃細膩的塑像表情面目、飛舞流暢的衣摺、姿態開張的手足，故產生更傳神的感覺。

石灣塑像的表情和姿勢雖然較爲誇張，但卻有四個原則，分別是服從真實對像、主題需要、藝術美感和視覺要求。

它另一個特點是釉彩鮮明，由於陶工累積製作陶瓷經驗和吸收了各大名窰製作技術，不但仿造各名窰的色釉，而且擅於配合不同釉色成份和控制窰燒時火候，造成「窰變」效果，燒成釉彩絢麗斑駁。

另外，石灣塑像向以刻劃細膩，釉彩變化多端，而各類人物如文士、神仙、平民、美女的形象都有獨特造型，題材則取材自家傳戶曉的故事人物。

好像善於捉鬼的鍾馗，石灣陶藝家在塑造時，不例外地把他塑成面目猙惡，姿勢誇張的形狀，加上配合各種色彩斑爛的釉彩，使鍾馗形相更加突出。

但塑造東方朔時，由於東方朔爲人幽默詼諧，好以嬉笑怒罵來諷刺朝政時事，所以陶匠多塑作偸桃形象，力圖誇張東方朔詼諧滑稽的神情和肥胖的身型。

然而，石灣陶藝師一向視塑造女像爲最難，以「黛玉葬花」爲例，必須極深湛技巧方能表達黛玉蹙眉感嘆的神情，柔軟飄揚的衣摺及纖巧細膩的手指，來配合人物性格，但陶藝師都能克服困難，塑造出栩栩如生的陶像。

當然，石灣陶像包含多種類型，人物，對此有興趣的人士，可由今日起，到香港大會堂香港藝術館參觀一個名爲「歷史，神話與傳說」的石灣陶塑展覽，這項展出是爲期三個月。（挺）

使瑞士徽號高飛遠揚是瑞士一種傳統風俗

擲旗是今天在阿爾卑斯山區仍可見到的慶節習俗。

顯而易見，漢蘇里阿伯格的擲旗技藝在距離上是無法與瑞航飛行航綫互競長短，因爲裝備先進、乘坐舒適的瑞航班機把瑞士的徽號遠遠帶到歐洲、北美、南美、非洲、近東和遠東等地的百多個城市。瑞航繼承了瑞士山區的擲旗傳統並加以發揚光大，使瑞士的徽號飛越重嶺，遠揚世界各地！

瑞士航空公司

本港新聞

立法局今內務會議討論 核電價格應否受監管
並擬透過經濟科安排中電解釋十三年後供應核電原則與方針

（特訊）立法局會要求中電公佈十三年後供應核電給香港的原則及方針，又今日的內務會議，將討論核電價格應否列入公共事業監管計劃內。

立法局核電考察團團長譚惠珠，昨日在參觀核技術展覽會後表示，近期，很多市民對十三年後核電價格感到憂慮，所以，考察團希望中電向市民解釋買電的原則及方針。如果中電在核電價格方面，能提供較多資料，對市民來說會較好。

她又說：今日的內務會議，會討論是否透過經濟科，安排中電向立法議員解釋十三年後中電供應核電給香港的原則及方針。她個人認為中電該公開購買核電合約的部份內容。

她表示：她們目前最要緊知道的，是中電賣核電給港人的方法如何，及核電賣價應否受到公共事業監管計劃管束。

她續說：今日內務會議，會討論上述問題，如果議員同意中電供應核電價格，該受到監管計劃約束，她們會考慮擴大公用事業小組職權，去監管核電價格。

譚氏補充說：港人想清楚了解核電價格計算方針及政策，這不是難事，因為公用事業小組現有職權範圍，已能夠取得這些方針及政策的資料，然後公開給市民知道。

另外，今日的內務會議，議員亦會討論考察團提交的初步報告；這份報告，已送交各議員，讓他們參考。另一份更詳盡的報告，將於下週五完成，讓市民索閱。

初步報告書的內容，除提到北京保證核電廠在投產後首六年電價會低於煤油電價外，還包括核廠管理，及香港參予核電計劃的形式。（家）

投資專家表示九七問題仍相當遙遠 香港股市具吸引力 將成最佳投資市場

（特訊）一位美國投資公司負責人指出，香港將成為世界上最具吸引投資的資金市場之一，美國投資者來港參與金融活動，較其他歐洲地區金融市場更具興趣。

美國百富利集團行政副總裁及總投資主任譚柏誠（S.B.T.IMBERS）昨日在香港聯青社例會中，以「美國股市情況及展望」為題發表談話。

他指出：香港九七問題，似乎對外國投資者來看，仍相當遙遠，而香港股票的市價盈利率目前尚低，與美國及歐洲市場比較，現時投資港股是很具吸引力的。

他透露：該集團公司之首次投資本港的證券市場，並相信會有合人樂觀的前景。

譚氏認為基於港元與美元聯繫，對於為他們的客戶投資來說，香港是一個穩健的市場。同時香港是一個自由市場，政府干預少及並無條例管制外資擁有權，在這有利情況下，香港是一個吸引外資的典範。

由於美國華爾街「牛市」將會展望持續，譚氏指出美資要謀求更高收益將會較前困難，為補充這方面的投資，美國投資者對安排他們的基金往海外投資，興趣漸濃，而香港看來比其他歐洲金融市場更為健康和活躍。（伎）

謝志偉欲將核電收費列公共事業監管計劃

（特訊）立法局議員謝志偉稱，中電應該公開澄清將來制訂核電費之原則和方式，他亦認為應該把核電價錢列入公共事務監管計劃，確保電費不高於合理水平。

譚惠珠在核科技展覽會主席何鍾泰博士（左）陪同下，參覽展覽會。（本報記者攝）

美孚標準宣佈今起加價 消委會抨擊石油公司 減價反應慢加價則快
將函各公司索取資料研究制訂油價標準

（特訊）繼蜆殼和高富石油公司加價後，美孚和標準石油公司亦跟隨，宣佈加價，由今日零時起，提高五類產品價格，而加幅和蜆殼石油公司相同。

該五類石油產品為：電油加一毫二仙，汽車用柴油和火水，加六個仙、工業用柴油加六個仙，工業用燃油加一毫四仙。（般）

（特訊）就石油產品加價，消委會抨擊石油公司，減價反應緩慢，而加價即反應快速，消委會將去函各石油公司，索取油價資料，以求研究制訂油價的標準，和要求石油公司作出澄清。

消委會總幹事陳黃穗表示，消委會一直有監察油價變動的情況。雖然石油公司均表示，加價主因為新加坡石油來貨價格上升。但另一個石油重要來源地，中國石油產品價格仍維持於低水平。

她說，世界油價會持續下降，本港石油公司自本年三月以來亦會六度減價，今次零售價的增加與入口價增加相隔的時間為一至三個月，但在本年三月間油公司調整零售價卻在入口價下降六個月之後。

根據消費者委員會資料，汽油零售價（除稅後）由今年二月至七月，下降百份之廿七，由每公升二元五角八分降至一元八角八分；而同期的汽油平均入口價，則下降百份之三十四點四，由每公升一元七角四分，降至一元一角四分二。今次的加價，令汽油零售價之降幅縮為百份之二十二點五。

她又指出，來自不同國家之入口油產價格差別極大。

從入口價統計數字顯示，今年頭七個月中，來自中國之汽油價格較新加坡者廉宜百份之三至廿三，但一月份則例外。

新加坡入口汽油價自六月開始提高，但來自中國及菲律賓等其他國家者卻維持跌勢。

今年首七個月本港之汽油供應主要來自新加坡（佔百份之六十），隨之為中國（百份之廿三）及菲律賓（百份之十七）。

她續稱，該會現正向各石油公司徵詢有關各類石油產品入口價增幅及加減價格之時間差距資料。

此外，雖然零售價並不單止是入口價，並包括一些成本費用，但問題是該成本費用，佔了零售價格多少。

陳黃穗強調，若研究後，發覺石油公司在加減油價之間，有不公平之處，消委會是會公佈有關情況給市民知道。（般）

九巴購全球首輛冷氣雙層三軸巴今抵港 冷氣雙層巴試驗若滿意 將行走直通綫及隧巴綫
提供更佳服務不增收額外車費 完成五年路綫發展計劃才檢討車費結構

（特訊）九巴總經理雷覺坤昨日表示，該公司在現階段未有考慮申請調整收費，待完成八六至九一年度五年路綫發展後，便會對現今收費結構進行檢討。

目前九巴收費乃自八五年二月廿四日調整後維持至今，雷氏較早前會表示，九巴原則策略是每兩年才調整車費一次；但對於九巴會否在明年初申請加價，他昨日強調，在未經檢討工作下，現階段實在言之過早，而可以肯定者，九巴迄今未有向政府提出加價申請。

雷氏昨日在宣佈九巴免費贈閱路綫圖之記者會上作以上談話；他表示，九巴仍會擴大車隊，加強對市民服務，並已計劃斥資三億元訂購四百部新車，除用作發展新巴士綫外，同時淘汰部份已達十七年車齡的舊巴士。

另一方面，全世界首輛冷氣雙層三軸巴士，將於今日運抵香港試驗，雷覺坤指出，這輛冷氣新巴士預期需試驗一年才可得知成效，倘若試驗結果滿意，便將會陸續訂購，初步預料為直通綫及隧巴綫提供更佳質素之服務，但不會增收額外車費。

此外，九巴亦會訂購一批適合行走斜路的雙層巴士，首輛將於短期內抵港試驗行車性能，他表示，該種新車不單有更強馬力，同時在下斜時可自動制止速度加快，倍增行車安全，九巴希望在試驗結果滿意下，訂購十多輛，主要行走荃錦公路之巴士綫。

有關免費派發九巴路綫圖，雷覺坤認為，此舉可方便市民乘搭巴士，該公司印製七十五萬份，訂於十月五日至十一日，分別在港九新界四十五個地點派發。

他透露：全新九巴路綫圖除介紹二百二十五條路綫外，並有其他主要交通工具路綫，百多個公共屋邨及戲院等資料，可供市民參考。

雷氏指稱，九巴於一九八四年第一次免費派發路綫圖後，巴士服務不斷擴展及增闢不少新路綫。最新編印的路綫圖將有詳細介紹。而九巴於去年進行的全港性巴士服務調查，顯示路綫圖受到廣大市民歡迎。

他繼續說：九巴決定再接再勵，由以往的五十萬份路綫圖，加印至七十五萬份，免費派發全港市民。（佳）

九巴將於十月五日至十一日，分別在港九新界四十五個地點免費派發九巴路綫圖。

基督教工業委員會建議由八八年起 為港人治港作準備 立法局議員應直選
反對用功能團體間接選舉方法

（特訊）基督教工業委員會認為，立法局議員不應再由港督委任，而應由市民選出，而且只有直接選舉出來的議員才有資格代表市民作決策及有權威地發表意見。

該會指出，為了預備市民在九七年後建立港人治港的政府最重要的是要做到中央政府的掌權者的權力來自市民，並最後向市民負責和交代。

基督教工業委員會又認為：現在是爭取民主及有代表性政府的契機，並就此有下列建議：

（一）為了香港的安定，循序漸進式的政策應在九四年前完成。剩下的時間有限，我們需要一個準確的時間表。

（二）儘快而不得遲於一九八八年開始直接選舉立法局議席，到時至少三分之一是直接選舉的議席，並逐步增加民選議席，九一年增至三分之二而到九四年全部民選。

（三）到九四年，港督擁有的權力應逐步移交給由所由立法局議員互選產生的最高行政首長。

（四）該會反對用「功能團體」的間接選舉方法選出立法局議員，建議的方法帶來分裂及易為人所控制和濫用。我們認為繼續沿用目前委任議員制度直到全部民選的方法較為適當。

（五）若然我們接受民選立法局議員的原則，綠皮書建議的選舉團互選的方法就變得多此一舉而應廢除。

工委會相信經濟和社會發展必須是相輔相成，而且任何社會都不可能維持一些經濟上不許可的服務。在目前香港歷史階段，不同背景的人士應攜手合作，共同為公衆利益而努力，但同時，毫無疑問以往在香港最高權力架構缺乏代表的階層（例如勞工階層）必須得到更公平的分配。工委會支持和推動由不同利益和不同背景的代表公平分配權力而組成的議會。

中西區議員多支持 管制色情暴力條例
李順威担心並無客觀清楚界定標準

（特訊）中西區區議會社區建設委員會昨午討論一九八六年管制色情、暴力及不雅品物條例草案，大部議員均支持其精神去保障年青人，但對於法例之明確介定則較為模糊。

首席助理行政司李啟發表示，條例草案已包括照顧到新聞自由，遠離青少年接觸，公衆提出之要求及加重刑罰方面。

在諮詢期間，行政科接獲個別團體及區議員提出之意見反映，預計在十月中旬會結束計論，假若無較大增删時，便在十一月呈交行政局通過，再由立法局三讀，以便這項條例能在八七年初實施。

他指出，有關部門現正研究刑物之送檢費用，根據現時在中、英文報章刊登之費用約千餘元，同時行政科希望透過草案內容，使出版人有一定程序保障。

至於審裁員要懂中、英文是因為一般法庭的語言以英文為主，故此，行政科與司法部正研究這個問題。

李啟發補充對於不良刊物的判罰情況，就要視乎送檢刊物之內容才能決定。而最後的執法者是法官非審裁員。

李崇德認為此草案詳細，在設想上也比較理想及中肯，很明顯地色情與不雅兩詞在條例草案上界定並不清晰。

他坦言在審裁員方面，三位人士眼光評定標準是否會受到道德標準的影響而出現參差水平。目前，在電影上便是個好例子，十八歲以下年青人不宜觀看的條例是難以執行，所以，希望此草案能規定十八歲以下不能購買此類刊物，包括穿着校服者。

爲漢劍解釋會抵起反對色情的問題已被大亞灣遮蓋，相信港人不會反對年青人有所保障，然而，這會夠削成年人應有的享受。

他精神上支持這條例草案，但對部分內容則有保留，尤其在第廿六及廿七節出現矛盾。

李順威担心草案內容並無客觀清楚界定何謂不雅及色情，在既無界定又無標準下，常常會出現刊物事前的檢查，加重審裁員的負担。

周演森支持法例草案精神，懷疑不雅成份及那些人有權取覆，希望當局明定出來。（輝）

灣仔今起舉辦 公民教育展覽

（港訊）灣仔今日起舉辦公民教育展覽，使居民加深認識公民權利和義務。

展覽將為期四天，在銅鑼灣興利中心地下展覽大堂舉行。展品包括圖片，生動的彩色漫畫，海報及文字說明等。大致上是解釋公民有的權利和義務，地方行政內容，各種選舉及各種發表意見之渠道等。

展覽將在下星期二（三十日）移師往灣仔港灣道的港灣道花園繼續展出六天，方便在該處居民前往參觀。

九龍城區會補選 候選人增至兩位
今日截止提名下月十六競選

（港訊）政務總署昨日接獲另一份補選提名，以參加九龍城區於下月進行的補選。

候選人蔣世昌，男性，三十歲，教育工作者，被提名競選何文田南選區空缺議席。

由九月十二日選舉提名期開始，政務總署共接獲兩份提名。另一名是四十二歲的蘇才興，他在上屆區議會被委任為區議員，目前職業是裝修工人。

今次補選提名截止日期是今日，補選日期將於下月十六日進行。

九巴總理雷覺坤昨日在宣佈免費贈閱九巴路綫圖記者會上，談及九巴收費問題。（本報記者攝）

小巴的士今義載 為聯合醫院籌款

（港訊）為支持聯合醫院擴建籌款計劃而舉辦的小巴及的士義載，今日舉行。市民如乘搭有「小巴義載」及「的士義載」三角旗的車輛，所付車資將捐作善款。

是項籌款運動獲逾千輛公共小巴，專綫小巴及的士支持。他們將會把明日一天的收入全部撥作善款。

籌款籌備委員會主席暨觀塘區議會主席林蔚輝，呼籲市民踴躍支持義載行動。

小巴義載時間由早上七時至晚上十時，的士則由早上八時至晚上九時。

住宅圖文傳真 明年投入服務
電話公司發展新傳真系統 可用密碼控制IDD服務

（特訊）香港電話有限公司數據通訊經理唐諾尼，昨午出席香港管協屬下電訊使用人研究社午餐會上表示，圖文傳真服務是數據服務中最大的一環，發展可謂一日千里。

他解釋造成圖文傳真迅速發展的原因主要是設備簡易於使用，同時，更可以進一步發展在家庭內應用。

他透露電話公司目前正考慮發展住宅圖文傳真的可能性，大概在明年便可投入服務，除現在之圖文傳真一百系統外，又準備發展圖文傳真二百服務系統。

他補充在新系統中，使用者可以隨時查詢終端機內的資料，圖文傳真二百系統另有一項設備，用密碼控制IDD國際電話服務。

唐諾尼強調因為有部份用戶不喜歡自己之辦公室內有公開的IDD國際電話服務，是以需要上述設備，防止有人未經許可使用該服務。（輝）

九巴屯門八路綫 將分期逐步取消
為免對居民造成重大影響 市民應爭取選擇公共交通權利

（特訊）九巴總經理雷覺坤昨日表示，為顧及屯門區居民之利益，該公司希望以分期撤退的方式，逐步取消行走輕鐵專區內的八條巴士綫。

他強調，倘若輕鐵提供之接駁巴士服務未能與現今九巴服務銜接，九巴八條屯門區內巴士綫一旦全數撤退，將會對屯門區居民造成很大的影響及不便。

根據數月前立法局通過之輕鐵專區法例，在法例生效後第一天起專區內即不能再存在與輕鐵正面競爭之交通服務。

雷覺坤表示，該八條巴士綫每日載客約十萬人次，佔九巴營業額約百分之二至三，而行走該等路綫的八十部巴士，日後將會調往其他路綫行走，車齡較大者則予淘汰。

至於，運輸署最近完成一項公共交通服務協調研究報告中，規限開辦新巴士綫，避免與兩鐵造成劇烈競爭，雷覺坤強調，九巴就市民選擇公共交通工具的權益，向當局爭取反對訂立有關策略，惟仍未能收效，故他認為現應由市民向當局爭取他們選擇公共交通工具的權益，而九巴已在區議會計論，路綫發展計劃中向區議員反映意見。

關於九巴與地鐵聯合使用儲值票之研究，雷氏透露，目前達致最後階段，待解決安裝在巴士上之儲值票機器之問題後，便可得知結果。

他預料，九巴與地鐵聯合使用儲值票原則上是可行，該公司預料在試驗期內為一百部行駛接駁地鐵之M綫巴士提供這項服務，試驗滿意者，便會將這項服務擴展至全數三百部M綫巴士。（佳）

廣東核電聯營公司質量保證經理稱 參考美國選址法規 大亞灣為適當地點

（特訊）廣東核電聯營公司質量保證經理陳綸齡說，在大亞灣興建核電廠，是一個適當的地點，並相信長百年內，在該廠址一百二十公里，及海域五十公里範圍內，不會發生六級或以上的地震。

他昨晚在核科技展覽會的一個講座中，以「廣東核電廠為什麼選在大亞灣」為題時表示，他們在選址時，參考美國核電站選址法規，由於美國核電站較多，同時地震多，選址時較為嚴格，故參考美國法規。

根據該法規指出，無論在核電廠地表，不及心部的八公里以內，不能有斷裂，否則不易興建核電站，而大亞灣核電站其地表及心部的二十公里範圍內，均沒有斷裂。

他並指出，從大亞灣地層斷裂分佈，及地應力測試，相信今後六百年內，大亞灣核電廠址一百二十公里，及海域五十公里範圍內，不會發生六級或以上的地震。（家）

有關工程甚龐大 須蒐集更多意見 改善九龍塘交通

（特訊）有關改善九龍塘交通流量的工程，九龍城區議會昨日提交交通及運輸事務委員會討論，有議員認為工程龐大，應進一步諮詢分區委員會，以蒐集更多市民的意見，而交運會對此亦表贊成。

該等工程包括擴闊窩打老道與蘭開夏道交界的地方及東九龍塘的有關交通管理措施，以及建造一條連接約道與並橫跨窩打老道的行車天橋計劃。

九龍中部交通策劃工程師尹萬良在講述以上計劃表示界乎窩打老道及劍橋道的一段蘭開夏道，將由三綫擴闊至四綫行車，以增加該路口的通車量，及改善蘭開夏道的交通情況。蘭開夏道、劍橋道、衡州道及牛津道亦計劃改為單程順時針方向行車迴旋交通系統。而蘭開夏道與何東道路口的部份南面行人路將會擴闊，除有助疏導由何東道轉出的交通外，行人路擴闊的部份亦可提供一路旁候車處，讓校車安全接載及放下附近學校的學童。同時，由於行車道已縮窄，上址行人亦較容易橫過蘭開夏道。（蘭）

夜
明愛延續及成人教育服務
暨明愛徐誠斌書院
Caritas Continuing & Adult Education Service & Francis Hsu College
招收一九八六年十至十二月
選修課程新生（九月一日開始接受報名）
請携同身份証，相片，學費及報名費前往各中心報名
簡章可在各中心或郵寄索取（附回郵信封）

商科——管理及商務知識
銀行學，統計學，市場學，工商管理，廣告實務，銷售學，銀行實務
大厦管理，核數實務，保險實務，小型企業策劃與管理，証券投資
人事管理，香港稅務

商務——秘書及文員訓練
簿記(初、中、高級)，出入口實務，速記原理，速記速度，打字
文員訓練，英文商業信札，秘書實務，商業英語，中文打字
商業知識，成本會計(中級)，商業書信及報告寫作，聽覺打字
英國大學入學試"A" "O" Level　Basic Secretarial Group Certificate Course
Secretarial Group Certificate (Intermediate) Course

語言課程
普通話，貿易普通話，G.C.E.英文
英專(小一至中五)，法文，日文
英文拼音，英語會話
Listening Comprehension

社會學科
心理學，人際關係

藝術課程
視聽製作入門，素描，油畫
國畫，書法，攝影，黑房，插花
布公仔，商業美術，室內設計
中國古典舞及民間民族舞，健康舞
絲網印刷，紙黏土製作

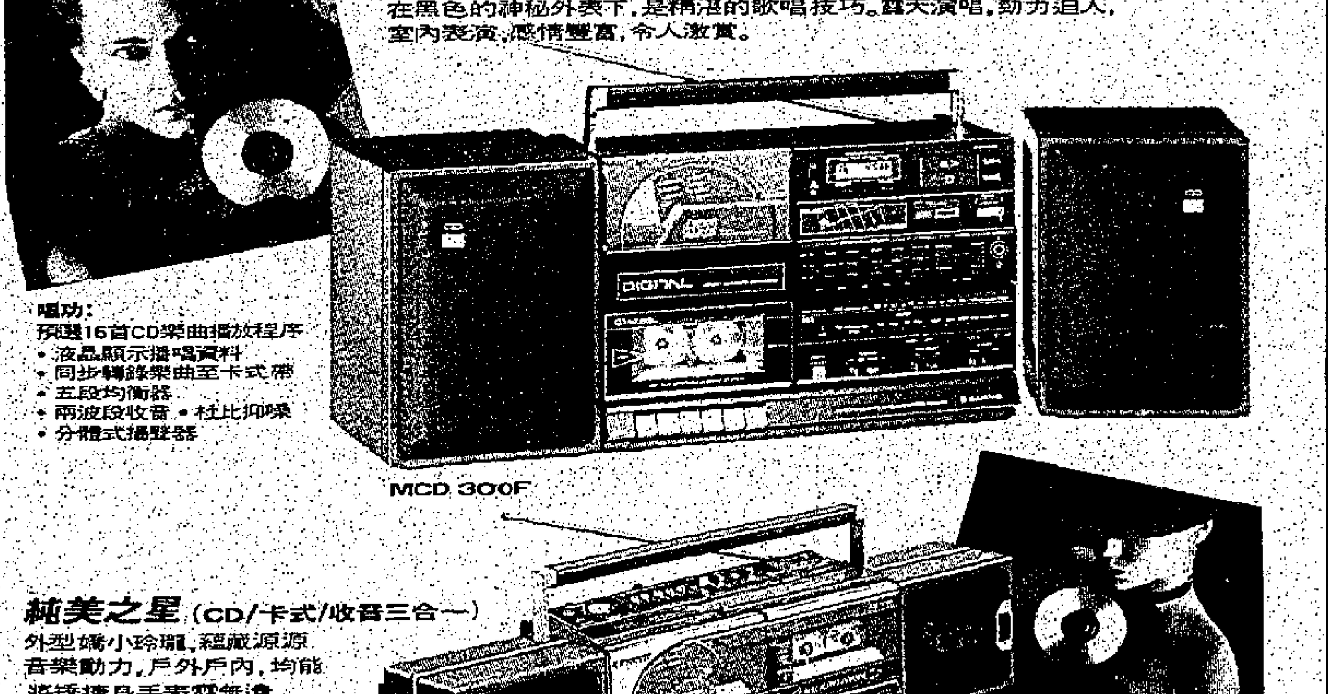
實用課程
實用家庭電器，電子技術
無綫電修理，屋宇電器，時裝設計
裁剪，汽車修理，電單車修理
焊工技術，遊艇船主大偈班
工程繪圖，水喉潔具
基本冷氣原理，印刷製作過程

旅遊及飲食業課程
旅遊預留服務，旅遊業票務訓練
調酒，中菜，西菜，粵式點心
家庭小菜，糕餅，蔬果雕刻
燒味，麵包製作

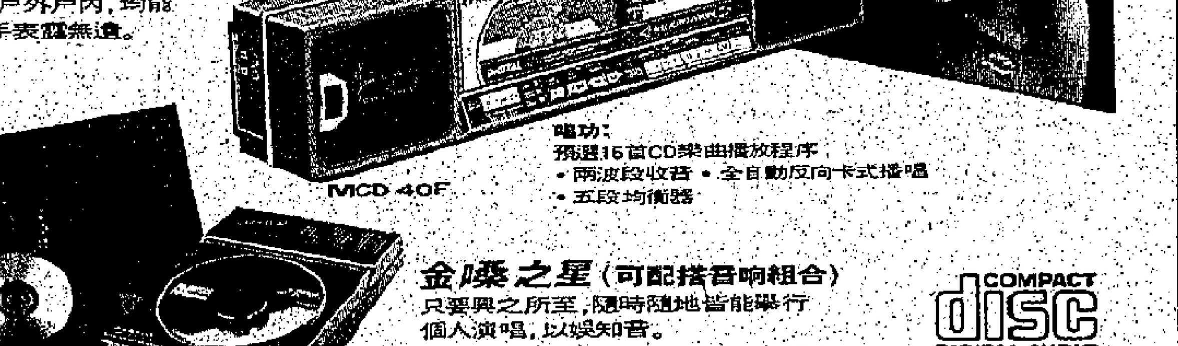
電腦課程
基本電腦概念，電腦文字處理
電腦程序製作(BASIC, Advanced BASIC, COBOL)
Word Processing — Office Procedures & Practices
— L.C.C. & I. Intermediate Stage
Computer Applications for User Executives (LCC & I Higher Stage)

求學爭取進步 知識豐富人生
香港區
明愛徐誠斌書院夜校堅道11號 5-214693
堅道明愛專業及成人教育中心堅道2號 5-242071內線242
堅尼地城明愛專業及成人教育中心卑路乍街27號 5-8174227內線11
香港仔明愛成人教育中心田灣街20號 5-557411內線26
柴灣明愛專業及成人教育中心新廈街330號 5-584131
九龍區
太子道明愛專業及成人教育中心太子道256號A 3-365211內線216
明愛白英奇專業學校油麻地石壁道4號 3-323483-4
觀茂坪明愛成人教育中心觀茂坪邨21座13-18號地下 3-7171441
新界
屯門明愛專業及成人教育中心 0-810504
荃灣明愛成人教育中心城門道9號 0-400131
沙田明愛專業及成人教育中心文禮路18-24號 0-6976223
離島
長洲明愛成人教育中心龍仔村 5-981124
辦公時間：下午二時至九時
非辦公時間索取章程及查詢服務，錄音電話：0-6976223 3-7757357

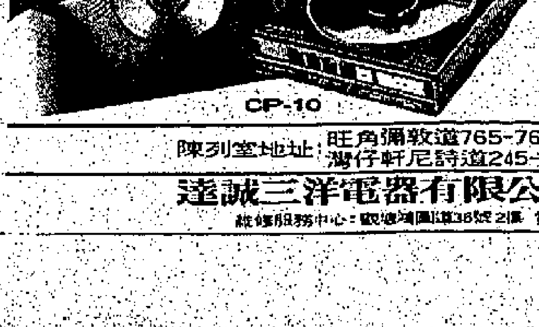
三洋CD三人組 SANYO 三洋
唱家本色　各擅勝場
三位CD唱家班，在三洋悉心栽培下，唱功出衆，無論在任何場合，均能展現獨特風格，為知音帶來不盡耳福。
70W全能巨星（CD/卡式/收音俱備，聲色藝全）
在黑色的神秘外表下，是精湛的歌唱技巧。露天演唱，勁力迫人，室內表演，感情豐富，令人激賞。



唱功：
預選16首CD樂曲播放程序
• 液晶顯示播唱資料
• 同步轉錄樂曲至卡式帶
• 五段均衡器
• 兩波段收音 • 杜比抑噪
• 分體式揚聲器
MCD 300F
純美之星（CD/卡式/收音三合一）
外型嬌小玲瓏，蘊藏源源音樂動力，戶外戶內，均能將矯捷身手表露無遺。



唱功：
預選16首CD樂曲播放程序
• 兩波段收音 • 全自動反向卡式播唱
• 五段均衡器
MCD 40F



CP-10
金嗓之星（可配搭音響組合）
只要與之所至，隨時隨地皆能舉行個人演唱，以娛知音。
唱功：一按搜曲 • 預選16首樂曲播放程序 • 液晶顯示播唱資料 • 配備肩帶機套連充電式電池
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
鐳射靚聲色 三洋最出色
陳列室地址：旺角彌敦道765-767號新望大廈A座地下 電話：3-800039, 3-800997
灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997, 5-8921472
遠誠三洋電器有限公司
維修服務中心：觀塘鴻圖道38號2樓 電話：3-440151, 3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-776330

HÔTELCONSULT
★★★★★
SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES
瑞士酒店形式學府
School recognized by the state of Valais, Switzerland.
Member of CHRIE (Council On Hotel Restaurant And Institutional Education)
Member of AHMA (American Hotel & Motel Association)
十 酒店管理是你的理想事業嗎？
你是否經常為前途感到迷惘？作為瑞士最負盛名的酒店學府之一，我們HOTELCONSULT樂意替你面對這個問題，探討你的意願及需要。我校有全面的1、2、4年制課程可供選讀，無論你是在職或是求學人仕，只要你符合入讀資格及努力求上，前途定必光明實壯。
選讀我校瑞士酒店管理文憑課程，再負笈美國完成酒店專業學位，正是你所冀求的美好前程。
(HM1) 一年制酒店管理課程——（十月開課）本課程適合有經驗之在職人仕修讀，主修酒店管理全面行政課程。
(HM2) 二年制酒店管理課程——（87年一月及七月開課）本課程適合無經驗但欲投身酒店行業人仕。
(HM4) 四年制酒店管理課程——（十月開課）本課程專修酒店及飲食管理學位，首兩年於瑞士攻讀，完成後將被薦往美國華盛頓州大學繼續兩年美國酒店學位
勿再遲疑，為你美好的前程作好準備，請即聯絡我校駐遠東區專員
Miss BARBARA LEUNG
辦事處地址：
中環德己立街1-7號12樓
5-242009／242000

HÔTELCONSULT
SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

歐洲宮廷圖案地氈 贈予王子作為賀禮

價值三萬元太平地氈公司製造

（特訊）一張傳統歐洲宮廷式圖案的巨型地氈，成為香港人贈予英國安德魯王子及莎拉小姐結婚的禮物。在港府禮賓處邀聘下，太平地毯有限公司再一次為英國皇室成員製造地毯，作為港人的賀禮。

查理斯皇儲與戴安娜皇妃在八一年大婚時，港府亦選擇地毯作賀儀，當時乃由查理斯皇儲指定設計圖案，現時放在會客廳中。

不過，贈予安德魯王子的豪華地毯，則由太平地毯公司提供四個現今歐洲流行之設計圖樣，再由安德魯王子挑選其喜愛的式款，由太平公司負責製造。

太平地毯有限公司助理總經理舒貝樹表示，安德魯王子所選擇的款式，乃傳統的歐洲宮廷式圖案，以米色作為底色，配以綠葉及英國人喜愛的紅玫瑰花圖案，再加上金色襯邊，更添豪華氣派，此為「法式宮廷花款」，而整張地毯共擁有十三種顏色。

該幅巨型地毯面積達十二呎乘十五呎，全以純羊毛人手織製，整個製造過程需時六個星期。若以時下定價計算，這張地毯售價約為三萬元。

這份賀禮目前已製作完成，禮賓主任馬沛賢昨日親自前往大埔太平工業園參觀。

他表示，雖然安德魯王子與莎拉小姐已於七月底舉行婚禮，但他們的新居尚在建築中，故此香港人送出這份賀禮，不怕過時。

他稱，安德魯王子本人建議由其母親英女皇訪問香港後，順道攜帶這張地毯返回英國，由於女皇是乘坐皇家郵輪離去，故預計安德魯王子可於十二月中收到這份禮物。

在過去，英國皇室成員慶典中，港府均是挑選地毯作為禮物，馬氏解釋，由於太平地毯公司在香港已有三十年歷史，除生產質素優良外，亦可表現了香港的工業發展，而地毯則為一件實用的家居用品，在皇室宮廷中實是大派用場。（佳）

圖：港府禮賓主任馬沛賢（左）在太平地毯有限公司總經理盧大偉（中）陪同下，參觀已製造完成的贈送安德魯王子的禮物——豪華宮廷地毯。（本報攝）

中區及北角週末改交通

畢打行雪廠街增禁區

（港訊）運輸署宣佈：由星期六（九月廿七日）上午十時起，中區及北角某些道路將劃為限制區或禁止上落客貨區。詳情如下：

畢打街由其與皇后大道中以北約二十五米處起至其與德輔道中以南約十五米止之一段東面路旁行車綫，將劃為每日上午七時至下午七時的士及貨車限制區。所有的士及貨車均不准在此段道路停車上落客貨。

雪廠街由其與皇后大道中交界以南約八十五米處起至同一交界以南約一百七十米止之一段南面路旁行車綫，將劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁止上落客貨區。除專利巴士外，所有車輛均不准在此段道路停車上落客貨。

渣華道由其與書局街交界以西約九十米處起至同一交界以東約八點五米止，及渣華道由其與電照街交界以西約九十米處起至同一交界以東約十五米之兩段道路，將劃為每日二十四小時禁止上落就貨區。

該等措施為期四個月，以便進行道路工程。

（又訊）運輸署宣佈：由星期六（九月二十七日）上午十時起，沿糖水道介乎春秧街與渣華道之間的一段北行行車綫行駛之車輛，將只准於糖水道與渣華道交界處右轉，為期約四個月，以便進行道路工程。

需要前往港島東區走廊之車輛，專須改經渣華道、琴行街、英皇道及糖水道，然後駛往東區走廊。

至於欲前往和富道之車輛，將須改經渣華道、琴行街、英皇道、北景街、堡壘街、長康街、英皇道、北角道、渣華道及糖水道，然後駛往和富道。

義工發展局籲各界 投身義工護送服務

（港訊）義務工作發展局於年初推行的「義工護送服務」，一直以來替不少有需要的老弱傷殘人士提供安全及可靠的服務，協助他們解決日常交通及行動上的困難。為了保持義工服務水準，義務工作發展局均定期舉辦「基本護送技巧」訓練課程，替將會加入成為義務護送員或有興趣此服務的人士提供切合實際需要的訓練。最新一期的「基本護送技巧」訓練課程將於十月十七日晚上七時至九時半假香港西營盤西源里十號地下義工服務中心舉行，歡迎各界人士報名參加。

此項課程包括：一、各式助行器具的名稱、介紹及協助用者的正確方法；二、護送失明人士的「領路法」；三、護送肢體傷殘及老年人的技巧；四、協助用輪椅者應注意的事項及方法。藉此參加者除了可以立刻成為「義工護送服務」的義務護送員外，更可運用所學日常生活中協助家人或有需要人士，如欲查詢「義工護送服務」詳情或「基本護送技巧」訓練課程報名手續，請於辦公時間內致電：五．四六〇六九四與李月英小姐聯絡。

九龍城街坊會理事宴賀黃錫江晉紳劉德獲勳（右起）唐芷青、黃錫江、許賢英、劉德、陳祖澤。

九龍城街坊會理事 宴賀黃錫江劉德

晉紳及獲榮譽獎章

（港訊）九龍城街坊會，本月廿二日下午八時，假多爵酒樓，宴賀副會長黃錫江榮任非官守太平紳士，常務理事劉德榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，到有嘉賓黃錫江伉儷、劉德伉儷、及九龍城政務主任唐芷青、社會福利署總主任吳啟堅、警民關係組楊惠警長及坊會首腦：許賢瑛、陳祖澤、陳立、陳長泉、顧思聰、鄧泰全、馬汝良、李介清、倪漢林、鄺修麟、黃榮光、李卓濤、俞安平、丘君亮、趙壯雄、李濟平、方漢營、陳廷三、朱炎、江球、黃吉、李啓泰暨屬校教職員數十人。理事長許賢英致歡迎詞稱：「黃錫江先生乃黃三興農業有限公司、大生行飼料有限公司董事長，急公好義，對社會事業，貢獻良多，歷任坊會副會事長及區會長，九龍樂善堂主席，潮州公會、九龍西區扶輪社社長，九龍城民政區老人福利康樂聯會主席，早年獲英女皇頒賜MBE勳銜，現任九龍城區議會主席，今年六月蒙港督委任非官守太平紳士，可喜可賀。

劉德先生係瑞安實業有限公司董事長，瑞安織造廠經理，熱心社會，歷任坊會常務理事，現任九龍樂善堂主席，九龍城及西頭分區委員會及香港童軍會九龍城分區會主席，九龍城區公民教育運動統籌委員會會長，南華會永遠會董，光華體育會副會長，此次榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，殊榮有自實至名歸。」

唐芷青政務主任代坊會致送精美銀碟，黃錫江太平紳士。會長陳祖澤代表致送紀念品與劉德先生。

黃錫江，劉德致謝詞謙遜。宴會氣氛熱烈。

保護動物雀鳥野生生物 著名藝員唱片騎師

參予特別籌款活動

（港訊）來自本港知名藝員及唱片騎師，四間傳播機構的三十位，將於十月十二日星期日，參加一項別開生面的籌款活動。他們將會呼籲市民以一特別方式捐款支持本港保護自然及野生生物工作，就是先許一個願，然後把硬幣投入噴泉。

這個特別的籌款日由世界野生生物基金會香港分會舉辦，名為「一點心願在湧泉」。籌款當日，由上午十時至下午六時，世界野生生物基金會香港分會的贊助人及其他義工將會前往港九新界十個公共噴泉向到場的市民籌捐。而分別來自四間傳播機構的藝員，唱片騎師，以及多位香港小姐及亞太小姐競選的多位候選佳麗亦會到場為市民表演歌舞。

主辦當局將以大會口號「投下銀幣心願償」作號召，呼籲市民支持是項籌款，紛紛許願，再把錢幣投入泉中。籌款日完結後，主辦當局便會從池中檢回錢幣，並由香港護衛公司派出護衛，以策安全。同時亦會點算熱心市民投入特別收集箱的紙幣。

籌得款項將用於保護動物雀鳥及米埔自然保護區內的野生生物。部份款項亦會撥作保護自然環境教育活動的經費，向各學校及社團介紹保護自然環境常識。

該十個噴泉位於中環皇后像廣場，中區海濱公園，動植物公園，鯽魚涌太古城中心，香港仔中心，油麻地百周年紀念公園，歷地道公園，深水埗荔枝角公園，旺角彌敦道界限街休憩處及沙田新城市廣場一層。

世界野生生物基金會香港分會特別為是項籌款活動印製一張海報，以協助宣傳。

華僑日報讀者 香港賽馬會

九月廿弍日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，八六——八七年度首期助學金支票，由九月廿弍日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取。年幼同學，請由家長陪同。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可領取助學金支票。

各同學須攜備：

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。

（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

（三）申請人一寸正面近照一張。

領取時間： 上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

派發日期：九月廿二日：第一批　廿三日：第二至第三批　廿四日：第四至第五批

香港賽馬會助學金

派發日期：九月廿五日：第一至二批　廿六日：第三至四批　廿七日：第五至六批　廿九日：第七至八批　三十日：第九至十批　十月一日：第十一至十二批　二日：第十三至十四批　三日：第十五至十七批

星期日休息

招標出售

電子錶及鬧鐘製造商之接管人現正招標以全部或以分批方式出售其生財器具，傢俬，原料，製成品及半製成品。生財器具包括大型廠房式冷氣機影印機，夾萬，生產綫等。貨品包括錶面，錶壳，錶帶，錶肉及手錶鬧鐘之製成品及半製成品有意者請來電下址索取詳情：

香港干諾道中111號
永安中心二十六樓
德勤會計師樓
司徒先生（內線645）或
黃先生（內線641）接洽
電話：5—450303

外勤記者

華僑晚報聘請記者，大專或同等程度，有意者請函履歷，近照，寄華僑日報信箱一八七號，合則約晤。

婦女會所屬小學聘請校長

資歷：大學或師範學院畢業有三年以上行政經驗。
待遇：按政府資助學校規定
工作地點：新界大埔
到職日期：一九八七年初
應徵者請親繕履歷附近照電話函香港北角清華街卅號地下吳秘書
港九街坊婦女會主席：孫方中

今天拍賣

茲定於一九八六年九月廿六日（星期五）下午2:30分在本行公開拍賣：
(1)香港羅便臣道69B號文麗苑4字樓A單位
實用面積：約2,025平方呎
(2)九龍大角咀鐵樹街50號富多來新邨第2期地下第95號舖位（即鐵樹街50號地下）
實用面積：約200平方呎
(3)新界元朗石崗石頭圍丈量約份第114約地段第1624號
註冊地盤面積：約520平方呎
交易文吉欲知詳情及看樓，請與拍賣行聯絡
協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
電5-222088 5-216366

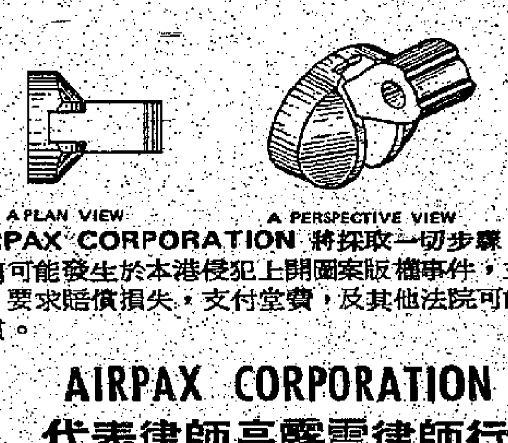
承銀主命 舖位及商用單位出投

茲定於一九八六年十月七日(星期二)下午三時正起在香港皇后大道中卅號娛樂行二零五室拍賣廳內將下開物業當眾出投
葵涌大龍街一二三號昌盛樓地庫，地下舖位一號「一字樓全層」及部份天台
實用總面積：約六千一百八十五平方呎（祇供參考用）
上述物業交易後交吉　欲知詳情請向銀主律師或拍賣人便知
銀主代表律師 蕭智林 溫嘉旋律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
同啟

通告

啓者 AIRPAX CORPORATION在英國領得下開圖案版權。

英國註冊圖案號碼第 1019541 號



AIRPAX CORPORATION 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

AIRPAX CORPORATION
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大廈六字樓
一九八六年九月廿六日

清潔香港　人人有責

今天拍賣

茲定於一九八六年九月二十六日（星期五）下午2:30在本行公開拍賣：
香港北角春秧街103號仁德大廈19字樓E及F單位。
實用面積：單位E一約360平方呎
單位F一約510平方呎
上述物業於交易清楚後交吉。
欲知詳情請與拍賣行聯絡。
協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
電5-222088 5-216366

通告

啓者：茲為昔日在 97 SOI PROMPONG, BANGKOK, THAILAND 之已故 PORNCHAI (OR PONCHAI) TECHAPONGVORACHAI (OR TECHAPONGVARACHAI) (OR TEJAPONGVARACHAI)（鄭開發）之遺產事。

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年十一月二十六日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述限期內送達上述死者之遺產承辦人代表律師何耀棣律師事務所地址在香港康樂廣場一號康樂大廈四樓。

遺產承辦人代表律師何耀棣律師事務所
發此通告人
一九八六年九月二十六日

通告

啓者茲為昔在香港灣仔交加里十八號三字樓之已故退休看更馬本良（MA PUN LEUNG）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年十一月二十六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師
顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓
一九八六年九月二十六日

通告

啓者茲為昔在香港九龍石硤尾邨十八座七字樓七一四室之已故工人伍振資（NG CHUN CHI）之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年十一月二十六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈一七零一室
或其代表律師
顧陵儒 譚大偉 何顯貴 律師行
香港德輔道中十九號環球大廈八零二室
發此通告人啓
一九八六年九月二十六日

法律援助編號：LU/MAT/LA 1197/85 SJG LL/GML

香港地方法院離婚案

一九八六年第二十八宗

通告

茲有具稟人入稟法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人葉世根，前寓香港仔華富邨華興樓2018室，現可向香港金鐘道38號最高法院低層一字離婚登記處索取離婚稟副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登二天

香港最高法院署理經歷司 貝士

通告

啓者 MONTRES MDM SA, OF RUE DU RHONE 30, GENEVE, SWITZERLAND 在英國領得下開圖案版權。

英國註冊圖案號碼第1029396號

MONTRES MDM SA 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

MONTRES MDM SA
代表律師高露雲律師行
香港遮打道太子大廈六樓
一九八六年九月廿六日

謝

先慈王母洪太夫人之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承

紳姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

孤哀子 中秋 忠詩 金炳
孤哀女 雲忙 美珠
率內外孫內外曾孫暨衆親屬

叩謝

生意轉讓聲明

為遵照香港法例四十九章生意轉讓（保護債權人）條例第四及五節通告如下：

啓者何建文（亦名史蒂芬STEPHEN或STEVEN, HO KIN（或KIM/MAN））以下簡稱「出讓人」）向在九龍尖沙咀漢口道廿六至廿八號永安大廈二一四至二一六室用萬興行名義經營消費商品及食品現同意立契將該生意之業務債項，經營貨品及生意戶項轉讓予於香港中環干諾道二百號信德中心二六零九室天輝有限公司（以下簡稱「承讓人」）承受。該承讓已於一九八六年七月八日正式交易及於當日辦妥。承讓人並不經營以上生意亦不預算以萬興行名義繼續經營該業務。

再啓者在此通告刊登後一個月承讓人對經營該生意的任何債項或責任將依據生意轉讓（保護債權人）法例而終止除非法律訴訟於本通告刊登後一個月內提出。

此告。

出讓人代表律師 陳、劉、韋律師行
地址：香港中環華人行六樓六零一室
承讓人代表律師 希仕廷律師行
地址：香港華打街置地廣場告羅士打行二二零一室
一九八六年九月二十六日

通告：

啓者茲根據公司條例第廿一（一）項條文向公司註冊官申請發給執照准予即將以 THE HONG KONG COLLEGE OF PHYSICIANS 名義組織成之學院註冊為有限公司，而無須於其名稱上附加「有限公司」字樣。該學院設立主旨如下：

（一）為大衆利益提倡有關內科方面的科學知識及藝術之促進；

（二）作為一個團體其宗旨在於商議有關內科上之教育及公益事項；

（三）為發展及維持優良的內科業務而確保最高之職業標準及道德的廉正。

至該學院之其他宗旨，則詳載於該學院之組織大綱中，該組織大綱乙份存於香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓，麥維慶律師樓可供查閱。

茲特通告各界人士或公司，或團體如反對此申請者可於十月十日或該日期以前，將其反對理由書送交公司註冊官。

THE HONG KONG COLLAGE OF PHYSICIANS
代表律師 麥維慶律師樓謹啓
一九八六年九月廿六日

通告

有關公司法例 及 有關 INDUSTRIAL SUPPLIERS (HONG KONG) LIMITED（自動清盤中）

啓者，查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八六年十月二十七日以前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師，則連同其姓名及地址送達香港干諾道中二號永安中心二二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及梁興華會計師，同時，清盤人如認為需要時將以書面通知其本人或其代表律師於有關通告內所指定日期及地點前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

清盤人 林德彰 梁興華 謹啓
一九八六年九月二十六日

結束營業聲明

金泰電器行由蔡一帆林金佑合夥經營位於元朗大馬路183號地下定於一九八六年九月廿九日結束營業凡與本行交易之帳項請於一九八六年九月廿八日前到本行理妥逾期自誤特此聲明。

金泰電器行 蔡一帆 林金佑 謹啓
一九八六年九月廿六日

香港最高法院公司收盤案

一九八六年第二百八十三宗

關於公司法案第三十二章 及 定邦玩具製造廠有限公司（前為WOODLITUNE COMPANY LIMITED）

啓者：安居有限公司已於一九八六年九月十二日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八六年十月二十九日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對該項申請者，均得屆時親身或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲得該項申請書之副本者，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

日期：一九八六年九月二十六日
申請人代表律師 簡家驄律師行
地址：香港夏慤道十六號遠東金融中心九〇三室

注意：凡有意出庭聆訊者，須將其姓名地址書面通知上述代表律師，如係商號則列明其商號名稱地址，並須由該人或該商號或其代表律師簽名。該通知書必須郵遞或如用郵遞者，必須及早投郵，俾能於一九八六年十月二十八日下午四時前送達上述代表律師。

香港最高法院公司收盤案

一九八六年第二百七十九宗

關於公司法案第三十二章 及 MEMOREX LIMITED

啓者：上述公司已於一九八六年九月五日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八六年十月二十九日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對該項申請者，均得屆時親身或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲得該項申請書之副本者，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

日期：一九八六年九月二十六日
申請人代表律師 簡家驄律師行
地址：香港夏慤道十六號遠東金融中心九〇三室

注意：凡有意出庭聆訊者，須將其姓名地址書面通知上述代表律師，如係商號則列明其商號名稱地址，並須由該人或該商號或其代表律師簽名。該通知書必須郵遞或如用郵遞者，必須及早投郵，俾能於一九八六年十月二十八日下午四時前送達上述代表律師。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 JANE MARK LTD. 之玻璃方塊支架寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.412 OF 1986 準於一九八六年九月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號彝德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界火炭山尾街門牌十九號——二十五號 UNIVERSAL IND. CT. 十五字樓M室 JANE MARK LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KAM YUEN INVESTMENT COMPANY 之打字機鋼枱椅廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.781 OF 1986 準於一九八六年九月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號彝德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一四一號 INTERNATIONAL BLDG. 二〇三室 KAM YUEN INVESTMENT COMPANY（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫覃公文波府君痛於一九八六年九月廿二日下午九時四十五分壽終於香港瑪麗醫院積閏享壽七十一歲奉移香港殯儀館治喪謹定於九月廿七日（星期六）上午九時大殮十時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往哥連臣角火葬場火化哀此訃

妻 招慕賢
孝男 照焜 錦洹 蘊明
媳 周夢兒 張桂英 曾美華
孝女 嘉露 嘉麗 嘉寶 嘉敏 嘉華
婿 蘇錦成 陳祖宇 黎傑輝
孫女 方慧
外孫男 陳致衡 黎俊彥
外孫女 蘇婉華 蘇婉嫻 黎懿德
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

體育

埔頭甲組足球聯賽爆冷
1—0 東方力克海峯
王福榮勁射唯一入球奠定勝局

（特訊）甲組足球聯賽，海峰戰東方，昨晚假大球場舉行，結果海峰陰溝裏翻船，被東方以一比〇氣走。而昨晚入場數字為四百零五人次，總收入為七千〇五元。

海、東一役，兩隊都鼓足氣力，拼勁作戰，故整場賽事埋門不多，而角球亦只得一個，賽事大為失色。賽前一致被看好的海峰，今仗顯得無精打采，雖然在上半場有較優的攻勢，但比起東方在下半場的穩守突擊之攻勢有則有所不及。東方在下半場十二分鐘的一個突擊，王福榮接應吳志勇的斜傳，單刀從右路切入禁區，射邊柱入網，為東方奠下勝局。此時，海峰全力反攻，卻造成後防空虛，被東方有機可乘，幸門將劉棟平反應敏捷，化解不少險球。

海峰在下半場全力反撲之下是有兩個扳平機會，在卅一分鐘李健和在禁區踢跌施維山，海峰得十二碼球，由剛上陣的張錦全主射，但告「宴客」，此乃熱身不足之故。而第二個黃金機會，則發生在臨完場五分鐘，當時施維山右路推過楊洪貴，並在低綫前斬出，離門不足六碼的甘守禮一頂竟告斜出。海峰錯失了這兩個入球機會，輸波亦無話可說了。

海峰 不論在人腳及經驗方面均在東方之上，但今仗的表現實差強人意，而在組織方面更乏善足陳，大部份時間只能在中場混戰，未能利用大球場的闊度來拉開敵人，使前鋒甘守禮只能在前綫呆站，一籌莫展。此外，李福榮、施維山、鄧柱成及李福榮今仗欠缺狀態，再加上未能把握兩個黃金機會，輸波可謂天意。

東方 上屆僅免降班的東方，今屆首仗以二比〇擊敗花花後，今又傳捷報，以一球淨勝海峰，現兩戰俱勝得四分暫居榜首。東方今仗球員表現得落力異常，尤以吳志勇，王福榮及楊洪貴為佳。王福榮為東方射入決定性的一球，是獲勝的功臣，但亦不能抹煞楊洪貴的功勞，在整場賽事中，他能緊盯海峰前鋒甘守禮，使他無法起一腳。

戰幕初升 十四分鐘林國偉左輔位勁射，東方門將陳慶榮俯身沒收。十五分鐘甘守禮禁區邊接應隊友鄧柱成高空球，躍身頂球，惜力度不足，被陳慶榮輕易沒收。廿四分鐘東方反撲，侯耀彬斬前，楊健強頂橫，王福榮右輔位左腳勁射，皮球射中網側出界。卅三分鐘吳志勇右小禁區轉身抽射，劉棟平輕易把來球牢接。卅五分鐘鄧柱成剷跌田福榮被判黃牌。卅五分鐘林國偉近門射入，但越位在前，故此入球作廢。四十一分鐘王福榮右輔位勁射，劉棟平俯身沒收。

易邊再戰 三分鐘海峰進攻，李福榮左邊傳中，甘守禮頭槌「跳後」，黃德祥蝦掃月經射出界。八分鐘溫政輔位笠射高出。十二分鐘吳志勇中場從陳國輝腳下搶去皮球後「快放」推進，並斜傳給王福榮，王福榮單刀切入右禁區，在推順後勁射建功。廿一分鐘徐國安十八點勁射，柱邊出界。廿八分鐘張錦全入替李福榮。廿九分鐘陳國輝拉跌吳志勇，被罰黃牌。卅一分鐘李健和禁區踢跌施維山，被判十二碼，由剛上陣的張錦全操刀，但告「宴客」。卅六分張錦全廿碼點勁射，陳慶榮托出。四十分鐘施維山右路推進，盤過楊洪貴後斬中，甘守禮近門頂球，竟告斜出。四十一分鐘湯達星入替溫政。四十四分鐘鄧永康入替李健和，結果東方以一比〇擊敗海峰。（田）

兩隊陣容如後：

△海峰 劉棟平 黃德祥 陳國輝 曾錫昌 蔡滿祥 林國偉 鄧柱成 徐國安 李福榮 施維山 甘守禮

△東方 陳慶榮 侯耀彬 趙俊明 洪偉平 楊洪貴 溫政 楊健強 鄧錦深 王福榮 李健和 吳志勇

亞運射擊項目佳構 許海峯連奪四金牌

（南韓漢城二十五日綜合電）中國神槍手許海峰（世運金牌得主）今天成為亞運射擊項目第一位連奪四面金牌的選手。

雖然這位今年二十九歲，在安徽省一間國營百貨公司任職的出色運動員，在個人和隊際賽事，奪得輝煌成績，他說：「我今天不在最佳狀態，我發覺自己在過去兩小時，集中有困難，但我已竭盡所能，所以非常高興」。

許海峰是洛杉磯世運會自由射擊項目的金牌得主，而他在星期三的個人及隊際男子氣手槍賽事中，亦已奪得兩個金牌。

他是本屆亞運兩位奪得四面金牌的選手其中一位，另一位亦是中共隊員李寧，李寧亦同樣是世運體操項目的金牌得主。

他的岳父兼教練趙國瑞說：「當然我亦為他而感到光榮，但我們的目標是打破世界紀錄和下屆世運會」。

在今天舉行的氣手槍項目初賽，許海峰在總分六百環之中，奪得五百八十環，打破亞運紀錄五百七十六環。他分別差五環和十環，便可扳平亞洲和世界紀錄。舊亞運紀錄是北韓選手金文在一九八二年新德里亞運會做出的。

氣手槍十米初賽選手每人可射六十發，成績最高的八位可獲晉入決賽再射十發，許海峰在決賽獲九十八點八環，連同初賽的分數，最後以六七八點八環奪得金牌，銀牌得主是南韓的閔泳三，成績是六七六點八環，銅牌由日本的稻垣守以六七六點四環奪得。

至於隊際方面，許海峰六七八點八，加上王義夫五七六和左沛的五六五環，總共以一七二一環為中共隊奪得金牌，南韓僅以四環落後，獲得銀牌，日本隊以一七一四環獲銅牌。

直至今天，中共才可看齊南韓隊在射擊方面所奪得的金牌總數，兩隊均以七面金牌領先，日本獲得四面，在還未舉行的賽事中，還有十二面金牌。（蘇珊娜）

男子氣手槍十米（七十發）個人賽成績

金牌：許海峰（中共）六七八點八環
銀牌：閔泳三（南韓）六七六點八環
銅牌：稻垣夫（日本）六七六點四環

男子氣手槍十米隊際成績

金牌：中共 一七二一環
銀牌：南韓 一七一七環
銅牌：日本 一七一四環
第四名：泰國 一七〇〇環
第五名：香港 一六八一環

亞洲奧林匹克委員會 法哈德膺連任會長 建議批准台灣會籍申請

（合衆社漢城廿五日電）亞洲奧林匹克委員會（OCA）週四再選出科威特的法哈德酋長為會長，並且建議准許台灣恢復會員資格，以便讓台灣可以參加一九九零年在北京的下屆亞運會。

亞奧會（OCA）第六屆全體大會今日開幕，法哈德酋長當選連任會長，任期為四年。

該組織的執行委員會稍後在會上建議批准台灣的會籍申請。明日週五將由卅二個與會的會員國表決此案。

預料此項申請一旦表決通過，將為台灣參加在北京舉行的第十一屆亞運會開路。如果在一九九零年之前，海峽兩岸之間的關係無重大惡化，相信台灣的體育代表團將會首次正式前往中國大陸比賽。

一九七八年在台灣拒絕更改稱號，但同意不用國歌及國旗之後，台灣被逐出亞奧會，同時中共則被選入國際奧委會。

其後，台灣以「中國台北」名稱重入國際奧委會，並且與中共一起參加一九八四年洛杉磯奧運會。

據亞奧會幹事透露：中共體委副主任何振良與台灣的國際奧委會會員徐亨，一週來曾秘密進行會談，據稱與台灣參加北京亞運有關。

另外，亞奧會一致通過下屆亞洲冬季運動會在印度舉行，但印度需要幾個月才能證實可否主辦。（楊）

乒乓團體賽名次 南韓男女掄元

	男子組	女子組
冠軍	南韓	南韓
亞軍	中共	中共
季軍	日本	日本
第四	香港	香港
第五	印度	印度

昨男手球賽果

中共勝香港 三四比十六（十七比七 十七比九）
科威特勝伊朗 四六比二四（二九比八 十七比十六）
南韓對日本 三八比二六（二十比十一 十八比十五）

乒乓團體賽 中共挫日本

（綜合漢城廿五日電）中共男子乒乓隊今晚以五比四僅勝日本後，獲得今屆亞運團體賽亞軍，冠軍南韓，日本第三，香港在決賽連敗三仗，只能保同一屆第四。茲將中共勝日本成績分列如後：

中共		日本	
陳龍燦	負	沒谷浩	〇比二
惠鈞	勝	齊藤清	二比〇
藤義	勝	宮崎義仁	二比〇
陳龍燦	負	齊藤清	〇比二
藤義	勝	沒谷浩	二比〇
惠鈞	負	宮崎義仁	一比二
藤義	負	齊藤清	一比二
陳龍燦	勝	宮崎義仁	一比三
惠鈞	勝	沒谷浩	二比〇

女子小球總會 今舉行就職禮

香港業餘女子小型足球總會首屆職員定於今晚七時在尖沙咀新港敦海酒樓舉行就職禮，請荃灣區議會主席周厚敦、議員楊勵賢、教署高級督學招岑淑嫻，分別主持頒發聘任書及監誓，該會首長會長陳瑞琴、副會長林建明、郭子韓、許義鏞、鍾偉平、主席陳宗藝、副主席游搏培、李鍛徵、陳偉民並邀有關人士觀禮，到時定有一番熱鬧了。

香港地氈集團有限公司
一九八六年六月卅日止六個月
中期報告書

本公司董事會宣佈一九八六年上半年未經審核之除稅後集團盈利為一千一百二十八萬元，較去年同期增加百份之二．三，每股盈利由五毫七仙增至五毫八仙。

	六個月 30/6/86止 HK$'000	六個月 30/6/85止 HK$'000
營業額	89,454	80,284
稅前集團盈利	14,295	14,105
稅項	(3,083)	(2,946)
除稅後集團盈利	11,212	11,159
少數股東權益	64	(135)
屬於股東之集團盈利	11,276	11,024
每股盈利	58 cts.	57 cts.
每股中期股息	35 cts.	35 cts.

中期股息

董事會宣佈開派一九八六年首六個月之中期股息，每股三毫五仙，共派息六百七十六萬元（一九八五年六百七十六萬元），並定於一九八六年十月二十九日派出。

茲定由一九八六年十月十五日起至十月廿九日止（首尾兩天在內）暫停股票過戶手續，惟確保收取股息起見，各股東務希於一九八六年十月十四日下午四時前，向香港永安中心大廈八〇三室本公司之股份登記處，匯倫股份（香港）有限公司辦妥過戶手續。

董事利益

各董事及其有關人士於一九八六年六月三十日持有本公司股本之實益及非受益權益如下：

姓名	實益權益 持有普通股數量	非受益權益 持有普通股數量
嘉道理勳爵（主席）	2,037,789	2,104,811
葉元章（常務董事）	1,904,000	—
盧大偉（副常務董事）	30,000	—
威廉．湯瑪士．葛連道	40,000	13,000
連登．蔣森	10,000	—
何利士．嘉道理	2,037,789	2,104,811
舒貞樹	—	—
朱孔嘉	1,135,000	—
朱永年	—	—
王雲程	1,120,000	—
王介民	—	—
葉文俊	1,000	—
袁偉忠	—	—
榮鴻慶	321,000	—
榮智權	6,000	—

所有附屬公司之權益，皆屬本集團100%所擁有，部份董事代持有該等附屬公司之若干代理人股份，僅為符合香港公司法例，而以信託形式代本公司或有關之全資附屬公司所持有。

預測

倘無未可預料之情況下，董事會預期下半年之業績，將繼續維持滿意狀況，並深信一九八六年度之股息將不少於一九八五年度之每股八毫。

承董事會命
秘書
匯倫股份（香港）有限公司謹啓
香港，一九八六年九月廿五日

聲明
本人曾耀經營金港貿易公司現已接受雅高實業有限公司委託為該公司在美國及加拿大仿盜用品獨家代理。
特此聲明
GH
曾耀經營金港貿易公司謹啓
一九八六年九月二十日

NGAKO 聲明
本公司現已委託曾耀先生經營金港貿易公司為本公司在美國及加拿大仿盜用品獨家代理。
特此聲明
雅高實業有限公司謹啓
一九八六年九月二十日

生意轉讓聲明
為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第三及第四節之規定通告如下：
啓者：張志鵬先生及徐鎮美女士（以下簡稱「出讓人」）向以「髮剪髮」名義在香港威靈頓街一八二號地下經營剪髮生意，現出讓人擬將上述生意連同商譽傢俬裝修及生財工具全盤讓與 LONGLOSS LIMITED 註冊地址為香港中環荷李活道一〇五至一〇七號華利大廈四樓（以下簡稱「承讓人」）承受。是項交易將於本聲明刊登之日起一個月屆滿之時正式完成。交易嗣後承讓人繼續在該上述地址經營剪髮生意，出讓人於上述生意中所欠之一切債務及華洋轇輵等概與承讓人無涉。特此聲明。
出讓人 承讓人 代表 呂偉光律師行啓
香港太古大廈六〇二至六〇二室
一九八六年九月二十六日

通告
啓者茲為昔在香港九龍金巴利道東海大廈八樓B座已故 CHARLES TINTANT 退休公務員特此通告各界人士：香港最高法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年十一月廿五日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑之代表律師
史蒂文生律師事務所
香港中環太古大廈十四字樓
發此通告人啓
一九八六年九月廿六日

通告
啓者：為昔在香港麥當勞道20號5字樓已故雷雨時遺產事特此通告各界人仕：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款須於一九八六年十一月廿五日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人仕將彼等要求於上述日期前送達該雷雨時之遺囑執行人。
（一）沈熙瑞 香港天后廟道二三三號麗天大廈十二A
（二）姜義興 香港域多利道五五〇號碧瑤灣四十六座十七字樓
或其代表律師 高露雲律師行
香港中環遮打道太子大廈六字樓
一九八六年九月二十六日

蓄叉式起重剷車出售招標
現代貨箱碼頭有限公司
承購十七部「三菱」叉式起重疊貨剷車，裝有4DQ50W型油渣車頭，自動油壓波箱。全部操作性能正常。十六部MITSUBISHI FD25T型，一部MITSUBISHI FD15T型上述剷車可由86年10月1日起在葵涌一號碼頭本公司內觀看。有意者請電0-226211內綫279王多房洽。截標日期：八六年十月十五日中午十二時。

香港軍事服務團（福利基金）
於一九八六年八月二日賣旗籌款日之收支報告

收入		
賣旗所得		174,138.40
支出		
籌款袋	3,870.00	
印刷費	4,754.00	
肩帶	420.00	
廣告費	824.00	
雜項	70.00	9,938.00
除開支後收入為港幣		164,200.40

名譽核數師報告 本人經審閱以上一切有關事項之收據，記錄及收支賬目後，今予以證明所述無誤。特此聲明。
吳梓堅會計師

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3859 OF 1986 准於一九八六年九月二十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌二九四號 CONTINENTAL MANSION「巫四字樓 CHOI KWONG CHOI（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.9177 OF 1986 准於一九八六年九月二十七日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田禾輋邨富和樓二十字樓二〇〇七室 LAU CHI WING（NATURE OF GOODS-HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

徵求代理
原庄上、中等怡保（馬來西亞）入口生抽，生晒油，豉醬……等調味品。今有意擴充香港市場：欲徵求香港商家為總代理（香港）。有意者，請來函至新加坡總代理：
新力寶貿易私人有限公司
SINIPOH TRADING PTE. LTD., 80, GENTING LANE, 03-04, GENTANG BLOCK, RUBY INDUSTRIAL COMPLEX, SINGAPORE 1334 TEL: 7438723 TLX: RS53407 KIMIYA

僑港新會商會敬老大會通告
本會定期本年十月十三日（星期一）下午七時三十分，在本會禮堂舉行敬老大會設宴款待本會會員七十歲以上耆老及送贈紀念品，凡參加耆老，可由親友一位陪同並希於十月五日以前携會員證及身份證（或影印本）逕向香港德輔道中二七五號廿一樓本會登記（可委託別人登記）敬希踴躍參加特此通告
全體會員
主席：黃頌盈
副主席：張啓瑞 馮琪偉
一九八六年九月廿四日

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明
（根據商標法例第四十一欵第（六）段及商標規則第四十九條第（二）段）
一九八一年第四九六號商標"ROLLER TIGER & DEVICE"
啓者：TOKA SHIKISO CHEMICAL INDUSTRY COMPANY LIMITED（HONG KONG BRANCH）其地址為香港新界葵涌工業街二十三至三十一號美聯工業大廈四字樓A．B．C及G號單位係上列商標之持有人，已在香港商標註冊處登記在案，註冊貨品為第二類之柯式印刷油墨、金屬表層及印刷原料。茲根據一九八五年十一月一日所立合約從該日起將上列商標（不包括所關連之營業商譽）絕對賣卸及讓與 TOKA INK INTERNATIONAL（HONG KONG）LIMITED（東華油墨國際（香港）有限公司）其地址為香港新界葵涌工業街二十三至三十一號美聯工業大廈四字樓A．B．C．G及H號單位承受，而該承受人已依據商標法例第四十三欵第（一）段及商標規則第四十一條向商標註冊官申請登記為該項商標之繼承所有人此佈。
林文傑律師事務所
香港皇后大道中三十三號萬邦行五字樓
一九八六年九月廿六日
（上文意義以同日南華早報所刊登之聲明為準）

生意轉讓聲明
為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四節之規定通告如下：
啓者：雷會強其地址為九龍黃大仙[illegible]；岑志稱其地址為[illegible]；[illegible]合伙經營位於香港九龍[illegible]號舖（以下簡稱該舖）之咖喱肥牛麵（以下簡稱「上述生意」）現出讓人將該舖連同一些用於該生意的機器及用具轉讓予陳栢厚其地址為香港九龍太子道[illegible]（以下簡稱「承讓人」），已於一九八六年九月[illegible]日正式成交。承讓人將於原址繼續經營上述生意，有關之一切債務及華洋轇輵概與承讓人無涉，凡於此告示刊登起計一個月內提出控訴，否則出讓人及承讓人概不負責。
出讓人及承讓人代表律師陳劉韋律師行
香港中環皇后大道中二十九號華人行六字樓六零一室
一九八六年九月廿六日

生意轉讓聲明
為遵照香港法律第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通知如下：
啓者：UNION CARBIDE ASIA LIMITED 地址為香港九龍尖沙咀東部科學館道十四號文華商業中心十一樓A座（以下稱為「出讓人」）向於香港九龍尖沙咀東部科學館道十四號文華商業中心十一樓A座（以下稱為「該地址」）從事發展、製造、推銷、出售和經銷原電池、再充電池及電池式照明產品和裝置的生意（以下稱為「該生意」）現出讓人同意於一九八六年十二月二十日（以下稱為「轉讓日期」）將該生意轉讓予 EVEREADY BATTERIES HONG KONG LIMITED。其註冊辦事處地址為香港夏愨道十號和記大廈一四〇一室（以下稱為「承讓人」）。除非在此項聲明最後刊登日之一個月期滿前債權人提出訴訟，否則承讓人按照生意轉讓（保障債權人）法例規定對出讓人於經營該生意之一切華洋轇輵債務將根據上述法例終止負責。
一九八六年九月二十六日
EVEREADY BATTERIES HONG KONG LIMITED 之代表律師麥堅時律師行
香港夏愨道十號和記大廈一四〇一室

轉讓聲明
遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：
啓者：歐陽柱衡、曾婉華現居於九龍彌敦道565號八樓三座，（以下簡稱「出讓人」）。出讓人以RITA SELECTION名義合夥經營工藝品生意，RITA SELECTION現於（1）香港怡東商場322－B室，（2）九龍麼地道尖沙咀中心155室，（3）香港44號地下士丹利街營業，出讓人同意將其在RITA SELECTION之股份轉讓與RITA SELECTION LIMITED，其註冊地址為香港怡東商場322－B室，（以下簡稱「承讓人」）承受。是項交易將於本通告刊登後一個月在薛建平、馮昌詒、鄺志強、岑文禎律師行成交。承讓人將繼續以RITA SELECTION LIMITED名義在上述地址繼續經營與出讓人以往相同之業務。再者除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之前已提出償還要求或已進行起訴，否則承讓人對因出讓人經營該業務所引致之一切責任將依業務轉讓（保障債權人）條例而終止負責。
出讓人 承讓人 代表律師 薛建平 馮昌詒 鄺志強 岑文禎 律師行
香港遮打道七一號太古大廈一四二八室
一九八六年九月十五日。

拍賣文華大酒店之睡房及套房傢俬廣告
茲承文華大酒店之命定期於一九八六年九月三十日即星期二上午十一時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本行拍賣房內將該酒店之睡房一百一十一間及套房二十間內之傢俬包括書枱椅梳粧枱椅茶几咖啡枱衣櫃電視櫃枱燈及座地燈畫窗簾床單裙頭巾窗簾作一單或五單公開拍賣本行備有各物樣辦欲知詳細及拍賣章程請電五—二三六六〇及五—二二三二〇八。
香港壽德隆大廈二樓內 電話：二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮中國古玩及其它工藝品包括各類陶瓷器玉石牙雕字畫瑪瑙古銅木像橫地毡及其它廣告
茲定於一九八六年九月二十九日星期一、三十日星期二、十月一日星期三及二日星期四每日由下午五時十五分起在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類粉彩及青花陶瓷器玉石牙雕石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒篆洗畫及帽挿人像瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）古銅木像字畫橫地毡及其它工藝品約四百餘件分號公開競投歡迎參觀及競投
香港壽德隆大厦二樓內 電話五—二二零二二四
攬勿兄弟拍賣行啓

通告
香港最高法院公司（清盤）訴訟 一九八六年第二四五宗
有關公司法例及有關 INCOVER LIMITED
茲通告廣東省銀行，在中華人民共和國註冊之銀行，其香港分行之地址為香港干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心一至三樓，於一九八六年八月九日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八六年十月九日上午九時十五分由法院聆訊；凡上述公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自或委託律師代表到庭；又上述公司之債權人或出資人欲獲得該申請書之副本，可繳納例定費用向下述簽署者領取。
申請人代表律師 曾宇佐 陳遠翔 律師行啓
香港干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心十七樓
附註：任何人仕有意出席上述申請，必須用書面通知送交或郵寄上述律師行。通知書須列明該人仕之姓名及地址，倘為一商號，則須列明該商號之名稱及地址，並必須由該人仕或商號或其代表律師（如有者）簽署，並必須在一九八六年十月四日下午一時前送達，如用郵寄者，必須確保有足夠時間送達上述律師行。

通告
香港最高法院公司（清盤）訴訟 一九八六年第二四六宗
有關公司法例及有關 VONGARDEN LIMITED
茲通告廣東省銀行，在中華人民共和國註冊之銀行，其香港分行之地址為香港干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心一至三樓，於一九八六年八月九日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九八六年十月九日上午九時十五分由法院聆訊；凡上述公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自或委託律師代表到庭；又上述公司之債權人或出資人欲獲得該申請書之副本，可繳納例定費用向下述簽署者領取。
申請人代表律師 曾宇佐 陳遠翔 律師行啓
香港干諾道中十三至十四號歐陸貿易中心十七樓
附註：任何人仕有意出席上述申請，必須用書面通知送交或郵寄上述律師行。通知書須列明該人仕之姓名及地址，倘為一商號，則須列明該商號之名稱及地址，並必須由該人仕或商號或其代表律師（如有者）簽署，並必須在一九八六年十月四日下午整時前送達，如用郵寄者，必須確保有足夠時間送達上述律師行。

生意轉讓聲明
為遵照香港法例第四十九章業務轉讓（保障債權人條例）第四及第五節之規定如下：
啓者：香港灣仔月街十七號月豐閣二樓A座舖位之 COLOUR A PRODUCTION（商藝製作）（以下簡稱該公司）向由羅浩麟寓香港灣仔星街二號D星月閣十六樓C座及謝國全寓九十三至一百一十三秩仁德大廈十二樓E座（以下簡稱出讓人）合資經營該生意現出讓人同意由一九八六年九月十五日起將該公司全盤生意包括商譽及一切生財工具設備等全部轉讓予王禮春寓九龍美孚新邨第三期十九號B二十四樓B座，鍾偉雄寓香港灣仔道一百七十一至一百九十一號龍彩虹道錦雲樓十樓一〇一五室（以下簡稱承讓人），李偉光寓九龍旺角鼓油街大七十七至七十五號三樓及辛志英和大廈九龍（SIGMA PRODUCTIONS）名義在上址經營同樣生意承受以馬寓作與上述條例通知各界人仕在此通知最後刊登之日起一個月內如有華洋轇輵根據上述出讓人理妥逾期概與該公司無涉若有逾期前已進行之起訴者除外，請特此聲明。
出讓人 承讓人代表律師 王東昇 鍾偉雄律師事務所啓
香港皇后大道中二十八號亞細亞行五〇五至五〇七室
一九八六年九月二十六日

通告
香港最高法院 一九八六年公司清盤案第二六零宗
有關（HELLINGTON LIMITED）希靈頓航海儀器有限公司及有關香港法例第三十二章公司條例
啓者：在香港註冊有限公司（WAYFOONG CREDIT LIMITED）匯豐授信財務有限公司其註冊地址位於香港灣仔軒尼詩道七十七號禮頓中心九字樓已於一九八六年八月二十日向香港最高法院入稟申請將上述之（HELLINGTON LIMITED）（希靈頓航海儀器有限公司）清盤結束。該申請已定於一九八六年十月十四日上午九時十五分於（香港金鐘道三十八號最高法院大廈）香港最高法院開庭聆訊上述申請，茲登報通告（HELLINGTON LIMITED）（希靈頓航海儀器有限公司）之債權人或出資人，無論贊成或反對法庭對是項申請頒發諭令，屆時可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及出資人欲領取上開申請書之副本，請到下列申請人之代表律師行繳交例定費用領取是荷。
申請人之代表律師 孖士打律師行
香港九龍彌敦道六七三號旺角匯豐銀行大廈五零一室
日期：一九八六年九月廿六日
附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行，要通知須列明姓名、地址，如屬商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署之於該書面通知，又該書面通知必須於一九八六年十月十一日下午一時正前送達申請人之代表律師。

本港新聞

八月消費物價指數 甲乙兩類輕微下降

過去三月平均月升百分零點三

（港訊）政府統計處發表一九八六年八月的消費物價指數。一九八六年八月新的甲類及乙類消費物價指數（八四年十月至八五年九月等於一百）分別為一〇三點九及一〇四點二。與今年七月的指數比較，新的甲類消費物價指數下降百分之零點四，而新的乙類消費物價指數則下降百分之零點三。但須注意此項比較是受季節性因素影響。

另一方面，一九八六年八月，以一九七九至八〇年為基數的甲類及乙類消費物價指數分別為一六四點五及一六五點七，較一九八五年八月分別增加百分之二點八及百分之三點五。與一九八六年七月比較，甲類消費物價指數下降百分之零點四，而乙類消費物價指數下降百分之零點三。

在截至一九八六年八月的十二個月內，甲類與乙類平均消費物價指數分別為一六二點七及一六三點六與截至一九八五年八月的十二個月的平均指數比較，分別上升百分之二點九及百分之三點四。以下的物價變動是以新的消費物價指數計算。

在截至一九八六年八月的三個月內，經季節性調整新的甲類及乙類消費物價指數每月均平均上升百分之零點三。

在八月份，新鮮蔬菜、活家禽、衣着及鞋類的零售價格均告下降。另一方面，鮮果及首飾的零售價格及醫療費用則告增加。

新的甲類及乙類消費物價指數是根據一九八四——八五年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十本港市區住戶的開支模式計算。

新的甲類消費物價指數的對象，是每月開支在二千元至六千四百九十元之間的家庭；而新的乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在六千五百元至九千九百九十九元之間的家庭。以下為兩類新消費物價指數所包括的九個商品——服務組別的一九八六年八月份指數，與一九八六年七月份的指數比較：

（一九八四年十月至一九八五年九月期間平均指數等於一百）

新甲類消費物價指數

分類	一九八六年八月指數	一九八六年七月變動百分率
糧食	一〇二．三	減一．〇
住屋	一〇四．八	增〇．一
燃料及電力	八八．九	減〇．五
烟酒（家用）	一一〇．二	減〇．一
衣履	一〇六．一	減一．六
耐用物品	一〇五．九	增〇．一
雜項物品	一〇四．五	增〇．七
交通及車輛	一〇六．八	△增〇．〇
服務	一〇九．五	增〇．七
所有項目	一〇三．九	減〇．四

新乙類消費物價指數

分類	一九八六年八月指數	一九八六年七月變動百分率
糧食	一〇二．五	減〇．八
住屋	一〇四．四	增〇．一
燃料及電力	八九．六	減〇．三
烟酒（家用）	一一〇．〇	減〇．一
衣履	一〇七．一	減一．六
耐用物品	一〇五．〇	△增〇．〇
雜項物品	一〇五．一	增〇．六
交通及車輛	一〇六．〇	△增〇．〇
服務	一〇九．〇	增〇．六
所有項目	一〇四．二	減〇．三

△變動少於百分之〇．〇五

與一九八六年七月份比較，糧食指數在新甲類消費物價指數下降百分之一，在新乙類消費物價指數下降百分之零點八。這主要是由於新鮮蔬菜及活家禽的平均零售價格下跌，比鮮果的平均零售價格上升的幅度更大所致。其他類別食物的零售價變動對糧食指數的影響並不顯著。衣履指數在新甲類消費物價指數及新乙類消費物價指數均下降百分之一點六，是因為男女的外衣價格均下跌。

雜項物品指數在新甲類消費物價指數上升百分之零點七，在新乙類消費物價指數亦上升百分之零點六，這是由於首飾的價格提高所致。服務指數在新甲類消費物價指數上升百分之零點七，在新乙類消費物價指數上升百分之零點六，這是因為醫療費用增加。

新消費物價指數其他類別的價格變動並不顯著。

除特別說明外，以上所提及的消費物價指數，均為未經季節性調整的指數，所有百分率變動是由超過一個小數位之消費物價指數計算所得。

此等價格變動的詳情載於一九八六年八月份的「消費物價指數月報」。月報在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處或德輔道中三二七號啓德商業大廈一九〇四室政府統計處發售，每本三元；至於本地或海外郵購則可向香港都爹利街樂成行政府新聞處刊物銷售組辦理。有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：三——七二二六五二二。

信和置業在屯門市廣場 高級花園洋樓發售

地點優越交通四通八達

信和置業發展之屯門市廣場高級花園洋樓即將公開發售。屯門市廣場位於屯門市中心，地點優越，毗鄰屯門大會堂，面對屯門市鎮湖濱公園，環境優美，佔地面積廣達卅二萬平方呎，建於屯門公路之兩旁及橫跨屯門公路之上空，規模之龐大，為歷來商場住宅綜合發展計劃所罕見。屯門市廣場貼鄰巴士總站及三個輕便鐵路站配合四通八達之交通網，往返港九各區，極為便利。

屯門市廣場設有五層龐大之購物商場，包括日本八百伴百貨公司面積逾卅四萬平方呎，比原有在沙田新城市廣場之百貨公司更龐大，另設有各種店舖、酒樓餐廳、咖啡座、超級市場及百貨商場等。

建於屯門市廣場平台上之高級花園住宅設計新穎，用料上乘。平台花園面積逾卅萬平方呎；康樂設施完善，計有大型泳池、兒童嬉水池、兩個網球場、壁球場、迷你高爾夫球場、燒烤台、兒童樂園、緩跑徑、住戶俱樂部，供住戶專用，增添渡假式的生活情趣。另設有一千四百個停車位，足供住戶及購物者使用，並提供日夜保安及專業管理。

圖示：位於屯門市中心，貼鄰屯門大會堂之屯門市廣場全貌。

九龍區大廈總會辦 中秋追月園遊晚會

招待警訊少年及青少年

（戰訊）九龍區大廈總會，昨日在會天台花園舉行中秋追月晚會，招待警訊少年，及大廈青年。主席黃港致詞稱：本會歷年來積極推行各項康樂活動及致力社會工作。獲各界熱心人士支持，蒙油蔴警署，油蔴地政務處福利署及青年事務處。為

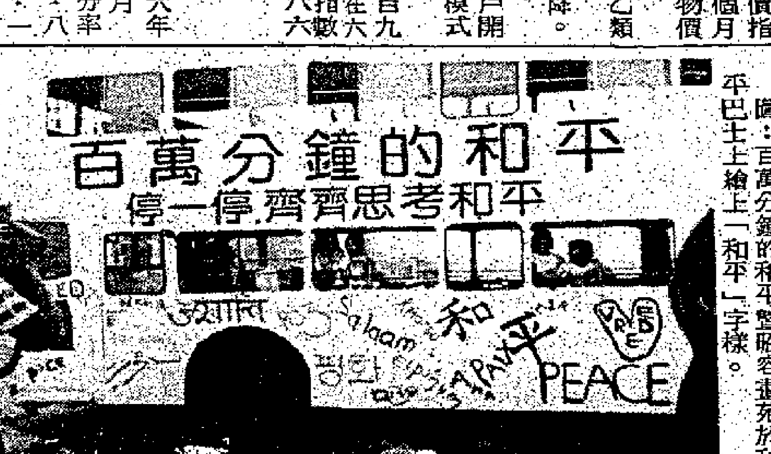
名譽贊助人，請吳震輝警民關係主任，暨長官主禮。永遠名譽會長，委員，頒發獎品。會場遍懸七彩花燈，與明月互相輝映。備極輝煌壯麗，有獎品、飲品、食物供應，經費由會長，主席，委員及熱心人士捐助，有幸運抽獎，燈謎競猜，遊藝，節目豐富，招待警訊少年，大廈青年，會員家屬六百多人，會場熱鬧。

賓主到有：吳震輝警民關係主任，蕭偉強政務行政官，新華社九龍辦事處副主任何淦全，油蔴地區議員主席葉華，丘愛羣、楊滿江、唐衍仁、葉根、梁富、許賢琰、黃佳夫婦、梁松、黃鑫琳、黃鑫浩、殷發泉夫婦及主席黃港夫婦，副主席：蘇仲平、顧思聰、彭耀臣夫婦、余漢彪、謝繼業夫婦、游銳英、何釗、陳樹、黃榮夫婦、黃萱生、伍江、呂單、區進琛、伍坤、陳靖生、鍾日輝、蕭月天、劉旺夫人、謝繼洲夫婦、蕭鑑然夫人、左義和、馮永生夫人、何炳賢夫婦、黃佛蔭、黃大瑋、黃錫源、陳威武、黃君榮、林叔藝、李子南、鄧劍雲、黃天成。

和平巴士油彩繪描 和平訊息傳遍港九

昭容畫苑學生油彩繪描

（港訊）百萬分鐘的和平與昭容畫苑合辦之和平巴士油彩繪描於九月九日下午二時至八時於元朗進行。九龍巴士公司提供一部給上和平標誌的巴士，由昭容畫苑學生負責進行油彩繪描，當天下午畫苑導師林煥棠先生帶領五位小朋友在巴士上繪上色彩繽紛的和平使者並將各個國家「和平」字樣款式寫在巴士的左方。整部巴士都繪上充滿和平氣息的圖樣，藉此將和平訊息帶給港九每一個角落。而這和平巴士於九月十六日至十月十六日行駛於尖沙咀至荔枝角。（即國際和平月）。此有意義的課外活動能帶給社會人士部份的歡欣。



圖：百萬分鐘的和平暨昭容畫苑於和平巴士上繪上「和平」字樣。

灣仔金勝大廈推出 首兩天即售逾五成

本港近期物業市況呈一片興旺，尤以中小型住宅更出現蓬勃現象。位於灣仔旺區的金勝大廈，開售僅兩天，即售逾五成單位。

金勝大廈由鷹君集團及豐隆國際開發有限公司聯合發展，位於灣仔石水渠街十四至廿四號，毗鄰地鐵站，交通極方便，店舖林立。樓高十八層，地下舖位共六個，面積由二百四十多呎至七百餘呎。一至十七層為住宅，共有六十八個單位，每伙面積由三百餘呎至四百多呎，每呎售七百八十元起，每伙售廿八萬餘元起，首期只付一成，餘數可分二十年供付，月供僅二千餘元起。全部單位預期於本年底入伙。洽購詳情可致電地盤售樓處：五——八九三六七零五（假日照常）或鷹君物業代理五——八九三三三三。

圖：灣仔石水渠街金勝大廈開售

七十一設顧客熱綫服務 分區徵集改進服務意見

怡和商務拓展有限公司屬下七—十一部，下設有十七個業務單位，遍及消費、技術及出口等各方面業務。最近全力推行「顧客熱綫」服務，在港九及新界各七—十一分區辦事處設立「顧客熱綫」，加速處理顧客查詢及投訴事項。

在以往，所有顧客查詢及投訴均由七—十一的總辦事處集中處理。這些分區熱綫電話號碼分別為：香港西區五—四一七二八二，香港東區五—七一五一一八，旺角、深水埗、長沙灣及九龍東北區三—三二〇九五一，尖沙咀、油麻地、沙田至上水三—九〇三七四，美孚、荃灣、屯門及元朗〇—四六五四〇四。

據七—十一業務董事張家榮表示，設立顧客熱綫服務的目的是為了貫徹該公司的「顧客至上」經營宗旨。張先生表示：「我們要加強服務，就要多聽取顧客的意見！」

此外，七—十一的分區經理每月均邀請七至八位顧客出席輕鬆的座談會，徵詢及聽取改進服務的意見。

據張家榮先生表示，這些活動的目的在了解顧客對七—十一便利商店的意見，以期進一步改進服務。

他表示：「由於顧客知道我們誠意求進步，因此十分踴躍發表意見。而許多顧客所提供的意見極有建設性，使我們感到非常鼓舞。」

怡和商務拓展有限公司乃怡和有限公司名下的全資附屬公司，向為本港及國內的著名貿易機構之一。該公司屬

「七—十一」便利商店內所張貼的顧客熱綫電話告示。

購旗一面，為善一宗，踴躍捐輸，積善增福。

九月廿七日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持！

保良局廿七日賣旗籌款

總理呼籲善長慷慨解囊

（特訊）保良局本月廿七日舉行一年一度賣旗籌款，善籌各項服務經費。

為加強宣傳，保良局董事局總理莊啓程，本月廿六日晚，在亞洲電視中文台，謝秀嫻總理在亞洲電視英文台，李趙金卿總理在商業電台中文台，顏福偉總理在商業電台英文台，蕭莫靜璇總理在香港電台，分別向社會人士呼籲，懇請捐助保良局，各界善長可在售旗當日購旗響應外，亦可隨時到上海商業銀行及各分行，恒生銀行及各分行，恒隆銀行及各分行，華僑日報及各區辦事處捐款，或採用郵寄方式，將善款以劃綫支票寄香港禮頓道六十六號保良局，捐款不拘多少，懇請善長慨解義囊，鼎力襄助。

保良局董事會總理致謝亞洲電視，商業電台及香港電台撥出時間，讓保良局總理向各界人士勸捐，更感謝各電台及報章，一本以往贊助熱忱，為保良局宣傳賣旗話語，仁風義舉，令人景仰。

保良局總理莊啓程在亞洲電視中文台為賣旗籌款呼籲。

香港道教聯會 舉辦道術講座

香港道教聯會道德講座，本月二十八日下午四時至六時在香港大會堂九樓演奏廳，由黃功新主講，湯國華為倡議，學生讀「道德經」的簡介，由黃先生分三期講述，內容主要是理解老子學說，對德育的重要性，因老子的至名言是萬古常新的，並舉若干有名學者之言為證，希望引起青年人的興趣，印備講稿歡迎光臨。

生力啤贊助圓桌會 參加渡輪馬拉松賽

一九八六年度海港渡輪馬拉松籌款賽事定於本月廿七日舉行，生力啤為善不甘後人，特贊助香港第六圓桌會會友參加此項活動，各人現正在尖沙咀一健體中心接受嚴格體能訓練，以保持最佳狀態參加，希望取得更佳成績。

天星小輪為支持此項籌款活動特別加開班次及延長服務時間，由當天早上六時至翌日清晨二時共二十小時。

（圖：圓桌會會員操練體能時情形）

眞言宗居士林 葉文意廿八日講經

（港佛教訊）眞言宗居士林佛學公開講座，本月廿八日（星期日）下午六時假大會堂九樓演奏廳，請葉文意居士講「眞言佛教的理趣」，歡迎參聽。眞言宗佛學公開講座大收弘法之効，加入該林之女士頗衆，下週日續有一次演講。

標上一枝東華旗 萬千大衆增福利
十月十一日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募各項服務經費
敬請各界慷慨支持

屋宇地政署

甲/乙種公函投標

凡持有換地權益書之註册業權人，均可申請承批下列政府土地以代替現金補償。

下列地段之申請人可選擇以「期齡」投標或「幣值化乙種公函」投標申請。前者將享有優先權，而後者須按照一九八六年九月十八日政府憲報刊登之幣值表計算。

地段號數	位置	面積(約)	用途
大埔市地段第五十九號	新界大埔寶湖道	7804 平方米	非工業（貨倉除外）用途
沙田市地段第二六八號	新界沙田第7區	3450 平方米	非工業（貨倉及戲院除外）用途
屯門市地段第三〇二號	新界屯門第10B區	2000 平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四三九號	新界元朗市區文新街	251.7 平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四四一號	新界元朗市區水車館街	1120 平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四五二號	新界元朗市區水車館街	823.5 平方米	非工業（貨倉除外）用途
元朗市地段第四五四號	新界元朗市區元朗泰祥街	1023 平方米	非工業（貨倉除外）用途

截止申請日期：一九八六年十月三十一日正午十二時

其他詳情及申請表格可向香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署、九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各地政處查詢及索取。

香港政府公佈

海事處佈告

一九八六年第一四一號——填海及興建海堤工程

查由即時開始，為期約十個月，在維多利亞港紅磡灣東岸將會進行填海及興建海堤工程，謹此公告週知。

二、從事此項工程的船隻，將會展示適當的信號。航經附近的一切船隻，務須小心駕駛為要。

海事處處長　陳汝仁

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款之規定所發之公告）

在青衣邨第二期工程 青衣一區TY6號公路上興建行人天橋

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第94/1/L1號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

在青衣一區TY6號公路上興建有蓋行人天橋，以便行人可利用該天橋來往青衣邨第一、二期之公共屋邨。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處，新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣站多層停車場大廈荃灣地政處及荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈九樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年十一月十七日或該日之前將反對書送達運輸科。

一九八六年九月十二日　運輸司　高禮和

城市設計條例（香港法例第一三一章）

牛頭角及九龍灣分區計劃大綱草擬圖第S/K13/1號

依據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八六年十月廿一日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋。香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部或九龍同仁街政府合署觀塘分處地下，四樓及五樓觀塘政務處。

按照城市設計條例第六條第①款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十月廿一日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/K13/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八六年八月二十二日　城市設計委員會主席　班禮士

政務總署元朗政務處佈告

為厦村/青山操炮場事

茲將一九八六年十月份射擊時間公佈如下，俾衆週知。

日期	練靶時間
九月一、二、三、四、六、七、八、十四、十六、十七、二十、廿一、廿四、廿五、廿七、廿八、廿九、卅、卅一日	上午八時卅分至下午五時正
十月十五、廿三日	上午八時卅分至下午十一時正

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

運輸署公告

撤消清水灣道貨車禁區

謹此公告，由一九八六年九月二十九日上午十時起，以下各段清水灣道在星期日及公衆假期實施的現有貨車禁區，將予以撤消：

（一）清水灣道介乎安達臣道至其與西貢公路交界以西約200米處之一段往西貢方向東行行車道；以及

（二）清水灣道介乎其與西貢公路交界以西約200米處至安達臣道之一段往九龍方向西行行車道。

運輸署署長　李舒

屋宇地政署

海灘海床（填海）條例（香港法例第一二七章）根據第五條規定所發之公告

敷設海底電纜——大嶼山至長洲

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓二十一樓離島政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益，權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
大嶼山芝麻灣半島與長洲大鬼灣之間一段約20.90公頃之海灣及海床。其範圍在圖則第ISM737號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	在大嶼山芝麻灣半島與長洲大鬼灣之間敷設一條直徑120毫米，33千伏電壓之海底電纜，以穩定向長洲供電系統之電壓。工程完成後，電纜會埋於海床之下。

一九八六年九月二十六日　首席政府地政監督　羅明

陪審團條例（香港法例第三章）

普通陪審員名單公告

茲按照上述條例第九條之規定公布，普通陪審員之臨時名單，由一九八六年十月一日起至十月十四日止（除公衆假期及星期六外）每日上午九時至下午一時及下午二時至五時，存放於香港銅鑼灣信德街六號維園商業中心十樓人事登記處陪審員登記處，供各界人士免費查閱。

人事登記處處長　賈達德

一九八六年九月二十六日

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/79/86 供應海港繫泊組件

PT/82/86 供應土黃/綠混色聚脂纖維/棉斜紋布料

PT/85/86 供應白複印紙

PT/74/86 供應低壓袋之氣體內燒

PT/84/86 供應紙袋、膠袋及垃圾袋

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八六年九月二十六日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祁樂華

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第101CL號——擬在粉嶺第二十區進行之道路工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第6198J/105C號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

擬進行之工程之一般性質，包括興建一區域幹綫（L8），擴展現有之和泰街，行人徑，單車徑及街道設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界粉嶺馬會道粉嶺遞旋處北區地政處及北區政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈九樓運輸司提出，說明其本人之權益及聲稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年十一月二十五日或該日之前將反對書送達運輸科。

一九八六年九月二十二日　運輸司　高禮和

擬派發優先債款通告

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八二年第一四二宗

關於：張漢聰以永興針織廠名義前在九龍觀塘鴻圖道六十號鴻福工廠大廈十樓B一室經商事

破產管理處行將派發上開破產案之優先債款。凡本案之優先債權人應於一九八六年十月十一日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

署理破產管理官暨受託人　岑立誠

一九八六年九月二十六日

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（C）段規定所發之公告）

工務計劃項目第35TB號——在波斯富街橫跨軒尼詩道之行人天橋

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第②款（B）段之規定，批准進行一九八五年八月十三日及一九八五年九月二十日發表之公告第二九九〇號所述之工程，無須修改。

一九八六年九月十八日　副運輸司　莊士信

城市設計條例（香港法例第一三一章）

油麻地分區計劃大綱核准圖則第LK2/46號之修訂

茲根據城市設計條例第五條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年十一月二十五日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計處，或九龍彌敦道四百九十號至四百九十二號合發商業大廈地下油麻地政務處。

按照該條例第六條第①款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十一月二十五日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K2/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之油麻地分區計劃大綱草擬圖則第LK2/46號之第一次修訂項目附表

根據上述條例第五條在憲報刊登之修訂項目

1. 繪在圖則內示明之修訂項目

A項：將油麻地「六街」（東莞街、廣東道、澄平街、利達街、祥瑞街，及公衆四方街）區由「政府／團體／社區用地」及「遊憩用地」改劃為「其他指定用途」，並予以註釋為「綜合性重建區」。

B項：將位於廣東道五百七十號及炮台街五十七號之兩幅土地由「商業／住宅混合用地」改劃為「遊憩用地」。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

納入「其他指定用途」區（綜合性重建區）之用途附表，並將最新資料加入本圖則之「註釋」內。

一九八六年九月二十六日　城市設計委員會主席　班禮士

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款（a）段規定所發之公告）

工務計劃項目第80TH號（前為172TH號）——新界環迴公路改善計劃 坳頭至粉錦公路第一及第二期 米埔至粉錦公路 核准圖則及計劃摘要之修改

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第⑤款之規定，修改前經考慮並分別於一九八五年一月十一日及一九八五年七月十二日發表之公告第一一四號與第二三三〇號內所述之圖則及計劃摘要。修改範圍如附連之圖則第NH 6155號及YLPR 38號所示，而一九八六年四月二十三日送達受影響人士之公告亦有說明。

一九八六年九月十八日　副運輸司　莊士信

屋宇地政署

海灘海床（填海）條例（香港法例第一二七章）根據第五條規定所發之公告

工務計劃項目第188CL號 將軍澳發展計劃坑口區——第二期工程

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處（同時接受訂購）及新界西貢萬年街西貢政府合署西貢政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分

星期六　上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期　休息

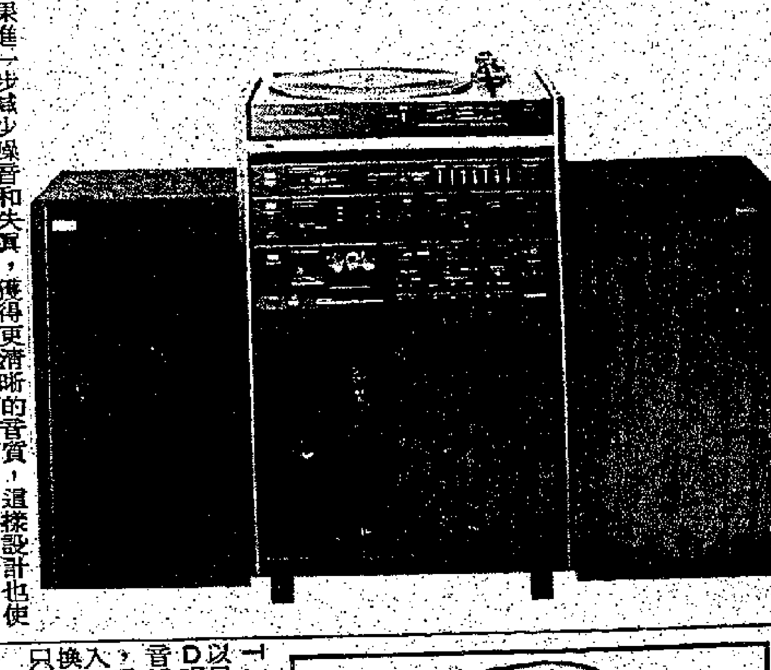
任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向屋宇地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
將軍澳鴨仔灣（坑口灣）約44公頃之海灘及海床。其範圍在圖則第SKM 2316號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	在坑口附近之將軍澳鴨仔灣（坑口灣）之剩餘部份填海。填海後，將不能再由海面直達鴨仔灣及附近地區。

一九八六年九月十八日　首席政府地政監督　羅明

山水DA-T750套裝音響 電腦控制自動轉換音源



山水新增加了兩套配搭簡單而質素甚高的套裝組合，型號分別為DA T750和DA T550，這兩套的特點是將調諧器，卡式座和擴音機合併為一體，免除它們之間用訊號綫連接，相應使訊號傳輸途徑縮短，結果進一步減少噪音和失真，獲得更清晰的音質，這樣設計也使擺放方便，配搭唱盤和一對揚聲器即成為一套基本的組合外型美觀大方，價錢十分合理，各方面都顯得很有吸引力。

DA T750是較高級的一套，基本配搭包括：DA T750調諧器，卡式座，擴音機，DA P550直驅唱盤，DA S500A三路揚聲器和GX 310雙玻璃門音響櫃，及SE 300頻率均衡器，使整套組合更為完美。

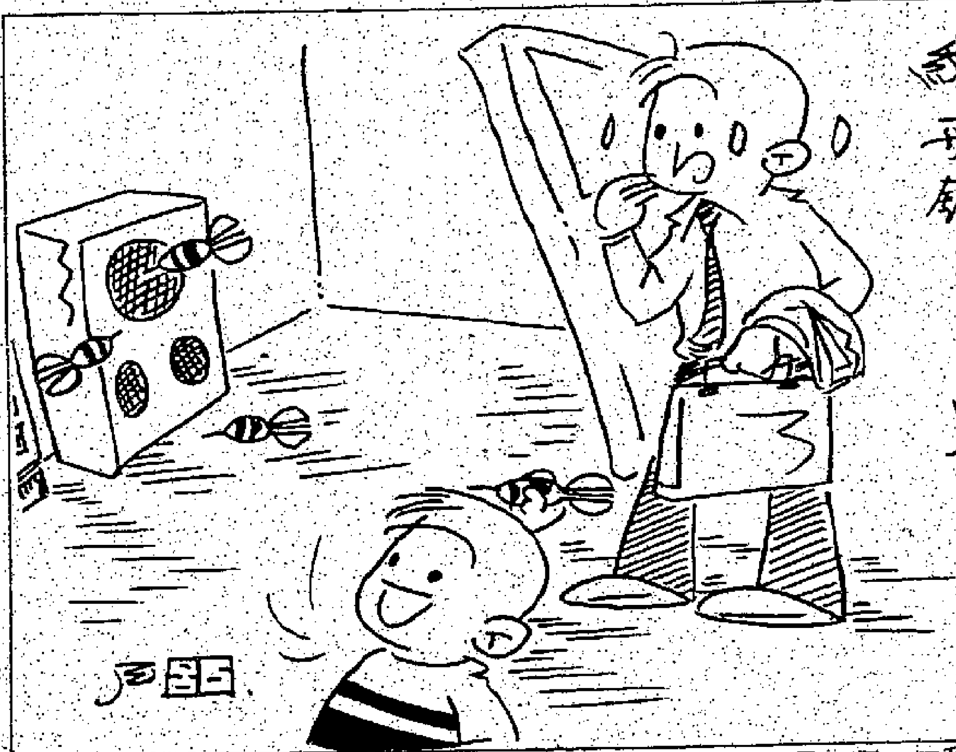
DA T750從前面看很像三件器件疊放，如果不注意兩側和後面，你絕不會想到這是一部整體設計的多種用途器材，這部機的FM/AM調諧器為頻率合成式設計，全部用輕觸按鈕控制，調諧頻率用電子數字顯示，可以預選六個FM和六個AM電台，調諧可用自動或手動兩種方式，設有FM噪音，接收方式制，它具有四種功能，包括開關FM噪音綫路，選擇自動立體聲接收或單聲道方式接收，自動，手動轉換FM調諧方式和開關差拍噪音消除綫路，後者是為錄AM廣播時使用，FM天綫輸入有300和75歐兩種連接端，AM可用隨機供給的環形天綫或接上室外天綫，FM靈敏度相當高，達到10.8DBF用立體聲方式接收在65DBF輸入時訊噪比70DBIKHZ的失真小於0.35%，立體聲分隔度40DB，都是水準以上的成績，在一般訊號不太弱的地區，只需用附送的T形FM天綫掛在室內適當位置和找準方向就可以接收到清晰的廣播。

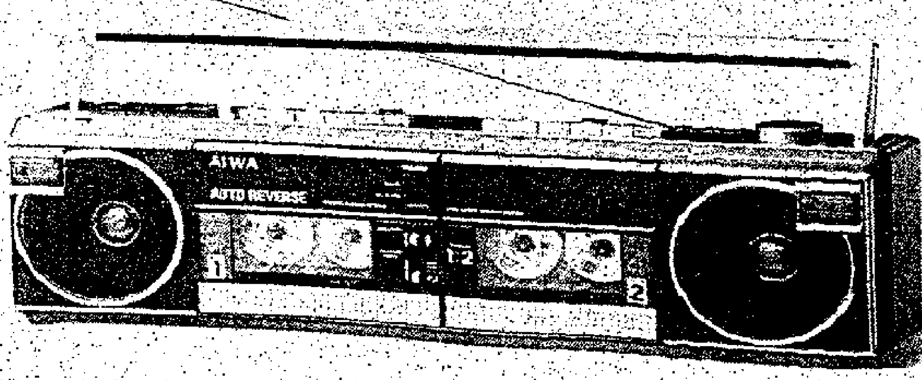
擴音機部分的額定輸出為每聲道五○瓦(八歐，由40-20,000HZ，總諧波失真不超過.40%)，用動磁唱頭放大器，訊噪比為73DB，不經唱頭放大器訊噪比90DB，設有一個TAPE/CD掣，可以另接一部錄音座或CD唱機，面板上包括高音低音控制，響度補償，音量與平衡控制，輸入用電腦控制自動轉換，所以不需選擇掣，只設輸入訊源指示器。卡式座部分具有最受歡迎的自動回轉功能，可選用單向或雙向錄音/放音，或者循環不停放音，自動回轉機械精密可靠，使AB兩面的音質完全相同，傳動功能均用輕觸按鈕控制，排列成一行分成三組，操作倍感方便，這部機，包括杜比B抑噪系統，可將訊噪比提高至68DB，抖擺率甚低，只有0.05%(WRMS)，設有普通帶、鉻帶和金屬帶選擇掣，用金屬帶或鉻帶，頻應均由20-16,000HZ(30-15,000HZ +/-3DB)，用普通帶頻應由30-14,000HZ +/-3DB，錄音電平是用自動控制，設有錄音啞音掣。

DA-P550自動向臂直驅唱盤在前面操控，操作簡單，將唱臂向唱片引入紋路動即起動轉盤落臂，提臂可用油壓槓桿控制，播唱時如按一下CUT掣，唱臂即提起和回位並停止轉盤，三十三和四十五轉速度用一個小按鈕選擇，直管式唱臂構造精確，循跡表現不俗，原裝的動磁唱頭聲音頗為美妙，可令一般HI-FI迷滿意，抖擺率只有0.038%(WRMS)，訊噪比60DB(IEC-B)。

DA-T750的電腦自動轉換音源功能帶來更多的方便，例如當你將唱臂向轉盤中心移動時即自動變為唱盤訊號輸入，接了這部機的電源掣或將唱臂回到休息位時，又或者在卡式座播放時按了停止，快捲或回捲掣，即自動變為調諧器訊號輸入，如果想聽錄音帶，只需按卡式座的放音掣，DA-T750每次開了電源掣時，電腦自動使調諧器接收上一次最後收聽的電台，設計非常巧妙。

這套組合的DA-S500A三路分音揚聲器為座地式設計，聲箱夠大使低音特別強勁豐滿，效率十分高，擴音機工作輕鬆，在大音量時保持低失真，聲音全不緊迫，立體聲的音像和音場空間感都有良好的表現。如果有需要的話，可以加配SE-300均衡器，各段均可+/-12DB失真，只有0.03%訊噪比達75DB，控制音响效果千變萬化，值得採用。另一套DA-T550大致上與DA-T750相同，唯輸出功率為每聲道三十瓦。





愛華CS-W660手提雙卡式錄音機

愛華CS-W660手提雙卡式錄音機 備有高速過帶及自動反向功能

愛華視聽產品推出全新CSW-660手提雙卡式錄音機，外型精心設計，纖巧玲瓏，功能異常超卓。雙卡式系統更增添樂趣。操作簡便，配合大眾化的價錢，更是物超所值。

愛華CS-W660手提雙卡式錄音機乃秉承一向微型科技晚楚。二十六瓦(最高峰值輸出)強勁輸出，使音源更清晰完美，設有常或倍速過帶系統，方便帶錄過音操作。而且倍速功能可以在一半時間以內完成操作。亦有自動反向播放系統(卡式座工)，連續或單向播放，而且可隨時作轉向播放，更加方便。亦可直錄電台節目，四波段收音電台清晰穩定，FM立體聲電台可採用身歷聲或單聲道接收，可減低由頻訊較弱所產品之雜聲。

自動調音系統可平衡音量輸出，因而減少高音量的刺耳聲。在任何音量輸出都保持自然清晰的播放效果。高音清晰，悅耳，低音豐滿結實。備有銀，黑兩色。愛華(CSW 660)手提雙卡式錄音機確是超越同儕之產品。

THE HUMAN LEAGUE 人事再起變化

音樂 劉偉民

曾經憑着DON'T YOU WANT ME一曲紅遍全世界的英國新派電子樂隊THE HUMAN LEAGUE，經過了一段頗長時間的休息，最近再有新作面世。

新的大碟名為CRASH，首先抽取出來發行成為細碟歌曲是HUMAN，這首歌曲是他們此張唱片的唱片監製JIMMY JAM和TERRY LEWIS的作品，而並不是出自THE HUMAN LEAGUE的手筆，證明了THE HUMAN LEAGUE的改變委實不小。

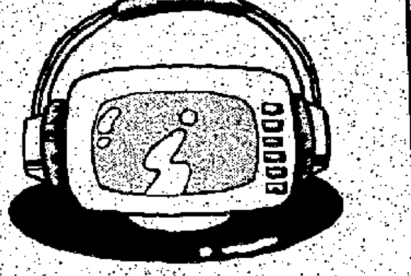
THE HUMAN LEAGUE早期組成後，推出過REPRODUCTION和TRAVELOGUE等深具實驗味道的電子音樂作品，後來隊中的成員MARTIN WARE和IAN GRAIG MARSH脫離，與GLENN GREGORY組成了HEAVEN 17，THE HUMAN LEAGUE便首次出現了變化。舊將PHIL OAKEY聯了IAN BURDEN，JO CALLIS，ADRIAN WRIGHT和兩個不懂音樂為何物的女和唱JOANNE CATHERALL及SUSAN JULLEY，組成全新的「人類聯盟」。

自從新的THE HUMAN LEAGUE成立之後，他們便一直邁向商業社會，他們甚至由從前的純電子樂隊，加入了電結他，變成一般的流行音樂組合。直到現在的HUMAN，THE HUMAN LEAGUE就更加連創作樂隊的地位也保不住了。

THE HUMAN LEAGUE這次找來JIMMY JAM和TERRY LEWIS作為新唱片的監製，已經明顯地表示着THE HUMAN LEAGUE的音樂風格會有很大的轉變，因為JIMMY JAM和TERRY LEWIS是專門監製一些的士高和騷靈音樂的，例如JANET JACKSON或THE SOS BAND等等，便曾經和他倆合作，所以THE CRUSH充滿着黑人音樂的味道是不言而喻的。

在新大碟推出的同時，THE HUMAN LEAGUE再次發生人事變動，JO CALLIS離開了，而新加入了一個鼓手，叫JON RUSSEL。ADRIAN WRIGHT則因為專願多花時間在電影和錄映帶的製作方面，跟樂隊的聯繫亦顯得不甚穩固。除了人事變動對樂隊音樂路綫有所影響之外，其實最主要却是PHIL OAKEY對樂隊的商業成就的憧憬，他仍然懷緬着DON'T YOU WANT ME征服全世界的光輝日子。

現在的英國樂壇充斥着黑人音樂，黑人玩奏騷靈或的士高音樂固然受到歡迎，連自認優越過人的白人也來湊熱鬧，滲入黑人音樂的色彩，成為了流行音樂壇的新潮流。南非的種族隔離主義成為熱門的話題，不知是否引發這個潮流的原因？



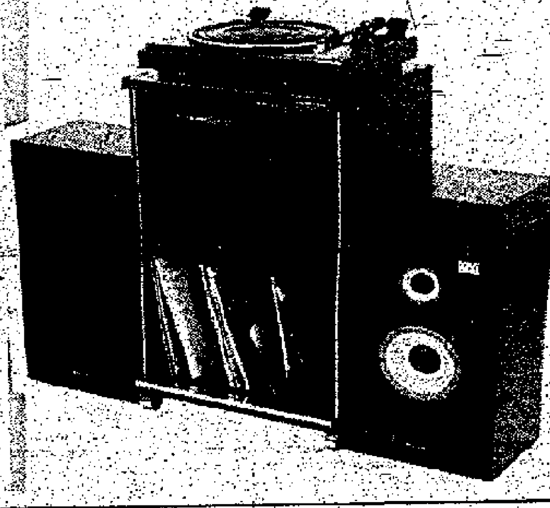
視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版

獅龍SS-1017R 配搭顯特色受歡迎

獅龍高級音響，除了數碼科技出色，完善的配搭更受樂迷歡迎。以SS-1017R為例，磁孩冷却式設計使它的揚聲器更能表達音樂的神韻，其他配件包括：一、PD半自動唱盤，雙速帶動，抖擺率為0.09%；二、TD-120電腦調諧器，可電腦預設校台，靈敏度達10.8DB；三、AD-220合併式放大器，輸出功率為250W×2；四、S-260自動三回帶錄音座，有自動類自動回帶選擇系統，自動尋金系統，超級合金錄音頭；五、S-710三路揚聲器。圖為獅龍SS-1017R。

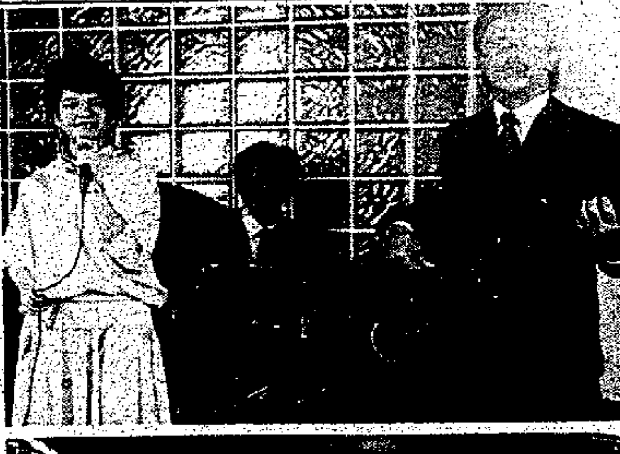


粵曲粵樂茶寮推出 粵曲五十年滄桑史

由本月開始，香港中華文化促進中心將每月舉辦一項既是講座又是演出的「粵曲粵樂茶寮」。在衆多傳統表演藝術都面臨着後繼乏人，觀衆日減的困境時，本港的粵曲粵劇，經過多年來各前輩及有志者的堅持和努力下，仍然廣受歡迎，更擁有不少年青一輩的觀衆。「茶寮」的目的是為愛好曲藝人仕提供一個演出、觀賞、交流和研討綜地。節目內容觀賞性與知識性並重，並將環境粵曲粵劇源流和發展；各種表演元素的藝術特點；各個表演流派、唱腔演變和特色……？等分別邀請曲藝界及學術界的前輩和朋友作專題的分析研討和示範介紹，藉此提供一個欣賞粵曲較系統和全面的角度。

首輯「茶寮」邀請得名宿盧家熾先生主講「粵曲粵樂五十年」，將五十年來粵曲的發展，其間的種種人和事，一一為觀衆細說，並選擇其間各種名曲的錄音，逐一講解介紹。主持人黎鍵亦組織了一批資料與圖冊作陳列展覽，以為配合。「茶寮」接續的專題包括名腔名伶介紹、薛覺先的表演藝術等，由王粵生、靳永棠、梁沛錦等諸位嘉賓示範講演。

「粵曲粵樂五十年」於九月廿七日(星期六)下午三時，於中環信德中心(新港澳碼頭)十樓，中華文化中心舉行。門劵二十元，學生票十元。查詢可電五五一九四九零四。



著名爵士樂隊(上)(中)歌式舞的士高場地及(下)封面模特兒

著名菲籍樂隊 駐海港酒店演唱

爵士樂迷的一個喜訊，羅密布沙達斯及樂隊(ROMY POSADAS & HIS BAND)再次來港，在海港酒店音樂酒廊INTERLUDE表演。

羅密早期在新加坡及曼谷演唱，一九七○年首次來港，先後在希爾頓酒店及凱悅酒店駐唱，七八年往馬尼拉酒店演出。

曾連續兩年在加尼福利亞州之爵士音樂節表演，羅密更贏過馬尼拉的全年最佳爵士樂隊及器樂家榮譽。一九八四年以「馬尼拉的神話及傑作」獲馬尼拉天主教傳播獎的最佳音樂節目。羅密布沙達斯及樂隊由星期一至六，晚上九時在INTERLUDE演出。

歌式舞的士高 一四晚女仕不收入場費

沙田麗豪酒店歌式舞的士高逢星期一及星期四晚舉行淑女之夜，所有女仕不設入場收費。逢星期日至星期四只需出示麗豪餐廳、林蔭咖啡室或翠苑魚翅海鮮酒家之晚飯賬單(每位平均消費六十元)便可免費入歌式舞的士高狂歡勁舞至凌晨三時。星期日至星期四入場費為每位七十七元包括兩杯飲品及服務費，星期五、六及假期前夕每位收費八十八元。

夏娃選出 封面靚女

目前「EVE」雜誌在HOT GOSSIP的士高舉行了一個別開生面封面模特兒選舉，場面十分熱鬧，評判團員有周朝聰、毛孖西、馬偉明及LINA ZAY CHAN等等。

結果選出了三位條件都具有青春及時代感的，冠軍為十八歲學生黃鶯，亞軍蔡文娟及季軍洪翠琪。

SONY

7月1日～9月30日

789

購買新力 XO系列 現在最超值!

大抽獎·大贈送

由現在至九月底，凡購買新力牌產品滿伍佰元，您即可獲贈精美夏日紀念品，並參加10月9日舉行的大抽獎。

頭獎壹名：雙人北美洲西岸豪華遊
安慰獎壹佰名：各得SONY WALKMAN WM-31壹部

第一次抽獎已在8月5日舉行。頭獎「雙人來回溫哥華世界博覽會」由伍鎮宏先生〔身份證號碼 D483264(8)〕獲得。第二次抽獎在10月9日舉行，幸運兒可能就是您！

音響中之XO
新力牌XO系列高級音響組合

新力牌XO系列高級音響組合，款款輸出強勁，其中XO-950W更是精英中之皇牌，採用嶄新音響科技——超級Turbo音響系統DOL電路設計，具超低音重播功能，音量震撼室內每一角落！
此外，XO系列高級音響組合均設有五波段音調均衡器，雙卡式輪流重播錄音座、雙速(高速及正常速度)過帶功能、精美配件儲藏座及其他獨特性能，音色與功能之佳，堪稱音響中之極品。

SONY 請認明隨機附上總代理發出之保用證，方為原裝行貨。 保期滿後，修理八折優待

500 Watts

XO-950W
- 500W超級強勁輸出功率
- 五段頻譜顯示
- 數字顯示收音調諧及20記憶選台
- 杜比噪音抑制系統
- APM方型平面超低音喇叭
- 可隨意選配PS-LX 70唱盤或CDP-35鐳射唱盤

450 Watts

XO-750W

XO-750W
- 數字顯示收音調諧及20記憶選台
- APM方型平面超低音喇叭
- 可隨意選配PS-LX 70唱盤或CDP-35鐳射唱盤

350 Watts

XO-550W

XO-550W
- 350W強勁輸出功率
- 高低音過濾裝置，減低雜音
- 四波段收音調諧
- 可隨意選配PS-LX 70唱盤或CDP-35鐳射唱盤

新力牌 SONY®

總代理：福原電業有限公司

查詢：5-431227（上午9時—下午6時）

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-780031
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

娛樂圈

日本影迷來港求婚不遂自殺

成龍對此事覺難過 望與影迷只做朋友

成龍的日本女影迷殿山美智子，芳齡廿一歲，是廣島人士，她經常來港見成龍的，已保持有五年的時間。殿山美智子今次是廿四日來港的，昨日早上就到斧山道嘉禾片場，在嘉禾公司的大門口等候成龍。

成龍在中午返回寫字樓，見到殿山美智子，打過招呼，但當時殿山美智子就要求嫁給他，要為他生兒育女。成龍對影迷求婚的事見慣不怪，經常也讀到求婚的信件，於是沒有為意，就將事情交給了公司負責影迷通訊組的人員去處理，他就匆匆離開了嘉禾片場。

怎料該女影迷一直就坐在嘉禾寫字樓門口，職員在內也一直注視她的舉動，霎時間見到殿山美智子打開皮包取出一樽不明物品一飲而盡，當時面青唇白，不多時口吐白沫，職員見狀立即電警方召救護車到場將該名日本女影迷送入伊利沙伯醫院急救後無碍，現尚留院觀察情況尚好。

成龍看完外景回到嘉禾片場時見到警車在場，才知有此事發生，成龍認為影迷向他求婚愛慕他實在太多了，成龍祇有一個，希望愛護他的影迷純做朋友，不可有其他念頭，否則自己更難過。

事後成龍對記者稱：殿山美智子事件他非常担心，也很關懷，現在已經脫離危險時期，無大碍的了。已經將事件告知了駐港日本領事館，看如何發落，如果領事館不克理會。待殿山美智子出院後，安排她住在酒店，然後購機票送她返日本。

成龍對此非常遺憾，由於年前日本有一位女影迷為他跳火車自殺，因此至今還耿耿於懷，經常都關心影迷的動態，不想再有同樣事件發生，希望所有的影迷都能快樂，開心，切勿過份偏激。（堂）

關島小姐舞衣性感，引來不少哨子聲。

電視先生已選出卅三位準先生

請日本人設計服裝

昨日在「亞太小姐」支票捐贈儀式上，亞洲電視董事局主席邱德根透露有關「電視先生」進一步的資料。他稱目前已選出了入選電視先生準決賽的名單，於今天會正式公佈，同時，又會安排參賽者會見記者。邱德根謂卅三位能進入準決賽者看來，其知識背景實在不錯，其中包括一名大學助教，一名港大三年學生，兩位CID，兩位警察等。

稍後，他們便會接受一連串訓練，課程項目包括武術，儀態。另外，「電視先生」選舉時，會穿上沙灘裝，古裝，禮服，便服等出場。而為他們設計服裝的日本設計師金子昌弘於今天便會來港。

目前，大會評判已決定有七名，其中包括有胡慧中，馮寶寶，狄娜，林燕妮，楊子瓊，巴巴拉湯馬士。

鍾情的批評是表演過份關懷

鄭文雅覺自由可責

鄭文雅對於日前契媽鍾情公開批評她出版「寫真集」的事情，作出了反應，鄭文雅在電話中表示：她是樂意的接受玲麟媽咪的批評，但不是完全同意干媽的講法，覺得干媽太過份關心了她，當出版「寫真集」之前也徵求過干媽同意的，她對自己的批評當然是一番好意。

鄭文雅稱：香港是言論自由，生於香港是值得欣慰，至少能達成了自己的願望在港能出版這本「寫真集」，假如在中國大陸，或者在台灣，是絕對沒有這個自由，你想做都難以做。她又說：母親亦看過這份影集，母親的反應是很開心，但不應寫獻給母親的文章，應該是獻給主，獻給耶穌基督才是真正盡孝心。因為一切的都是由主去安排的，應該是感謝主才對。

鄭文雅認為，不是全人類都會同意出這本「寫真集」的，毋勿論怎樣，總算是成功的。她表示，沒有與干媽來往一段時間，是另外一件事情發生於一年半之前，但事情過去了不想再提起，不是因出版「寫真集」之後與干媽疏遠來往的。她下月六號與「新藝城」的演員及導演到台北為「飛躍羚羊」一片進行宣傳活動，而十一號就應印度旅遊局之邀請，前往印度作親善訪問，回港後即參予德寶公司影片「望鄉」的拍攝工作，此片是由黃華麒執導，將會到日本京都拍攝外景，又有機會拍攝一些雪景照片回來也。（室）

土耳其小姐跳芭蕾舞。

佳麗看表演至如痴如醉。

繼嘉賓司儀捐鉅款贊助後

亞太小姐競選大賽 再獲十一萬元捐欵

國際矚目的「一九八六亞太小姐競選大賽」，已定於九月卅日（星期二）晚上八時正假紅磡「香港體育館」隆重舉行。來自亞洲及太平洋地區的卅二位佳麗，現時已作好最後的賽前準備，以便競逐此國際性選美盛事的最高榮譽。

主辦機構亞洲電視昨（廿五）日正午十二時假該公司貴賓室舉行記者招待會，董事局主席邱德根先生在席上透露，今次亞太小姐競選大賽，除了嘉賓司儀慷慨解囊，捐出港幣十萬元贊助此項選美盛事之外，又獲得英美（香港）烟草有限公司捐出港幣十一萬五千元。有關方面在招待會中，即席將此張鉅額支票致送予公益金代表。

邱主席昨日以興奮的心情作上述宣布之同時，表示今次亞太小姐之選，在天時地利人和的情況下，定能使此項選美盛事更具意義，及為觀衆提供一個極盡視聽之娛的節目。

昨日出席招待會者計有：亞洲電視董事局主席邱德根先生，富才製作有限公司主席周梁淑怡女士，英美（香港）烟草有限公司公關經理周錦華小姐，及公益金代表蕭滿森夫人等。

天才表演分數不計在總分內

佳麗可組團參加 主要給機會熱身

亞太姐統籌經理張遠榮透露，昨日除了新加坡小姐因病未能參加之外，其餘的薩爾瓦多小姐，新喀里多居亞小姐，澳洲小姐及危地馬拉小姐主要是因為當地選美機構不贊成，原因是担心女仔表現成績欠佳，影響參賽質數。

據知：「天才表演」選舉之前，墨西哥會為了找民族服務而煩惱，後來由墨西哥小姐向住居香港的一位朋友借出多件民族服務，而土耳其小姐的芭蕾舞衫也是由前天大會替她購買回來。

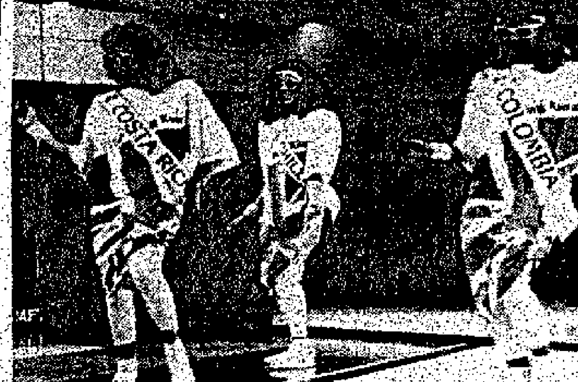
張遠榮又表示，本來有不少佳麗不參加的，後來經他勸導才獲得不少佳麗支持，並向她們解釋今數是不計在總分之內，有些佳麗才安心參加。

預先大會本安排除評判團佔六十五分評分之外，其餘三十五分由觀衆當場投票，但後來經過開會檢討，覺得會製造混亂，所以才臨時取銷觀衆投票。

昨日「天才表演」有組隊參加，假如當選的話，獎品將會是平均分。

張遠榮又透露，南美洲佳麗助選團陣容相當龐大，包括有領事館及華僑，韓國支持者亦有不少。

張遠榮強調稱，今年原本「天才表演」「主要是給佳麗在賽前有一個熱身運動，避免出場時有顫抖感覺。



智利、哥倫比亞、歌斯達黎加小姐合作表演跳舞。

菲律賓小姐演奏鋼琴。

亞太小姐廿八位候選佳麗

表演天才多姿采

昨午，亞太大會安排廿八位佳麗參予天才表演，表演項目包括唱歌，踏舞及話劇等，由於新加坡小姐身體不適，故此未能參予。

廿八位佳麗除個別演出外，亦有分組表演歌舞，引來不少觀衆圍觀。表演唱歌的佳麗包括科克羣島、厄瓜多爾、菲濟羣島、香港、馬來西亞、新畿內亞、秘魯、斯里蘭卡、台灣小姐大跳民族舞的佳麗包括關島、夏威夷、韓國、墨西哥、北美洲、泰國、土耳其，表演熱潮舞的佳麗包括智利、哥倫比亞、歌斯達尼加、印度，以色列；朗誦佳麗包括有巴拿馬；彈琴的佳麗有紐西蘭、菲律賓；自彈自唱有秘魯，另外，演出短劇的佳麗有共都拉斯、澳門佳麗節目形形式式，包羅萬有。

各佳麗表演完畢後，卅三位佳麗均同到台前致謝，並且演唱兩次「WE ARE THE WORLD」，但氣氛未見熱鬧，有見及此，將咱們立即拍了其中兩位佳麗出來領唱，同時又留助和帶入氣氛，及後，衆佳麗上前手拖手合唱起來。

△當關島小姐出場時，觀衆頓時大吹哨子聲，同時又大叫安哥，主要原因是關島小姐穿上性感民族舞衣演出，加上搖曳生姿的舞蹈，頓謀殺了不少菲林。

△香港小姐利智出場演唱「天涯歌女」時，外界傳來陣陣噓聲，及後利智演出完畢，幸好也換來不少安哥之聲。

△當韓國小姐出場大跳民族舞時，亞視音樂組人員未及時準備，令節目延遲數十秒始好，因此，觀衆非常鼓噪，並大呼亞視水皮。後來，劉志榮有問及此，在咪高峰中請觀衆應如我一般有男士風度才好，此語令擾嚷男士立即收聲！

△據星加坡小姐揮場時透露，原來準備好高唱英文歌曲，因此努力地練歌至深宵，因此，喉痛咽覺不適，在指定醫生診治後，獲知是喉部發炎，因此要退出比賽，對此，星加坡小姐大為失望。有人問她是否大會安排活動太密，令她體力難支，星加坡小姐答為非也，而是在前四週內，她已沒有充份休息了。

夏威夷小姐跳民族舞。

吸烟的女人 灌錄成唱片

自從參加亞太區流行歌曲大賽，憑一曲「吸烟的女人」獲得第二名後，「RAIDAS」的兩位成員，黃耀光和陳德彰兩人進軍樂壇。

該晚的兩位評判黃霑及湯正川兩人，公開的稱讚「吸烟的女人」，使到這首歌更加添一份價值，現時RAIDAS經已完成錄音室工作，重新灌錄和混音，使這首歌更增添可聽性，成為他們的第一張EP大碟。

秘魯小姐自彈自唱。

保留弋陽腔一唱衆和的特色

湘劇拜月記受歡迎

在中國繽紛多彩的戲曲劇種中，湘劇算是古老的一個，至今已有四百多年的歷史。湖南湘劇團應邀參加「中國地方戲曲展」，昨晚首演了該團保留劇目，優秀傳統高腔戲「拜月記」。這齣屬於曲牌體的高腔戲，自一九五七年經上海電影製片廠搬上銀幕後，名噪大揚，二十多年來巡迴全國各地演出，反應熱烈，備受歡迎。該劇大部分演員由青年演到中年，技藝日臻完善，不少更達至爐火純青之境界。

「拜月記」是由湖南省湘劇院已故編劇朱少希先生，根據元代關漢卿的「拜月亭」中「搶傘」、「拜月」兩折整理編寫而成的。在唱腔上，採用古樸，深沉的高腔；高腔是明初「弋陽腔」傳到湖南後，與當地音樂結合而成的聲腔。至今高腔仍保留着「弋陽腔」一唱衆和的特色，「拜月記」中的伴唱，其實就是「一唱衆和」的發展。

昨晚，著名演員左大，李開國，王永光等的精湛演出，贏得了觀衆的贊賞，亦開拓了人們欣賞戲曲的領域。過往，從來沒有湘劇來港演出，今次，湖南湘劇團補了這方面的空白，其意義不容忽視。演出結束後，旅港湖南同鄉上台向劇團獻錦旗，祝賀他們演出成功！該團將在今晚演出「生死牌」，由著名演員劉春泉，蕭武炎担綱主演。

星港藝人 音樂見證會

披利事有限公司邀得香港「藝人之家」，新加坡「藝人之家」主席符舒雲及台灣「基督是主合唱團」合辦兩晚音樂見證佈道會。音樂見證佈道會將分別於九月卅日（週二）晚八時假座亞皆老街二〇六號九龍城浸信會舉行；十月一日（週三）晚上八時假座銅鑼灣禮頓道十六號香港靈粮堂（利舞台附近）舉行，歡迎各界人士赴會。

湘劇「拜月記」的一幕。

影視紅人開酒樓 洪金寶返港度劇本

一羣影視界和兩位商人，最近聯合經營飲食業，昨日舉行開幕，影視界中麥嘉，洪金寶，曾志偉，譚詠麟，和劉志榮，黃日華，劉德華等明星是球隊成員，都是股東之一。

洪金寶拍完了「過埠新娘」後，最近忙為「東方禿鷹」度劇本。

墨西哥小姐翩翩起舞。

亞太小姐天才表演昨已選出

卅晚在總決賽公佈 邱太給分最高是韓國和香港

「一九八六亞太小姐競選大賽」，各佳麗在港活動經已陸續展開，其中一項有二十八位佳麗參加之「天才表演」競選，率先於昨日下午三時，假中環信德商場舉行，表演項目包括唱歌，跳舞及話劇等。

負責「天才表演」之評判團，由八位本港知名人士組成，邱德根夫人，胡樹儒先生，高亮先生，鄭寶淑女士，王敏馨女士，及上屆亞太小姐娜烈．米莎拉芝小姐。結果，將於三十日晚之競選大賽節目中公佈，優勝者將可獲得現金賤港幣五萬元。

據知，昨日評判給予表演者分數，平均由五至七分，亦有個別給予分數高達八分。

邱德根夫人透露，她本人給予最高分數國家佳麗有韓國及香港，佩人所表演的項目俱有地道色彩要有特色，而利智唱的「天涯歌女」聲底不錯，總括來說每位佳麗表現成績不錯。

亞太姐以色列小姐娜烈．米莎拉芝個人比較喜歡土耳其小姐，菲律賓小姐及韓國小姐的表演，尤其對土耳其小姐跳的芭蕾舞樽思特別高，故此她給予分數會較高。至於菲律賓小姐表演彈琴及韓國小姐表演民族舞成績不錯。

娜烈．米莎拉芝認為香港小姐利智唱的「天涯歌女」表現也不錯，分數也頗高。

娜烈．米莎拉芝又稱，分數也頗高。

娜烈．米莎拉芝又稱，「天才表演」比去年的演出較特別，真正表現佳麗文化及特色，水準相當平均。

巴布亞新畿內亞小姐舞衣性感。

胡樹儒、以色列小姐担任評判。

利智演唱「天涯歌女」表情十足。

影壇星聲

不識脫角

亞視採訪隊在韓城機場碰上爆炸大驚魂，幸好祇是有驚無險。可惜捉到甌唔識脫角，如果能及時採訪及時播映，倒是十分難得的第一手資料。（泰）

增娛樂性

「信不信由你」聽說收視率不俗，看來也不無道理的，每集介紹的新奇趣怪事物，的確是頗有趣味性及吸引力，加上嘉賓與女主持人合演一段趣劇，更增添娛樂性的。（泰）

黯然離去

周秀蘭已公開表示和無綫續約的機會相當低，正準備投身在電影圈發展。無論如何，她仍表示感激無綫會給她在「仁者無敵」與「雪山飛狐」中有機會演出！上述兩套劇集的播出時間相距有數年了，由此可知周秀蘭在無綫的發展是多麼的失意！（敏）

為公婆到訪裝修

葉麗儀澳洲遇張國榮

葉麗儀剛赴澳洲四週，此行與丈夫同行，此行除了登台外，並且順道購物和修葺大屋，準備安排老爺，奶奶在六月份到此避寒，由於屋子太大，葉麗儀兩口子用了四星期時間，只修葺好厨房。

葉麗儀在登台期間，適逢遇上張國榮及梅艷芳登台，她表示，張國榮，梅艷芳會場確比她大，而且較多華人，而她擇場客則為外國人，她稱，由於登台場地為私人地方，因此可以不收門票，儘管她收門票，但入場者仍然衆多，未有受到影響。

前晚，她在朋友的餐宴上作表演節目，由於她又未在港公開表現，故此有點顫抖，並且好像與音樂脫節，跟不上節奏。

韓國小姐大跳民族舞。

歐洲兩隻跳舞大碟

中文歌曲此中尋

·史提芬·

唱片評介

樂壇自從有 MODERN TALKING 出現後，歐洲的跳舞音樂，便不停的增長。近期個人比較喜歡的兩隻跳舞音樂雜錦碟，要算是DISCO DANCE HIT和HITACHI EURO BEAT COLLECTION了。

前者收集了PET SHOP BOY的WEST END GIRL，ANGSE GOLD的EAT YOU UP亦即「勁之夜」及「跳舞街」的原曲，最近由葉倩文填了中文詞的CHA CHA CHA也被收集其中，另外還有陳百強翻譯了做中文歌的，原裝由WHIBREY HOUSTON主唱的HOW WILL I KNOW。另外沒有或未被翻譯的有文化俱樂部的MOVE AWAY，SANDRA的LITTLE GIRL和ART OF NOISE的PETER GUNN。此曲是純音樂，但絕不比其他的歌曲弱。還有西德勁旅SECRET STAR的JUMP IN MY CAR，是此碟的精神所在。

另一隻大碟是比較近期一些的。第一面有JOY的HELLO節奏鮮明爽朗，先有幾聲親切的招呼，再而用連綿不絕的「DRUM MACHINO」奏着。再安排很多的「哈囉」回聲，使全曲生色不少。

另一首出色的作品叫作「MAGIC NIGHT」，一輪機關槍的開始，瞬即變作童話色彩的旋律，中段更安排了電子琴，玩出近似交响樂的音色，甚具古典味，後段更有色士風的和奏，很特別。

其他的歌曲更有GRAGT MILLER的RED FOY LOVE-PATTY RYAN的MY LOVE MY LIFE，更有CYNDI CAUPER唱過的TIME AFTER TIME，今次由FABIAN NESTI唱出，便變成了一首跳舞的快歌，變得佻皮活潑得多了。

沢口靖子

銀壇5

「文成公主」的男主角王伯昭來香港做宣傳的時候，對我們提起與他一起拍電視劇的日本演員沢口靖子。說她現在比阿信田中裕子更紅。

我們都不知何人是沢口靖子，便暗中留意她。現在清楚了，原來是日本NHK電視台繼「阿信的故事」之後，另一個長篇劇「飄零」捧紅的青春女藝員。

真令人驚訝！一部電視長劇便能捧紅一個演員，這種紀錄在香港，在全中國都沒有。

我所認識的日本紅藝人，最紅如山口百惠都要經幾年的奮鬥才能成就。像田中裕子已經是罕有了。

王伯昭說沢口靖子演戲很投入而且主動，我在某刊物見到她的照片，果然也是一個美人兒呢！

張昭思

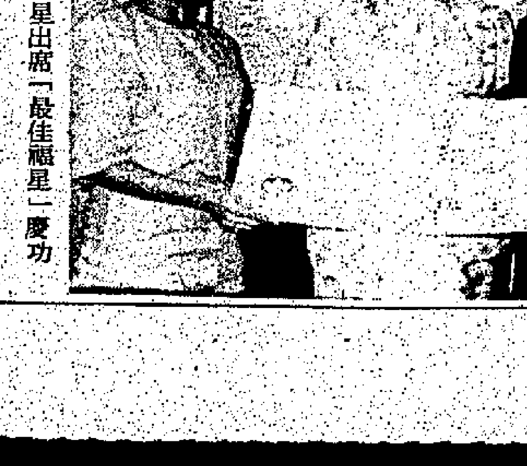
鄭文懷、何冠昌同出席「最佳福星」功慶宴。

粵藝社招生

林錦棠南鳳親自教授粵劇課程，逢星期日上課，報名及查詢請於九月廿七日及廿八日親臨九龍油麻地西貢街11號六樓（大華戲院轉入）

電：3—856602

一羣影視紅星出席「最佳福星」慶功宴合攝。



煙草公司昨致送十萬元支票予邱德根，以贊助「亞太小姐」。

陳劍聲、梁少芯、南鳳演北派。

劍新聲劇團今在百麗殿响鑼，演出新劇「劍胆碎琴心」。陳劍聲、梁少芯、關海山、南鳳、蕭仲坤、陳劍鋒、陳醒棠等昨晚在戲院內排練。响排由午夜開始，至到天明，通宵的排戲，務求盡善盡美，向觀衆的支持而感謝。

成龍對影迷自殺感遺憾。

新界版

區域市政局職權有例列明
包括轄區屋邨
爲各邨提供設施與服務但無專利權
檢討政制時預料不會列檢討範圍內

（特訊）根據香港法例第三八五章區域市政局條例第廿五條已清楚列明區域市政局的職權。其職權擴及整個轄區，包括房屋委員會轄下屋邨及其他大型屋邨。

區域市政局主席張人龍昨在會議席上對陳偉業所提：區域市政局在公共屋邨的職權及工作問題時作答時指出。

張人龍說，這些職責包括發菜館、新鮮糧食店及其他食物業牌照；收集垃圾；根據應課稅品條例簽發有關場所的牌照；文娛樂場所及遊樂場所牌照。

除了這些法定職權外，局方亦按照區域市政局條例第二十六條的規定，爲區域市政局整個轄區提供一系列的設施和服務，不過局方對提供這些設施和服務並無專利權。舉例來說，局方在房屋委員會轄下屋邨提供的設施，有體育館、公共圖書館及體育中心等。

至於房屋委員會轄下屋邨所設的街市、休憩處及球場，局方並無訂下任何準則，亦無責任這樣做。因此，局方不會對上述設施或其規模及準則，加以任何管制。（木）

（特訊）本港政制的檢討，區域市政局主席張人龍個人認爲不會列入檢討範圍內。他並強調：區域市政局設立區委員，負責處理各分區的環境及康體事務，可避免與區議會工作重複。

對于區委會的結構，張人龍稱：這屬試驗階段；但已見成效。他說：區域市政局的工作，區議會的康體小組及環境委會也同樣負責類似工作，很易被人誤會有重疊及工作重複。張人龍指出：區委會的成員，有八人是來自地區區議會的，具有表決的多數，他們也不願見到工作有重複，反而起着溝通區域市政局及區議會的關係，也對工作起了配合作用。

本港政制即將進行檢討，區域市政局會否被列入檢討範圍內，張人龍認爲可能性低。他說：以市政局這個具有百年歷史結構爲例，歷來的政制檢討也未被討論。況且，區域市政局加上臨時區域議局僅運作半年時間左右，事前也會以綠皮書形式諮詢過民意，極無可能在這樣短時間內重複檢討。

至于市政局與區域市政局雙方的關係狀況，張人龍稱：兩局合作無間，兩局間每兩個月便舉行一項聯席會議，交換共同有興趣及一致要解決問題之意見。即將舉行的會議，便是共同就桌球牌照問題交換意見。

㈠（左起）區域市政局副主席馬寧熙、市政局副主席杜葉錫恩、市政局主席霍士傑、區域市政局主席張人龍、區域市政局秘書陳甘美華及區域市政總署署長孫明揚。㈡政務司廖本懷主持香港家庭福利會新界（象山）分會揭幕禮，旁爲該會會長戴斯德。（本報記者攝）

張人龍指出迅速遏止霍亂是例證
市政局區域局聯繫密切
兩局合作可更節省開支
霍士傑表示兩局會議解困難重要

（特訊）以上月本港發生霍亂疫症爲例，若市政總署及區域市政總署，不是一同採取迅速反應及加強環境衛生工作，本港難以在短短十多天除去疫埠名稱。若單靠任何一方，是無法有效遏止疫症蔓延。

區域市政局主席張人龍昨主持區域市政局第七次會議前致詞歡迎市政局主席霍士傑、副主席杜葉錫恩時指出。

他說：霍主席及杜葉錫恩副主席之光臨，標誌着我們兩個負責市政事務的組織，是有聯系密切。相信他們兩位及本局議員均同意，倘若我們兩局缺乏工作上的聯系，全港性的文康市政工作會有不協調，而影響服務質素及水準。

爲了固定市政局及區域市政局的聯繫，我們兩局主席及副主席有定期舉行會議，商討兩局有共同興趣及關注的問題。我希望除了正副主席有定期接觸外，各議員亦有更多溝通，互相交流意見及心得。

再過五天，本局便成立了整整半年，在本局第一年內，我們計劃有十三次全局會議，今天的第七次會議正是路途的一半，趁此機會略爲回顧本局爲首半年之工作是饒有意思。過去六個月內，最爲值得一提的是本局同事由起首摸索工作綱要階段，而進入到掌握工作秘訣境地。在此段期間我們先後檢討過轄區內過去的文康市政的工作方針及政策，需要修改就修改、不切實際的、過時的就刪除，需重新訂定的就訂定。我們所作之一切決定，皆有一個共同依據，就是這些決策依照民意而制定，以符合大多數人的意願及利益爲依歸。簡而言之，這些決策是替本局轄區「度身訂造」，切合區域需要。因爲本局轄區內地域廣闊，人口分佈與市區不同，兼且本局轄區內有其獨特情況，既有郊野農村；亦有新建衛星市鎮。我們一方面要尊重村民固有生活習慣與傳統，另一方面要照顧不斷由市區遷入的市民的需要。在這情形下，本局既有責任保留區域內綠野鄉村風味及文物，亦要使區域發展不會停滯不前。要制訂「度身訂造」的政策，使新舊居民能夠生活和諧及協調，是要倚賴我們一羣對地方事務有深切認識的議員，才可勝任。

回想三年前，政府提出設立區域市政局，負責市區以外地方的文康市政事務時，其中一個用意是提供更多機會，使區域內居民可對本身息息相關的文康市政事務，有更大發言權及影響力。此構思當年提出後，會經廣泛徵詢民意，大多數意見，都是支持設立區域市政局。後已經過臨時區域議局試驗證明當時市民以及包括鄉議局在內的團體的論點是正確的。

霍士傑致詞表示：當初建議成立另一議局時，某些人士恐怕兩局會因爭一日之短長而浪費公帑。市民定會高興知道這種情形並無發生。兩局不但沒有互相競爭，反成夥伴。兩局的合作將見成績，例如明年三月合辦花卉展覽，又成立「保持香港清潔」聯合策劃委員會，舉行全港清潔運動等。在其他方面兩局顯然亦可加強合作，現時已非正式合辦不少文化康樂活動。事實上，兩局合作可節省開支，相信定會受到全港每一位市民歡迎。兩局主席和副主席經已舉行四次聯絡會議。本人認爲，繼續定期舉行會議，至爲重要，可藉以討論共同的困難，尋求一致的解決辦法。（木）

兩局議員視察離島各區發展
會晤當地領袖聽民意

（港訊）兩局議員何錦輝、雷聲隆、譚耀宗及黃宏發昨日用了整天時間，視察離島區的最新發展及會晤當地領袖與他們討論區內事務。

一行人在離島區政務專員吳偉驄陪同下，首先乘直升機前往長洲，參觀各項發展；其中包括長洲醫院，將來在南蚌建興建的室內康樂中心的地點及將座落大新海旁的一座街市大樓的地點。

議員又視察第四期填海區的非法棄置建築材料的情況。

議員繼而前往大嶼山，會晤當地鄉領並聽取對發展大嶼南爲旅遊區的意見。

在梅窩，議員從高處觀看梅窩第三工程區並聆聽有關社區設施。

議員又乘車前往東涌，該區鄉委員會主席向議員提出改善海陸交通設施的意見。

昨日行程最後一站爲大澳，議員並巡視了水上木屋的情況。

核電廠與直接選舉是兩回事不會影響
政務司廖本懷主象山邨家庭中心揭幕
港府對未來選舉方式聽取意見中

（特訊）政務司廖本懷說：政府將來採取甚麼方式進行選舉，八七年發表的政制檢討綠皮書時會有提及，現階段政府仍在聆聽市民意見中。

廖本懷昨日應邀爲香港家庭福利會新界（象山）分會主持啓用儀式後對記者表示：直接選舉是富爭論性的問題，政府目前是希望市民發表更多意見，到明年綠皮書發表時再行討論。

回答記者問及政府是否會因爲發生大亞灣核電廠事件而對採取直接選舉有所顧慮時，廖氏強調這是兩回事，彼此無直接關係，也不會有所影響。

廖本懷透露政制檢討綠皮書預算可於明年四至五月間發表，綠皮書內容將會是八四年發表的代議政制白皮書爲出發點，對本港各項政制都會述及，並會將各種可行性的發展方向列出，並詳加分析，然後徵詢市民意見，到作出決定後，然後寫成白皮書公佈。

廖氏認爲上述安排，是適宜目前情況。

廖本懷昨日在荃灣象山邨家庭服務中心揭幕禮上讚揚香港家庭福利會在過去五十年貢獻良多，發展新服務以配合不斷轉變的社會需求。

他說：家庭福利會能夠結合預防與補救兩方面的服務，本人對此甚爲欣賞。

廖本懷表示，香港與很多大城市一樣，「大」家庭已漸爲「小」家庭取代，因此影響傳統的家庭聯繫，但大部份家庭仍保持濃厚宗族觀念。

他說，家庭在社會中肩負重任，培育社會未來主人翁，培養幸福與負責的下一代。家庭服務中心所提供的服務十分重要，幫助個別人士應付現代生活的壓力，避免產生種種家庭問題。

廖本懷對該會發動社區解決家庭問題的方法，深表贊同。他說，社會工作者、家長甚至鄰舍提供的輔助，往往可及時解決個別人士或家庭問題，並且防止發生家庭悲劇。故我們需要建立守望相助的社區，家庭、朋友及鄰舍均支持福利機構的工作。

廖本懷說，該會致力向有問題的家庭提供直接服務之外，亦教育市民有關家庭自助與鄰里互助的概念，政府對此甚爲欣賞。（新）

稅務局荃灣辦事處
電話今起改新字頭

（港訊）由今日起，市民如利致電香港稅務局荃灣區辦事處，須撥新電話號碼。

原來的電話號碼字頭〇—四〇……、〇—四二……及〇—四六將由明日上午七時起分別改爲〇—四九〇……、〇—四九二……及〇—四一六……。

漁民組考察團
月底赴日考察
漁農處長頒授錦旗

（港訊）十位漁民經漁農處和魚類統營處安排組成的海外考察團，將於本月底前往日本考察。

漁農處處長李熙琰博士今日下午三時在九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十五樓漁農處總部會議室舉行的一項儀式上，頒授錦旗予考察團。

海外廖氏宗親會決議
註册爲慈善機構
首次執委會議選出各部職員
組團參加鄉局六十週年慶典

（英倫航訊）此間海外廖氏宗親會於日昨在倫敦唐人街該會會所舉行首屆執行委員會議，到會宗親非常踴躍。會議由會長廖漢基主持，首先在一片和諧融洽氣氛中選出四名副會長及各部門負責人；一致通過同意申請註册爲慈善機構。爲着加強組織，議決選聘名譽會長，及特別委員，共商會務推展，並擴大徵求會員，推動邀請所有廖姓兄弟姊妹入會。會費仍收十鎊。與會各委員即席發起籌募創會基金運動，席間認捐款項逾萬鎊。最後並通過接受香港新界鄉議局邀請，於十月組團返港參加該局本週年慶典，適逢重陽佳節，部份鄉親擬提前先行返港省墓，順表孝思。首批宗親將於十月九日啓程返港，次批將在十月廿二日成行，旅居海外各地宗親如有意參加者可與聯絡，地址爲：OVERSEAS LIU'S ASSOCIATION 7 GERRARD STREET, LONDON W.1. TEL：01-437 7412。

該會第一屆執行委員會名單如下：會長廖漢基，首席副會長潤合，副會長應山、木興、友發，文書賢元、健亮、英文，文書應山，財政木興、漢達、正昌、應忠、應松、木發、漢潤，總務祿全、賓就。執行委員：漢華、年壽、實賢、漢明、金喜、萬興、錦來、桂祖、啓星、觀華、觀喜、恒勝、健勝、應華、同富、定一。

屯門區會交通委會研討諮詢計劃
建議增加巴士新綫
解決居民學生交通
要求開闢通觀塘旺角龍鼓灘各綫

（特訊）屯門區議會交通委員會昨日開特別會議，就有關巴士路綫的改善及增加班次，以解決當地居民學生上班上學，放工放學等問題，詳細研討，把結果集集，趕於九月三十日提交運輸署表態，希能切實改善。此外，對於小巴、專綫小巴、新界的士及飛翔船小輪等問題，則留待十月七日的會議繼續討論。

會議由該會主席楊美光主持，並及運輸署建議有關屯門區公共交通發展計劃的諮詢，以便綜合各人意見，於本月三十日提交運輸署，並請各議員把連日向居民調查所得盡量提出。

各議員先後發表意見，計有：㈠把來往大興、兆康、蝴蝶灣之五十九號巴士加密班次，總站設在旺角。㈡五十二號M巴士亦應加密班次，總站毋須入嶺峰。㈢在繁忙時間，六十號巴士應加多兩部巴士行走，而每班車開出時間由十分改爲七分。

吳惠祖提議：要求九巴開闢由蝴蝶灣至觀塘之路綫。㈤王健康議員提議應開闢由屯門市通龍鼓灘新綫，雖然龍鼓灘村雖僅有人口約一百戶，四百村民，但四十四區之船廠就快遷往，同時附近一帶亦多建設地盆，工人來往極衆。最近一次之調查估計，每天來往此綫者有六百人次，並建議在繁忙時間每半小時開一班，非繁忙時間則每小時一班。

㈥議員鍾志輝、溫瑞玲一同建議應開闢六十七X綫，由兆康苑至旺角火車站，因沿綫乘客會越來越多，而現有之六十七M只能往葵芳，應知由兆康沿綫乘客多赴九龍上班上課，若開闢此綫，對往荃灣、葵涌、深水埗、大角咀以至旺角火車站一帶均經便利，且亦可與地鐵無抵觸。

㈦鍾志輝另建議，將來開闢的六十八X綫，在繁忙時間，應改爲每三分鐘一班。㈧嚴天生則提議把五十九號B綫保留，因總鐵第二期工程尚有一段冗長時間始能施工。（君）

新界人口年增十萬
垃圾日增 加強清理
購新車輛並採新方法

（特訊）爲應付垃圾數量的整體增加，以及基於季節性和地理分佈因素而出現的垃圾數量激增或數量差距較大的問題，區域市政局繼續不時覆檢垃圾的收集路綫，以確保透過調配資源（車輛和人手），使局方能以最理想的成本效益方法，定期清理所有垃圾。

區域市政局昨舉行會議，彭學端席上答覆會議廣源提出垃圾及廢物堆積影響環境衛生問題時指出。

彭學端表示：估計未來三年間，區域市政局轄區的人口增長爲：一九八六年：一，八七四，〇〇〇人，八七年：一，九七四，〇〇〇人，八八年：二，〇七二，〇〇〇人，八九年爲二百十九萬四千人，每年約增十萬人，同一期間，估計平均每日的垃圾量爲：八六年一〇七四噸，八七年一一九〇噸，八八年一三三一噸，八九年一四三二噸。

因此，局方爲應付垃圾上升問題，將繼續試驗不同類型的新設備及車輛，以期使用更現代化及更合適的設備取代現有設備。

在本財政年度，局方會購買十八部新型及容量較大的車輛來取代二十二部殘舊而容量較少的車輛。在未來三年的財政預算，亦已預定欵項購置二十部額外垃圾收集車及二十九部用以替換現有殘舊車輛。

彭學端強調指出：無論現在或將來，均絕對無理由任垃圾堆積數日而不予清理。如果某一地點有這種情形出現，該項服務一定是出了問題，如有發現此等事情，應立即向區域市政總署的分區辦事處報告。

他表示：居民棄置的舊傢具、破舊電器用品及包裝材料等的廢物，有時會等待數日始能清理。這類廢物雖然未能每日清理而有碍觀瞻，但對健康並無造成損害。雖然局方會繼續確保盡快清理廢物，但保持每日將垃圾清除的工作，應比清理廢物更爲優先處理。（木）

荃灣區議會設政制小組
專就政制改革反映意見

（特訊）爲配合政府檢討代議政制，荃灣區議會決定成立一個直屬區議會的政制小組，專門就政制改革問題向政府反映意見。荃灣區議會主席周厚澄將會兼任這個小組的主席。至於成員人數方面，周厚澄謂目前仍未足，但區議員可自由參加，另外會邀請外界人士爲增選委員。該小組預算可於下月成立，並以公開形式舉行會議。（新）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

本港新聞

中藝香港分公司
辦舊瓷雀食介紹
一批清朝舊瓷甚供欣賞

（港訊）中藝（香港）有限公司發言人稱：中藝公司港島中區分公司，現正舉辦「舊瓷雀食介紹」，展出一批造型特色的舊瓷雀食，包括雀食罐、碟、澡盆及雀食缸，大部份爲清朝所製，有青花、粉彩瓷，也有釉陶及紫砂，粉彩雀食的畫面繪有花鳥、人物及動物，本身是一件藝術品。

發言人說：家庭飼養觀賞鳥的飼養設備，除鳥籠外，還需要各種附屬器具，如水食缸、食挿、棲棍、籠罩，根據所飼養的觀賞鳥的種類不同，所需附屬用具也有所不同，如供鳥類盛放食料和飲水用的器具，稱爲水食缸；根據所盛食料的不同，分粟谷缸、粉料缸和菜缸。這批舊瓷雀食，是中藝公司多年來從北京、上海搜羅得來，由於來源短缺，雖經長時間搜集也僅得數百套，故雀友們聞風而至，展出兩天來，不少雀友往參觀選購。該批舊瓷雀食售價每隻由一百元至九百元，介紹期內九折優待，參觀時間：星期一至六，由上午十時至下午六時半（星期日休息）。

一對舊瓷「雀食」 青花「澡缸」

婦女新姿登堂入室節目
訪問古道堂八部文物館

無綫電視台於今午一時十五分婦女新姿「登堂入室」節目中，訪問崇仁學校監督兼校長袁效良，錄影個人所主辦之古道堂八部；包括古道文物館、古道讀書樓、澤雨廬、蘭室茶經、翠景軒行書、寫石齋行書、梅園及觀鳥亭，並介紹部份收藏品。袁氏收藏中國民間藝術品三千件，會舉辦兩次展覽會；個人之行書作品二千幅，亦會四次展出云。

西環街坊會老人中心
耆英秋季生日會聯歡

（特訊）西環街坊會譚伯鴻老人服務中心，昨日下午三時，舉行老人秋季生日聯歡會，參加男女耆英二百多人，（七、八、九月份）生日會員獲贈禮物，由監督譚伯鴻，主席周演森，秘書楊嘉樹，委員：陳錦鑾、高智、余日初、謝福林、黃浩儀、鍾卓倫、李霖笙致贈，氣氛熱鬧。

監督譚伯鴻致詞稱：際茲金風送爽，旅行適合時宜，中心計劃多辦戶外遠程或短途康樂活動，如旅行郊遊，舉辦素食聯歡，使老人增添歡樂情趣。中心將增設健體機械，短期內將可告實現，祝各位生辰快樂，健康愉快。

主席周演森致詞稱：秋季生日會，雖然在中秋節後，但是節日氣氛熱鬧仍未減，今天除在禮堂舉行茶會歡叙外，今晚舉辦慶賀中秋節聯歡會，歡迎參加，共慶團圓佳節，祝各位壽星公，壽星婆，福壽康寧。

譚伯鴻監督，周演森主席，陪同四位高齡耆星：莫有、葉六、李好、廖有切生日餅，茶會聯歡。

晚間七時，假國邦酒樓慶賀中秋開聯歡宴會，譚伯鴻監督，周演森主席送出名貴禮品作爲幸運抽獎，各老盡歡。（天）

西環街坊會譚伯鴻老人中心秋季生日會，監督譚伯鴻、主席周演森，陪同高齡耆英切生日餅。

香港中華總商會
選舉卅五屆董事
新董事十一月廿日就職

（特訊）香港中華總商會選舉第三十五屆董事，日前選出選舉委員會負責，通過一連串工作，第三十五屆董事，將會在十一月二十日舉行就職。

選舉工作日程：
九月十五日：發出領選舉票函件。
九月廿二日至十月八日：發出選票。
十月廿七至廿九日：一連三天投票。
十月三十日：開票選出選任董事。
十一月十日：選任董事與當然董事（團體會員代表）復選常務董事。
十一月十七日：常務董事推舉會長、副會長及司庫。
十一月二十日下午四時半：第三十五屆董事就職禮。

政務專員謝德根
訪問荔灣街坊會
勗勉理監推行社區工作

（特訊）荔灣街坊會是美孚新邨推展文娛康樂活動不遺餘力的社團，日前深水埗政務處專員謝德根偕同美孚政務分處主任廖昭儀及聯絡梁啟儀訪問坊會。首席會長馮棠，會長陳達，理事長譚立仁，監事長余漢南，副理監事長：伍兆男、王世昌、黎燕珮、水碧滄、梁兆傑及理監：姜美珠、余漢英、廖炳南、張志權、陳華義、江淑雲迎迓。

譚立仁理事長致歡迎詞稱：「衷謝專員到訪，極表歡迎，本會創辦十七年，爲街坊謀福利，推行政府法令，作官民溝通橋樑，對撲滅罪行、交通安全、清潔衛生工作，推行不遺餘力，文教濟風雨火災，施衣贈粥，至於康樂活動，每年都有敬老慈幼旅遊齋宴，中樂組逢中秋、聖誕、新春佳節，都在宇佑堂傳唱以娛大衆，同人出錢出力，今年深水埗藝術節，本會贊助伍千元表心意。」

謝專員致詞稱賀會推行康樂活動熱心公益，成績可嘉，希望繼續努力。至於改善美孚環境：（一）設立統一街市，由市政局策劃，將可實現；（二）爲方便交通，擬拔建荔灣道設立的士站，現止籌劃中。貴會樂捐伍千元響應深水埗藝術節，意重心長，代表致謝意。（交）

1986 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣五十元

請購備

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀售代有皆．處各列下▶

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
長興書局 軒尼詩道六十五號
世界出版社 波斯富街一一〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 北角書局街三十九號
東亞圖書公司千諾道西 121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 皇路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
文華書局 官塘康寧道二十四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

荃灣、屯門、元朗：
正康公司 荃灣新村街十四號
億豐書局 屯門蝴蝶邨商場二樓
屯門書店 屯門新城啓民徑18號一樓
元朗區社團聯誼會 元朗邨第四座

華僑日報 娛樂版

「華僑影評」
由釋璽，安娜，史提芬和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」
娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「唱片評介」
由安德烈，史提芬兩位先生分別執筆介紹

「螢影星聲」
一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」
逢星期二素描歌影視藝員。

★ ★ ★ ★ ★
日日與你在一起
★ ★ ★ ★ ★
共話娛圈入卦事

香港人遊香港

東平洲．塔門
秋日歡樂暢遊

(1) 乘遊覽車遊西貢區風景秀麗如畫
(2) 漫步北潭涌郊野公園獵影留永記
(3) 專車直達黃石碼頭備專輪往塔門
(4) 新漢記海鮮酒家嘗豐富海鮮午宴
(5) 漫遊塔門天后古廟弓背海灣攬勝
(6) 專船往東平洲觀賞層叠頁岩奇景
(7) 遊更樓石難過水龍落水氣勢不凡
(8) 享日落歸帆美景載愉歸途樂無窮
(9) 晚餐於尖東興隆樓品嘗潮州菜式

日期：十月五日（星期日）
費用：$168
$208（包晚餐）

請詳情詢 七海旅運有限公司 牌照號碼：350313
香港：德輔道中88號華僑商業大厦1802室 5—413081
九龍：旺角彌敦道748號始創行1004室 3—910605

華僑晚報 分類廣告 每天六元 費廉效大

日立第二重抽獎本月底截止

天皇巨星徐小鳳獨家演出於日立巨星之夜

為期幾達半年之日立二重大抽獎開始踏入最高潮——第二重抽獎將於十月九日揭曉。中獎可出席「日立巨星之夜」，欣賞本港歌壇天皇巨星徐小鳳小姐精湛歌藝。

「日立巨星之夜」訂於十月二十四日（星期五）假海城酒樓夜總會舉行，屆時三百六十對（七百二十名）日立牌用戶便可一邊欣賞一流歌舞，一邊享受豐富中式晚宴。

凡於本月三十日前購買日立牌雪櫃或冷氣機人士，連同第一重抽獎參加者，均有機會獲得「日立巨星之夜」入場券兩張或精美日立T恤一件。已購者請從速填妥包裝盒內之保養咭，寄回香港日立有限公司。圖為徐小鳳小姐近照。

天龍視／聽擴音機

PMA-500V製作認真

一部性能優良的擴音機首先要有穩定充足的供電系統，否則既使放大電路如何傑出亦不能發揮。天龍新的一系列前後級合併式擴音機都特別注重供電器的設計，PMA—500 V雖然是其中功率最小的一款，但也採用了巨型的電源變壓器，外部有屏蔽層防止漏磁，四個濾波電容器的總容電量達27,000UF，這使PMA—500 V供電高度穩定，具有寬闊的動態功力，重播音樂的瞬態能產生爆炸性效果。

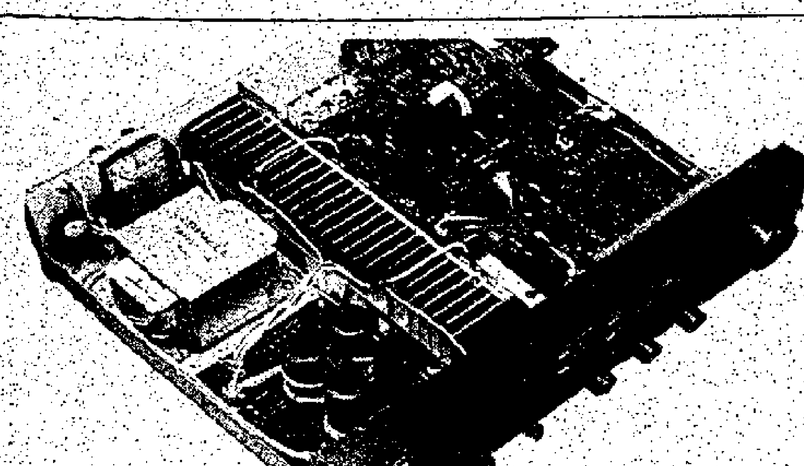
如果你打開這部機的蓋，可以一覽內部設計全貌，在供電系統的右旁裝置一個巨大的沉熱器，由面板至背板，將供電器和放大器電路部分完全分開，防止哼聲，整個放大器的大部分設計成一個大綫路板，盡量減少額外的接綫，構造整齊合乎邏輯，而且非常堅固。

PMA—500 V採用無負回輸放大器，避免發生動態失真，達成非常純淨的高速放大，功率放大器部分的電壓放大級和輸出級完全分開，消除來自揚聲器的反電動勢影響，因此將各種形式的失真都減至接近零，獲得高質素的音質，這部機採用每個額定輸出100 瓦的高速晶體管，升壓率達每微秒150 V，輸出電流能力高，配合一純電流供電一綫路，可以在2歐負荷時穩定工作，額定輸出功率為每聲道80瓦（8歐），130 瓦（4歐），動態功率分別高達150 瓦（4歐）和160 瓦（2歐）。

這部機的輸入用五個電子化輕觸按鈕選擇PHONO、CD、TUNER/AUX、VIDEO 1和VIDEO 2，另有兩個旋鈕分別控制動磁/動圈唱頭輸入和兩部錄音座的過帶和錄音監聽，本機內設一種新設計的互補式推挽電路為錄影機和影碟機輸入選擇使用，具有低失真和寬闊頻帶，由DC至10MHZ +/—1DB，可以達成優異的影像訊號傳輸，因此這是一部真正的A／V擴音機，不像有些所謂的A／V擴音機實際上只能輸入影視器材的音頻訊號。

動圈和動磁唱頭重播都有一個精密的超低頻濾波器，在16HZ衰減12DB/OCT，可以有效地消除彎曲唱片產生的超低頻干擾，超級唱頭均衡放大器頻確度非常高，由20HZ至50KHZ +/—0.3DB，用動圈唱頭在0.5 MV輸入時訊噪比68DB，動磁唱頭在5 MV輸入時訊噪比88DB，所有高電平訊號（VIDEO，CD，TUNER和TAPE）輸入的訊噪比均高達105 DB，換言之，這部機重播CD或其他數碼錄音絕不增加噪音，並可獲得最大的動態範圍。高低音控制採用真實時間綫路，不影響音質，高音和低音的控制範圍均為 +/—10DB，另有響度補償，在100 HZ +7DB，10KHZ +6 DB，音量控制用大旋鈕可以精密調節，這部機還可接兩對揚聲器和選擇A、B、A+B方式放音，此外尚有耳筒插座。

天龍PMA—500V是一部製作認真的產品，聲音質素超出一般水平，重量9.4 公斤。



天龍PMA—500V內部

視聽

HI·FI PAGE

逢星期五出版

投稿

CES夏季音響展大突破

利用鐳射光拾取模擬唱片

讀者：龔國華

一九八六年美國CES夏季音響展，已於六月初在芝加哥舉行，大大小小的廠家展出了他們最新的音響產品。最令人注視的，要算是嶄新意念設計，利用雷射光拾取模擬唱片的唱機。這是一次突破，可謂平地一聲雷。利用雷射光所拾取的不是雷射唱片，而是模擬唱片，相信許多發燒友造夢也想不到。於是乎音響評論員，音響專家們便高談濶論，大溢此道，音色是否頂級；噪音問題；循跡問題；售價更受關注。當然這新產品的表現如何，將會影響其發展，亦很重要。但更重要的大前提，是這新產品出現的原因，背景及對以後的影響，卻鮮為人談及。

雷射光拾音的模擬唱機，相信香港朋友聽過的不會多，小弟耳福淺薄，亦無緣試聽，所以不敢人云亦云，冒然下武斷。今天和大家談的，是音質與音色特性以外的其他問題。

現今的音響界，無論是發燒友抑或專家們，都是分三派的。這三派就是雷射唱片派，模擬唱片派與中立派。中立派方面觀點中肯而又客觀，姑且不談。模擬唱片派的擁躉，一致認為雷射唱片的音色乾澀，毫無音樂味，又沒有調校音色的玩法。相反模擬唱片就是運用不同的唱頭，或甚至更換唱頭接綫，都會有不同的效果，好此道者費盡忙碌亦樂此不疲，絕對是捨我其誰的態度。雷射唱片派則早已厭倦模擬唱片的繁複，而且音色調校得不小心，效果便一無是處，可謂吃力不討好。什麽「炒魷魚」，塵粒噪音，咖啡回輸等更不能容忍。所謂哀莫大於心死，心已死自然把方向轉移到雷射唱片去。

其實這羣雷射唱片派的擁躉亦承認，雷射唱片較欠缺音樂感，但他們強調噪音低，動態範圍廣闊及使用時方便可以功補過。他們甚至翻查歷史，說真正的單聲道音質比立體聲好；「大鱷帶」的音質比卡式帶更優美，但結果音質較佳的竟被使用方便的所取代。還大聲疾呼：雷射唱片的命運亦同出一轍云云。唉！點知缺點不加改善，反之到處「癢疤」，「死鷄撐飯蓋」，是阿Q精神呢！

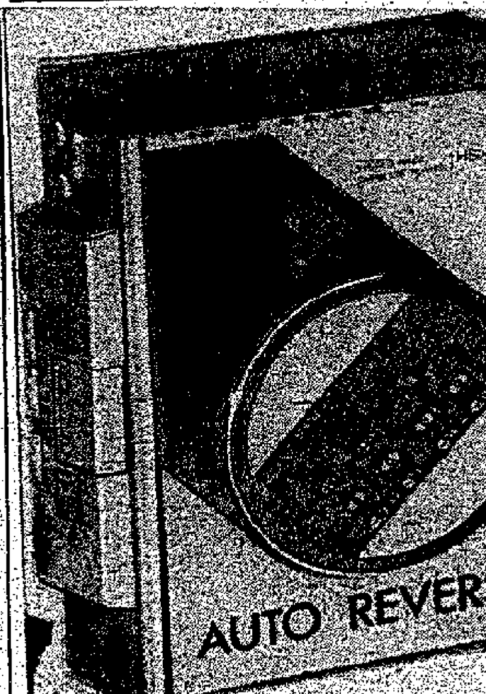
如果把雷射唱片與模擬唱片之間的競爭看成是一場足球賽，那麽今同模擬唱片先入一球，暫時以一球領先。這次的大門法發展下去，結果如何是難以估計，也許雷射唱片能加一把勁，是有機會平反敗局的。無論如何，誰勝誰負也好，只要他們鬥得白熱化，越是難分難解，嶄新意念設計而優質的器材便應運而生，得益是誰？當然是廣大發燒友啦，好！儘管拼過你死我活吧，這才是良性競爭是有益的及有建設性的呀！

愛華HS—T09耳筒收音卡式機

機身超薄纖巧及設計優美

愛華視聽產品向以精益求精，與衆不同。高度的微型科技及力求創新而享譽盛名。八六年推出精心設計的HS—T09耳筒收音卡式機。除了秉承以往一貫作風，功能卓越，音晰完美外，此機的外型更是綫條優美瀟洒，超薄纖巧都是此機特點。而且此機的重量僅二百四十五克，體積與卡式帶盒相若。纖巧玲瓏的HS—T09實是超類拔萃之產品。

HS—T09耳筒卡式機內置AM/FM調諧器，靈敏度極高，FM立體聲電台更可選用單聲道或身歷聲接收。可減少頻訊較弱時所產生的雜聲，使接收更為清晰穩定。五段音晰均衡器可隨意調校。低音結實有彈力，高音清脆悅耳。杜比B抑噪系統可減低錄音時的雜聲，使播放效果更為完美無瑕。三種自動反向播放系統，可作單循環、連續播放。更可隨時作轉向播放，非常方便。配合高度原音耳塞型耳筒更富有時代感。而且抗搖滾機械在震盪的情形下亦可保持穩定的操作，更適合戶外使用。加上全新可充電式系統，更加經濟方便。另外隨機附送精美外套，更減少不必要的機身損壞。可選配RB—100變壓充電器或AC—620變壓器。備有銀、黑兩色可供選擇。



愛華HS—T09耳筒收音卡式機

周大福金匙精選推廣

頒贈首飾予澳門小姐

周大福珠寶金行有限公司董事長兼總經理鄭裕彤博士於日昨假海港酒店頒贈一條價值港幣十元的黃白金鑽石及紅寶石項鍊予屆澳門小姐選舉決賽冠軍張茜小姐，並致送六條名貴足金鑽鑽石項鍊予其他得獎佳麗，分別是三料得主：亞軍、青春小姐及最上鏡小姐曾小燕小姐、季軍劉少英小姐、友誼小姐梁健小姐及亞太小姐江炤小姐。

澳門周大福珠寶金行有限公司，為配合由現在至十月中旬舉行之周大福金匙精選黃金推廣計劃，同時為使一九八六年度澳門小姐獲獎佳麗更添風采，特別精心設計一款用十八K黃、白金製造之鑽石及紅寶石項鍊一條，贈予澳門小姐冠軍得主，此項鍊是由耳環、襟針及頸鍊三款首飾組合而成，主體設計思精巧，項鍊採用最細緻之黃金網，是具濃厚之歐陸時尚特色，中間襟針部份是一朵盛開之花蕊設計，象徵澳門小姐冠軍誕生之意味，整件首飾從設計到製造，歷時兩個多月，全件鑲有方形及圓形鑽石一百六十三粒，共重四．五卡拉，另有紅寶石一百九十二粒，重七．九二卡拉，總值港幣十萬元，手工匠心獨運，設計巧奪天工。此外，是屆澳門小姐選舉之四位得獎佳麗，每獎項均獲贈周大福頒贈名貴足金鑽鑽石頸鍊一條，總值港幣二萬五千元。

鄭裕彤博士與澳姐佳麗合攝

INFINITY三款新產品

屬錄音鑑聽系列揚聲器

INFINITY 的錄音鑑聽系列揚聲器都具有效率高，承載力大，能產生高音壓和聲音清晰準確的特性，並且低音深沉，聲音平衡良好。音質細緻分析力高，這些優點不是一般高效率揚聲器所能做到。

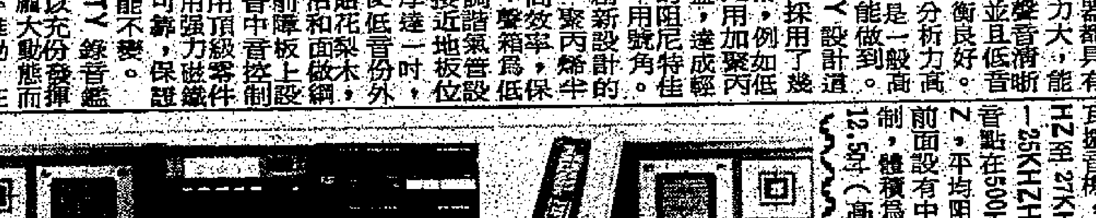
INFINITY 設計這一系列揚聲器採用了幾種特別的技術，例如低音和中音單元用加聚丙烯膜的紙音盆，達成輕質量和優良的阻尼特性，高音單元不用號角。而是用創新設計的POLYCELL聚丙烯半球形振膜提高效率，保持音質優美。聲箱為低音反射式，調諧氣管設於聲箱背面接近地板位置，前障板厚達一吋，消除諧振，使低音份外清晰，外表貼花梨木，聲箱前面邊沿和面網做成45度角，前障板上設有高音或高音中音控制，分音網路用頂級零件，各單元均用強力磁鐵，構造堅固可靠，保證長久使用性能不變。

INFINITY 錄音鑑聽揚聲器可以充份發揮數碼錄音的龐大動態而不需要大功率推動，在家庭HI-FI重播使用亦十分理想。

SM150 為這一系列中最大的一款，採用15吋低音單元，兩個4.5 吋中音單元和1 吋高音單元，靈敏度達101DB/W/M，最高音壓120DB，適合10至300 瓦擴音機，頻應由 29HZ至 27KHZ（44HZ—25KHZ±3DB），分音點在500HZ，5.5KHZ，平均阻抗為8 歐，前面設有中音和高音控制，體積為39.5X19X12.5吋（高X寬X深）。

SM120亦為三路分音系統，採用12 吋低音單元，4.5 吋中音單元和1 吋高音單元，靈敏度為98DB/W/M，最高音壓超過115DB，適合10至200 瓦的擴音機，頻應由32HZ至 27KHZ（69HZ—25KHZ±3DB）分音點在750HZ，5.5KHZ，平均阻抗為8 歐，前面設有高音和中音控制，體積為33，25X15，75X12.5吋（高X寬X深）。

SM100 為二路分音系統，採用10 吋低音單元和1 吋高音單元，可以產生音樂感的響度，靈敏度為98DB/W/M，適合用20至150 瓦擴音機，頻應由35HZ至27KHZ（59HZ—27KHZ正負3DB），分音點在2.5KHZ，平均阻抗為8 歐，前面設有高音調節，體積為29.2X14X12.5吋（高X寬X深）。



三洋微型音響組合

F×50型輸出量勁

微型音響組合的優點是靈活輕巧，適合隨處擺放，或供個人專用。由於現時各大音響製造商競相推出微型音響組合，音色質素各方面均可比美一般套裝音響組合。在衆多牌子中，三洋微型音響享有卓越的聲譽，極受大衆消費者歡迎。

最近三洋推出一款全新微型音響組合，型號為F×30（附圖）。該機的特點之一是輸出強勁，最大輸出功率高達330W（P.M.P.O.），在芸芸微型音響之中，聲勢已算十分浩大。此外，F×50更配備七段音頻均衡器，可將80HZ至12KHZ內的音頻增減10DB，以配合個人不同的音樂品味。該機更特設LCD音譜分析顯示器，高低音色，一目了然，倍添聆聽樂趣。

雙卡式錄音座的最大優點之一是可提供帶過帶錄音的方便。三洋F×50的雙卡式座除可作常速帶過帶錄音，更具備高速錄音功能。此外亦可作自動迴轉播/錄，無論播唱或錄音，均可一氣呵成，毋須間斷，再加方便。該機具備杜比B抑噪系統，並可播錄標準帶、鉻帶或金屬帶。三洋F×50具備四波段立體聲調諧器，按鈕式自動搜台及LCD頻道顯示，再加上分體式三路平膜喇叭，可謂樣樣俱全。事實上三洋F×50除可擺放在家中使用，更可手提出外。當然，閣下攜帶它出外時可要格外留神，因為它的強勁輸出，少不免會惹來艷羨目光。

畫出溫馨頌天倫 漫畫創作比賽

半島青年商會主辦　華僑日報贊助

比賽規則

1. 主題：為配合「國際和平年」，參賽作品必須以表揚家庭和睦氣氛及頌讚溫馨家庭生活爲主。
2. 組別：公開組（不限年齡，學生組同學可同時參加公開組）
   學生組——甲組（12—18歲）
   ——乙組（12歲以下）
3. 作品尺寸：以30cm×40cm白色圖畫紙繪畫，形式可以一至數幅表達，若必須加插文字則以小量為原則。
4. 索取報名表地點：1. 華僑日報各區辦事處
   2. 香港電視地鐵服務站（中環、尖沙咀、九龍塘、官塘、荃灣）
   3. 香港青年商會（香港皇后大道中272號中央大廈15字樓C座）
5. 截止報名日期：1986年9月30日交到香港青年商會或華僑日報各區辦事處
6. 比賽結果將於1986年10月10日（星期五）刊登於華僑日報，並於10月19日（星期日）在新世界中心舉行「畫出溫馨頌天倫」講座暨頒獎典禮及展覽。得獎作品亦將於「畫出溫馨頌天倫」小冊子內刊出。
7. 本會有保留所有參賽作品及發表的權利。

獎品

公開組：冠軍——現金獎港幣1000元及獎座
亞軍——現金獎港幣500元及獎座
季軍——現金獎港幣300元及獎座

學生組（甲、乙組）：冠軍——獎學金港幣500元及獎座
亞軍——獎學金港幣300元及獎座
季軍——獎學金港幣200元及獎座

每組皆設入圍獎50名，各得名貴獎品一份。

獎品贊助：

畫出溫馨頌天倫 漫畫創作比賽　報名表格

參加組別：□ 公開組　□ 學生組—甲組　□ 學生組—乙組　（此表格之影印本亦被接納）

姓名：＿＿＿＿＿＿ 性別：＿＿＿ 年齡：＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

職業/學校：＿＿＿＿＿＿ 身份証/護照號碼：＿＿＿＿＿＿

電話：（辦公室）＿＿＿＿＿＿（住宅）＿＿＿＿＿＿

本人明白一切參賽規則並同意遵守。

簽名：＿＿＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿＿＿

請填上姓名及回郵地址

姓名：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

華僑教育

第三大學籌備委會委出六工作小組負責人推進策劃發展事宜

副主席鄭漢鈞謂已選四校址爲建校考慮 學校結構未定未考慮邀請任何學院加入

（特訊）第三間大學籌備委員會已委出六個小組的主席，並於明年一月舉行全體會議，委員會更邀請市民爲第三間大學建議一個合適的中文或英文名稱。

籌委會副主席鄭漢鈞表示：已成立的六個小組及主席名稱分別爲，人事小組──潘國濂。學術策劃及發展──鄭漢鈞。工務及建築──陳乃強。財政──劉華森。高級職員聘任──張鑑泉。總務──鍾士元。每個小組的成員不少於七人。

他表示，現時最重要的工作是聘請校長，選擇校址，編排學術程序，學校結構及組織等，而學術策劃及發展的工作最爲重要，因會影響其他小組的工作。

第三間大學最遲於一九九四至九七年度提供學位，至一九九七年所提供的學位將增加至七千個，系學方面，將著重科學，技術，管理及商業教育。

鄭漢鈞稱：籌委會已選取四個校址供工務及建築小組考慮，該四個地方爲馬鞍山，西貢大埔仔高爾馬軍營，粉嶺及屯門虎地中村。而選取校址的準則，是以該處的地理環境及交通情況爲依據。

過去的數天會議，委員曾參觀香港大學，中文大學及理工學院。至於會否跟隨城市理工的方式，設立一臨時校舍，鄭漢鈞表示沒有決定。

學校結構方面，他說未有考慮邀請現時的學院加入，以作爲第三間大學的部份成員。但他強調，一切均未有最後決定，要視乎小組的工作進展。

另外，學制亦未決定，這是學術策劃小組的工作，在八八年三月的報告書中，將會有詳細臚列。各小組委員均會參照最新發表的教育統籌第二號報告書，積極進行各項籌備工作，所有意見會交教育統籌司。

鄭漢鈞又稱：他們會透過本地及海外的聘請廣告，以覓適合人選，作爲第三間大學校長，聘請的條件及細則，則未有全盤規劃，至於教職員方面，不會針對本地或非本地人士，只要適合該校的科系，便會予以聘用。

市民若對第三間大學的命名有興趣，可將建議書在下月底前寄抵香港金鐘道九十五號統一中心廿一樓，第三間大學籌委會秘書處。（珊）

第三間大學籌委會主席鄭漢鈞及秘書長麥法誠昨出席記者會，表示已委出屬下六個小組主席的名單。

中級課程暫可接受 大學學制終應統一

謝志偉謂高及中級課程設計要謹慎 相信非英聯邦國家承認中級程度試

浸會學院院長謝志偉博士表示，在大學學制未達致統一以前，教育統籌委員會提議設立中級程度考試的辦法在此過渡期是可行的。不過，兩大學學制始終有統一的必要。

謝志偉博士昨晨於該校第卅一屆開學典禮後稱，港大與中大教學制統一後，既能節省政府資源，亦減輕預科學生面對兩個考試的心理壓力。他認爲第二號教育報告書建議在高級課程中設立中級程度試。雖然可行，但課程設計必須謹慎，如此才能照顧到中級課程和高級課程的連貫性。

他說，有人担心其他國家地區的專上學府不承認中級程度考試，這是不必要的因爲英聯邦以外國家地區的專上院校，一般只要求申請人具備十二年的中學和小學學歷，而中級程度亦相等於這個學歷。

謝校長又說，學院今年開辦綜合科學和社會工作兩項學位課程，並期待九零年代初全部改爲學位課程。不過他強調該學院不會因此而忽略了文憑課程的重要性。浸會學院昨晨假該校大專會堂舉行第卅一屆開學典禮。今學年該校招收了兩千餘名新生。（水）

中大對二號報告書發表初步意見 教育報告書未建議徹底改組中學教育

建議設專上校統一招生制易滋誤會 五大專乃須各自對個別學生作評估

「教育統籌委員會第二號報告書」發表後，香港中文大學有關負責人已予密切注意，並對其中各項建議之長遠意義加以審慎考慮。「第二號報告書」對本港教育牽涉甚廣，茲先就其中與大學有直接關係之兩項建議，即有關預科教育及公開教育者表明大學之初步意見。

「報告書」中統一預科教育課程，另行制訂一中級程度會考，並將高級程度會考改爲雙語考試等各項建議，將令中文中學畢業生在教育及就業上獲得與英中畢業生相平等之機會，具見遠識。就現行制度而言，此等改革實爲一大進步。惟「報告書」未能乘此機會提出徹底改組中學教育，以推行一連貫之六年課程，俾使學生六年結業時僅需參加一次公開考試，實爲可惜。六年制中學已爲世界上大多數國家採用，根據多個團體（包括本校在內）及教育家之意見，此制度在教育上至爲優良。「報告書」中全然忽視此制度之固有優點，而僅作出片面之反對論據。

大學認爲建議中之中級程度會考可行惟新考試制度與循目前之暫取新生辦法入學並無衝突。暫取新生辦法實施以來，成效卓著並深受學生歡迎，其任何可能變動，必須經大學教務會將來審慎檢討其影響與成效之後始作考慮。

大專院校依據中級程度會考成績收生之建議本爲學生利益著想，但「統一招生制度」之說易滋誤會，顯屬欠妥。五所大專院校雖可協調其收生步驟，但同時必須各自通過面試、資料搜集及其他評核方法以對個別學生直接作出評估。實際上，大學目前正有意進一步降低以公開考試成績作爲評核申請入學學生質素之重要性。

「報告書」一建議香港中文大學考慮對憑高級及中級程度會考資格入學而成績優異之學生，豁免修習部分學分之可行性。此點當可於適當時機提交教務會審議，惟無論結果如何，皆不能影響目前本科課程之法定修業期限，免修部分學分之規定應以增加學生選課自由爲目的，不應視爲縮短修業之步驟。

教育統籌委員會并提出以遙距教學爲基礎之公開教育。此項建議與大學之兼讀學士學位課程爲並行發展，但中大之兼讀課程側重當面教授。聯合機構式之公開教育設想新穎，但其具體實施顯有待進一步研商。

英國聯合大學入學試委員會主席戴爾抵港 透露英國學制轉變與及GCSE創立

訪問及讚揚瑪利亞書院GCE成績優異

抵港訪問的英國聯合大學入學試委員會（A．E．B）主席戴爾（JOHN DAY）透露：英國當局已留意到香港考生參加GCE考試撞期問題，明年將會設法改善，包括給與考生改期應考時間，但會採取適當措施，以確保試題不會外洩。

戴爾主席是偕同英國聯合大學考試委員會（A．E．B）秘書馬登訪問瑪利亞書院北角校，與該校數百預科生聚首禮堂，聆聽香港考生應考GCE試時所遭遇困難問題時，作出上述透露。

他表示：由一九八八年起，英國GCE的普通程度試（即OL）改爲GCSE試，即OL與中學試合併，評分由A級到G級，與及不予評分級（UNCL）。

戴爾主席强調：GCSE課程新編，不會比以往GCE的OL試艱深，但考試範圍及形式不同，並着重應用方面。他保證這項考試，可以公平、正確及合理地測驗考生所應獲的評級成績，而考生所獲成績，可代表他們的水平及能力程度，這對考生日後求職方面，大有裨助。

戴氏又透露：爲避免香港考生試期與其它考試撞期，當局有意在八八年把歷來爲期四週的考試時間，改爲六週，並採用電腦分析及編排考期，儘量務求避免考生其它試期撞介。

他解釋英國GCSE試費用不會創足就履，因爲英國A．E．B．是一個不牟利的機構，考生所繳考試費用，均會用於力求完善以確保準確測度考生成績及有關方面的開支。

但戴爾主席指出：英國A．E．B所收考試費用，並不比其它的那般高，他們已注意到世界上數以千計的考生是自費應試，而在釐定考試費用時，已顧及此方面。

他又表示：英國教育當局每年均檢討試題，務求不會出現參差不齊的較艱深或較淺的情形出現，假如發現有較艱深試題出現，則會將每級所要求分數稍減，以保證每屆考生成績均獲公平的對待。

戴爾主席及馬登秘書對座中踴躍提出發問的瑪利亞書院學生，均作詳盡解答。

他倆均異口同聲盛讚瑪利亞預科書院設備完善，科目齊備，教師質素高，與及AEB試所選各考試科目，該校均有開辦，使學生更能發展個人之志趣。兩人又對瑪利亞預科書院正、分校學生歷屆參加GCE試，均考獲極優異的成績，大加讚許。

英國聯合大學入學試委員會主席戴爾（中）談英國學制轉變，與及GCSE創立。左爲AEB秘書馬登，右爲瑪利亞書院北角校負責人劉意成。

爲新任中文教師 教育署舉辦研討會

十月六日起分五次舉行

教育署中國語文教學研究中心將主辦「新任中學中國語文科教師研討會」，目的在使新任或候任教中國語文科不足三年之教師，了解本課程精神及認識各項教學工作。

研討會共開辦五次，每次爲期一天。日期，時間及地點詳情如下：（一）十月六日（星期一）、（二）十月七日（星期二）、（三）十月八日（星期三）、（四）十月九日（星期四）、（五）十月十日（星期五）。五次研討會均於當日上午九時至十二時半及下午一時四十五分至四時十五分，假九龍馬頭圍土瓜灣市政大廈暨政府合署七樓中國語文教學研究中心（九龍區中心）舉行。

研討會內容包括短講、研討及展覽等。

參加者有機會與教育署中文科督學及各學校教師就中國語文科教學問題交換意見，以解決教學上的困難。

如對上述研討會有任何查詢，可致電與該中心聯絡。電話三─七一二八四七六。（水）

推行良好教育措施 宜多引進海外知識

杜祖貽謂實施報告書內容應客觀研究 小學教育學位視學歷予不同修業年限

（專訪）中文大學教育學院院長杜祖貽教授認爲，教育統籌委員會第二號報告書頗能反映當前本港教育文化需要，亦反映到香港人對教育的重視。他說，事實上社會給予的資源和人力有一定的限制，因此，如何運用一定財力去達致所述目標，是有關當局面對的一大問題。

杜祖貽教授指出，近二、三十年來本港的教育體系發展迅速而繁雜，因此，單憑少數人的知識經驗，不能解決整體教育問題，要有好的教育措施，教育當局引進更多海外的有關知識。

無論推行公民教育，或語言教育，事前都有充份的籌備和研究。杜教授說，過去本港教導英語的方法有點勉強，以英語作爲教學語言會影響到學生的吸收力，若學校推英語作爲一個重要科目，顧及到不同的文化背景，加强某方面的訓練，相信會得到更佳的學習效果。

由此，他認爲第二號教育報告書在實施以前，必須先作週詳考慮和研究，避免實施時遭遇困難，以達致一定的經濟效益。

杜教授稱，當前香港教育界特別需要有經驗和較高層次的專才，他們要有客觀的態度，課程方面，應力求不斷更新和多元化教育。

至於報告書亦提到在九一年前爲小學校長開辦小學教育文學士學位課程，杜教授認爲過去小學教育無論在行政和教學方面都被忽略，開辦此類課程自有必要，這項兼讀學位課程，教育學院將視申請人不同的學歷程度，而給予不同的修業年限，估計必修課程年限至少要三至四年。（水）

圖爲中大教育學院院長杜祖貽教授近照。

培正中學兩項運動會 定今日及下月三日舉行

香港培正中學第四十屆田徑運動會，將於九月廿六日及十月七日假灣仔運動場舉行。首日開幕禮，將邀請培正同學總會謝志新會長蒞臨致詞；教育署九龍城分署高級教育主任梁家駒則於十月七日閉幕禮時主持頒獎。是次運動會，共有男女運動員四三六人參加賽事。賽事共七十四項，分兩日進行。除各個人及團體獎項，大會更設有全場總冠軍及啦啦隊獎。是兩項向爲各級社同學熱切期望的榮譽。

又該校第廿九屆水運會，將於十月三日（星期五）下午一時假九龍仔公園游泳池舉行。是日將邀請培正同學總會陳漢基副會長致開會詞，政務署西九龍城政務主任唐芷青小姐致詞及頒獎。水運會賽事分公開組及預備組十三項，共有男女健兒一九二人參加，其他千餘師生同學亦臨場打氣。爲增加氣氛，大會已安排有團體邀請賽及教師接力賽，屆時必有一番熱鬧云。

法藏寺主辦佛學班開課

本港慈雲山法藏寺於油麻地所屬的法藏寺圖書館開辦佛學研習班，已於日前（本月廿一日）正式開課。該班原定取錄學員三十名，經絕早已額滿，徇衆要求，增收至四十餘名。開課日到來旁聽者再增十餘人，濟濟一堂，法喜充滿。該班課程共十二講，內容包括有佛教之基本、教義，攝涵顯密及中、印、藏佛教簡史，分別由佛教界大德義務主講。主講時間爲逢星期日早上十時至十二時，課後提供佛學研討。

學校訓導人員協會新學年招收新會員

共分四類有意加入可函索表格

香港學校訓導人員協會現正展開新學期徵求會員運動。

該會的宗旨是聯合學校在職的訓育及輔導老師，推動香港學校訓導工作事務，讓社會人士明白訓導工作的重要性，從而積極參與及支持。目標包括：（甲）聯合學校訓導教師，交流訓導工作經驗。（乙）提供專業知識進修，促進訓導技巧。（丙）收集意見，提供有關部門參考。

入會會員共分四類：（一）學校會員：由校長委派一名學校行政人員，訓導主任，輔導主任，學校社工或教師代表學校參加，學校會員享有被選權，選舉權，投票權和參與該會一切活動的權利，新入會者需要繳付入會費及年費各二百元，舊學校會員只需交一百元。（二）個人會員：由在職的教師或從事教育工作者以個人的名義參加，享有選舉權，投票權和參與該會一切活動的權利，年費三十元。（三）贊助會員：由關心教育的社會各界人士參加，權利和會費與個人會員相同。（四）永久會員：權利與個人會員相同，一次過繳交會費爲三百元。

該會的顧問有：立法局議員楊寶坤校長，杜鄭惠賢校長及徐志剛爵師，立法局議員李汝大，陳英麟太平紳士，伍周美蓮太平紳士及梁樹賢會計師。第一屆委員會名單包括：會長：許保榮（觀塘職業訓練中心），副會長：賴包充（九龍文理書院）；秘書：陳應楠（大坑東路德會協同中學）；司庫：吳健森（迦密英文中學）；財務委員：何森田（諸聖中學）；學術：鍾蔭祥（漢華中學）；公關：陳力行（培正中學）；康樂：何就鵬（荃灣寶安商會王少清中學）。會址設於：觀塘翠屏道五號，有意加入協會者，可函索申請參加表格，查詢電話：三─八九壹弍三八（下午三至五時或晚上七至九時）與許保榮聯絡。

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498─500號一至六樓（泰豐商業大厦）　校務處：二樓（2字）　3-858577　3-853568

九龍旺角彌敦道570─572號一至六樓（基利商業大厦）　校務處：二樓（2字）　3-7806173，3-7805487

香港銅鑼灣軒尼詩道458─468號四至六樓（金聯商業大厦）（鵝頸橋樓上）　校務處：四樓（3字）5-8912090，5-8912110

夜校校址：九龍大埔道244─248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）　3-853568（日）　3-7770282（夜）　3-7798811（夜）

New Classes Commence in October 1986　（十月份新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班─只收女生

Commercial Studies Course 商科班

學制：本商科班以七個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。

科目：初中高級簿記、商業書信、進出口實務、商業常識、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電視理論及實習、社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 全電機打字秘書班

學制：本秘書班以七個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。

科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電視理論及實習、社交儀態

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Teaching Aids 本校設備及敎具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

PART TIME EVENING COURSES（夜校）收男女生

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班

學制：三個月結業
科目：(A) 簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
(B) 簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.、打字或電機打字
上課地點：（一）香港銅鑼灣校（軒尼詩道458號）
（二）九龍大埔道校（大埔道244─248號）
（三）九龍油麻地校（彌敦道500號）

Banking Course (AIB) 英國銀行學會試全科班

學制：四個月結業，在油麻地校（彌敦道500號）上課。
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、會計、法律概論、銀行學、英文。

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班

學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Hong Kong Taxation	香港稅法	Elements of Banking	銀行學
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論

九龍禮賢小學暨幼稚園

招收1987年度小一新生（另86年度幼稚園招收插班生）

本校爲中華基督教禮賢會九龍堂主辦之非牟利基督教學校，目的在提供健全而平衡的小學教育。本校位于又一邨禮賢會堂內，環境清優，地方寬敞，有合格之校舍，設有運動場、禮堂、圖書館、音樂活動室、兒童遊樂場及語言室，務使學童在完美的設備下，學習之興趣加增。本校聘中外籍甲級師資，採用活動教學法，管教嚴謹，另設繪畫、樂器及童軍團等課外活動。專車接送各區學生。

小一報名日期：十月一日開始派發入學申請書，派完即止。

手續：繳交幼低成績表，出生證明書之影印本各一份，相片兩張，回郵信封三個及報名費十元

地址：九龍又一邨達之路禮賢會堂內。

電話：三─八〇六〇一一　三─八〇三九三六

香港浸會學院 更改電話號碼

由1986年9月29日起
學院總機號碼改爲：
3─397333。

澳洲政府核准 秘書科文憑課程

SECRETARIAL DIPLOMA COURSE
SYDNEY─AUSTRALIA

學習期限：本校創辦卅餘年，最新電腦設備，師資優良，學員可於十六星期授業期間獲識現代化秘書知識及技能。
文　　憑：凡考試合格均獲發澳洲政府認可之文憑。
兼　　職：學生可於課餘時間兼職，本校可代推薦。
入境簽證：本校代辦理入境簽證手續。
報　　名：即日起。
地　　點：教育顧問社　電話3-960943；或5-201570劉小姐　九龍西洋菜街旺角中心第一期1802室

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

★F.5會考生注意：報87年會考快將截止

英專：P.4初學班至F.5會考班　F.6劍橋班、G.C.E.、TOEFL

週末課程　9月27日開課

拼音班、會話班、文法班、TOFEL

★增辦LISTENING COMPREHENSION聽解訓練學生聽覺理解能力，並可幫助英文中學生及會考生在Listening Comprehension考取優良成績。

牛頭角英文夜中學F.1─F.5　文理電腦組增辦會考選科補習班

校址：
（日夜校）：旺角水渠道38-42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（注意：報名請上四樓）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜　校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定中學幼稚園內）
（夜　校）：牛頭角定業街44-45號（近友聯銀行）

創辦於1958年　豐富英專經驗

九龍禮賢學校

全英文幼稚園部開設新班

本校全英文幼稚園部由十月一日起開設新班，下午一時至四時上課，由西籍經驗教師任教，全英文授課，採用英式小組活動教學法，讓學童從遊戲中學習，更藉活動了解學童之個別差異，提供特別訓練。

設備：運動場、禮堂、視聽室、音樂活動室、語言室、兒童遊樂場，專車接送各區學生。

報名日期：即日開始，額滿即止。
年齡：三至六歲。
校址：又一村達之路
電話：3─806011　3─803936

會考'87

英文優良課程
數理化合格課程
英文合格課程

●第六屆開辦．歷屆成績優異●

▪ 保証參加合格班同學若未能在會考中取得E級或以上成績，將可獲退還全部學費半數
▪ 保証參加英文優良班同學若未能在會考中取得C級或以上成績，將可獲退還全部學費三分之一。

72（啓示）研習中心

聖類斯教育機構

功課督導班

本班由經驗敎師，以小組形式督促學生完成學校指定家課，溫習各科課程和準備考試。並提供有效讀書方法及培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

班　　級：小學P.1─P.6
　　　　　中學F.1─F.3
督導時間：逢星期一至五上課，設早、午、晚班。
學　　費：每月260元
報名時間：星期一至六　上午九時至下午九時

上課地點：
（一）松桂商科語文書院（西區）　香港大道西428號3樓　5-403882
（二）利瑪竇夜校（灣仔）　香港灣仔[illegible]道55號　5-513501
（三）利瑪竇夜校（觀塘）　九龍協和街223號　3-893289

聖類斯教育機構

（一）小提琴班

本班以提供有系統之小提琴訓練課程及培養學生對音樂興趣爲目的，採小組敎授及個別指導形式上課。

上課時間：逢星期六下午3:00─4:30
學　　費：每月170元
　　　　（小提琴由學生自購）

（二）兒童畫班

本班旨在培養學生對繪畫之興趣及啓發其思考及創作能力，採小組敎授方式，學生可參加適合個人程度之小組進修。

上課時間：逢星期六上午11:00─12:30
學　　費：每月120元
報名時間：星期一至六
　　　　　上午九時至下午九時

上課地點：地利亞預科夜班（太古城）　香港太古城[illegible]　5-681134

九龍塘學校小學部（不牟利全日制）

招收一九八七至八八年度小學一年級男女新生

本校向以管教並重見稱，每年升中派位至佳，深獲家長支持及信賴，本校小學畢業生更可獲直升本校津貼英文中學部F.1學位

入學申請表派發日期：本年十月一日上午九時，派完即止。
入學申請表交回日期：本年十月六日至十一日。
小一新生入學接見日期：交回入學申請表時另行公佈。
備註：本校校車服務地區：美孚新邨，青山道，深水埗，旺角，大角咀，油蔴地，佐敦道，尖沙咀，紅磡，土瓜灣，九龍城，彩虹，牛頭角，官塘，新界沙田等區

校址：九龍塘金巴倫道　電話：三─三六三八〇二
校監：徐杰　校長：黎成釗

加拿大升學研討會

「虎報哥倫比亞」

86-87年度獎學金徵文比賽

英文虎報加拿大安省咸美頓市哥倫比亞中學暨政府理工學院聯合舉辦

哥倫比亞中學校長及理工學院學監專程由加抵港主持

主要內容：
①中學、政府理工，大學入學資格及申請手續
②加拿大學生簽證詳情
③自由發問：由加拿大大學畢業生解答問題

日期：一九八六年九月二十八日（星期日）
時間：下午二時至四時卅分
地點：九龍尖沙咀東部海景假日酒店一樓瀚林廳
歡迎參加：請電話留座：5─276980
（查詢地址：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501─2室）

預科數學

1.招生：港大及GCE純應數，中學附加數。
2.歷屆AL及GCE純應數解答出售。
3.留英學生數學輔導。

佐敦道吳淞街150號寶豐商業中心3字樓5號室 K 7224103 良知。

華僑教育

華僑日報成人教育協會合辦 公民教育徵文比賽 推廣社會公民意識

設有中學生組及公開及大專生組兩組別 即起收件十一月三截件廿五日公佈結果

為提高市民對公民教育的認識，參與社區活動，並藉寫作促進自我表達能力。華僑日報與香港成人教育協會現合辦公民教育徵文比賽。是項比賽由專業及持續教育學會贊助。

比賽分兩組別：（一）公開及大專生組（在學大專生或十八歲以上香港居民）。（二）中學生組（在學之香港中學生）。

每組各設題目兩題，參加者可任選其一。

公開及大專組題目如下：（一）青年應有自我的客觀見解，切忌盲從附和。（二）我對發展公開教育的意見。字數限一千五百字。

中學生組題目如下：（一）互助友愛，發揮睦鄰精神。（二）青年應如何發揮潛能推動公民教育。字數限一千字。

參賽者須用二十乘二十原稿紙，以黑筆打直書寫，不可一紙寫兩面，標點符號必須寫於格內。

獎品方面，每組各設六獎項。冠軍可獲港幣一千元，亞軍六百元，季軍四百元，另優異獎三名，各得紀念獎品一份。

比賽結果將於八六年十一月廿五日在華僑日報教育版公佈。得獎者將另函通知。

負責審閱徵文之評判包括：立法局議員伍周美蓮太平紳士，立法局議員潘志輝，立法局議員陳英麟太平紳士，中文大學教育學院高級講師鄭肇楨博士，浸會學院秘書長莫昆雄博士，香港大學校外課程部高級講師黃康顯博士，觀塘職業訓練中心李蕭兆瀛校長。

徵文日期由即日起至今年十一月三日止。參加者應另紙寫上姓名，年齡，性別，身份證號碼，參加組別，職業或學校名稱，通訊處及電話，連同作品一併寄交觀塘翠屏道五號許保榮收。查詢電話：三－一八九一二三八。

備註：（一）主辦單位不負責寄還落選作品。（二）入選作品，版權歸主辦單位所有。（三）評判團之結果為最後決定，參賽者不得異議。

津小校長會強烈反對中學新派位法 唯恐天下不亂措施 致中小學產生矛盾

某些小學苦無直屬聯繫中學 勉強進行聯繫造成不良後果

香港津貼小學校長會於本月二十日召開第八屆董事第七次執行委員會會議，商討教育署於本年七月八日發出之行政通告86年第廿五號「中學分配辦法的改善措施」。經詳細商議後，發表如下聲明：

（一）該所謂「改善措施」有違家長選校之意願。

（二）導致各中、小學校之間產生混亂、矛盾、猜疑、顧忌等不良現象，實行唯恐天下不亂之措施。

（三）直屬中學只接受其屬會之小學，並無直屬中學之小學實不公平。官、津學校之辦學經費均來自納稅人，為何某些學校可享特權？而另一些學校卻慘遭踐踏？

（四）新辦之中學甚難分配到成績較佳之學生。同樣是為社會辦學之團體，經費均來自納稅人，為何某些學校可獨佔質素最優之學生？而另一些學校卻只能分配到質素最劣之學生？

（五）某些小學若無直屬、聯繫中學，勉強去進行聯繫，必然造成不良之效果。

基於上述理由，該會對教育署的所謂「改善措施」，表示不敢苟同，反對任何導致精英教育之措施，該會認為：有教無類乃是教育之崇高理想，也是所有教育工作者應與同遵守之原則。因此，「應鼓勵各中學避免採取挑選優秀學生政策。應鼓勵各中學接納智能不同之學生。」「吾人於原則上贊同所有中學（小學亦如是）應取錄智能不同之學生。目其若干學校偏收學業成績較好或較差之學生，此傾向應加以更改。（見「研究取代中學入學考試報告書」。）因而使本港教育制度達到平均發展，各區中學將能平均分配到各級質素的學生，而不得再使一些認為較有名氣的中學永遠獨佔質素較高之升中生，由此更可使小學亦均衡發展。可是言猶在耳，現在又企圖走回升中試之老路，實在不能不令人感到失望和遺憾！

華僑日報
救童助學
請解善囊

英雄

朋友極力推薦一部電影，大讚演員的表演出色，劇情感人肺腑。看完電影回來，很是失望，老是覺得「貼錢買難受」。

一向很怕看那些血腥味重的電影：槍林彈雨，血肉橫飛，真是胃口大倒。有時真不明白那些編劇怎麼會想得這些題材，總之是從開場殺呀殺呀的殺到完場，英雄們都渾身是血；什麼溫情友情也全都被血腥蓋過了。看完真不自禁的顫抖，這樣殘忍暴戾的劇目居然有人可以想到；又居然會有這許多捧場客，恐怕現在人類的心理或多或少也有點毛病了！

以前曾讀過一篇文章名為讀伊索寓言，作者反對小孩子讀寓言，認為寓言中的是非黑白的界線過於清楚，小孩子讀了，不免以為現實生活也是如此，對社會便會難於適應云云。其實，作者這種憂慮未免多餘了。因為這些小孩子讀本並沒有如此強大的影響力。所謂「學壞容易學好難」，社會上的壞風氣，耳濡目染的滲透力量是強得多了。三、四歲的小子，拿着玩具手槍、坦克車、戰鬥機，口中唸唸有詞：「炸死你！」「死未，哈哈哈！」聽得你的毛骨悚然。社會究竟教育了他們什麼？而且，戰爭用的工具又為什麼會變成他們的玩具呢？難道要為未來戰爭訓練「新秀」嗎？冷眼旁觀，侵略性的英雄主義已在孩子的心中萌芽了。

現在都流行小家庭觀念。孩子數目少，普教自然比較容易。同時，現今教育水平普遍提高，父母都有一定的教育程度，這對於教育下一代應該是有利的。可惜，以我所見，父母們大多忽略了兒童成長中重要的一環。單是身體健康，成績優異是不足的，心理健康才是最基本的。

然而，即使是這部標明「兒童不宜」的英雄電影，觀衆中不乏十歲上下的小朋友。玩具店亦提供許多「英雄」要配備的武器。每個人都仰慕英雄，亦希望自己是個英雄，但最怕是人人都自以為是「英雄」。（阿九）

學園前綫

華僑日報教育版主編

港大中大理工嶺南學生供稿

迴響

嶺南　文福

文友彥子在數星期前，發表的「資源分配太不公平」一文，備受各方關注，學院亦登報加以澄清，事件總算告一段落。然彥子文中單指社會科學系得到更多資源，而不指其他學系，卻值得身為社會科學院的學生反省。

社會科學系於一九八五年度，正式脫離文學院，獨立成社會科學院，裡面開設社會科學系，可以說是個新的學系，加上新開辦的綜合社會科學課程也是全港首創的課程，更加給人新鮮感。

由於它的「新」，當然受到其他人的關注，它的一舉一動，學生所辦的活動，都會引起廣泛注意。然而，八五年度一個年頭，社會科學系的學生沒有多大表現。沒有舉辦大型的學術研討會，就連一向出版的期刊「社會人」也沒有出版，怎不叫人失望。

也許是課程改革的關係吧！同一個學系出現三個課程：綜合社會科學，經濟學及社會學，以至當中同學沒有共識，導致一切活動不能舉辦，加上綜合社會科學課程學生經驗淺，較難有表現。

缺之經驗是因素，缺乏熱誠也是因素，且聽高年班生對我們──綜合社會科學學生──的評價：「祇知玩樂，甚少參與學術活動。」是的，我們就像一盤散沙，或者是幾個小草堆，各不相干，對系會所辦的活動參與少，對學生會中央的活動參與更少，這怎叫人不失望。

社會科學不像其他學科，不可能在外爭取公會試豁免，因根本就沒有公會試，必須以行動，活動，證明自己的能力，叫人心服，也使自己學以致用，有所進步。

十月開課後，我們這羣綜合社會科學學生，就會成為新選修這學科的師兄、師姐，萬望各同學努力，跳出書本，投入社會，多關注社會事務，多參與，多舉辦學生活動，做新來的學生們的模範，也拿出社會科學系傳統的風範來。

綜合社會科學是新辦的課程，校方對我們期望很大，作為該科的學生，應該感到自豪，且無論在學術上，社會活動上都必須有特出表現，才能不負衆望，在這裏筆者與各同學共勉。

近日聽到一羣同學幫助學生報作資料搜集，筆者感到綜合社會科學學生活躍起來了，筆者希望日後有更多同學參與類似的活動。

無心集

·竹織鴨·

名醫

「醫生，我個仔唔知係唔係有乜問題，功課成績硬係唔得醒嘅？」二嬸帶著阿強仔去睇一位名醫。

「咁等我幫佢檢查吓！睇落佢都幾好體格㗎？」醫生擺起驗身器具。

「好正常呀……唔……上堂有無留心呀？功課交唔交齊呀！」

「唔係呀，我好留心㗎，連老師都讚我勤力㗎！」阿強坦白直言。

「……咁……咁我開張方你去買嚟睇多吓啦！」

「唔駛打針食藥咩？」強仔阿媽急問。

「唔駛，名醫未必一定要打針食藥嘅，睇吓嘢就掂㗎喇！」醫生信心十足。

「嗱！攞去啦，一切診金全免，但你要比心機呀！」

強仔阿媽接條方一睇，上面寫著：「每日睇華僑日報教育版每日早午晚各一次。」

港九影院聯合廣告

南華 UA6院線　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　新大華 3-841199　大華 3-847115　利舞台　華盛頓　京華①②③ 深水埗　金冠　新華 香港仔 H738291　利多域 0-812795　珠江 7123941　銀都

今天五場　撼人心魄戰爭故事片　上甘嶺戰役　早場：南拳北腿·活閻王　午夜場：鐵金剛勇破黑手黨

六間戲院放映　邂逅　逃出紐約　魔翡翠　等待黎明　火星大接觸　海潮的故事　地址：沙田新城市廣場 0-6980228

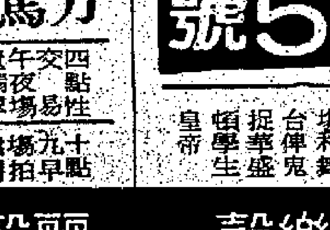
今天五場　翡翠·文華加開午夜場　老娘夠騷　鐵血娘子的故事　葉德嫻 張學友 林珊珊　早場：翡翠 我愛神仙遮　文華 時來運轉　黃金 淑女也瘋狂　寶聲 山狗　四點場

今天五場　老娘夠騷　鐵血娘子的故事　葉德嫻 張學友 林珊珊　翡翠 烈火青春　文華 奇緣　黃金 青蛙王子　寶聲 神探光頭妹　午夜場：黃金 鬼馬天師　寶聲 青春差館

今天獻映　老娘夠騷　葉德嫻 張學友 林珊珊 主演　四點場 敗家仔　午夜場 老娘夠騷

今天五場　昂然進入第二週　天國車站　萬千心事意難忘　午夜場　鬼嚇人

第2週　美國86年賣座片　科幻王片！爆笑喜劇　未來機械戰士，一舉一動，令你捧腹爆笑



霹靂5號

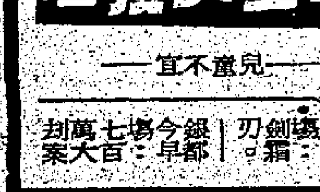
今天獻映　霹靂5號　魔翡翠　刀馬旦

六場　四點加映　嗒盡性滋味　色慾片　兒童不宜

第2週　12.30 2.30 5.30 7.30 9.30　英倫孽戀花

今映　兒童不宜　獵魔奇兵　皇家師姐　血爆動作連場片王　魔翡翠

今天五場獻映　宇宙天魔原班人馬傾力攝製　杜比賀伯科幻創新里程片



火星大接觸　兒童不宜

皇后·皇都·嘉禾　好運 淘大花園 K7556810　紅磡 黃埔新邨　麗華 3-921958　嘉年 太古城 H670421　嘉華 太古城 H670421　帝國　帝后　民樂 3-675649　樂聲 3-617109　麗聲　總統 5-8331937　鴻基1 0-6538158　金鴻基 5-656328　鴻聲 0-271333　金聲　華聲

第二週獻映　兒童不宜　動作喜劇王片王之王！　主演 劉德華 王晶 羅美薇 洛英　魔翡翠　千年道行千里追蹤　全片外景遠赴希臘古蹟實地攝製　嘉禾今早場：緣份　嘉禾今午夜場：魔翡翠

連日滿　明天加映四點場　主演 劉德華 王晶 羅美薇 陳百祥　兒童不宜　魔翡翠　動作喜劇王之王片　紅星列陣·血爆連場　明晚午夜場：捉鬼俾！

狂滿第2週！　全外景在希臘古蹟攝製　合演 劉德華 羅美薇 陳百祥　導演 王晶　出品人 向華勝　魔翡翠　明晚午夜場：捉鬼俾　麗華早場：省港旗兵

第2週獻映　導演 梁普智　合演 周潤發 葉童 萬梓良　等待黎明　明晚午夜場　後天四點：2人殺妻組

今天五場　帝后明天午夜場　金燕玲 葉德嫻合演　老娘夠騷　帝國早場：陰陽奇兵　帝后早場：貓頭鷹與小飛象

今天獻映　主演 梁家仁 袁信義 袁日初 甄子菁　導演 袁和平　殭屍怕怕　兒童不宜　殭屍怕人百份之百過癮　人怕殭屍百份之百正常　明晚午夜場：我是中國人

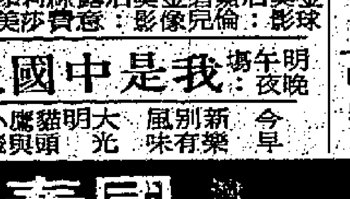
南洋 5-737388　海城①② K696915　新光 北角 5-632959　新樂 深水埗 K618167　大光明 荃灣 0 422136　快樂 佐敦站 K666148　百樂 天后站 H704646　金門 紅磡　新聲 沙田　鴻基(2) 大埔　美都 元朗 0-788911　雅都 沙田 0-6976808　寶石 紅磡 K657116　富都 官塘 3-429997　龍華·珀麗·油麻地　京都 凱聲 香港仔 九龍旺角

今天五場　撼人心魄戰爭故事巨片　上甘嶺戰役　高保成 張亮衡 領銜主演　午夜場：點穴指鐵功

兩院映六場　加開四點場　魔翡翠　等待黎明　兒童不宜　明晚午夜場：捉鬼俾

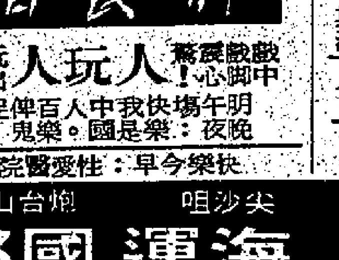
最後兩場　兩點半 12時半　小毛孩奪寶奇緣　今夜場 湖南劇團 生死牌　明天隆重獻映 突襲貝魯特

今天五場　科幻新片里程　宇宙天魔原班人馬傾力攝製



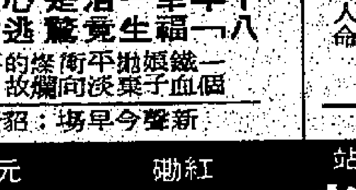
火星大接觸　明晚午夜場：我是中國人

國際聯合公司發行　今天五場　一場捉弄死神的遊戲



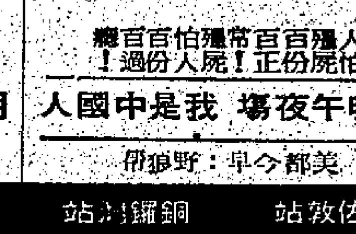
嚇餐懵　人玩人　明晚午夜場：我是中國人

今天五場　明晚加開午夜場　張學友客串　葉德嫻主演　金燕玲 陳國新

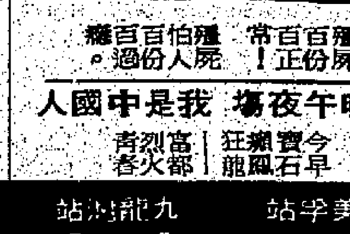


老娘夠騷　一個鐵血娘子　新聲今早場：女招

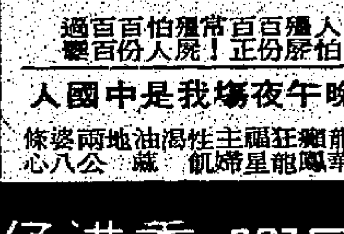
今天五場　笑夠夠！好驚！　袁和平　天地爆佈下羅網出招式絕奇！　殭屍都到玩怕怕



殭屍怕怕　人國中是我：明晚午夜場

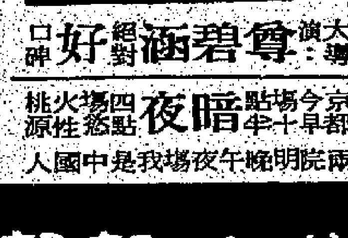


殭屍怕怕　我是中國人　明晚午夜場



殭屍怕怕　我是中國人　明晚午夜場

請五早場　昂然進入第二週　美國賣座片



霹靂5號　大導演　尊碧涵　絕對好口碑　兩院明晚午夜場：我是中國人

南昌　光華　凱旋　銀星 荃灣 0-461419　國泰 ABC 灣仔　海運 尖沙咀 3-7245444　國都 北角 5-708861　國華 紅磡 3-629880　元朗 0-762432　倫敦 佐敦站 3-661056　明珠 銅鑼灣站 5-776351　影都 美孚站 3-7426111　宇宙 九龍灣站 3-7570510　國際 K820749　香港仔 H551449　普慶　新都 H773496

第二週映　王晶導演作品　動作喜劇片！　魔翡翠　劉德華 羅美薇　明晚午夜場：捉鬼俾

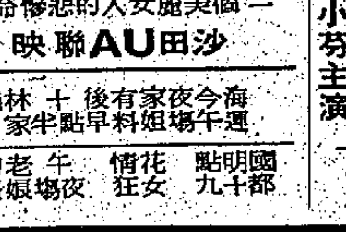
明加四點午夜場　六八年國際賣座片　五霹靂號　尊碧涵導演　IQ爆棚

即日五場　等待黎明　兒童不宜

第二週　今天五場　霹靂5號　美國賣座片

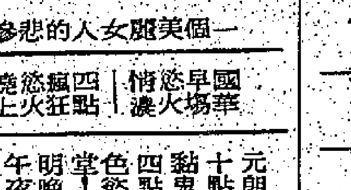
今天大盛獻映　老娘夠騷　葉德嫻主演　兒童不宜　等待黎明　海潮的故事　金馬影后陸小芬主演

今天五場　明晚加四點場　金馬影后陸小芬演技登峰造極



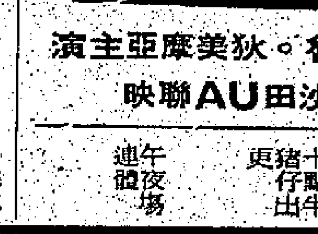
海潮的故事　一個美麗女人的悲慘命運　沙田UA聯映

今天五場　金馬影后陸小芬演技登峰造極



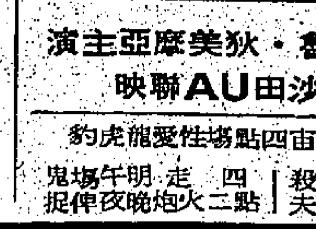
海潮的故事　一個美麗女人的悲慘命運

今天五場　八十年代情慾寫真



邂逅　杜比立體聲　洛·魯狄美摩亞主演　沙田UA聯映

今天五場　八十年代情慾寫真

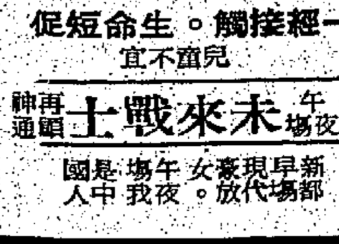


邂逅　杜比立體聲　洛·魯狄美摩亞主演　沙田UA聯映

明加四點　殭屍怕怕

明加四點　主演 劉德華 王晶 羅美薇 陳百祥　魔翡翠　兒童不宜　明晚午夜場：捉鬼俾

絕早滿瀉　普慶加夜明午場　一鬼馬大人物　杜比賀伯演　科幻創新里程片



火星大接觸　一經接觸·生命短促　兒童不宜　普慶午夜場：未來戰士

股市專欄

百利保以一億五千三百萬元 現金購收世紀城市所有地產物業

經上述安排，百利保將成爲世紀城市地產物業及發展公司，世紀城市則成爲一間控股公司，並會繼續擴展飲食業務。

（特訊）爲簡化集團的業務結構，世紀城市及百利保達成一項有條件協議。百利保將以約一億五千三百萬元現金收購世紀城市所有地產物業。

世紀城市兼百利保主席羅旭瑞在昨日記者招待會上表示，經過上述安排，百利保將成爲世紀城市的地產物業及發展公司，而世紀城市則成爲一間控股公司，並會繼續擴展飲食業務。至於透過百利保控制的富豪酒店，則會專營酒店業務。

羅旭瑞表示，目前世紀城市控有百分之九十八百利保股權，不排除在適當時機將其所持百利保股份向外配售以降低持股量，現時正研究數個可行方案。他又稱，百利保持有富豪酒店的股權已由以往的百分之四十點三增加至百分之四十五。

羅旭瑞表示，世紀城市除資力擴展本地飲食業務外，亦與中國若干單位合作在國內投資食品業務，但暫時不便透露詳情。此外，世紀城市最近成立一間附屬公司8D INTERNATIONAL LTD專責統籌集團之宣傳、廣告、市場推廣及公共關係工作。他又指出，世紀城市亦會發展保險業務。他指，世紀城市現時擁有充裕的資金，故不排除在本港及海外進行收購，而收購對象會是集團本身專長的業務。

造價升勢轉和緩 港股市交投保持暢活

恒生指數以二〇一一點七〇收市，再創新高紀錄，惟比前日收市指數微升三點四〇。全日開做總值仍有六億七千五百八十二萬元，比前日減少近億元。個別發展依然明顯，長實感受同吐壓力較大，做價同降稍明顯，銀行股交投轉暢好。

（特訊）昨（廿五）日香港股市保持堅好型態，指數稍創歷史新高紀錄，惟是大市漲升勢已感和緩，據恒生指數收市爲二〇一一點七〇，比前日收市指數只升三點四〇交投亦比前日略和緩，全日成值有六億七千五百餘萬元，比前日成值減少近一億元，整日大市走勢略有反覆，上午開市後做價稍低順，係經連日勁升後，買家稍採觀望，惟約於半小時後做價復好轉，繼而批升明顯，中午時分爲全日之最高潮，恒生指數漲升至二千零二十三點，自此後獲利回吐顯增，做價止升回落，但上午收市指數仍比前日稍高，下午復市，回降勢仍持續，當跌近二千點關前做價再度轉好，使收市指數仍保持上升勢，而個別發展依然明顯。

根據聯合交易所全日交易總值爲六億七千五百八十二萬元，比前日交易數值減少九千五百六十三萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時稍見報升四·九三而爲二〇一三·二三，上午收市指數爲二〇二二·七三，仍比前收市指數上升四點三，下午收市指數復企於二〇一一·七〇，比前日收市指數微升三·四〇。恒生分類指數中地產類轉現回降，其餘三類續報升，香港指數收市爲一二六七·六六，比前日收市指數升一·五四，香港分類指數中、地產、工業及酒店同回降，金融、公用事業及綜合企業則續報升。

在有成交之二百零五項股票中，上升者有七十項，下降者有七十八項，無變動者有五十七項。

長江實業經連日大幅提升後，昨日出現較大獲利回吐壓力，做價爲市價回降五角之多。港燈集團雖亦感受較大獲利回吐壓力，做價仍能驟轉提升，以十元六角價位收市，爲全日最高價位水平，比前日收市價則續升二角。

在昨日各項股票交投較突出者乃銀行股普遍轉活，以東亞銀行做價提升較前日收市價升六角之多，匯豐銀行及恒生銀行同微報升。

上市公司消息

△亞洲保險　將於九月三十日宣佈中期息。

△澳門電力　不派發中期息。

△新時代　不派發末期息。截止過戶日期十月十七至二十四日。

△南華早報　查實派發末期息三元，截止過戶日期十一月十三日至廿六日。（昨日誤值末期息三仙特此更正）。

恒生指數昨日變動表

前收市	2008.30
10：15AM	2006.48
10：30AM	2004.59
10：45AM	2007.53
11：00AM	2013.23
11：15AM	2020.00
11：30AM	2022.39
11：45AM	2022.38
12：00	2022.91
12：15PM	2020.34
12：30PM	2012.73
變動（點）	+4.43
2：45PM	2004.39
3：00PM	2003.90
3：15PM	2007.91
3：30PM	2011.70
最高	2023.88
最低	2002.41

大市已進入飄忽階段

縱橫談

本港股市昨（廿五）日雖則仍續創新高紀錄，惟大市之走勢頗感反覆，收市之恒生指數爲二〇一一點七〇，比前日收市指數續升三點四〇，成交數值亦稍減少，全日成值六億七千五百餘萬元，比前日成值減少九千五百餘萬元。

大市轉現反覆亦屬正常變化，接連四個交易天提升，恒生指數已升逾八十點，道對一般股市人士心理自有一定程度影響，吸購意態稍趨觀望，以上午開市初期做價稍軟順，由於大市暢旺之氣勢仍存，稍回復不乏有趁低吸購增晉，基於能轉好，部份股市人士當會產生充奮反應，大市再復彈升，倘以最高潮之恒生指數因算，進同日來上升之幅度合計，指數上升已達一百點，因而引致獲利回吐增晉，致做價復由高峰回降，指數會降至接近二千點關，收市前再度回升，使收市指數稍見報升，市勢之反覆，亦是屬於技術性的變動。

兩邊客大手成交仍多，較具突出者乃東亞銀行有一宗以十八元四角成交五十萬股，另有一宗以十八元七角成交十萬股。至於其他股票較大手成交計九龍倉以十八元成交十萬股，恒生銀行以三十三元成交五萬股，港機工程以三十三元七角半成交五萬股，匯豐銀行以六元九角成交十二萬三千二百股，以七元分別成交十八萬四千股及十三萬股，七元零五分成交十萬股。港燈集團以十元一角成交十二萬五千股，又以十元二角成交十二萬五千股，十元六角分別成交二十五萬股及二十五萬股，十元七角分別成交十五萬股。九龍巴士以九元九角半成交二十一萬八百股，新世界發展以七元七角半成交十萬股，兆安地產以六元分別成交五十萬股及十萬股，太古洋行A以十四元五角成交十四萬五千股等。

恒指期市昨日交投比前日大幅減少，惟全日成交仍有六千一百四十七手，九月份結算價企於前日水平，惟貼水則比前日擴大，九月份合約只有今日及下週一交易，而結算價則接連多天貼水。

以昨日恒生指數稍見報升，但在有成交之股票中，上升股票比下降股票爲少，也許未能作爲大市移轉的顯示，惟亦足以反映大市已進入飄忽階段。

天椒

標誌資金市場新發展 長實發行十億元浮動利率票據

該公司主席李嘉誠於簽約後作上述表示，並指出爲本港首家商業機構以低於銀行拆息利率籌集資金。

（特訊）長江實業（集團）有限公司昨日與銀團簽署發行十億元浮動利率票據附認購權證。長江實業主席李嘉誠於簽約儀式後表示，今次集資十億元的用途暫時不會宣佈，但其中部份資金可能會用於收購。同時，他不排除稍後集團亦會有類似的集資行動。

李嘉誠表示，集資十億元對整個長江實業集團而言數目並不龐大，他認爲，發行票據集資對香港成爲金融中心有好處，對公司的發展有益，並對股東有利。

今次的十億元浮動利率票據附認購權證，由長江財務有限公司發行，長江實業担保及百利達亞洲安排。

李嘉誠表示，上述票據之發行標誌香港資金市場之一項新發展，爲本港首家商業機構以低於銀行拆息之利率籌集資金。

此外，被問及和記黃埔購入英國PEARSON股權時，他表示，目前香港及英國均注視集團的進一步行動。至於增加PEARSON的持股量數目暫時不便透露。他稱，PEARSON已發行股本約二億股，現時和記黃埔持有該公司百分之四點九九股權，如再增加多百分之五股權時便會表宣佈。

他表示，目前和記黃埔不會發行新股收購PEARSON，如增加該公司股權時亦會透過其他方法集資，或動用本身的資金。他稱，PEARSON是一間資產狀況良好及負債低的公司。

李嘉誠表示，長江實業及和記黃埔將繼續以香港作爲其基地，同時不會放過任何的發展機會。

談及國際城市股份涉及內幕買賣的上訴聆訊時，李嘉誠表示，今次上訴的目的是要推翻審裁處在國城調查報告書中的判決。他強調，有關判決對長江實業集團絕對不公道。由於上訴尚未裁決，故不便進一步發表評論。

對於有傳日本財團有意收購港燈集團股權，李嘉誠指出，無論任何價錢都不會出售港燈。他稱，並無與任何日本財團進行接觸。

世紀城市爲使股份數量減少 建議股本進行合併

將現時每十股面值五仙股份合併爲面值五角新股一股。該公司已恢復盈利，據中期報告計入非經常性收益，綜合純利爲一千二百六十一萬元。財政年度終結日及第二中期業績更改爲十二月三十一日。董事會議決不派發六月三十日止期間股息。

（特訊）世紀城市昨日宣佈將股本進行合併，將每十股現時面值五仙之股份合併爲面值五角之新股一股，目的將股份數量減低。

世紀城市主席羅旭瑞表示：目前世紀城市已發行股份數目龐大約爲五十三億股，故決定將股本合併。在上述昨股份合併建議生效後，認股權證之認購股份數目及價格將隨即相應調整。有關建議須獲股東特別大會上批准。

世紀城市昨日宣佈截至一九八六年六月三十日止十二個月內除稅及少數股東權益後盈利爲四百六十一萬三千元。如計入因在八五年十月間股本重組等若干債權人所放棄之債項及扣除有關支出所產生的非經常性項目收益七百九十九萬七千元後，綜合純利爲一千二百六十一萬元，八五年則爲虧損二千三百七十一萬一千元。世紀城市議決不派發截至八六年六月三十日止期間第二次中期股息。羅旭瑞表示，目前他本人持有世紀城市百分之四十三股權連同五億四千五百多萬股的認股權證。

世紀城市之財政年度終結日於八六年起由六月三十日更改爲十二月三十一日。

尋幽探秘

大市衝越二千點心理大關後，昨市仍反覆提升，續創新高，各「藍籌股」則趨向個別發展，久頹之「銀行股」，則作其「接力式」承接大市向上揚升，連日升勢較速，「地產」及「工商」股則見回順，顯然大市已進入參差性調整時期，個別「二三綫」股則受「炒家」青睞，「澳系」各股仍呈現反覆，其中「十字軍」股價波動頗大，高低價位動輒逾十巴仙，如非走位靈活之輩，實不宜拈手也。

「東亞」積弱多時，近期股價一直在十七元至十八元間浮沉，指數升逾百點，股價却紋風不動，「捨家」多告心灰意冷，月來沽售者多買入者少，「散家」貨源漸疏，昨市乘機發難，造出十九元二角近期高價，且交投大增，昨一日成交逾一百廿七萬股，成值近二千四百萬元，乃近期所罕見。

「獅王」「匯豐」，雌伏多時，股價向橫發展，指數闖越二千大關，股價乃在六元八、九角間不上不落，始終難超越除淨後七元價位，昨市「獅王」亦隨銀行股發難，衝上七元一角近期高價，平等除淨前之價位焉。

高晉

紐約股市升勢持續 傳利率年底降低

杜瓊斯工業平均指數重越千八點關收市爲一八〇三點二九，續升五點四八。成交量一億三千四百五十七萬股。

（紐約九月廿四日電）杜瓊斯工業指數週三報一千八百零三點二九，上升五點四八。本周開始，藍籌股已攀升四十六點四。總成交額爲一億三千四百五十七萬股。股市連續三天踏進好景，市場人士認爲與前一個月市場遭到歷史性的下滑有關。市場人士相信，債劵上升，加上市場有消息傳出利率在年底會繼續下降。使股市持續向好。

縱使分析家懷疑這種好景不會維持很久，買家仍急於趁低吸納，市場交投轉趨活躍。

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	9月	10月	11月
前結算價	1998	2002	2010
開市	1993／1999	1998／2000	2007／2012
最高	2011	2015	2018
最低	1996	1998	2005
收市	1997／1998	2004／2005	2010／2012
今日結算價	1998	2005	2010
起跌	—	+3	—
成交（手）	2306	3420	421
未平合約			
淨數	2263	3285	812
總數	8156	8805	1470
全日總成交額 6147手			

華航兩名債權人繼大通銀行扣押兩船後同採取扣押行動

（特訊）繼大通銀行扣押華光航運集團的兩艘船後，華光的另外兩名債權人海豐銀行及加拿大滿地可銀行亦採取同樣的行動，分別扣押華光兩艘船。

華光昨晚發表聲明表示，集團正與該兩間機構進行討論今次扣押事件。

海豐銀行在鹿特丹扣押了華光的「勇士之星」號，而加拿大滿地可銀行則在侯斯頓扣押了「巴西勇士」號。

同時，華光集團宣佈再有六名債權人簽署重整計劃。

香港地氈上半年盈利有輕微增加

上半年度盈利爲一千一百萬元。中期息每股三角五仙

（特訊）香港地氈集團有限公司昨日宣佈截至八六年六月三十日止六個月未經審核除稅後盈利爲一千一百二十八萬元，較去年同期一千一百零二萬元增加百分之二點三。每股盈利由五角七仙增至五角八仙。

該公司宣佈派發中期息每股三角五仙，共派息六百七十六萬元。

倘無不可預料之情況下，董事會預期下半年之業績，將會繼續維持滿意狀況，並深信八六年度之股息將不少於八五年度之每股八角。

百利保投資上半年業績盈利二億二千六百萬元

盈利大幅增加主要是出售沙田麗豪酒店帶來收益所致。董事會議決派發中期息一角及特別股息二角，並每一股送一股。

（特訊）百利保投資有限公司昨日宣佈，截至八六年六月三十日之半年內，該公司除稅及非經常性項目後盈利爲二億二千六百四十萬元，而八五年同期則爲三千四百零三萬元。

百利保主席羅旭瑞表示，該公司盈利明顯增加主要因爲出售沙田麗豪酒店帶來收益所致，但預計下半年度的盈利不會有如此巨額的盈利。

羅旭瑞表示，以一億五千三百萬元購入世紀城市的所有地產物業後，該公司將有七個地盤可供發展。他稱，百利保擁有足夠資金發展該等地盤，預料由明年至八九年爲百利保帶來利潤。

他指出，該公司將繼續物色新地盤發展。

該公司宣佈派發中期息每股一角及特別股息每股二角。此外，每一股派送紅股一股，而持有認股權證者亦按比率獲發額外認股權證。百利保董事會預測本年度末期息每股不少於一角。

該公司將於十一月五日至十一月十二日，首尾兩天在內，暫停辦理過戶登記。

匈牙利貨幣貶值百分八

（布達佩斯電）匈牙利國家銀行公佈匯率顯示，該國已將其貨幣福林兌各西方主要貨幣匯價貶低百分之七至百分之九。

國家銀行公佈匯率顯示，週二每美元兌四十六點九四八—七八二，而上週五公佈的週一匯價爲四十二點七四二〇—八二五七。

陝西發現三縣金礦

最近，在陝西省太白縣、藍田縣、華陰縣相繼發現了新金礦。太白縣雙王金礦帶長十一點五公里，有八個礦體。華陰縣白金礦點，東連年產萬兩黃金的潼關縣，屬著名的小秦嶺金成礦帶。藍田縣金礦目前已發現了八條含金的礦化帶。

市場鱗爪

二千水平出現反覆

太古A昨天突破神威，升破近半年來的十四元五角阻力，再創新高至十四元九角，而港燈本週表現最好，突破十元阻力，升至十元六角的新高，而經過大幅上升的長實、和黃、中電、新世界等，則轉爲牛皮，而匯豐亦升破七元，成七元一角，爲多週以來較佳表現。

由於逐隻炒，股價此起彼落，使恒生指數出現較大的波動。

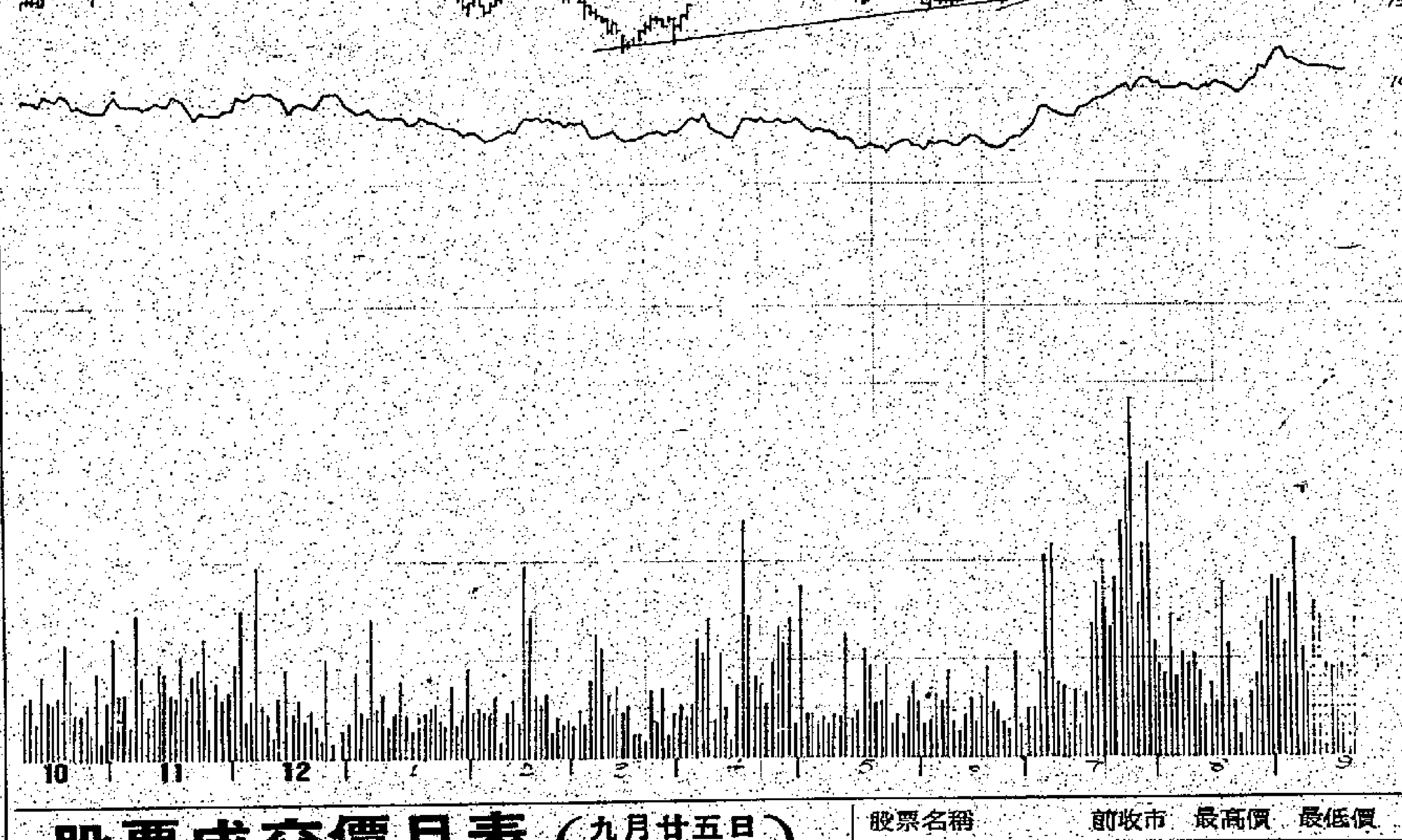
昨日上午初段長實、怡和、中電、港燈好，中段太A好，到正午十二時，恒指升至二〇二二·九，上升十四點八四，但跟著，長實跌三角，怡和跌二角，太A跌二角，恒指由下跌，不過，輪到匯豐與恒生銀行，匯豐升一角五仙，恒指升一點五，恒生升五角，恒指升四點七，等於恒指升六點幾，中午恒指以二〇二二·七三收市，仍有四點三的升幅。而下午會反跌四點，尾市又回升三點四。

恒指迭創新高，但成交量一直背馳，九月十一日恒指二〇〇四，因成交背馳六週，出現九十點的調整至一九二二，最近兩天再創新高，成交仍然背馳，形成昨天上午的反覆，兩年來表現最差的港燈及銀行股，追兩天開始發威，個人認爲短期會有較多反覆。上升阻力仍是二〇四〇左右。

怡和控股

大市再升三點四，恒生指數二零一一點七零，成交爲六億七千餘萬，技術性而言仍可看好。不過短期調整則仍然會隨時出現。

怡和，上升軌依然良好，估計收市不低於十五元九角則仍有潛力，上試十八元水平或以上，因此以十五元九角作止蝕則仍可持有。



股票成交價目表（九月廿五日 星期四）

成交總額：675,824,468元

恒生指數：2011.70升 3.40　香港指數：1267.66升 1.54

恒生分類指數

金融：1311.15升10.80　地產：2556.15跌21.53

公用事業：2781.06升16.76　工商業：1828.87升 3.51

香港分類指數

金融：1059.47升 9.29　綜合企業：1379.97升 0.83

公用事業：1293.80升 8.04　工業：1256.05跌 6.15

地產：1353.19跌10.15　酒店：1075.74跌 2.35

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
匯豐銀行	65,937,920
香港電燈	63,774,539
太古洋行A	43,994,292
中華電力	38,065,313
置地	34,221,261
和記黃埔	33,163,803
新世界發展	32,475,048
東亞銀行	23,949,441
新鴻基地產	23,807,561
長江實業	20,411,978

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
愛美高股權	32,985,150
匯豐銀行	9,412,984
香港電燈	6,067,979
愛美高實業	5,980,000
信和置業	5,872,000
大寶優先股	5,590,000
合和實業	5,104,000
置地	5,084,379
隆豐國際投資	4,282,817
新世界發展	4,190,400

（一）金融類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
東亞銀行	18.40	19.20	18.60	19.00	1,279,338
恒生銀行	32.75	33.75	32.75	33.00	448,858
工商銀行	0.68	0.68	0.66	0.67	560,000
匯豐銀行（除息）	7.00	7.10	6.95	7.05	9,412,984
豐隆投資	—	—	—	—	—
國銀亞洲	0.084	0.083	0.083	0.083	300,000
怡和證券	15.30	15.50	15.20	15.30	356,038
嘉華銀行	2.425	2.40	2.35	2.35	19,287
新鴻基	1.34	1.41	1.35	1.40	1,957,870
友聯銀行	—	—	—	—	—
永隆銀行	25.90	26.40	26.00	26.00	20,266

（二）公用事業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
中華電力	18.00	18.10	17.80	17.90	2,122,572
中華巴士	13.90	14.10	13.80	13.90	272,131
隧道公司（除息）	9.75	9.80	9.75	9.75	116,000
中華煤氣	16.80	16.90	16.80	16.90	731,854
港燈集團	10.40	10.60	10.40	10.60	6,067,979
電話公司	11.70	12.00	11.70	11.80	1,008,095
九龍巴士	9.95	10.00	9.90	9.90	568,211
油蔴地小輪	3.50	3.45	3.45	3.45	137,000

（三）綜合企業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	8.40	8.40	8.35	8.35	18,010
寶成國際	0.89	0.89	0.88	0.88	140,000
周生生	2.875	2.85	2.85	2.85	6,000
莊士集團	0.395	0.405	0.39	0.40	290,000
第一太平實業	3.90	3.90	3.90	3.90	12,000
和記黃埔	35.75	35.75	35.50	35.75	929,025
萊龍集團	4.30	4.35	4.30	4.35	13,200
工業投資	40.00	40.00	39.00	39.00	41,960
怡和控股	16.70	16.90	16.60	16.80	1,193,211
利豐（除息）	5.10	5.15	5.15	5.15	4,000
廖創興	1.99	2.00	1.97	1.98	100,550
德智發展	0.046	0.045	0.043	0.043	400,000
森那美（香港）	1.46	1.47	1.46	1.46	720,000
星島	3.175	3.20	3.15	3.15	264,000
寶光實業	1.85	1.86	1.82	1.82	84,320
太古洋行A（除息）	14.40	14.90	14.30	14.50	3,014,783
香港電視（除息）	8.35	8.45	8.35	8.45	234,000
永安集團	2.65	2.65	2.625	2.65	116,000
仁孚	2.50	2.50	2.475	2.50	372,000

（四）工業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
寶力電子	0.81	0.81	0.79	0.81	500,000
其士	1.07	1.06	1.03	1.03	632,000
康力投資	1.09	1.09	1.09	1.09	141,600
鱷魚恤	4.25	4.225	4.225	4.225	3,000
依利安達	0.237	0.238	0.234	0.236	931,000
愛美高	0.61	0.62	0.60	0.62	5,980,000
青洲英坭（除息）	8.70	8.75	8.65	8.65	75,400
金山實業	1.34	1.34	1.34	1.34	60,000
港機工程（除息）	32.75	33.25	32.75	33.25	193,600
德昌電機	5.45	5.30	5.30	5.30	20,000
開達實業	1.46	1.45	1.45	1.45	202,000
能達科技	5.40	5.50	5.25	5.25	57,000
南順（除淨）	6.90	6.90	6.90	6.90	10,000
南豐紡織	41.00	41.00	41.00	41.00	3,253
南洋紗廠	95.00	96.00	96.00	96.00	1,000
樂聲電子	0.54	0.54	0.53	0.53	410,000
彩星集團	1.67	1.64	1.61	1.64	130,000
利民實業	—	—	—	—	—
生力啤	15.50	15.40	15.10	15.10	79,340
蜆殼電器	0.66	0.66	0.65	0.65	60,000
南海紗廠（除淨）	11.60	11.80	11.50	11.50	87,500
偉易達	1.40	1.39	1.39	1.39	5,000
南聯實業	7.85	7.90	7.75	7.75	85,600
王氏工業	1.11	1.12	1.10	1.11	808,000
長江製衣	12.10	12.10	12.00	12.10	26,798

（五）地產建築類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
淘化大同	24.10	24.00	24.00	24.00	500
亞細安	0.192	0.191	0.182	0.184	2,398,200
世紀城市	0.104	0.103	0.102	0.103	1,509,600
長江實業	26.90	27.00	26.40	26.40	763,280
莊士實業	0.217	0.222	0.214	0.218	72,000
四海地產	3.30	3.25	3.20	3.20	20,000
遠東發展	0.425	0.425	0.42	0.42	3,227,500
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.60	0.58	0.56	0.56	56,000
鷹君	0.93	0.93	0.90	0.90	2,427,640
恒隆	8.60	8.65	8.50	8.60	1,392,625
夏利文	3.75	3.775	3.775	3.775	18,000
恒基兆業	2.90	2.925	2.875	2.90	3,592,000
協成行	3.30	3.325	3.25	3.325	14,400
置地	6.75	6.75	6.65	6.65	5,084,379
置地優先股	6.85	6.90	6.80	6.90	537,347
信託A	11.60	11.70	11.60	11.60	323,310
合和實業	2.175	2.35	2.25	2.325	5,104,000
新昌集團	1.91	1.90	1.85	1.86	434,190
新昌地產	1.37	1.40	1.34	1.39	2,467,525
希慎興業	0.77	0.77	0.76	0.77	3,432,000
明輝發展	3.00	3.00	3.00	3.00	16,000
建煌新記	0.22	0.223	0.216	0.223	484,013
利興發展	2.05	2.075	2.05	2.075	35,000
利安地產	1.30	1.32	1.30	1.30	42,000
大富地產	—	—	—	—	—
美居集團	2.60	2.575	2.55	2.575	442,579
萬邦投資	14.10	14.30	14.20	14.20	4,500
新城市	2.625	2.625	2.575	2.575	748,132
新世界發展	7.70	7.80	7.65	7.75	4,190,400
百利保	5.40	5.60	5.40	5.60	36,078
保華建築	1.61	1.61	1.59	1.60	756,000
聯邦地產A	6.25	6.30	6.25	6.25	240,250
瑞安（除息）	0.73	0.73	0.72	0.73	634,000
信和置業	1.14	1.14	1.10	1.11	5,872,000
信和地產	1.85	2.35	1.92	2.20	669,000
兆安地產	6.15	6.30	6.15	6.30	1,011,040
華信地產	0.79	0.78	0.76	0.76	21,200
大新公司	6.55	6.55	6.50	6.50	15,500
新鴻基地產	16.60	16.70	16.40	16.40	1,432,890
輝煌太平洋	6.80	7.05	6.90	7.05	213,000
太昌地產	2.45	2.425	2.375	2.425	2,457,000
大生地產	1.61	1.62	1.60	1.61	93,400
泰盛發展	2.45	2.475	2.425	2.45	895,502
德榮建築	0.32	0.32	0.315	0.32	108,000
天德地產	1.95	1.95	1.92	1.93	138,800
大寶地產	0.154	0.167	0.152	0.166	3,734,000
泰富	0.70	0.70	0.69	0.69	133,932
華光地產	0.83	0.86	0.82	0.83	3,015,771
永泰建業	4.85	4.85	4.80	4.80	51,443

（六）倉塢運輸類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
國泰航空（除息）	5.30	5.35	5.25	5.35	1,839,000
中華造船	1.03	1.03	1.03	1.03	202,000
九龍倉（除淨）	7.75	7.80	7.65	7.65	2,580,932
萬邦航業（除息）	4.175	4.225	4.225	4.225	10,000
安全貨倉	2.70	2.70	2.70	2.70	24,000
隆豐國際	2.825	2.85	2.80	2.85	4,282,817

（七）酒店類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
凱聯國際酒店	1.38	1.39	1.38	1.39	155,100
遠東酒店	0.415	0.41	0.40	0.40	728,000
富麗華酒店	4.65	4.65	4.625	4.625	149,000
海港企業（除息）	—	—	—	—	—
大酒店	35.00	34.75	34.75	34.75	8,933
美麗華酒店	3.625	3.625	3.625	3.625	213,000
新世界酒店	2.675	2.95	2.775	2.90	211,200
百樂酒店	2.025	2.025	2.00	2.00	12,000
富豪酒店（除息）	1.37	1.43	1.38	1.42	691,474

（八）百貨業及其它

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
大家樂	1.58	1.58	1.55	1.55	144,000
忠德石油	—	—	—	—	—
怡勝太平洋	24.40	24.50	24.40	24.50	93,331
玉郎機構	1.29	1.29	1.27	1.28	722,000
連卡佛A	12.90	13.10	12.90	13.10	147,986
立興	6.20	6.20	6.15	6.20	25,974
紅寶石	2.90	2.90	2.90	2.90	1,000
邵氏	3.10	3.075	3.025	3.05	698,000
瑞興	2.10	2.10	2.10	2.10	17,750
先施（除息）	18.20	18.10	18.10	18.10	4,000
永安	1.55	1.63	1.60	1.63	178,800

債劵及認股權證

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
港燈債劵	101.%	101.%	101.%	101.%	1,704
港燈認股權證88	21.80	22.30	21.80	22.00	140716
置地債劵	98.5%	96.5%	96.5%	96.0%	25,958
置地認股權證86	12.70	12.80	12.60	12.60	77,507
置地認股權證91	2.225	2.275	2.20	2.25	1,734,784
和黃債劵（除息）	98.0%	98.0%	97.5%	97.5%	203
和黃認股權證89	20.20	20.20	19.90	20.20	63,055
和黃優先股	1.11	1.12	1.11	1.11	194,359
怡和認股權證92	1.58	1.62	1.58	1.59	1,782,939
九倉債劵	96.0%	96.5%	96.5%	96.5%	48
隆豐認股權證86	2.075	2.25	2.05	2.125	1,614,570

（資料由聯合交易所提供）

本港新聞

中國司法部發出委任書 本港一批律師獲委 辦理國內民事法律

形勢發展所需還會續增人數

（特訊）中華人民共和國司法部前日再發出十八份委託書，委任香港一批律師辦理香港市民返內地處理民事法律事宜。

新增加委託辦證的律師是（以姓氏筆劃爲序）：王澤長，毛雲龍，余平仲，李業廣，林漢武，高漢釗，黃乾亨，黃頌顯，梁乃鵬，梁愛詩，唐天燊，張子源，張恩純，楊少初，鄧爾邦，蕭弘毅，黎錦文，戴鎮濤。

一九八一年四月，中國司法部曾委託阮北耀，何耀棣，胡百熙，陳子鈞，翁家灼，張永賢，陳松柏，廖瑤珠八名香港律師，辦理有關公證文書，五年來，這批律師做了大量法律事務，有效地維護了當事人的權益。

上述新委任是鑑於國內執行對外開放政策，而與香港交往日益密切，港人回內地申請的證書也愈多，因此司法部增加委託十八位律師，辦理港人回內地處理民事法律事宜所需的有關公證文書。

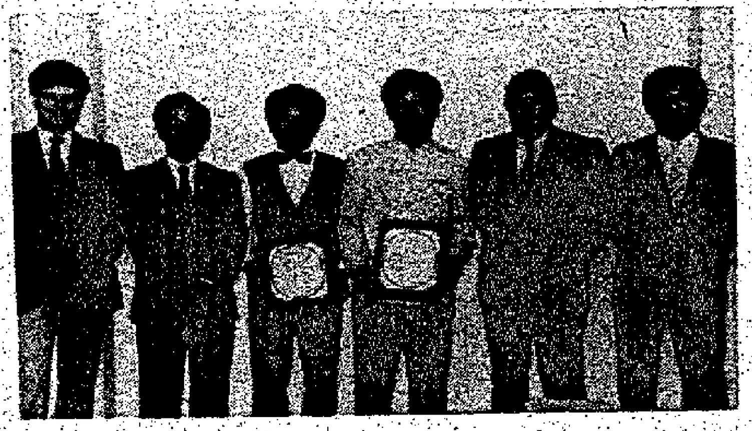
另外由於形勢發展所需，司法部未來還會繼續增加委託之律師之人數。

九龍西區扶輪社社員 宴賀黃錫江何鍾泰

（港訊）九龍西區扶輪社社員，昨夕假九龍會宴賀前副社長黃錫江榮任非官守太平紳士，前社長何鍾泰榮獲專業人士商業奇才獎，到有：盧觀榮、陸慶濤、李養泉、黎時煖、謝錫奎、張賢西、曹紹松、陳漢宗、羅啟威、盧仕寧、鄭翼之、張永熙、黃慶昌、羅其才、馮家仁、莊堅毅、何錫安、黃養安、鄭一正。暨區總監代表賀錦平、社長盧觀榮致賀詞稱：本社人才輩出，對社會服務頗多貢獻：（一）黃錫江任九龍城區議會主席，獲港督委任爲非官守太平紳士；（二）何鍾泰爲香港工程師學會高級副會長，香港科技協進會副會長，獲商業奇才獎。兩位實至名歸。致送紀念品，盡歡，觥籌交錯。

錦綉花園俱樂部 公開網球錦標賽

項網球一公開賽將於本星期六、日（九月二十七、八日）在元朗錦綉花園鄉村俱樂部舉行，一名爲錦綉花園鄉村俱樂部杯。今次參賽者逾百人，分別角逐男子單、男子雙打及女子三甲樂賽。各組冠、亞、季軍將獲頒名貴獎座。比賽將在星期六下午三時於錦綉花園鄉村俱樂部網球場正式開始，星期日進行總決賽。



富豪機場酒店最佳員工

爲表揚員工敬業樂業精神，富豪機場酒店每月均頒發最佳員工獎，八月份最佳員工獎由飲食部侍應生馬家輝及房務部實習生林禮航獲得，兩人獲頒獎狀和現金。

圖左起：機場富豪飲食部經理蘇萊倫，人事部經理葉錫才，總經理雷賢華，房務部經理林本苑與最佳員工攝於頒獎禮上。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖平租
香港大道西596A 1800尺
另閣樓1700尺租9千
香港北角建華街26號地舖
實用470尺租3千
香港德輔道西243-245號
兆安商廈高低層434-917尺
租1千3百元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

兆安商業大廈
香港德輔道西243-245號
一梯一伙新型設計
鄰近上中環商業區
面向東南　碼頭巴士電車集中
尚餘單位無多　最佳置業
欲購從速
每單位434-917呎 由466元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-446171(3線)

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按九成　欲購從速
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線)，5-663691

仁愛苑
999年期
香港薄扶林道山道之間
保得街9-15號
半山海景高級洋樓
・面向東南　・顏色潔具　特價
・海景優美　・最佳防盜　分層出售
・柚木地板　・煤氣設備　建築完成
・兩梯兩伙　快將入伙
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈20樓A座
電話：5-447229・5-437753、地盤電話：5-202977

租售
俊福樓 山林道1號 ・寫字樓1700呎 ・住宅820呎
福桃樓 宋皇台道 ・寫字樓3300呎 ・住宅600呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24-34號（地下中國旅行社）面積459呎至2,100平方呎 中央冷氣系統
中環 德輔道中130-132號（國際大廈對面）面積250呎至2000平方呎（全層）中央冷氣系統
★實用面積大★
大生銀行租務部洽租
④45011 ④45242 林先生

中環奧卑利街九號
新型唐樓
一梯兩伙有入伙紙特價
出售只餘旺舖連閣2200呎
三樓六樓連天台洽購處結
志街24號地下
浩棧 5-443955

威靈頓街商業樓廉售
160-164號全層約4200呎前後樓梯售
交通利便合各類工場、會所、學校等
用 5-454348 5-450307 洽看

商業樓宇招租
謝菲道460-462號
楊耀熾商業大廈旺舖及樓上
200餘呎起
孖沙街5號二樓400餘呎
歌賦街3-5號二樓及四樓
300餘呎
荷李活道257-659號地下及四樓
連租約出售息高
洽租處 順昌有限公司 5-438960

華僑晚報
本海外星期五有地產廣告各地中集請敬登刊界人士留意

致富商業大廈租
高級寫字樓998-1,200呎。高打老道19號
貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。
大廈管理處引看或電 ③362079 ③210523

裕昌大廈
德輔道中48-52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

花園洋房
碧麗道冠島台12號2樓連有蓋車位3房2廳
另工人房實用1700呎租廉環境清靜幽美管理完善
請電 5-412781 許先生洽
或電 5-8170139 亞拾引看

寫字樓租
中環文咸東街80號二樓約700呎獨立電梯
水廁地點適中交通利便租金合理 合各行業
用，請電：5-224955業主洽

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5-226917 5-239859

華僑日報　學助童救
長仁翁善　請解善囊

銀行大廈寫字樓出租
實用面積536呎中央冷氣系統
位於中區地王交通方便租廉
請電5-231637 區洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

彩色華僑
華僑日報　逢星期日刊出
本期要目
・周海媚時時提醒自己要謹慎應付複雜環境
・中外組合櫃　今天的家具要多樣化
・足跡遍天下　歐洲大陸走馬看花
・流浮山吃海鮮記
・太空將有人居　巧奪天工建瓊樓
・物業市道暢　參觀示範單位者眾
・星期掌篇　歲月不留痕
・浮生什記　登高記
・東瀛快訊　超級偶像歌手——本田美奈子
・港藝員在台灣吃香　會受保護主義排斥
・木中瑜伽　身心健康愉快
・爭秋霸暑仍炎熱　美容要點試提供
・吉根太短　可要一剪

欣欣旅運香港有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
台灣、澎湖（祝壽團）
10月27 香港-高雄-澎湖-跨海大橋　住勝麗
28 澄清湖-佛光山-亞里山　住亞里山閣
29 離日出雲海-日月潭-台中　住寶島
30 小人國-故宮-中正堂　住金府
31 參加政府慶祝節目　住金府
11月1 政府招待南下高雄
2 參觀陸、海、空三軍演習
3 參觀中國造船廠・中國鋼鐵進夏丁公園
4 中正文化中心・夜機返港
H.K. $2,580
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

台北酒店特平
第一	120	富都	370
華麗	140	華國	410
金府	160	力霸	440
天成	160	老爺樓	470
一樂園	170	統一	470
美琪	185	環亞	530
三普	270	來來	620
康華	275	老爺	660

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
・特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
13年專業經驗
三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼伯	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800
代辦各國簽證
歡迎(VISA卡)付款

永安
註冊牌照號碼：350074
美國西岸七天	逢星期一、三	$6580	日本本州六天	天天出發	$4190
美國西岸賭城九天	逢星期二、五、日	$8780	日本九州八天	逢星期四	$5280
美加西岸溫哥華十一天	逢星期二、五、日	$11980	九州本州迪士尼八天	逢星期二、四	$5480
歐洲五國十天	逢星期四	$6980	菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
歐洲八國十四天	逢星期四	$9880	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
澳洲七天	逢星期三、日	$7580	清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
台灣環島七天	天天出發	$2480	馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
台灣環島八天	天天出發	$2680	泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五一四五八三八四

一心

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好
台北五粒梅花飯店十中華國泰航空機票
中華十國泰十國賓飯店三晚
單人房每位$2488 雙人房每位$1799
隨你點坐，任你點住，即時開票，可以改期
不是團體機票，敢稱全港最平
台北第一飯店　溫哥華3200　羅省1950
三晚299包接送　多倫多3750　紐約2650
一樂園飯店$170　歐洲2700　澳洲3050
牌照號碼：350287　歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4樓（永隆銀行樓上）

適合旅運
廣州 國內各大城市機票（以港幣計算）
目的地	港客價	外賓價	目的地	港客價	外賓價
北京	410	1180	福州	260	450
上海	310	790	貴陽	250	490
天津	400	1170	武漢	230	490
昆明	350	800	蘭州	470	1030
杭州	310	710	海口	210	360
南京	320	638	南寧	210	370
廈門	210	360	長沙	190	430
桂林	200	350	石家庄	430	840
汕頭	170	290	南昌	220	370
成都	390	780	長春	700	1370
西安	410	820	湛江	170	300
哈爾濱	570	1450	青島	500	1000
代訂國內外酒店・及國外機票・

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
先總統誕辰致敬觀光團
10月28日出發　8天只收$2090
包個人台証費用%截止報名，自備証減$100
如持有效個人台証者參加可延至%截止
★參觀台北名勝風光石門水庫小人國夜總會★
★參觀隆重祝壽節目南下十大建設三軍表演★
★年年主辦不以廉價招徠請認招牌確堪信賴★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd 星亞旅遊有限公司 5-255106-8
註冊牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,200
JAKARTA – BALI – YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$4,900
中環皇后大道中88號華光商務中心1806室

韓國總滙 機票十酒店 機票全港最平
慶州、濟州、釜山 4/5天$2700
・參觀1986、88年奧運會場
・參觀人參種植場
・免費享用溫泉浴
・美女最多見又可享受做韓國滋味
・回程停台北免費
天天出發
韓國	2030	美國	1900	廈門	211
菲律賓	1650	澳洲	4300	重慶	324
星/馬	2510	溫哥華	2750	上海	310
日本	2720	多倫多	3700	昆明	340
泰國	1690	歐洲	2200	北京	414
夏威夷	4870	韓台	1500	湛江	168
三藩市	6160	菲律賓	830	天津	407
		星加坡	1800	桂林	191
		馬星泰	2650	日台	1650
		倫敦	2200	台北	800

大通 ☎ 九龍K699568 香港H8100311 LICENCE NO 350272
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
代辦國內親友出國機票
三藩市	$1950	韓國	$1700
洛杉磯	$1950	台北	$750
西雅圖	$1950	東京	$1450
夏威夷	$1550	大阪	$1700
紐約	$2650	馬尼拉	$1250
溫哥華	$2350	星加坡	$1750
愛門頓	$2850	吉隆坡	$1750
多倫多	$3200	曼谷	$1150
滿地可	$3300	悉尼	$3050
倫敦	$2100	南美	$4500
巴黎	$2100	歐洲	$2100
直線航空公司電腦訂位
歡迎支票及信用咭
九龍：尖沙咀漢口道16號恆星大廈1005-5室
香港：中環雲咸街7號瑞吉大廈704室

大閩旅遊有限公司 牌照號碼：350139
北京 七天航空豪華團$2188
八天航空火車團$1888
八天火車超值團$1288

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
註冊牌照號碼：350395
健康檢查四天豪華團1280
專售廣州、汕頭、上海、北京機票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州七天豪華團 直航大阪東京返港 $4790
菲律賓碧瑤七天$2290 菲律賓五天$1890天天出發 馬尼拉宿霧六天$2490
泰國、曼谷芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發　日日成團
總社：九龍尖沙咀加拿分道光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60-70號萬宜大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋樓上)
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A-151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註冊牌照號碼：350348
夏威夷美加	$4190起	歐洲十天	$8880起
日本	$3790起	菲律賓	$1690起
馬星	$3399起	泰國	$2370起
韓國	$2790起	台灣	$1770起
北京	$2290起	澳洲七天	$7780起
代售世界各國特平機票・國內、澳門酒店及港澳船票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 註冊號碼：350002
捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
全港獨有
凡參加本公司泰國旅遊團各團友，可獲免費享受下列之豐富節目，不另收費
(1)芭堤雅海灘降落傘空中飛人或水上電單車一次（價值HK$75）
(2)暹羅東南亞人妖歌舞團豪華香艷表演節目（價值HK$70）
五大特點：
(一)選擇最佳行程：除一般舊行程所包括之七岩海灘、布吉島、占士邦島、曼谷市、芭堤雅外，本社特別精心設計，加插真正之最新遊覽區——蘇梅島、素叻市、尖潘等地。
(二)住宿最高級：全程住宿於總統、納萊、芭堤雅皇宮、布吉美麗等五星級大酒店。
(三)膳食最豐富：只有本團能夠安排享受多次豐富海鮮大餐及嘉樂斯夜總會乳豬席。
(四)交通最特色：採用海、陸、空多款交通工具，讓團友享受不同之樂趣。
(五)團費最實惠：雖然價錢與市面相同，其實以行程內容比較，明顯豐富得多，消費者明智之選擇！
曼谷芭堤雅五天團 逢星期日　布吉島曼谷芭堤雅七天團 逢星期日
布吉島芭堤雅六天團 逢星期六、日　清邁曼谷芭堤雅八天團 逢一、三、六、日出發
泰國 5～8天豪華團 2370起
獨家住宿總統酒店（五星級）
全港首創・獨家主辦
蘇梅島 布吉島・芭堤雅・攀牙灣 占士邦島、七岩、素叻、曼谷
八天遊$3380
蘇梅島簡介：蘇梅島乃全泰國之第三大島嶼，面積247平方公里，島上名勝有著名之娜曼瀑布、渣萊海灘及纏綿奇妙之亞公亞婆岩等。海灘水清沙幼，每年都能吸引不少之歐美遊客到此享受裸泳及太陽浴之樂趣。
逢一、三、六、日出發

港貨對遠洋地區出口付運晉入最高潮聲中

貿易盈餘近廿億

八月港製出口一四七億元，增廿八億元，或百分廿三點五。轉口一〇六億，增十八億，或百分廿點七。總入口二三四億，增四十三億，或廿二點九。首八月出口增幅百分十二點五，轉口增五點五。總入口增百分十三點四。中國推廣出口續使轉口復甦。

出口增率加強仍因港元貶值有助出口競力

（特訊）政府統計處昨（九月廿五）日發表的本港臨時貿易數字顯示，一九八六年八月所有貿易總值的按年增長率繼續堅挺。

一九八六年八月本港製出口貨品總值為一百四十七億九千八百萬元，比去年同月上升二十八億一千六百萬元，或百分之二十三．五，而一九八六年八月轉口貨品總值則上升至一百〇六億三千萬元，比一九八五年同月增加了十八億二千三百萬元，或百分之二十．七。

八六年八月本港製出口貨品與轉口貨品合計，出口貨品總值二百五十四億二千八百萬元，較去年同月增加百分之二十二．三，或四十六億三千九百萬元。

至於入口貨品總值則增加至二百三十四億九千五百萬元，即增加四十三億七千九百萬元或百分之二十二．九。

由於全部出口貨品總值增長率高於入口貨品總值，一九八六年八月的有形貿易錄得十九億三千三百萬元盈餘，相等於入口總值的百分之八．二，而一九八五年八月有形貿易盈餘則為百分之八．八。

政府發言人闡釋這些貿易數字時指出，一九八六年首八個月的全部出口貨品總值是一千六百八十六億六千八百萬元，其中本港製出口貨品佔九百四十四億四千二百萬元，轉口貨品佔七百四十二億二千六百萬元。與一九八五年首八個月比較，全部出口貨品總值增加一百四十三億四千萬元或百分之九點三，其中本港製出口貨品增加一百零四億七千六百萬元或百分之十二點五，而轉口貨品亦增加三十八億六千四百萬元或百分之五點五。在同一期間，入口貨品總值增加二百零二億四千萬元或百分之十三點四，增至一千七百零九億八千八百萬元。由於入口貨品總值增長率高於全部出口貨品總值，一九八六年首八個月的有形貿易差距為百分之一點四，而一九八五年同期則錄得相等於入口貨品總值百分之二點四的有形貿易盈餘。

布政司署發言人評論這些比較數字時說，本港製出口貨品自一九八六年三月開始復甦，在最近數月已進一步加速。由於美元貶值，致令在聯繫匯率下的港元對其他大部分主要貨幣亦貶值，因此增强了香港出口貨品的競爭能力。轉品貨品總值在一九八六年首季按年計算有所下降之後，已自四月開始恢復增長。轉口貨品的復甦，部分原因跟中國致力於推廣其出口貨品有關，因這導致經香港轉往其他市場的中國貨品總值急劇增加。

以下為一九八六年八月份的臨時商品貿易數字：

（特訊）在對遠洋市場出口付運晉入最高潮的支持下，今年八月份港貨的出口值繼續穩步上增，是今年三月份以來連續第六個月報升。由於出口旺季已在本（九）月份進入尾聲階段，而各行業的開工率亦稍回緩，廠商估計港貨出口連升六個月後，往後的升幅可能縮細。

（特訊）綜合工業界人士分析指出：八月份的出口貨繼七月份後增幅亦超過二成主要是今年上半年各行主要工業接單增加的反映，而八月份也是每年對遠洋市場出口付運的最高潮時期，故出口值增逾二成實不足為奇，但基於出口貨中有重報的事實與非港產成份的佔率越來越大。因此，以純港產出口來說，實質的增幅便不如表面般巨大。尤幸今年各種原料的入口價升幅不明顯，對港貨出口最有利，廠商可將出口值訂得較低一點以提高市場的競爭能力。就以八月份的出口單價來說，約比一年前同月上升了百份七左右，撇除此一因素後，是月份的實際出口貨量比去年同月約增達二成。

據進口商的分析指出：八月份入口貨值的增幅亦超過二成，在很大的程度上反映港元跌值令入口貨成本上升，而石油產品的入口價格也因為石油出口國決定減產後大幅回升，對入口值有一定的影響。估計是月份入口貨單價約比一年前同月平均上升了百份十左右，撇除此一因素後，實際入口貨量約增加百份十三。預料各行工業今年尾季對原料的虛耗會因出口旺季的結束而回降。事實上，近期入口商向外補吸存貨的活動已有放慢迹象。

貿易界人士表示：各種消費性貨品對內地的轉銷迄今仍無大起色，反而中國大陸月前將人民幣作大幅貶值後，却對內地產品外銷有刺激作用，這是八月份本港轉口貨值亦繼續增大的主因，估計是月份的轉口貨單價平均比去年同月約上升百份六點五左右，撇除此一因素後，實際轉口貨量約增加百份十四。

國際石油價格雖回升

塑料市無影響

續多廉價塑膠料可用 港市現貨批價尚穩定

（特訊）國際石油價格回升，但石油副產品的塑膠原料未有影響。本港塑膠製品廠及塑膠原料入口商在本季內已訂購尚未運來的數量尚有相當，即使第四季塑膠原料訂價稍為回起，本港塑膠製品業生產成本增加亦只是明年首季的事。

昨（廿五日）據塑膠原料入口商透露：國際石油價格回升，但石油副產品的塑膠原料訂價未有影響。事實上，今年四至七月間國際石油價格下降的階段，塑膠原料亦未有跟足石油價格下降。本港塑膠製品廠及塑膠原料入口商在本季內，已訂購尚未運來的塑膠原料數量尚有相當，這些都是成本廉價訂成貨色，表示在本港續多廉料可用。即使第四季塑膠原料訂價稍為回起，本港塑膠製品業生產成本增加亦只是明年首季之事。因為現在本港存倉的塑膠原料估計足夠供給三個月需用。

現在一般塑膠原料現貨批發價尚告穩定。進口的G.P.S.硬膠粒每磅二元四角至二元五角，H.I.P.S.不碎膠粒每磅二元七角至二元八角，H.D.P.E.高密度軟膠粒每磅二元六角至二元七角，L.D.P.E.低密度軟膠粒每磅二元二角五分至二元三角五分，A.B.S.高級不碎膠粒日本產品每磅四元四角至四元六角，台灣及南韓產品每磅四元一角至四元二角。本港陶氏化工廠G.P.S.硬膠粒每磅二元五角，H.I.P.S.不碎膠粒每磅二元七角五分至二元八角。

港金跌破四千

收市價三九八一降四十九元波幅四十五元

期金結算價跌〇．五美元。

週四歐洲黃金開市價報低

（特訊）本港九九金價，昨（廿五）日下降四十九元，收市價三九八一，跌破四千大關。期金結算價跌〇．五〇美元。

金商說，多個國際性的財經會議即將召開，包括五國高峰會議、世界銀行、國際貨幣基金會等，令人密切注視美元的動向。由於西德及日本仍未有減息的打算，加上較早前歐洲國家的聯手干預外匯市場的決定，使人相信美元會上升，因而導致金市的沽售增加。

昨日九九金開市價三九八三，較前日收市價低四十七元，隨後逐步升上三九九七，又回降至三九八六結束早市。下午開市三九九四，最高四〇〇二，又滑落三九五七低價，波幅四十五元。最後以三九八一收市，較開市價低二元，較前日收市價跌四十九元，低息四元。

期金方面，九月期貨結算價每安士四三二．五美元，十月四三三．四，十一月四三六．五，十二月四三八．五，二月四四二，四月四四六，六月四四九．五，均較前市跌〇．五美元。

週四蘇黎世黃金開市價每安士四三〇．五，較前市跌一．五美元，倫敦四三〇美元，則跌四美元。白銀方面，倫敦報五．八九美元一安士，跌五美仙，蘇黎世五．九〇，持穩。

蔗糖出口國會議延下月

原定於下月舉行的蔗糖出口國會議已由十月八日順延至十一月十七日，該參加會議的有古巴、巴西、共市及澳洲，會議目的是希望透過國際間的合作，以穩定糖價。但會議的延期反映出古巴未能與其他國家達成協議。

香港黃金及白銀市價

1986年 9 月 25 日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3983	3981	- 49
期金(10)月	433.5	434.5	- 0.5
飾　金	4060	4060	- 20
白　銀	461	461	- 2
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	4003	4013	- 37
富格林	3304	3324	- 45
金楓葉	3459	3469	- 45

利昌金鋪有限公司 提供

國際金融股市行情

一九八六年九月廿五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市 — 1.80（1601.60）

午市 — 20.80（1582.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.95	7.10
怡和	H.K.$	16.70	16.90
和黃	H.K.$	35.50	35.90
九倉	H.K.$	7.60	7.85
置地	H.K.$	6.62	6.75

紐約股市

開市指數 —（30.65 1772.64）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 +32.59（17988.35）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. — 2.75（432.25）

尾盤 U.S. — 2.10（429.40）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.0475	馬克
倫敦	1.4455	美元
東京	154.20	日元
巴黎	6.7050	法郎

港元外幣存款利率收市行情

1986年 9 月 25 日　東亞銀行提供

貨幣單位	一個月	二個月	三個月
港元 公會訂價	3.25%	3.25%	3.75%
港元 50萬元或以上	4.75%	4.75%	4.875%
美　元	5.8125%	5.75%	5.75%
英　鎊	9.50%	9.75%	9.875%
日　圓	4.375%	4.75%	4.625%
澳洲元	16.50%	16.50%	16.50%
西德馬克	4.25%	4.25%	4.25%
加拿大元	7.625%	7.75%	7.75%
紐西蘭元	13.75%	14.00%	14.00%
E.C.U.	6.75%	6.75%	6.75%

一九八六年八月貿易數字

政府統計處發表本年八月份臨時商品貿易數字如下：

商品		
本港製品出口	$14,798	（百萬元）
轉口貨品	$10,630	（百萬元）
全部出口貨品	$25,428	（百萬元）
入口貨品	$23,496	（百萬元）
貿易差額	$ 1,933	（百萬元）（順差）

比較數字

去年同月份	八六年八月（百萬元計）	八五年八月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	14,798	11,982	2,816	23.5
（佔總出口百分比）	（58.2%）	（57.6%）		
轉口貨品	10,630	8,807	1,823	20.7
全部出口貨品	25,428	20,789	4,639	22.3
入口貨品	23,495	19,118	4,379	22.9
貿易差額	1,933	1,673	260	

上月	八六年八月（百萬元計）	八六年七月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	14,798	14,270	528	3.7
（佔總出口百分比）	（58.2%）	（57.5%）		
轉口貨品	10,630	10,564	66	0.6
全部出口貨品	25,428	24,834	594	2.4
入口貨品	23,495	24,160	— 665	—2.8
貿易差額	1,933	874	1259	

歷年首八個月	八六年一月至八月（百萬元計）	八五年一月至八月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	94,442	83,966	10,476	12.5
（佔總出口百分比）	（56.0%）	（54.4%）		
轉口貨品	74,226	70,362	3,864	5.5
全部出口貨品	168,668	154,328	14,340	9.3
入口貨品	170,988	150,748	20,240	13.4
貿易差額	—2320	3,580	—5900	

恒生經濟月報發表評論

第二股票市場設立對小規模企業有助

應從實際需要有效監管及成交活動三方面考慮

（港訊）關於在香港設立「第二股票市場」的問題，最近曾引起廣泛討論。據社會部份人仕意見反映，香港應考慮參照其他國際金融中心的形式，設立一個第二股票市場，以照顧一些規模雖小但發展潛力不差的工商企業。

最新一期的「恒生經濟月報」在評論上述問題時指出，一間公司能夠取得上市資格，對其日後發展的確十分重要，因為上市後可向公眾集資，從而減低本身的借貸需求。問題是不少公司礙於規模及營運紀錄未能符合要求，以致不能在證券市場掛牌買賣。因此，設立第二股票市場當可為這類企業提供方便。

另方面，第二市場亦可為創業基金提供在適當時機將身上投資套現的途徑，從而促進這類基金日後在香港之發展。此外，第二市場亦足以擴大香港股票市場現有規模，為一些具有增長潛力的公司提供踏腳石，以便將來能在正規市場掛牌買賣。

設立第二市場理論上雖有上述多種好處，但證之於外國經驗，實際效果如何尚難一概而論。

「月報」指出，關於創設第二市場的問題，應從實際需要、有效監管及成交活動等三方面考慮。在香港經濟發展過程中，各類金融機構一直充份發揮融資功能。

根據過往經驗，傳統的融資方式基本上可以滿足一般借貸需求。因此從反面分析，沒有第二市場之設會否妨礙香港經濟及工業發展，尚難斷言。

至於監管問題，據「月報」指出，第二市場的交投活動一般較正規市場反覆，因此政府面對的關鍵問題，是如何制訂一套既可充份保障投資者利益而又不致過份窒礙市場活動的監察制度。

根據「月報」提供的資料：美國「場外證券市場」的運作比較靈活和不拘形式，但這種方式實際上建基於一套完整的監察制度，包括規定上市公司必須詳盡公佈業務狀況，更重要的一點，是美國市場有一個自律性的組織，即美國證券經紀協會負責營運及監管，這個組織在美國證券業有其正式地位及特殊功能，目前香港對上市公司的監察制度不同，除非將此制度徹底改革，不然很難參照美國的模式設立第二市場。至於英國的「非上市證券市場」，初步推斷可能比較適合香港，但據英國的經驗顯示，設立第二市場一方面要為小型企業提供上市集資的途徑，另方面又要維繫投資信心，實在不易兼顧。

「月報」最後認為，假設香港有需要設立第二市場，則必須制訂一套既可加强投資者信心而又不妨礙市場活動的監管制度，目前香港股市成交額有百份之九十五集中於前列六十五種股票，因此，如果第二市場上市公司數目不多而交投亦有欠活躍的話，監察成本方面就會顯得特別高昂。

港匯指數升二小點

（特訊）一九八六年九月二十五日（星期四）的港元實際匯兌指數為六十四點六（較上日指數上升零點二）。

本港外幣行情

（9月25日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.20	780.40
美鈔	每百	779.20	780.20
美單	每百	779.30	780.30
英鎊	每十	112.00	113.00
加拿大元	每百	561.50	562.50
西德馬克	每百	380.50	381.50
瑞士法郎	每百	470.00	471.00
法國法郎	每百	115.50	116.50
荷蘭盾	每百	337.00	338.00
澳洲元	每百	491.00	493.00
紐西蘭元	每百	372.00	376.00
日圓	每萬	504.00	505.00
台幣	每百	20.50	22.00
菲律賓披索	每百	36.00	39.00
馬來西亞元	每百	297.00	298.00
新加坡元	每百	358.00	359.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	45.00	60.00
南韓紙	每萬	90.00	105.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	7.97	8.00
港滙指數		64.60	（+0.2）

外匯市道穩淡美元獲補倉支持

英鎊不濟甫升又跌

拆息閃縮長錢較穩

馬克日元加元瑞郎略跌港匯指數升二小點

（特訊）本港外匯市場交投稀淡，美元在若干利好消息刺激補倉的支持下報升，英鎊不濟甫升又回跌，其他主要外匯價亦普遍改低，港匯指數升二小點。業內拆息仍見閃縮，隔晚拆息收低，長錢拆息尚穩。歐洲美元利率均微跌。

據金融業消息報道：昨（廿五）日美電以七八〇點一〇至七八〇點三〇開成，中段時稍做高為七八〇點二〇至七八〇點四〇，尾市時回順至七八〇點一〇至七八〇點三〇收市，比上日收市價跌〇點二五港元。英鎊成一一二點九〇，跌〇點〇八港元，馬克成三八一點〇〇，跌一點八〇港元。日元成五〇五，跌一點九〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點八〇，跌二點二〇港元。每百澳洲元兌四九一點四〇，無升跌。每百瑞士法郎兌四六九點五五，跌一點九〇港元。每百新加坡元兌三五九點一五，升〇點三五港元，每百法國法郎兌一一六點三五，跌〇點二〇港元。每百紐西蘭元兌三七四點九〇，跌一點四五港元。港匯指數報升〇點二而為六十四點六。

外匯業人士表示：由於是日稍後西德中央銀行舉行例會，而五國集團會議也於今日在華盛頓舉行，導致市內觀望態度濃厚，午前美元的交投淡靜，午後消息傳出美國眾議院已通過一條削減八七年政府預算一百五十一億赤字的法案，該法案包括出售政府資產、稅制及對廣泛進口貨征收附加費。另外，又有消息傳日本將加入歐洲共市成員國的行列，阻止美元進一步下跌。這兩個消息觸發若干的補倉活動，美元以較高水位收市。

英鎊仍然波動不定，剛於上日反彈後，又告回挫，港市開市時一英鎊兌一點四四六五至一點四四七五美元，收市時跌成一點四四五二至一點四四六二美元。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（廿五）日：業內廿四小時通知拆息報四厘半，無升跌；隔晚拆息以四厘七五至五厘開做，最高成六厘，最低成三厘二五，收市報四厘半，比上日跌四分三厘。長錢拆息，一個月期拆五厘〇六二五，無升跌；兩個月期拆五厘一八七五，升八分一厘；三個月期拆五厘三一二五，升八分一厘；六個月期拆五厘四三七五，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期，兩個月期，三個月期，六個月期均報六厘〇六二五，九個月期六厘一二五，十二個月期六厘一八七五，比上日下跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期五厘八一二五，兩個月期，三個月期，六個月期及十二個月期均報五厘七五，比上日均跌十六分一厘。

日加入歐市行列阻美元再降值

（華盛頓電）美國聯邦儲備局長伏爾克表示，美元兌其他貨幣之匯率，目前可能在一個適當水平，使個美國的產品在國外有競爭力。

他的談話，令到美元兌西德馬克兌換價大幅上升，不過美國財政部長貝克，在較早時就稱，除非西德同日本採取措施，加速經濟增長，否則美元須要進一步下跌。

共市委員會官員說，公開對美元的評價並不能解決美國基本的貿易及貨幣不平衡問題。近期關於美元的言論引起外匯市場的不安，這些言論是美國單方面向歐洲施加壓力的工具。

美國財長貝克提出，除非其他國家刺激其國內經濟，否則美元需要繼續下跌，在貝克的聲明後，美元兌馬克跌至六年來的新低點。

該官員說，在八五年九月二十二日簽訂的「華都協議」的精神已失，該協議製定一系列干預外匯市場的條款，但該官員强調，下周於華盛頓舉行財長會議時，歐洲會嘗試解決與美國就貿易及貨幣問題上的歧見。

美國商務部長布烈治表示，由於世界增長停滯及美國出現龐大貿易赤字等經濟問題，美元在貨幣市場會繼續下跌。布烈治表示，美國並無任何政治動亂，使美元下跌。在經濟定律來說，美國的巨額貿易赤字已解釋美元下跌的原因，而不是任何人為的因素。

在上周，在財長貝克的談話後，美元急劇下跌。雖然近日美元經已反彈，但一些經紀相信，美國正計劃再次將美元降低。美元出現反彈，原因是傳說歐洲共市的央行會聯手干預市場，避免馬克升幅過高。

所羅門兄弟公司首席經濟學家考夫曼表示，雖然近期美國某些經濟指標表現强勁，但美國經濟依然疲弱，致使美國利率將進一步下降，而通脹不會加劇。他說，目前利率的降幅仍未足夠刺激經濟活動的增長，長期利率太高，不能刺激商業資本消費和樓宇建設。

受海外吸納與沽售影響

澳元先跌後回穩

紐西蘭元續下跌

印尼盾兌美元英鎊調整

（特訊）綜合九月廿五日外電報道：澳洲元先軟後回穩，紐西蘭元在呆滯的交易中報跌，新加坡元繼續改低，印尼盾回升。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．六二七〇至〇．六二九〇美元開成，早市時跌成〇．六二六五至〇．六二七〇，收市回升為〇．六三〇五至〇．六三一三，與上日收市價〇．六三二〇至〇．六三三〇比較無甚升跌。

外匯商稱：一億澳元的債券付款是支持澳元做穩的原因之一，而尾市時來自日本的一手四千萬澳元買盤，將澳元推上〇．六三三〇高點，但接着一手六千萬澳元的沽盤又將澳元由高點抑低至收市的水平。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇．四八一〇至〇．四八二〇美元開成，收市跌成〇．四七八〇至〇．四七九〇，低於上日收市的〇．四八〇五至〇．四八一五。

外匯商稱：上日紐元未能突破〇．四八三〇美元的阻力點是做成是日早市時紐元被沽低的原因，隨後約在〇．四七七〇水位得到支持，餘下時間亦在上述水平牛皮。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．一七三五至二．一七四五兌一美元收市，低於上日的二．一七一五至二．一七二五。

耶加達外匯市場：是日印尼中央銀行將印尼盾由一六四〇提升至一六三六兌一美元，同時印尼盾兌多種貨幣匯價亦修改。其中兌英鎊由二三八〇．六八升至二三七三．三三盾；兌馬克由八〇〇．七二改低為八〇一．二二盾；兌日元為一〇六三．〇二盾。

法國通脹升幅微細

（特訊）巴黎九月廿五日電：法國國民統計局公佈，至今年八月份為止的過去十二個月，法國的零售物價上升了百份二。單是八月份的零售物價升幅為百份〇點一，指數為一六二．三〇。

本週初法國財政部長會指出，當前法國的通貨膨脹年率為百份二點三，符合政府的目標。

歐洲金融早市

美匯閃縮金價回順

倫敦白銀跌五美仙

（特訊）倫敦九月廿五日電：西歐各主要外匯市場早市時交投平淡，但市勢却呈波動不安，美元兌各種主要貨幣表現閃縮，黃金價報跌，白銀價尚穩。

西德外匯商稱，技術性調整是早市時美元兌馬克及部份歐洲貨幣略升原因。

法蘭克福美元由上日收市的二．〇五〇〇升至是日早市時的二．〇五二〇馬克，蘇黎世美元由一．六五九五升至一．六六二〇瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的六．七〇八〇跌至是日早市時的六．七〇七五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．三一五〇升至二．三一八四荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一四一四．七五升至是日早市時的一四一五．五〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四四五〇升至是日早市時的一．四四六二美元。加拿大元由一．三八七五跌為一．三八七五兌一美元。

倫敦黃金開市價每安士報四三〇美元，比上日收市價四三四，跌四美元，上午定盤每安士跌為四三二．二五美元。

蘇黎世黃金開市價，每安士報四三〇．五〇美元，午前每安士報四三一．七五美元，比上日收市價四三三，下跌一．五〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．八九美元，每上日收市價五．九四下跌五美仙，蘇黎世每安士報五．九〇美元，比上日無升跌。

1987 中學會考試題預習專欄

化學（一）

Revision Exercise for Cert. Exam. (1987)

CHEMISTRY (1)

MILL & DALE PRESS LTD.

Question 1

Part of the Periodic Table is shown below with some of the first twenty elements being represented by letters which are not the chemical symbols of the elements.

a	d	e	f	h	x	w
b	g				y	
c						

(a) Give the letter of the element

(i) which consists of monatomic molecules;

(ii) which is the strongest reducing agent among the elements shown;

(iii) which is the best electron acceptor among the elements shown;

(iv) which consists of a giant covalent lattice of atoms?

(b) Give the name of the family to which the elements a, b and c belong;

(ii) the family to which the elements x and y belong.

(c) Arrange the elements a, b and c, in the order of decreasing metallic character.

(d) Why do the elements a, b and c, being placed in the same vertical column, show similar chemical properties?

(e) The element y can combine separately with the elements b and e to give the compounds P and Q respectively.

(i) Using the outermost shell only, draw diagrams to show the electronic structures of P and Q.

(ii) Explain why P is a solid but Q is a liquid at room temperature and pressure;

(iii) Explain briefly why in liquid state P can conduct electricity while Q cannot do so.

(f) Using the letters only, give the formula of the compound formed by the elements.

(i) d and f;

(ii) g and h.

(g)

(i) What is the oxidation number of the element y in the following compounds of y, where H, O and Na are the chemical symbols of hydrogen, oxygen and sodium respectively,

(1) H_yO;

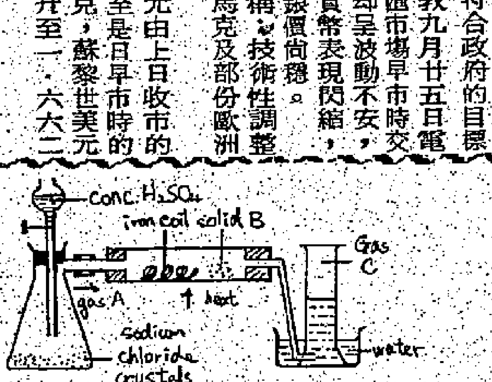
(2) Na_yO_3?

(ii) What is the change in the oxidation number of y in converting H_yO to H_yO_3?

(iii) Is H_yO oxidized or reduced in the process in (ii)? Why?

Question 2

In the experiment as shown below, the colourless gas A, formed by action of concentrated sulphuric acid on sodium chloride crystals, was passed over a hot iron coil. After some while, a solid B was obtained and a colourless gas C collected, which could form an explosive mixture with air.



(a) Identify and name the substances A, B and C respectively.

(b) Give an equation for

(i) the formation of gas A;

(ii) the reaction between gas A and the iron coil.

(c) Give a reason why solid B was collected at the place as shown, but not near or on the iron coil.

(d) What would you observe when a piece of pH paper is moistened with the water in the trough at the end of the experiment? Explain briefly your answer.

(e) A pale-green solution D was obtained on dissolving some of the solid B in water.

(i) What chemical species was responsible for the colour of the solution D?

(ii) What would you observe on passing an excess of chlorine gas into the solution D? Explain briefly your observation, giving an ionic equation of the change(s) observed.

(f) If 1.27 g of solid B was obtained at the end of the experiment, what would be the theoretical volume of gas C collected, measured at s.t.p., in the gas jar?

(g) What would be collected over water in the gas jar if the iron coil was substituted, in turn, by

(i) zinc powder;

(ii) copper coil?

If there is a reaction give an equation of the reaction. If there is NO reaction, explain briefly.

Question 3

(a) A colourless liquid X boils at 46°C and one atmospheric pressure, and burns readily in air. On analysis it is found to consist of 15.8% of carbon and 84.2% of sulphur by mass. (A_r: C=12, S=32)

(i) Calculate the empirical formula of X.

(ii) It is found the 0.38 g of X, when vaporized, occupies a volume of 448 cm^3 at s.t.p.. What is its molecular formula?

(iii) Give an equation of the complete combustion of X in air.

(iv) When 2.11 g of liquid X is completely burnt in 1000 cm^3 of oxygen, what would be the change in the volume?(All volumes of gases are measured at the same pressure and temperature.)

(b) A solution X is made by dissolving dry hydrogen chloride gas in water while a solution Y is made by dissolving dry hydrogen chloride in dry methylbenzene.

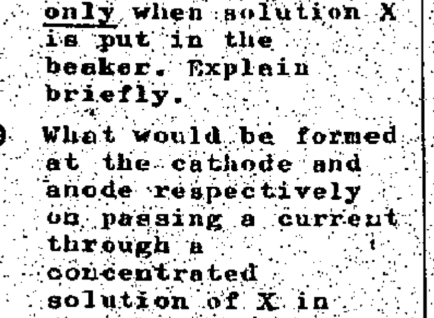
(i) State the type of bond present in hydrogen chloride.

(ii) Draw a diagram to show the electronic structure of hydrogen chloride.

(iii) Solution X turns the pH paper red while solution Y does not. Explain why this is so.

(iv) What would you observe on passing dry ammonia gas separately into the solutions X and Y? Explain briefly your observation.

(v) Solution X and Y are placed in turn in the beaker as show below.



(1) The bulb gives light only when solution X is put in the beaker. Explain briefly.

(2) What would be formed at the cathode and anode respectively on passing a current through a concentrated solution of X in the above set-up? Give ionic equations of the reactions at the electrodes.

華僑經濟

在洋酒及啤酒銷量增加聲中 中國酒類銷量續跌

年輕人喜飲洋酒及啤酒，使中國酒類的顧客不斷減少，此種趨勢似難改變。年來港產中國酒類的減銷幅度比大陸貨更大。

（特訊）本港的中國酒類銷量最近幾年持續下降，前景令人憂慮。

據業內商人稱：年來本港洋酒及啤酒的銷量均有增加。今年上半年洋酒增加百分十四，拔蘭地更增近四成。啤酒多年來的增幅均頗為輕微，但今年上半年增達百分五，表現令人滿意。不過，中國酒類的表現仍差，去年減銷一成左右，而這種減勢已持續了幾年。

商人稱：洋酒的增銷主要是由於去年初港府限制旅客携帶入境，此種措施導致港人如要飲用洋酒，便得在本港市場購買。但在此之前，港人在深圳及外國携帶洋酒返港，相比本港市場售價便宜很多，對本港市場造成頗大影響，銷量大減。另方面，啤酒的增銷，則主要是價格低降，廣告宣傳多及大食肆、酒廊推銷收效所致。商人表示，中國酒類在未限制携帶入境前，於深圳購買亦比在港購買便宜，但由於其價格低，携帶返港比洋酒所賺的差價少很多，加上中國酒類的銷量幾年來均收縮，故此旅客多購買洋酒入境，購中國酒類的甚少。而在限制旅客携帶酒類入境後，顧客由在深圳購買轉為在本港市場購買的情形並不顯著。

商人稱：中國酒類主要包括米酒、花酒及藥酒等。其中大部份來自中國大陸，小部份為港產貨，台灣亦有小量供港。大陸貨由於價格較低，廣告宣傳多，品種亦多，故銷量較大宗。

這些酒類的顧客多為上了年紀人，年輕一輩多喜歡飲啤酒及各式各樣的洋酒，這種風氣已持續多年，近年來更盛，造成飲中國酒類的市民越來越少。有關代理商亦感到有此趨勢，在做廣告時亦以青年人為題材，但似乎收效不大。

商人表示，中國酒類市場和前景殊不樂觀，尤其是港產貨近幾年的銷量跌幅比大陸貨更大，業務收縮頗明顯。而大陸貨的跌幅雖較小，但却未能阻止跌勢，前景同樣是令人憂慮的。

信用卡內地推廣存有困難 取消外匯券將有助其流通

目前劃一回扣四厘仍有利可圖

（港訊）南洋信用卡公司經理蘇誠信表示，內地取消外匯券，相信會對信用卡在中國大陸流通起着促進的作用。

他表示，信用卡業務在內地推廣仍存有一定困難，主因，是內地有些商號仍然不相信信貸活動會刺激消費，認為信用卡的功用不會那樣大。另外，對於信用卡的回佣制度，這些商號不甚理解，担心這會對他們的收益有所影響。

不過，由於內地將要取消外匯券，他們在外匯收入上便大打折扣。為了保證外匯收益，他們會考慮接受信用卡消費。因為信用卡每年交易，都是屬於外匯，這樣對信用卡的推廣，實有裨益。

目前，內地每年所接待的遊客，超過泰半是來自港澳地區。但並不是所有港澳同胞都持有信用卡。蘇氏承認有這個情況，但他相信這個情況將會隨着信用卡的日漸普及和平民化，將會出現變化。

談及信用卡內地推廣情況，他表示信用卡在北京、廣州、上海這三大城市較為普遍。這三個地方佔用了信用卡在內地的總業量八、九成，其中以北京的業務量最大。在這三個城市之後，便是南京地區，包括了南京及江蘇省幾個城市，佔總業量不足一成。

他說，目前國際信用卡在內地競爭，並不很大，因為大家的回扣標準，都是劃一為百分之四。在利潤方面，由於操作成本較高（包括通訊、交通、文件存放、稅務等等），故此平均盈利率比香港略低，但仍有利可圖。

對於冒用信用卡或使用假信用卡情況，他指出自從信用卡授權中心委員會於八五年底成立之後，內地市場便很少出現這個情況。隨着這個中心在上月伸展至北京之後，信用卡授權中心便在北京、上海、廣州三大城市全面投入服務。其運作形式，是各個信用卡接受點都設有無綫電話機，隨時向授權中心查詢有關客戶資信。

歐綫空運艙位供不應求 海空聯運發展放緩

今年歐綫空運出口一直呈大旺景象，空運業商無需再像去年一樣向外發展海空聯運的艙貨，而事實本港出口貨機艙位亦供不應求，難容更多的轉運付貨經港西運。

（特訊）正當新加坡在積極發展海空聯運之際，今年本港在海空聯運方面所担當的角色却未見有大增重，原因是本港出口的付貨超常暢旺，空運業商無需急於接取外地的空運付貨，而本港空運貨機艙位供應亦難符需求。

據歐綫空運人士表示，今年經港轉運的海空聯運貨估計無大增長，原因是本港今年空運出口暢旺，空運業商在應付本地付貨方面已來不及，故已無需像去年淡靜時期向外爭取和發展海空聯運的艙貨，而事實上以今年本港空運出口的超常暢旺之下，本港航空貨運艙位一直呈現供不應求情況，實已難容更多的外地來貨經港空運出口。

數字顯示，截至今年八月為止的首八月空運出口付貨總量高達十九萬六千二百公噸，比對去年同期增長百分之三十七點七，此項大幅度的增長反映出今年本港空運業較去年大為暢旺，其中特別以歐洲綫的回旺程度更為顯著，故令此綫空運貨位一直呈現緊迫，致在去年發展蓬勃的海空聯運在今年稍感遜色。

然據業商指出，在今年較早時以海空聯運方式經港空運出口的貨量仍非減少太多，而主要付貨的來源地亦為日本，這些以海運方式抵港而轉以貨機運往西歐的多為電子產品，由於日本每年去銷西歐的電子製品數量甚巨，而海空聯運的運送方式亦因運費相宜而極具發展潛力，新加坡與台灣亦正在積極發展之中，特別是新加坡方面的表現更見迅速，首批海空聯運付貨已於近月間展開。

港歐綫航空貨運目前仍是處於旺季的階段，此綫空運貨機班次雖已漸次增加，但在付貨數量擠擁之下仍是有供不應求的情況，不少付貨還是未能即時取得艙位而需在機場積壓二、三日，而航空公司方面因貨機調動並不容易而難以迅速增派貨機，對急於付運出口的付貨人頗為不利。

銀行監理處公布 信和財務公司 註冊已被撤銷

（特訊）銀行監理專員昨（九月廿五）宣布，已應信和財務有限公司的要求，根據一九八六年銀行業條例第三十一條第二款撤銷其作為接受存款公司的註冊。

東京匯市 美元造價微升

收市價比上日升○點三五日圓，成交略過四十一億美元。

（特訊）東京九月二十五日電：美元在東京外匯市場稍升，原因是消息傳出美國眾議院已通過了一項法例，削減一九八七年財政預算，其中包括對進口貨廣征收費，促使市內補倉及投機性吸納。美元以一五四．五五日圓收市，比上日收市價一五四．二〇，上升〇．三五日圓。

美元以一五四．二〇日圓開做，全日在一五四至一五四．七五之間上落。

全日美元總成交四十一億九千七百萬美元，比上日的三十一億五千九百萬為多。

粟米價格不升反跌

需求增加及泰國行情報漲

由於近來泰國貨大量運到，而本港市場容納有限，貨倉亦不多，故被迫降價求沽，業商多要虧蝕。但料稍後價格會回升。

（特訊）雖然近期間本港對飼料的需求增加，但由於供量多，價格反告下降，跌至前所少見的低位，業商多要虧蝕。不過，料價格在稍後會回升。

香港粟米飼料進口商會主席、星洲貿易公司董事總經理陳偉南表示，近期間飼料市場較為波動。先是較早前泰國的粟米收成減少，但當地價格却不升反跌，原因是外來的訂單少，加上去年尚剩餘數十萬噸未有賣出，故此售價反降低。而在本港市場方面，當時價格却告稍升，主因航運較緊張，泰國貨未能大量運到，加上售價多月來均低過成本，旺銷期（九月）又快到，故對售價有一定支持力。

陳先生稱：近期間泰國粟米價格又見回升，ＦＯＢ價由每噸七十八美元升至八十一美元左右。主要是由於原來的價格太低，業商難以經營，泰國政府亦在某些方面對價格作出支持行動所致。但在這種情況下，近來本港市場的售價却告降低，由每担五三十元降至四十七元，售價低過成本，業商多要虧蝕，經營實在不易。他說，本來本港家畜飼養業是在九月開始對飼料的需求增加，但由於近來泰國粟米大量運到，而本港的市場並不大，貨倉亦不多，故業商被迫要降價求沽。

陳氏說，由於國泰貨價報升，而本港市場的需求增加，故此相信稍後粟米價格會回升，但升幅不大。

陳偉南表示，近幾年來新界區的家畜飼養業明顯收縮主要是如下幾個因素影響：（一）衛星城市，工廠區和住宅區發展迅速，不少農地被政府徵收，故此可供飼養家畜的地方減少。（二）飼養家畜有污染的問題，受到多方限

西德央行 決不減息

（特訊）法蘭克福九月廿五日電：西德中央銀行委員會召開會議後公佈，該的信貸政策繼續維持不變。

現時西德的貼現利率仍為三厘半，隆巴德利率仍為五厘半。

港紡織品對共市輸出 第三次談判召開

港方代表將作出讓步 可迅速達成雙邊協議

（特訊）本港紡織品對歐洲共市輸出的雙邊協定第三次談判，昨（廿二）日在布魯塞爾召開，預料本港談判代表作出適應性的讓步，盡快達成新的協議。

據本港紡織業人士指出：本港與歐洲共同市場就雙邊紡織品貿易協議的第三次談判，昨（廿二）日起在布魯塞爾召開。共市方面將會提出嚴格的限制要求，但本港代表已有心理準備在適應情況下作讓步，共市行使協調制度已志在必行，本港要完全拒絕要求是不可能的，但希望今次談判，雙方能在該制度上修改一些細節及執行措施。

雖然共市所提出增長率及彈性減低，但以目前的貿易形勢，聊勝於無，故共市所提建議，在一定程度上，本港談判代表作出少許讓步是合理的。

本港與共市第三次談判為期五日，本港紡織諮會共有十四名成員陪同赴共市作港方談判顧問。香港談判代表由貿易署高樂親自率領，副署長施祖祥，助理貿易署長黃水平亦有同行。

本港曾於今年七月七日至十日及七月十七至十九日，與共市進行兩次談判，仍未獲協議，副貿易署長施祖群當時解釋，共市所出的提議，包括配額的增長率及彈性調用配額的數量的放寬誠意不足。而更頭痛的是共市計劃實施的配額編類協調制度是增派香港限制，同時雙方對協議的續期時限所持意見大不相同，導致彼此未能完成一致意見。

深圳設兩家印染廠 意味印染整業競爭加劇

（特訊）中國紡織代理華潤集團，在深圳投資設立兩家印染廠，預料對本港印染整理業將有競爭性。

據此間消息報導：華潤集團正積極在印染發展，除了會在港洽購乾豐印染廠的有關配備外，更將在深圳投資印綢業，包括興建棉布及絲染印染廠各一間，二家廠房的投資額不少，可能是該集團籌備發行金融票據所集資金的用途之一。

據可靠消息透露，這二家印染廠同位於深圳南頭地區，均為與中國內地單位的合作投資。

絲綢印染廠是由華潤絲綢公司、南海石油深圳開發服務總公司，及江蘇省絲綢總公司聯合組成，總投資額是一千五百萬元人民幣，員工達三百二十人，預料於明年上半年投產。

棉布印染廠的投資者是華潤紡織品公司、南海石油深圳開發服務總公司及江蘇省常州市印染公司。按照原訂計劃，這家廠將有十二個廠房，第一個廠房投資額是七千多萬元人民幣，七百名員工，佔地五萬方米。當整個計劃即十二個房廠完成時，員工數目將達八千五百至九千五百名。

據消息指出，南頭方面將撥出七十萬平方米，供這兩項計劃發展。

有關合作協議將於十月四日在南京簽署，屆時華潤、有關的合夥單位以及紡織工業部官員均會出席簽約儀式。

接近華潤集團人士表示，將來這家廠的產品也是以香港市場為主。華潤同時投資開設兩家大型漂染廠，以香港市場的需求情況來看，完全是業務需要。因為按照香港海關統計，香港每年需要十四億平方碼漂染印花布，其中九億碼是進口胚布，其餘五億碼則是進口胚布在香港印染，可見香港市場龐大，足以容納多家年產五千萬平方碼的印染廠。

華潤集團原有意租用香港乾豐染廠的廠房，並擬同時購買該廠的機器和其他設備，以大幅度加強華潤在漂染業方面的生產力。乾豐染廠則因債務問題遭債權銀行向高院申請清盤。

但乾豐染廠的清盤管理人稍後安排了松柏製衣廠公司收購乾豐的生產設備，並且租用其廠房。這顯示華潤購入乾豐設備的計劃已受挫。

華潤現時在葵涌擁有一間小型漂染廠—兆輝染廠，每月染布約五萬碼。

另一方面中芝興業財務將為華潤集團發行二千萬美元定息債券，為期三年；另外同時發行的三億港元浮息商業票據，則由獲多利有限公司負責安排，為期五年。兩家公司均已正式接受華潤集團委任。

蘇買糖未證實 期糖造價止升回軟

市況穩，全日共成一千一百二十四手。

（特訊）昨（廿五）日香港期貨交易所原糖市況平穩，全日共成一千一百二十四手，較上日減少五百五十四手，期現貨價齊回跌，現貨價報五點一美仙，下跌二十點，市場傳蘇聯最近在西方市場買入二十萬噸食糖，蘇聯買糖照例沒有正式公佈，而且要待幾天之後才能從旁證實，不過市場人士認為，糖價突然回落，可能是受此次消息未被證實所影響。

期貨交易所發表昨日收市價為：十月份收市無報價，共成八十手，一月份五點六二美仙，共成十六手，三月份六點〇七美仙，共成五十七手，五月份六點四四美仙，共成七十二手，七月份六點五九美仙，共成三百八十三手，九月份六點七二美仙，共成五百一十六手。

國際橡膠價 貨疏價猛漲

（吉隆坡電）交易商說，國際天然橡膠組織（ＩＮＲＯ）五天平均橡膠價格已突破每公斤二百馬分，這是一九八四年六月初以來的首次。

交易商說，五天平均價為每公斤二〇〇．四〇馬分，稍低於一九八四年六月四日的二〇一．九四馬分。

這一價格是以吉隆坡、新加坡、倫敦及紐約的前五天平均價格計算而得的。

交易商說，此一價格仍在ＩＮＲＯ的「可買進」價格範圍內。他們把橡膠價格節節上升歸因於潛在需求轉殷和全球橡膠庫存量特別低，尤其是泰國和印尼的庫存量。

交易商說，大多數生產國過去幾個月天氣不穩定，導致橡膠供應量銳減，是橡膠價格的另一項利好因素。

食米市無甚變動

下旬米額供應稍緊 四季貨已有入倉待沽

（特訊）昨（廿五）日米市，尚無變動。入口米市九家開盤，提沽食米十八款，預計十月初開盤沽轉多。

據米業人士指出：本月下旬米額供應稍緊，是季尾的現象，因為第四季入口額已有五千餘噸運到入倉，待十月初發售。現在二、三盤商仍有四千多噸候寄米，零售食米供應是充裕的。

成盤紀錄：泰國金觀音新香米每担二〇〇元，金如意新香米一九八元，黃觀音收大米一七六元，青鳳新大米一七六元，紅菊花香三號米一七八元。中國星字絲苗一七一元，江西絲苗一八〇元，天字絲苗一八五元，玉字油粘一五六元，才字油粘一五四元，上字絲苗一七六元。澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

又據貿易署統計，截至本月廿三日為止，基本存倉食米六萬〇八百六十四點五噸，包括侯寄米四千七百噸，另有特別額五千一百六十三點八噸。

基本存倉的食米中，包括中國米二萬二千七百一十九點一噸，泰國米二萬九千二百八十六噸，澳洲米八千六百七十六點四噸，其他地區米一百八十三噸。

以米質區分，基本存倉大米佔五萬二千六百八十七點八噸，米碌佔四千三百三十二點四噸，糯米佔三千八百四十四點三噸。

本月廿三日前的一週內，食米入口量六千七百七十五噸，出倉量六千〇二十七點七噸。第三季入口額，已運到百分之九十四點六。

沙地英國銀行 委董事經理

匯豐銀行擁有的分之四十權益的沙地英國銀行，委任莫勤為董事總經理。莫氏係接替九月二十三日雙任之羅柏生。

羅柏生將於十一月底被委任為匯豐集團人事總監。

美存油量再增加 石油價起伏不定

阿拉伯油長籲維持配額至年底

（特訊）綜合外電報導：雖然據報導，石油輸出國家組織（ＯＰＥＣ）九月份已將石油產量減至目標水準之下，全球油市週二的油價仍起伏不定。

分析家說，交易商對美國石油協會於週二公佈的數字甚為關切。該數字顯示美國汽油和家庭取暖油的儲存再度大量增加。美國國內的需求未能趕上供應增加。

在歐洲的現貨市場，英國北海布倫特原油價挫低三十美分，成為每桶十三．四〇美元。

但紐約商品交易所的十一月交貨西德州中原油每桶漲十六分，成為十四．四五元。

阿拉伯聯合酋長國石油部長表示，如果油價每桶保持在十五至二十元水平，則明年石油出口國組織每日平均產量會接近二千萬至二千一百萬桶。

他並呼籲石油出口國組織成員維持配額限制的產量直至今年底為止，因為產油國能夠遵守配額限制至八六年底，則油國組織便有足夠時間尋求一套方案，穩定油價，不過如果發現石油供應出現短缺，則油國組織會將配額提高。

（港訊）一位印尼原油及能源專家預測，未來世界石油價格將不能長期徘徊在現時十五美元以下一桶的低水平。直「本世紀末，若果石油加價，加幅亦不會超出二十五元一桶。

他表示，長遠來說，石油價格一定會上升，因為現在世界大部份地區的電力發電主要靠燃油發電，另外，煤的產量亦會減少而引到煤源價格上升。

石油外匯影響 巴斯夫業績降

較去年減逾五巴仙

西德巴斯夫化工集團宣佈：一九八六年上半年全球營業額，比去年同期下跌百分五點三，由二百四十億馬克下跌至二百二十七億馬克。課稅前利潤下跌百分十九點一，由十七億馬克下降至十四億馬克。

巴斯夫集團中國和香港地區，由巴斯夫中國公司代理，從事各種市場推廣及分銷業務。

中期報告指出，一九八六年第二季度，石油與外匯市場波動，繼續對各產品價格施加壓力，成為業績下跌的主因。巴斯夫屬下各公司的石油、天然氣和鉀鹽業務，所受到的影響，都高出平均水平。

其他原因在於，國外附屬公司營業額下降（因匯率變動）。

巴斯夫一些營業部門，由於去年收購外國公司而擴充了業務，使上半年的營業額有了增加。集中生產高增值產品的營業部門，也有良好進展。

「由於原料成本已為有利，緩和了營業額下跌影響，但這一有利條件，未能補償巴斯夫石油、天然氣和鉀鹽業務利潤大跌的影響。原料存貨貶值，低於年中價格水平，但僅給與一次性影響。

該公司營業額，因銷售價下降而減少。出售產品數額，高出去年同期水平。

裝置生產能力利用率，有了輕微的提高。手中訂單和未來訂單數量，與去年同期相比，未有變動，仍保持良好水平。

匯傑保險委董事總經理

（特訊）匯傑保險顧問公司委出董事總經理。匯豐銀行附屬保險經紀及顧問機構匯傑保險顧問公司宣佈委任蔡滿思為董事總經理。蔡氏前為該公司總經理。

蔡滿思年三十六歲，一九七七年加入匯傑，在此之前曾於匯豐倫敦保險經紀附屬機構任職。

湘果葡糖廠 合同已簽訂 八九年完成

（北京電）中國技術進出口總公司與比利時阿具工程集團最近在北京簽訂了與建湖南長沙果葡糖廠的合同。此工程設計生產規模為年產六千噸玉米澱粉，二萬噸百分之四十二的一代果葡糖漿和一萬八千五百噸百分之五十五的二代果葡糖漿，擬於一九八九年完成。屆時，將成為中國最大的果葡糖廠。

國際紙漿行情報升 供給緊迫

西方庫存三月起減 北歐北美供求尚穩

據商社方面消息說，製紙用的紙漿國際行情漲勢增強。主要生產國的減產加上需求復原，使國際供給緊迫。

據悉，加拿大、英屬哥倫比亞州各大紙漿廠家，頃通知各地製紙廠，把十月—十二月的製紙用紙漿輸出價格（Ｃ＆Ｆ），針葉樹牛皮紙漿比上季（七月—九月）提高八．三％而每噸成為五二〇美元，廣葉樹牛皮紙漿也比上季提高九％，每噸為四八〇美元，紙漿的漲價，係自今年一月—三月以來連續四季的下升。

事實上，西方五國（加拿大、美國、瑞典、挪威、芬蘭）的製紙用漿庫存，從今年三月以後起，減至一百萬—一百八十萬噸左右，保持較正常水準大幅減少的狀態。廠家方面雖從六月起轉為增產，但由於北美和北歐的製紙廠均在增加庫存，所以對於供給並不構成壓力。

英國集團有意增採購港貨

的臣集團主管訪亞洲 在港買電器用品為主

英國最大的電業機構的臣集團的實驗室主管百寧翰（ＭＲ．Ｇ．ＢＥＬＬＩＮＧＨＡＭ，ＨＥＡＤ ＯＦ ＬＡＢＯＲＡＴＯＲＹ ＯＦ ＭＡＳＴＥＲＣＡＲＥ）現正在亞洲區訪問。此行主要是參觀各地工廠，交流生產技術及監製造商討論新產品。

ＭＡＳＴＥＲＣＡＲＥ負責檢定的臣集團各類貨品的品質。百寧翰指出，各工作人員會客觀地分析產品質素、機件性能及運作，安全程度，以確保貨品（如攝影機、雪櫃等）能達到最高要求。

百寧翰表示，在港採購電器用品運往英國發售，仍然有困難存在。但與五年前相比，已大有改善，主要是因為科技進步及廠商採取合作態度，樂意作出必須的修改。

百寧翰指出，的臣集團原打算增加購買港貨，但本港產品無論於設計、品質及價錢方面皆稍遜於韓國及日本貨品。

的臣英國（遠東）公司為的臣集團遠東採購總部。該集團今年會在亞洲區購入總值約二億二千萬美元之獨家牌子貨品。（在香港購入的貨品只佔總值百分之八，主要是小型電器及個人護理用品。從韓國及日本購入額則分別為百分之五十三及百分之二十三）。與去年相比，總額則增加了百分之三十五。

萬能閣會計師 上海設辦事處

英國萬能閣特許會計師（ＰＡＮＮＥＬＬ ＫＥＲＲ ＦＯＲＳＴＥＲ）在華業務最近有新突破，宣布獲准在上海開設辦事處。

該公司英國與中國業務聯絡事務合夥人沈杰飛在香港作上述宣布時表示，各界對於該公司開設上海新辦事處反應熱烈，而且即時接到多項業務洽商。

萬能閣會計師是一家國際性會計事務所，在世界各地設有辦事處，包括香港。

韓幼訂價大幅回升 港糖現期貨低谷攀高

（特訊）昨（廿五）日糖市，交投雖非暢活，但因南韓幼砂糖訂價大幅回升，本港現貨及期貨價亦從低谷攀高。

據糖業人士指出：本港糖市，現在本屬價性淡月，但因糖價過分偏低，港商在過去一段長時間虧蝕很大，一有可乘之機，市價便由低谷回攀。事實上，現在港商售出的砂糖仍要蝕大本。

昨（廿五）日市價，南韓幼砂糖收貨價每担一〇三元，十至十二月期貨每担要價一〇〇元，明年一至三月期貨每担要價一〇五元。中國榴花牌砂糖現貨每噸一千六百五十元，近期到港每噸一千五百八十元及一千五百九十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（廿四日）原糖現貨每噸八五鎊，升．五鎊。十月期貨每噸一一四．六美元，升七．四美元。十二月期貨每噸一二八．六美元，升八．六美元。明年三月期貨每噸一四一．一四美元，升七．六美元。紐約（廿四日）原糖十月期貨每磅五．〇九美分，降點一八美分。明年一月期貨每磅五．七〇美分，降點一一美分。三月期貨每磅五．二五美分，降點一一美分。

致累積可贖回可分享之優先股股東

通　告

茲通告：和記黃埔有限公司（本公司）將於一九八六年十二月三十一日，贖回部份由本公司以每股一元發行之累積週息七厘半可贖回可分享之優先股（優先股），該批優先股面值為八千萬元；贖回辦法如下：

一、於一九八六年十二月三十一日按面值八千萬元與是日已發行總面值之比例，贖回每一持有人所持有優先股之一部份，即百分之二十五。不足一股之尾數，按照下述辦法調整。

二、因贖回而餘下不足一股之尾數亦將被贖回。故上述比例須加以調整，使贖回總數不超過面值八千萬元。

三、每股面值一元之優先股於贖回時可獲之溢價為每股一分。

四、全部已發行之優先股股票，將於一九八六年十二月三十一日起無效；股票持有人可憑其註册地址，獲本公司以郵寄方式發出已贖回之優先股應得款項支票，及尚未贖回之優先股新股票；股票持有人自行承擔郵遞風險。

五、股票持有人接獲上述之新股票後，應毀滅原有已失效股票。和記黃埔有限公司對於所有經已失效之股票，買賣所涉及之任何損失及索償概不負責。

六、為達上述目的，本公司由一九八六年十二月十五日起至一九八六年十二月三十一日止（首尾兩天包括在內），將暫停辦理優先股過戶登記手續。優先股亦將由一九八六年十二月十一日至一九八六年十二月三十一日止（首尾兩天包括在內）暫停掛牌買賣。

承董事局命
集團財務董事
盛永能

一九八六年九月二十六日

和記黃埔有限公司　HWL

通　告

每股面值一元累積週息七厘半 可贖回可分享之優先股

茲通告本公司將於一九八六年十二月三十一日派發上述優先股之股息如下：

— 半年度股息（按週息七厘半）　每股3.75分
— 可分享於一九八六年十月十五日派發之普通股末期息（每股四角三分）之百分之五點五　每股2.365分
共每股6.115分

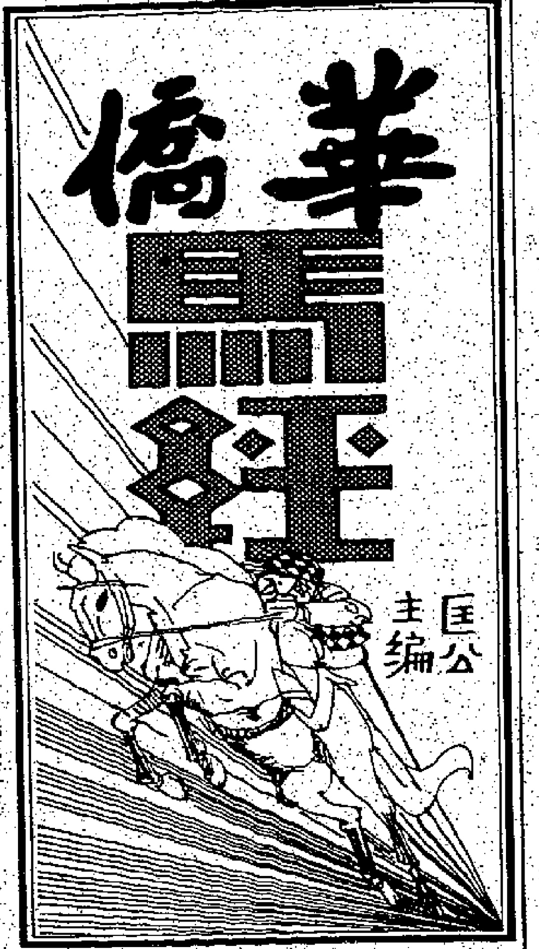
本公司定於一九八六年十二月十五日至一九八六年十二月三十一日，首尾兩日在內，暫停辦理優先股過戶登記手續。

承董事局命
集團財務董事
盛永能

一九八六年九月二十六日

和記黃埔有限公司　HWL

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333



首席華人馬房未開齋 簡炳墀會作揚言 壟斷第三場賽事

譚敏思與張七叔在季初採快刀斬亂麻策略。

匡公主綱

明日沙田續有八場賽事角逐，由一、二、五、六班馬相綱，上陣馬尚算熱鬧，不失爲有刺激性及有娛樂性的消遣事宜。

全日賽事爽設一項錦標賽，乃由一二班馬跑一二〇〇米爭桑達士錦標，參戰馬十二匹，各駒實力相若，屆時必有激烈之爭，勞動電眼分勝負有極大可能。

經過兩次戰事後，圈內形勢可略窺倪端，各騎師的身手功力也可知深淺，如告洲關係比告發尤良好；徐貫良與陳毓麟合作更融洽愉快；張學文與譚敏思採快刀斬亂麻策略；杜達嘉騎技狠且實而不華；大摩對熱馬有所操控搏殺等，都是馬迷所能觀察得出來，馬迷亦可以此爲經緯，作爲本身投注指南。

本週末值得注意之馬房乃簡炳墀，此首席華人大馬房仍未開勝利之門，而明日參戰馬實力頗堆厚，有機會冷熱俱殺出重圍。就簡炳墀日昨在馬房揚言，孖Q首關第三場，他可控制大局，換言之旗下兩駒「皇牌之王」與「金中金」勝望頗高，到底簡廐何駒作主力呢，抑或以雙龍出海戰術呢，簡炳墀卻又賣關子。但認眞而論兩駒都有可輸之道。

茲將明日八場賽馬實力簡析如下：

申力星

長好佔先

第一場由第五班馬跑一六〇〇米，上陣馬九匹，形勢頗爲平均，未必有一面倒熱門出現，論馬以「長好」、「偉駒」、「奇利福星」、「馬來之珠」可取，「長好」勝在有質實力未殘，比較佔先機，其次輪到「偉駒」，馬畢竟班底高，且有一段衰勁，其餘兩馬似位置較高。

封面馬胆

第二場由一二班馬跑千六米，上陣馬共八匹，今場兩馬控大局，形勢頗明朗，「封面」與「多寶獎」各有千秋，前者大熟大勇，後駒又見態冒，苟如地快前馬可睇高一綫，配脚則不妨取「眞好嘢」與「春風得意」，「眞好嘢」一配用杜嘉達宜另眼相看，跑中程末段有凌厲後勁，入脚機會尤勝「春風得意」也。

卓惑機高

第三場由一二班跑千六米，十二騎列陣，今場局勢似明實暗，且隨時防同廐副綫馬出頭，宜小心摸清主力所在，以備戰情況選馬摩廐兩駒「卓惑」與「亞洲光華」俱有可爭之道，前馬底質較高，且是董事馬勝望較大，此外「金果滿邸」態進戰鬥力不差，有多少威脅力，冷門介紹「依然勁」，此駒步頭發勁，異日必非池中物，惟是要求好分頭，則非此場搏殺不可，宜一敲。

八支威王

第四場由一二班馬跑千二米，十二駒爭桑達士錦標，又是一均勢場合，有些快馬態兇卻未足，大勇者前速卻普通，短中取長以「八支」、「東方佳音」、「好掂」、「威王」四駒較好。頭馬以「八支」較突出，狀態十足，雖前段不太快，但後追力強！「東方佳音」八成馬，可是速度卻上乘，「威王」一幕後無所以待，「好掂」則準繩，三駒作配機會極大也。

冷門雄心

第五場由第六班馬跑千八米，十二匹馬上陣，低班馬跑中長途難言穩健，全日最亂一場賽事，冷門已呼之欲出，今場熱門會落在「花燭重逢」與「勝意」身上，兩駒都有一點準備，路程亦合脚法，投注亦宜兼顧，冷門推薦「雄心」與「好季節」，前駒在此班負輕磅絕不能低估，近見狀態不俗，隨時可反先，後駒一年一度，且有一放而回紀錄，最利季初搏殺。

龍門有計

第六場由第六班馬跑一二〇〇米，上陣馬十一匹，可爭馬不多，但並不表示形勢單純，「吳廐雙騎張廐兩駒，誰是正印主力，已費煞精神，加上歐廐兩馬一長一短，長途馬配主師，短途馬配牌仔，用意何在也覺頭昏腦花，以實力取材，「廣心知」與「神奇小子」究竟誰正正宗，前馬用告東尼駕輕就熟，後駒譚敏思握放，且馬質較新。第三勢力乃「墨玉」，速度頗銳且馬身茁壯，「墨玉」亦到復光時候，冷門介紹「龍門」，磅已到輕無可輕地步。

皆能龍威

第七場由第五班馬跑千六米，十三騎出爭，形勢尚算明朗，有重心馬可揸，施廐「皆能」一有態健康回復，加上班利，可望坐二望一。其餘以「超卓」、「龍威」，特別是「龍威」與「勁好」，質新馬進步一日千里，推翻大局亦未嘗不能道到，至於「超卓」馬已好轉，亦值兼顧。

靈駿幻象

第八場由一二班馬跑千二米，十騎參戰，幾匹快馬控制大局，「金球」、「靈駿」、「五福」、「幻象」必有王者興，「靈駿」勝在準，贏面頗大，「金球」快而不穀，且看賀蘭杜夫有否一柱擎天之力，故此以三重彩配脚較宜，「五福」宜地稍軟，「幻象」則態初起，不過論質卻絕不輸於「靈駿」，此條連贏頗有一博價值。

羅富全升黃牌

見習騎師羅富全，出道多年終於捱過一踏脚點，由減七磅之紅牌生，晉升爲減五磅之黃牌生，前晚羅富全在第五場賽事裏策騎「南華之光」取勝，完成十場頭馬之數，晉爲黃牌師傅仔；明戰起他騎的「快樂龍王」僅得減五磅便宜。

名家孖Q貼士提供

名家	第三場	第四場
童士	①皇牌之王 ①卓惑 ⑩摩登童	⑥喬裝 ①自由人 ④好掂
老惠	②卓惑 ⑥飛虎山 ⑩摩登童	①自由人 ①認眞好 ⑧八支
班超	⑪快樂一百 ②卓惑 ⑧金果滿邸	⑥喬裝 ⑧八支 ⑨同威
匡公	②卓惑 ①皇牌之王 ⑥飛虎山	⑧八支 ①係威廐 ⑥喬裝
南公	②卓惑 ⑥飛虎山 ⑨前程萬里	⑧八支 ①沙地虎 ⑥喬裝
雷達	⑦金中金 ①皇牌之王 ②卓惑 ③亞洲光華	⑨威王 ⑦王者金剛 ⑧八支 ⑩同威
勞楚令	②卓惑 ⑧金果滿邸 ⑩摩登童	①自由人 ⑧八支 ⑩同威

馬圈幹探

孖Q有暗湧慎防出冷馬 頭關簡廐雙龍出海 次關威王必定攻堅

周末沙田日馬八場草地賽事，雖然出馬不及首天賽事咁多，但形勢亦不單純，特別是場外孖Q兩關均有暗湧，極可能出冷門，雷達現將兩關之消息心水馬，提供大家參考，希望能替讀者贏錢。

首關第三場一二班混合賽一六〇〇米，馬胆要睇新馬簡隻「金中金」，呢匹上季尾狀態回勇，可惜跑晒的變化場地，故未有表現，但今季此駒一早便開操，馬一谷即起，今次負輕磅跑千六米，只要周末係快地，分分鐘可以爆冷，配上謝偉豪提防係第二匹「香港銀」，不妨作冷馬胆。

配脚方面，「卓惑」近期課課快功夫，馬身非常飽滿紮實，跑千二米未有佳績，大摩之馬勝在有鬥志而演出進，今場應很接近。此外「亞洲光華」與「皇牌之王」均有質素，跑千六米又是理想路程，不妨拖埋佢。

次關第四場一二班混合賽爭千二米，馬胆我介紹揀「威王」，呢匹馬一定有鬥志的，因爲馬主沈焉將會離港，所以近期操練空前積極，是早已做足功夫之馬，跑千二米不用力留，可以一口氣直帶而返，是有分頭之半冷佳選。配脚方面，「王者金剛」此程有佳績，但一定要跑乾快才有表現，故是否值得揼場，明日可以天時而抉擇。

此外「八支」新馬至今仍未贏馬，大摩已落定心機催谷，近日推騎下有凌厲反應，走沙田千二米可憑一條直路追趕爭位。此外「同威」大哥洪好緊張，近期課課拍跳減肥，馬已操起，艾迪強只要騎同「更開心」之水準，今場三甲有望。

雷達

華僑日報貼士

申力星提供 （包括三重彩）

場次				
第一場	⑤長好	②偉駒	⑧奇利福星	④馬來之珠
第二場	①封面	⑤多寶獎	⑧眞好嘢	②春風得意
第三場	②卓惑	⑧金果滿邸	⑫依然勁	③亞洲光華
第四場	⑧八支	⑤東方佳音	④好掂	⑨威王
第五場	①花燭重逢	②勝意	⑪雄心	④好季節
第六場	②廣心知	⑥神奇小子	⑪龍門	⑧墨玉
第七場	①皆能	⑥超卓	⑦龍威	③勁好
第八場	②靈駿	①金球	⑥五福	⑦幻象

勞楚令報導

墨玉有決心拚搏 五福短途速噴射

今次八場賽事出馬未見熱鬧，不過仍具均勢，每場都有匹爭霸分子。三寶彩池仍然是第六、七、八場。我每場選取兩駒，合意者宜複式五串下注。

第六報第六班一二〇〇米。我選「墨玉」，但冷門之「獎章」不可不防，所以兩駒皆宜兼顧。「墨玉」是短途馬，今季成熟進步，馬身比以往飽滿結實，氣勢勁力增強，操練非常認眞，實力足以與對手周旋。「獎章」此程未有戰績支持，以往一直跑長途，但拚搏不多。今季所見之「獎章」狀態大勇，而且操練也積望，今次成爲冷門，提防向短途突擊，是有份量之冷門馬，值得兼顧。

第七場：第五班一六〇〇米，我選取「皆能」、「豐收月」兩匹。「皆能」有平均速度而無特殊衝勁，以中距離最合脚法，上季贏此程表現甚佳，如今狀態比上季更好，操練非常認眞，今次仍屬爭霸分子。「豐收月」有迴光佳態底質較高，此程實力强，甘廐馬匹有機會即拼搏，所以「豐收月」值得兼顧。

第八場：第二班一二〇〇米。我選「查理英雄」與「五福」兩匹。轉入夏廐後之「查理英雄」有顯著進步，大熟當起，此駒實力仍然未盡露，跑短途合脚法，今次是爭霸分子。「五福」是短途快馬，轉入吳廐後佳態復起，氣勢勁力增強，已復勇態，今次也是爭霸分子。

▲三寶提供▼

（六）墨玉 獎章
（七）皆能 豐收月
（八）查理英雄 五福

·勞楚令·

蕫士專欄

三寶頭關神奇小子 幻象聚寶把守尾場

第六場：「大律師」狀態好後勁足，李森迄今未贏過馬，此駒亦應搏場了。對手確係廐廐唔「神奇小子」唔好以爲佢係水馬，降到第六班應有迴旋之地，譚敏思可以騎出佢嘅後勁也。

第七場：「北霸天」陳馬用同安騎，以前此馬不過由的牌仔出策，但上季末跑二千四亦入第四，馬好吃的，今次配搭加強而班更合，有力爭勝了。「超卓」亦是此種好馬，「天賜福」不出，此馬鬥志更明朗，以路程論是應選取之馬。

第八場：「幻象」態起路合，徐貫良不出「安勝」而出此馬，亦是形勢較明朗，今次應取。「聚寶」路合有態，歐廐新將毅力不俗，可將此馬後勁拉到，最佳冷選也。

三寶：大律師 北霸天 幻象
神奇小子 超卓 聚寶

蕫士

李科心得

孖Q形勢未見明朗 金果滿邸態穩健 八支覺可放可鬥

週末賽事沙田跑出馬較上週爲少，形勢却未見明朗，孖Q仍舊編在第三、四場，茲列出筆者之提供：

首關一二班千六米，此場表面爲「皇牌之王」、「卓惑」及「飛虎山」之爭，實際並非如斯單純，「皇牌之王」初配鄭仲謀，是否合拍便成疑問。「卓惑」欠缺突寬力，每每在末段被超越，加了同廐還有一匹「亞洲光華」，眞命天子不易推測，「飛虎山」最後試跑仍未十足，恐防硬拚下會吃虧，既然熱門分子均有缺點，筆者建議不如以「金果滿邸」爲胆，起碼態佳而鬥志無疑之馬。

次關一二班千二米，「八支」去季已屢有接近表現，可見質素甚佳，暑期後馬匹成熟有進，今備戰充足，狀態起得早，可作馬胆看待。

配脚第一匹注意「喬裝」，在曹達勝下亦屢有表現之馬，配杜嘉達肯定可騎出水準，休後復出特佳之馬，半冷更妙。另外介紹兩匹演出準繩的「好掂」及質新配強的「同威」。

孖Q介紹

頭關 ⑧金果滿邸—②卓惑、③亞洲光華、⑥飛虎山

次關 ⑧八支—④好掂、⑥喬裝、⑩同威

李科

台爽滴

怡趣留力爭今戰 喬裝同威皆可取 六環彩有一定刺激性

今次賽馬，六環彩特別彩池，指定第三至第八場舉行。

第三場是一二班混合組一六〇〇米中距離賽事，十二駒上陣，以金果滿邸及快樂一百比較可取，尤以快樂一百改由告東尼執韁，贏面肯定較高。

第四場是第一二班混合組一二〇〇米短途賽事，十二駒上陣，以喬裝及同威比較可取，喬裝試跑有進，同威備戰亦積極，上名機會均較高。

第五場是第六班一八〇〇米長途賽事，十二駒上陣，以勝意及精驥比較可取，勝意降班有利，配搭完整，機會較高。

第六場是第六班一二〇〇米短途賽事，十一駒上陣，以神奇小子及勇勝比較可取，神奇小子近況轉勇，配搭亦強，機會較高。

第七場是第五班一六〇〇米中距離賽事，十三駒上陣，以豐收月及會所勇士比較可取，豐收月近況頗勇，機會較高。

第八場是第一二班一二〇〇米短途賽事，以怡趣及查理英雄比較可取，兩駒均勇，有力包辦連贏。

六環彩介紹

第三場 金果滿邸 快樂一百
第四場 喬裝
第五場 勝意 精驥
第六場 神奇小子 勇勝
第七場 豐收月
第八場 查理英雄

班超

精選四重彩

花燭重逢勝望甚高 配脚龍峰精驥更威

明日第五場開四重彩，由第六班馬跑一八〇〇米，九匹是上季由第五班降下的，該九匹原班馬祇得三匹較注意對象，一旦有原班馬跑入四重彩，派彩相信會相當「和味」。九匹降班馬中「花燭重逢」、「龍峰」以及「更威」三匹值得先考慮，「花燭重逢」上季尾連續三役皆表現出色，獲一冠兩亞佳績，但暑期最後一役跑第二，但暑期總編班時竟獲降班，在班次上已佔利，加上強配告東尼更如虎添翼，近期頻頻拍跳谷起馬之鬥心，狀態亦告大勇，機會坐亞望冠。「龍峰」配鄭仲謀，「更威」一新配杜嘉達，這兩位新過江龍均勝出頭馬兩場，鬥志特別高昂，爲着能在港立足，且他們之坐騎亦是力磨下走勢上力反應良好，拼，可與「花燭重逢」一力拚，鹿死誰手過終點便有分曉，所以四重彩一席甚穩健。

第四勢力是原班馬，頂一精驥」，上季連接負磅上陣跑長途皆入三甲，狀態穩定而持久，今伕祇負一二之磅，對這匹長期負重磅參戰馬，突然負輕十四磅之多，是相當有利的，且配李森是舊搭，相信打入一席四重彩是輕而易舉之事也。

心水四重彩
①花燭重逢 ⑤龍峰 ⑧精驥 ⑨更威

小飛俠

精選孖Q

雷達提供

第三場 ⑦金中金 ①皇牌之王 ②卓惑 ③亞洲光華

第四場 ⑨威王 ⑦王者金剛 ⑧八支 ⑩同威

匡公講馬

陳毓麟知人善用 多寶獎又可建功

飛機陳今季未聘外援，前景本來未被睇好，但重接獨連場作，「友誼首騙」、「事百達」相繼報捷，練馬師固然功不可沒，但本公認爲，仍要將這良材，憧得攞徐貫良拍檔，徐仔目前處境，明眼人睇出不妙，坐騎出路一時間唔似上季尾咁廣泛，正戰其英雄少用武地之際，難得飛機陳慧眼識英雄，加強合作，上述兩場頭馬，一留一放，均令人嘆爲觀止，咪以爲本公貼「爭必達」正選至咁讚，相信在場欄邊看官，亦英雄所見略同。

明日再度沙田宣戰，昨晨谷中試跑所見，呢對新拍檔應該繼續有佳作，參戰第二場「多寶獎」，可以帶來另一次勝利回憶。

昨晨所見，「多寶獎」雖然單跳，但沿途自動搶口，步伐展揚力足，有質但仔弱馬，如非火心足，勁度強，絕對會有上述現象，可以肯定，練同大勇境界。

「多寶獎」一向體弱，休息足夠上陣，特別標青，可證諸過往有兩季，同樣初出即贏，現時狀態既然理想，徐貫良亦摸熟，明日旗開得勝，唔係問題！

匡公

四重彩初步介紹

（申力星提供）

①花燭重逢 ②勝意 ⑪雄心 ④好季節 ⑩金碗飯

馬圈有息

伍廐屋漏兼夜雨 威利寶銀影他投

伍碧權馬房屋漏更兼逢夜雨，除了多駒被禁上陣外，日昨又有兩駒被拉走，計爲首戰落敗之「威利寶」與「銀影」，使他在擁養馬匹的數目，下降至十六匹，換言之現時伍廐祇有十六駒可遣上陣，轉話當年羅拔華馬房情況尤慘，六柩有機會成績一蹶不振。

前被拉走的乃第二班「威利寶」，可能是在搶短程中程下輪掉，致幕後轉換環境；此另一被拉走的無獨有偶，上述兩駒都是鄭仲謀首伕坐騎，理今不但伍廐失馬，連鄭仲謀也損失兩坐騎。

小飛俠

今晨谷中試閘 僅得五駒參加

快活谷今晨六時四十五分有一組例行試閘舉行，祇得五匹馬報名參加，茲將人馬名單列下：

檔	馬名	騎師	廐	烙號
三	賀勝	劉同安	陳	A六〇
四	旺財童子	賀蘭杜夫	王	T一五七
五	德怡	麥志榮	吳	S一四三
六	超勝	告東尼	吳	S一一六
七	主力	范雲斯	甘	V九二

明日沙田八場賽馬排位表

第一場 第五班 一六〇〇米 （連贏位）（三重彩）（第一口孖寶首關）

號	馬名	負磅	檔位騎師	廐
㈠	盒駒	一三五	⑧徐貫良	甘
㈡	偉駒↓	一二六	②陳志忠	登
㈢	金駿	一三一	⑨彭瑪	郭
㈣	馬來之珠↓	一三〇	⑤告東尼	洲
㈤	長好	一二二	⑦謝偉豪	簡
㈥	傳播衛星	一二七	③杜嘉達	洲
㈦	四明山	一二七	④何敬森	朱
㈧	奇利福星	一二五	⑥李森	摩
㈨	寶城↓	一二五	①許寬良	夏

第二場 一二班 一六〇〇米 （連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

號	馬名	負磅	檔位騎師	廐
㈠	封面	一二四	①韋利信	林
㈡	春風得意	一二四	⑦夏禮善	摩
㈢	無敵駒	一二三	⑤鄺仲謀	簡
㈣	全年旺	一二二	⑧何敬森	朱
㈤	多寶獎	一二二	③徐貫良	陳
㈥	將軍	一二一	④告東尼	吳
㈦	凱旋皇子	一二〇	⑥陳柏鴻	施
㈧	眞好嘢	一二〇	②杜嘉達	羅

第三場 一二班 一六〇〇米 （連贏位）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（三重彩）

號	馬名	負磅	檔位騎師	廐
㈠	皇牌之王	一三三	④鄺仲謀	簡
㈡	卓惑	一三二	①夏禮善	摩
㈢	亞洲光華	一二七	⑦杜嘉達	摩
㈣	百勝福星	一二七	②劉同安	登
㈤	時時富裕	一二二	⑫韋利信	林
㈥	飛虎山	一二二	⑪賀蘭杜夫	王
㈦	金中金	一一五	⑤謝偉豪	簡
㈧	金果滿邸	一二一	③彭瑪	方
㈨	前程萬里	一二一	⑨何敬森	朱
㈩	摩登童	一二一	⑥陳柏鴻	施
⑪	快樂一百↓	一一九	⑩告東尼	洲
⑫	依然勁	一一四	⑧陳炳雄	登

第四場 一二班 一二〇〇米 （連贏位）（六環彩）（場外孖Q次關）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三重彩）（桑達士錦標）

號	馬名	負磅	檔位騎師	廐
㈠	自由人↓	一三三	⑤賀蘭杜夫	王
㈡	花心大少↓	一二七	⑫鄺仲謀	簡
㈢	認眞好	一二六	⑪許寬良	夏
㈣	好掂	一二五	⑨徐貫良	甘
㈤	東方佳音	一二五	③譚敏思	施
㈥	喬裝	一二四	⑩杜嘉達	羅
㈦	王者金剛	一二四	⑦彭瑪	方
㈧	八支	一二三	①夏禮善	摩
㈨	威王	一二三	②陳柏鴻	施
㈩	同威	一二二	④艾迪強	歐
⑪	保多威	一一五	⑧麥志榮	吳
⑫	頂爺	一一八	⑥劉同安	陳

第五場 第六班 一八〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（四重彩）

號	馬名	負磅	檔位騎師	廐
㈠	花燭重逢↓	一三五	⑥告東尼	登
㈡	勝意↓	一三五	④夏禮善	摩
㈢	鈎晒醒↓	一三五	⑨彭瑪	施
㈣	好季節↓	一三〇	⑪麥志榮	吳
㈤	龍峰↓	一二二	⑦譚敏思	張
㈥	金運來↓	一二一	⑫許寬良	夏
㈦	高雅↑	一二八	②韋利信	安
㈧	精驥	一二六	⑩李森	方
㈨	更威↓	一二六	⑤杜嘉達	洲
㈩	金碗飯↓	一二五	①陳柏鴻	施
⑪	雄心	一二三	⑧范雲斯	甘
⑫	威趣	一二二	③賀蘭杜夫	甘

第六場 第六班 一二〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）

號	馬名	負磅	檔位騎師	廐
㈠	佔佔吓↓	一三五	⑥陳柏鴻	吳
㈡	廣心知↓	一三五	⑤告東尼	吳
㈢	大律師↓	一三二	⑨李森	方
㈣	加利↓	一三一	①杜嘉達	羅
㈤	金驥↓	一二五	⑧麥志榮	張
㈥	神奇小子↓	一三〇	④譚敏思	張
㈦	獎章↓	一三〇	③艾迪強	歐
㈧	墨玉	一二二	②陳志忠	歐
㈨	勇勝↓	一二五	⑪夏禮善	摩
㈩	水銀↓	一二四	⑩何敬森	朱
⑪	龍門	一二〇	⑦范雲斯	甘

第七場 第五班 一六〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）（三重彩）

號	馬名	負磅	檔位騎師	廐
㈠	皆能↓	一三五	⑥陳柏鴻	施
㈡	天才	一三五	⑧賀蘭杜夫	甘
㈢	勁好	一三五	⑪告東尼	洲
㈣	豐收月↓	一三三	②范雲斯	甘
㈤	奧運勝利	一二八	①陳炳雄	登
㈥	超卓↓	一三三	⑤譚敏思	張
㈦	龍威	一三一	④李森	方
㈧	會所勇士	一三〇	⑬杜嘉達	羅
㈨	北霸天↓	一二九	⑩劉同安	陳
㈩	榮驥↓	一二六	⑨鄺仲謀	簡
⑪	快樂龍王	一一八	③羅富全	洲
⑫	奇富	一二二	⑫許寬良	夏
⑬	鐵樹開花	一二〇	⑦韋利信	摩

第八場 一二班 一二〇〇米 （連贏位）（六環彩）（第七口孖寶次關）（三重彩）（三寶尾關）

號	馬名	負磅	檔位騎師	廐
㈠	金球	一三三	⑤賀蘭杜夫	王
㈡	靈駿	一二九	⑧鄺仲謀	簡
㈢	怡趣	一二六	⑨何敬森	朱
㈣	聚寶	一二三	⑥艾迪強	歐
㈤	司令台	一二一	⑩劉同安	陳
㈥	五福	一二一	③告東尼	吳
㈦	幻象	一二一	①徐貫良	甘
㈧	查理英雄	一二〇	⑦許寬良	夏
㈨	決勝千里	一一五	②麥志榮	洲
㈩	勝券在握	一二〇	④夏禮善	摩

沙田晨操

馬來之珠有饒彈力 凱旋皇子神態奕奕

昨晨爲週末賽馬的最後試跑之期，出操的馬匹相當多，但可觀鏡頭並不多。「馬來之珠」、「八支」、「卓惑」皆特別搶眼。

「馬來之珠」告東尼，與杜嘉達之「更威」一同試八百米，五十秒七，末段廿四秒八，兩騎並肩爭持到底，前駒先一乘抵終點。末段是在催騎之下前進，出脚自然，步幅大，饒有彈力，大有起色，允屬前列份子。後者於末段被打了幾鞭，步短力弱，未有寸進。

「八支」夏禮善八百米，五十五秒七，末段廿七秒二，沿中檔跑來，氣定神閒，脚步輕捷，進步神速，出頭有望了。

「快樂一百」告東尼試八百米，四十九秒四，末段廿四秒三。最後一程在催騎之下前進，無力爲繼，有舉步維艱之態，尚未復甦。

「卓惑」夏禮善試八百米，五十七秒一，末段廿七秒一。輕揹淡寫般跑來，脚步雄健，勇況撩人，足以稱雄。

施廐「威王」乃主席馬，潛藏不差，近日勤操下更佳態洋溢，可以加入戰團。

「凱旋皇子」陳柏鴻試四百米，廿九秒二，沿中檔跑來，但見神采奕奕，身輕力足，已告回勇了，倘若屆時場地乾快，則可奏捷。

「快樂龍王」羅富全試千二米，一起步即狂奔，後半里稍慢，但跑來相當暢順，近況相當勇健，力足一拼。

「決勝千里」麥志榮試八百米，五十八秒一，末段廿八秒二。步短力弱，身體瘦削，可以不理。

「喬裝」杜嘉達試八百米，五十七秒八，末段廿七秒二。自動加速，是人馬角力狀。火氣旺盛，步急且勁，允屬前列份子，「勁好」告東尼試千二，一分廿八秒五，末段廿六秒三，沿中檔奔馳，在輕催之下閃出閃入，步伐生硬，未到注意時候。

「同威」艾迪強試八百米，沿中檔跑來，步幅欠伸暢，且力度平平，未到揼場時候。

「傳播衛星」杜嘉達試八百米，沿欄而馳，馬頭歪向左邊，走勢不大規矩，仍難以出頭。

「勇勝」夏禮善試八百米，一分正，末段廿八秒二，沿中檔跑來，脚步輕爽，但氣勢甚弱，未及大勇之境，頂多一位已足。

「皆能」陳柏鴻試四百米，廿七秒六，按轡過直路，脚步硬朗，但態況未及上季掄元時的水準，一位已足。

「奇利福星」李森試八百米，五十三秒三，末段廿六秒九，沿外檔輕馳，末段落脚重些少，未復舊觀，無須重視。

「聚寶」艾迪強試八百米，五十五秒二，末段廿七秒。脚步硬朗，日趣佳境，可介入戰圈。

（南公）

谷中早課

豐收月態及時冒起 多寶獎見翻步暢活

昨日快活谷晨操試跑，出跳馬多，精彩鏡頭不少。茲將試課馬擇述如下：

「豐收月」范雲斯由「及時良機」助手伴試八百米，五十三秒七，末段廿六秒五，前駒扣韁下負頸位伴廐侶，但本身走勢已然不弱，狀態及時冒起，可予留意。

「廣心知」告東尼與「五福」助手伴試八百米，五十一秒六，末段廿五秒八，按實並肩走，直路上後駒拉實仍佔先半乘過終點，走勢優於廐侶，但狀態未算太勇。前駒尚好，近況有一綫之差。

「龍門」范雲斯由「超合金」助手伴跳八百米，五十二秒六，末段廿五秒六，並肩而走，終點前一籌，「超合金」佔先多少，走來略勝廐侶一籌，態況復起。前駒亦大有進步，狀態勝前。

「盒駒」徐貫良試八百米，五十六秒三，末段廿七秒二，按實順放而回，出脚比前有力，成熟有進，狀態在扳進中，值得留意。

「好季節」麥志榮試八百米，一分〇四秒一，末段三十二秒正，按實而走，抒脚頭性質，勢順力足，近況已入佳境，路合可拚。

「北霸天」劉同安試八百米，按實沿欄走返，落脚慣性重响，然而牠本身走勢已不俗，狀態有相當作戰水準，值得留意。

「自由人」賀蘭杜夫試八百米，四十九秒一，末段廿四秒五，恣欄疾馳，直路上順勢捐作推送，馬即洒閘大步直奔終點，但微帶有喘，可爭不穩。

「多寶獎」徐貫良試八百米，五十一秒七，末段廿六秒九，憑欄走，翻步暢活，勁度甚好，論態亦有作戰水準，值得加以留意。

「司令台」劉同安試八百米，五十三秒七，末段廿四秒五，憑欄走，按實步密勁強，直路衝刺力更爲悅目，老馬復呈勇。

「將軍」告東尼與「保多威」麥志榮伴試八百米，五十二秒三，末段廿五秒五，前駒全程快放走同，試來四平八穩，收身亦好，態況已冒，路合有一鬥之力。後駒跟入直路已成強弩之末，差不多拉停走過終點，觀感欠佳，近況平常。

「飛虎山」賀蘭杜夫試八百米，五十五秒二，末段廿六秒七，按實而定，翻步流暢，直路一推即走，馬反應不俗，收身甚佳，狀態已呈大勇，路合必拚。

「雄心」范雲斯由「先知」助手伴試千二米，一分廿三秒三八，末段廿六秒八，並肩而走，前駒落後頸位而已，試來不過不失，態況初好而矣。

「威趣」賀蘭杜試八百米，五十六秒二，末段廿七秒二，貼欄走同，馬身比前轉輕，但仍見肚腩，粗身馬稍進步而矣，暫難估。

（老惠）

敲新將配久沉馬 超卓益駒堪注意

一些久沉馬在新將手上又可能受到馬迷注意，此個星期六亦不乏此類馬……

幕後日記

由於「勝利之聲」在首天爆出，一的久沉馬在新將手上又可能受到馬迷注意了。呢個星期六亦不乏此類馬，如「自由人」此自購馬贏過一次之後，一路位置不入，今次佢由賀蘭杜夫策騎，既是有質，當受人注意，但各位亦要記住一點，就係在賠率太熱而演出又未必準嘅情況下，是否值得捧？因為佢比較重磅也。

另一匹是跑千二之「幻象」，此馬上季末已漸現佳態，馬以跑千四較為首本，今次佢配徐貴良上陣，這匹馬全由徐貴良一手操練也，在此情況下，「幻象」，在第八場強手臨立下，應該是有分頭的，值得留意。

「飛虎山」一後由王師賀蘭杜夫騎，此有質馬亦會吸引相當票數者，但呢一場擺明有「皇牌之王」一響度，「飛虎山」再惡，亦不可因新將出策而太過捧場，因為「摩登童」亦相當惡也。

「封面」由韋利信騎就應該惡啲，因為馬實在好，而馬場阿信之演出亦受人欣賞，「封面」受捧，合情合理。

「超卓」與「天賜福」兩匹張庭馬，後者避戰譚庭侶出擊，但我就認為「超卓」可敲，由譚敏思出策，呢匹不為人注意之馬有一啲價值，起碼稱得上潛質未盡也。

「益駒」係一匹未有過表現之配售馬，但在加工打磨後，馬有進展，范雲斯就出策此駒，大有注意價值，蓋未露底之馬，一旦態好，會有意想不到之演出也。

故在新人與久沉馬配搭之中選擇，我看好「益駒」與「超卓」。 莫侯仁

金果滿邱喊殺連天

此駒遞孖Q首關幕後戰意如虹 可惜同場皇牌之王非可欺份子

馬場前線

方麟馬房之「金果滿邱」一喊殺連天，今次伏配用彭瑪上陣，乃是馬主的意思，必須搏盡，希望拉頭馬威水一番也。這匹「金果滿邱」雖有強橫之門志，但是同場對手實力頗強，牠要贏這一場馬亦不容易，起碼有三隻馬牠必須要應付者，乃是「皇牌之王」、摩底「卓惑」與王庭「飛虎山」，這三匹馬皆是實力份子，「金果滿邱」雖然狀態甚高，路程亦合腳法，但這三匹對手實力亦不弱。

在這三駒之中，實力最突出者，自然是「皇牌之王」與「卓惑」，兩駒，這兩匹馬均屬質新份子，在上季亦連勝有出色之表現，現在又大了一歲，更加成熟進步，所以「金果滿邱」面對這兩匹強手，亦不易應付。至於「飛虎山」一雖然有勇態，但在質素方面總覺得次一皮，故仍未能歸好，孖Q頭關應是「皇牌之王」、「卓惑」與「金果滿邱」一惡鬥之局。

孖Q尾關則要留意王兆旦馬房的「自由人」一，消息指出，此駒備戰功夫已做到十足，狀態大勇，跑千二米亦是其拿手路程，更謂該駒乃是賀蘭杜夫的開齋馬。

同場對手方面，較值得睇好者，乃是摩底的「八支」，此駒跑來跑去，又報長又報短，總覺得路程不合，查實此駒跑千二米才是其最正宗的途程，今番對手不多，應可與「自由人」一決雌雄。

馬世界

場外孖Q
第三場 ①皇牌之王 ②卓惑 ⑧金果滿邱
第四場 ①自由人 ⑧八支 ⑩同威

季初投注額例少

銀禧廳

是日也開鑼後已跑過一日一夜兩次賽事，明日沙田又跑日馬，據馬會公布之銷票數字，投注額仍未進入高潮，首天且出馬一一三匹，共跑九場，但總投注額祇係較去季首天谷中九場跑爛地多一千五百餘萬元而已，足見普羅馬迷對出馬多嘅賽事，投注時有縮窒之意，祇是留多少玩吓便算，尚未有投入感，跑到十月中後，普羅馬迷便會全神投入，那時投注額便會不同。

山怪添道：「這時人之常情也，你同我雖然算是圈內人之一，但每季季初都屬睇佬試沙嘅性格，玩少少過吓心癮便算，因好似摸不着頭腦同不習慣般，點都要玩多半個月便會自然加碼。」

馬騮仔亦說：「每季開鑼都係規定九月份第三個禮拜六的，經過三個月半有多才跑返，單身嘅梗係大鑊飯，點都洗腳洗晒，有家室嘅點都要同埋仔女週圍去玩吓，一次最少都要幾舊水一個人，一家四口便要成二千銀也，亦係一樣要慳住睇的，季初投注額少就係咁嘅原因。」

開口星笑道：「估唔到馬騮仔單身寡佬都識想到呢個道理咁叻仔，祇我地班手足夾銀請你去銀禧廳嘆下午茶。」 八達

夜馬啓示陳徐良好

夜馬賽畢有熱有冷，果如賽前般預料殊不簡單，且予馬迷兩項證明，其一是譚敏思乃擅放馬之好手，「南天王」鬥贏「功夫王子」，純是長人譚之功架，於放順「南天王」的情況，令告東尼追亦鞭長莫及；其二證明告東尼與羅國洲在前關係良好，「係威㗎」負責搖旗吶喊，羅國洲便乘時搏殺，致使「國防衞星」有分頭，亦因此而打開今季勝利之門。

在週三之戰裏，亦能眞正看到范雲斯的騎技，此君似眞略遜譚、杜、韋三人，但比諸許寬岱卻不遑多讓，他兩騎闖入位置，都是靠末段狂追成功，反映他在鬥後勁有一定所長。

坦白講首次的夜馬確是得益良多，它不但有證明給馬迷，且亦有啓示，此啓示極然珍貴，就是顯露徐貴良在陳庭的地位，已取代任何人等，徐貴良在開鑼賽先搏「勇駒」，可惜功虧一簣，雖入位却被告甩，惟是隨後即勝「友誼百福」，兩駒都隸屬陳庭，足見徐貴良騎陳庭馬之戰意。

到夜馬時徐貴良又替陳庭出冷門，策「事百達」力壓孳駒，跟着策「得米」力保配脚，兩騎都見徐貴良落力非常，由此啓示陳徐的合作比去季緊密，陳毓麟對小徐的信任，凌駕劉同安，范雲斯兩人。

估計在未來賽事裏，徐貴良仍會陸續替陳庭建功，作為明智的馬迷，實應留意此雙配搭也。

至於王庭新師賀蘭杜夫，因初來即上陣，功架孰優孰劣，暫時仍不宜下判語，非兩三仗後方能見其功夫；此外杜嘉達的鬥志，也非同小可，無疑騎技不算頂尖兒，但有如此強頑鬥志，連久沉馬「好準確」也拚入一席，則要另眼相看了。

週末之賽事，不妨向杜嘉達、韋利信、譚敏思三位過江龍打主意；告東尼與賀蘭杜夫則要在坐騎方面衡量，有分頭而實力不差之馬，尚可一捧，倘成大熱身份則要小心輸得眼寃矣。

玲瓏馬集 玲瓏

卓惑實力難小覷 成熱門仍捧得過

週末沙田八場賽事，各場出馬亦多，實力頗平均，會有劇鬥鏡頭出現，選馬宜小心推敲，大熱應有戒心，留意幾位過江龍之實力馬匹，佢哋鬥志好，騎功出色，沙田跑道廣濶更適合佢哋拼搏。

現介紹第一、二班馬跑一六〇〇米一匹心水馬給大家參考，唔心水的不妨WP捧場或作Q胆串射。

「卓惑」為八五年度澳洲自購馬，今年五歲，上年來港出過七場賽事，首仗出一六〇〇米爭（沙田錦標賽），當時馬匹狀態仍未十足，臨場只得六倍之次熱門之一，沿途跟住第三好位，入直路發力帶出，直領終點贏馬，時間一分卅五秒四，過程十分輕鬆，再出千六米爭（人頭馬杯），被捧成九點五大熱門，力拼敗於「皇牌之王」腳下得第二，第三仗再出跑千六打比預賽，力拼以短頭位贏咗馬王「你知幾時」，其後在一六五〇米爛地再度勝出，說明此駒以跑千六米路程最正宗，今季馬匹成熟更進一步，賽前操練準備十分積極，試跑走勢勁力十足，狀態勇達頂點，雖然馬對一孳頂班實力份子，憑此駒勇態，擅跑千六米之路程，應該有力與任何對手一爭。

喜多贏 隨筆

大摩今季爲了蟬聯練馬師寶座，季初必定把握機會求勝，成熱門亦捧得過。 喜多贏

勝券在握父系好 路程不限評分高

馬國三世譜

「勝券在握」一和「八支」這對馬，加緊操磨下，復見水準，已及出擊時，兩駒今季大熱當勇，正好在高班場合，爭奪頭馬。

「勝券在握」上季整季未能夠爭出位置，但在幾次千二、千四米問跳來甚接近，力拼僅敗，負於對手不足三馬位。但總的來說，該駒還未具成熟感。

「勝券在握」爲紐西蘭自購馬，在當地共跑過三仗，在八百米賽，力拚入位，負於對手僅馬頭位。另外出一千米軟地，大勝兩個，僅兩個半馬位擊敗對手，「勝券在握」其表現，雖然以短途成績好，但其處在二至三號閘，共贏得廿場頭馬，路程由八百米至二二六〇米，在獲獎金達廿萬紐元，在七四至七五年，爲紐西蘭西成評分最高之馬，在八〇年爲配種馬，首批子女表現相當，而第二批子女拍賣相應提高。

「勝券在握」既爲紐西蘭馬，大多初期的中短途跑來好，但若成熟更進後，就有足夠勒性可應付較長路程，今季「勝券在握」極有進步，成熟當起，已及出擊水準，不妨先加以留意，以「勝券在握」今次負磅如此輕，在着意稱屬下，確存心要在這四千二米來予取頭馬，摩庭目前成績正領先，當然還會乘勝追擊，是頭馬對象。

「八支」報在一、二班千二米混合賽，出予桑達大留柔，「八支」上季會分別在一二三五和千六米，兩度爭入位置，尤其是首仗力戰下，僅負於博利好的，不過半馬位而已。

「八支」之父系為七五年系馬，共贏過六場頭馬，路程為千二至二千米，包括意大利一級大賽，另外在一二級賽亦上名，乃為冠軍馬之子，屬有好速度之具名氣，「八支」中短途好馬，今季更顯得進步良多，成熟大勢，又為錦標賽之爭，以該駒中短途性能，加以潛質相當，應有信心能夠在今現打開勝利。 馬明

點將台：賀蘭杜夫乃澳洲三大高手，身手之不凡，國際皆知，今後他勢必成爲本地馬場炙手可熱份子。

馬友多數跟紅頂白

坊間馬友記

明日沙田賽馬，場面熱鬧，老坑陳與會計黃昨午一見有排位報紙出爐，便買咗自己睇開嘅報紙，一面食飯盒一面刨馬經，到放工返屋企冲個涼，準備去食晚飯，便見司機宗由隔籬走過嚟，話前晚夜馬入場執到多少，搵埋佢地一齊出街食餐好嘅。

老坑陳聽見又有得食，便裂咀而笑，但旋即問道：「阿宗，點解你唔叫埋三姑一齊去呀？」

司機宗答話：「我已叫咗佢去，但佢話要打扮吓先，所以我嚟叫定你地，等佢扮完靚就起行。」

不久，佢地四個人坐的士去上間新開張嘅茶樓，佢地嘅賽馬會議也係茶樓內舉行。

祭完五臟之後，則一面嘆冷氣一面打牙較。司機宗講完佢前晚嘅威水史之後，又要爲明日之戰而討論了。

三姑笑問司機宗，道：「阿宗，我睇阿信明日都應號會有馬贏，你話係唔係呀！」

司機宗聽罷，便搶住張排位紙睇咗一輪，數吓阿信有幾多匹坐騎，然後說道：「三姑，你偶像阿信今次應該有馬贏！」

三姑聞言笑道：「阿宗，不如我地兩份夾埋捧阿信場，點樣下注就由你話事，我祇不過想你嘅旺氣帶我贏番場！點呀？」

司機宗一向爲人爽直，聽三姑咁講法隨即應道：「好呀！」跟住對會計黃及老坑陳兩人道：「你地有冇意思埋股呀！係就大家都從詳計議，希望明日跑完馬之後就大家都開開心心啦！」

老坑陳一向信邪，見司機宗呢輪當旺，便跟紅頂白咁話：「阿宗，呢輪你當旺，我都跟你搵食好過，你話點就點啦！」

會計黃見佢地咁齊心，亦加埋一份。

司機宗話：「好，等我明早問過方叔，然後先計劃點落注啦！」 祝金

沙田馬場記者室 採一室兩制情況

糧台道

今季首次賽馬上週末已在沙田開鑼，競賽過程亦算順利，雖然入場人數稍爲減少，但投注額較之上季首日爲多，有旺財不旺丁之趨向，馬迷似乎受到公主道工程影響，心理上必然恐怕道路交通阻塞，而俱裹足不前矣。

今季快活谷馬場草地跑道大翻修，目前雖然已竣工，但仍在培養草皮階段，故今季在快活谷的日馬草地賽祇得十二天而在沙田的日馬賽則有二十六天之多。

今季馬會不單只對草地跑道翻修，且有部份投注站亦已施工重新裝修，但似乎對沙田之記者工作處稍有忽略。快活谷馬場記者室確然寬大，歷任總裁皆在內舉行記者招待會，可容得下四五十人，但沙田記者室却分兩部份，相信鮮為馬迷所知的了，其一在頂樓一系列玻璃房之間，設有茶水食物及冷氣招待，却只容納三十餘衆，另一也在頂樓，面前毫無防風設備，背後一片大玻璃之後是露天，記者坐在當中，際此炎暑天時，整個賽事進行中皆受到烈日炎曬，稍離座位休想能再坐回，因已感受陽光之炎熱，而在寒冷季節，却享受撲面冷風，記得在今年三月初最冷之日，筆者工作時遭凍到雙手不能執筆之苦呢。

在快活谷作賽，因爲受狹窄環境影響，除了董事、高級員工及少部份與賽馬事務有關人等有泊車位外，其餘馬會會員亦難在馬會範圍泊車。但在沙田，馬場廣設停車位，多數會員皆可受惠，在賽馬日可以駕車到臨，但有工作任務之報館人員却不可以申請停車位，尤以攝記爲然，當散場後仍要背負沉重之攝影器材，拖着疲倦之軀去擠迫電氣化火車離去。

僅此希望新任評馬人協會名譽會長韋敵誠將軍，在沙田尚餘的廿多天賽事中能有所改善。 靈駒

大摩心意最難瞭解

圈中豪傑

今季馬季一開鑼，便即日以繼夜連戰，賽事編排得相當緊湊，處此情況下，如果練馬師沒有早定之出戰計劃，相信必會手忙腳亂，尤以擁馬甚多之大馬房更甚。

大摩馬房迄今是擁馬數量最多之一個馬房，首日開鑼戲，大摩馬房已連中三元，表現相當出色，而在當日所勝出之三駒中，均是舊馬份子，而非去季質新之駒，尤其有兩駒是接手世叔伯屈既，「錢也來」、「有胆」兩駒勝來輕易，此役證明出大摩是個頗有功力之練馬師，而且對其出擊計劃安排得相當妥善。先將有態之操起舊馬，然後再操質新未熟都要殺。但大摩却非是，如果賠率唔啱胃口，隨時會鎗番條纜。

大哥培話：「大摩除了谷馬功夫好出擊計劃週詳外，仲有一優點各位不知，實見底之新馬。」

馬主林話：「以牠與老摩三父子之交情咁耐，但話最難了解亦待大摩，老摩與摩仔兩人好勝心强，一哥脾氣頗重，因此操好之馬，熱則其主師善哥是個相當有份量之騎師，尤其現今俾個班過江龍之名氣蓋住，引開晒各人視綫，搞到個白主師善中個和味之孖寶出嚟。」

如果論名氣，善哥在澳洲是位贏過千場頭馬之騎師，但現今亦只是廿幾歲，贏得咁多頭馬，好鬼多騎師一世都未必得，新嚟七位過江龍迄今亦未有咁嘅成績，由此推想出，主師善是否係大猛龍嚟，因此日後應吼住他才合，切勿被別些過江龍吸引咗注意力。 師爺

航訊

中共交通部採新措施 蛇口成貨運中轉站 影响本港轉口地位

（特訊）中共交通部在月前擬定深圳蛇口港爲大陸第一個遠洋貨運中轉站，將華南——尤其是廣州進出口貨物，改在蛇口中轉，以解決貨輪在華南各港（除香港外），排隊等候裝卸貨物的困難。故此，將有可能影响本港轉口事業之發展。

蛇口港長一千五百米，已建成各級噸位碼頭泊位十四座，年吞吐量達二百五十萬噸，大中型進口裝卸機八十多台。同時蛇口是南海油田後勤基地，中外專家集中於此，工業路綫以高技術爲目標。本月中一艘由英國駛來的大陸萬噸貨輪，已在蛇口港卸下轉口往國內的貨物，隨即啓碇遠航。這是中共交通部批准蛇口爲中轉站後，明顯地對香港中轉站有所影响。

由於大陸各地港口，長期跟不上航運事業的發展，所以港口擠塞已成爲中共交通部最頭痛的問題。「壓港問題」初時治標不治本，大陸當局嚴格限制進口，使壓港得以鬆弛。最近，交通部才從治本入手，批准蛇口港爲中轉站，將國內貨運在蛇口中轉，解決貨輪在各大港口壓港情况，貨輪起卸後立即離開蛇口，縮短航運班期。同時，蛇口也成爲廣州、深圳等工業區的出入口，這樣可以免掉經香港中轉的麻煩，使航運經費得以減輕。

香港保護兒童會籌建新大厦 英國金獅贊助比賽 支持籌募福利經費

（特訊）爲資助在旺角區興建一座兒童福利中心，一次形式新穎的籌款比賽將於十月初在本港舉行。

此項由香港圓桌會第六分會主辦，英國金獅航空公司，英國旅遊局、登喜路（遠東）有限公司及全衛實業有限公司聯合贊助的「無限重量滿關懷」籌款比賽，將於十月四日星期六舉行，香港置地集團已同意提供置地廣場噴水池作比賽場地。籌款所得將全數捐予香港保護兒童會，作爲在旺角區興建一座六層高兒童中心的經費。

今次比賽的方式十分特別，參賽者需在一個長，闊，深總和不超過六十二吋的皮箱內，放置最高重量的個人用品。他們並需在超過標準重量（二十公斤）後的每半公斤重量籌款。

比賽概念沿自英國金獅航空公司所提供的行李超重無須額外繳費服務。根據該公司規定，乘客可携帶兩件不超逾體積限制的行李上機，而無須担心行李是否超重。此爲唯一在香港至倫敦航綫上提供此服務的公司。而今次比賽也可以間接反映到乘客可能節省到的超重費用。

今次比賽共設兩個獎項，分別贈予放置得最高重量的參加者及籌款最高者。

優勝者將可獲得英國金獅航空公司來回香港與英國的超級行政人員客位機票一張，價值一萬九千元，一套價值四千五百元的登喜路行李箱及倫敦一級酒店住宿五晚等。

參賽表格可在設於中區希爾頓酒店地下的英國金獅航空公司票務部，設於中區太子大廈及尖沙咀半島酒店的登喜路商店索取。

全捷空運率先採用王安電腦專業軟件

（物訊）本港著名國際航空貨運公司全捷空運，目前與王安電腦簽訂合約，訂購一套VS65型電腦及全港第一套用於空運業的PACE「專業應用創作環境」綜合軟件系統。

全捷空運有限公司總經理吳仲連表示：根據合約內容，王安電腦將供應全捷空運一套VS65型電腦系統，六部終端機，兩部磁碟驅動器，兩部印字機及一套「專業應用創作環境」綜合軟件系統。

該套WANG VS65可擴充至四十部終端機。預計它能應付本公司在未來兩年內的需求；以後更可擴充至較大型的VS電腦系列，但毋須重新編寫軟件。

吳氏又表示：我們希望能爲本港的付貨人及廠商提供電腦聯綫查詢付運期服務。

吳氏又謂，全捷空運同時又計劃與美國辦事處的電腦系統連接，以便彼此分享各種付貨證明、付貨排期、報價及統計資料，藉以增進整體的工作效率，這套VS65系統能擴充至同列其他較大型系統；毋須担心將來在擴充功能上有任何困難。

全捷空運鑑於目前市面未有完善的軟件程式適合航空運輸業應用，因此需要利用PACE系統中的應用程式編寫功能自製一套全新軟件，以應付這方面的需求。

王安電腦的關聯數據庫RDBMS是這套PACE軟件系統的核心部分，它具有全面的回收資料及重新運行程式的功能，保障數據完整無缺；同時又採用單一的數據詞匯，以便用界定自己的數據資料，以防洩漏。

PACE兼有查詢、報表及繪圖的應用程式，足以滿足用戶編製各種報告及介紹業務文件的需求，但PACE的最大創新特色，却是它的應用程式編寫功能（APPLICATION BUILDER），這功能不區步驟、用法簡便，可讓用戶根據發光幕的指引，運用功能鍵來設計完整的交互操作的多用戶應用程式，毋須專業程序編寫員亦可自編合適的應用軟件。

華盛頓總統泊現代橋 立雄下月往中東 白河口即駛澳洲

（特訊）美國總統輪船公司代理之華盛頓總統（PRESIDENT WASHINGTON）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期六）由美國抵港，停泊於現代橋上落貨，翌日啓航，直放阿拉伯灣。

遠通船務有限公司代理之白河口（BAI HE KOU）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期四）由上海抵港，泊於現代橋上落貨，翌日（星期五）啓航，直放雪梨、墨爾本、亞特蘭大、布理斯班及新西蘭各口岸。

利達航運有限公司代理之立雄（UNI MASTER）號貨櫃輪，於下月二日（星期四）由台灣入口，停泊於國際四號橋上落貨，即日離港，直放科拜，科威特。

通洋號泊現代橋 桂林廿八返紐島

（港訊）輝騰有限公司代理之通洋（MILD OCEAN）號貨櫃輪，于本月二十六日（星期五）抵港，泊現代橋上落貨，翌日（星期六）啓航至上海。載貨日期爲本月二十五日（星期四），收貨站在青衣雷大集運。

怡和船務代理（香港）有限公司代理之桂林（KWEILIN）號貨櫃輪於本月廿六日（星期五）由新西蘭抵港，泊於現代橋上落貨，並於本月廿八日（星期日）離港，直航新西蘭。

海富下週放星馬 若月丸訂廿八到

（特訊）中央航業有限公司代理之海富（OCEAN TREASURE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期日）由日本抵港，泊於現代橋上落貨，翌日（星期一）離港，直放新加坡、巴生港、庇能。

日本郵船（香港）有限公司代理之若月丸（WAKAGIKU MARU）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期日）由科倫坡抵港，泊於現代橋上落貨，翌日（星期一）離港，直放喀拉蚩、孟買、科倫坡及紅海各口岸。

北京亞洲酒店 批出多份顧問合約

（特訊）香港龍甜利工程顧問有限公司日前與北京輕工業產品聯合公司和美國世界中國貿易公司簽署了一份合同，受聘在北京一個投資二千八百萬美元的中外合資發展項目担任工程顧問。

該項目定名爲「北京亞洲大酒店」，地盤面積一萬四千七百平方公尺，地點位於北京天安門東北約三公里。項目內容包括興建三百卅個酒店客房，九十個公寓單位，一萬三千六百卅平方公尺辦公室和商場，以及有關服務的配套等。

工程施工剛開始，并預計在一九八八年下旬完成。由香港郭志舜建築師有限公司和北京建築設計院担任設計，豐加美公司担任酒店顧問。

金聲 百樂 快樂
今天盛大公映 請即訂座

麗宮
最後五場 請勿錯過
一部充滿性慾爆炸性的黑獄電影
黑獄胭脂
昔日係黑道天王今日係花的胭脂
鐵窗冷鋒刀，人性喪滅，強者生存
變態狂熱以身犯險血淚陷阱
看宜不適兒
明天獻映
魔精

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
珊瑚星輪 十月二日抵港 三日開行 M.S. "CORAL STAR" (VOY.10)
金馬輪 十月四日抵港 五日開行 M.S. "TROPICAL MARINA" (VOY.10)
大洋丸 十月八日抵港 九日開行 M.S. "TAIYO MARU" (VOY.90)
寶榮丸 十月十二日抵港 十三日開行 M.S. "HOSEI MARU" (VOY.11)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
電話：5-257091-7
澳門代理：
電話：950234-6

本港新聞

中大校外進修部
禪與藝術
報紙課程

報紙課程「禪與藝術」之（四）
禪的解放

中大哲學系講師 霍韜晦

如前篇所述，印度禪法原來是一種刻苦的鍛煉，為了支持它的宗教理想，修行者必須依據自己的弱點來改造自己，轉化身心。先知道自己的障礙所在，才能選擇修行方法。例如對生命存在有貪戀的人宜修不淨觀，脾氣暴燥的人宜修慈悲觀，智慧不高的人宜修因緣觀……等等。從這些地方看來，印度禪法首先就是一種對治性的活動，目的在去除障礙，使人的精神升進，不要陷落在自己的生理條件或心理條件中。障礙，佛教亦名之為煩惱，或蓋結，即是一種內在性的東西，只有自己承担解決，不可訴諸外力。所以禪定的工作，就是一種自我努力，一方面化除煩惱，一方面轉出智慧，層層深入，步步超升，即使不能獲得最後的解脫，在實際應用也是一種很有效的自我治療方法。

但是，印度禪法隨着佛教傳進中國之後，在中國文化的約制之下，却漸漸有了改變。這種改變是有本質意義的，因為不只禪法，連對佛教的終極理想的解釋亦有改變。文化間的遇合，本來就不是單方面的問題。佛教要在中國的土壤上生根，必須接受中國方面的約制。例如說，佛教在印度階段中十分注重現實世界與解脫世界的對比，即所謂此岸與彼岸，通過此岸的無常、苦、無我、染污，來對照出彼岸的常、樂、我、淨，於是使人對現實世界產生厭離感，而思解脫。但佛教在中國階段發展的結果，却回過頭來肯定現實；精神超升不是歸宿，發現現實世界當體即真實才是歸宿。用中國的老話來說，就是天人互貫，徹上徹下，一體融化。因此我們不必遠遺萬物，精神才能超升；根本在日常生活中就可以顯出高明的境界，所謂「極高明而道中庸」，所以亦無須另覓一「彼岸」，當下便是圓滿，無界域可分。中國佛教諸宗，如天台、華嚴、禪，我認為大體都是走這樣的方向。

在這樣的方向之下，現實世界的解消並不重要，重要的是我們要透入世界存在的本質，即實相，而關鍵則在於我們有無這種透入世界存在本質的睿智或能力。如果有，那麼我們便可以有全新的世界觀點。修習禪的作用，正是要喚醒這種睿智，讓它產生光明，以照耀或呈顯世界的真實。這也就是開悟。在開悟的標準下，未開悟的人便恍如在黑暗中，摸索前行，這便是「迷」。

由於佛教的理論架構改變，所以對禪的要求在歷史上亦跟着改變。禪本來就是方法論的概念，印度人用它，比較注重實踐。因為它是「可實踐的」，所以必然照顧到人的現實生命的構造，這樣才有下手之機。但後來思想發展的結果，把成佛關鍵看穿了，於是強調智慧，又因為非智慧無以照耀實相。不過這種智慧，又非普通的智慧；它要照耀實相，依佛教說，這便是超越語言文字的般若，其實亦即是佛智。佛智亦名為佛性，這是從佛陀的本質就是智慧者上說的。佛陀的本質人人皆具，所以，中國禪宗索性稱之為「自性」；若在「楞伽經」，則稱之為如來藏，存在，眾生成佛的理想才有根據。只有設定佛性或如來藏而禪的訓練，到這時候，已不只是限於身心的改造，更重要的，是催生他的般若——他的佛性。

遠在中國佛教未成熟前，印度教已經知道有種種禪法，分別對向不同的目的。如來藏觀念的出現，使印度禪法有了劃期的改變。「楞伽經」說禪有四種，愚夫所行禪、觀察義禪、攀緣真如禪，和如來禪。此中如來禪被奉為最高，就是因為這種禪法能夠直指眾生存在的奧地，顯露佛性。由此我們也可以了解達摩（？—五三六，禪宗初祖）為什麼以四卷「楞伽經」授慧可印心，因為他要慧可「藉教悟宗」。「宗」是本源義，只要悟得本源，自然成佛有據。後來宗密根據「楞伽經」再分禪為五種：外道禪、凡夫禪、小乘禪、大乘禪、如來最上禪，文字稍異，但對如來禪的推崇則一。我認為這是印度禪法的第一次解放：離開其刻板的身心鍛煉法，而直透佛教的宗旨；不作繁瑣的思辨，而直指人心，呈顯佛性。

不過從義理上說，如來禪的修習，必須以空觀為前導，掃蕩識心之執及識心活動所造成的阻隔，所以道信（五八〇—六五一，禪宗四祖）以後，即提倡「金剛經」，甚至六祖慧能（六三八—七一三）也是聽「金剛經」開悟的，結果開創了不立文字的禪法；教學時更無成規，一切都是當機指點，自由自在，單刀直入。這可以說是印度禪法的第二次解放而變為中國禪法的重要里程。但是，由於「金剛經」說空，若不善了解很容易使人通向絕對否定，以為空即非空，如來禪即是如此。根據禪宗的哲學前題，存在根本無兩界，眾生即佛，煩惱即菩提；迷時有二，悟了無二，所以空即非空。依上文說，這原是中國精神的表現。而相逢，能透進即見真實，所以純說空者非究竟義，如來禪亦必須再回頭，此即中國禪宗後來再說祖師禪的原因。據「祖堂集」，如來禪是：「去年未是貧，今年始是貧。去年尤有卓錐之地，今年錐也無。」說空至此，可謂無以復加。但祖師禪是：「我有一機，瞬目視伊；若人不會，別喚沙彌。」（見「指月錄」）這就生意勃發，大地春回了。從禪的思想史上看，這顯然又是一次解放。

不過，若從禪通向文化、藝術方面着眼，則禪的第二次解放最重要。因為在印度佛教中，禪法本來是學者的訓練課程，如何下手，如何上路，都有規定；但到了六祖手中，却變成禪師的教學手段，千變萬化，信手拈來，皆成妙諦，與藝術、文學的契機在此。文學、藝術最反對成規，而貴乎創造：一筆一劃、一音一符、一語一字，都是從創作者的胸中流出，而自然傳遞一種美感，或一種精神境界。禪亦如是，旁敲側擊，左譬右喻，種種動作、種種姿態，不過是開放學人的悟境。所謂「頻呼小玉原無事，為要檀郎認得聲」，禪的目的不在禪自身，藝術的目的亦不在作品身上。它們是如此的相似，所以禪可以成就藝術，藝術亦可以成就禪。禪本身就有藝術意味，藝術本身也有禪味。明乎此，我們就可以知道後世禪詩、禪畫，以至生活上的禪道文化的所由生了。這是印度禪法的大解放，也是中國禪法的大解放，把禪的精神全部溶入生活藝術之中，處處透露着宇宙人生的消息了。）（英譯刊於即日之南華早報）

下週五專文為「禪宗思想的發展」。「禪與藝術」之專題研討會將於九月三十日起每星期二舉行，索取有關簡章，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部「報紙課程」查詢。

東京代代木職業學院 小野研討會來港考察

東京「代代木」職業學院為著名之日本貿易學會會員。一行十七人均係一九八一年度加入上述學會之研究聯合會成員。九月廿一日到港，全程五日間，廣泛參觀有關當地國際企業投資實況，藉資充實學員之知識見聞，提高其對該學科之興趣。居港期內深慶獲得岡三國際有限公司森脇一晃先生及其他各位金融經濟界先進人士之指導協力，得益良多。行程中，除本港外，更前往深圳經濟特區參觀，學院之小野讓教授暨全體員生感覺耳目一新。該團旅港一切節目，均由英華旅行社主理，全體團員對該社服務之優良妥善，均讚許不已，堪稱口碑載道。

又該學院組團來港此為第三次，足見其對國際經濟實況之研究具有一定之熱誠，將來對港日貿易必有所貢獻者也。

優雅辦公室

路邊沙龍

——圖·文·郭立——

銅鑼灣電車總站經過多次修改，其旁建築物高樓大廈又拆又建，彎弧花圃又增又減，十三年以來，首次設置一個像樣的總站指揮辦公亭。

新亭隱入於花圃小路之內也算是車軌迴環處之間。十多年來，第一次見似樣控制與辦公廳。

亞太小姐佳麗入住海港酒店

三十三位「一九八六年度亞太小姐競選」參選佳麗，日前已陸續抵港，並全部入住海港酒店。來自不同國家地區的佳麗，將於本月三十日競逐亞太小姐后冠。海港酒店是一九八六年度亞太小姐競選的贊助機構之一。

圖：洪都拉斯小姐（右）是第一位抵港入住海港酒店的亞太小姐競選外地佳麗，旁為迎迓之酒店客戶主任顧樂儀。

太平洋行商業機器展覽最新文儀器村

太平洋行商業機器將於本月二十七日在九龍塘羅福道一號的胥揚幼稚園，舉行文儀器材展覽。是次展出之文儀器材最適合各學校及社團採用，包括甌確影印機及柯式印刷機，「寶密得」十型全自動執張機，「理想」切紙機，「高速」釘書機，「安宜施」釘裝機及「利事」油印機及蠟紙製版機等，不獨在性能方面盡如理想，而且耐用可靠。若想進一步了解一系列文儀器材之功能歡迎參觀選購適用的器材。

可口可樂公司委任人事經理

可口可樂中太平洋有限公司宣佈委任石克臏為人事經理，負責該公司在中國、香港、澳門、台灣、新加坡、馬來西亞、印尼及泰國的人才招聘及人事管理等事宜。石克臏將會以香港為基地，而他所負責的事項還包括職員訓練，福利及僱員關係等。石氏在人事管理方面累積多年經驗，他於一九八一年加入可口可樂公司屬下的哥倫比亞影片公司，在本港前為該公司的人事經理。圖：可口可樂中太平洋有限公司新委人事經理石克臏。

八六嘉士伯流行音樂節 冠軍邊界樂隊成績優異

（港訊）經過逾兩個多小時比賽競逐後，八六嘉士伯流行音樂節各大獎及特別獎項已全部揭盅。以一曲自創新作「夜裏狂歡」參賽的五人組合「邊界」樂隊，不但以壓倒積分榮登第二屆嘉士伯流行音樂節冠軍寶座，更在大會於冠亞季軍以外特設之十個獎項中共奪九項，成為當晚全場最矚目一項驕人紀錄。

這項由嘉士伯贊助，通利琴行主辦製作，商台協辦之純樂隊音樂大賽決賽，是於廿一晚假灣仔新伊館舉行完畢。至於亞、季軍得主則分別為唱新歌「心碎」之純學生六人樂隊「FUNDAMENTAL」及主唱英文新歌「NO TIME」之三人組合「CITYBEAT」，而唯一能從「邊界」樂隊手上奪得一項個人獎項的，亦是季軍隊員JOHN LAUDON所取得的「最優秀琴鍵手」一獎。

能夠獲得這意外成績，「邊界」樂隊的每一位成員均有受寵若驚的感覺。賽後，身兼作曲與填詞重任的樂隊琴鍵手黃偉年代表說：「我們所合作自創的新歌「夜裏狂歡」，是採用較輕快節奏曲調，而顧名思義，歌詞內容是描述歌中主角如何在夜幕低垂後出外尋求歡樂，以歌聲驅除煩悶苦惱。」

八六嘉士伯流行音樂節得獎名單：

大獎：

冠軍—「邊界」樂隊，主唱「夜裏狂歡」；

亞軍—「FUNDAMENTAL」樂隊，主唱「心碎」；

季軍—「CITYBEAT」樂隊，主唱「NO TIME」。

個人獎項：

最優秀主音歌手獎—「邊界」樂隊：白嘉倩。

最優秀主音結他手—「邊界」樂隊：張鐵虎。

最優秀低音結他手—「邊界」樂隊：林錦成。

最優秀鼓手獎—「邊界」樂隊：陳家誠。

最優秀琴鍵手獎—「CITYBEAT」樂隊：JOHN LAUDON。

特別獎項：

最佳台風獎—「邊界」樂隊。

最具潛質獎—「邊界」樂隊。

最佳創作歌曲獎—「邊界」樂隊。

最佳演繹獎—「邊界」樂隊。

最佳編曲獎—「邊界」樂隊。

「邊界」樂隊主音歌手白嘉倩（右）從嘉士伯啤酒廠香港有限公司總經理韋世年（中）及通利琴行副總裁李敬華（左）手上取得冠軍大獎獎座及一萬港元現金獎，另還有YAMAHA PF-80電子鋼琴乙座。

馬來西亞中醫藥人士訪問香港中醫藥團體

（特訊）馬來西亞居鑾屬中醫藥公會，為加強與香港中醫藥團體聯繫，由主席朱文益率領訪問團一行，昨日下午二時四十五分乘國泰班機飛港，展開中醫藥學術交流訪問。

到機場歡迎者有：國際中醫中藥總會：黎宗岷、劉漢江、黃凝翠、何樹坤、孫哲民、陳明。

訪問團成員：團長：朱文益，團員：張羲孚、黃錦晨、羅海泉、黃金昌、劉秋林、黃晌、小慶、陳善吾、陳慶秋、潘增榮、何祖裕等。

香港國際中醫中藥總會首腦黎宗岷、劉漢江暨理監事，今（廿五）晚八時，假九龍瓊華酒樓設宴歡迎。（奕）

零售業管理協會 古勝祥獲選蟬聯任主席

（港訊）管理專業協會屬下零售管理協會主席古勝祥昨天宣佈，香港已獲得第二屆亞洲零售業會的主辦權。

零售管理協會昨天在文華酒店舉行第三屆會員大會及九月份午餐例會。

亞洲零售業會議將於八七年九月七至十日舉行。是次會議不單是本港零售業的重要事件，對整個亞太零售業也有十分重大的意義。

古勝祥在大會上報告該協會過去一年舉辦的活動，其中包括廣受注目的反店內盜竊運動。他聲稱這項運動獲得香港政府滅罪委員會的支持。

他又在年報告中主指出：零售業在本港的路向。

古氏表示在未來的日子裏，零售業的地位日益重要，因為它替本港產品開拓了廣闊的道路。他又邀請更多國貨公司及日本百貨公司加入零售管理協會。

大會選舉結果，瑞興公司的古勝祥再度獲選主席；而副主席則由屈臣氏集團的韋以安連任。香港管理專業協會代表主題年工作委員會主席狄利思，於會員大會後發表演說，介紹香港管理專業協會的主題年。一九八六年的主題為「市場推廣」。

另外，屈臣氏集團董事經理韋以安在同日午餐例會上，就「應變」為題發表演講，及展望本港零售業的前景。

樂韻123

蔣麗萍

有別人沒有的閨秀氣質，自負與自信「入行三年已站穩了腳步」……

美琪

初見蔣麗萍，她予人的印象是驕傲的。記得她還是新人的時候，大約二年前吧，有記者想訪問她，誰知她大小姐有一答沒一答地，幾乎把那個記者氣壞，結果憤然拂袖而行，那陣子好多記者都不敢去「惹」她，為的是怕碰釘子。

然而，做藝人也有他們的難處，他們也有自己的私生活，沒頭沒腦地忽然被記者問東問西，以一個新人來說，實在不知如何應付，何況蔣麗萍本身條件好，生活在受寵的環境下，她又如何知道去應付突如其來的訪問呢？再說她本身確實有一份傲氣。

自然，今日的蔣麗萍已洞悉娛樂圈的生活情況，她再也不會拿出小姐脾氣去面對與她事業有關的人事。

不過，蔣麗萍依然有着一般歌星所沒有的閨秀氣質，故此言談間不免流露出她的自負與自信。

事實上，蔣麗萍是值得自負的，她不過入行三年，以一個女歌星來說，她目前是站穩了腳步，因為她的第四張唱片「午夜過後之舞」入行三年，除了灌唱片又經常往外地登台，本來她初加入唱片公司目的也是為出唱片，現在不但目的已達，而且逐步走向紅歌星之列，令她對自己的歌唱前途充滿信心。

蔣麗萍說：「當初我向父親要求批准我唱歌，也只抱着玩玩的心情，父親亦表示讓我玩幾年才去幫他做生意，但現在我已把唱歌當為職業了。」

是什麼原因令她放着好好的太子女不去做而投入是非多於一切的娛樂圈呢？

她說：「看相的說我有藝術綫，注定吃娛樂飯，但却不會唱一世歌。」

「你的意思是：結婚之後不再唱？」

「我當時給自己六年時間，但是，我以為在娛樂圈工作，講求的是機會，現在自己有機會了，就應該把握，唱多少年並不重要，最重要的是否自己還有機會，如果我結了婚，唱片公司仍要我的話，我是會繼續灌唱片，但決不會登台。」

「你要結婚嗎？」

蔣麗萍笑得好開心地說：「三十歲之前啦，現在是太早了，或者到了廿九歲我的思想又轉變了，誰知道呢！」

是的，世事難測，正如蔣麗萍說，在娛樂圈工作隨時會有很大變化，她以蘇芮為例，當年在港努力了八年却一點成績也沒有，及至回台灣結婚之後，却忽然大紅起來。蘇芮何嘗不是打算婚後以丈夫為主，事業為次，但是許多事在娛樂圈是身不由己的。

蔣麗萍說：「還是隨緣一點好，我不刻意追求，但我會努力，得到是機會與幸運都關照我，得不到自己也盡了力，無愧亦無憾。」

「將來你會考慮跟爸爸做生意嗎？」

「我其實也很喜歡做生意，何況我家六女一子，爸爸希望我協助他，但做生意不一定要在年輕時做，老了一樣可以做，做歌星却非要年輕不可，所以還是等我不再年輕時才去做生意吧！」

最近蔣麗萍會陪同爸爸回家鄉走了一趟，她固然沒有去過山東，即使其父也是四十年來第一次返家鄉，所以蔣麗萍很樂意做這個孝順女。

除了返山東探望鄉里，她又與父親去北京、青島，等地方遊玩，她發覺青島那個地方很漂亮，置身其中彷似身在德國，因為那裏的建築物許多仍是德軍侵佔時留下的，所以很有德國的韻味。

自然她是不談政治的，但蔣麗萍也像許多中國人一樣有份中國心，她認為與其花錢去外國旅行，不如去內地遊玩，把錢花在中國間接幫助了內地人的經濟繁榮，這算是香港長大的青年人對中國的一點愛？

蔣麗萍倫敦登台演唱。

芳本美代子 家庭負担重暫時不談戀愛

·梁兄·

芳本美代子是日本新一代的女歌星，她艷麗的顏容，明慧的眸子，處處迫人。這位美麗的歌星，在日本的關西播音台及福井播音，博得廣泛歌迷的歡迎。她的年紀很小，聰慧過人，除了歌唱外，還接受了電影公司之邀，担任一部片的主角，她的新片故事是文藝片，她要到北海道去拍外景，北海道現在雖然不冷，但已是初秋了。初秋來了，深秋將至，據說她將在深秋時動身。芳本美代子待字閨中，很孝順父母，還負責供養弟妹，妹妹入學的費用，她的父母已退休，只靠她收入維持家計。在最近的一年以來，許多追求的她男仔，想和她談戀愛，她為了家庭負担，只好拒絕了。

記者問及她的有什麼計劃，她說要做好自己的歌唱，把歌喉練得比以前更好。所以她每天的早晨，必在天台上吊吊嗓子。

芳本美代子的艷麗笑容。

反璞歸真的鄧麗君

何佩儀

女人是善變的，例如鄧麗君，她從一個胖娃娃開始在香港台灣歌壇亮相，然後蛻變成後來令眾男士所追求的夢中情人，女性所羨慕的嬌艷欲滴的韻味十足的女性。那時候的鄧麗君，臉蛋不再是圓嘟嘟，而是下巴尖尖，眼兒俏俏，滿臉帶着的成熟小姐，再加上適度捲曲的長髮披肩。那張臉就更顯得俏媚，還有她斯文淡定的談吐，舉手投足都像她的歌一般地以慢節奏的旋律。那個時期的鄧麗君真的好美好令人陶醉，人如其歌，歌如其人地溫柔，婉約而看不厭百聽不厭。

再見鄧麗君，她！她變了！變得令我有點失望，至少她的打扮，令我失望，服裝完全跟從前的她判若兩人，從前她的服飾很女人味的，現在她變得男性化了，然而服裝的改變卻沒有令她的慢節拍改掉，她穿球鞋，但走起路來仍是斯文淡定，跟穿高跟鞋一樣的步姿，她的說話語氣沒變，微笑依然，但那味道全走樣了，因為她沒有昔日那份媚，沒有從前那醉人神韻，只因她把頭髮剪得比男孩子還要短。

為甚麼？為甚麼要剪掉那美麗的秀髮？

她說：「那是煩惱絲，剪斷算了，落得乾淨！」

鄧麗君是有煩惱的，然而，誰沒有煩惱，犯不着那麼刻意地改變外型，何況外型的改變，並不等於真的變了，心真的不同了，鄧麗君的變，外型的變，我感到可惜，尤其討厭她那短髮與及那件江青式的衣服。

「那是最新款的時裝，鄧麗君這身打扮是走在時裝的尖端。」一個朋友說。

「我還是欣賞以前那個鄧麗君！」

「那你要加快腳步了，你的節奏比我慢。」鄧麗君微笑着說。

「我還是喜歡從前的你！」我堅持着。

「噢！那是鄧麗君，我不想再話在鄧麗君的名氣旁人信與不信是旁人的事。」

是的，今日的鄧麗君真的不需要再爭了，在事業上她是無憾嗎？

她說：「沒有！」

我不知道鄧麗君那句——「沒有！」很誠懇，很難令人有懷疑，因為她淡淡然的微笑，加上溫柔得體的談吐，她是那麼地教人喜愛的女性，有憾無憾正是如人飲水冷暖自知，旁人信與不信是旁人的事，如果因為她的感情生活顯得單調就聯想到種種問題那也是屬於吹縐一池春水的多餘關心。因此亦只好相信她的無憾是真心的話。

她變了，變得令我失望，判若兩人，為什麼要變。「那是煩惱絲，剪斷算了，落得乾淨。」從前愛吃燒鵝脾，如今茹素，女人至此心如止水了。她真的沒有遺憾。

下，我現在是個普通人，我渴望過着普通人的生活，普通人的打扮，我不再需要為鄧麗君化粧，更不需要甚麼首飾，自然，清爽的一個多舒服，現在我好像找到了自己。」

難道鄧麗君厭棄歌唱事業？她要退休嗎？因為她目前真的有如朋友所說——反璞歸真。

「我沒後悔做歌星，而且我會繼續下去，只是我不必再去爭甚麼，我現在需要的是平淡而有規律的生活，現在我唱歌是為興趣而唱，爭名逐利令人很困倦

現在鄧麗君不但不熱衷於追求名利，她甚至差不多完全吃素了。吃素的女人都比較心如止水。鄧麗君吃素只為一看見肉就想嘔吐，為了清腸胃，為了健康更好她吃素。

鄧麗君說：「我以前最喜歡吃的是燒鵝脾，現在想起那是一隻鵝的腿時，我就有點反胃，看見我也想吐。」

通常忽然吃素的女人都因為遭遇了一些煩惱才會把正常生活改變，而鄧麗君吃素的就只有一個原因，她認為動物的肉跟人的肉沒分別，一口一口地吃着肉就好像人吃人似的，好可怕，所以她吃魚、蝦海產動物，這種習慣也維持了差不多一年了。

三界人物劉家昌

葉淑堤

近兩年來，劉家昌不斷身在香港，在兩年前，他亦舉行過一次演唱會，之外，是在香港搞他的拍片工作，及唱片事業。

他的一部叫「我是中國人」的新片，最近還在此間首映，在藝術界之中，劉家昌是一個影視歌三星的人物。

在我的印象中，他在歌的方面似更有成就，也更有才華；他能作曲，也能唱。

我就愛聽他的歌，不願看他演的戲，我這見解並非說他的戲演得不好，或導演不好，而想明顯的說明：我愛聽他的歌多於看他的戲。

因為，他唱歌的風格，到今天還依然無人能模仿，更無人能似。

但，我相信在台灣，有不少歌手尤其是一些新秀，都在模仿他，可惜，不像，太不像！

當然，劉家昌已是早一輩的人物，他的歌及身份已不屬於這一代，不過，在另一個角度，在一些聽眾階層中，劉家昌仍有他的存在價值的。

他的「我家在那裏」、「我倆在一起」和「我找到自己」這幾首歌，都是令人歌聲永在耳邊的。

尤其是那首「我找到自己」，令人難忘，也令許多新的歌手去模仿他的演唱風格，應該是劉家昌風格的，這首「我找到自己」，這首歌中一開始在「我往那裏去，才能找到自己。過去，已成回憶！」

這幾句，抒情極了，也豪放極了。

同時又浪漫極了！另外，那首「我倆在一起」，一開始那句「我倆在一起，誓死不分離，花前相依偎，水畔兩相擁」亦是抒情極了，也浪漫極了。

不錯，劉家昌的歌，幾乎都極具浪漫色彩，曲詞浪漫，旋律也浪漫，連音色也浪漫！

其實，劉家昌的半生，他過去為人所知的生活，都充滿浪漫氣息，說句更淺白的話，他是台灣藝人中極具代表性的人物，也是一個真正十分自我，及追求自己理想的人物。

他這份自我，豪放樂觀就構成了他談吐上的悅耳動聽和能繞樑的音色。

如果站在浪漫派、唯美派的角度去欣賞劉家昌的歌，應是百聽不厭的，但，如果要求勁，要求刺激，及要求一觸即發，則劉家昌的歌聽來會悶一些。

「太子」新形象

改吃熱狗的「太子」。

今日樂壇，歌藝好不好尚在其次，最重要是包裝。「太子」（PRINCE）於三幾年間崛起，居然可和米高積遜、麥當娜分庭抗禮，並不是他的歌藝出眾（事實上很多人並不欣賞他的歌唱），而是包裝得令人耳目一新。在他之前，沒有人以陰陽並用的形象出現：半黑不白的皮膚，蓄上一點鬍子，俯衣露出胸毛，很有剛陽之氣，但他的七彩衣服，布質多用柔黃，在活動時却像一個仙女於空中飄蕩，這個前所未見的形象就給人受落了，很快就成為樂壇超級巨星。

這個獨特的形象帶給「太子」無限的名義和地位，但最近到倫敦演唱，出場時觀眾還以為是嘉賓，定神一看，站在台上剪了短髮，刮去鬍子，穿上畢挺的禮服，一本正經的在唱，就是「太子」。這個新形象本來很平凡，但出現在「太子」身上卻不平凡了。以前他的形象是標奇立異的怪物，現在卻是一位文質彬彬的紳士。轉變如此之大，是為了什麼？

「太子」的回答是：「吃漢堡包吃得太多，會厭，應該換換口味，改吃熱狗。」「太子」的新形象不知是自己吃厭了口，還是替歌迷換換口味？（丁茜）

PAUL KING後勁不繼

由五十年代至七十年代。用PAUL名的歌手，走紅的信手算來有保羅·安卡，保羅·麥加尼，保羅·揚。還有一個保羅·京（PAUL KING）。PAUL KING運氣比較差，七十年代後期便聲名沉寂，很多歌迷甚至忘記了他曾經存在。

但早年的歌迷不忘，在六十年代後期「披頭四」拍檔，一些名頭不大的歌手乘機冒起，令英國及歐洲的樂壇熱過一陣子，PAUL KING是其中一個。而且，他最先以前衛的姿態站在歌迷面前，由髮型，服飾到歌路，都給人一種強烈的新鮮感，他總算紅過了五六年，但在七十年代中期，新歌手輩出，他就面臨淘汰的威脅，終於迫使他暫時躲了起來。

經過一段日子養精蓄銳之後，終於在不久之前復出在英國伯明翰演唱。但這次復出，總未挽回了往日的聲響，反而予人以失敗的劣評。第一個原因是他不能解釋何以遲到，很多觀眾在他到場時已回家睡覺，第二個原因是他抱住十年前的「前衛」作風不放，使今日年輕人看來似乎與時代脫節，一般的批評是後勁不繼，由演到唱已是力不從心，也許他要再努力苦練幾年，才有胆再踏上歌台。（丁茜）

PAUL KING近照。

空前狂瀾

葉玲

我初入歌唱界的時候，正是姚蘇蓉以狂姿態橫掃香港歌壇的時刻。

姚蘇蓉那首「今天不回家」，幾乎在每一街頭巷尾都聽到，連小孩也會哼出其中幾句，一些男子更常掛在口中，常常說：「今天不回家」之後，就聯羣結隊的去夜總會，或者去開通宵牌局了。

在今天止，我未見過有那一位外來歌手有姚蘇蓉的能力掀起這樣的狂潮！

在行內，我在一些常往來於港台兩地的新聞界朋友說過：能有姚蘇蓉當時在港的熱潮的，是昔後淺波第一次到台灣去可以相比。

是否，我不知道，因淺波初到台灣去，那時我還未到香港，我還在上海音樂院內。

我當然沒有和姚蘇蓉同場，但，聽過她多次，也在後台和她談過多次，我一直感到：在姚蘇蓉心中深處，永遠像有一些秘密心事。

無人能知道心事！

她站在台上唱歌時，我却感覺：她心中的心事在作祟，因而在歌聲中抒發了！

每次，唱完走入後台，一般歌手都會頓感如釋重負，但，我感覺姚蘇蓉仍是重負未釋似的，極可能她心中的心事依然存在！

但，她的演唱技巧，確是一種革命性

拾趣篇 ·

△係螢光幕睇到鄧麗君樸實無華「男仔頭」咁嘅短髮同埋一身少女機恤短袖服裝，零時變眼發光感到特別也！

又聽到佢活潑叫戒「唱！」同復嬌俏小姑娘咁，盡管胺容帶些兒歲月留痕，仍覺可愛！阿媽話：「十幾年前，鄧麗君隨團嚟香港表演，當時以活潑天真小女孩嘅姿態出現，動感最強，大受香港聽衆欣賞。個陣時，台灣歌星帶嚟邊唱邊跳活力十足嘅動感。」

一陣話佢同富家子同居，一陣話佢失戀，一陣又話佢同性戀……受人注目嘅娛樂界人士，都會遭受呢D閒言閒語嘅咯。

△「嘉士伯流行音樂節」眾樂隊係「依館」大顯神通。因為坐得近，耳朵夠受，電子琴、電結他差D震破耳膜，認真夠勁。本人評語係：各有千秋、各有缺點；但係鬥志同埋投入就共同一致嘅。但地可以話全力以赴。

冠軍之「邊界樂隊」，符合鬥POP/ROCK/JASS嘅宗旨。但係，主唱歌手雖然盡晒力，以較高聲綫由頭帶到尾，不過歌喉嘅潛質，本人聽嚟唔及亞軍威廉嘅渾厚。威廉嘅聲綫有七分似張學友，「夜裏狂歡」唱得有水準。可惜取曲唔鬥威勁，輸咗一皮。

△靚妹仔問我欣唔欣賞西洋狂男PRINCE嘅歌藝？係我呢個東方大男人主義者嘅心目中，且不提佢嘅歌喉。首先唔鍾意PRINCE個D以性動作誘人嘅招數，核突無聊。

安得路

△我們在鼓吹推動流行曲之餘，亦應留意填詞人之筆下風格。勉勵青年人向上的，歌頌純真愛情的、從正道輕鬆逗笑的，都是可愛之作品。是大前提。甚有個別填詞人詞作品不達意，或用句不通，上句下句有矛盾。把作曲者和主唱者的努力糟撻了，多麼可惜。

「凡風樂隊」區新明作的「看熟睡的你」，其詞意真奈連貫，流暢道順。具有健康性，值得填詞者參攷。

△上屆冠軍樂隊「太極」表演唱序幕曲「吶喊」加上「迷途」，電子琴配音有悅耳之處。主唱歌手的歌喉不揚不挫，接近譚詠倫的音色，無懈於受歡迎的一類。學習譚詠麟的中氣十足應是今後努力的方向之一。

△鄺美雲有較沉的聲綫，與[illegible]

華愛思

康樂家庭

孕婦注意營養 有助胎兒成長

為了使胎兒長得健全,生產順利,在懷孕期中,應特別注重營養。

婦女懷孕後,除了本身所需的營養外,又要供給胎兒,又要為將來的出乳而貯備營養,因此就要從日常飲食中攝取充分的營養;但是並不是多吃就可解決問題,營養要適可,過多過少都不宜。

懷孕前半期,雖然胎兒還小,但每天熱量的需要,仍應比常人增加百分之十五,在懷孕後半期,每天熱量就要比常人增加百分之三十,產後哺乳期中,熱量更要每天比常人增加約百分之五十。

熱量的來源,除了食物中的蛋白質之外,脂肪和碳物質也是主要途徑。進食時不要偏重含動物性蛋白質或含植物性蛋白質的食物,魚、肉、蛋類應和豆漿、豆腐等相兼。遇到體重增加太快時,即要少吃脂肪、醣類。

維他命A可促進發育,防止眼疾。含量豐富的食物是:動物肝臟、魚肝油、牛奶、牛油、番茄、水菓和綠色蔬菜。

維他命B,可增進食慾,防止腳氣病。含量豐富的食物是:瘦肉、花生、豆類、酵母、綠色蔬菜和水菓。

維他命C,缺少了就會減低抵抗力或發生壞血病,在新鮮蔬菜和水菓中含量多。

維他命D,可以調節礦物質在體內的新陳代謝,使骨骼牙齒健全,除了從魚肝油、牛奶、蛋黃等食物中可以獲取外,多晒太陽,也有同樣的功用。

鈣是胎兒骨骼牙齒成長的重要因素,缺少鈣質,孕婦會抽筋,生產時出血過多,及防礙胎兒的發育,此外母體內又必需貯藏鈣質出來作出乳的準備,含有鈣質的食物是:牛奶、蔬菜、水菓、小魚乾等,有些人怕鈣質不夠,亂服藥物,反而弄壞胃口,應否服藥,必須和醫生商量,所有礦物質的攝取,原則上和其他營養一樣,應從日常食物中取得。應否服藥幫助,應請教醫生。

孕婦患貧血症,主要的原因就是缺少鐵質,含有鐵質最豐富的食物是動物的肝臟、肉類、蛋黃,各種綠色蔬菜。

燐質在日常的食物中,不會不足,每天吃鹽十五格蘭姆已很夠。但是如果發現姙娠中毒症或浮腫時,就應限制食鹽,減少到每天五格蘭姆左右。

總結起來,孕婦對於營養問題,應以下列幾點為原則:㈠食物應取營養較高,而易於消化的,避免有刺激性的食物,每天的熱量,為三千卡路載左右。㈡適當地多吃魚類,肉類和油脂類;但在第八個月後則應減食這類食物。㈢多吃新鮮的蔬菜和水果;㈣在第八個月後,減少食鹽。

講多無謂

• 素心馨 •

近日大亞灣核電廠問題擾到本地滿城風雨,日日打開報紙、電台、電視都係報導這個熱門話題,講真,好多升斗小市民其實都唔知核電係乜東東,好衰唔衰,先幾個月熊人國整單大鑊嘢,震動全球人類,先至引起班熱心份子積極抗議又示威,認真墟冚。

香港人一向都係患吃敏感症,有乜風吹草動就呱呱叫,鬼煞咁嘈,先一輪仲發起萬人簽名運動向最高當局請願。反對建廠,一個二個鬼咁合作,三幾日就收集到百萬人簽名,我諗此乃本港開埠以來,香港市民最熱心參與的一項運動,事關這是關乎本身利益,如果核電廠一旦建成,話醜得吉,人為錯誤,來個核能爆炸,香港唔一鑊熟都幾稀矣。所以呢!九七問題而家唔係咁可怕,人們現在最担心是核輻射。想當年,原子彈炸架仔國,那些恐怖情況和後遺症,都今時今日仍不寒而慄,何況核輻射威力影響深遠,禍及子孫,唔驚就假,因此香港人的憂慮是可以理解的。故此,唔理你認唔認識核電,簽名反對喎,個個都唔會托手踭,大力支持也。

也許團結就是力量,上頭眼見羣情洶湧,如不好好安撫,暴動都有份,於是一班二班議員們組織考核團,用納稅人的銀両公費遊埠,回來做個安全過安全嘅報告,等你班友仔唔使咁「腹翳」,杞人憂天咁話喎。

不過,議員考核回來,又有故講,最先男女議員針風相對,其後又有中坑議員互相對罵,雖不至動武咁交關,但係勞氣,谷氣,醫氣乜都齊,衰在班傳播界人士又唔通氣,專向班議員打爛沙盆問到篤,搲到佢地唔舒服,答又唔係,唔答又唔係,真係精彩咯,正當你班嘍囉,卒仔喺處大發謬論,反對乜反對物,又或者互相指責對罵之際,上面頭頭都鬧得踩你,實行簽約成交,白字黑紙。甚麼尊重民意,鑒察民情,簡直聽居。所以呢,講多無謂,食多會滯,本姑娘意見就認為,各位口水佬,口水婆都係氣暖下肚好過,否則一九九七年後,你班牛鬼蛇神,實行要上黑龍江或烏魯木齊勞改,或者去吐蕃開翻火燄山你哋就知道味道。

減肥人士須知 要維持標準體重 先實行三項計劃

持之以恆必能永遠保持窈窕

飲食最煩人的一件事,就是剛減肥不久,體重又恢復如昔,美國醫師們經過了長久的研究與實驗,出了一套「維持標準體重的計劃」,如能不斷實行,一旦體重減輕,即能永遠保持窈窕。

這一生活計劃分三部份:「心理狀態」、「飲食計劃」和「日常運動」。

一、心理狀態——心理狀態直接影響到身材。當你發胖時,你很自己,感覺不樂,因此節食以減肥。一種積極的「心理建設」,可以幫助你維持標準的體重。

(A)積極的心理——第一步要「建立信心」,認為你一定能減肥。早晨起來,照照鏡子,自信自語道:「我今日窈窕了些,我減肥一定會成功。」認真的做下去,積極的心理建設,會導致下意識中消極態度的消失。(B)少吃的習慣——剛吃完飯不久,因為無聊或寂寞,你會感覺到想吃東西。在走近雪櫃之前,請自問幾個問題:「我歡喜吃隻雞腿嗎?」「一是」。「我需要吃隻雞腿嗎?」「不」,「我所需要的是:遵守飲食規則。」過去你祇知道吃要吃的東西,所以體型日重。現在,在你必須控制飲食!」(C)明日的期望——一日結束時,常作自我安慰:在就寢前照照鏡子:「減肥不是一天能成功的,明天一定比較會有進步。」這樣,你會加強你應得之愛與敬,你的心理狀態是減肥之鑰。

二,飲食計劃——很多人覺得奇怪,他們在進食時已不吃雞腿或蛋白杏仁餅,而改食健康食物與酵母乳,為什麼不能減肥呢?你要減肥,必須實行「飲食計劃」:(A)食量的控制——你必須規定吃「多少分量」的食物,如果你超重了,證明你經常吃得太多,(B)均衡的飲食——要有一個健康的身體,一太肥胖,一定要使「飲食均衡」,主食可分四類:牛乳、蛋白質,蔬菜與水果,麵粉或米飯,假使乳酪,南瓜,脂肪時時進入你的胃中,而缺少蔬菜及蛋白質,那就有麻煩,保住食物的均衡,必須注意你所吃的東西,配合身體的需要。(C)進食的時間——達到飲食的調和,必須注意「飲食的時間」,晚間愈是遲吃飯,應注意「吃得少」,在就寢前飲食,乃最壞的習慣,在白天你有機會消耗熱量,一到晚上比較得不到活動,最好不要吃宵夜。

三、日常運動——日常運動計劃,適宜於各種體型,用之減肥。(A)深呼吸——直立,雙肩向後,頭抬高,兩腳分立,用鼻吸入空氣,緩緩用口吐氣。如此使肺部擴張,心跳增加,是晨起最好的運動。(B)攀高與伸縮——兩腳分立,肺部頸高抬,仰視天花板,雙手舉起作爬繩狀,交換呼吸,移動上體時,右手升高,吸氣,左手升高,吐氣,並使肩至腰均有拉動之感覺。(C)雙臂環繞——伸出雙臂,手掌放開,左右繞圈,由小而大。繼續呼吸,用鼻吸氣,由口吐出。(D)仰臥起坐——仰臥於地,雙膝彎曲,腳放平,雙手放於腿上。吸氣時平臥,吐氣時上身慢慢坐起,雙手移放於膝蓋上。(E)俯臥挺身——俯臥於地,雙腿伸長,膝手、足分開,雙手抬身向上,使臂與胸運動。抬身時吸氣,下身時吐氣。(F)左右轉身——挺身直坐,雙腿合攏,雙腳平放,雙臂前伸,手指叉握。轉動臂部,向左時吸氣,向左轉時吐氣,胃部縮進。

依照上述三種生活計劃,「心理狀態」、「飲食計劃」、「日常運動」一併舉行,不稍或輟,可以使你減肥增加體重,發展標準體型。規例必須遵守,鏡子是你的見證。(煜)

可以談心　阿濃

想不聽他的電話

玲玲:

一個男孩經常打電話給你,說些無聊的話,你心中對他討厭,卻又不想使他難堪,只好勉強應酬一番。

如今你的家人對他也表示反感,因為他在電話中沒有禮貌,打來的次數又多。家人把對他的不滿,發洩在你身上,使你覺得冤枉,問我有甚麼辦法使他不再打電話來?

下面教你三招:

第一招是你盡量避免自己接電話,每次都由家人先接,如果認出是他的聲音,便說你不在家。

第二招是你已經接了他的電話,可以告訴他你正在洗頭,或者正準備去街,「係咁先!」以後再談。

第三招是故意問他一些功課上的難題,使他疲於解答或自覺「水皮」,再沒有煲電話粥的雅興。

其實要對方收綫的辦法多得很:

「我阿爸想用電話,第日至傾。」

「我有點頭痛,想早點休息。」

「剛剛有朋友來探訪,要招呼他們,他日再談。」

像這類婉轉的推搪說話多的是,輪流使用,一個時期之後,對方也就知難而退了。

(本欄歡迎少男少女來信與阿濃談心,來信可寄本報康樂家庭版轉)　阿濃

• 時裝新設計 • 今年冬季大衣特點是突出女性體態之外,更注重英姿勃勃,皮草小反領及寬肩設計,展示女性豪邁情操;修腰及前短後長荷葉裙腳,則流露仕女風韻情懷。豪情與嬌媚並不一定是對立的,有時也是統一呢。(良港)

中國人造花 難分真與假

消費錦囊

美化居室,送禮,或作襟花點綴,人造花的應用,今日已大為流行,在百貨公司或花店所陳列的人造花已可亂真,所以家庭主婦們亦樂於採購。

前幾年,由日本供應本港,價格較為精美的人造花,多我們看見花店的人造花類多起來了,而近幾年,加入了台灣、南韓、泰國和本港貨互相競爭,價錢平得多。這給喜歡擁花的主婦們有更多花材選擇。

圖中的一束白玫瑰花對你吸引吧!這是中國人造花,是廣東的尼龍花製品,你一定意想不到國內也有這樣精緻的人造花製作工藝品哩!

現在尖沙咀新港中心正舉行一個「中國人造花洽談會」,不少買家前往定貨,相信不久中國出品的形態逼真,不怕水洗,物美價廉的人造花,除了暢銷外國,亦將大受香港消費者的歡迎。

中國人造花工藝除廣東產品吸引外,上海、山東、天津、江蘇、遼寧、福建和黑龍江等地也有不少精品,包括絹花、尼龍花、塑膠花、乾果和紙拉花。零售價每枝由幾元至拾多元。目前中藝及一些國貨公司已有零售。

珊瑚集

月亮、太陽和星星

戈路

今年中秋,天公造美,天朗氣清,一輪明月當頭掛,地球上億萬人抬頭賞月,發出無限的讚美,衷心的歌頌,孩子們提着燈,成人講述着古老的傳說,好一幅中秋賞月圖啊!

不過,月亮的光芒,來自太陽,沒有太陽,月亮就無從反射了,所以,更該讚美歌頌的是太陽。

太陽,它廿四小時從不息工,用它的光和熱賦予地球萬物滋生,製造風雨滋潤大地。人類沒有太陽將會在黑暗中度日。可是不要失望,銀河上有億萬個太陽,它們也是勤懇熱誠地發出光和熱,一同照耀在太空,在黑暗中給你光亮,在迷途時給你指引,只要你抬頭,無數的星星,一同對你眨眼睛,溫和地放射光芒。

「天上的星星都消失的時候會怎樣了?」

看着你手上的蠟燭罷!它燃燒自己,給予人類光和熱,直至盡熄。

「如果手上的蠟燭也燒盡會怎樣了?」

只要心中的燭光沒有熄滅,人類就會有無窮的力量,無盡的智慧,可以製造出千顆星星,萬個月亮,億個太陽。

請摸着熱烈跳動的心臟,你會感覺到生命強烈的節奏,會感覺到熾熱的力量。

朋友,讓心中燭光發光發熱,聚集在一起,就是億萬個太陽,人類的希望!

不缺乏愛情的人

消費錦囊

排除財富、金錢、地位等客觀因素,一般人最易被異性垂青的主觀因素,男性是英俊、挺拔、氣宇不凡;女性是甜美、溫婉、身裁標緻。這些都是主觀的外貌,亦是第一眼得出的印象,往往從而吸引成為異性關注的「本錢」。

但有些人,根本沒有具備這種主觀條件(亦排除金錢、地位、財富屬客觀因素),而這些却不是異性交往,戀愛頻密,受人歡迎。何解?

只要觀察他們的手相,不難找出答案來。

生命線旁內側,同大拇指根部,不難看到那肌肉發達的部份,從這部份肌肉上出現的紋綫就可以找到答案。

如果這部份肌肉佈滿縱橫如同經緯線的網紋,這種人心地善良,易與人相處,性格表現不慍不悖,最容易吸引異性,發展感情、同談情說愛。

特別是一些心思細密的女性,他們會拒絕接受前所言的主觀同客觀因素,而會揀選具有這種網絡紋線的男人,結婚後雙方都能夠維持一個甜蜜及令人羨慕的家庭。

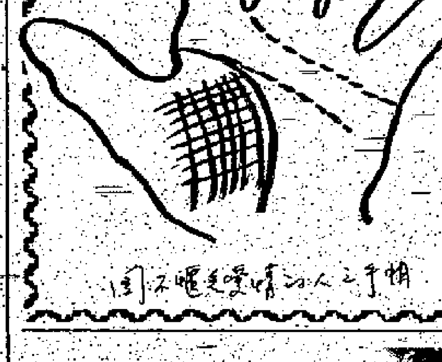
因為徒具主觀外貌因素的人,不難吸引異性垂青,但他們的性格並不一定的善良,加以太容易得到愛情,反而會不在意,於是成為異性警惕的對象。

另一種在生命線內側肌肉出現紋綫的情形的手相,沒有如同般網絡縱橫,而只是寥寥簡單的細線,這種人,注定是愛情遲鈍的人,縱使他人品不壞,總是像欠缺什麼似的。

有這種手相的人,縱使最後會認識異性,與及進而到發展愛情階段,最終是分手結局。因為與他或她相處的人,總是有一些不是味道的感覺。

對於具有這種手相紋理的人,易加注意,多所改善,多點浪漫,多點關注別人,特別是認為是自己的愛人,或許可以改變過來。要不然,交往多少異性,也是徒然。

明白到先天因素後,就知道一些人不因外表,仍不是有追求者的原因。



廚娘

如何教子?

• 玉芙 •

一個傍晚,正當預備晚飯的時候,忽然聽見大門外不斷傳來擲物件的響聲,最初以為隔壁年輕的李太在向丈夫發脾氣,但想想,李先生夫婦平日不會那麼早下班回來,記得曾答應過人家關照門戶,於是打開大門,隔着鐵閘往外面窺看。

這叫我十分意外,原來走廊對面G座的張太,將她三歲小兒阿寶的所有玩具,一件一件擲到後樓梯去,「你不聽媽媽的話,教了你多少次,也不願意分一點點玩具給別的孩子玩,這樣一個自私的孩子,是不應該有玩具的。現在媽媽把你的玩具所有都掉出去,一件也不留,你既然不分給別人玩,自己也不要玩了……。」張太瘋了似的喊着。但奇怪站在屋內的小阿寶既不哭叫,又沒有拉着媽媽和抱住玩具,只眼巴巴的望着媽媽,動也不動,他嚇呆了呢?還是跟本不懂媽媽為何這樣?

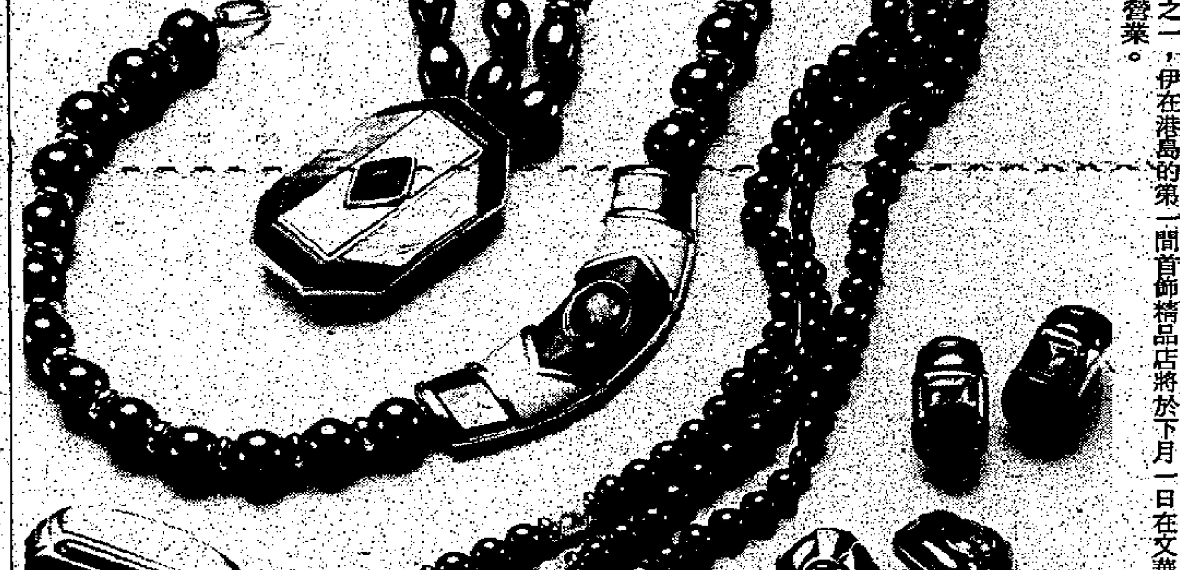
家中小女兒和大B見到這情景,他們要去拾張太扔出來的玩具哩,但奶奶在制止着他們。我放下工夫,覺得有需要上前平靜一下張太激動的情緒,「張太,別太認真吧,孩子仍小呢,嚇倒了會生病的……。」我在好言相勸。

「這個孩子失禮死我了,剛才丈夫的老板太太來探我,他和人家的小孩子爭玩具,他從來就不肯讓別人玩他的東西,那顯得我多麼沒有家教,」張太道出自己的心聲。

唉!今日的年輕父母教子多緊張和多苦心,他們應該用怎樣的方法,和按着怎樣的原則去教導幼兒才對呢?那真是一門很大的學問。

時裝廊

浪凡為女士們提供今冬的流行時裝,上圖兩款是套裝式樣,款式並不誇張,却能表現女性的端莊風采,下圖是晚裝設計,性感中仍屬保守。顯出幽雅高貴氣派。



• 羅啓妍首飾 • 漂亮的珠串,獨特的設計,是羅啓妍首飾精品之一,伊在港島的第一間首飾精品店將於下月一日在文華酒店正式啓業。

護理長髮

青絲集

長髮給人一種飄逸之感,充份顯露出女性美,也是人人所羨慕的。那麼應如何整理與保養,才能擁有一頭烏黑光亮的長髮呢?下有幾個要點提供你參考:

一、頭髮要勤加梳理,梳頭髮時要選用細齒的梳子,由上而下順着髮慢慢梳理,不可太用力,以免扯斷頭髮或損傷髮質。

二、慎選洗髮劑:合宜的洗髮劑不但能潔淨頭髮,而且有保養的作用。油性髮質可選用含蘇打的洗髮劑,乾性髮質可選用含油脂的洗髮劑,不妨在洗髮水裏加幾滴新鮮檸檬汁,且有軟化頭髮,增加光澤的作用,髮質過硬時,可在清水加幾滴醋,有很好的軟化作用,髮質太軟者,加入少許啤酒於洗髮劑中,能增加頭髮的硬度。

三、洗髮後,用毛巾輕輕按掉頭髮的水份,切忌用力擦拭,待其自干,這樣子會比使用吹風機效果更好。如果時間不允許,需要借助吹風機時,最好是使用最低溫。

四、每晚臨睡前,抽出五分鐘的時間進行按摩,十指由前額到腦後,兩鬢到頭頂,順序按摩,按摩的力量要適中而一致。

五、每隔二個月左右,應修剪一次,剪去不齊的髮尾與多餘的亂髮,使頭髮長得更快,更整齊。

奧地利商品展覽 十一月在港舉行

屆時將展出高級人造皮草

奧地利著名的人造皮草出口商KARL EYBL將於今年十一月十八及十九日在富麗華酒店舉行的「奧國式八七」產品展覽會上展出各種高級人造皮草,浴室防滑墊及座套等。

該公司過去八年每年均參加在港舉行的上述展覽會,成績尤其令人滿意。

該公司向四十多個國家的製衣廠出口人造皮毛,此等產品品質優良,可與真皮毛媲美。

據該公司透露,由於人造皮草日漸受歡迎,該公司營業額大幅上升。

該公司生產的人造皮毛品種繁多,包括可與貂皮媲美的人造皮毛及超軟質地人造皮毛等。此等人造皮毛可以用來製造各種外衣,帽子及飾物等。

人造皮毛亦可用來製造浴室防滑墊及家庭、車輛座套等。

圖為用EYBL人造皮毛製成的外套及帽子等。

醫藥顧問　任卓琪

麻疹與小腿皮膚病

△九龍塘李太:

你來信說:現年卅一歲,一年前因一些事引起精神緊張,出現失眠、心跳、胸悶等症狀,經西醫診斷說是神經衰弱,服食了半年西藥,已稍有好轉,不過身上却出現很多紅圈,多數不凸起,很痕癢,每天晚上便發作,直至第二日早上仍有一些,但到早間便自動消退,日日如是,至今已有半年了。

近看皮膚專科,據說是患了「慢性蕁麻疹」,服藥亦未見效。此外,神經衰弱亦未見好轉,服西藥已有半年了,經常覺得頸部不舒服,頸和肩的神經綫扯得緊緊的,後腦時常有麻痺感,腦力及視力顯著衰退,有時一陣緊張發熱,平時氣血兩虛,四肢冰冷,望提供治法。

答:慢性蕁疹可試服下方:

方用:乾地黃五錢,當歸身三錢,荊芥錢半,防風錢半,赤芍二錢,川芎錢半,白蘚皮三錢,金蟬衣三錢,薄荷梗錢半,川獨活錢半,柴胡一錢,紅棗三枚(去核)。(清水煎服)

至於神經衰弱症狀,由於兼見身體虛弱及風濕痺痛,可俟蕁麻疹痊愈服用下方:

方用:花旗參三錢,白朮三錢,雲苓五錢,當歸身三錢,白芍三錢,遠志二錢,熟棗仁三錢,麥冬二錢,炙草錢半,桑寄生五錢,川木瓜五錢,威靈仙三錢,素馨花二錢。(清水煎服)

△鄧玉琪君:

你說蛇胆能治風濕,現已踏入秋季,所謂秋風起,三蛇肥,快到吃蛇的季節了,但你在小腿脛骨間,有紅腫痛癢及皮膚病,纏綿日久,現稍為愈,不知蛇羹對皮膚病患者是否適宜?

答:小腿脛骨皮膚病,可試用:老桑枝一両,生薏仁一両,大田七三錢煎飲。

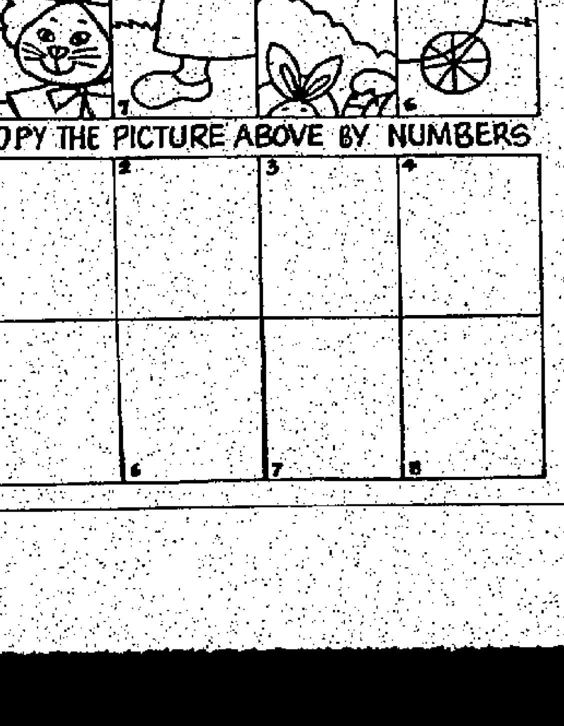
至於你所患皮膚病,是否適宜吃蛇羹及蛇胆的問題,由於蛇羹之製作,有許多配料在內(包括弊絲),故不宜吃,但蛇肉和蛇胆可以祛風行氣,是可以吃的。

青年領袖全餐訓練計劃

廖成利區議員辦事處及橫頭磡居民委員會由十月九日(逢星期四)開始合辦一項青年領袖全餐訓練計劃,以培養明日青年領袖。形式分別為課程、宿營及實習三部份,內容以領袖與人際關係、如何發揮你的領袖潛質、政制與領袖、口才訓練公開演講等,更以理論配合尋來心理學與社區問題,如何組織居民活動技巧等。實習將為課程的高潮,參加者可運用理論配合實踐,發揮其領袖才。歡迎十七歲以上青年參加。報名查詢:逢星期一至五晚電三—三六四四三八或三—七一八壹一〇〇。

砌圖繪畫

這是什麼圖畫呀?這樣吧,你們把每格的景物,按着數目的次序再在下面空格畫一次,就可以繪成一幅可愛的圖畫了。(小威)



青草地

烏鴉的羽毛

• 文善 •

古時候,烏鴉原來長着一身五顏六色的羽毛,森林裏除了鳳凰之外,要算它最美麗了。

一天,孔雀、畫眉、鸚鵡和喜鵲對烏鴉說:「我們的朋友,你的羽毛太漂亮啦!」

烏鴉哼了一聲說:「為甚麼你們的羽毛這樣難看呀?」說完就飛走了。它邊飛邊唱:「美麗的鳥兒呀,美麗的鳥兒呀,森林裏要算我最漂亮啦!」

當它飛過孔雀、畫眉、鸚鵡和喜鵲身邊的時候,昂着頭說:「讓開,讓開,藍來了,不要把我的羽毛弄髒了。」

有一天,森林裏燃起了一堆熊熊的烈火,太陽照在火上,現出了紅的、黃的、綠的和紫的各種美麗奪目的顏色。烏鴉看見了,昂着頭對火說:「你是甚麼鳥?敢與比美嗎?」

烏鴉生氣了,用力一撲,撲進火堆裏,燒得「烏哇,烏哇」直叫,美麗的羽毛被燒光了,痛得它在地上直打滾,從此以後,烏鴉的羽毛就變成黑灰色的了!

• 講故事 • 天要塌下來了

小淑

一天早晨,一隻剛出生不久的小鷄,正在園內找米粒吃,偶然抬起頭來,看見天上一塊塊的烏雲積聚,好像要壓下來的樣子。小鷄大吃一驚!心想:「莫不是天要塌下來?」他連忙跑去告訴媽媽,可是媽媽不知到那兒去了。

小鷄心裏非常着急:「不如報告森林女王去。聽說森林女王的法力無邊,她一定有辦法令到天不會塌下來的。可是,森林女王究竟住在那兒呢?」小鷄一邊走一邊想。他經過了湖邊,遇見一隻小鴨,小鴨說:「小鷄兒,看你那慌張的神色,究竟發生什麼事呀?」「你看,天快要塌下來了!我要告訴森林女王去。」

小鷄說完,又向前走。

小鴨抬頭一看,果然天上黑黑的一大塊,向他們直壓下來的樣子,便高聲地嚷着:「天真要塌下來了!小鷄兒,我和你一起去找森林女王吧!」說完,便立刻走上前去。

小鷄,小鴨一同向前走,遇見了一隻小鵝。小鵝說:「小鷄兒,小鴨兒,你們為甚麼這般慌張呢?你們想到那兒去啊?」小鷄,小鴨同聲地說:「你看,天快要塌下來了!我們去找森林女王想辦法。」小鵝抬頭一看,天上烏黑黑的一個大蓋子,好像要壓下來似的,便嚷着說:「哎唷,不得了呀,天快要塌下來了!我和你們一同去找森林女王吧!」

他們在路上急忙地走,遇見一隻狡猾的狐狸,見他們那麼慌張,便說:「喂,小鷄、小鴨,小鵝,你們往那兒去呀?」小鷄、小鴨、小鵝同聲地回答剛才他們說的話。狐狸一望天上,便知道是什麼一回事,他眨了眨眼睛,狡猾地說:「那麼,讓我來帶路吧!我知道森林女王的所在。」

小鷄、小鴨、小鵝跟着狐狸往前走,走呀走的,走到一個山洞前,狐狸對他們說:「森林女王就住在山洞裏,你們進去吧!」

當他們正想進入山洞的時候,一隻小兔子突然從草叢中跳出來:「你們不要進去!狐狸會吃掉你們的!」狐狸聽了大怒,回頭去捉小兔子,小兔子跳入草叢中,狐狸也鑽入去追踪,轉眼便不見了他們。

小鷄、小鴨、小鵝他們正在不知如何是好的時候,突然雷聲隆隆,電光閃閃,他們齊聲大叫:「不要塌下來啦!」小鷄說:「我們不如走進洞中躲躲吧!」他們進入洞裏,突然豆大的雨點從天空落下,一會兒,水便淹進洞裏去了。幸而小鴨和小鵝懂得浮水,他們倆合力把小鷄抬起,叫小鷄伏在他們的背上,可憐的小鷄,縮作一團。

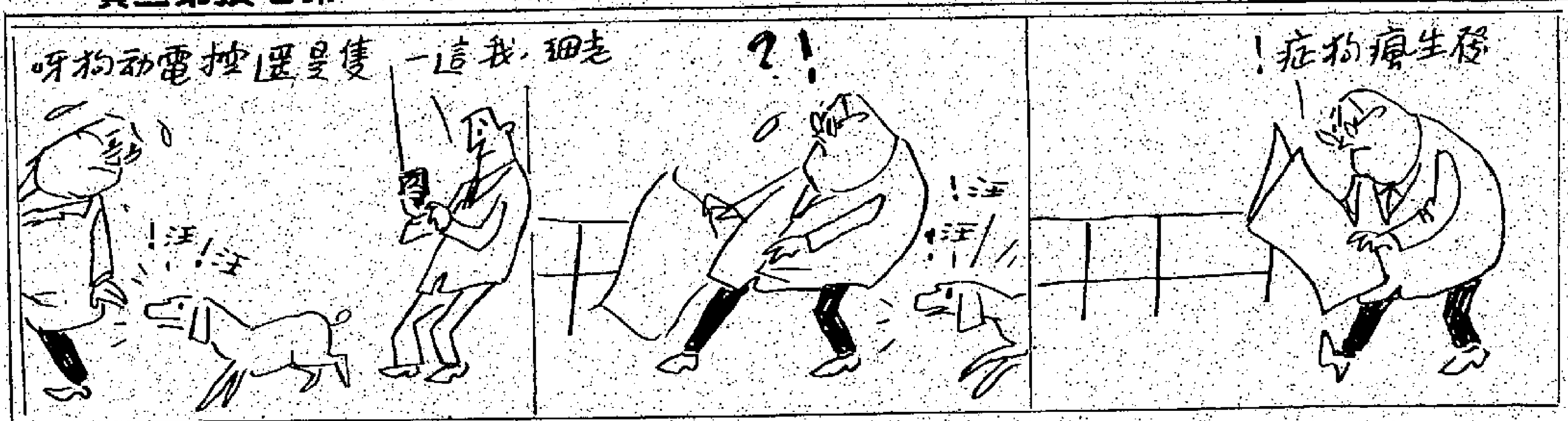
不久,雨勢停止了,流水也退去,他們看見洞外光明一片,便試探地一步一步的鑽出來,只見天空晴朗,還出現一道彩虹。小鷄、小鴨、小鵝齊聲歡呼:「天並沒有塌下來呢!」於是,他們大踏步回家去。

好兒童　獎品之累

南凱

牛公軍傳　梓子

驚魂



丹霞飄

朱秀娟

生意談成了，炳弘讓印尼人瞭解，目前是世界經濟的萎縮期，有了這筆長期買賣，已以挺個三年五年，等着迎接經濟的復甦，他一簽了約，第一個電話就給了桂珊。桂珊替他高興，他開了幾天會，她幾天也沒好睡，原本因有身孕而多長的一點體重，一下子又減輕了，爲了慶祝他的成功，她特地到機場去迎接他，她穿着寬大的長衣，仍然穿着三寸高跟皮鞋，看着炳弘帶着男女四個秘書從出口處出來，公司裏有人來接，由總經理領頭，但炳弘一眼就看到了桂珊，他離開了衆人，跑了過來：

「妳怎麽來了？」他看着她的身材。

「來接你回家。」

總經理跟了過來：「我們找個地方，略談兩句，明天到公司再聽你的簡報，今天先讓返尊夫人回去。」

「我第一次領略到總經理的人情味。」炳弘擁着桂珊笑着。

「那得看你這次是否理想的達成任務了。」

桂珊一直沒有告訴炳弘她感冒的事，直到他接到醫院來的賬單後，他板着臉孔問桂珊：

「這是怎麽回事？」

「炳弘，你不能罵我，我才告訴你眞話。」桂珊看他那緊張樣子，知道自已做錯了事。

「說！」炳弘仍然鐵青着臉。

「你這麽凶——我不說。」

炳弘拿起電話就打給了女醫生，他越聽對方的解說眉頭就越皺越緊，他緊咬着牙根，額角青筋顫動，桂珊拉着他的手臂：

「炳弘，我說好啦。」

他掙脫她的手，脫力似的倒在沙發上，想像着那天的危險和痛苦。

「炳弘。」桂珊坐在地毯上，看着他說：「你打電話來的時候，我已安排好了救護事了，你就是趕回來也——來不及呀！」

「我每天打電話給妳，妳從來沒提過妳不舒服。」炳弘起身來。

「一點不舒適，小感冒，有甚麽大不了——」

「小感冒！桂珊，妳眞讓人担心！」炳弘急了：「我近來還要去印尼，新加坡，台灣，歐洲，妳叫我怎麽放心得下。」

「我回台北生產好了。」桂珊說。

「明天去問醫生。」炳弘毫無笑容。

「你現在就可以問。」

「讓我好好想想。」

炳弘是被激怒了，他一人悶坐在客廳裏，越想越心驚膽戰，桂珊是第一胎，美國難產的病例並不少數，要是她有個三長兩短，自己的努力又有甚麽價値，她的大意已可恨到了不可原諒的地步。（二〇五）

記舉人間

惡有惡報

文：亦雄　圖：秋風

趙祖說：「也許你欠下了人家六千多塊錢，你記住了那個數目，希望能夠刧得那個數目的錢，你便心滿意足了，所以在你快要昏迷的時候，便洩露了出來。」

陳孟佳搖搖頭說：「我欠下人家的僨又不只這個數目啊。再講，我們幹這一行的，那會刦得六千多塊錢便滿足的呢？多多益善：」

一名警員巡至，他們纔立即住聲。

這幾個數字不只陳孟佳覺得莫明其妙，連徐大明和劉義也認爲其中一定另有文章的。

三個月後，陳孟佳在法庭受審，被控二十五項行劫罪。法庭叫來牛山區那對夫婦，出庭指證他，但他這次却和警方非常合作，他承認了全部的控罪，於是法官宣判他入獄八年。

囚車把他從拘留所送到監獄去，獄官發給他一襲囚衣和一個囚犯號碼，陳孟佳接過一看，立即怔住了，囚衣上面釘着一塊長方形的布條，上面用油墨印了一個號碼，赫然就是他朝夕疑慮着會有什麽可怕的事情發生的七八三八那個號碼。

但一會他便吁出一口氣了，如果只是囚衣的號碼，那倒不會有什麽的，只不過是他要坐牢的先兆而已。不過，那次徐大明跟劉義到外邊喝茶，談論起這件巧合的事情，劉義却認爲不會這麽簡單的。（九）

夢綺

一四四‧報喜

信華童

張文國聽到要做爸爸，心中高興，這比老天掉下黃金還高興，他渴望了多年，終于實現了，他的喜悅是無法掩飾的，是從心坎中笑將出來，張文國今天辦公，情緒也輕鬆得很，連方大謀與胡美明也看在眼裏了。

張文國忍不住說：

「我快要做爸爸了，我盼望了多時，終于實現了。」

胡美明一聽，還道是李媽媽有了孩子，李媽媽去外國，便是爲了要生孩子呀，她又聽過李媽媽說，那巫醫如何有辦法，她每天都在吃藥，大抵這是最新的消息，李媽媽還未對她說，當然，這是大喜訊，應該對丈夫說。

「恭喜恭喜，張老總。」美明連忙向張文國道賀，她又說：「媽媽眞有辦法。」

「辦法」兩個字內有文章，張文國如何得知，胡美明是喜極，衝口而出，說了又有點後悔，生怕文國聽到一些什麽來。

可是張文國却說：

「是龐裳呀，龐裳剛才告訴我，我快做爸爸了。」文國是那末高興。

美明聽到了這消息，有如分開了頂門骨，倒下了一盆冰冷水，她第一個反應是李媽媽未知已知道消息否。

她還沒有問，文國已先說了：「這是最新消息，媽媽還未知。」

「恭喜你。」美明再說一聲恭喜，這不過是禮貌上的一聲而已，沒有多少熱情，她只是替媽媽難過，媽媽知道這消息將如何，她不打算告訴媽媽，這應該由文國自己說，她如先說，可能會出毛病。

文國也馬上意會到媽媽如聽到這消息定感到難過，會感到大受打擊，他說：「我暫時不讓媽媽知道，要在一個適當的時候才讓她知道。」他喃喃自語。

他是沒有主見的，

文國離開了大公館，返公司了，龐裳是那末高興，丈夫返到自己身邊來了。她只想到李媽媽也可能有了孩子，但願自己先走一步，而且是生個男的，雖然今天那個是女的，生男生女也沒有什麽，但她知道，文國心中還是希望先有個男孩子。她如何知道李媽媽竟是不能生育。

與狗爭遺產

福臨

當世界各國報刊用不同文字的專欄標題來報道人類面臨新的黑死病—愛滋病時，人們對它的恐懼感，可以說比愛滋病本身的蔓延來得更爲強烈，足以想見這種疾病對人類威脅的嚴重了。

愛滋病的來源，如衆所週知，一是性生活不檢點，從嫖妓女而來，一個妓女染上了愛滋病，勢必如雪崩一樣引起了連鎖反應。第二個原因是輸血時未作嚴格檢查，或是注射針頭沒有注意消毒，那就把醫療工具變成了病毒的運載工具了。此外還有一個來源，據說這種神秘的不治之症人們最初稱之爲「放蕩病」，因爲在同性戀者之中，其蔓延是極爲迅速的。

美國曾對七千八百九十一名成人病者作過調査，其中百份之七十是同性戀或雙性戀者。在加拿大，有一百七十四名成人患者，其中一百二十一名是同性戀或雙性戀者。這使醫學界研究人員感到費解：愛滋病爲什麽在同性戀者中這麽普遍？

對此，有些同性戀者極爲反感，提出了異議，但是事實總究是事實，有一個例子很足以說明問題。（上）

勾奇錄

新聞故事

士多房姦殺案

梁悅意

葉×娟揮動那條地拖棍，拚命的向他攻擊，口中不斷的大叫「救命，救命呀！」

那護衛員情急起來了，連忙將士多房大門關上，拚着吃幾棍，搶步衝前，當他衝到她的面前，因爲距離縮得太短，棍子反而發揮不出狠勁作用，於是，他一手就搶奪了她手上的棍子，另一手把她推倒於地上。

葉×娟仍然不肯就範，她向他亂打、亂咬、亂踢、亂扯……總之，什麽招數也盡出了。

但，試問一個弱質女流，又怎能敵得住一個孔武有力的男子漢？何況，他全身要火，發了狂一樣，終於，他將她制服，拳脚交加，使她全身傷痕纍纍，痛極昏倒在地。

護衛員十分惱怒，將葉×娟的衣服鞋襪，全部撕破和脫光，跟着，瘋狂的加以凌辱。她，因爲昏倒了，任他胡作非爲，不久，她又告甦醒，但在利刀的威脅下，她只好含着淚，一任他蹂躪。

終於，護衛員的動作停止了，伏在她身上喘氣，道：「我不會放過你的……」

葉×娟聞言，大驚失色，頻聲道：「你還想怎樣？」

「我……我要殺人滅口，不然，我是逃不了的。」護衛員陰森地笑笑道。

「吓——」她一聽到對方要殺自己，一推開他就翻身而起，正要奪門而逃。

「哈哈，那裏走？」他扯住她的秀髮，將她拉回來。

「救命——」她剛開喉嚨大叫，可是，那柄冷冰冰的利刀，已刺進她的胸膛。可憐葉×娟就是這樣被殺害的。

回說那個護衛員在殺人之後，倉惶逃出士多房，回到看理處時，發覺制服血跡斑斑，臉上還有被抓傷痕跡，就出言咀咒死者了。於是，匆匆梳洗一番，天色已明，換過班，趕着回家，並將染血的衣物浸洗。

房東看見他面色有異，行動閃縮，心知內有古怪，當他發現他衣服上的血跡，已覺得有問題，待到稍後時間，聽到電台的新聞報告，才知道他是個可疑的兇手，於是，便暗裏撥了個電話，通知警方。

該名護衛員姓凌，名×文，廿八歲。他被警方落案檢控犯姦淫及謀殺罪，於翌日帶上法庭提訊。

開庭時，他還是狡辯，沒有謀殺死者，後來，鑑證局人員上台，說在死者房找到一些與兇手一樣的血液，和死者身上所沾有的精液，經化驗證實是疑兇的，結果，官判罪名成立，依例判他死刑，他承認是過於衝動引致。（五‧本篇完）

詩与畫

月餅

日來吃蛋黃蓮蓉包竟然有月餅味，亦妙事也。

正是：

月餅假如還有剩
何如改作蓮蓉包
今年生意競爭烈
雖有奇招未算茅

……半個詩人……

僑樂村

魔鬼島

高峰

五‧情聖還是大魔頭

紅鬍子呵呵大笑，驀地把手中酒碗向外飛擲，再也把持不着，一把將碧眼孃摟進懷中，溫香軟玉，抱個滿懷。紅鬍子閉上眼睛，一個長滿了鬍子的大嘴巴，狂吻着那一位抱在懷中的蓋世美人。額角，眼睛，鼻子，下巴都吻遍了，最後停留在碧眼孃的兩片紅紅的櫻唇之上。

碧眼孃使勁抱着紅鬍子那結實的身軀，把頭偎倚在他那寬廣的胸膛裏，氣息咻咻，半閉着眼睛在享受一個男人的愛撫。

「你果然是男人，鐵一般的男人！」

青鬚魔爲人陰沉，惡毒與陰險，心腸毒辣；黃髮叟沉默寡言，喜怒不形於色，無甚主見；白鼻仙玩世不恭，老而不尊，最愛鬧事。在四名義兄弟之中，的確只有紅鬍子鐵漢一名，具有男人的本色。

紅鬍子大袖一拂，撲的把油燈打滅，山洞裏無聲無响，只除了紅鬍子碧眼孃的呼吸之聲。

第二天一早，兩人醒來，猛見不遠處，一朵白色火花爆處，紅鬍子叫道：「白鼻仙就在那邊，又不知他搞什麽鬼，咱們快快找他去。」話猶未了，又見一朵青色火花，在空中出現。

「青鬚魔也到了，我們大可不必心急。」碧眼孃牽着紅鬍子的手，柔聲地說，打了一個呵欠。

「我有一事不明，依你說，我的義兄們對那件寶物，志在必得，謀求獨吞，黃髮叟却因何如此大方，却邀齊我們去分享呢？」這是紅鬍子藏在心中的一個疑團。

「如果他可以獨吞，他早已吞了。此刻，那件寶貝還未到手，定是他知道單憑一人之力，決難到手，所以不得不邀齊我們一起去辦。」

碧眼孃聰明機智，在紅鬍子之上，她既然這麽說，料想不會錯的。

於是，他們兩人展開輕功，向聯絡訊號之處撲去。（一三一）

紅與黑

翠瑩

五八‧報復種子

「試試看吧！我起來好了。」

傍晚，仁生和阿六把我送到一間小旅店裏，在仁生和阿六細心照顧之下，幾天之後我便復原，但我身體細胞內好像由此種下了報復的種子，加上以前對男子的厭惡心理影响，我覺得天下男子多數都是壞人，有機會我要儘量報復和懲戒他們，才可以洩我心底的憤恨，今天我正靠在床上吃粥，

「阿梅，阿梅，我告訴你一個好消息……」仁生放工跑進來。

「仁生，有甚麽事這般高興？收工了嗎？吃不吃粥？」我姑起來。

「我不吃了，我才吃飽東西，阿梅，我找到工作了，後面離此不遠，彩龍酒家的老板，已經答應了請我做工，還比東南酒家多二十塊錢呢！三天之後我就去上班，這樣，你可以安心歇一個時期，後後才找工作也不遲。」他在我對面坐下來。

「我應該向你道賀，但我欠你的錢尙未還，又怎可以再拖累你？「我覺得十分慚愧。」

「梅，說這些幹嗎？難道你還不明白我對你的情感？」他輕握着我的手。

「仁生，我早說過了，我是一個壞女人，我不是你的對象。」

「梅，你不喜歡我可以，但不許你說自己是壞人。」他衝動地搖頭頓足，他是那末天眞和純潔。

「不……你永不會看上孔老板的。」他倔強地大叫。「我不相信你肯和他去那種地方。」

「仁生，我……去了。」我抬……起頭來，我不願他對我再痴心。

「梅……」他痛苦得說不下去。

萬象

香江近事

對付年輕烟民

余錦然

對於反吸烟工作，政府又有了一個新構想——禁止銷售香烟予十八歲以下未成年之青少年。

較早時，有關方面曾建議在電視螢光幕上，禁止播放香烟廣告，藉此打擊香烟的宣傳活動，減少受廣告感染而吸烟的人數；不過，這個建議似乎已受到挫折，首先香烟廣告商必然大力支持反對，他們提出大條道理，就是政府視香烟爲一種商品，既已嚴徵重稅，在自由商業社會上，不應該對某一類商業諸加干預，實有違反「自由」的精神；繼之而起的反對者，當然就是商營電視台，因爲香烟是它們最大的廣告客戶，假若禁播香烟廣告，也便等於切斷了一條主要的輸血管，在利害衝突關係下，便與香烟商同一陣綫，高唱反對之聲。

現在當局似乎要把反吸烟工作的矛頭，指向青少年，此舉比諸禁播香烟廣告方法，來得更有積極性，更有建設性。

雖然政府最近口口聲聲表示烟民數目正趨下降，但在下懷疑這個說法不適用於年青的烟民；在公衆場所上，常常可以看到一些十來歲的黃毛小子，大模施樣在口邊銜着一口烟，甚至本身是穿着校服，毫無顧忌；故此，令人相信今年青一輩的民烟理應不斷增加。

禁止銷售香烟予十八歲以下未成年之青少年，實在是値得支持及鼓勵推行，但在執法方面則有待商榷，因爲如何才可以杜絕零售商履行法例，在商言商下，遇有青少年購烟之顧客，便會「偸雞」銷售，倘若執法不夠嚴謹，這項措施也就等於形同虛設，正如現今雖列有公共車輛內不准吸烟的條例，但當局未能有效地執行，那些罔顧法例及公德的烟民明知故犯，旁邊的乘客豈敢多言。

海‧隅‧小‧品

學護出更之難唸的經

綠茵

「如果護理工作對你形成一股巨大心理壓力，工作環境令你心存恐懼，這就表示你不甚適宜再呆在這裏，快快轉行，以免担誤了自己大好前途。」這是我們剛踏入護士學校，老師給我們的忠告，現在回想起來，眞是字字眞言，就拿本人作例子，堅守崗位二十年，日子滲入濃濃的汗與淚，意志力稍不堅定，就會淪爲青山常客，要轉行嗎？談何容易，升職比別的行業慢三拍，新入行的，當然要體格強健，英文要寫得講得，薪金呢，比亞嬸還略低，本來職業無分貴賤，這更是本行特色，夜香婦猶有厭惡性工作津貼，我們是夜香婦不如，有等同事更謙稱自己是「一略懂英文嘅有牌亞嬸」，前些日子，有關當局更將學護的起薪點降低，令有志於此的中學畢業生裹足不前，做成紅衫魚（護士學生，制服紅色）產量大減。

護理行業，流失量大，嫁作歸家娘的，多洗盡鉛華，相夫教子，又或移居國外，服侍老番，皆因僱主與僱員條例，是一條不平等條約。學護見習期三至四年（一年產科），是一段不短的日子，尤其是女孩子，青春虛逝，而肯於畢業後放棄工作崗位，其中實有難言的苦衷。

生育子女是女性天職，而護理行業又是女性專業，矛盾衝突由此而起，很多同業，屢次懷孕，都作小產，甚至變作慣性流產，究其原因，懷孕早期，得不到適當休息，病房內工作繁忙，每位同事都有本身的工作崗位，行動不便的病人要落力參扶，癱瘓的病人需移離病床，進行各種醫療程序，突發性的搶救工作，在在需要我們的緊密合作，互相呼應，就像在前綫應戰，醫生死於度外，點算下來，病人是起死回生，返魂有術，只可憐我們的小生命，一下子就報銷了。

醫院是病魔的集中地，病菌要多毒有多毒，而我們又與病人關係密切，一個不留神，就會百病纏身，喊都無謂了。

結核病、肝炎是我輩同事最易中招的傳染病。由於工作程序緊湊，神經長期得不到鬆弛，很多姊妹會有胃病，神經衰弱，偏頭痛等症狀。長期担抬病人，腰骨痛更是我行通病，雖近城皇廟，無奈好簽難求。

痛苦經驗累積，教訓我們若要百病不侵，一定要燃料儲備充足，做成我輩工餘不忘搵案大吃，吃個不亦樂乎，一來可以鬆弛神經，亦可增强身體抵抗力，於是乎一個個剛離開學堂的花拳綉腿嬌無力一下子都成了虎背熊腰的娘子軍。

櫥窗內外

慳電書枱燈管節省電費開支

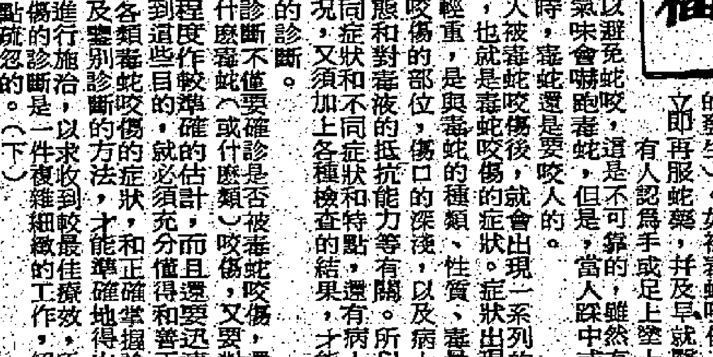
赤松

很多書枱燈都是用長條形的光管爲照明工具，使閱讀或書寫時得到充足的光綫。

不過，家中有孩子者，便經常要開啓書枱燈作爲照明，方便溫習功課，而經常開關電燈，會使其壽命減低，且亦頗費電源。

現時飛利浦便製造了一款全新慳電燈管，主要是針對上述情況，使用戶更有效及經濟使用電燈。根據設計資料顯示，這種慳電燈管，節省電費可達百分之八十，而且壽命比普通燈胆長壽五倍，即可使用超過五千小時，更爲耐用、經濟。

一般精打細算的家庭主婦，當然會樂意使用這種經濟耐用的新產品。



平安是福

毒蛇咬傷的預防和診斷

康平

副作用：服藥後，可能有惡心、腹脹、腹痛、腹瀉等；孕婦忌服。

如先服一次蛇傷解毒片或其他蛇藥成藥（服用治療用的首次量）也一般能起到三至四小時左右的預防作用。（即被毒蛇咬傷以後，可以減輕或控制中毒症狀的發生）。如被毒蛇咬傷，還要立即再服蛇藥，并及早就醫。

有人認爲手或足上塗上藥物，可以避免蛇咬，這是不可靠的，雖然有些藥物的氣味會嚇跑毒蛇，但是，當人踩中或捉住毒蛇時，毒蛇還是要咬人的。

人被毒蛇咬傷後，就會出現一系列的中毒反應，也就是毒蛇咬傷的症狀。症狀出現的快慢、輕重，是與毒蛇的種類、性質、毒量的多少，咬傷的部位，傷口的深淺，以及病人的精神狀態和對毒液的抵抗能力等有關。所以病人有共同症狀和不同症狀和特點，還有病人的自訴情況，又須加上各種檢查的結果，才能得出正確的診斷。

‧無所不談‧

清潔妙招

秀牧

遠離了維多利亞公園，也就有幾個中秋節夜，沒到那兒去過了。因爲家居遠，兒女們已長大，沒了趁熱鬧的興趣。

日前的中秋節，趁路過之便，到那兒去走走，令人吃驚的是那麽多人；雖然草地和樹上的燈籠，匯成一片柔和彩色繽紛的燈海，然而人潮洶湧，時常遮斷視綫，影响情趣。另一使人訝異的，是地面非常乾淨。以前，一進大門，就嗅着垃圾廢物的。

今年，當局想出的妙計；執拾一袋垃圾，就可換一張抽獎券，中獎有機會遊埠。此招一出，十年八年的公民教育，什麽清潔運動都比不上。如果長期推行，說不定將來可以連掃街的清潔工人都無須聘用，造福市民而又可慳稅款，正是一舉兩得也。

情網集

母親不應太反對子女對婚事祇能提供意見

人無百歲壽，枉有千年計！這是古代賢人告訴我們：做人不應太過慮，過慮就甚麽事都難做。同時，又無謂過於長遠考慮及憂心。

因爲，我們沒有百年的生命。

對這些遠憂近慮，對人生大計之長或短，我一直就沒有細心去思考，祇是，把握今天，重視目前。

還有，便是不太懷念過去，亦不太對今後作過份思考，因這兩方面，都是不實際的，實際的是今天和目前。

故此，我對一些爲子女將來事業及生活有太憂心的朋友，總笑他們是枉費心機。

因爲，子女今天所受的教育，已不是我們昔日所受的教育，我們所想的，多數是他們不想的。

同時，我們長大過程的環境，又與子女們長大的過程不同，他們心中想，及心中事，又怎能和我們相同。

我們太爲他們將來事業，將來婚事而操心，就未免太有些冤枉了，也是無謂了。

我要知道及見到：不少朋友的子女，也不願接受他們創下的生意啦，而願自己在外另創途徑啦。

我的朋友中，確有多位是爲了子女的婚事，而大傷腦筋，親情中爲了這些婚事，還起了變化啦，這，實在太傻了。

因爲，要嫁的，不是我們自己，而是女兒，她跟某人結婚，自然有她的見解，我們反對，當然也有見解。

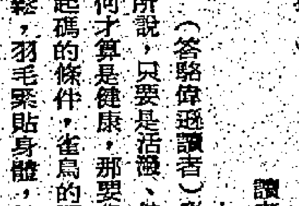
但，將來親身感受這段婚事的，是女兒，不是我們自己，我們力爭，就未免有些不通也不合了。也變了侵犯到女兒的自由了。

我不反對向子女提供自己的意見，及提點他們應注意的地方，但，不應堅持反對，其實，反對也是無效的。

因爲親身能了解的，不是我們，是他們。

同時，我知道：堅決反對女兒婚事的朋友，到頭來連女兒也沒有了，女兒認爲母親太不愛她，太不了解她。

了解她的，反而是丈夫！



葉玲女士主持　爲君解結信箱

調劑

青少年組曲

錦成

發仔自從觀看潔玲的事被揭穿後，被老師調到別班去，逃離是相熟的椎仔和沙塵超，於是上課時表現靜得多，但因別班的成績比發仔原先丁班的成績好，在人比人之下，發仔更加覺得自卑，於是上課時白日夢的情形更爲普遍。不用說他心中依然念念不忘地念着潔玲，想念着和她約會，想念要見她一面。

於是發仔又有新招，每天放學時，在校外的門口等候着潔玲，但潔玲一看見他，就遠遠地避開他。

發仔見此不生效，於是暗暗地跟着她，潔玲也是在西區居住，住得非常接近學校。

發仔於是在她家中就近的公園等候，但每天潔玲經過時，都當他不存在，頭也不顧地走過，令發仔異常尷尬，一臉通紅。

發仔於是把自己要說的話，寫在紙上。待潔玲走過時，硬生生地塞在她手上，但潔玲看也不看地把它拋在地上：「我愛你」三個字在紙上隨風飄揚。

發仔見潔玲如此心硬，眞拿她沒有辦法，只有再試其他途徑。

於是發仔在書局中買了一本追求妙術，教導他如何追求女性。

書本記載，對女性要溫柔，要用美麗的事物打動她的芳心，引起她的注意。書本更列舉一些美麗的事物如鮮花、小巧的工藝品，一些美麗的詩句等等。

發仔覺得自己無法寫得出美麗的詩句，但有零用可以買花，但買了花又怕潔玲不接受，自己碰一鼻子灰，於是想出新鮮有效的方法。

他每天都買了一朵粉紅色的玫瑰放在潔玲的書桌內。但要待大家都外出吃午飯時，校工又未鎖門時，才能偸偸地進去。

發仔非常喜歡這種新鮮又刺激的追求方法，如果潔玲一早就接受他的愛意，他反而覺得乏味，用不同類型的方法，使她覺得自己好像在訓練耐性，考驗自己的興趣，非常具刺激和神秘感，這種刺激和神秘的感受剛巧是在他心境無聊，無心向學的最佳調劑。實際上他與潔玲可能並不是這樣好奇和緊張及意念。（一〇五）

扯旗山下

高雅之外

春風

陳佐治花了多少心機，才結識了李芝芝，雖然他們是住在這一條街上，只爲了一個住在街頭的大廈，一個住在街尾的。

這是一條旺中帶靜的內街，他們都是在差不多時間上班，初時在街頭，前後走着，有時候又在同一車站等候巴士，可是乘搭的巴士路綫不同。

終有機會，他們認識了，是那一天佐治有意搭上她搭的一部，那末巧，她座位之旁，空着，佐治伏着胆子坐下來，很自然地便搭訕，爲的是兩人在路上常碰面，只未有機會說話，而今有機會說話了。

這位李芝芝姑娘，是那末高貴，打扮得清麗大方，薄施脂粉，身上穿的，配戴的都是那末高雅，人又漂亮，談吐更是斯文。陳佐治可知她是受過良好的教育，家庭教育也必定不錯，而她那一份工作，也必定是高尚的。

陳佐治終于找到了機會約她同遊了，約她週末吃晚餐，她也答應了。

陳佐治安排好的節目，是吃過了晚餐，看電影，散塲後去什麽地方散散步，欣賞月色，上姻緣道吧，或者是尖東海旁也好，明月在空，銀光瀉地，燈火樓台，海風輕拂，挽手步行，細談心事，此情此景，多麽羅曼蒂克，眞是走入了最完美的詩底境界。

在一間高貴的餐廳吃晚餐，是燭光的晚餐，人在燭下更美。芝芝在微笑，陳佐治心下想，我是不是在造夢中呀。不是的，一切都是眞實，芝芝在談她的愛好，文學，詩歌，音樂，攝影，繪畫……好一個充滿了文藝細胞的高貴姑娘，陳佐治說他也好文學，他可以唸出李白杜甫的詩篇，芝芝說他也可以唸出莎士比亞的，對於中國的詩人，她愛讀蘇東坡的，她可以背誦水調歌頭。

這眞使陳佐治肅然起勁，心下想，假如有一天她是自己的太太，多好，單是談詩也可以談一整天，兩人相視一笑，是倚帳的時候，下一個節目是看電影。

只見芝芝拿起枱布一角在抹咀，雪白的枱布馬上留下了口紅印。

佐治冷了半截，看電影，他很少作聲，散場，他說身子不舒服，送她回家了事，看到她以枱布抹咀，他再提不起與她約會的興趣了。

花鳥蟲魚

活潑健康的彩鳳（答讀者來信一則）

園叟

魚虫鳥花的主持人：

我想請問你怎樣挑選彩鳳才算是活潑和健康？還有，怎樣挑選才容易下蛋，謝謝！

（如果你能夠的話，請你盡快用信回覆我。）

讀者駱偉遜
九月六日

（答駱偉遜讀者）彩鳳的挑選，正如你所說，只要是活潑、健康的便行。至於如何才算是健康，那要靠自己的眼光了，最起碼的條件，雀鳥的羽毛有光澤，羽毛不鬆，羽毛緊貼身體，健康不好的雀鳥，站在橫枝上，整天打瞌睡似的，那大多數是要生病的雀鳥。

選擇容易下蛋的彩鳥最難，這是無法挑選的。

京華感舊錄

馬約翰軼事

周簡段

中國近代體育界元老馬約翰，盛譽體壇數十年，桃李遍及海內外，生平事蹟可述者很多，迄今仍爲體育界人士們樂道。

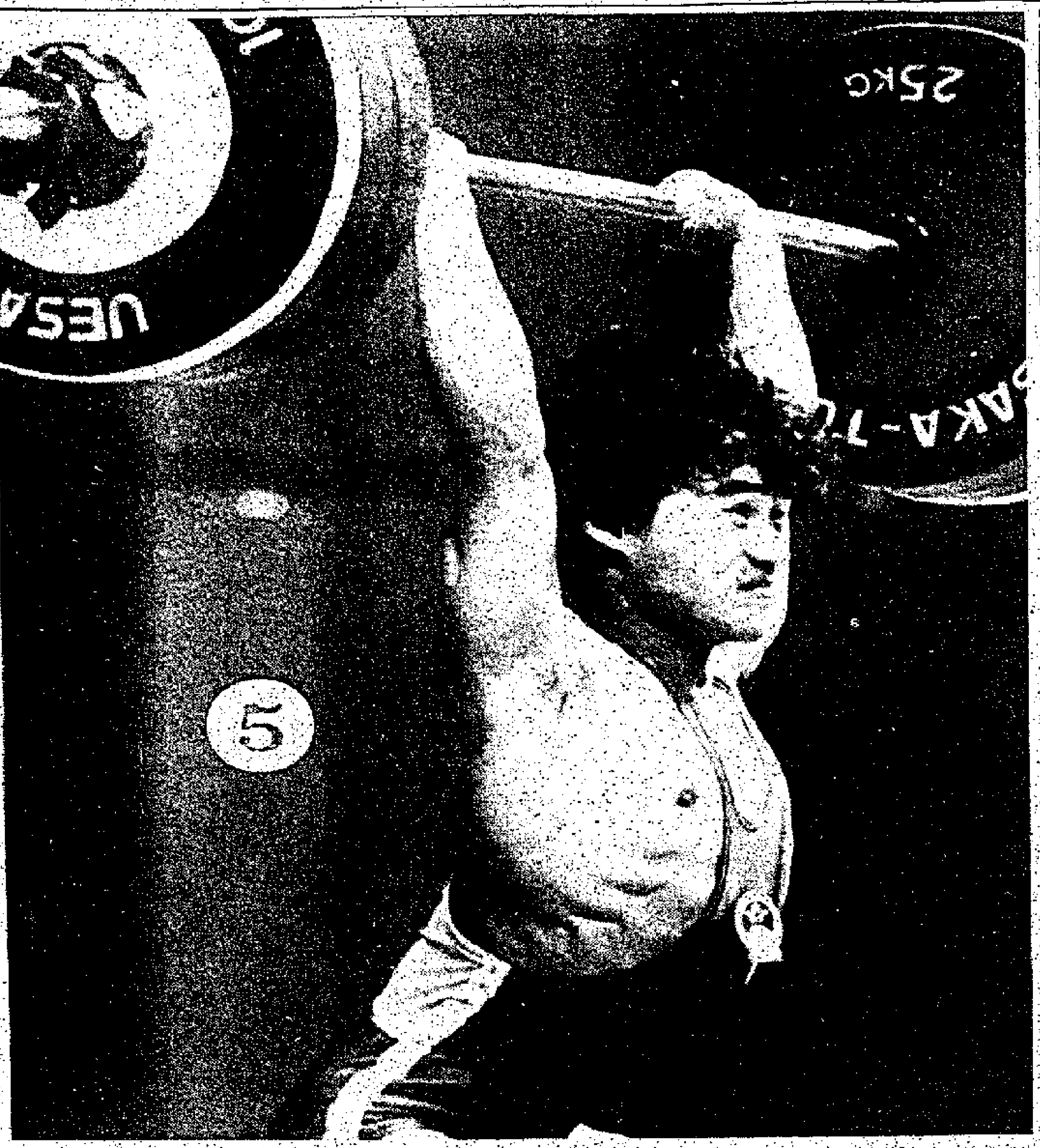
馬約翰一八八二年生於福建廈門，三歲喪母，七歲喪父，幼年和哥哥馬保羅一起，過着孤苦伶仃的生活。他喜歡鍛鍊身體，常和其他孩子們在山上跑、跳、爬樹和鑽山洞，特別喜歡到海灘玩水，捉魚蝦，常常不到天黑不回家。全面的身體鍛鍊，新鮮的空氣和陽光，爲他的身體健康打下了基礎。

馬約翰在上海聖約翰大學讀書時，除參加球類和游泳代表隊外，特別愛好田徑，尤長於中距和短跑，多次獲得全校冠軍。在上海所有中等以上學校以及若干日本人、歐洲人參加舉辦的運動會上，他獲得了一英里賽跑冠軍。他在聖約翰大學醫科讀書時，有一次，他們班九個學生背誦藥名，有個同學背不下來，一個美國教師就罵同學們，說：「你們太笨，在美國，連小孩子都能背出來的。」馬約翰聽了，他義憤填膺，同那教師吵了一架，因此中途輟學。

馬約翰在清華任教，訓練學校的體育代表隊時，特別強調運動員的體育道德。他說，球可輸，運動道德不可輸。他要運動員不說假話，不欺騙，不許踢人、壓人、打人。有個足球運動員翟克榮，球踢得很好，但經過一個暑假，在上海踢球，甚麽勾人、壓人的壞習氣都學來了。馬約翰很生氣，當場把他叫過來狠狠說了一頓，並且警告他說，你不改掉，就開除你，後來翟接受了教訓，改正過來。

清華大學有一位美國教師克拉克，一次在中國裁判員裁判比賽時，硬說裁判錯了，而且當衆很不客氣地罵了那位裁判員。馬約翰跑過去用英語對克拉克說那位裁判員並沒有裁錯，請克拉克說話要客氣點。但克拉克仍堅持錯誤，並且繼續罵。馬約翰氣極，最後從口袋裏掏出一本英文規則給他看，他才不言語，馬約翰也罵他一句：「你連規則都不懂，還要罵人，你算甚麽，眞豈有此理。」

羅家倫任清華校長時，看不起體育，認爲體育部還有教授，不成體統，把馬的教授改爲教員，降職降薪。不久，馬帶領清華足球隊參加華北運動會，贏得了冠軍，回校時，學生燃放爆竹，把馬約翰從西校門抬了進來，羅家倫看了，馬上就把馬升爲教授，恢復原職原薪，並送給他一個銀杯。



亞·運·精·華

一、中國神槍手邱波。他奪男子氣槍團體賽和男子步槍十米個人賽金牌。

二、南韓射擊選手朴析承帶着兒女到射擊場與中國飛碟射擊選手李金龍相遇。兩個小孩高興地爲中國叔叔唱歌。

三、亞運開幕的民族歌舞表演。

四、獲女子四百米混合泳和四百米自由泳金牌之中國女泳手閻明。

五、獲五十六公斤級舉重金牌之中國選手何英強。

六、泰國選手盧耶姆芳在女子氣槍個人賽獲亞軍。

（新華社圖片）

書畫上的印章

談書論畫之四四七

雙魚

這幾天，我談到篆刻，並不打算談如何治印與篆刻的源流派別，而是想談談，篆刻與書畫的關係。

中國畫，不獨是畫，而是書法、詩詞，與篆刻的結合，這一兩方朱紅色的東西，在畫幅書幅中發生了很大的作用。我們試把未蓋印的與已蓋上了印章的作品比較一下便馬上發現，蓋了章的作品有完美之感。這雖然是欣賞習慣，但也可以見得這一兩點紅色在畫幅字幅中多麽重要，尤以字幅爲然，白色的紙，墨色的字，有平淡樸素感，蓋了印章，便似是在靜靜地流過的流水中起了一點漪激，也使人精神一振。讀那字幅，到了作者姓名，最後是一兩方篆刻，便似千里來龍，到此結穴。欣賞到此，字幅完了，要有好的印象，要有餘不盡。因此這一兩方印章是重要的，必定要足供欣賞，如不然，好好的一幅書法，印章不好，讀者便有洩了氣之感。

這一兩方印章，是好是劣，對於字幅畫幅的影响是很大的，因此名書畫家所用的必定是篆刻精妙，雖然不一定出自大名鼎鼎的篆刻家之手，但必定要刻得精，如不然，這印章不獨不能增加字畫的完美感，更足以破壞了字畫的美。

除了篆刻精妙之外，如何使用也是大有學問，甚麽情況下用朱文、白文、圓形、方形，不規則的天然石……這都是書畫家所應知道的，這是常識。爲了字幅畫幅大小不同，書畫家用的印章便得有多方，還得有一些閑章，印文是前人詩句或雋語，或自己的對書畫的心得……這些印章常可補書畫之不足，增加了讀者的欣賞能力，把讀者帶到了更遠更深的境界，即如好的題識一樣。

別以爲在書畫上多蓋幾個印章便更足欣賞，但事實又常是相反，蓋的位置不好，印文不好，刻得偷俗，皆足以破壞了書畫，不是錦上添花，而是佛頭着糞，曾見了一些古畫，是前人的佳作，却給後人的蓋章弄壞了，曾經購藏的都在畫之空白上蓋印，篆刻劣極，更破壞了畫面。

雙魚小品

尋求自己的結論

聽朝人語

新潮居士

這幾個月來，只要你人在香港，就沒有法子躲開核電廠問題的爭論氣氛，即使你對此完全沒有興趣，並不想理會，你也會發現這種氣氛就像香港過那潮濕的空氣一樣，沒有一刻鐘會離開你。

我是個科盲。有甚麽辦法？我讀的書少，科學知識更少，比方我常常以爲牛頓發明了地心吸力，最近才被一位朋友糾正，說第一不是發明，是發現與證實，第二不是地心吸力，是萬有引力。地球的吸力只是萬有引力的表現之一。像這種粗淺的知識我都弄錯，實在應該承認是科盲級人物。

因爲這個緣故，我對於與科技有關的新事物，一向既抱着興趣，又十分敬畏，從來不敢自以爲懂，或很容易懂。這一次的電核廠爭論熱潮，我就抱着這樣的態度觀看着。

人家說非常危險，我留心聽着，又有人說不是這麽危險，我又聽聽那道理所在。但是聽下來的第一個結論是：這的確是很複雜的學問，在我來說：恐怕是很難大致懂得個輪廓的，（更不會設想能夠通曉），不要緊，慢慢的聽，慢慢的想吧。朋友問我贊成，還是不贊成建核電廠，我說，我還沒有法子形成自己的意見，是實實在在的，到現在還是這樣。

這本來沒甚麽。但是，忽然有那麽幾天，街頭巷尾，交通要道上，都有人在請簽名反對核電廠了。那熱鬧的氣氛，令人甚至想到了以往的甚麽羣衆運動，但是叫我爲難的是，我實在未形成自己的意見，我沒有簽名，但是我在心裏說，不簽不等於說我贊成建核電廠，我還未確知自己應該反對還是贊成，有權保留。

但是在那個熱潮之後，一直到最近，「大核」辯論的氣氛變得更爲濃烈了，我發覺，甚至很難表達自己的真正看法。當我說需要繼續多了解，才能下結論時，往往就被人列爲「貫成派」了，怎麽一回事？香港也成爲一個只有「非黑即白論」的世界了？

幸好我不是名人，沒有人把咪推到我口邊，叫我非說話不可。我只要不開口，也就沒事了。但是，這些日子，我仍然在看，在聽，在想，尋求自己的結論。（核電我所思。之一）

改革成被告

茶餘走筆

高旅

和藝術問題一機「人民日報」在籲請對改革者「高抬貴手」。

那天的評論題的「熱誠地愛護幫助改革者」，其中雖沒有「高抬貴手」字樣，却也有籲請「高抬貴手」的精神。

在藝術問題上有了創見，與衆不同，就有自命「正確」者來「打棍子」，那位北京大員就籲請「高抬貴手」。昨天已談過了。對於改革者，一有什麽岔子好捉，便派調查組，一次查了不算，再查一次，一查再查，評論說，「調查組進進出出，把改革者長時置於「被告」地位，「挨查」的地位，搞得灰溜溜的。」評論家望不要這樣做，豈不也即是「高抬貴手」的意思。

一是藝術領域，一是經濟領域，都有一批「正確」人物在辦事，何方神聖呢？不大清楚，反正總是五星旗下的黨員幹部吧？

但是目前的總方針是「開放」和「搞活」，總的來說便是「改革」。這就包羅萬象，什麽部門都要「改革」。「改革」自是全部的，「牽一髮而動全身」，何況現在不是牽的「一髮」，而是「全身」，即全身要「改革」。

如上所見，則一部份人在「改革」，而另一部份人却持「正確」來「打棍子」，難道竟有一些人，其實倒是在「改革」的圈子以外？在全國動員狀態下，却持有高高在上的姿態，動不動打棍子，而揮舞「改革」還得請他們「高抬貴手」。就就不能不疑心到竟是「何方神聖」了。

這種狀態似有畸形。不能一部份人是「改革」者，而另一部份人是「監督改革者」，應該大家來「改革」才是。

堂堂大員，爲什麽要對這些「何方神聖」，請求「高抬貴手」，委曲求全，難道「改革」政策，也須請一批什麽「神聖」來照顧照顧嗎？如此還成什麽最高政策？

人妖有急入何廁

公關麗人手記

貝莎

小生祥話佢近日好黑，乘電車，人迫迫，突聞褲頭之傳呼機响，佢伸手去按停。却被人誤認爲打荷包。三個學生哥搭車，一個與佢貼身站立，另見一小生祥伸手向褲頭，就話祥叔打荷包。沙展來到，見祥叔如此斯文又年逾知命。乃問學生哥有否失物？學生哥話冇。人聲嘈雜，記者碌望去，見小生祥有難，排衆上前話，我係大記者，此位袁伯乃食家電視演員，細路祥係佢矣，乃我嘅朋友也。

沙展連連點頭話咁你可以走矣！小生祥一聲勞煩阿蛇，乃與標黃下車去赴席。貝莎問佢另一黑事爲何。祥叔話，較被誣打荷包更忞。

昨日於中區路上內急，乃摸入一間快餐店方便，公事辦完，正待離去。却聽得鶯聲嚦嚦，有兩女人吱吱喳喳，祥叔發覺此乃女廁也，大驚之下，心想如何脫身？事至如今只好粒聲唔出尖起對耳耐心等此兩位女界離去。

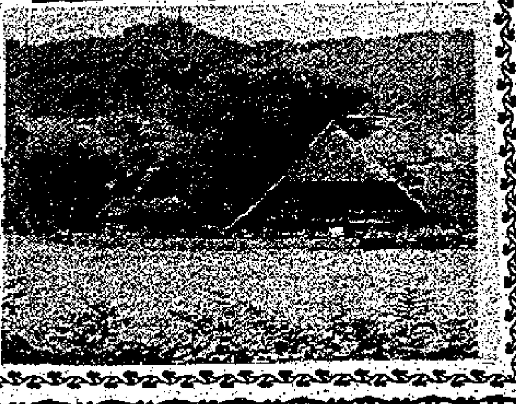
未幾聲寂，小生祥自門縫望去，見兩婦已去，乃三步作兩步竄出女廁，並抹去額汗而自言自語：都冇咁驚焉。

阿高接口話，若果係我。我照開門出去，大喝一聲話：「此爲男廁，你兩個女人乜亂入嚟！」佢地聽咗一定狼狽快快出去，我則跟住鬆人耳。阿高此招好就好，怕嘅係此兩個女人定過枱油，因入慣此廁所，又見裏面有尿廁，一定係女廁而非男廁。個婢就想唔被指爲鬢伯都難了。

珍妮問唱唱表演於夜總會之人妖，入洗手間時入男廁抑入女廁？小生祥話當然係入男廁，因爲身份證寫明，佢仲係男性也。照我推測，人妖皆入女廁者，因佢地係女人打扮，又胸部隆然，入女廁決不會被女人趕出嚟，入男廁呢？則必定使男人尷尬也，人妖又不便聲明「在下男人也！」

貝莎聽講，衆人妖中之一，有爲港女人睇起者，貿尖東一酒店房供其住宿，此人妖亦云執福耳。

飄綵長短句



今·昔

俏夫人

昔時的想法
今時不合用。
懷擾着的
山間茅舍自闢世外桃源
海邊小屋看秋水共長天一色。
明顯擺出危機
無良歹徒劫財劫色
清福未享已伏屍屋內。
養兒防老
變成老來仍要養兒
孝性的下一代數目稀少。
天生依賴性最作怪
腐蝕人們鬥志
自己努力創天下者有幾許？

花朝

長鏡頭

專人設計專業印刷　新興行業當時得令

圖·文·森溪

我並沒有攝它的店名，我只直覺上感到這價錢公平。

晚近社交商業往來，信封、信紙，特別是咭片都好標奇搶目。搵食艱難，既有專人設計，專業印刷，這服務唔貴也。

紙玩具

四方城

靈珠

「想當年」一張紙或半張報紙也可以有許多種玩法，它的玩法變化多端，可以搖身一變而變爲一柄削鐵如泥的「寶劍」，即使在武林大會上失威了，又可演化而爲幾十粒「碼子」，用兩條橡筋，又是一場激戰的好玩意了。

那時候的玩意就是給這樣塡得密密滿滿的，不用花上分文，更重要的，是可以由此加深了兄弟姊妹間的感情。當然，對於忠與奸的分野，似懂非懂，還需要大人引導。

然而隨着時代的轉變，玩具起了革命性的變化，由簡單而至複雜、精密、五花八門，教人不知取捨，是爲小孩子帶來歡樂時光的最佳工具。可是，在玩具不斷推陳出新之餘，却恐怕會使孩子早熟，把他們的小小腦袋複雜化，如果又沒有大人的啓發，他們就只曉得把玩具視作發泄對象，而抹煞了玩具是開導孩子智慧的輔助物。正因如此，現代玩具雖新奇趣緻，却總覺得它缺乏吸引力，對它始終提不起興趣，甚至懷疑它所傳遞的訊息是否正確不爽？

多情公子到處留情　自詡艷福原來上當

拾趣篇

溫霜

某君自詡多情，慕水菓店「西瓜妹」之名，只見她嬌艷中一派端莊，入以游詞，只博得柳眉倒豎，然某君意猶未餒，以爲光顧多則芳心動，誰知打錯了主意，狂吞半個西瓜，還是無反應，這時候，却不能不走了。心中懊惱，出門不數步，閃出個陌生少年把他截住，自謂可爲他介紹女友，且代價不高，某君大喜，以爲艷福天來。

看他色胆包天，朋友雖爲他担心，亦無可奈何。及歸來時，但見春風滿臉，喜形於色，且說得口沫橫飛，說此女雖淡掃娥眉，仍不掩其人間仙子也。聽之者無不羨慕。

曾有朋友再到那埠者，某君以厚禮托，其輾轉彼姝，幾經轉折，幸不辱命，背地裏說出真數。

自認良家婦女者，竟得之於花街柳巷，亦殘花敗柳而已，多情公子上了大當還不自知也。

高興得太早

江望

美好的預期落了空，是很使人難過的。伊索寓言裏有一則這樣的故事：

漁人們拉起了網，覺得那網很沉重。他們高興了，跳起舞來，以爲這一下子會收獲很多魚了。但是，待把網拉到岸邊時，却發現網中的魚並不多，大量是石頭和別的東西，於是大爲懊惱。他們倒不是因爲魚少而不高興。他們氣的是：事情與他們預期相反。

他們當中，有一個老漁人便說：「朋友們，不要懊惱了，因爲快樂顯然是懊惱的姐妹，我們預先那麽快樂過了，所以不得不熬受點討厭的事體了。」

這故事象徵人生最常有的遭遇：美好的預期落了空。

如果原先沒有預期，那麽，收獲即使再少，也未必會那麽使人掃興。撒網本來就不一定會收獲很多的啊！不過，這故事最突出之處，還是在那老漁人的態度。

有些歲數大的人，經驗豐富，當失意時，會設法找解脫的途徑，減輕精神壓力。

有些歲數不大的人，自覺得來日方長，也未必那麽注重一得一失，因此，他們也會看失敗看得很灑脫。

經驗可以磨練出沉着的個性，也可以磨練出幽默。

朝夕朝夕

精神懲罰違例人

朝華物語

太子森

港府不斷地宣傳交通安全。市區內也設有不少行人斑馬綫、行人安全島、行人天橋。

然而，交通失事，却經常仍見出現。失事後，當司機指責路人，路人指責司機。互爲指責，將失事的責任，推在對方的身上。

在中區，倒還見有遵守紅綠燈過馬路的情況，不過，也見有左望望、右望望，看見沒有車輛來往，便不理是紅燈，或是綠燈，便快步過馬路。

有些人，就算是行人斑馬綫在十尺附近，也不會移步往利用斑馬綫，只爲在車行中左穿右插過馬路，險象環生。

要培養使行人和司機運用行人斑馬綫，及安全駕駛，這不是一件容易的事。也看見警員在交通黑點將不利用行人斑馬綫的路人抄牌、罰款。

可是，這些狡猾的行人，却多見虛報地址，結果就變得不受處罰。在蝸居的大廈中，便有見過有某單位住客，有超過十張的違反交通告票，存在管理處等件。罰款無濟於事，何不即時將違例過路的行人，拖往來回行上三十次，邊行邊唱「交通安全歌」。

家教何在

五線譜

思樂

圓圓的一張大桌子，坐滿了人，友人的一家已足夠坐滿一桌，加上我們兩夫婦，的確是有些兒擠迫。一道色香味美的餸菜，擺滿一桌。友人殷勤招呼，務求賓主盡歡。

甫一下箸，友人的小兒子竟旁若無人地用筷子在餸菜上東挑西剔，整碟雞件竟給他翻得倒轉來了，結果挑了一件又肥又大的雞肉，大口地往咀裏送，看得我目瞪口呆，筷子停在半空中，不知如何是好。但友人不特不加以責罵，臉上還好像有嘉許的神色。

疼愛兒女，人之常情，但不能姑息，很多習慣都是自小養成，如不好好加以指導，那一惡習難除，在大庭廣衆中，禮節盡失，令人側目之餘，定會想到家長沒有好好管教，給人說一句沒家教，則定會令做父母的無地自容。

精裝戲曲

玉玲瓏

盧青雲

真要多謝港台第五台，把中國戲曲展的全部過程錄了音，精裝製作，播出以饗知音。在此之前，幾個朋友問我河北梆子戲何時有得聽，正在多方打聽之際，監製鄧慧嫻姐姐打電話來告訴我，真要謝謝她！否則怎有機會輕易再一次聽到裴艷玲？中午一時到二時，正在吃午飯的時間，我買定了飯盒，一連三日播「鍾馗」，那些曲調，繞耳娓娓不斷，令我重溫那戲一遍，還要繼續用功聽「林沖」和「哪吒」。旁述馬崇恩是馬連良之子，黎粹是梆子的專門人士，都解說得好，這好像是第一次用普通話來做節目吧，也是一個新嘗試。據說這節目一連播十六星期，至到明年一月，跟着而來的還有黃梅戲和潮劇等。

這才正常

羅隼

亞運會，大陸派出龐大隊伍參加，大家都認爲這樣盛大的地區性運動會，參加的國家和地區雖有二三十個，但真正龍虎榜上之爭是中日韓三個國家。亞運開始首日，中國獲得金牌排名榜首，而這幾日賽程中，也一直領前。台灣這次沒有派運動員參加，聽說四年後，他們會參加在北京舉行的運動會，這究竟是四年後的事，就等着瞧吧，不過這次亞運，台灣報紙對于大陸健兒得錦標却廣爲報導，因爲無論是大陸或台灣，都是中國人，中國人能在世界上吐氣揚眉，都應該高興才是，因此有報導是正常，不登不响就不像樣了。

大陸和台灣不同的是政治意思，嚴格的說，是兩黨之事，由于黨爭而使兩地人民不相往來，這本來就不是每個人所願，但那又有何法呢，有一段時期，甚至各地名產，由于處于不同社會就不名起來。台灣西瓜無核而甜，左派人士不食或不敢食，怕被人說用台灣貨，而大陸同胞根本就買不到，至于居住台灣的同胞，想買大陸東西，却帶不進去，畫家托人來港買文房四寶，因爲上面印有產地，便不能進口，相反的洋貨則通行無阻，大家都明白，不是中國人不愛中國貨，而是因爲中國人，生活在不同環境，信仰着不同的理想，因此對不起了，你只能依照統治者的喜愛而生活和看問題。

于是乎連體育也帶上這樣的色彩眼鏡，你看不見我，我看不見你，聽都幾乎不能聽，大陸運動員是中國人，台灣運動員也是中國人，是中國人的運動員奪得錦標，中國人都該高興，不論你生活在台灣還是大陸，這才是正常。

EXPAND

我們不斷擴張!!

利達行地產集團現進行全面擴張，俾能更有效、更專業地為顧客服務，下列為本集團成員公司：

L & D Property Group are pleased to announce that we have expanded our organisation to provide more effective and efficient professional services for our clients.
Subsidiary companies of our GROUP now include: –

利達行(物業代理)
L & D Associates (AGENCY)

執行董事：鄧智仁
董事/總經理：林衞邦B.SC.,C.ENG.,MICE,MHKIE
業務簡介：(1)本公司爲近年來本地最成功之物業代理，擁有全港最多業主委託之樓盤；
(2)公司職員劃分爲十組，分別負責工廠、商廈、店舖、港島住宅、九龍新界住宅，港島租務，九龍新界租務，地盤買賣；
(3)本公司另一特色爲職員流動性極少，故能維持辦事態度統一，竭誠爲顧客服務；
(4)本公司規模之大及成交量之多，均可列入全港最大代理之一；
(5)本公司已多次證明售樓之效率高於很多浪得虛名之公司。

Managing Director : Mr. PAUL DENG
Director/General Manager : Mr. LAM WAI PONG B.Sc., C.ENG., MICE, MHKIE
Services provided : L & D Associates is one of the most successful property agencies in recent years with the following distinctive features: –
1. Having the largest number of listings.
2. A large sales force organized into 10 teams each specializing in one of the following areas: offices, industrial buildings, shops, Hong Kong Island residential, Kowloon & New Territories residential, leasing and development sites etc.
3. A very low turnover of staff.
4. Number of annual transactions made ranking amongst the very top in Hong Kong.
5. Proven record of transactions that can outrank many of the "BIG NAME" property consultants.

利達行測計師有限公司
L & D Surveyors Ltd.

執行董事：ALEX F. MEYERS FRTPI,MNZIS,ARICS,MNZPI,FHKIS
董　　事：鄧智仁
估值顧問：劉若黨 ARICS
聯營公司：A.F.Meyers & Associates
Andrew Lau & Associates Surveyors Ltd.
專業經驗：本公司上述之負責人員皆爲極資深之特許測計師，曾在港工作多年，對所有有關土地樓契問題，皆有豐富實際經驗。
業務範圍：專業估值，物業拍賣，投標，物業發展，可行性研究，物業發展顧問，市場研究，物業管理等。

Managing Director : Mr. ALEX F. MEYERS FRTPI, MNZIS, ARICS, MNZPI, FHKIS
Director : Mr. PAUL DENG
Consultant Valuer : Mr. DAVID LAU ARICS
Associate Companies : A.F. Meyers & Associates Town Planning, Development and Feasibility Consultants.
Andrew Lau & Associates Surveyors Ltd.
Land, Engineering & Hydrographic Surveyors.
Professional Experience : All services are backed by widely experienced & highly qualified Chartered Surveyors who have had many years of experience in Hong Kong and are well versed in all aspects of property and land development.
Services Provided : Surveys, valuations, tenders, real estate developments, feasibility studies, development consultancy, market research, project management, town planning services, real estate management.

利達行室內設計有限公司
L & D Interior Design Ltd.

執行董事：林衞邦B.SC.,C.ENG.,MICE,MHKIE
業務簡介：承接一切住宅，寫字樓大小裝修工程。

Managing Director : Mr. LAM WAI PONG B.Sc., C.ENG., MICE, MHKIE
Services provided : Interior design and decoration for residential and commercial units.

利達行物業管理
L & D Property Management

執行董事：鄧智仁
董事/顧問：ALEX F. MEYERS，杜錦輝
業務簡介：本公司已完成洽商合併一間物業管理及警衞公司，進行一般大廈之管理及警衞工作。

Managing Director : Mr. PAUL DENG
Consultant : Mr. ALEX F. MEYERS FRTPI, MNZIS, ARICS, MNZPI, FHKIS
Mr. TO KAM FAI
Service Provided : A property management and security company will soon be merged into our Group to provide general building management and security services.

利達行發展公司
L & D Development Co.

執行董事：林衞邦B.SC.,C.ENG.,MICE,MHKIE
業務簡介：(1)現已購入西區一住宅地盤，將於八七年尾落成，現仍洽購其他地區地盤作發展用。
(2)提供一切地產發展的管理服務。

Managing Director : Mr. LAM WAI PONG B.Sc., C.ENG., MICE, MHKIE
Services provided : We have already entered the property development field and our first residential block will be completed in 1987. We are currently promoting joint venture and other development packages and can offer some attractive short and long term projects.
We also offer project management services for building development.

利達行建築公司
L & D Construction Co.

執行董事：林衞邦B.SC.,C.ENG.,MICE,MHKIE
業務簡介：承接大小建築工程。

Managing Director : Mr. LAM WAI PONG B.Sc., C.ENG., MICE, MHKIE
Services provided : Construction work of all kinds.

業務展望：
本集團能以原先之物業代理公司發展成一全面性地產公司，實創本港物業代理之先河，亦可改觀一般人心目中認爲物業代理乃非專業性事業之觀點。
本集團經擴張後，希望更能加強顧客信心，使顧客能得到最佳之地產服務，亦能就地產事務提供專業知識，進而使我們成爲本港一間具規模的地產顧問公司。

Prospects
We have grown from a real estate agency into a fully-fledged organisation providing a full range of services in all aspects of real estate.
Our growth and development is unprecedented in Hong Kong and this has strengthened the confidence of our clients who expect the best.
We will continue to expand and improve our services to meet the expectations of our clients and to our mutual benefit.

L & D 利達行(地產集團) PROPERTY GROUP
香港軒尼詩道1號熙信樓1709-1711室
Rm. 1709-1711, Asian House, 1 Hennessy Road, Hong Kong.
Tel: 5-8611771 (20 Lines)　5-8611484 (10 Lines)

美國大通銀行各信貸服務中心

提供多元化服務：
- 樓宇樓花按揭
- 裝修貸款
- 信用透支戶口
- 居屋按揭及首期低息貸款
- 私人貸款
- 保險服務

美國大通銀行

CHASE

中環 5-8410838　旺角 3-910636
銅鑼灣 5-8371611　樂富 3-374181

利達行

L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, SURVEYORS, CHARTERED ENGINEER)

業務範圍：物業代理．測計師．估值師．拍賣師．建築師．特許工程師．城市設計師．發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

全港委託盤最多

香港租售部 ⑤－8611771（20線）

九龍租售部 ⑤－8611484（10線）

香港出讓　特別介紹

★麥當奴道★ 百年順 連蓋車位 ★全新大廈★

金粟街 三層高獨立屋 每層建築面積1,414呎 另地下平台面積800呎 連八個蓋車位 獨家代理450萬

北角 維多利中心 1201呎 高全海景 120萬

雲景道 景峯大厦 1400呎 中層特平 98萬

大坑道 愉富大厦 2329呎靚泳池豐球場連車位三房廳高低多層任擇 @925起

寶馬山道 賽西湖 1490呎 保養靚 147萬

聯邦花園 1250呎 118萬

跑馬地 雲地利 1650呎 158萬

峻峯花園 704呎 56萬

城市 998呎 91萬　康澤 822呎 67萬

康怡花園 620呎 向南特高 57萬

伊利沙伯 705　珠城大廈 630

杏花邨 583呎

太古城 1237呎 高層 108萬

中半山
盧吉 道地盤13285呎可發展物業　盧吉 園道8600呎全海景　顯峯 620　種植 500　梅道 580　和福 440　山頂 300　翠峯

般含道
加列山道 234　加列 364　文輝 419　崑廬 290　環翠 160　寶雲 260　寶雲 550　寶雲 570　好利 395　愛都 355　豪華 420　麥當 380　威豪 198　麥當 123　香海 150　恒翠 130　蔚山 250　麥當 175　栢齡 199　百輝 115　麥當 168　芝蘭 132　芝蘭 160　峯景 78　明珠 200　李園 249　康苑 380　康威 126　適雅 77　聯邦 118　年豐 120　年豐 188　華翠 140　健園 70　威都 330　嘉賢 165　雅翠 129　恒栢 139　羅便 148　利德 155　寶時 60　雅緻 70　威勝 135　賓士 72　羅便 82　羅便 100　翡翠 110　景翠 135　景翠 133　香港 75　雅景 85　美麗 90　嘉輝 74　亞畢 135　栢道 165　嘉年 68　金麗 215　英輝 61

北角半山
英賢輝 70　禮含 110　般望 53　好園 90　暢輝 89　景輝 83　華谷 47　金 66　禮賢 83　儒林 55　堅道 70

大坑道 嘉雲台山 渣甸

龍華花園

裴樂 480　慧景 162　睦誠 380　渣甸 400　永安 450　永安 158　年達 130　渣甸 500　愉富 130　兆輝　渣甸 168　永威 180　永威 75　大寶 415　偉景 62　高寧 83　麗星 118　芝蘭 60　高景 183　栢麗 125　億景 130　豪園 158　栢園 120　適景　宏豐 70　宏豐 176　宏康 163　乘龍 175　瓊峯 138　瓊峯 210　威景 83　威景 78　雲景 115　萬德 81　萬德 130　萬德 95　富麗 88　富麗 73　富豪 73

堅尼地道
珊瑚 95　珊瑚 107　恒景 188　摩天 160　雲峯 138　雲峯 155　天寶 105　峯景 98　峯景 150　峯景 165　峯景 90　豪景 165　豪林 89　豐林 126　豐麗 120　康明 150　康福 95　寶馬 75　光超 87

富澤花園

珀苑 190　時和 123　永福 100　鳳凰 90　鳳凰 118　豐樂 138　倚雲 175　富士 93　慧景 105　慧景 190　滿豐 130　金櫻 230

司徒拔道
銀輝 118　肇輝 130　肇輝 250　肇輝 112　玫瑰 205　豐景 230　景麗 98　金輝 120　東山 270　滿輝 91　滿輝 113　騰黃 200　美麗 96　美麗 105　肇豐 115　嘉苑 140

賽西湖
嘉苑 160　嘉苑 110　文華 113　[illegible]

跑馬地
雲地利台 175萬　雲台別墅 122萬　雲地利大廈 95萬　山村道 85萬　金碧別墅 208萬　金山花園 135萬　寶德大廈 83萬　毓成大廈 108萬　昇平樓 79萬　雅怡閣 60萬　恒豐大廈 50萬　景光街 55萬　藍塘道 180萬　樂景台 130萬　鳳輝台 40萬　愉華大廈 82萬　源遠街 62萬　安美大廈 80萬

南區
南山 300　南灣 335　赤柱 380　橫角 400　壽臣 170　壽臣 220　松栢 350　淺水 260　淺水 220　淺水 150　海峯 260　保華 280　春磡 210　石澳 180　海天 350　春磡 880　春磡 288　春磡 195　春磡 500　華景 176　赤柱 110　赤柱 380　赤柱 280　赤柱 35　海天 135

置富
利景嘉 197　麗慧 83　福林 148　碧海 157　翠景 165　美荔 175　碧角 180　橫亭 171　華粟 228　金粟 128

薄扶林花園 [illegible]

碧瑤灣 [illegible]

太古城 [illegible]

城市花園 [illegible]

康怡花園 [illegible]

康澤花園 [illegible]

杏花邨 [illegible]

和富中心 [illegible]

維多利中心 [illegible]

峻峯花園 [illegible]

新翠花園 [illegible]

北角 [illegible]

銅鑼灣 [illegible]

灣仔 [illegible]

上中西區 [illegible]

商厦 5-8611802

旺舖 5-8611802
銅鑼灣、灣仔中心300呎 34

廠厦 5-8611802
不交吉旺舖 有意請電查詢

香港租賃

九龍出讓　特別介紹

喇沙利道 2400呎 210　碧華花園 1742呎 175　窩打老道　士他佛道　新德園 260萬　愛賓花園　碧華花園　秀竹園 130餘　喇沙利道　壽菊路 125萬　玉蘭路　金暉苑 159萬　富澤苑　蘭桂苑　蘭翠苑　寶能閣　雅華閣 84萬　雅芳園 105萬　雅景樓 126萬　達運閣　晶苑 110萬　翠亨園 122萬　紫蘭台 115萬　耀景樓 115萬　冠華園 88萬　明德園 135萬　恒信園　僑宏大廈 100萬　德星樓　畢架山花園　華景山莊　黃埔花園

九肚山　世界花園 1500呎 108　太子道洋樓 1500呎 130　九肚寶翠 2476呎 270

工廠 5-8611802
荃灣　觀塘廠厦

舖／廠
油塘廠厦　紅磡廠厦　土瓜灣　新蒲崗廠　青山道廠　大角咀廠　沙田廠廈舖　葵涌廠厦　荃灣廠厦

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，如字數超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

廠售・基業地產 ☎K 7110217

租廠・廠房租 ☎K 7110217

租 九龍各區 高尚住宅

窩打老山$ 7000
950 尺露台 三房電器蓋車
亞皆老街豪華閣$ 12000
1450尺高新修傢俬車位
窩打老道近培正$ 6300
1200尺東南三房新裝修
太平道$ 6200
1100尺四房新裝修包餉
何文田翠華$ 9000
1400尺高景新裝修車位
廣播道寶能閣$ 7000
650 尺新裝修兩房傢俬車
沙田好運中心$ 3000
420 尺高裝修部份傢俬

太子道／九龍塘

新德園2400尺花園車位278 萬
界限街2000尺有天台吉售90餘萬
寶萊閣新樓503 尺高層48萬
太子道1350尺高至三房車119 萬
加多利大廈1800尺四房車185
蘭亭閣1200尺靚裝修傢俬車117 萬
春秋閣1000尺靚修車70餘
碧華花園1308尺向南三房車125 萬

高尚住宅 K 7110217

★富豪花園★ ★世界花園★ ★沙田居屋 115萬★ 沙田碧霞花園

窩打老道／山

瓊林1050尺鋁窗潔具蓋車76萬
樂園1300尺南鋁窗露台豪裝110 萬
德信園880 尺高南靚修車位75萬
仁華園950 尺另天台蓋車景89萬
恒 1100尺露台蓋車清靜86萬
信園1400尺高三房二廳 112萬
嘉景800 尺南套兩房裝修60 餘
恒懋1600尺連天台東南車137 萬

廣播道／畢架山

寶能閣 750呎套車西南靚裝59餘
碧麗閣 800尺靚裝三房車60餘
信達閣 800尺車位裝修平售63萬
馬可尼大廈 900呎高層裝80餘
畢架山花園1051尺南海景即住
碧華閣1300尺五三房車位90餘
碧麗閣1000' 靚裝傢俬車80萬
森本晶苑1200尺豪裝 109萬

何文田高尚住宅

寶雲閣1000呎裝修露台車95萬
怡安閣 831尺高景裝修兩房70萬
翠華五期1800尺中層三房露台車 135萬
嘉麗園1480尺東南露台車位148萬
利寶大廈550尺可商住出入便35萬
俊民苑 623尺高東南靚景抽地裝54萬
富威復式2200尺四房天台花園車
太平道正平800尺高東南裝修67萬
巴富花園1135尺靚裝修套三房120
龍騰閣 950尺西南新豪裝車83萬
常康園1800尺東南中層四房車 150萬
亞皆老街1700尺高靚景四房110餘
松事閣900 尺高南豪華修86萬
雞馬道榮共1300尺豪華修85萬
巴富大廈3000尺東南五房雙車

◀特別介紹▶

- 龍騰閣 1400呎 老窩 道打 裝清 修靜 蓋三 車房 92
- 俊民苑 623呎 何文田 清三 靜房 廉兩 售廳 45
- 雪芹樓 2500尺 加多利山 車露 位台 180萬
- 何文田街 1300呎 裝東 修南 蓋清 車靜 125
- 碧華花園 1742尺 四高 房向 車球 位場 173
- 又一邨 63萬 傢東 俬南 車裝 位修 520尺

租售

基業物業代理公司
K. & Y. PROPERTIES AGENCY
專業代理・歡迎委託
九龍亞皆老街114B地下
☎③ 7110217（六綫）

金句：
耶穌又對衆人說，我是世界的光，跟從我的就不在黑暗裏走，必要得着生命的光。
——聖經

基業

歡迎委託　租售均可
住宅★旺舖★全幢★地皮
教會物業★神學院★機構宿舍

九龍：何文田窩打老道84號地下
荃灣：福來邨路德園42號地下
葵涌：葵涌禾塘咀街121號地下

售廠舖 九龍K 7150125 荃葵 0-220225

九龍灣／官塘

福康2409呎77萬全新
福康全層980至16000呎
九龍灣地廠3431呎全新
福康1109呎@325快入伙
凱源1200至5000呎連車位
官中三期2300呎平@260
官中四期2900呎@約200

各區旺舖

旺角道800' 連閣180萬
成東道800呎另閣130萬
窩打老道3000' 400萬
亞皆老街1700' 260萬
羅安街500 呎平售
上鄉道600 呎平130 萬

荃灣廠售

榮豐2500至5000呎@180
華億800呎裝修齊售21萬5
銓通3480呎吉售56萬
荃灣工中2980呎售69萬
正好2729—4649呎吉售
順豐1706呎單邊吉售46萬
華基1400—2264呎單邊

青山道廠

再發4000呎@2200製衣
嘉圖3150呎@365即吉
合興2080呎@380裝修

新蒲崗廠

立安6650呎特平@175
義發9031呎吉售@220
永顯3300呎@260
金興6200呎連車位205 萬
緯綸4000呎特平@215

葵涌廠售

萬美達4000呎吉售@250
美華3500呎裝修齊80萬
榮豐2168呎冷氣廠@320
華榮7000呎底層售@170
金運687 呎高息另687交吉
金龍1400呎單邊售35萬

租廠舖 九龍K 7150125 荃葵 0-220225

青山道地廠
3000呎平$13500
再發4000呎$10000
大角咀3000' $9000
沙田地廠平租
1500—2500呎合各行
青山道廠租
香港紗廠萬四至萬七呎@3.52

荃灣葵涌廠租
長榮1000 呎冷氣廠
金龍2800呎合塑膠
葵順2600—3760呎
青衣3190呎另天台租
中豪德3045呎租頂
永健900 呎低層租1800
萬美達4100呎租
地廠2030呎租
地廠萬四千呎租

各區旺舖租

荃灣旺舖招頂
荷李活舖500呎20000
家樂旺舖100—200呎平
凱聲商場150呎5000
南洋中心450呎11900
海運商場700 呎17500
荔枝角旺舖平頂

荃灣分行 ☎0—4992877 ☎0—466236

華景山莊

1A B 947呎高南靚景96萬
6A 1079呎全新豪華裝修
11A 1485呎即住平售105萬
12B 1330呎東南高層106萬
15A 991呎11月入伙95萬

荃景花園

2B 499呎數單位34萬起
4A 616呎高層南加萬佔
7G 651呎高層南加萬佔
4G 588呎東南急售
荃錦荃德花園歡迎委託

青怡花園

4H 670呎向南中層38萬8
5A 432呎高層照價加2萬5
7H 670' 高層照價加1萬8
7F 432呎平售27萬3千
海景／豪景／荃威花園
大量大細單位平售

荃灣綠楊新邨

L 06 511' 高特平39萬5
K 06 51呎南靜裝修42萬
G 01 671呎中層裝修58萬
Q 06 519呎高裝修傢俬44萬5
C 04 667呎高東南靚景
G 02 518呎極高裝修42萬

葵涌分行 ☎0—220225

葵涌住宅

葵涌中心480' 2房廳四正28萬5
昌偉大廈450' 2房1廳高26萬
葵涌花園510' 兩2房廳32萬9
葵和大廈520' 3房廳高27萬9
美葵大廈460' 2房廳26萬
葵景大廈662' 3房廳西南34萬9
寶星中心D 1496' 2房廳30萬8
葵麗大廈550' 東南單邊26萬8
葵麗大廈450' 東南2房廳21萬5
葵發大廈450' 高2房廳21萬3
名賢樓480' 2房廳14萬8

葵興花園

594呎A 5 西南中44萬5仟
703呎A 2 東北中53萬5
703呎B 6 西南中56萬
703呎C 6 西南高58萬5
703呎C 2 東北高55萬5

葵芳花園

A 8 高東南510呎43萬5
C 1 高東南510' 42萬9
C 4 高特平490呎37萬
E 6 高510呎39萬8

③ 7150125 何文田新光酒樓鄰（委託免佣・租售均可）

又一村

花園街800呎三房車74萬
達之路560呎二房58萬
海棠道1000呎三房平讓70餘
玉蘭路2100呎花園車位155萬
丹桂路1097呎新樓車位139萬

畢架山／花園

晶苑1300呎車位110萬
麗景樓1500呎露台車115萬
1148' 豪華裝修780' 138萬
三期多層1497呎加三萬
2C 高 2D 高 17A
2B 高 6E 高 15B

旺角／尖沙咀

洗衣街億基650呎42萬
廣華街明成612呎52萬
加連威老道嘉蘭1100' 72萬
金巴利道1000呎 4房67萬
文英樓580呎中32萬

黃埔花園

一期1G 859呎 三期4H 973呎
二期10C 469呎 四期4H 941呎
三期5D 779呎 四期3C 835呎
四期3B 835呎 二期8C 469呎

廣播道

康泰閣1100呎車位80餘
雅樂園1050呎露台車92
寶能閣550呎中裝51萬
光輝園850呎高車76萬

太子道

林苑1350呎裝修車120萬
東方花園1400呎露台118
蘭亭閣1250露台100餘
皇帝大廈1400呎南車109萬
公爵閣1100呎高南裝修
乾隆閣1300呎露台115萬
碧廬1700呎豪裝車185萬
鶴山閣1200高車90餘萬

九龍塘

碧殿閣1300呎車位裝修
翠華1742球場豪華平讓
翠華1308裝修平多房單位
喇沙利道1400' 平90萬
根德閣1300至1600萬
碧林新樓1300' 裝修平108萬
書院道1400裝修露台車
新德園 2240複式花園★ 2885豪華裝289

窩打老道／山

嘉景樓800呎套房西廚60餘
瓊林1100呎三房雙車位
萬基1100呎三房急放70萬
冠華園1200呎高裝修88
禾苑1400呎四房車位115萬
麗苑1500呎高東南車位119萬
文星1650' 高雙車向培正
明德園1880' 四房向培正

何文田

寶雲閣1000呎三房車位
金富560呎三房東南特平52萬
勝利道1350呎三房59萬
巴富花園929呎三房南98
怡安閣908呎高靚景車80餘
龍文1550呎三房南120萬
嘉田900 呎三房急平60餘
利寶大廈1300呎高南83萬
常康園1800呎高層露台車
嘉輝台1200呎高單邊車

亞皆老街

芝蘭苑 850呎三房向東南70萬
嘉麗園1380呎車位靚景125萬
嘉福苑1600' 裝修泳池車120萬

出讓 九龍

農地出售：新界八鄉打石湖吉地二萬多尺合種花養鴿有惹電K 7412034 晚八時後

彌敦道 一廳一廚 移民急讓 電話三八四五四〇一（0尺住樓65 33萬 全售價）

彌敦道 彌敦中心 33萬 代按八成 K 867343 雄 樓586呎交吉 高級寫字

荃威花園 西山海景 觀清靜 氣鮮 花園平台游泳池 7呎38萬5 電0-403504 巨大 高Q 座 面積

官塘平樓 華七十萬 ⊖景十閣一五高層三 ○二有百餘 意電：李洽 向南街陽 海富光

旺舖出售 吉舖 梗房 售③ 95384 7 33萬 電3-7702118洽

18萬5仟 坪街建明大樓480 尺打蠟 兩單邊 裝修 免佣 什 (③9538 47)

花墟道26 在林 有美 人景 火紙 尚有 兩 樓下 K 807 樓 4 廢 洽 1 購位 0 處 住 園 豪 毛 華

置業投資最佳機會
聯盛樂意為你効勞

租售各區黃金旺舖，工、商大厦，高級住宅。個別單位或全幢均可。專業服務，信譽可靠。

歡迎業主委託物業租售
詳情請電：
聯盛地產代理有限公司
總公司：九龍尖沙咀金馬倫道28號金壘商業大廈502室
分公司：九龍尖沙咀金巴利道77號地下　3-689295

3-7227880

圖文傳真：3-7243241

樓宇租售 港九各區

專業代理
歡迎委託 業主免佣
忠誠服務 免費估價
3-904137 3-928102
九龍旺角洗衣街105號地下
沙龍地產代理公司

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

跑馬地樓租售

跑馬地 售：靚唐樓25萬起；南榮大廈30萬（2房多層選擇）；旭逸愉寶晉寶（450—550呎）4050萬；山光道平50萬；雅景馬場全景（780呎兩房）；山光苑靚東南（1300全新裝修80餘）；金山花園百餘（1100車位裝修90餘）

跑馬地 租：傢俬樓3800起；靚洋樓4000起；新洋樓6000起；高尚樓8000起；靚馬場景9000起；山光道藍塘道；金山花園萬三

津懋地產最多

美光 物業顧問代理 H 265871

干德道 130萬 1600呎4房車位吉售
明珠台 210萬 2200呎全海景露台高
麥當奴道 1400呎2300呎新裝修
羅便臣道 800呎另車位68萬起
堅尼地道 1500呎全海景大露台
渣甸山 150餘萬 1600呎遠景車位吉售
大坑徑 125萬 1450呎露台海景車位
大坑台 60餘萬 720呎海景車位鋁窗
宏豐台 60餘萬 1100呎另1800呎新樓
肇輝台 70餘萬 800呎1200呎連車位
肇輝台 110萬 1450呎露台車位裝修
天后廟道 90萬 1200呎高靚裝修車位
寶馬山道 70餘萬 1000呎1200呎連車位
豪景大廈 165萬 2000呎4房全海景
恒景園 180餘萬 2000呎4房高全海景
雲峯大廈 130餘萬 1650呎海景露台車位
雲景道 80餘萬 964呎1250呎連車位
賽西湖 120餘萬 1260呎1490呎1640呎

特靚洋樓 光猛平售17萬 大利碼呎 9豪廳 萬設計房 0-78838 樓480二房 聯元朗

特平唐樓 讓利平售19萬 呎磁磚豪華 安路三房二廳 8裝修 靜意 電0-788301 主自大 元朗 750

紅磡曲街 六唐樓 連天台各700呎 25萬 永隆⑤ 或⑤23454 5張洽 8269401 ⑤826842

荃灣河貝街 售唐七三萬 樓250呎二房一廳 八新裝修 可分期 ③6140 48

27萬 長豐大廈 代按銀行八成 680呎 高層 K 7790237 通州街2號近太子道口

1380呎 28萬 二樓 地王 卅馬坑涌 酒樓對面 二成3-610271 (963) 代期首面廣

13萬8千 旺角 原莊 面單邊 快者得 契據 八年 一梯一伙 按七樓 新唐 成三 280呎 K 888809

荃灣綠楊 山景高L座 實用八成 視廣兩房 請電0-498968 多售42萬 廳511 卲洽 晚呎 餘 層

洋樓平售 鐵廠 口高層420 呎 兩房 電 K 9268605 免佣 裝修 29萬 5 子近一地 太

美孚 地鐵 相光猛幽雅 樓四七 呎 百 06337 主自讓 經紀免問 52萬 9 大餘 18

南洋財團 購 不交吉樓 夜行交代 電家快佳 來歡價 彌敦道信和中心 230室 K 323565 ⑤盤迎成 3043018821

收購交吉 不交吉樓 毋需睇樓・全幢更合 興盛地產 山東街27號A地下 K 888809

高價即購 不交吉樓 港九合 無須睇 H 212167 快富地產 德輔道中51號701室

清水灣道 十咪半 式700呎 私人向 西班牙 山景 ③719 4175 意藍 (③7194175)

屯門別墅 33萬 花園 700呎 兩房一廳 幾千呎 私人 0-7 79358 何小姐 連天台 車位 西售 班牙

上水火車站 別墅 700呎 兩房一廳 西 木地板 班牙 綠 道 落 23地呎 售 鋁窗 萬 0-794388 萬 專 柚

深水埗 北河大厦 福華街
商場旺舖，尚餘一間
面積117呎
售 $48,000
南豐 5-236866 5-243261

無須入睇 購 財團收購 不交吉樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275 致利地產 免費詢問 洽價 歡迎代 客買 賣

屋邨士多 村屋出售 讓頂 好小大 田分 歡迎 小村 屋 出售 比較 有意 請電 ⑥ 1235 7 黃 太 沙 大 意

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大廈1207

小型舖招頂 16萬 8仟 二廳房 主讓 西環海景 新裝修 有意 請電 交吉 H 4826532 晚 H 409804 樓現 地產 讓利 將全 舖介 紹 所 街74號 H 237265

11萬 8仟 觀一 間另 一廳 海景 交吉 電 H 4826 92 晚 H 409804

跑馬地樓 43萬 鄰近 好靚 雜光 景 寫字樓 新裝修 交通便 有 意請電 5-750571 舒適 高尚

年豐樓 千德道 1800尺 四房 兩廳 全海景 全新裝修 平售 5:22 2 1 1

銅鑼灣洋樓 傢俬 兩房 新裝修 光猛 高級 靚景 4620萬 K 8673432 (900呎 兩房 新修 4620萬)

藍塘道 1300呎 三房 兩廳 露台 另有 屋 山景 10年 邨 園 中層 1200 有意 電 628889 車位

吉樓出售 中環 加 連 成 天 台 新 裝修 另有 六 樓 電 5-810680 陳小姐 請電

出讓 港香

天祥 澳門 交吉樓舖 九 龍 及 入屋 有吉 舖 新 樓 遊 快 捷 上海 街 138號 ③ 7710032 ③ 928823

租購 樓收

出旺售舖 窩打老道 三百二十呎 上海恰安閣 五千 七月金 租約 九二千 晚 電 7600072 K 時後 洽 二 六千

③ 328499 328257
租美景花園 715 528 租 2700元 包差餉 二房 一廳 呎 高裝 南修 61萬 正傢 南俬 46萬 5
俊文苑 何文田居屋

0-4512308（二線）屯門地舖
蟠龍半島 260萬 A型 向南 車位 三層 複式 連 2744
海景花園 820 1157 819 1157 1144 A A C B B 二房 東南 中層 一廳 東南 高層 中東 南 40萬 40萬 6 4244 6462 萬 萬 吉
華都花園 508 649 E C 室全 高新 27萬 375

0-6573911 或6513826
8號花園 D B 4 1 4 9 3 6 (72號) 海寶花園 596 高東南 33萬 0 平急 2930 萬 8 東南
大埔中心 551 433 689 617 中 東 東 中 東 傢 南 南 中 俬 裝 南 層 靚 修 裝 景 連 修 傢 單 邊 俬 41312 7 3 6 萬 5 萬 5 5
大埔廣場地下舖43 二樓舖

3-7563099 或7583894
得寶花園 597 591 336 637 328 東南 泳池 中層 高層 東景 中裝修 靚修 裝修 42273037 萬萬 9萬
德福花園 599 603 571 672 高海景 低層 西景 向南 正南 中高 東 花園 裝修 高 東 49萬 54萬 4944 萬
淘大花園 462 501 481 452 高中 東南 高景 靚 二正 東海 二廳 西 修 裝修 4080 3937 萬36 萬 靚 萬

3-7657038 或7656988
黃埔花園 一期859 二期750 … DEGFCBCGGFEDFCBHEEDE 加東高南高中中高南東東東中高東裝高東 一南層中層南中中層東南景中南南修層南 萬888287766164靚8588767250474041靚京80 5萬4 5萬6萬38.8萬8萬5萬5萬8472萬

基栢

旺舖 ★★ 獨立單位 大厦 東地 電話 好睏 ⑤2420 21 特交 平通 價便 二樓 1926萬 26 近各 地行 鐵業 站區 千二萬 元 ★★

購收租樓 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

免費服務 租售代理 超過二十三年 地下 登 廣告 聯絡 H 718723 快 捷 有關 樓下 電 話 器 交 易

澳門南灣 近 政府 合 四十 大樓 六 泳池 托 萬 60呎 及 大廈 800 旅遊 K 849560 泰山 代 麥 另 簽 40 K 海 售 傭 樓 翠亨村 恒昌花 園

物業

中半 摩利 天樂 謝斐 謝斐 謝斐 西環 西環 西環 灣仔 灣仔 禮頓 跑馬 銅鑼 北角 北角 …

誠懇可靠 H 731660 732397 479113 新明地產 ★歡迎業主委託★

超值舖位
香港西營盤（電車路）
舖位1750呎 合計三千呎
閣樓1250呎
特平 急售 佰餘萬元
自用收租極化算 勿失良機
另同址樓上兩層亦售
電話③920005黃先生

嘉輝花園
★★西環士美菲路蒲飛路口海景 高層新樓即時入伙自選免佣★★
A 5 300呎 22萬5起
A 6 300呎 23萬起
B 6 300呎 23萬起
D座 370—620呎 30萬起
有意電H 449859周生洽

中環寫字樓 15萬九 有意電0—9773 8 等吉樓 大如 玩 等 中 旅 游 動 遊 … 樓

延齡大厦 筲箕灣道192—198號
650呎 另平台1500呎
38萬 三房大廳單邊 地鐵站對面有 特大廣告位合社團會館 商住兩用交吉代按八成 K 867197K 867343雄興

柴灣平廠	西環地舖	北角新樓	銅鑼灣	羅便臣道	告士打道
新業街森龍工業大廈 5440呎交吉即用 91萬	士美菲道華輝大廈地舖1500呎獨立廁有通天合貨倉工場 吉售53萬	英皇道東寶大廈鄰近地鐵 568 呎二房二廳中層全新 租3,800售51萬	威非路道海都大廈高層 998呎三房二廳向海 租5,600	景翠園1500呎四房二廳 另工人房背山面海連車位 136萬	灣仔信和財務商廈高層 裝修間格中央冷氣1770呎 全海景185萬
荃灣廠房	屯門18½咪	界限街	美孚新邨	旺角地舖	尖沙咀寫字樓
德士古道寶業工廈20500 呎負重400 磅15呎樓底車直達 連車位租@3.9	蒙地卡羅別墅2082呎 花園 900呎私家泳池車位 租售均可	碧林閣1300呎低層 三房二廳裝修連車位 108萬	百老滙街八期 860呎 高層露台裝修三房二廳 吉售58萬	白布街地舖 600呎另閣樓 600 呎有鐵閘合汽車零件 租15,000	堪富利士道近地鐵時財商廈 1000呎裝修傢俬間格獨立廁 125萬

樓宇租售
大機構式服務　提供估價・保障利益
HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當・歡迎委託
⑤8325369　⑤8325370
新鴻基中心二十六字樓
新鴻基地產集團附屬機構
各區派駐代表　管匙睇樓　快捷妥當

上環區寫字樓 高層廉租1180呎 鐵站交通便利 有意者即可營業 先生洽 請電H 458213 盧

高尚住宅 后廟道15號安福樓 天后站對面地鐵 廚櫃已裝有冷氣 住家自用即入伙 五百呎左右 實用四千 租 限作 起 電H 6842 813 看 元連差餉 本大廈 管理員 有限公司洽

唐樓出租 中環威靈頓街六樓連天台380呎 廳一大廳光猛涼爽 租③8520 70代 平 尺

香港仔工廠 大廈出租 連平台1928呎 租5500元 合意 H 480077

灣仔住宅 全層實用700呎左右 意早十時至二時或晚九時至十時半 有 H 280503 新裝修 向東南 480呎 全 層 歡迎高尚職業人仕 居 請電H 625550 趙太洽

洋樓出租 銅鑼灣

旺舖平租 灣仔打道220號地下 全層 高士 半截閣仔式 仟餘尺 合各 業 行有意電H 743023 前 後 代 及

寫字平租 灣仔號二、三樓 唐 街 600呎 交 10 旺 區 通便 合 適 各行業 有意電H 438816

柴灣廠房 富城 大厦 中層 大單邊4000呎 向南 有寫字樓 間格冷氣 水電 齊 租③89934 ③891933

租賃 香港

香港房屋協會 旺舖招租

九龍鑽石山蒲美村富寧街三十九號舖位，面積約七十平方米，月租港幣六千六百元正不包差餉。有意承租者請於一九八六年十月八日前函達香港郵政總局信箱八四五號，請列明申請人姓名、地址、身份証號碼及欲開辦之行業。

梗房出租 徵高尚單身女士或二女士 光平 樓 近和宜道 石合 新 梨 文 湖 0-427403 午晚 0-290651

全層出租 三號四面有窗 浴室 金 大 十 廈 電 話 七 冷 樓 氣 E 座 水 電 錫 時 K 1 8 8 4 5 6 3 8 3 吳 松 百 街

元朗舖閣 售四十萬 原呎 租 樓 閣 16 樓呎 閣 電 高 齊 石 獨立 呎 千 K 9181 22 路 17 五 二 水 呎

先得尖沙咀平 優捷 租 倉 服裝 仟 七 日 內 K 六 六 五 六 九 樓 工 一 場 發 合 運 至 空 八 地 字 樓

豪華洋樓 老冷氣 西樓 出 皆 閣 單 千 五 尺 傢 俬 華 豪 雪 櫃 車 位 機 三 七 壹 一 八 〇 三 洗 衣 煤 爐

土瓜灣租 五金工業 另北河街 輕工業 印刷 自由 合 行 各 市 閣 四 時 工 場 裝 K 6 5 8 3 0 3

靚梗房 太子道地鐵口 高層 200 特 靚 裝 修 K 928865 代 呎

租賃 九龍

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西環卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246(1)樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街臺二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝　電話：3-620395
深水埗：九江街140號地下光明地產公司　電話：3-7282023
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美牆紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下街光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　既可省時又免車擠
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算

醫藥

旺角老人院 招收老人入住 旺角彌敦道733號5字樓 電話③942140

維多利護老院 銅鑼灣提供完善老人服務收費公道 電H 666375 H 712729

復康用品 醫療復康用品出售 辦公時間內親臨荃灣 鐵總站南豐中心804室 各類貨品請於地

禮信護老之家 環境清雅設備全 醫免費醫療日夜護理 食優收費廉H 790046 註冊西膳

廣慈老人院 免費醫療物理治療特價 優待老人電：③941053

保健護老院 日夜護理體弱病殘老人 1400元起 北角道皇冠大厦7/F ⑤717740

劍橋護老院

註冊西醫主持24小時全面護理服務環境幽美空氣清新地方寬敞交通方便近滙豐醫院歡迎參觀。
九龍塘劍橋道35號
電話：3—371118

華園之家 護老 窩打老道高尚住宅 夜醫聯合主理 由經驗豐富護士 服務食宿物理治療 K 7153613 特平收費 中西醫 經護士 免費日 時 師

康寧護老院 銅鑼灣區交通方便創辦 數載家屬讚譽註冊西醫 經驗護士日夜護理膳食 足營養好不收雜費頤養 天年生活舒適本院首創 特價優待試住參觀 請電⑤743481

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善　私家花園 西醫主辦　經驗護士 食宿一流　$1600起 ★5—7903723

松柏護理 全面護理二 二十四小時供應飲食 近中山公園小免費 醫療護理 月 費 ③ 8 5 2 2 3 3 6 電 話 照顧 界限街 只物 收 一 仟

慈愛護老中心 歷史悠久　高級住宅 空氣清新　交通方便 收價特廉　千五元起 尖沙咀柯士甸道 ③680594

安寧護老中心 九龍塘高級住宅環境幽雅經驗豐富 護理年老體弱傷殘大小便失禁皆受歡迎一流食宿 新張九折歡迎參觀 3：382359 界限街108 F三樓

百樂護老院 專業醫護 維園 道36號 迎 入住 銅鑼灣 歡迎 參觀 電話

永安護老院 交通便利 西醫經驗護理 千五元起 護理的確 H 779134 註冊 老人 房間 通爽

九龍護理安老院
界限街171號（法國醫院對面）
★　註冊西醫主理・經驗護士護理　★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起　收費最低
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

金巴倫護老之家
九龍塘金巴倫道十三號

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

裕康護老院
註冊西醫物理治療師經驗護士主理設備完善環境舒適交通方便收費低宜彌敦道739號三樓E座麗聲戲院對面 電：③—936854

西貢風景區
全新西班牙渡假屋每層 800呎新設備合大機構租 售電話：0-6469876洽

西班牙別墅 西貢市 中心兩房一廳露台鋁窗 車位14萬 售 租1200元 0-79738 鍾小姐洽

租讓

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

中聯 搬運有限公司
代理地產樓宇買賣
5-635157 4線
5-627922 日夜
3-333532
3-632345
0-287288

搬運

生昌女傭
不隨時　經驗　本地
滿時保約　菲傭　女傭
換見　★女傭登記免費★
H 708775

立成會計 上門服務 代理各類稅務 退稅 請電K 八四七一〇六五一 報稅 年度 張 結 各 計 算

家務助手 人打掃 煮飯 買菜 洗衣 湊仔 K 九六八二 一方 有 誠 意 補 習 功 課 替 日 余 姑 娘

做數報稅 專門 工商 稅務 退稅 申請 CO 理 K 8 4 0 0 9 5

待聘 各業

西貢護老院
註冊醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大綱仔道志輝路口
電話：K 2817202、K 2817285

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

港島東區 補習中心誠聘F6或以上程度補習導師有意請下午三時後電5-8850058

聘請幼師 屯門幼稚園聘上午班幼師一名薪優供午膳有意請電0-81288校長洽

葵興移印廠 ○16請男工及半日工○1-20冷氣工廠誠意電○1-2122845

中區售貨 女中學程度年十晚佣金好制工作而定有請簡歷本報信箱188號來

西醫護士 聘護士中學程度有優先能刻苦耐勞具經驗電函本報信箱442歷址

文具女售貨 中學程度屯門區工作意親到屯門德政道16號地下衛光文具

請男職員 15至40歲生熟手理貨百貨可以兼職另客貨車租貨員有意電③6001334

補習導師 屯門預科或中五以上程度或兼職均可薪優晚七電0-876395

補習教師 深水埗區補習社聘兼職教師中五或以上程度電K7201534

補習社聘 教師沙田區時薪20至30元兼職有意者於朝九晚六電H8961637

誠聘女文員 及練習生各一面寄履歷相片彌敦道638至640號703室人事部

補習社聘 職小組導師英數佳或兼職能城十月返到任③3-934941

急聘女傭 半山區一腳踢兩大一細每日八小時工作留宿亦可五時後電5-593523

音樂中心 誠聘全職或兼職文員鋼琴教師小提琴結他兒童班補習教師多名電3-7262723

急聘幼師 大埔區聘本學畢業及全日教師經驗主任履歷近照寄本報信箱991號

請練習生 中環出口行聘中學程度住址電話相片要求待遇寄G.P.O. BOX1214號

補習教師 鰂魚涌補習社請教師中五程度中學高中畢業電H6626009或642533

會計師樓 男練習生中四以上程度無經驗可東半山近大學中心有意皇后大道東101號梁面洽

急聘書記 元朗某公司聘書記一名中英文工作經驗、相片待遇函新田郵箱2號

女接待員 地產公司聘請中五以上程度身高五呎三吋起薪三千元生活照片簡歷寄旺角郵箱56773號

港九補習 程度中五以上時間任擇地區任擇薪優九龍電K7231326晚六

津貼中學 聘請工友有水電木工技能者優先考慮請電5-781163衛理中學校長約談

聘請補習 學補習導師多名時間任選有意請電K7554626

兼職長機 大量兼職年17至22無需經驗時間自由有意者電H7557645楊先生洽

服裝理貨 長沙灣區服裝批發商請男倉務員理貨助理有經驗電3-742813楊先生洽

急聘兼職 補習導師多名時間任擇各區住宜有意請電K9139338

急聘男貼街 招員一名全職或兼職均可請電K913938

練習生 中區地產公司聘男女不拘中學程度有大假醫療福利薪優日報446信箱

鐘錶行街 鐘行誠聘街數名不拘男女均可有意請電K7244898

教會幹事 基督教會及閱覽室附設石圍角石荷樓平台電(0)4986156

女外勤 清潔公司誠聘兼職銀行假月超二千具口才勤力三工時可上午電③883351

聖經教師 教五天大專徒或以上聘請備簡歷地址薪酬寄本報1125信箱

補習導師 小學中學兼職及晚上中五或以上程度電0-202630 區葵涌

補習中心 中六以上學生聘導師中五程度以上住官塘優先有意電3-421403

女性補習 中六以上沙田工作半日五至40元時半任擇每小時30元電0-6040189

晚班助護 青山道聘請晚班助護不需經驗所聘附近簡歷電函本報1128信箱

屯門補習 全職誠聘導師多名中五或以上程度或兼職小組有意者電0-4502926

九龍津中 聘貨倉技術員一名助理工實驗室技術文憑者優先經驗歷電函本報信箱1425

補習社聘 基本家庭導師耐心盡責中五程度時間地區任擇電③9052233

急聘幼師 大角咀區中學程度上午班懂琴優先電K9255332楊洽

九龍津中 聘學位教師教授中英文公開考試經驗一月到職請附近照函本報1129號

兼職派咭 急聘派咭員多名時間任擇經驗不拘電③7702944

招請女售貨 員中五畢業獎品公司電3228915梁洽

小學教師 英文普通科教師有意請將履歷寄本報1131號

元朗補習 學校聘補習教師中五程度耐心有理科優先者請電0-4743662陳小姐洽

補習導師 多名教中英數全職兼職或有經驗請電K7... 8/F

補習兼職 港九各區補習導師小學或以上程度性別年齡不限有意請電③7149396

文化機構 請男練習生下午工作九龍中學程度有意請電3-3278822 ... 見

誠聘幼師 深水埗幼稚園聘幼師多名擅琴會12週年經驗優先辦公時間請電3-7794201

急聘補習 大專畢業導師數十名尖沙咀山林道46號2樓3室保留合

教育中心 聘全職半日或晚上兼職補習導師須盡責會英文或數理科優先電3-7988670

補習教師 屯門區補習導師中學程度以上有愛心責任感預約時間任擇電0-4517655洽

聘八級鋼琴 女教師星期六上午下午或全日均可牛頭角區工作有意請電3-7095561

社團導師 誠聘兼職美術導師多名假日新界區工作有意電0-4930643

外籍宿舍 語有意者親到新界區護士宿舍工作一外籍三號十二字模洽二外

聘補習 馬頭角道③程度中五或以上兼職全職女教師多名七時後電③7790464李洽

學生兼職 貼街招下午五時後熟九龍道新高下午電③3-8293332

補習導師 沙田觀塘區導師數十全職招聘好景一千商業2213室K85569

出口公司 誠聘文員臨旺角花園街二號經驗相片履歷本報1132信箱

五金店員 對機械有興趣經驗不拘旺角工作中央郵箱71079號約洽

鐘點女傭 北角一家一腳踢請八時半至二時半有意即電H635656黃太

兼職補習 導師補習社聘午晚小組中小學或以上程度K904187

會考班導師 英文會考班導師旺角補習中心或兼職以上到K904187 及理科大專或

上門補習 補習社聘港九新界各區導師小學各級時間地區任擇一次電K930005

補習文員 中學全職或兼職旺角工作早午晚程度3-904187

補習教師 中心聘以F5時間地區任擇學以上或③彌敦道717號3字樓請相片電治9262000

資助幼兒 聘中心冊工作員有經歷照片寄九龍村A座535室幼兒中心

音樂院急 讓經營五年備西樂器600呎年供四千萬租每十八萬三月住宜692806洽

高薪煮飯 小家庭請一腳踢全天或下半天亦可H7908121時後

誠聘幼師 幼稚園聘幼師多名懂琴者優先函履歷近照36號地下校長洽

請女傭 簡單工作天星半E室電H四八九四○七

津小教師 誠聘音樂舞蹈教師中級長洲學校簡歷函長洲德公立學校電2

津中聘代 課教師乙名11月至12月任中一至中四數學堂大埔中學校長

學位教師 津貼學校誠聘數學兼理科教師一名附近照函本報信箱1429

鋼琴導師 沙田區徵聘兼琴導師下午二時至七時電3-7775157洽

女校務員 中學程度打字懂計算機會計經驗者薪八千以上有意請彌敦道49號九龍塘小學

津小教師 中大數學專科津貼小學中學一月到職蓬約見校長

兼職補習 中心補習導師中五或以上官塘區工作優先電0-238091

津校校役 男工或女工每月薪金約四千三百元公會蒙恩小學

誠聘幼師 荃灣幼稚園聘教師有經驗七十元千二百元屯門 C

高薪聘請 佳寶...

誠聘補習 導師中五或以上程度下午或兼職亦可有意請電H4512017洽新優

文史教師 日校會考班聘中文中史教師新優港區工作電H6685715約見

沙田津小誠 聘甲級音樂及英文教師乙名詳履歷函本報信箱九二二號洽

急聘補習 導師數名各科鰂魚涌工作以上程度或中五或全職兼職均可電5-6919949

觀塘導師 早上數名旺角花園街二號好景2213室K85568

老人院 請女護理員一名有食宿有意請電⑤6306629

急聘 多名兼職派咭間任擇有意請電0-4930643

琴行 全職女補習教師時間任擇教授鋼琴包辦免費歌唱③7289911

校務文員 商校即聘兼職女校務員多名：九龍區工作請電K9103316洽

男童之家聘 基督徒男性舍監英文科中學會考合格佳職③3490元包住具小組工作經驗函寄宿舍香港九龍 ... 21號25

津中校工 急聘男校工乙名體健無不良嗜好略識水電維修或木工者請寄有意者將履歷近照及通訊電話寄香港黃竹坑警校道二號校務處

地理教師 元朗區夜英中誠聘F.5地理教師每週兩晚上課薪優電：0-774266梁小姐

珍珠工場 請女工18至24歲經驗不拘新年假期放假七天公眾假期請電H4580339

誠聘女管家 山頂兼煮飯留宿有經驗者有意請寄香港郵政總局信箱3839號

聘家務助理 九龍塘兩大兩小庭院中學程度50歲以下懂英語無不良嗜好者有意請寄尖沙咀郵箱97143號

聘看更 中區大廈請男性看更多名年齡以下有假期每月休息日薪優請電話報信箱185號合則約函華洽

津中教師 誠聘數科學位教師87年1月到職請附履歷相片電話寄九龍藍田啓田道7號。

兼職補習 時薪廿起 長沙灣歷屆以上時間任擇學長沙灣電K4576986洽

文員簿記 識簿記能打字中五或以上程度有意者詳書履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二○九室約洽。

聘請幼師 港島西區幼稚園聘上午及全日幼師需經驗請上午十時後電：H8173177洽

日夜校 教師 聘教G.C.E經濟科教師，具經驗認可學位，薪優有意電H668515約見

女電話生 年21至25歲未婚即上班住九龍區合月薪千八元起貌端親函履歷地址電話本報1126信箱

練習生 在黃竹坑廠工作需勤奮上進請繕履歷要求待遇近照寄本報信箱438號

津港中島 誠聘書記者乙名地址電話附一科寄詳述本報職位所報近照信箱通知

急聘練習生 中區洋行聘練習生中三程度年十七歲以上...21128小姐有

聘校工 某小學誠聘校工壹名略懂水電能煮膳食者具佳請即函本報信箱993號洽。

津中校工 香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近火車站）誠聘技工一名須熟識木工及水電維修有經驗者優先考慮詳履歷近照要求待遇寄本校校。

補聘經驗 中三程度男女九龍至尖沙咀工作...

幼師書記 一名學歷具打字技能幼稚園聘懂琴者優先電記⑤699926

電氣技工或半熟練 技工有安裝或修理經驗或會修冷氣電機具科目有意者須詳書履歷年齡所欲薪酬附近照寄香港英皇道十八號安福樓二○九室理生行約洽。

大廈管理 安有犯罪紀錄身體健康年齡三十至五十歲無不良嗜好...九龍旺角區大廈...八附近好六十號半制或歲

營地事奉 誠邀主日學導師：督學...基督徒男女...電營24地總...

旺角夜校 十有誠聘英文科分會考教師晚上九時前來電K1958093洽

英文拼音 誠聘兼職教師...電K7...6595洽

麥理浩夫人中心 誠聘兼職...社工...

物業管理公司文員 女性有良好...K953241...

女倉務員 徵 及其他部門女文員多名工作於新蒲崗有意親書詳歷近照要求函九龍白加士街26號德華商廈十樓D座人事部約見

津小教師 牛頭角區聘音樂兼普通科教師乙名11月到職請寄履歷本報信箱1431號

津中文員 基督教會聯合會...誠聘中文打字員...

聘男練習生 中環砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男練習生一名須年齡16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好克苦耐勞為合條件工作時間朝九晚六每星期一天假期薪優有意請附近照簡歷函華僑日報474號箱治合則約晤

請男練習生 旺角某文化機構門市部聘男練習生初中程度須字體端正無不良嗜好有意請函本報1082號信箱洽。

中區機構誠聘以下職位 ㈠男會計員：三年經驗以上獨立處理有限公司全盤帳。㈡女性文員：中五程度負責快勞及記帳一般寫字樓工作。㈢助理秘書：中五及商科畢業精熟打字三年經驗。㈣女簿記員：中學畢業中級簿記或數年經驗。請詳函履歷電話寄郵政信箱13627號

聘請褓姆 美國威斯康辛華僑上等家庭有三歲半女童一名誠聘初中程度有經驗褓姆一名義務清潔工作供膳宿有美國勞工簽證發工作卡三年合同供機票來美有意者請速將履歷住址電話寄本報信箱937信箱。

琴行增聘職員 ①女文員：中學或以上程度說端懂琴者優先考慮有晉升機會薪酬優厚②男會計員：逢5:00—9:00星期六2:00—8:00香港仔及西區工作③電子琴導師：港九區工作④結他導師：經驗耐心教導電⑤223211洽。

聘請員工 本報製版排版員工多名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十一時到本報找柯式製版部陳先生面洽。

英專教師 某英專聘教師任教F1至F5英專部英文科早午晚任擇薪優電3-808285洽

徵聘表演晚會司儀 由旺角區議會市政局旺角區文娛康樂體育會聯合舉辦之旺角康樂體育雙週由十一月十六日至卅日期內活動包羅萬有使旺角區萬千市民能欣賞及參與精采多姿的文娛康體節目其中老少佳宜的綜合表演晚會訂於十一月二十三日假座大角咀陳慶社區會堂舉行是晚大會徵求男女司儀各一，歡迎有經驗的人仕應徵有意者請將全身近照3R及經驗簡介乙份於十月五日前遞寄大角咀櫸樹街110號林百欣中心經理收。

中區大珠寶行 誠聘男售貨員及見習生中學程度具工作經驗更佳通英日語者優先錄用有良好晉昇機會薪優年賞雙糧請詳盡履歷近照電話資料絕對保密合者即覆約見來函請寄本報信箱451號。

特殊學校 本議醫先修科體聘應報請條取讀及端女徵都附準錄商格正書書箱詳貼試科一英記...

上午教師 私立英中誠聘低年級上午班英文地理科教員十月到職請函履歷本報信箱1428號。

某建築師事務所聘請下列職位 ①建築設計師 ②建築工程師 ③繪圖員 ④工料測量... 有意請寄履歷... 本報信箱448號

聘請記者 某文化機構聘請記者，大專程度，經濟或新聞系優先考慮。有意函履歷照片華僑日報壹八壹信箱。

聘學位預科教師 港大預科PURE MATH. APP. MATH. 中史、西史、英文科教師多名應徵者請攜履歷證件照片親臨青山道339號恒生銀行大廈3字樓。

招生

鋼琴女師 多名家庭考試通過演奏...電K7413839

古箏 上海音樂學院...電⑤6693888

半山授琴 鋼琴文憑教師教授... 電H4719957

歌唱灌帶 流行歌曲...電K743762

漫畫招生 會考漫畫...電8934481

寄宿招生 英文...

會話 英人商用英語...電3-8668800

鋼琴花園 初學至八級...電H704797

YMCA 兒童芭蕾 兒童中國舞 十月份新班 H1405226

歌唱電子琴 流行歌曲演唱技巧...③7289911

明藝社 小學中學招生...

★蔣姚良教★ 小提琴 皇家考試③7111719

陳式太極拳 詠春拳械

鋼琴畫速成 幼兒...

歷山畫苑 歷屆成績，歡迎參觀 中西畫、書法 兒童畫 香港德輔道西157號三樓電話：H462384

黃炳坤舞蹈學校 社交舞：初中班 週末及日速成班 個別或小組 ★月費：$80★ 彌敦道509號三樓A 下午：③329332

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

鑽石器傳授 珠寶...

調酒海鮮餐 油器粥品班 牛仔荳腐中式禮餅班 麵包西餅班九月廿五日至十月三月陸續開課 ★德信烹飪★ H703667 ＊ K968771

韓氏 英文法...

女青年會 標準社交舞班 招生

唯一商科語言學校 初，中，高級速成班招生 香港軒尼詩道417-421號3-4/F按4字 5-721668、749741 招新生 插班生 標準國語 日文會話 英文拼音 英文文法 英文會話 西人會話 中小英專 洋行實務 英文速記 英文信札 中英會計 中英簿記 中英打字 秘書全科 商科全科

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

室內設計文憑 華僑書院校外課程（主講：伍進濃）彌敦道611萬隆大廈14字樓 3-852181 全科專業訓練（日間個別）

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A ＊⑤7904197＊

萬國藝專 教署立案1931 美術設計 十月開課 中西畫、書法、兒童班 國畫裝裱文憑課程 旺角花園街246惠寧閣近界限街 電話：3-811817 3-818137

丹妮舞蹈學院 現代舞 $180 十堂 爵士舞 $180 十堂 健康舞 $150 十堂 社交舞 $250 八堂 銅鑼灣信德街9-11號百威商業大廈五樓近新都戲院後面5-768119洽

石川日文 73年創立教署註冊高級會話訓練中心培訓少數高質日語人材適從本港社會需求教材特別設計人數少練習多早晚8917147軒尼詩467④字下午7908700

姬姿芭蕾舞學校 本月招生 幼童班考試班成人班（上下午上課）由英國皇家芭蕾舞學院註冊教師主辦並保送各級學員參加英國皇家芭蕾舞學院升級試。校址：香港千諾道西186—191號香港商業中心1108室（三喜百貨樓上電車屆地街總站）。電話：5-469782 0-4517607

夜冷（前新力）巨型電子廠 名廠三菱重工30—40匹冷氣柜機新型14吋生產線10匹風霸風泵大批中央系統天樂1021菊水677各式示波器卡表電子零件IC原子粒川馬井仔電熔電阻電解咪拿礦石窩林推制中週彩虹線喇吧火牛磁棒橙仔剪線機風批錫爐吸塑機車床鑽床積車打包機I.B.M電動打字機影印機咭鐘晒圖機過膠機油印機則枱白木寫字枱會議枱組合地柜文件柜大班枱椅大批雙卡式收錄音機鬧表計數機卡式工模數千套錄音機半成品配件齊備膠椅工作枱生財什物大平沽。官塘鴻圖道44—46號世紀工業中心2字樓

夜冷樹膠鞋廠 大陸8"至16"鞭膠機，英國士黙爐，搖鞋機，衣車，鑽床風泵，轆片機，抽氣扇，大批生財工具大平賣。地址：新界上水坑頭藝園村由上水搭的士至藝園村尾廣東鋼具廠，大煙囪門口入，或電K321441叫9802（前萬年樹膠廠）

招標承購 編號：B148/86沙鏈27打看貨九月二十六日投標表格及詳情請向金鐘政府合署十樓破產管理處索取或查詢（5-8622473。）截標九月二十九日上午十一時正。

夜冷買賣 肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜三菱冷氣機15、25匹安裝保用熱水器焗爐軟雪糕機生果汽水柜九成新枱櫈八呎電動剪床搖床20呎貨柜黃榮記0-911314或0-762627

海底拿坡紙鈒確保 方角機照62C45士油圓型E寸 3-617027

古玩平讓 ○有本一古人6物藏0古有5玉名5等貴8有古意瓷請及電罕

罕有錢幣 本人藏有各種稀有錢幣讓請及電○-鈔票3-605658

出讓 什項

私各成英家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繕譯各業移民旅遊K804361學

電子零件儀器設備 大邦MSG276A G-8TR CO-1530A CS1575A運到目黑9吋示波器40MHz COS5041富士中央系統SPOT GEN VP7907G VP8204立體聲發生器MSG211 G1 VP7635 VP7633A MSG211F 216A 282 2351 2301 221C 朱眞儀菊水630 MK-6571RF VTVM大邦電視儀器各類COUNTER各類VTVM塢強表加拿大自動錫爐日本網房咭綫機超聲波焊機曬圖機大邦14吋電腦MONITOR KIT IC原子粒電容電解電阻ULCORD綫漆皮綫火牛羅絲綫仔喇叭一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

約滿大快餐店 美國15—30匹冷氣機風閘美觀全鋼冷熱吧柜四門凍肉柜玻璃凍柜雪糕柜機爐炸爐茶柜煤氣煮食爐油鴨檯全套設備杯碗碟枱椅及一切生財用具 地址：九龍登打士街43號地下前樂天快餐（近家樂商場對面）

夜冷建築公司 三洋MBS—3000電腦組合分體冷氣機球型打字機影印機支票機計數機對講機深水泵震地機工咭鐘圖紙柜大班枱椅文件柜柚木柜枱鋼枱轉椅會議枱方德椅文具什物生財工具一律平沽。地址：灣仔駱克道20—24號金星商業大廈11字樓（前兆泰建築）

夜冷製衣廠 大帮飛馬五線三線鎖骨飛馬豬咀關西褲頭祖奇210電子平車麗確影印機電動打字機寫字枱椅大班枱及一切生財用具一律大平賣。荃灣德士古道72—76號興業大廈2字樓

夜冷電子錄音機廠 大批原箱錄音機D肉收錄機肉機殼配件齊備可完成伍仟餘部特價平售一本數利快者着數機不可失。官塘鴻圖道44至46號世紀中心2字樓（前新力）

夜冷毛衫廠 新款洗衣機離心機縫盤查燈挑脚車平車大批毛片羊毛羊毛衫大平賣。荃灣德士古道72—76興業大廈2字樓

夜冷切膠袋燙木紋機 大帮廿六吋切膠袋機燙木紋機及各款燙金紙木紋紙平沽即買即用。官塘偉業街187號地下東聯公司

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
042	902	976	401	474	1037	1105	1437	1552	1638
102	904	977	402	475	1038	1106	1438	1553	1642
106	909	978	406	476	1041	1108	1439	1554	1643
113	916	979	407	479	1043	1111	1443	1556	1645
115	927	980	411	480	1048	1112	1446	1562	1582
118	928	984	412	481	1058	1114	1449	1565	1593
141	929	985	414	494	1060	1115	1455	1568	1694
151	930	988	415	495	1062	1116	1492	1573	1595
165	931	994	417	497	1067	1121	1494	1574	1597
171	933	996	418	518	1071	1124	1496	1576	1588
172	935	997	419	587	1074	1125	1422	1604	1566
173	937		420		1077	1402		1606	1584
175	938		421		1080	1409		1608	1585
176	939		423		1085	1411		1611	
181	940		425		1087	1412		1612	
187	953		426		1090	1413		1614	
189	954		429		1091	1414		1615	
214	955		456		1092	1419		1617	
320	956		465		1093	1420		1631	
354	958		467		1097	1422		1634	
	961		469		1098	1423			
	967				1101	1431			
	975				1104	1436			

退股聲明 本人梁錫和於九月廿七日退出九龍旗魚道28號華翔中十字樓以後概與該店無涉特此聲明 香港六人盈永

啓事

離職聲明 本公司屬下職員董偉（志雄）君已於一九八六年九月廿五日向本公司辭去現任職務今後董君在外之一切業務上之往來概與本公司無涉。金穗兄弟（股份）國際貿易公司 一九八六年九月廿五日

股東尋常年會通告 本公司定期一九八六年十月八日星期三下午三時在本公司事務所（香港德輔道西382—388號錦華大廈3字樓B座）舉行第六十四屆股東尋常年會省覽一九八五年度總結冊選舉下屆董事及聘請核數師等事宜特此通告屆時務希惠臨出席共策進行 上通告全體股東 香港菓菜營業有限公司

退股啟事 朱啟明（MR. CHU KAI MING）原為Art-Deco Color Production House之合伙人但已於1986年9月22日退股有關Art-Deco Color Production House以往之一切債務與收益及今後一切華洋轇轕一概與朱啟明（CHU KAI MING）無關。特此聲明 朱啟明啓

離職啓事 茲謹告本公司外勤營業代表劉熾濠君LAU CHI-HO，已於一九八六年九月二十日起經已辭職另謀發展嗣後對外一切交往等事概與本公司無涉謹此聲明 華盛頓眼鏡貿易有限公司謹啓

贖舖 中路131號政府贖回特將舖贖郭此向契主通知見右啟告字號現事秦德堂向你生

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

遺失 分行蘿蕾存摺⑧17045號特此聲明作廢 世安

茲遺失 銀行113號特此作廢 香港滙豐...

遺失永亨 銀行遺失存摺及印鑑特此聲明作廢...

遺失啓事 第一銀行存摺現向本行報失特此聲明作廢 李金泉

遺失啓事 銀行存摺號碼...特此聲明作廢 林證材

遺失

退股聲明 本人李海自一九八六年九月廿一日起退出華洋國際公司（商業登記號碼08-000-9069）此後一概與本人無涉 李海

鄭重啓事 佳記花紗有限公司會計職員鄭苑兒E370458(4)現登報之日起其担任生意帳項文件及金錢往來之交收與本公司無關所有生意帳項及金錢交收由梁佳梁志華梁志偉父子全權負責今後鄭苑兒個人對外一切之華洋轇轕與本公司無涉敬希各友好全業察照 佳記花紗有限公司啓

即日來電 明天刊出 本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五一四六弍五八叁洽 省時又省力

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

徵求

徵求合作辦補習中心 各級中心 九龍中央郵箱72456洽

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊ ＊5-789057＊

摩登收買佬 收購舊大小物品衣服傢俬 旺角信和中心商場 K839888 3 4 1

誠徵男友 女未婚32 有固定職業經濟基礎男士誠意者照片寄本報9 2 7箱

徵女友 男月入4千正職 30 女24至28歲工廠單身伴侶誠意者先少回 照本報911保密

徵女朋友 品貌端正大專程度女友以照片寄本報1 5 8 4箱

眞求男友 女性未婚 男身高學歷相若歡迎交往

碩士 未婚品貌佳下學歷不拘身高電照

徵男友 照本報1130信箱

美僑男友 未婚28 中學美上淑女父母已逝誠意照本報箱

誠徵女友 男40 失婚有事業基礎誠意人士照本報箱

誠徵婚友 男50正 職誠懇無婚姻負擔歡迎來函 僑日報信箱1121號

徵鋼琴 初學 付合即取 K7714942

代女徵婚 大學畢業 四至五十男仕先友後婚 附相寄本報4 4 0信箱

徵契女 一名 八歲至十歲 孩子

誠徵男伴 女失 專業端正健康 52無不體大

誠徵女友 男 正職無不良嗜好 龍城郵箱8934號

誠徵男友 女 專業會計 33 女端27

徵女友 七年 務員有上進心 本報1119信箱

代妹徵婚 深圳 32歲未婚 秘書

誠徵男友 貌23 美女

徵友男39 五 尺 凡二 三十 身高 肥37正

誠徵 國內35 女有男 各有經濟 本報

誠徵男友 女25 照基

誠徵女友 男37 照下 九龍中央郵箱72890

眞求女友 男未 嗜好30 端正職業

眞誠男友 女 32 品佳未婚 F5 大機構 本報信箱

直接採購

苧蔴條01或02現期貨均可絲綿片絲精梳條青苧蔴精干蔴及細支純蔴紗1/36 1/48各級白兎毛開司咪山羊毛及鴨毛等請電 3-968495胡洽

誠徵女朋 男32 33小 東主 誠懇有意來函 本報信箱1597號

徵男友 女 康貌上純大專 中美華僑 健佛山 本報信箱1536號

徵鋼琴 初學用新舊皆可速 3 8 9 9 0 1 5 王搬太

婚 先生 失婚女士 本報

覓 男27 知己 大專 正 上下 本報信箱1120

徵友 女 未婚 專業 本報信箱189

著名婚姻 公司 請函尖沙咀郵箱96693

尋知己 您想尋覓終身伴侶嗎？先友後婚 請電 ③3266080

誠徵女伴 男35 正職 報箱433號

外埠婚姻 本會誠意撮合澳加美 電H8336302

鋼琴電子琴 手提式 各類樂器 歌唱自用 ③7289917

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心

中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5-268708

世紀婚姻服務公司

重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料衆多品高質好理想對象易尋求美加迎設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註冊・高級擇偶中心・規模大 專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問 電腦助選成功率高・以撮合為宗旨 洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

・各國語文交流・ 公開招收男女會員

動與靜活動多采多姿從社交學習中提供更多生活體驗與樂趣本會新置渡假俱樂部提供會員服務。申請表附回郵信封函九龍中央郵政信箱72626號申請組收

全球最具規模撮合適世界政府註冊

知己電腦婚姻

詳情請電 3-320088

世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地 電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球

國際電腦婚姻協會

全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

誠徵女友

男30餘歲未婚外國留學現大機構工程師有物業月入兩萬徵30歲以下良家品純貌美女友先友後婚請附上電話及生活近照數張無照片不覆軒尼詩道郵箱20489號。

好好婚姻

介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室 電：③848775洽

補習

美加姻緣

本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚 詳情請電 ⑤8921282 註政府冊婚 ★國際電腦婚姻協進會

幸福婚姻顧問有限公司

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 自置河內道二號五樓無看更免尷尬 朝十晚八24時電③689986③665857 絕不誇★經營15載誠信穩健 大宜傳★電腦撮合免費參觀 歡迎駕★優客萬千彩錄助選 臨比較★英美加僑均有分行

在職敎師 欲半山中學及小學 補習各科 電5-4855 後5時於

現職敎師 誠替小學上午補習 畢業師範 島東區為各科請電

家庭補習 導師精各科補中小學 區各均可 請電：K8981 6K7783 9K 326181

家庭補習 手續服務快捷 港九各區 均可不須任何費用 5-8921039

理工畢業 豐誠替中小各級補習 ③88774 59 請電

港大理科 後理學化生物 電三；六五三二〇〇時數

中小補習 英皇畢業中小學生 ③38655 9李先生洽

中四五補習 針對87年會考精補英數理化 15蘆葦二號 2 P 電327021

理工會計 學數理英文化 經驗 H：5 1 2 2 5 1 8 心盡

元朗 正英語學會話主辦 由開班 0：7 9 7 2 8 6 快將

經驗補習 誠替中小學各級 0：2 2 3 3 0 3 吳洽

大專新聞 誠替初中小學會 請電3-8098 周洽

中小補習 補習中小各級 盡心 電K 7122704 黃洽

經驗補習 學各級補全科 3：8 2 7 9 6 5 心

理工補習 各理工工程系 K 7 9 9 5 8 7 7 洽

城市理工 請補習商系女生誠 各級 電H5856 洽

經驗補習 人理工中四年 小組 ③6963 譚亦洽

港大補習 程中生現數理化 精八後理 電③6734 徐

理工電腦 高級誠補替中小學 電3-256179

到府補習 經驗小組 ③9332 0 3 收特價快

港大工程 學會考各數理 精2A 1B

大學理工 會計各科 K 7 7 5 0 5 4 0

華仁師範 補中小學數英 師範經驗 K 759615

理工補習 替中小各級數理化 電0-2033 80 譚洽

沙田補習 三年級數學等 經濟電0-604726 吳洽

私家補習 個別補習 25間 小組 電③7149396

經驗敎師 學敎經驗補中小學各科 ⑤7 1 3 4 7 8 洽

港大學生 誠替經驗補中小 5：4 9 0 1 6 5

浸會樹仁 有名誠補中小各級 0—463322 劉先生

港大工程 補中學各級數理化 電③6198796

津中敎師 5以下英文各科 閱讀太子道 K7114349

專職補習 十數年經驗 九龍何文田 K 7 1 2 7 6 3 7

津師補習 數學敎師 或0—6 5 8 9 8 5 5

專職補習 誠補中小學各級 耐心負責 H 614584

港大培正 教師誠替 補習 ③23692

經驗補習 精補二年大學 0856786

精補數理 士誠補替中小學 H 700354

到府補習 經驗豐富耐心盡責 歡迎垂詢 電0-204660

經驗在職 敎師誠替中小學 ③8 0 0 5 5 9

兼職導師 導師午適合星期 5：7 4 4 3

中小補習 富經驗 5：7 5 2 3 1 6

社工補習 上初中誠替小學 5：7 0 4 6 2

優良C級英語班

長好英語學校　現正招生

高級程度 A.L.	中學會考 HK:CEE	托福英語 TOEFL
高等程度 H.L	倫大聯大 LU/AEB	劍橋文憑 C.F.C

必須經甄別試入讀 歷屆優良成績達83%

保證E級全科班

A/S C/T　英文　數學　附數　物理　化學　中文　生物　經濟　西史 ③7718349③848916③326181③7806297 總校：旺角西洋菜街38號萬高大廈3字全層 分校：旺角通菜街61號德發大廈2字

ABC—F.7英專證書班

文法	拼音	會話
作文	理解	ABC

歡迎垂詢　★全期2月每週新班 精編講義頒發證書

伍華書院—英文夜校

★ 會考補習班 ★ (H.K.C.E.E. Intensive Course) 科目：英文(Syl.B)，物理，數學，附加數，化學，生物，中文，中史，西史，地理，會計，商業，經濟 開課日期：十月一日 辦公時間：下午六時至八時四十五分 校址：九龍新蒲崗彩虹道五號 電話：K 838077 (6:00P M—8:45P M)

英文 數學理化

現職F.6敎師授課補習 中學各級附設小學各科 注重指導數理思考方法 十年經驗歷屆成績優良 電K 885494 彌敦道540智慧補習社

精補中小學 會考

冷氣開放 ※ 廿年經驗 港大畢業現職中學註冊 敎師私家親授各級英文 數理化G C E 高級及格 率高軒尼詩454 三字 H 756068

補經習驗 大專畢業誠有補習精數理 任意請晚有電 H 1585395 洽及各級

補習學校 誠有補替幼稚園至小六學生 0 1 6 9 9 8 2 7 6

小天使兒童

中小補習 敎師學生誠替各區中小學 同等資歷 3-324558 電另需

補習 收費電③6 9 1 2 3 9 經導驗師 先中小豐富

港大精英補習社

社譽超卓悠久 ★ 分社遍佈港九 ★ ★精要筆記齊備

十月初各班每月150元 Ⓐ87年會考保證合格英文課程 Ⓑ87年會考保證合格數學課程 Ⓒ87年會考保證合格理、化、附加數各班 Ⓓ北角英皇道193號3樓近國都戲院 666421 Ⓔ灣仔盧押道11號修頓商業大廈近修頓 281608 Ⓕ亞皆老街98號二樓大同中學對面 7124121 Ⓓ87年中大G C E會考C級英文保證合格班 Ⓔ中小學及成人全科個別 160元起 Ⓕ中四、五文科或理科個別 190元起 Ⓖ各級成人夜英專不限年齡程度95元 Ⓗ觀塘康寧道9號9樓近中華 446577 Ⓘ九龍城太子道35號二樓近百佳 7162031 Ⓙ荃灣河背街57號460508Ⓚ葵芳偕芳街274466

會考八七

・英數理化合格班 ・英文優良課程 第六屆開辦，歷屆成績優異 72研習中心 彌敦道749號歐亞大廈5E室 (前大大公司對面)③800313

Exam

中・英・數・理・化 新法 87 九龍亞皆老街86號三樓 ③959571 ③953329

萬國藝專

小一至中一補習自修班星期一至五每天三小時電話3—818137 3—811817 校舍三千尺活動教法唱歌學英文。 地址：旺角花園街244—246蕙寧閣一樓全層近太子站界限街。

分類廣告

旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

商業

裝修工程 平坭靚快K水木做紮 9 1 6 9 2 9 傳呼 32031 叫3307洽

裝修工程 噴油油漆 門窗歡迎 大小鐵工程 3 7 1 5 8 4 9 5 請電

遊艇 德星

欵多價平日夜租賃 5-246228 5-248231

聯興 快大字捷小樓 ③窗安工店裝 9 5 9 2 6 二 三 四

裝修 工程

承接裝修

專人設計・直接施工 大小工程・取價公道 5-495492 5-495329 工商裝飾設計公司

收舊字畫 軒尼詩道244—246二樓凝趣軒 H7776 (樂聲戲院樓上) 星期日休息

買賣修理 打字機

原廠新機價廉二手商用 坐枱手提電動彌敦道 313號五樓資來公司電 K840931

漏水專門 中西防水執漏 天台地台 ③795

裝修執漏 簡工程

泥水油漆 採用最新 防水材料 鋁鐵門窗 施工立單 玻璃工程 保用三年 H8937750 H461111叫8180 梁洽

收買酸枝 古董 街七三〇 七〇〇

執漏防水 堅承專承 水接門樓 防宇建防 水築公物 K857102

花架露台 裝修執漏 大小工程 5-403518

坭水裝修 木器 3-925009 ③782 包工

東方縮放 曬圖 機器電腦 二彌 K 9335 多

港暉裝修 做水電 木油漆 舊屋翻新 修窗接 3-7791090 叫628

通廁渠 ★水喉渠 ③-940040 ③-7291569

包通廁渠 水改浴缸 喉渠紅井 馮大記 K 646188

深圳別墅 他海外華僑 私人別墅 其建及本

漏水 親力親為 包修斷尾 K—940040 K 7291569

水晶

清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶 地板

專科水晶地板： 車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

修裝漏執

代專港大承執復驗拼擔瓦牆機天 勞車澳小接漏雜拼照保面壁底面 價價貨免工設廣必除有三任地紅低 不運費程計歷須年編年何台底庫 聯機估離裝經期觀號信漏石涂升 發械價島修驗單爭經譽水棉池降 H7137923K 5251 6167

皇家偵探社

總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643

漏水專門

委五薄子水和池所單料使當年利老遠內窗石丹修用 聯興 ③-7804301叫3006 防水工程③952634

專家補漏

專家修補任何屋宇漏水問題 大小工程免費檢查價錢公道 海洋防水裝修工程公司 ③327855 ③327895

水晶 洗地毡

車磨樓板莊臣公司 3-7213040 3-7574735

遊河租船

電船商會主辦 ★平日大特價★ 會員船隻 日夜租賃 預約睇船 代辦對飲 3-841435 3-883855

鍾應堂 掌相命師

祿財姻婚業事身終批精 11接新前剝風 至批集227命卜相法 八中酒 時外樓 會命附

五洲琴行 獨家首創 免息分期

本琴行總代理西德註冊TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，及世界三大琴王之一，BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴，手提座式俱備，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。 總 行：中環與車利街21—27號地下 5-213561（3線） 西 環：5-488138(3線) 澳門：560342(2線) 香港仔中心：5-559331(2線) 薄扶林：5-488296(3線) 地鐵新葵興：0-238608(2線) 北角區和富：5-657288(2線)

銀禧中心遊艇渡假屋

香港旅遊協會會員 保・資料正確 服務優良 証・物有所値 信用穩健 中西式遊艇渡假屋租賃代辦渡假餐飲

美聯偵探社

政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社 3-812388 3-812389 香港中環分社 5-8152626 5-8153610英國偵探總會會員

酒樓・餐廳・會所大喜訊 本公司自設廠房直接生產各類型食椅、茶几、旋轉枱等，設計新穎，款式任選，起貨快捷，價格廉宜，歡迎參觀選購 一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058

青年中心主辦

遊艇及渡假屋服務 3-666427・3-697808・3-678925 九龍彌敦道230號十一字樓

高尚套房 旅遊 酒店八仕十二 龍旺角彌敦道 207室 電話 K 850027

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民 軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽 商業秘密偵查 男女行為跟蹤 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 代收債項貨款 承辦各國民刑案件 香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面） 電話：⑤233261・232949・222986・705768

港島偵探社

政府註冊・創辦九年 委託保密・信用昭著 委託為常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513

香港偵探社

自置旺角總社3-818008・818781政府註册 自置北角分社5-783600・783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331・4986332創辦十年世界偵探會員

宇宙防水機械 建材有限公司 電話③-940128（3線）

漏水

美國偵探社

③325170 ③7703393 商業債項 外寓通姦 錄音 行踪 註冊保密 服務大衆免費商談 旺角彌敦道610號506室

樂意（國際）旅業有限公司

（快意）旅遊牌照號碼350539 尖沙咀赫德道2A首邦行203室 近格蘭酒店 自置物業 3678926 37231890 SITHX 49296 信譽可靠

				廣州起		酒店特價酬賓	
台北	790	北京	1300	昆明	490	花園	360
高雄	860	倫敦	2750	鄭州	450	中國	380
韓台	1900	羅省	2100	福州	350	杭州	260
日台	1650	三藩市	2100	廈門	280	金陵	400
泰國	1150	法國	2750	桂林	269	錦江	450
菲律賓	1200	雪梨	2800	哈爾濱	810	華都	400
東京	1430	溫哥華	2970	成都	540	閩江	260
上海	980	多倫多	3550	南京	450	灕江	290
星加坡	2000	紐約	2990	重慶	470	悅華	410
吉隆坡	1800	西雅圖	2970	天津	570	中山溫泉	280
大阪	1750	夏威夷	1900				

得其利 招牌響噹噹！

旅行社代理商牌照No.240188 老做招牌 台證 信譽靠實 台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平 百貨 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③7801275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

海明威旅運

3-958807・3-958547 牌照號碼240265

台灣百貨

賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★代理台灣酒店機票特廉 旺角彌敦道655號胡社生行801室

富順大飯店 FORTUNE HOTEL

本飯店擁有高水準法式設備豪華舒適套房、進口衛浴設備，自控式空調、彩色電視、冰箱、電腦電話找客留言起床叫人等設備，本飯店座落鬧市中心，純為鬧中取靜之處，旅遊、洽商、購物、甚為適當，交通便捷、停車方便。

台灣台北市南京西路一七七號(圓環區) TEL:(02)563-1016(10 LINES) RESERVATION:(02)531-2312

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發

廉價機票 服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083

歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No.350090

總社：尖沙咀星光行1427－1428室	3-7236161 3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室	5-217205 5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）	5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室	3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）	0-4920243

業務查詢：3-7212372 3-7216817 星期一至五 朝九晚七 辦公 週末週日及假期 朝九晚五

日本・韓國

本州五天、六天、七天、八天由$3750起 增加成本：多增日光 全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州廸士尼聯遊	由$5190起
日本全九州	由$4790起
日本北海道七天	$5290
韓國日本廸士尼	$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天	由$2700起

＊包住生宴＊包最著名之HONEY BEE歌舞表演 天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2730
曼谷四天、五天、七天	由$2370起
清邁四天、五天、七天	由$2410起
布吉島五天、七天	由$2990起
清邁曼谷布吉島八天	$3590

增加成本，全港獨有 ①長勝灘②仙鶴山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯 ＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店 ＊乘國泰、泰航、早機去、晚機返 天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城・怡保・

星馬六天$3400 星馬(檳城、怡保)七天$3630 泰星馬九天$4090 泰星六天$3400 新加坡五天$3090 夜總會最多次、行程最多、成本最高 乘星航、國泰、早去晚返 逢星期一、二、四、五、六出發

菲律賓 四天、五天由$1690起 七天$2290 增加成本，多增： 大富都、百島嶼（媲美泰國布吉島） 兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會 乘搭國泰、早機去、晚機返 天天出發、可延期返港

台灣

＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇 增加成本，多增： (一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發(回程可由台北、高雄返港)台證收70元

永安旅行團

廿二年歷史，分社最多，旅遊路線最多

W.O.T.S 永安旅行社

中環總社	德輔道中71號永安集團大厦15字樓	電話：5-251112，256243
銅鑼灣分社	恒隆中心（松坂屋樓上）2201室	電話：5-775655，775266
尖沙咀分社	尖沙咀碼頭星光行1026室	電話：3-694447
紅磡分社	紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商場G67舖位	電話：3-7656583，7656603
九龍灣分社	九龍灣地鐵站德福中心地下43號	電話：3-7566993
旺角分社	彌敦道636號銀行中心1015室	電話：3-846484，846555，846557
荃灣分社	地鐵站南豐中心A51—52舖位	電話：0-403998，0-404078
沙田分社	火車站銀路商場八號	電話：0-6067666
元朗分社	青山道150號元朗中心504室	電話：0-4742397
地鐵站分社	中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣、九龍塘	

IATA 旅行社牌照 350074

美加、歐洲、澳紐

美國夏威夷羅省七天	$6580	逢星期一、五
夏威夷羅省三藩市八天	$7380	逢星期一、五
美國西岸賭城九天	$8780	逢星期二、五、日
美加西岸博覽會十一天	$11680	逢星期二、五、日
美國東岸奧蘭度十一天	$13280	逢星期四
美加東岸多倫多十三天	$14380	逢星期四
錦繡歐洲五國十天	$6980	逢星期四
歐洲地中海十一天	$7580	逢星期一
西歐八國十四天	$9880	逢星期四
澳洲三大城市七天	$7480	逢星期四
澳洲（雪山）八天	$7880	逢星期三
澳洲黃金海岸十天	$9480	逢星期一
澳洲紐西蘭十三天	$13580	逢星期三

＊永安歐美澳紐團參加人數全港最多

日本、韓國、台灣

本州廸士尼六天	$4190	星期一、三、五
本州廸士尼富士山八天	$5080	天天出發
九州，瀨戶內海八天	$5480	逢星期四
九州本州廸士尼八天	$5480	逢星期二、四、五
韓國、濟州四天遊	$2890	星期二、四、六
韓國漢城，濟州五天	$3290	天天出發
台北南北五天	$2050	星期一、四、六、日
台灣環島七天	$2480	天天出發
台灣阿里山八天	$2680	天天出發
台灣懇丁台東環島八天	$2780	星期五、六

＊日本團節目最多，成本最高，收費最平，乘搭日航 ＊台灣自設分社，服務最佳 ＊參加本社日本，台灣團累積人數超過廿萬。

泰國、馬星、菲島

＊曼谷分社創立十二年，信用最好

曼谷、芭堤雅，五天	$2390	天天出發
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天	$2730	天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅七天	$3290	星期六
清邁、曼谷、芭堤雅七天	$2950	星期二
馬星（檳城）七天	$3630	星期一、六
泰馬星（檳城）十天	$4490	逢星期四
全馬星東西岸八天	$3980	逢星期三
星馬泰布吉島十二天	$4990	逢星期日
菲律賓、宿霧六天	$2350	逢星期二
菲島賞心遊五天	$1870	逢星期二
菲島百島、碧瑤七天	$2230	星期四、六

＊本社星馬團收費最平，酒店全港最高級 ＊參加本社星馬團人數全港數一數二

中國各地旅遊

北京雙程航空七天遊	$2188	天天出發
北京承德雙程航空八天	$2380	逢星期二、四
華東雙程航空七天	$1898	天天出發
北京、華東三程航空十天	$2780	逢星期一、五
桂林灕江、陽朔、柳州五天直航團	$1490	每兩天一團
桂林、灕江、陽朔雙程航空五天遊	$1090	逢星期三、日
廈門、鼓浪嶼、泉州六天遊	$1380	逢星期五
廬山、石鐘山、南昌雙程航空五天	$1280	逢星期四
廈門、泉州、汕頭、惠州直航七天	$1680	逢星期六、日
海南島五天直航團	$1550	逢星期一、五
深圳、惠州西湖、羅浮山兩天遊	$298	天天出發
石岩湖溫泉兩天遊	$298	天天出發
中山珠海、澳門兩天遊	$338	天天出發

＊參加本社華東團人數全港最多

天文

第一〇六期
香港業餘天文學會主編
每月逢第四個星期五出版

連載專題　星際航行的事實與臆測

（第十九輯）（李偉才）

（三十四）征服銀河系

在上一輯我們看過，以馮紐曼式的探星器進行星際探測，理論上只需五十萬年便可遍及整個銀河系。但問題是，人類是否會滿足於安坐地球，而只是接收和分析，探星器傳送回來的資料呢？由於電訊的傳遞受到光速的限制，地球上的人不可能直接控制探星器在數十甚至數百光年外的活動。無疑，指導探星器進行探測的電腦必會寫得極其靈活和周全。然而，就是更靈活更周全的編令，也無法和人腦的自發性和創造性相比擬。在完全陌生的複雜環境底下，只是依靠事先寫好的編令探索，不足之處是可以想見的。

但這個論點可能仍屬次要。事實是，人類是天生喜愛冒險的動物，而星際探測是對人類冒險精神的一項最大挑戰。如果以往的歷史可堪借鏡的話，筆者相信只要機器開了路，人類的足跡必會隨之而至。星際探險事業是一項人的事業，沒有了人就等如沒有了靈魂。這是感性而非理性的，就是再嚴謹的邏輯也改變不了。

當然，按照我們的探星計劃，除了探測最近幾顆恆星外的隊員外，其餘的隊員都會一去不返。我們不禁要問，究竟有多少人會願意永遠跟地球訣別，而且還會令自己的後代也永遠無法一睹人類的家鄉呢？

在今天來看，確實難以想像有人願意如此的犧牲。但隨着太空中起居和作息。奧尼爾式太空城市的出現，更可能使不少人把太空視作自己的家園，而地球只是旅遊或者有需要時才前往探訪的對象。有了這種觀念的轉變，為了征服太空而跟地球永別也就沒有那麼令人難以接受。

乘坐鳥語花香，既有藍天白雲，復有江河湖泊的奧尼爾式太空方舟作星際旅行，固然寫意不過，但要把這樣一個人造世界加速到接近光速的地步，所需要花費的能量是難以想像的。在此之前，我們假設馮紐曼探星器可達光速的三分一，但若換了載人的太空方舟，以光速的十分之一飛行似乎已是最樂觀的估計。

好了，就讓我們假設以光速的十分之一飛行，而方舟於一百年後抵達十光年外的一顆星球。拓荒者一方面進行探測，另一方面則花一百年的時間建造另外兩艘星際方舟。一百年後，這兩艘方舟分別啓航前往十光年外的兩個目標，抵步後再重複這殖民和造船的任務……

簡單的計算顯示，就從這樣一個卑微的開端，人類的星際殖民領域將會像漣漪般擴散開去，只需二百萬年便可遍及整個銀河。銀河系自轉一周需時約二億年，也就是說，在銀河自轉了只是百分之二的時間內，人類便可填滿整個銀河系！

就算我們把上述殖民方案每一步所需的時間低估了十倍，人類仍會在銀河只自轉了十分之二的時間裏填滿整個銀河系。銀河系形成至今已有一百億年，亦即自轉了五十次左右。無論如何計算，我們都不能避免這樣的一個結論：如果願意的話，一個智慧族類可以在一個很短的時間內征服銀河系！

（三十五）他們在那兒？

一九四三年，著名的物理學家費米（ENRICO TERMI）在聽完一個有關外太空生命的午餐講座後，靜靜地對一個朋友說：「他們在那兒呢？」

數十年來，費米的這一名句一直在困擾着熱衷於追尋外太空生命的人。人類的科技發展了只短短數百年，便已踏足別的天體並派遣太空船遠赴太陽系的外圍。他更掌握了核能的秘密並可複製存在於太陽中心的高溫。隨着他的能力與日俱增，跨越星際距離的探測及至改造天體的龐大工程，亦將在他的能力範圍以內。事實上，物理學家戴森（FREMAM DYSON）就提出了不少天文工程（ASTRO ENGINEERING）的大胆構思，其中最著名的是將各大行星拆碎，以製成一個完全將太陽包圍的戴森球（DYSON SPHERE）。這個球攔截了太陽所釋放的全部能量，球的內壁可提供比地球寬敞數十億倍的居住空間。

另一方面，蘇聯天文學家卡達西夫會以一個文明所駕馭的能量作為文明等級的劃分。按照他的構想，一個文明要是能夠控馭和運用整個行星的能源，並以其作星際通訊之用，這個文明便可稱為第一類文明。從這個意義來說，人類現時的文明可說介乎零與一之間。至於第二類文明，則能夠運用相當於一顆恒星所輸出的功率，並進行大規模的天文工程。而第三類文明，則進而可以控制整個星系所輸出的能量，並作出星系級的宇宙工程。

基於上述的考慮，再加上方才有關銀河殖民的分析，我們無可避免地遇上這樣的一個問題：假如宇宙中真的有其他高等智慧生物，那末我們為何至今仍未偵察到他們改造宇宙的痕跡？而地球則仍未成為他們的殖民地？也就是說：「他們在那兒？」

對於這一問題，我們只能提供一些猜想的答案：

（一）宇宙中只有地球擁有生命。

（二）宇宙中雖然有其他生命，但只有地球生命發展出高等智慧。

（三）宇宙中雖然有其他高等智慧生命，但科技水平都在人類之下。

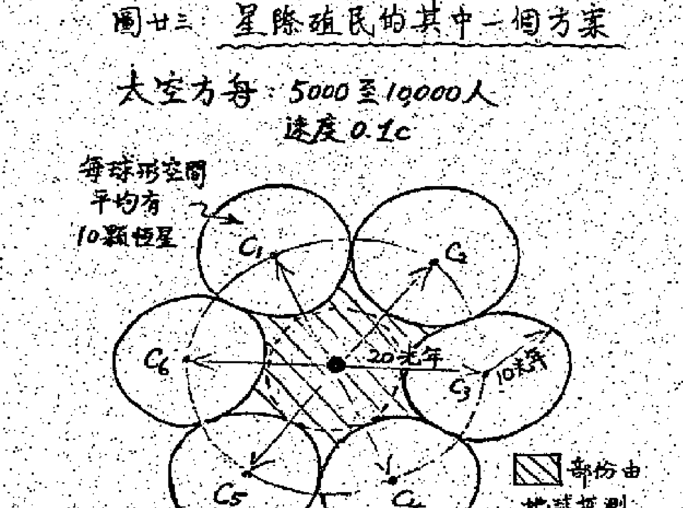
（四）人外星文明的科技水平遠在人類之上，以至我們無法識辨他們存在的證據。就正如仍穿燧火傳遞訊息的土著無法得知包圍着他們的無電綫訊號一樣。

（五）外星文明的科技水平遠在人類之上，但他們的動機和價值取向與人類的不同。不斷探索不斷擴張只是人類獨有的天性。（又或是文明的早期都喜歡擴張，但成熟後則趨於穩定，不再向外發展。）

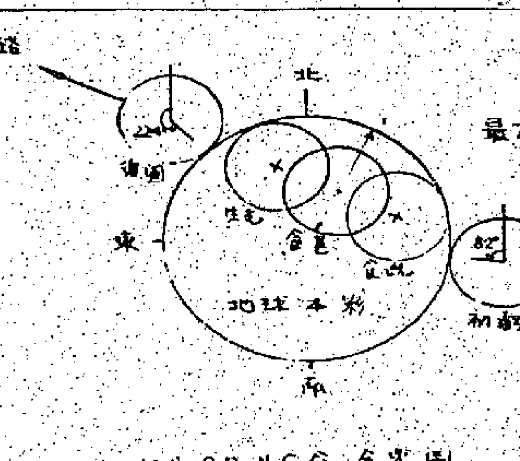
（六）外星人在史前已到訪地球。但在他們的日程中，仍未到時候作第二次探訪。

（七）外星人正在秘密監視地球，而所謂飛碟，是他們不慎露出了行踪的結果。

上述的都是無法證實的猜想。當然，如果我們明天就收到外星人的天外來鴻，情況會完全改觀。但就算在未來一百年甚至一千年也收不到任何訊息，也並不表示別的高等智慧族類不存在。毋論如何，人類之進行星際探辯，主要任務之一將是為「我們是否孤獨？」這一問題尋找答案。（下期待續）



第一代殖民：航程200年
安頓、建設：50年
第二代殖民：航程100年
400年內探測恒星約80顆。最遠達30光年。



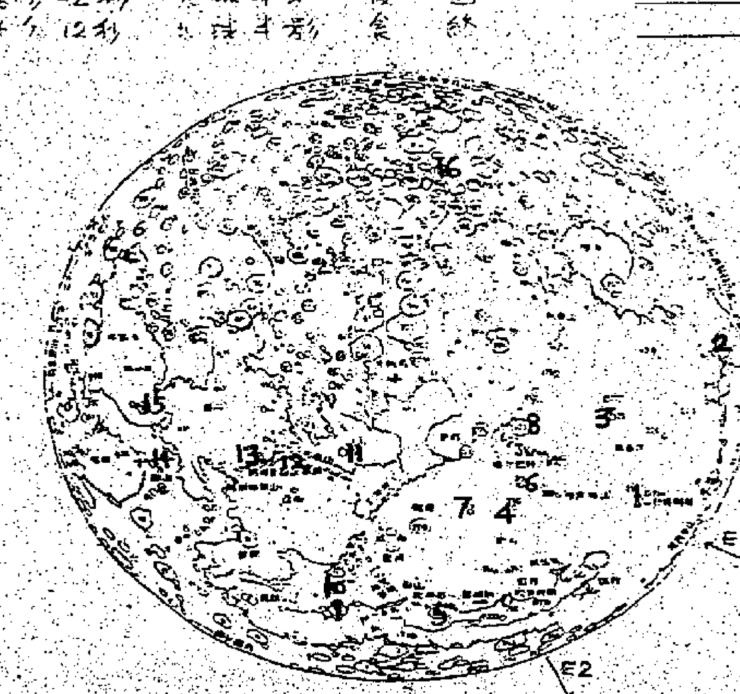
最大食分：月直徑之1.25倍

現象	重複時刻
初虧	1時29.3分
食既	2時40.7分
食甚	3時18.0分
生光	3時55.2分
復圓	5時06.7分

10月18日 月全食 食象圖

10月18日 月全食 環形山計時，全食時掩星 觀測記錄表

預報時刻	目標	現象	月畫	測定時刻
0時19分42秒	地球半影	食始		
1時29分16秒	地球本影	初虧	E1	
1時35分	ARISTARCHUS	入本影	1	
1時38分	GRIMALDI	入本影	2	
1時41分	刻卜勒	入本影	3	
1時45分	LAMBERT	入本影	4	
1時46分	PYTHEAS	入本影	6	
1時48分	哥白尼	入本影	8	
1時49分	TIMOCHARIS	入本影	7	
1時50分	柏拉圖	入本影	5	
2時01分	亞里士多德	入本影	9	
2時02分	EUDOXUS	入本影	10	
2時03分	MANILIUS	入本影	11	
2時07分	MENELAUS	入本影	12	
2時09分	第谷	入本影	16	
2時11分	PLINIUS	入本影	13	
2時25分	PROCLUS	入本影	14	
2時26分	TARUNTIUS	入本影	15	
2時39分45秒	SAO 109891	[illegible]		
2時40分42秒	地球本影	食既		
2時56分17秒	SAO 109884	[illegible]		
3時02分44秒	SAO 109881	[illegible]		
3時17分17秒	SAO 109885	[illegible]		
3時18分	地球本影	食甚		
3時46分55秒	SAO 109891	[illegible]		
3時55分12秒	地球本影	生光	E2	
4時03分	柏拉圖	出本影	5	
4時05分	亞里士多德	出本影	9	
4時08分	EUDOXUS	出本影	10	
4時11分	ARISTARCHUS	出本影	1	
4時14分	LAMBERT	出本影	4	
4時[illegible]分	TIMOCHARIS	出本影	7	
4時[illegible]分	PYTHEAS	出本影	6	
4時[illegible]分	刻卜勒	出本影	3	
4時[illegible]分	GRIMALDI	出本影	2	
4時[illegible]分	哥白尼	出本影	8	
4時24分	MENELAUS	出本影	12	
4時24分	MANILIUS	出本影	11	
4時[illegible]分	PLINIUS	出本影	13	
4時[illegible]分	PROCLUS	出本影	14	
4時33分	TARUNTIUS	出本影	15	
4時50分	第谷	出本影	16	
5時06分42秒	地球本影	復圓		
6時16分12秒	地球半影	食終		



特別天象　威爾遜彗星

（黃衍華）

威爾遜彗星（COMET WILSON 1986L）將繼哈雷彗星後另一顆令人矚目的彗星。它是由美國加州帕勞馬天文台的研究生姬絲汀·威爾遜小姐發現的。她正用該台一·二米（48吋）口徑史密特攝影儀進行新的全天巡視。這顆本年度發現的第十二顆彗星（編號1986L）是在八月五日攝得的底片中檢出。當時彗星已有一條短短指向東南的彗尾。事後發現這顆彗星在早一日已為美國另一天文台攝得。

在發現時，威爾遜彗星距太陽還有三·五天文單位（比火星遠兩倍多），但已有約11等的光度，因此使天文學家相信這是一顆較大較亮的彗星，估計其大小與哈雷彗星相近，質量可能達四十億噸（哈雷彗星於八五年六月底距太陽相同距離時只有15等的光度）。如果預測不差，這將是全世界天文愛好者的喜訊。

這顆彗星的軌道是拋物綫形，近日點距為一·二天文單位，它的軌道與黃道成一個83度交角，但其移動與哈雷一樣，是逆行的（東向西轉），據統計，它過近日點時間為一九八七年四月二十一日。

現時彗星位於海豚座，正向西南沿銀河南邊緣運行，光度估計為一〇·三等。至十月一日將移入天鷹座，至月中在牛郎星東南約六度，光度微升至一〇·一等。在這個月內黃昏時，彗星位於天頂偏南附近，只要沒有月色干擾，在上半夜用五吋或更大口徑的望遠鏡相信可以找到彗星，用高速底片及長焦距大口徑鏡頭曝光十五鐘以上相信可以記錄到彗星，但從星野中檢出這顆天體可能需要較精細的十三等星圖。

現轉載台北市立天文台天文快訊二一四期該台的預佈。

從預測所得，彗星將於八七年四月底最接近地球，距離八〇〇〇至九六〇〇萬公里（比着哈雷本年四月十一日的六四〇〇萬公里遠些），屆時光度可達三·四等，肉眼將可僅見。不過，它最接近地球時剛巧它的赤緯亦最南（達負七〇度），因此太接近香港地綫平，難於觀測。

在南半球則觀測環境不錯，與本年觀測哈雷彗星一樣。它最光亮時剛巧為香港春季，因此要觀測最好趁快於秋冬季進行。

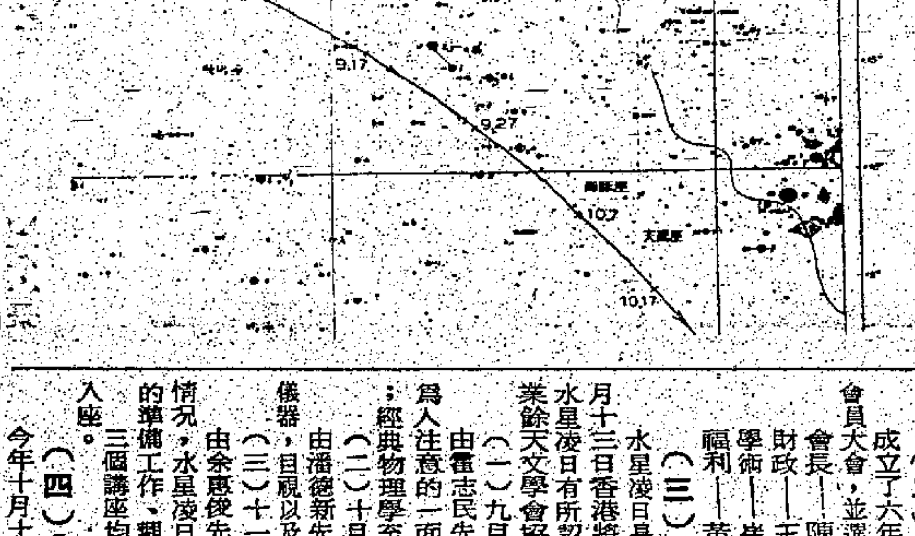
這顆彗星可能為那些對哈雷彗星感到失望的人帶來希望，但要記着，彗星的變化是很難預測的，究竟這個威爾遜彗星會否一如期望或令人失望，仍需進一步觀測證明。

有興趣觀測及研究彗星（或進行一個觀測彗星的金章計劃）的同好，請立即行動。如攝得照片或做了記錄，請即寄香港郵政總局二八七二號郵箱香港業餘天文學會華僑天文版收，以便公諸同好。

威爾遜彗星資料（台北市立天文台編算）

時 TIME 年 月 日	R.A.（1950）赤經	DECL. 赤緯	DELTA (AU) 彗星地球距離	R 彗星太陽距離	MAG. 光度	ELONG 太陽距角	PA 彗尾方位角	TAIL
1986 9 19	20 51.8	−14 53.1	2.383	3.170	10.4	134.5	313.0	
22	20 46.1	−13 48.2	2.382	3.138	10.4	131.4	311.5	
25	20 40.7	−12 42.2	2.384	3.106	10.3	128.1	310.2	
28	20 35.5	−11 35.5	2.39	3.073	10.3	124.7	308.9	
10 1	20 30.6	−10 28.6	2.399	3.041	10.2	121.2	307.7	
4	20 26.0	−9 21.9	2.411	3.008	10.2	117.6	306.5	
7	20 21.7	−8 15.6	2.426	2.976	10.2	114.0	305.4	
10	20 17.7	−7 10.2	2.443	2.943	10.1	110.3	304.4	
13	20 13.9	−6 5.9	2.462	2.910	10.1	106.7	303.5	
16	20 10.5	−5 2.8	2.484	2.878	10.1	103.0	302.6	
19	20 7.4	−4 1.3	2.507	2.845	10.0	99.4	301.9	

CALC BY FAN-LIN TAO



行星動態

水星——在室女座東行，月中過天秤座，出現於黃昏天空低處，月初接近太陽方向難於見到，下旬（22日）大距，雖離太陽廿二度，但由於黃道與地平綫的夾角很小，因此日落開始天黑時綫只有五度左右，光度為0.2等。

金星——在月中天秤順行，15日留後在天秤座逆行，見於黃昏後西南偏西低空，月初達到全年最光的負4.3等，但光度迅速下降，至月底只有負3.4等。由於接近下合，因此在望遠鏡下視直徑顯著增加，但其形態日漸變時蛾眉月狀，十月下旬與太陽角距急速下降，已難於觀測了。

火星——由人馬座東鄰移入摩羯座，因與地球日漸遠離，所以光度由負0.8等下降至負0.2等（僅比織女星稍亮），視直徑亦只及7月大距時的一半左右。月初凌晨一時西沒月底約於零時。

木星——仍於寶瓶座逆行，光度由最亮的負2.4等稍降0.1等，仍為全年觀測的好期，可由黃昏觀測至凌晨（月初五時，月底三時）。

土星——月中前在天蠍座，月中再移入蛇夫座，位於心宿二之北約6度，與太陽角距漸減，黃昏時見於西南偏西低空，月初晚上九時半西沒，月底提早至七時半。

月食攝影曝光

時間 時 分		150 100 底片，f/11光圈的曝光 未食部份	食去部份
01 20	29 初虧	1/125	—
30		1/125	—
40		1/60	—
50		1/60	—
02 00		1/30	—
10		1/15	5 — 30
20		1/8	10 — 30
30		1/2	10 — 60
40	41 食既	1/2	15 — 60
50			
03 00			
10	18 食甚		60 — 240
20			
30			
40			
50	55 生光		
04 00		1/2	15 — 60
10		1/4	10 — 60
20		1/8	10 — 30
30		1/15	5 — 30
40		1/30	—
50		1/60	—
05 00	07 復圓	1/60	—
10		1/60	—

香港天文活動消息

（一）香港業餘天文學會改選與未來方針

香港業餘天文學會第十二屆會員大會於九月十四日（星期日）下午在太空館演講廳舉行，出席會員佔全會總人數達百分之四十。會上由會長梁淦章及各工作負責人報告過去一年繁忙而充實的會務工作、學術工作、財政報告及預算等。各項議程在會員熱烈參與的氣氛下順利地完成。接着便是選舉未來一年的委員會，結果，十二位會員在歡呼的掌聲下當選為第十三屆委員，負起推動及執行未來一年對內及對外的會務。

委員名單及職位如下：

會長——梁淦章　副會長（會務）——霍志民
副會長（教育）——朱翠萍　文書——陳雁卿
財政——李志明　會訊——李錦招
教育——陳超穎　學術——潘晤強
福利——李鳳儀　圖書館——梁銘德
活動——高石昂　辦事處——梁建南

該會自一九七四年成立以來，已達十二年之久，一直堅持創會宗旨：對內提高會員天文知識及水平，對外推行天文普及活動；並在會內、會外提倡和推行學術工作。展望將來，該會除循着一貫的宗旨外，並制定更鞏固和有系統的工作方針，使會務更完善地向前發展，更希望加強與各天文團體在學術及經驗的交流，以達到推動天文學的共同目標。

（二）香港觀天會改選

成立了六年的香港觀天會在九月七日假座香港太空館舉行了第七屆會員大會，並選出了第七屆委員會，成員如下：——

會長——陳玉麟；副會長——孔令威、彭國榮；
財政——王仁志；秘書——馬耀明、張詩敏；
學術——崔偉國、陳明輝、黃永輝；
福利——黃景春；總務——梁偉鴻、黃榮德；

（三）水星凌日講座專輯即將舉行

水星凌日是一種尚算罕見的天象，平均七年才發生一次。今年十一月十三日香港將可以目睹一次水星凌日現象。為了使香港市民對水星及水星凌日有所認識，香港太空館主辦一個水星凌日講座專輯，並由香港業餘天文學會協辦派員主講。該專輯的三個講座詳情如下：

（一）九月廿八日（星期日）——「辰星水星」。

由霍志民先生主講。講座以趣味性及知識性並重的形式介紹水星鮮為人注意的一面，內容涉獵範圍遠至歷史古籍，近至太空船的探測傳真；經典物理至相對論的觀點，揭開水星之謎。

（二）十月十二日（星期日）——「太陽觀測入門」

由潘德新先生主講，介紹觀測太陽所需要的儀器，目視以及攝影時安全措施，觀測技巧，觀測記錄及資料整理等。

（三）十一月九日（星期日）——「一九八〇年的水星凌日」

由余惠俊先生主講，詳述水星凌日的成因，香港可見水星凌日的情況，水星凌日的觀測意義，各種觀測方法的探討，儀器設備以及事前的準備工作，觀測步驟及記錄的方法等。

三個講座均安排在星期日下午三時在太空館演講廳舉行，即場免費入座。

（四）公開月食講座十月十八日舉行

今年十月十八日凌晨香港市民可再次目睹一次美麗的月全食景象，香港太空館特邀請坐井會會長金衍番先生主持一個公開講座。在講座中將會利用幻燈片詳細介紹月食的成因，種類，過程及變化，同時會介紹自視觀測月食的各種方法及如何利用相機或望遠鏡拍攝月食的過程，最後還會介紹如何籌備觀測這次月全食天象。講座的詳情如下：

日期——十月十三日（星期一）
時間——下午七至九時
地點——香港太空館演講廳
入場——即場免費入座，先到先得。

（五）佛教大光中學天文學會舉辦天文展覽

由社會福利署青年實踐計劃贊助佛教大光中學天文學會主辦的之「六八瑾區天文展」將於九月二十六日至二十八日一連三天在大埔社區中心舉行。

佛教大光中學天文學會舉辦這次覽展的目的，為推廣區內的文娛活動及使青少年對天文學有所認識。展覽的主題有恒星演化、天體占卜、四季星座、日食月食觀測、宇宙殖民地、同步衛星、亞波羅登月計劃、天文學史、太陽系天文觀測等。除壁報展品外，還有幻燈放映、模型及電腦天文示範等。為了配合這個展覽，還安排了三個專題講座：

（一）「人類的太空探險」——廿七日下午一時半，由（宇宙、天圖）作者李寶文先生主講。

（二）「太空探險與人類前途」——廿七日下午一時三十分，由天文台署理高級科學主任李偉才先生主講

（三）「天空觀測」——廿八日下午二時。

（六）天文觀測獎勵計劃及天文觀測比賽已開始報名

由市政局香港太空館與坐井會聯合主辦的天文觀測獎勵計劃及天文觀測比賽，已於九月二十二日開始報名，本版上月已為各同好優先簡介了這個為期一年，以觀測為主的獎勵計劃及歷來獎品（獎金）最豐富的天文比賽，詳情請向太空館索取一份「報名須知」。

各參加者必須先行報名，（報名表可在太空館大堂詢問處索取），報名費為港幣五元。各參加者於報名後，均會獲得一本厚達八十頁的「觀測指南」。這本觀測指南，包括了銅章級、銀章級、及金章級的參加須知，各組的觀測範圍及進行方法。指南中的首六十頁詳述了觀測星座、太陽黑子、月球、行星、星雲星團星系與變星，及進行各類天文攝影的步驟與技術，並附有四季星圖、五等星圖、月球圖、五顆行星的觀測資料等，對一般天文愛好者來說，是一份很有價值的參考資料。

各參加者可於報名後自由選擇參加觀測指南內所規定的觀測項目。參加者可選擇一個或多個項目參加或自定天文觀測計劃（只限金章級）。雖然在同一時間內每位參加者最多只能參加五個不同項目，但每當完成一項後即可以再參加另一項，因此理論上一位勤力的天文愛好者於報名及繳交五元後可於八七年九月二十一日前取得六個銅章、六個銀章及多個金章，每一個章均會為參加者加分數。而銀章及金章計劃均有機會於天文觀測（個人全能）比賽中奪來獎金。

有興趣進行天文觀測、考驗自己水平、及奪取獎項（全部獎金四萬九千元）與榮譽者請立即報名參加這項饒有意義的獎勵計劃及比賽。

（七）太空館將為教師舉辦天文觀測獎勵計劃導師訓練課程

為了鼓勵更多學生參與天文觀測工作及鼓勵互相促進性的學校觀測風氣，在天文觀測比賽中特設有一項天文觀測（校際）比賽。本港所有學校均可參加，只需填交一份學校報名表格，並委派出一位或兩位導師作為領隊。所有隸屬已參加校際比賽學校的學生於完成一個計劃後須經該校領隊簽署記錄或報告。在主辦當局審核合格後，該學生所獲的分數將同時加在學校的總分內。

香港太空館及坐井會為了鼓勵更多學校參加校際比賽，已於近日發信各學校邀請各校老師參加一個「天文觀測獎勵計劃導師訓練課程」，該課程的詳情如下：

日期——十月十三日（星期一，當日為公眾假期）。
時間——上午九時至十二時半（講解計劃及比賽內容參加須知、基本觀測技術、資料運用等）下午二時至六時（講座及實習。）
地點——太空館演講廳及天台。

有興趣鼓勵同學參加的學校或老師，可於十月六日前去函尖沙咀梳士巴利道十號香港太空館索取參加表格，請在信封面註明「索取參加獎勵計劃導師訓練課程表格」。

（八）全天域電影「特技飛人」及「航空歷程」展覽經已推出

市政局議員郭志權九月二十三日稱，香港太空館將全天域電影及天象節目分場放映以滿足觀衆在教育及娛樂上的需求，此舉深受市民歡迎。

他說：「不單全天域電影「大峽谷」獲得空前成功，天象節目「愛恩斯坦的宇宙」及學校節目「太陽系漫遊」亦同樣得到大衆的讚賞。」

郭氏在九月二十三日晚上全天域電影「特技飛人」的首映禮作上述表示。

他指出，繼「大峽谷」後推出的「特技飛人」，在北美洲上映時所獲評價甚高。

該片故事內容講述深特技飛行員卡爾和新手添莊湊多姿多彩又富冒險性的飛行生涯。全片充滿懾人的特技鏡頭和壯觀的飛行場面，其中大峽谷上空亡命年衝特技，第二次大戰期間海盜型飛機發生故障後緊急降落太平洋上一艘航空母艦，戰機混戰，超音速F一五戰機及滑翔的飛英姿等，均令觀衆歎為觀止。

為配合影片放映，一項名為「航空歷程」的展覽由九月二十四日起在太空館大堂舉行。

展出的圖片超過六十幀，由美國太空總署，美國空軍，英國航空公司及其他私人機構提供，披露從八十年前萊特兄弟第一次試驗飛行以來飛機的發展過程。其中珍貴圖片計有一九二七年查理．杜勃與其「聖路易斯精神號」，以及目前可作三倍音速飛行「美國〇〇一七一黑鳥機」。

「特技飛人」門票現在各市政局售票處發售，市民亦可兩星期前預購；「航空歷程」展覽則歡迎市民免費參觀。天象節目「愛因斯坦的宇宙」及學校節目「太陽系漫遊」仍繼續放映。

（九）太空館免費天文電影欣賞

太空館將於十月二日（星期四）及十三日（星期一）晚上六至七時放映「夢想成眞」電影，該電影介紹現代火箭之火——戈達博士——成功試驗火箭的經過。

電影是以英語旁述，在太空館演講廳放映，即場免費入座，座位先到先得。

（十）代售月食資料

由黃山編著的「月食月食」小冊，是一本有關月食認識，觀測及攝影技術的參考書，該書共四十七頁，有興趣訂購者可將五角郵票九枚寄回坐井會（深水埗福榮街一五五號五樓六室）。

10月份　月掩七等或以上星體，香港地區見掩概況

日期	星期	星體名或SAO號碼	視星等	現象	掩星香港時間 時	分	秒	月位置 高度	地平方位	恒星出入月面方位 天極	天頂	月齡	光照面	其它參考資料
7	二	183982	5.4	DD	19	34	12	12	237	107	48	4	17	
9	四	186256	7.0	DD	18	53	20	33	205	120	93	6	37	當日尚有火星掩星現象，敬請特別注意。
9	四	186444	6.4	DD	21	58	41	6	235	87	26	6	38	
11	六	189151	7.0	DD	22	44	23	22	229	59	8	8	62	
18	六	109891	8.8	D	2	39	45	51	257	24	317	15	月全食期間	
18	六	109884	8.9	G	2	56	17	47	260	325		15	月全食期間	掠掩另見專文報導（月全食期間掩星時刻計算至9等）
18	六	109881	8.7	R	3	02	44	45	260	252	184	15	月全食期間	
18	六	109885	8.7	R	3	17	17	42	262	258	189	15	月全食期間	
18	六	109891	8.8	R	3	46	55	35	266	269	199	15	月全食期間	
21	二	076215	5.5	DR	0	49	35	70	83	297	8	18	92	雙星
25	六	079414	6.6	DR	4	41	16	76	65	351	100	22	60	雙星
27	一	080702	6.1	DR	5	53	42	71	89	307	31	24	41	

觀測結果請寄：香港郵政總局郵箱2872 (GPO BOX 2872) 香港業餘天文學會　掩星組收

現象：掩始現象　DD＝星從月球暗面消失 (DARK LIMB DISAPPEARANCE)
BD＝星從月球光面消失 (BRIGHT LIMB DISAPPEARANCE)
掩終現象　DR＝星從月球暗面出現 (DARK LIMB REAPPEARANCE)
BR＝星從月球光面出現 (BRIGHT LIMB REAPPEARANCE)
視星等：被掩恒星的目視星等
恒星出入月面方位：
「天極方位」是從月面中心由天極向東量至星體角度
「天頂方位」是從月面中心由天頂向東量至星體角度。（單位：度）
月位置：掩星現象發生時月球在天空中的位置。「高度」：是月球離開地平線的高度；「地平方位」以北為0度，東是90度，南是180度，西是270度。所以115度大約是在東南偏東的方位。
月齡：以農曆計算，例：3字即是初三，23即是廿三日
光照面：月球可見受光部份佔全部可見面積的百分比，例：62即是光面佔百分之六十二。

十月天象

日	時	天象
1	81	金星最亮（達負4.3等）
4	03	朔，日全環食，香港不能見，在北極圈內一些地區可先見環食，其後全食（不超過一秒），再回復環食
5	15	月掩火星，但香港不見掩
6	18	金星合月，在月南4度
7	18	月球過近地點
8	02	土星合月，在7日晚上九時土星西沒前土星在月球西南約6度
9	19	火星掩9等星SAO一八九〇三八
10	21	上弦
11	21	火星合月，在月球北2度
15	00	木星合月，在月球北1.9度
18	01	一時半至五時許，月全食
22	06	水星東大距
23	14	月球過遠地點
26	07	下弦

香港業餘天文學會

掩星通訊

十月九日火星掩SAO 189038

余惠俊

十月九日本港天文愛好者可以觀測到一次條件良好的火星掩星現象，這次掩星對於初學的觀測者來說，是一次相當容易觀測的現象，因為火星當日的目視光度是——〇·八等，出現在東南偏南方的天空中，十分容易辨認，免除從星空中找星的麻煩。SAO一八九〇三八是顆九等星，月球當時在西南方天空，當晚是初六，月光對星光的影響不大，不過要清楚看見被掩的星體，就要採用口徑七五毫米以上的望遠鏡。因為火星比被掩的星體光亮，所以掩星時只見恒星從火星後面經過，而不會看見減光現象。火星掩星的資料如下：

預報時刻：十九時九·八分（誤差可能達一·一分）
恒星光度：九等
掩後減光：無
歷時：九分十三秒
恒星被掩時高度：四四度
恒星被掩時方位：一七五度（即東南偏南方）
月球當時高度：三三度
月球當時方位：二〇九度（即西南偏南方）
月齡：初六
光星光度：負〇·八等
光星視直徑：二二·六三秒
恒星位置：赤徑二十時一〇·四分　赤緯南二三度十六分

因為火星有較大的視直徑，掩星的時間較長，觀測者應該在十八時五十分開始觀測，至十九時廿五分止。另外因不同位置的觀測者見掩星時間長短不相同，香港地區可能較預測時間短，觀測者必須不斷留意，以免錯過掩終時刻。

十月十八日凌晨月全食，香港見全食現象概況

這次月食是今年第二次的月全食，整個月食過程本港都可以看見，但是生光及復圓時候，月球在西方低空，所以觀測者應該選擇西邊沒有高山，高建築物阻擋的地區。這次月全食，除了見全食現象外，還有月全食時月掩暗星，這些暗星平日較難測定，因為月球的光度較強，將它們的光芒遮蓋。但全食時，月球走進地球本影範圍以內，光度顯著減低，我們便可以做一些平日難測定的月掩恒星工作。另外，香港在這一次全食中更可以見一次較少見的月全食掠掩九等以上的掠掩現象每年只有幾次，要兩者同時同地可以觀測實在是一次難得的機會。從附圖中可以看見這次掠掩的北界限線位於香港島的東南面：淺水灣，赤柱，石澳，南丫島中部及南部都是較適合的觀測地點。這次掠掩SAO 10984星，光度只有八·九等，觀測者須要使用較大口徑（例如七十五毫米或以上）的望遠鏡進行觀測。觀測時，各同好亦可以按照月全食，襄型山掠觸計時，月全食時掩暗星及月全食時掠掩星的建議觀測程度表，按照自己預定的觀測項目進行。月食報告，襄型山計時報告，掩星報告，觀測後請寄交香港業餘天文學會掩星組收。

香港業餘天文學會掩星組成為東南亞地區探掩計算中心

由明年起，香港業餘天文學會掩星組將成為國際掩食及定時協會東南亞地區月掠掩星詳細資料預報及分發中心，掩星的計算工作由該組利用一部主記憶有五兆字節，及有儲存七十兆字節硬碟的微型電腦進行。

華僑經濟

港美紡品協議 有漏洞的協議

該協議將引致瘋狂競爭配額，造成極度混亂。

（港訊）一亞洲紡織月刊總編輯宋凱莎把新港美雙邊紡織品協議比喻爲香港廉租屋邨，一下雨，就一直嚴重漏水。在九月份月刊中，宋氏以「有漏洞的紡織協議」爲題，發表社論指出：這個協議漏洞，「勢將引致瘋狂競爭配額，造成極度混亂」。

宋氏指出第一個漏洞，在於新協議分別在三個主要產品組別上施加組別限額，「統管着其他的限額及出口授權書……故此出口授權書實際上已轉化爲限額，而香港顯然還有很多人未認識到這個事實……以上實際爲倒退措施。」

社論進而說明：「香港與美國協議並不包括這種統管制度，當時除非美國對超額輸出的品類採取叫停行動，並將其納入配額品類。但是在新協議中，所有出口都受組別及高總限額控制。」

據宋氏所搜集得的資料：由於組別一產品訂單暢旺，該組別出口授權額目只幾乎盡數批出百分八點九申請書，故此組別一在新協議下限額已經很吃緊。「雖然組別一的限額數量實質上沒有變動，但申請模式卻已改變……而申請出口售權書的廠商所得配額便不敷應用……九月初，用完配額的自由配額申請人，和通常申請出口售權書廠商，爭奪配額異常激烈……可是整體限額別於高總限額卻不敷應付兩方面的申請。」

宋氏警告：鑑於出口授權書競爭激烈，而簽發出口售權書又以正式訂單作準，申請廠商極有可能僞造正式訂單。「而港府並無特別足以鑑別訂單真僞的方法。」另且下年度出口授權書申請改爲以過往業績代替公司訂單，作爲申請準則，出口授權書出口商爲了成立業績，可能取之於僞造。」

第三點漏洞，就是在組別限額下，第一個限額年度爲百分零點五。第二個年度則爲百分一。而組別內個別品類則予以較高比率增加，由百分一點五到百分二點五。宋氏形容這個情況，就好像「一頂蓋不住頭的小帽子」。

他同時批評香港及美國政府把協議全文保密了一段長時間，不讓紡織界得知，可是紡織界未來全盤命脈卻與協議息息相關。協議遲遲未有發佈，香港政府尤其要負上全責，事關八月四日協議簽署後，港府仍然不予公開。社論指出「雙邊協議在紡織業諮詢委員會首肯下達成以後，一段長時期中，仍然只有一小撮特權人士得悉協議，他們大多持有大量配額。」宋氏不禁問：此點說明了些什麼？

廣東省銀行大埔廣場支行昨隆重開業

（港訊）廣東省銀行在大埔廣場自置產業開設大埔廣場支行，於昨日上午舉行了開業酒會，到賀嘉賓甚衆。據該行負責人稱：大埔區近年交發展甚快，爲配合該區進一步的發展，是廣場支行開設的目的所在。

省行早於六十年代初就在新界各區陸續開設支行，大埔廣場支行是第十三間了，由於省行在新界有悠久的歷史，盡力爲配合新界各區發展提供了銀行各項服務，深得工商界、居民、旅僑的愛戴和支持，從而使各項業務發展也比較理想。

廣東貨倉今簽署四億元貸款協議

銀行界消息透露，中國貿金的廣東貨倉公司將今日簽署一項四億元的貸款協議。

這項貸款乃期四年，利率爲本港銀行同業拆息加四分之一厘，貸款的團經理人爲廣東省銀行，其他銀行均爲中銀集團成員。

期豆交投旺

全日共成一千六百九十二手，造價下跌。

（特訊）昨（廿五）日香港期貨交易所大豆期貨交投轉旺，全日共成一千六百九十二手，較上日增加八百七十七手，造價下跌。

十月份大豆合約開市價與一二〇點六元，收市一一六點二元，共成九百八十手，十一月份開市一〇八點八元，收市一〇九點八元，共成一百七十五手，十二月份開市一〇三點八元，收市一〇五點四元，共成一百七十五手，一月份開市一〇四點八元，收市一〇五點四元，共成一百三十四手，二月份開市一〇五點二元，收市一〇五元，共成八十三手，三月份開市一〇六點四元，收市一〇六點四元，共成一百四十五手。

華僑文化

港台鼓勵青年讀書 舉辦開卷有益運動

分中學大專學生公開組進行 讀書心得每篇不超過五千字

（文化專稿）香港電台爲着提倡讀書風氣，鼓勵年青人善用餘暇多閱讀各種有益身心書籍，自一九八四年起，每年均舉辦「開卷有益」閱讀運動，過去兩屆，均取得美滿成績，對推廣閱讀風氣，作出頗大貢獻。今年，該台本着以往精神，舉辦第三屆青年閱讀獎勵計劃「開卷有益」，其內容細則，昨日在招待會上公佈。

該項計劃分三組比賽，參加者需閱讀書籍一本，內容不限，然後以中文寫成五千字以下，未經發表的讀書報告一篇。連同填妥之參加表格，寄九龍中央郵箱七零二零零號「開卷有益」收。

截稿日期爲一九八六年十一月三十日，參加者劃分爲三組，分別是中三至中七的「中學組」，在校大專學生的「大專組」及任何三十五歲以下人士參加的「公開組」。

比賽結果於一九八七年三月公佈。各組冠軍可獲現金獎二千元及星島有限公司送出的書券三千元，亞軍可獲現金獎一千五百元及書券一千五百元，季軍可獲現金獎一千元及書券一千元，各優異獎可獲現金獎五百元及書券五百元。

該項計劃由香港電台及星島日報有限公司聯合主辦。

今屆評判團由本港十位文化界人士擔任，包括：吳茂生、吳思源、杜漸、岑逸飛、周冊、胡菊人、黃南翔、黃維波、張灼祥及戴天等。

據大會發言人透露，港台教育組監製黃小鳳表示，所有參加作品將由港台文化組負責首輪遴選工作，各組選出三十份。再由十位評判從中選出優勝作品。

黃小鳳透露，本屆將擬邀請著名作家沈心女士作大會嘉賓。以往兩屆分別邀得作家三毛女士及倪匡。

黃小鳳指出，若條件許可下，得獎作品可能會結集成書。她並呼籲本港教師，推出鼓勵學生投稿，以提倡閱讀風氣及提高語文表達能力。

她指出，爲進一步推動大專生參加此項閱讀計劃，本屆除了於十月下旬分別到六間中學作巡迴講座外，並會在十一月期，在大專學院舉辦大規模論壇。

據資料顯示，過去兩屆「開卷有益」以中學生參加者最多，達總參賽人數百份之六十五。上屆參加作品共五百三十二份。

大會評判之一港台「開發樂」節目主持人張灼祥表示，往年參加作品多着重個人感受，學院派的書評卻很少。他認爲這是正常的現象。張灼祥解釋，以往參加者中均有六成以上中學生，其餘則屬文員或教師等職業，所以不致出現太學術性的書評的情況，亦屬自然。

他指出，上屆中學生參加作品的水準，亦相當高，閱讀書籍多屬小說。（先）

喜怒哀樂盡在不言中 默劇家馬塞馬素 表情手勢傳心聲

第三度港獻技來的本世紀最偉大的默劇大師馬塞．馬素，十月五日（星期日）及六日（星期一）在大會堂音樂廳的表演中，以默言無聲方式向觀衆傳達人生的喜怒哀樂。

馬素曾說：「默劇是一種國際性語言，就好比音樂，它超越國界與種族。」

這位自編自演的藝術家表示：「我依隨個人的直覺、感受與愛心，爲默劇創造一套嶄新的文法。」

馬塞．馬素一九二四年出生於法國東北部的亞爾薩斯，二十歲開始拜埃延尼．德克勞斯和查理斯．杜林爲師，一邊學習一邊實驗所得的藝術理論。

一九四八年，馬素自組默劇團，上演風格默劇「斗蓬」和「黑馬特爾的比埃路」，頓時風靡巴黎。

一九五六年，默劇團旅美巡迴演出更肯定了其國際地位。這個全球唯一的默劇團在四九至五九年期間，曾爲數以萬計觀衆提供豐富的藝術娛樂。可惜後因缺乏政府資助而被散。

自此，馬塞．馬素便與他在一九四七年從差利．卓別靈中取得靈感而創造的「必必」走遍五大洲，成爲演出最多的默劇表演家。

馬塞．馬素今次應市政局之邀，共演出三場。十月五日（星期日）下午三時及晚上八時的節目相同，劇目共十一項，計有「船夫」、「殺」、「日本武士的劍」、「法庭」、「扒手的惡夢」、「樹」、「面具製作人」、「必必求職」、「救火員必必」、「鼓錢必必墮入愛河」及「魔術家必必」。翌晚（星期一）八時演出的十二項爲「貼海報的工人」、「弓箭手」、「懷舊」、「夢」、「公園」、「手」、「少年、壯年、老年、死」、「必必乘船旅行」、「必必夢見他是唐璜」、「必必參加舞會」、「獵人必必」及「必必的回憶」。

演出門券分五十、七十、九十及一百二十元，明日（星期五）起在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行分行（金馬倫里、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道）發售。電話留座服務（五一七三九五九五）至各場演出前一天止。

中國畫協進會舉行中秋雅集

香港中國畫協進會昨假九龍佐敦道伯爵酒樓舉行中秋雅集聯歡晚會，出席者會長李佳石，執行主席李大任，副主席林聖錦，監察委員會主席羅冠樵，秘書李美儀，委員梁國華，杜振華，梁蘇影，總務伍詠霞，黃抱淼，財政歐陽燕娟，顧翼華，學術林佩珍，黃賢珠，展覽林坤儀，揭時靑，公關章雲，蘇鼎容，嘉賓及會員：林亞蕎，孫亮佳，王小蓮，孔愛勤，李斐淵，曾勞施，李頌剛，陳東中，程頌閣，甘志強，袁潤芳，梁妙娟，鄺碧儀，李玉燕，張迴開，馬冰華，陳瑞堅，陳婉珍，鄭元智，孔志強，王建良，陳杜芬，黃國雄，司徒志元，陸清，李宇立，王靜之，閒，陳慧琴，藍韻兒，張擇玲，林恩劍，陳靜霞等。聯歡席上，各會員即席揮毫，作品以供抽獎助慶，並有遊戲，交換禮物，問答遊戲等等，節目精彩，獎品豐富，氣氛融洽，歡樂之聲揚溢，至午夜十一時，皆大歡喜，盡興而歸。

市局免費舞蹈表演會 香港仔文娛中心舉行

香港仔文娛中心本周六（九月二十七日）舉辦中國民族舞蹈欣賞會，市民可免費觀賞精彩舞蹈節目。

演出於星期六晚上七時半假香港仔文娛中心文娛活動廳舉行。屆時，喜樂民族歌舞團多位團員將穿上七彩繽紛兼具地方色彩的舞衣，爲大家獻上八隻表現中國不同省份特色的舞蹈。

八隻舞蹈分別爲福建的「採茶撲蝶」，彝族的「錢鈴雙刀」，青海回族的「花兒與少年」，河南的「霸王鞭」，以及民間舞「新婚別」，「飛蛾赴火」，「白蛇」與古典舞「春江花月夜」。

成立於八〇年的喜樂民族歌舞團由四十五位來自中國各省藝術學院的歌唱及舞蹈員組成。該團演出經驗豐富，除經常在港九各處表演外，曾被邀在亞洲藝術節及香港藝術節獻技。

中國民族舞蹈欣賞由市政局主辦，不設門券，歡迎免費入場。

朱業昌國畫展 今起舉行三天

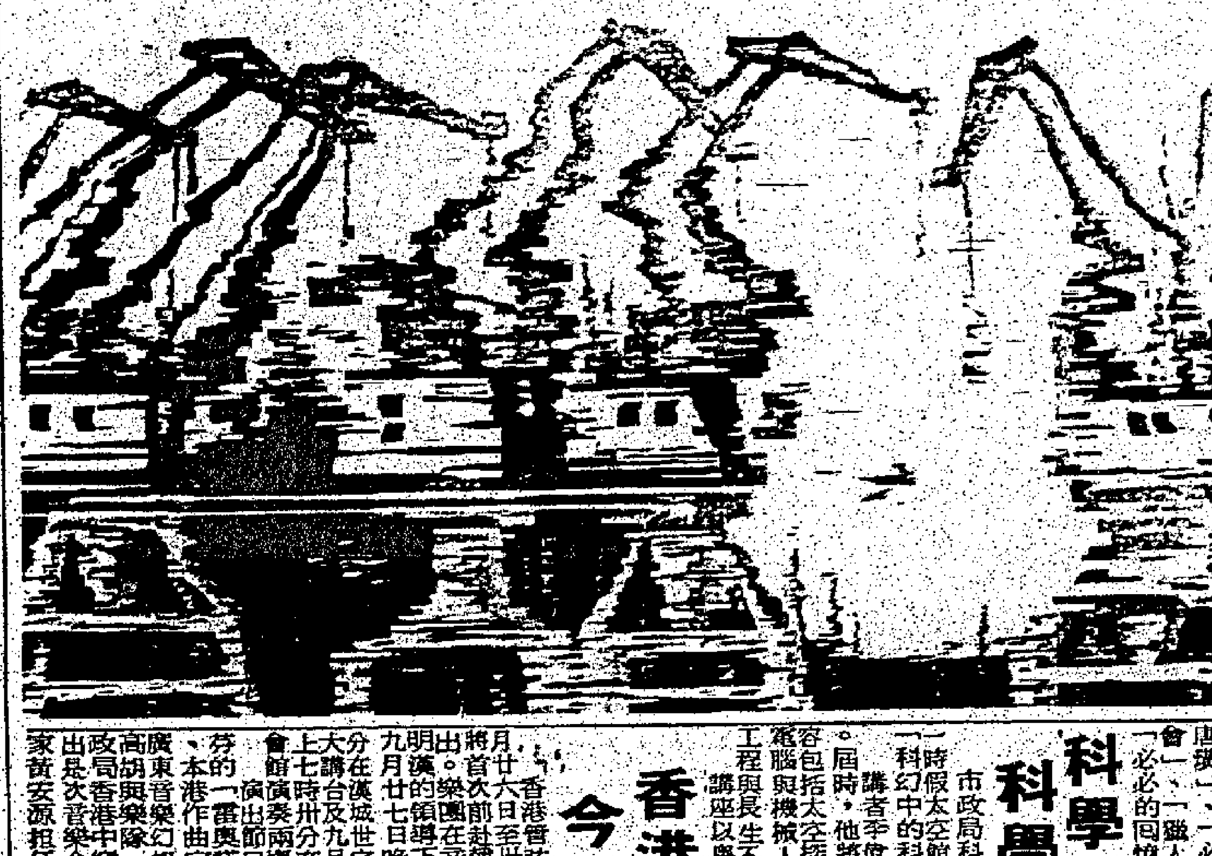
名畫家朱業昌國畫個展，假尖沙咀疏士巴利道三十三號（即半島酒店隔鄰）油尖區文化藝術中心，由今起至廿八日（一連三天）揭幕展出。

古往今來以苦學成名之藝術家所在多有，如現舉行個展之朱氏，以投身於市政局任職花王，辛勤勞苦數十年孜孜不倦從事繪畫而達到成功，則殊不多覯，雖然；亦由於乃師嶺南派大師趙少昂之栽培方克臻此。趙氏除爲之授藝外，復設紹介工作使其安心習藝，師生之誼古道熱腸誠足風世世講朱氏之成趙師至有力焉。

朱氏得乃師之新傳，對花鳥走獸有獨特之造詣，如：展出之「蟬鳴荔熟」，「孖子雲母樹」，橫枝著一鳴蟬與乃師筆觸在似與不似之間自出面目，所謂：讀書有間。至於山水、翎毛鱗介等作，無不精心傑構。今屆展出畫件逾百餘幀，歡迎各界參觀。

陳壽強居士講佛教與現實

佛教青年協會訂於本月二十八日（星期日），恭請陳壽強居士主講「佛教與現實」，內容主要分爲：（一）佛教的特質與精神，（二）現實生活的問題及（三）佛教義理在現實中的應用。講座於下午二時半，假九龍界限街一四四號三樓，中華佛教圖書館舉行，歡迎各界人士參加，垂詢請電三一三六〇四三七。



靜靜的黎明（水印木刻）（蘇沽）趙海鵬作

簡訊

一、書畫文物展覽

△蕉雨國畫展：博雅藝術公司。

△「山水奇情」國畫展：美國國書館。

△新藝維攝影展：置地廣場。

△「認識絲綢與刺繡」：綢羅會商務印書館。

△饒宗頤書畫展：中華文化中心。

△現代德國雕塑展：大會堂高座十二樓。

△宜興紫砂器：中區紅棉道茶具文物館。

△中國茗趣：同上址。

△佰月桐國畫展：大會堂八樓。今天最後。

二、文娛表演

△綜合遊藝晚會：卜公花園，晚八時。

△青年流行音樂晚會：長沙灣球場晚八時。

上述節目，全部免費

蟬鳴荔熟（國畫）朱業昌作（九月廿六至廿八日，在尖沙咀油尖區文藝中心展出。）

演藝學院開辦非全日制音樂課程

演藝學院之音樂學院爲本港音樂家、歌唱家、音樂學生及導師，提供一系列非全日制課程。

學院之教師及學生分別演奏十三場貝多芬鋼琴奏鳴曲音樂會，逢星期五晚上六時十五分舉行，第一次音樂會由是次音樂會導師鍾樂達先生負責演奏貝多芬作品，日期由九月廿六日開始，免費入場，先到先得。

爲期四次聚會之魯特琴歌曲及結他大師班定於十月八、十一、十五及十九日舉行，講者包括：林理萬博士、羅啓鎬 FRANKLIN LEI SUEN MCKEITHEN ELLEN MCDONALD。全部費用爲三十元，演藝學生免費。大師班包括魯特琴歷史，歌曲欣賞，魯特琴與結他比較等。

另外三個大師班定於十二月一、四及九日舉行，講者爲：威廉．何活，講題：近代鋼琴；基爾．比加倫主講浪漫派音樂，洛芙．基斯邦主講大提琴精選作品。

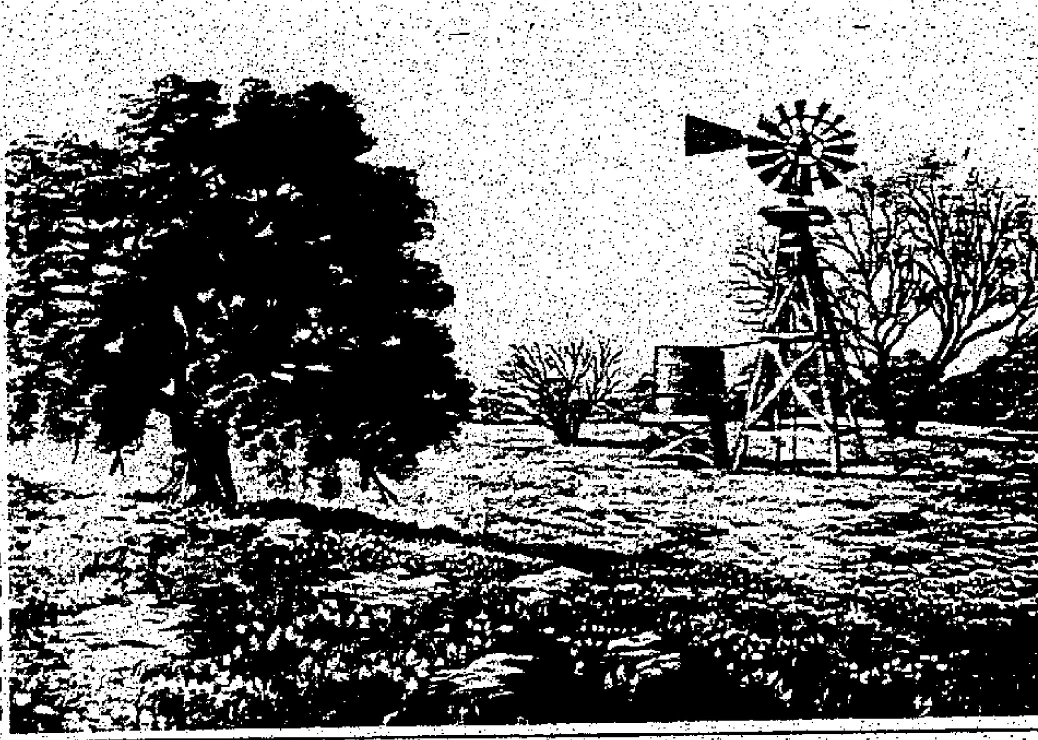
管弦樂團課程由院長章志誠先生主持，逢星期三，或六舉行，九月廿四日開始，參加學生要經過挑選，費用全免。

章志誠將主持合唱團課程，逢星期四九月廿四日開始，參加學生要經過挑選，費用全免。

一個歌唱入門課程教授呼吸控制，練聲，發音，風格及對歐洲藝術歌曲演繹定於十月九日開始，共十課，由陳雅斯先生主講。將有唱片及錄音帶輔助，適合有基本音樂常識之人士參加，全部費用爲二百元。

一般文及戲劇研習班，由十月六日開始，一個歌劇研習班，其中包括排練、唱。課程目的是教授歌劇表演及練聲。共十次聚會，費用爲二百元，十月二日爲各參加者面試。

各項課程名及詳情可往高士打道一號演藝學院查詢，或電五一八二三五〇〇。



田莊小景（油畫）（美）佳布圖作

科學館本星期日 科學講座講科幻

市政局科學館本星期日（廿八日）上午十時假太空館講道廳舉辦的普及科學講座題名「科幻中的科學」。

屆時，講者李偉才爲熱中科幻的科學普及工作者，他將詳談科學與幻想的微妙差異，內容包括太空探險與星際殖民、外星人、超人、電腦與機械人、超光速與時間旅程，以及基因工程與長生不老等。講座以粵語進行，歡迎市民免費參加。

香港管弦樂團 今赴韓國演出

香港管弦樂團於九月廿六日至卅日期間，將首次前赴韓國巡迴演出。樂團在音樂總監施明的領導下，分別在九月廿七日晚上七時卅分在漢城世宗文化會館大講台及九月廿九日晚上七時卅分在釜山市民會館演奏兩場。

演出節目包括貝多芬的「一雷奧諾序曲」、香港作曲家陳培勳的廣東音樂幻想曲「高胡與樂隊」，由獲得市政局香港中樂團允出是次音樂會的胡琴名家黃安源擔任獨奏。最後音樂會會以柴可夫斯基第四交響曲作結。

是次韓國演出由田教豪國際有限公司贊助、香港政府及韓國文化基金資助。此行乃教豪國際有限公司第二次贊助香港管弦樂團同類性質活動，首次爲今年二月樂團極受好評的內地巡迴演出，在上海、杭州及北京舉行的音樂會皆座無虛設。

成員、一百零九名的樂團行政人員及家眷將於九月廿六日（星期五）乘搭國泰航機赴漢城。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

票務部：

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天 $ 1890
七天 $ 2290
天天出發
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $ 2490 逢星期二、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航豪華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。
曼谷、芭堤雅五、七天$ 2390起天天出發
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅八天 $ 3190 逢三、日出發
布吉島曼谷芭堤雅六、七、八天 $ 3020起 逢一、四、六出發

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。乘豪華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）九天 $ 4090逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $ 3630逢六出發

暢遊勝景名山疊綵山，桂林獨秀峯，狀波山，洞府奇觀七星岩，蘆笛岩，穿山岩，漓江暢遊，千年靈渠古運河，秦堤，天秤壩，鏵咀。北京暢遊頤和園，雍和宮，天安門廣場，北海公園，圓明園遺址，萬里長城，十三陵，天壇，故宮，王府井等。江南暢遊南京，蘇州，上海，杭州，廣州等。
桂林五天直航團 $ 1590 隔四日出發
北京七天雙程航空團$ 2290起 逢六、日、一、三出發
北京、江南十一天團$ 4190 逢四、日出發

海南島暢遊海口市，宋慶齡故鄉文昌縣，天涯海角，萬泉河，東山嶺，南海彌猴島，珍珠養殖場，大東海，苗人村，海瑞墓，瓊台書院等。福建暢遊奇秀甲東南的武夷山，海上花園鼓浪嶼，廈門，泉州，漳州，集美，南普陀，福州，東山，南平等。
海南島五天直航團$ 1590 逢五出發
福建四、五、八天精華遊 $ 1390起逢三、六出發
特備短程旅行團：
深圳惠州西湖兩天$ 338起 逢二、四、六出發
澳門兩天遊 $ 260 天天出發
澳門中山兩天遊$ 360 天天出發

海陸空精華遊，暢遊杭州，西湖十景，上海，蘇州，乘"天堂號"遊江南古運河，寧波，普陀山，紹興，舟山羣島，乘雙體客船"甬興號"往普陀山。
杭州、上海、蘇州六天直航團 $ 2690 逢四出發
杭州，寧波、普陀山、紹興 六天直航團 $ 2690 逢四出發
或乘坐豪華郵輪錦江，遨遊華東線
上海、蘇州、無錫、杭州九天 $ 3190
西安、北京、上海十天 $ 4190
黃山、杭州、上海十一天 $ 3290

星晨旅遊有限公司

票務部：

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布，電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、迪士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。
本州七天 $ 4790 天天出發
六天 $ 4390 天天出發
五天 $ 3990 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $ 4990逢二、五、六、日出發
北海道、迪士尼七天$ 5390 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場等。
九本州八天$ 5790 逢四、五、六出發
鹿兒島九州五、七、八天 $ 4090 起逢二、五、六出發
海陸空九本州九天$ 6090 逢四、日出發
韓國本州八天 $ 5990 逢日出發
韓國九州九天 $ 5990 逢六出發
東京、韓國、九州九天$ 6090逢日出發
韓國、濟州島五天$ 3490 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$ 2650 天天出發
七天 $ 2400逢三、日
台北四天渡假豪華團 $ 1770 逢星期五

暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天(國泰)$ 8590 逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$ 12690 逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$ 13290 逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）逢星期三出發 $ 13990 七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$ 7990 逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$ 8990 逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$ 12390 逢星期日出發
KLM

1. 夏威夷五天豪華遊 $ 4490 逢二、六、日出發
2. 夏威夷西岸（賭城）九天豪華遊 $ 9690 逢二出發
3. 夏威夷美加西岸（賭城）11天豪華遊 $ 11790 逢二出發
4. 美國西岸（賭城）七天豪華遊 $ 8890 逢四出發
5. 美加西岸（賭城）九天豪華遊 $ 10790 逢四出發
6. 夏威夷西岸七天豪華遊 $ 6490 逢五、日出發
7. 夏威夷美加西岸九天豪華遊 $ 8690 逢五出發
8. 夏威夷列島西岸8天豪華遊 $ 8690 逢日出發
9. 夏威夷列島、西岸(賭城)11天豪華遊 $ 11290 逢日出發
10. 加拿大洛磯山七天豪華遊 $ 11590 逢一出發
CP Air

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，砵加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天 $ 11390 逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉 七天$ 7490 逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉 七天$ 7590 逢星期二出發
墨爾砵，雪梨五天 $ 6790 逢週二出發

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門 563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6959933

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

星馬泰參加人數全港最多

本社不但泰國團辦得最好參加人數全港最多，星馬及星馬泰旅行團參加人數三年來亦保持全港第一，團團獨立出發，專人領隊。

行程種類全港最多，四至十二天任君選擇：

1. 全泰馬星(清邁、檳城)十二天豪華團$4880 (逢4，日出發)
2. 馬星泰(檳城、馬六甲)十天豪華團$4390 (逢6出發)
3. 泰馬星(檳城)九天豪華團$4190 (逢4，日出發)
4. 泰星馬(馬六甲)九天豪華團$4090 (逢1,2,3,6出發)
5. 泰星六天豪華團$3400 (逢1,2,3,6出發)
6. 曼谷布吉島新加坡七天豪華團$3690 (逢3，日出發)
7. 布吉島新加坡五天豪華團$3290 (逢2,5，日出發)
8. 馬星(檳城、馬六甲)七天團$3650 (逢6出發)
9. 馬星(檳城)七天豪華團$3650 (逢1,3,6出發)
10. 星馬(檳城)七天高級豪華團$3890 (逢日出發)
11. 馬星(檳城)七天特級團(雙程內陸機)$3790 (逢1,5，日出發)
12. 星馬五天豪華團$3050 (逢日出發)
13. 新加坡四天豪華團$2690 (逢日出發)
14. 馬星(檳城、關丹)八天豪華團$3990 (逢日出發)

行程最豐富、暢遊：清邁、曼谷、芭堤雅、布吉島、檳城、馬六甲海峽、怡保、吉隆坡、黑風洞、清真寺、雲頂高原、新加坡、花葩山、聖陶沙島、關丹等。
獨家增遊：檳城蝴蝶公園(全東南亞最大)、伊甸園夜總會。
分社直營：為加强服務，先後於泰國及新加坡設立康泰分社、直接經營，減輕中間剝削、提高質素實惠顧客。新加坡分社設於富麗華酒店地下商場。
全程住宿一流大酒店：新加坡住最新落成之大賓華美達大酒店。

新加坡大賓華美達大酒店——名列世界第三位之華美達(RAMADA)酒店系統成員。而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更裝有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話。同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

新加坡機票十酒店十早餐$2600 (直接訂房・全港最平)
香港——新加坡來回機票、三晚大賓華美達大酒店(單人房)

大賓華美達大酒店 RAMADA INTERNATIONAL HOTELS
新加坡0718郵區維多利亞街101號　電話：3360811

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

機票十酒店 (直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2390	2290	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2490	2390	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2290	2190	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2800	2700	泰航	天天出發	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2800	2700					
新加坡	FURAMA	三晚	2700	2600	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	天天出發			
台北	國賓	三晚	2290	2190	華航	1.3.6.7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1.3.6.7			

歐美

牌照號碼：350149
3-7719141(8綫)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	750	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1150	星加坡	1800	倫敦	2150
日本	1480	馬星泰	2400	德國	2150
韓國	1750	夏威夷	1550	巴黎	2150
大阪	1480	三藩市	2010	羅馬	2150
印尼	2850	洛杉磯	1950	荷蘭	2150
檳城	1850	溫哥華	2580	雪梨	3050

特快台證$80
各地特快簽證・平機票

利華

3-660206
3-7703288
政府註册旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

曼谷清邁布吉島團五至八天$2370起
曼谷古城芭堤雅五天$2370 七天$2730
曼谷清邁芭堤雅五天$2590 八天$3130 天天出發
曼谷布吉芭堤雅五天$2980 七天$3250
多晚夜總會免費享用泰皇餐早機出發晚機返港專人領隊
曼谷酒店：茵他麗晶/總統麗晶/亞洲/湄南$250 艾雲郵/納萊/拉瑪$240
第一/曼哈頓/麗澤/中心$170 凱悅/國賓/滿天$350
香格里拉/蘭花/洲際$420
清邁酒店：清邁/蘭花$200 布吉島酒店：美輪$260 珍珠$200

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團四至七天$2700起 乘搭國泰 天天出發
免費享用皇帝式伎生藝宴・全程住宿單人房
早機直航漢城・晚機返港・回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$480 觀悅 華克山莊$450 總統 世宗 太平洋$330 國賓$380
京南 豐田 中央$180 芳山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：環亞$500 老爺 福華$660 力霸 希爾頓$410 華國 富都 碧富邑$360
三普 國賓$250 一樂園 美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華麗 東方 三鴻 富麗華$130

華國大飯店
四天單人房$1880
包機票接送機早餐水菓籃

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

專辦特快台証
八天出証

台北、東京
檳城吉隆坡
美加東南亞廉價機票

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

一九八六年亞洲運動會

——9月20日～10月5日——

韓國漢城五天團 $3,380

亞洲運動會・板門店・韓國民俗村

KTS 韓國旅行社 香港干諾道中韓國中心406室 電話：5-448175
TRAVEL AGENTS LICENCE NO. 240140

台灣專綫 金滿假期

3-320320 3-320841 牌照No.350389
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

祝壽慶典嘉賓團
11、12天 $2398
出發日期：10月27.28.29日
一樂園、麒麟、世紀大飯店贊助
遍遊｛總統府閱兵大典・慈湖謁陵｜海陸空三軍基地・十大建設｜花蓮梨山台中日月潭高雄
來回機票十3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起

特廉台證全套$55
帶百貨遊寶島免按金賺機票
台灣來回機票$750
台灣四天遊覽$555

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

大韓夏威夷超值$3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10690起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

★凡參加本公司代理之世界各地旅行團・特價優待！★
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室 牌照號碼：350102
3-916892

單程		雙程	
尼泊爾	$2000	台北	$810
德里	$2300	曼谷	$1200
曼撤斯特	$2300	東京	$1490
溫哥華	$2980	雪梨	$4450
羅省	$2480	直航倫敦	$5600
紐約	$3100	馬尼拉	$1330

凡在7月份購買歐洲火車証
可得九五折優待

第一

3-882121 3-918787
3-808080 3-321188
LICENCE NO: 350170

信譽標誌
質素保證

韓國 大韓民國生命集團觀光社合辦 奧林匹克場四/五天 賭場、溫泉$2990 天天出發 簽證免費
包伎生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票+接送+4天3晚酒店+早餐=$2680

九龍旺角登打士街56號柏裕商業大廈1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大廈10樓(近麗聲戲院)

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6959933
牌照號碼：350070 澳門 563333

北京
七天航空團$2290
逢星期一、二、三、六、日出發
廣州——北京(雙程飛機)
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、八達嶺、十三陵、頤和園、臥佛寺、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城、王府井、景山。
住宿：京豐飯店或同級。

桂林
柳州直航五天$1590 靈渠五天$1290
天天出發
香港一桂林直航機
海南島直航五天$1490 六天$1650
逢星期二、四、六出發
華東八天航空團$2590

旅遊廣場 有限公司

牌照號碼：350032
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2630
慶州 釜山 五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
2490 四天自由團單人房

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮200/228
納萊220/258	美輪208/230
門天338/368	皇崖288/290
喜來登460/510	艾輪188/200

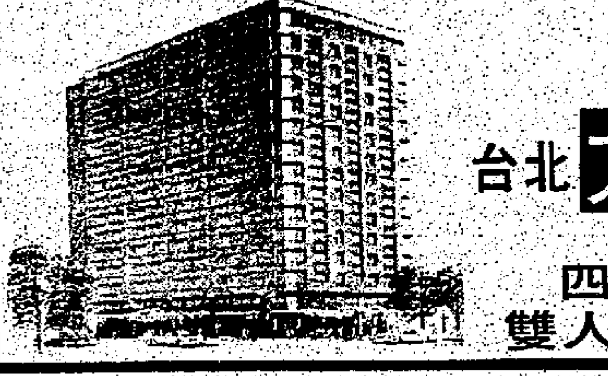
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊 有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天(直航)	$1590
北京(雙程航空)高級團6天	$2390
北京、華東高級團11天	$4290
華東、高級團8天	$2640
廈門(直航)豪華團4天	$1390
廈門(直航)豪華團5天	$1490
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華團8天	$2390

5-259241 3-670091 機票部：5-250361



力求舒適與豪華
霸稱寶島第一家
台北力霸大飯店經已開幕
乘搭泰航班機天天出發
四天三晚酒店十機票十接送
雙人房每位$1770單人房$2300
亞洲訂房中心代理 或電5-262188

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

機票十3晚酒店 雙人房1100 單人房1250 送早餐
★住華麗大飯店★
台灣日用品百貨包收包賺包退

仁富110	華麗130	台北四天遊	1550
名城130	東方130	韓國四天遊	2790
美琪180	一樂園170	星馬泰九天遊	4190
麒麟130	白金漢170	印尼30天探親團	4800

雙十國慶台證優待全套50

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

中大旅遊

H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$500
廣州—昆明$500
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號實業大廈103室

海明威平機票

3-958807 牌照號碼240265
旺角彌敦道655胡社生行801室

台北	830	韓台	1750	羅省	2100
高雄	830	東京	1470	三藩市	2100
曼谷	1170	大阪	1470	紐約	3050
檳城	1950	北京	1370	溫哥華	2400
亞庇	1950	上海	970	多倫多	3550
星加坡	1850	雪梨	3100	倫敦	2200
馬尼拉	830	墨爾砵	3100	巴黎	2200

特快台証全套多次$150

活力假期 SUNRISE HOLIDAY

Licence No. 350412

厦門鷺江賓館
全港最平・天天接受訂房
詳情與各大旅行社查詢

金門平價機票

3-7719151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$850	三藩市	$2100
高雄	$850	紐約	$2900
曼谷	$1170	曼谷	$750
檳城	$1950	溫哥華	$2350
東京	$1470	倫敦	$2200
大阪	$1470	雪梨	$3600
韓台	$1750	菲律賓	$850
星架坡	$1800	星架坡	$1050

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS

LICENCE NO. 350307

宿霧市(CEBU)馬尼拉五天團 $2290 / 六天團 $2490
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤・碧桃灣七天 $2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡

(大量精美行程表備索) 旅行社牌照No.350022
Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤)$1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島)$3290(單人房)
5天(慶州、釜山)$3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊
8天(漢城、大阪、東京)$5290
逢星期六

航運旅遊有限公司

AIRWAYS
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1990
★逢星期五出發，乘搭菲航客機
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,690 天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B 牌照：350485

威威旅行社 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★真正台灣專線全程收費不取巧★
台北四天$1298
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠，中正紀念堂，地獄谷，陽明山，雙溪等名勝風光

祝壽慶典回國遊覽團
環島十二天$2298
10月26,27,29日出發國慶祝壽期間大量房間機票供應特平
總統府閱兵大典 海陸空三軍基地 國府招待南下

台證全套60
來回機票十3晚酒店 $950 天天出發
特平台北來回機票 $750 合法百貨免按金免買貨
韓國四天豪華團 $2600 全程單人房免費伎生宴

代訂全台灣酒店即時簽發住宿劵價錢特平歡迎垂詢

唸大學時是位羽毛球好手　愛閱覽書籍領悟做人道理

范徐麗泰動靜兩雙全

— 何志佳 —

談笑風生的范徐麗泰議員，與她聊天實在是一種樂趣。

她纖巧的外形，總是給人留下一個活躍好動的印象，如果說她在唸大學時，是一位羽毛球冠軍級人馬，任何認識她的人，都不會感到詫異。

跟范徐麗泰議員聊天，實在是一種樂趣，她風趣的語調，再加上幽默的談話內容，不時令你發出會心微笑，絕對沒有半點沉悶或是冷場的氣氛。

「說起來已經是二十多年前的陳年舊事了，」范太輕輕托着下巴，屈指細算，回味那段在運動場上的威水史；「在那個時候，我很多種球類運動都是熱愛的，除了羽毛球外，諸如排球、籃球、乒乓波等，都是我運動嗜好之一，而在中學時期，更是校際運動比賽的代表球員。」

她很謙虛地說：「可能由於當時的女孩子，大多都是文靜的一類，那有幾個是熱愛運動的活躍份子，因此在大學參加女子組羽毛球比賽，很僥倖地奪取冠軍名銜，祇是因參賽的女同學不太多呢！」

假若要在現今的立法局女議員中，推選一位運動能手，范徐麗泰議員毫不猶豫便道出葉文慶議員的名字，她又露出了謙虛的神情曰：「我與葉文慶議員實在難以匹比，她才是一位真正的運動精英，任何球類運動樣樣皆能，而打高爾夫球的技術更是十分了得，除此之外，她也是一位入水能游的游泳好手。」

曾經在運動場上揚威一時的范徐麗泰議員，現今似乎已有退隱之勢，她以風趣的語調笑着說：「就算不提及自己的年紀多大，現在已是兩個孩子的母親，挺多跟隨丈夫玩玩高爾夫球，爲的是要強逼自己多些步行，其他的球類運動鮮再接觸了。」

當談到她的孩子時，范太立即流露一臉滿足感，她的長女今年九歲，兒子也已七歲；她十分痛愛這一對可愛的寶貝，怎樣也捨不得把他們送往外國升學。

既然每天都往外工作，且在八三年起獲委任爲立法局非官守議員，應付立法局的繁重事務，范太對於未能全心全力照顧孩子，自感有所內疚，不過，她很多謝家中的長輩爲她分担了這一份責任；每當假日時，她必定抽出時間陪伴丈夫及子女，共享天倫之樂。

范太承認本身並非一塊担當家庭主婦的材料，直至現在，她仍然不懂燒飯煮餸，挺多懂得煮快熟即食麵充飢而已。

既然是一位好動份子，對於出外旅遊必是熱衷的，范太與其丈夫每年定會抽出時間，暫時拋開工作，往外邊的世界走一趟，他們的旅遊方式，相信與一般人有點不同，正因爲他倆都喜愛駕車，故每次都會自行駕車遊覽，依着地圖的指示，駕着車子走到一些較偏僻的村落，體驗一下當地風土人情的樂趣；當然，在這麼多年的旅遊歷程中，不會缺少一些驚險經歷，這些都成爲他倆回憶的趣事。

雖然愛好駕車，但范太不會在香港駕車代步，她皺着眉頭說：「香港實在不是一個享受駕車樂趣的地方，每一條街道，都擠滿了汽車及行人，在這環境下駕車應該算是壓力，那談得上是樂趣呢！」

除了好動的個性外，范徐麗泰議員也有其靜的一面，她喜愛閱讀，且從不會揀擇書籍的種類或作者，對於中國古典文學書籍尤甚喜愛，她笑着說：「自幼至今，單是覽閱三國演義這部書，先後已有十多次了，但從來沒有沉悶乏味的感覺。」

她的神情突轉爲嚴肅起來的說：「中國古典文學對於其做人處事有很大的影响，在吸收了書中的哲理後，便領悟到做人應有的原則，必然先行尊重別人的意見與權利，別人才會給你尊重，正所爲推己及人便是一個很好的道理。」

故此，在她的字典裡，鮮會出現「不能」這一句名辭，她神色形重地說：「祇要人家提出幫忙的要求，在本身能力所及者，必定效勞，從不會Say No 的。」難怪范太的人緣那麼好。

早於兩個月前，升任爲理工學院助理院長教育服務及持續教育的范徐麗泰議員，在理工學院學生輔導處已工作了十餘年，不過，她在香港大學所攻讀的學科，竟與這件工作完全扯不上關係，她笑曰：「本身是位物理化學系畢業生，竟然從事了近二十年的學生輔導工作而再沒有踏足實驗室，這都是畢業後的我沒有一個目標，眞是多麼化學啊！」

爲了應付學生輔導工作，她在投身這門事業後一年便鑽研深造心理學，並取得碩士銜頭。

現今她的職位已從一個輔導員轉而負起行政工作，統籌教學服務、延續教育、自學課程等，這對她來說又是一項新挑戰。

范徐麗泰喜愛旅遊，這是她攝於西安華清池。

荷李活一段保密最好的戀情

R & S 年齡竟然相差……

一名被父母遺棄的義大利男孩宣稱，他和女星史達芬妮包雅思（Stefanie Powers）結識了近四份一世紀，並且是她孤寂生活中的「秘密愛人」。

著名電視片集Hart to Hart女主角Stefanie（簡稱S），一直默默地栽培Silvano Rampucci（簡稱R）。R現時已卅四歲，是羅馬一名成功商人。

R接受美國一份雜誌訪問時表示，自一九六二年首次相遇，他的心已開始屬於該名女演員了。

「當年我祇得九歲，住在一所孤兒院。」他回憶說：「而她就祇有十八歲，剛唸完高中，在第一部電影推出後訪問羅馬。在一位義籍朋友陪同下參觀孤兒院。」

「她向我微笑。就這一刻，我知她會成爲我的朋友。由於我倆都不懂對方的語言，祇有靠眼睛來溝通。當我們凝神對視，有一種很奇怪的感覺在我倆之間出現。這一刹那，亦開啓了我們二十四年的友誼。」

R告訴記者，S在幾年後對他說，那次約會是命運中早已注定的。「S十四歲那年，家中一名懂得占卜的女傭預言她數年後會出外遠遊，並會遇上一名命中注定遇上的人。」

「最初我們的友誼就如母子關係一樣。我沒有母親……最低限度我不知她是誰。當初我祇是一名小孩子，而S則已長大成人。」

「但隨着時間一年一年過去，我倆同時長大，她便變得像我姊姊一樣。現在我已卅四歲，S則是四十二歲，我經已是成年人，而她風采依然，仍舊是我深愛著的女子。這種愛很難形容……它是很特別又美麗的一回事，但肯定經已不再是姊弟之情了。」

S過去多年不單止按月將支票寄到義大利，支付R的膳食開支，還給他供書教學。她後來甚至帶Rampucci到加州，在荷李活高校接受高中教育。這位在Hart to Hart中扮演Jennifer Hart，與羅拔偉納演對手戲，令人醉倒的Stefanie，更支持R在羅馬大學完成商科學位課程。

目前，R已是一間成衣製造商的代表，住在羅馬一個單身職員宿舍。

一位接近S的消息人士說，S對R的愛，令她空虛孤寂的生活得以塡滿。「自從她在七一年與演員加利洛活離婚後，她再也找不到一位值得再披嫁衣的男子。」

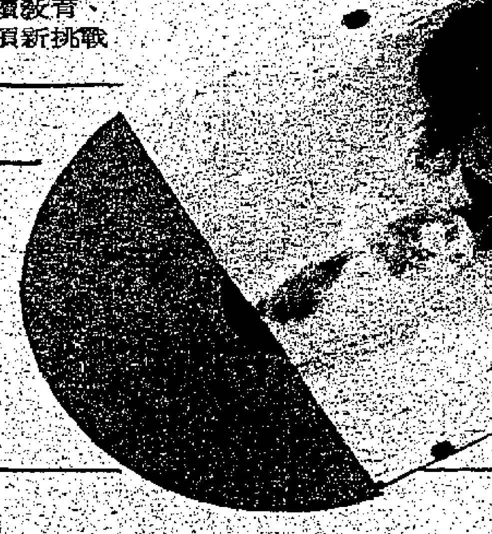
「一九七四年她邂逅了威廉荷頓，但兩人祇希望成爲永遠的好友，沒打算結婚。荷頓後來在八一年意外中逝去，令她痛心欲絕。然而，一切已成過去，她已將愛放在R身上。」

另一位與S一起工作的人士補充說：「S很愛R，她盡一切力量幫助他。不過，她極力避免有任何關於他們的報導。這是荷李活圈子裡一項保守得最好的秘密。」

據R透露，他和S保持緊密接觸。每次S到義大利（約每年一次），兩人都會見面，並到處遊玩。平日則靠電話和寫信聯絡。

他們兩人還有意合作開一間時裝店，或是餐廳，這也許是一年或年半後的事。

R說：「S創造了我的生命，我欠她一切。她永遠是我生命的一部份——永遠在我心底。我知道她也有同樣感覺。」



葉倩文第三張大碟

蘊藏動與靜

最近葉倩文又出新唱片了，算來今次已經是她的第三隻唱片，而且由阿Lam、Paco和鍾定一三人聯合監製。重點歌曲是「Cha Cha Cha」、「寒煙翠」和「千粒星」。這三首歌中，有快的、有勁的，也有慢的。如第一首「Cha Cha Cha」便是同名西曲的中文版本，開首的幾句嬌嗲讀白，風騷極了，內容又是林振強一貫的性感題材。豐富的節奏感，最宜與原曲一起在的士高播放。第二首「寒煙翠」是港台廣播劇的主題曲，由林敏怡作曲，潘偉源填詞。林的曲一向都甚具水準，這次也不例外，而填詞的也應記一功，因爲此曲充滿畫面，聽此曲就等如看到一副湖光水色的風景一樣。而葉倩文天生的嬌柔聲線更把此曲意景演譯得恰到好處。但奇怪的是，葉的聲線雖然嬌柔但演譯勁歌時也有一手。如和林子祥合唱的「千粒星」便是。二人以前雖有合作唱英文歌，但今次合作來唱中文歌也頗爲新鮮。而身爲監製之一的林子祥當然也懂得選歌來遷就，把葉的優點盡量發揮。其他的歌曲更有「我要活下去」、「後悔淚水」、「以前」、「迷離」及用國語唱出的「躲也躲不了」等。還有的就是「阿信的故事」。雖然是唱翁倩玉的歌，但可幸的是兩個版本都各有特色，誰也沒有把誰比下去。另外值得一提的就是她的廣東話也正了很多，雖說不上是標準，但比起上張唱片，咬字已進步了不少。

聲星錄

帝苑酒店LALIQUE法國餐廳
豐盛午餐大快朵頤

葉志堅

LALIQUE主廚Mr. Jean Yves Massonnet

帝苑酒店法國餐廳以LALIQUE爲名。LALIQUE是法國著名現代藝術家、珠寶家，精於玻璃藝術品。因此LALIQUE餐廳的裝飾擺設亦以玻璃藝術品爲主體，令人有開朗的感覺，圖案精巧細緻，賞心悅目，在這裏無論吃午餐或晚餐，都特別有情調及氣派。

LALIQUE的主廚Jean Yves Massonnet，爲法國名師，年紀雖只得廿五歲，已有豐富經驗，廚藝一流。他在瑞士的專門的飲食及管理學校畢業後，便走遍美洲、加勒比海、中東、歐洲及日本，任職廚師，對各地的菜式均有所認識，且吸收各地的烹飪特色、長處，融滙貫通。

這位年輕主廚，喜研究及創新菜式。時有推出精品，令顧客有意外之喜。他來港任職帝苑酒店年餘，經常在餘閒時間逛街市，挑選合時令的食品及特別材料，使他烹調的法國菜更顯特色。例如芫茜便是他的一大「發現」，配襯適當的菜式，更添「色香味美」。

LALIQUE位於帝苑酒店三字樓，在花園咖啡室之旁，推開兩扇玻璃門，踏在厚厚柔軟的地毯上，便覺佈置華麗卻不失清雅。正對門口是Champagne Bar，如要等候朋友來才入座，可在酒吧旁的一組梳化上，先來一杯餐前酒。

LALIQUE的座位不多，約可容納七十位客人，故此特別感覺寬敞及舒適，在柔揚的鋼琴及三人樂隊的悅耳歌聲下，加上燭光搖曳，實屬情調溫馨迷人。餐後更可在小舞池上，翩翩起舞。

LALIQUE每晚有SET DINNER供應，而自選菜式，頭盆、湯、大盤、甜品款款林林種種，足可滿足不同的口味及愛好，而水準出色，令人大快朵頤。

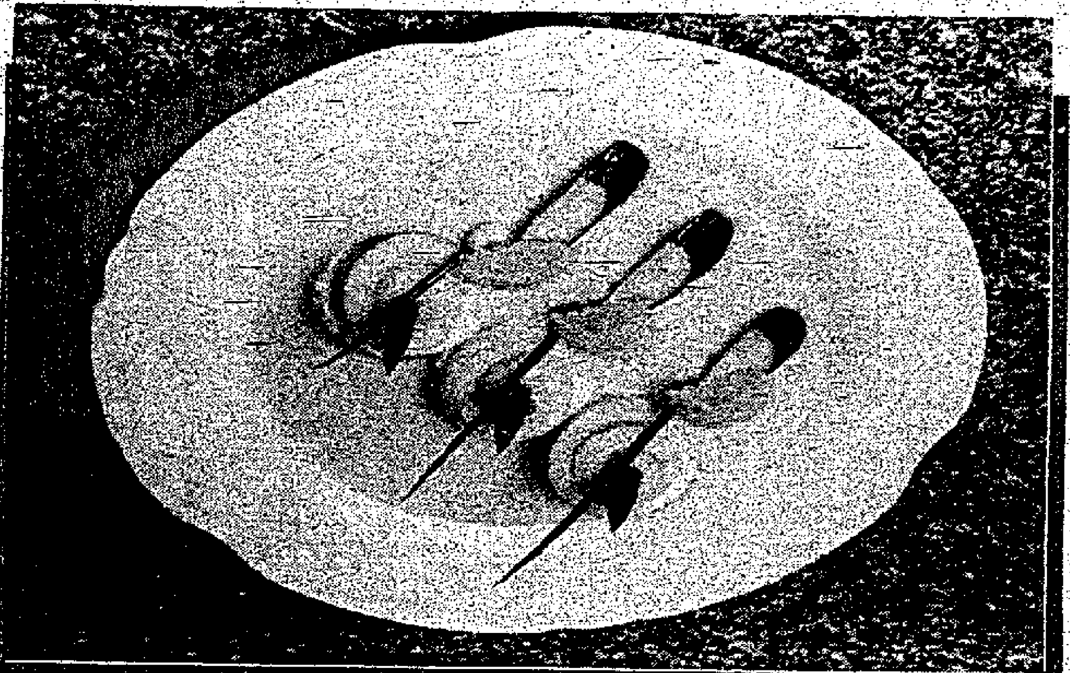
主廚推薦，頭盆可來個「龍蝦片」伴以檸檬香草汁或焗法國淡水蝦，包成Pancake形狀，伴芫茜牛油汁，鮮美爽口，令人胃口大開，食慾大振。

大盤方面，歐洲鱸魚是很不錯的選擇，鱸魚用生菜包裹，加紅酒桑子汁，美味異常。愛吃肉類，可揀選燒法國鴨胸，鴨胸切成薄片，伴鮮無花果汁，甚爲精彩。

LALIQUE的食物材料不少是向法國訂購，空運來港，質素上自有保証。其中田螺卵更是珍品中之珍品，一客售價八百元。

LALIQUE午餐，頭盆多達十八款，煙三文魚、煙蠔、魚肉批、沙律等等任顧客挑選，湯則有清湯濃湯，大盤五款，三款是海鮮，兩款是肉類，甜品及時菜式式俱備。該餐廳定了六款菜單，每星期更換一次，顧客就算每天光顧，亦不虞會重複菜式。而收費八十八元，更是物超所值。

晶瑩悅目



（帝苑獲美食銀獎菜式）
蒸龍蝦龍脷

四川名菜

四川菜一向廣受本地及外地人士喜好，富麗華酒店香島廳特於十月份推出「四川名菜」，把四川菜的香、濃、辣介紹給大家，特別精心泡製數款菜式如干燒明蝦，椒麻棒棒雞、菊花黃魚及樟茶烤乳鴿等等。

菊花黃魚

海南素肉卷

沙田妙香齋菜式新
竹笙冬瓜盅・四寶素鮑翅

金銓

一席賣相精巧、色香味俱全的上素宴，於沙田新城市廣場三樓「妙香齋」給素食狂熱者提供了滿足的要求。

首度菜是用上湯原燉足五小時的「竹笙燕窩冬瓜盅」，近瓜皮的冬瓜肉亦有鮮味，兩熱大素係「四寶素鮑翅」，用黃耳、竹笙、鮮北菇、燕窩做料，原素上湯煨熟，鮮香撲鼻；另「海南素肉卷」亦以上等北菇、竹笙絲、鮑魚菇、鮮草菇、鮮筍、馬蹄粒，以威化紙包裹鮮炸，的確一流；在坐有人問是否「熱氣」，主事人李植開即答：「這對皮膚有帮助。」李氏說：「皮膚粗的主要原因，是汗腺的作用發生異常；汗腺的作用是人體重要的新陳代謝之一，所分泌出來的汗液內，而它們則是確確實實的湧出而停留在皮膚的表面。這就是造成「縐紋」的主要原因。」李植開指着枱上一味「翠珍白玉卷」說「植物性食物都是含鈣較多，素食的人，體內得以經常有富的鈣來補充，使血液不致變爲酸性，體內不致有太多的老廢物爲害，因此也有足夠的鈣來穩定神經，遇事不致魯莽衝動。所以，素食不但能使一個人的身體獲眞正的健能活潑，全身充滿生氣，皮膚自然柔韌光滑，顏色紅潤，嬌嫩可愛。」李氏一面介紹沙田妙香齋著名「粉絲什菜豆腐煲」笑着說：「素食是最爲有效，最爲根本的內服美容聖品。不但可謂壽而康，而且能使人養成和善溫柔的性情。」

用鮮鮑魚菰與鮮北菰特製之「玉麒麟豆腐」，李氏說：這味係補腦妙品，他說：「根據大腦生理學上的說明，人的頭腦活動力，是由細胞內具有正反兩種力量交互作用而成的，我們必須明白這兩種作用的活動情形，才能懂得正確的健腦之法。」李氏補充說：「但是要大腦細胞充分發揮正負兩作用，必須充足的供給大腦細胞以必需的養分，這些養分就是麩酸。如果我們能充足的攝取了麩酸這種營養素，可使大腦細胞的「負作用」在發揮「阻止力」時，並不需要怎樣的熱能；而在「正作用」發揮「進行力」時，熱能卻是大量需要的，因此要從血液中取用大量的「氧」，所以，腦細胞需要經常有新鮮的血液輸送新鮮的氧來供應。」

筆者又嘗到清鮮之「鮮北菇扒柚皮」，柚皮用上湯煨得相當入味。鮮北菰由於用料上乘，入口清鮮無比。「國父都係素食者。」李氏說：「孫中山先生亦極爲提倡素食。」他引孫中山先生談素食一文說：「在於科學衞生之知識，以求延年益壽之功夫，然其素食之品，無及中國之美備，其調味之方，無中國之精巧；而中國素食者必食豆腐，夫豆腐者，實植物中之肉料也，此物有肉料之功，而無肉料之毒，可謂素食中之聖品。」

筆者對李氏偉論不作評論，但沙田妙香齋的確能做到高級素食大衆化典範推廣，除菜式賣相不俗、色香味均屬水準之上，而頗著重新鮮、整潔，且最難得在價廉物美。

擁有藝術氣質的化石傢俬

雅暉公司帶來新鮮裝飾概念

□何志佳

化石，究竟是一件甚麼東西？相信很多人祇是百聞而未曾一見，對化石的認識僅是鳳毛麟角而已，唯一知道的，便是考古學家才會對化石有濃厚的興趣。

對於一般人而言，怎樣也不會想到把化石與傢俬——兩件風馬牛不相及的東西扯上關係，因爲化石是考古文物，而傢俬則爲實用物品，然而，把兩者配合起來而成爲精緻的化石傢俬，效果是出人意表的，既可美化家居，亦可添上一份藝術的色彩。

早於數年前，本港知名室內設計師沈冠華，爲了體驗他的設計理想——「藉一些實用的家具及室內擺設品，引發並滿足每個人在科技日益發達的今天，對自然藝術的追求」，故創立雅暉有限公司，便是從家居用品上着手，因而便產生了一個新概念，利用各種天然材料，包括化石在內，組合成一系列極具藝術美感的家具。

由於化石並非隨手可得之物，須經長期搜集，在偏僻山嶺仔細找尋，才可取得少許收穫，故其價值十分珍貴。

雅暉有限公司執行經理梁浣明小姐介紹這種化石傢俬時稱，經數百萬年地殼變動生化而成的化石，不單在顏色、斑紋及質素上，更勝雲石，而它的可塑性比雲石更小，並無形狀及體積限制，使整件傢俬不但充滿濃厚的大自然色彩，且更擁有一份藝術的氣質。

除了利用化石外，該公司同時選取了珍貴的天然材料，如珊瑚、貝殼、瑪瑙及各種的次寶石，製成一件件與別不同的家具及室內裝飾品；該種在傢俬上的新發展物料定名爲：Artistone，以及把一系列產品則定名爲Artistone Collection。

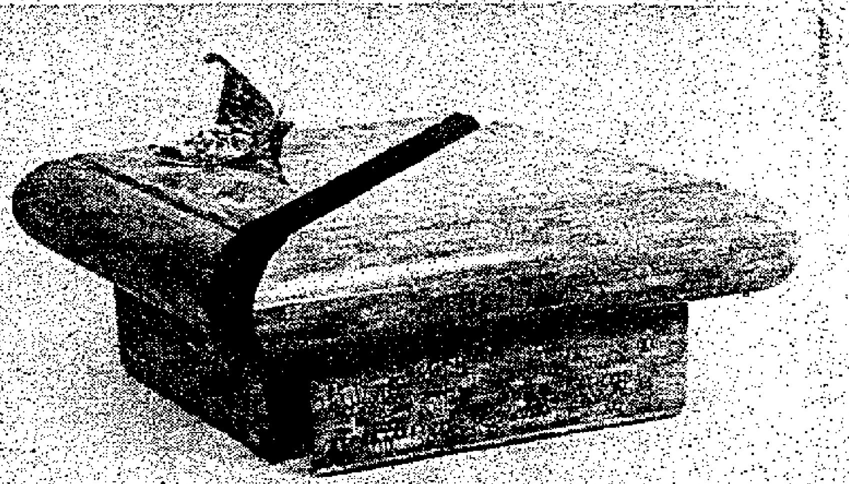
梁小姐扼要簡述化石傢俬的製造工序，首先將化石切片、磨光，成爲一件長方形的小塊，然後在利用一些特殊膠液，鋪在防水夾板上，再依照每件傢俬的設計模式，精細地鑲勘出來，而整個製作過程，全部均以技術人材精雕細琢精心泡製，一般機器實在難以取代這種精湛工藝；而該公司所聘用的生產技工，大多原是從事仔細的手飾製造行業。由此可見，製造這些化石傢俬，多麼考功夫呢！

一件化石傢俬，可以由多種不同的化石材料製造而成，使顏色感更爲强烈，同時也突出了精巧仔細的圖案設計，堪稱是不可多得的傢具，且亦可視之爲藝術珍品，使擁有者倍感自豪，家居也增添豪華氣派。

雖然本港過去亦曾有少量化石傢俬進口銷售，但在本地製造部份生產仍屬首次，不過，雅暉有限公司對於這項龐大投資信心頗大，縱使每件化石傢俬售價昂貴，市場較爲狹窄，但仍是野心勃勃，除開拓香港市場外，更欲打開歐美、日本等先進工業國家的市場，因爲化石傢俬可以爲這些工業國家的家庭，帶來大自然的藝術色彩，並滿足他們在工業發達下的一些精神空白。

◀這套由數千塊化石所組成的飯枱及飯椅，不單祇色澤渾圓，而在枱上的花紋圖案，與一般飯枱大異奇趣，充滿藝術感。

▼整張茶几是由紅珊瑚化石塊堆砌而成，而它的結構及外形設計獨特，既可合而爲一，亦能分體擺設。



室內也可建造長青庭園

綠化家居足不出戶享受大自然樂趣

在這個煩囂的都市中，政府也在努力推行綠化運動，使都市環境不致過於呆板，死氣沉沉，既然如此，閣下是否有考慮爲自己的家居添上一點生氣，最佳的方法當然是建設一個庭園，但在寸方呎尺的住宅單位上，談何容易呢？

不過，雅暉有限公司現在可爲你解決這個問題，在閣下的家居中建立一個「長青植物」的室內庭園。

這個綠化居室的新構思，可以把家居的任何一個角落，變成爲花園庭臺，足不出戶也可享受大自然的風味。

新設計的室內庭園，所用的樹幹、花盆、泥土、樹根、甚至種植花卉的木炭，全部都是真材實料，但閣下毋須担憂引來蛇蟲鼠蟻，因爲這些樹幹、泥土等，都經過防蟲處理，絕對不怕藏有昆蟲、螞蟻等，令居室衞生大受影響。

至於，那些樹葉及花朵則是人工精巧製造而成，外表及形態幾乎可以亂眞，既然是人造的傑作，這些植物當然永不凋謝，花朵終年燦爛開放，就是在冬天的嚴寒氣候中，也不例外，當置身其中，大有置身如春的感覺。

除了植物外，室內庭園中當然不可缺少坐椅，雅暉具有自然風味的樟木傢俬，正好大派用場，此等樟木傢俬是用古老的樟木，順其天然生態形狀雕琢製成，故此也擁有雕塑藝術美感。

此等樟木傢俬，每件均有數百年樹齡，部份位置更是樟木的根部，非常難得。

建造一個室內庭園十分簡單，雅暉有限公司特有專門人才負責設計及擺置，祇須三數小時，便可把整個庭園設計佈置完成，且絕對符合個別室內設計的要求；除此之外，戶主更可根據不同季節或個人喜愛，隨時調換植物的位置，營造不同的氣氛。

這個室內庭園打理方便，除了稍作打掃塵埃外，幾乎毋須多花精神照顧，便可得到足不出戶享受大自然的樂趣。

發展爲豪宅富寓 康樂園自成一國

大埔一幅佔地五十五萬八千平方米的果園，經港、英地產商携手合作及發展，遂成爲轟動一時的康樂園發展計劃。

康樂園目前約有六三〇個已建成的豪華住宅，還有其餘約四、五百個單位會於未來三年之內陸續推出，由於每次推出，都能在短時內賣出，故康樂園差不多沒有空置單位，同時轉讓的情況亦不太活躍。

大致來說康樂園有兩大特色，吸引上流品味人士選擇取向，其一是康樂園的單位面積闊大，現時，市面推出的新型單位，建築面積由一、六六〇至三、五〇〇平方呎，分屬第二、三型及八、九型，房子各型各類，大小不同，特色迥異，共有廿多種款色供住客選擇。

另一方面，康樂園除了室內部份闊落寬敞外，每一住戶均擁有一個佔地不小的私人花園。

這樣的豪氣富寓，究竟又如何取價呢？康樂園的單位，最基本是由九十三萬元起，這是建築面積佔一、六六〇平方呎的房子的基價，亦即現時全新單位的市價是每呎賣五六〇元，而最大單位建築面積三、五〇〇平方呎，私家花園面積三、七七二平方呎的，售價是二五六萬一千元，即平均每呎賣七三二元。

關於康樂園的市道情況，康樂園整體發展步伐比起原來之計劃慢了一點，這與整個香港的地產市道大致相同。

立體感掛牆架

增添美化效果

一幅平平板板的牆面，如何才可以把它美化起來，但又具實用的價值，實在是令人費煞思量。

假如祇是在牆面上懸掛一件裝飾物，最多祇可以有美化的效果，若是要實用的價值，則祇要在牆面上釘一個木架子，便可作爲擺放物品的好地方。

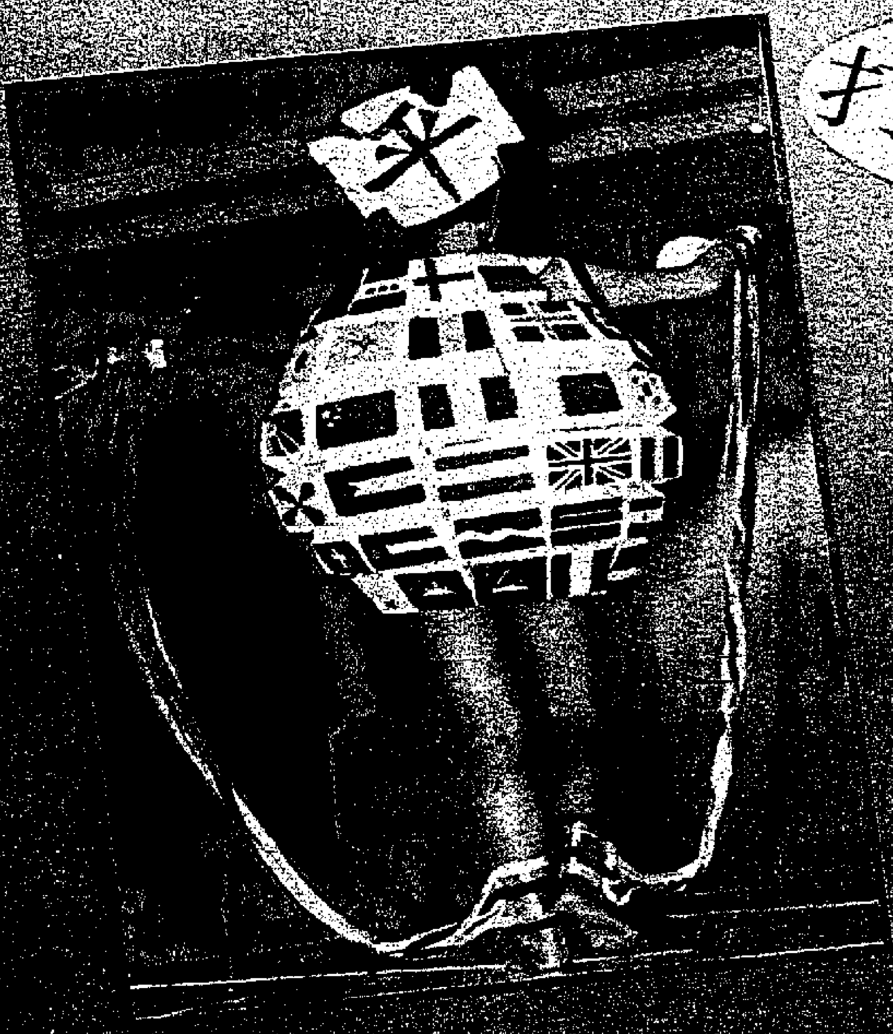
要把美化與實用合而爲一，便要動動腦筋了，閣下大可以在那個小牆架上花一點心思，即能達到這個目標。

正是因爲一般牆架祇是四四方方，完全忽略了它應有的立體美感，故此未能產生一個視覺上的效果；假如把這個平凡的設計，改頭換面而成爲一個半球體的立體效果，或是一個三角形的立體模樣，便可以把整幅平板的牆面，立體化起來，假如一個半球體或三角體在牆面上突了出來，使視覺上產生了很奇異的裝飾效果，同時也可擺設飾物，正是一舉兩得。

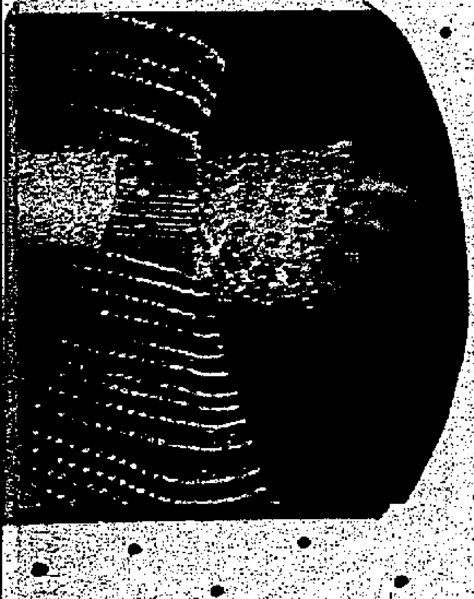
閣下不妨參考這個方法，爲自己的牆面修飾一番。

青年時裝設計充滿動感

打破傳統



飾物串起瑰麗點滴……



時尚金飾，但更新的突破就像圖中的手飾，新穎而別緻，那是日本名家的傑作，由手臂以至手背、手指，皆另具氣質，更能帮助自己建立與衆不同的風格。

其實，要知道設計潮流，莫如看時裝展覽，那自然令人眼界大開，知得也最快而且真。因此，假如妳不喜歡現在流行的大花卉圖案飾物，不妨考慮一下誇張飾物，它向來在歐美大都市的高級宴會場合裏，都派上用塲。像她手上一連串的銅環，緊緊扣着手腕、手背和手指，配上閃爍的碎鑽，令手部也為之艷光四射，縱使手部重甸甸的又何妨？那却是別有一番風情而非俗氣難耐。

小寶寶也要扮靚

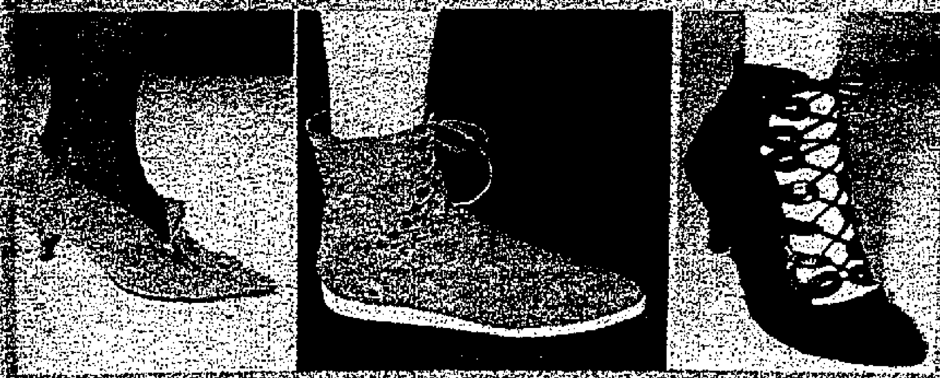
着重輕便的服裝
把小孩子
天眞純樸的性格
表露無遺

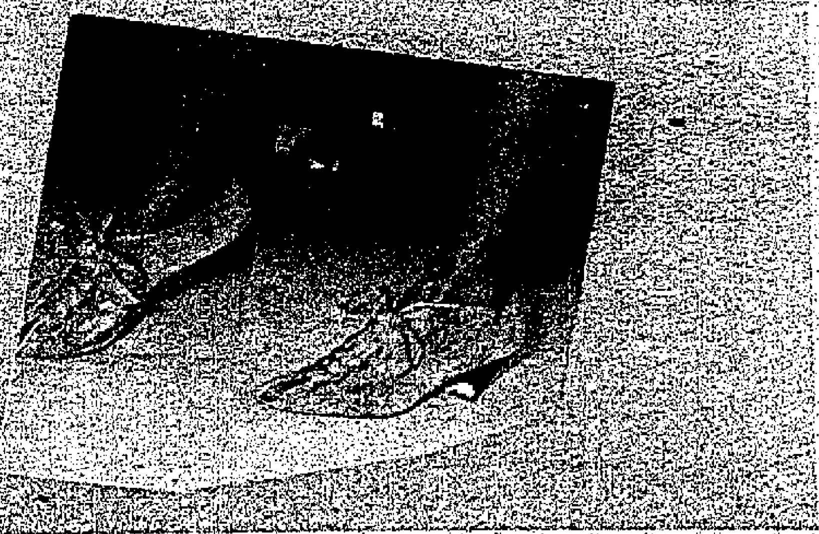
雖然小孩子的衣服變化不大，但若依照成人衣飾的潮流，也可以設計出不少花樣。譬如鬆身的背心型的蛤乸衣，配一件有花邊的小襯衫，學走路的小孩穿起來舒適趣緻；短褲、小T恤，加一條顏色鮮艷的吊帶，小男孩穿起來特別醒目活潑；又例如細花邊的小短裙，配一件有五彩小領花的W脚上衣，把小女孩裝扮得更加嬌俏可愛。

此外色彩繽紛的布鞋，輕盈舒適，藍的，白的、紅的帽，闊邊圓帽，也都是小孩子們的時裝。

別小覻這些童裝，它們都是由專門的設計師針對兒童的體型、需要及習慣而設的，大多用棉製造，而且由外地入口，因此價錢還眞不便宜，若配搭一整套，也動輒數百元呢。

軟靴踏出輕快脚步……





今冬的靴子已經準備上市。這是其中的幾款，在設計上，靴筒皆傾向於短身而柔軟的。圖中幾款軟靴的特色在於鞋面軟緊貼腳肉，鞋床略深，而鞋頭則呈尖長型，鞋跟的高度、是不短於兩吋半。

至於顏色方面，多採用純色，而且不一定局限於黑、啡、灰的傳統色調，反是粉藍、橙、粉紫等大膽色調也將大行其道，亦易於配襯衣服。同時由於這類靴子多以絨皮製，保暖程度也增加。鞋面的裝飾，有的在中間開拉鍊、有的綁帶子，穿和脫都很方便，假如喜歡的話，亦可以選擇那些加有金屬飾物和扣紐的一種。